

ASSEMBLY  
OF  
**WESTERN EUROPEAN UNION**

ASSEMBLÉE  
DE  
**L'UNION DE L'EUROPE OCCIDENTALE**

# **PROCEEDINGS ACTES OFFICIELS**

**THIRD SESSION**

**First Part**

*May 1957*

**III**

**Minutes**

**Official Report of Debates**

**TROISIÈME SESSION**

**Première Partie**

*Mai 1957*

**III**

**Procès-Verbaux**

**Compte rendu des débats**

**W. E. U.**

**U. E. O.**

**STRASBOURG**



ASSEMBLY  
OF  
WESTERN EUROPEAN UNION

ASSEMBLÉE  
DE  
L'UNION DE L'EUROPE OCCIDENTALE

# PROCEEDINGS ACTES OFFICIELS

THIRD SESSION

TROISIÈME SESSION

First Part

Première Partie

*May 1957*

*Mai 1957*

III

III

Minutes

Procès-Verbaux

Official Report of Debates

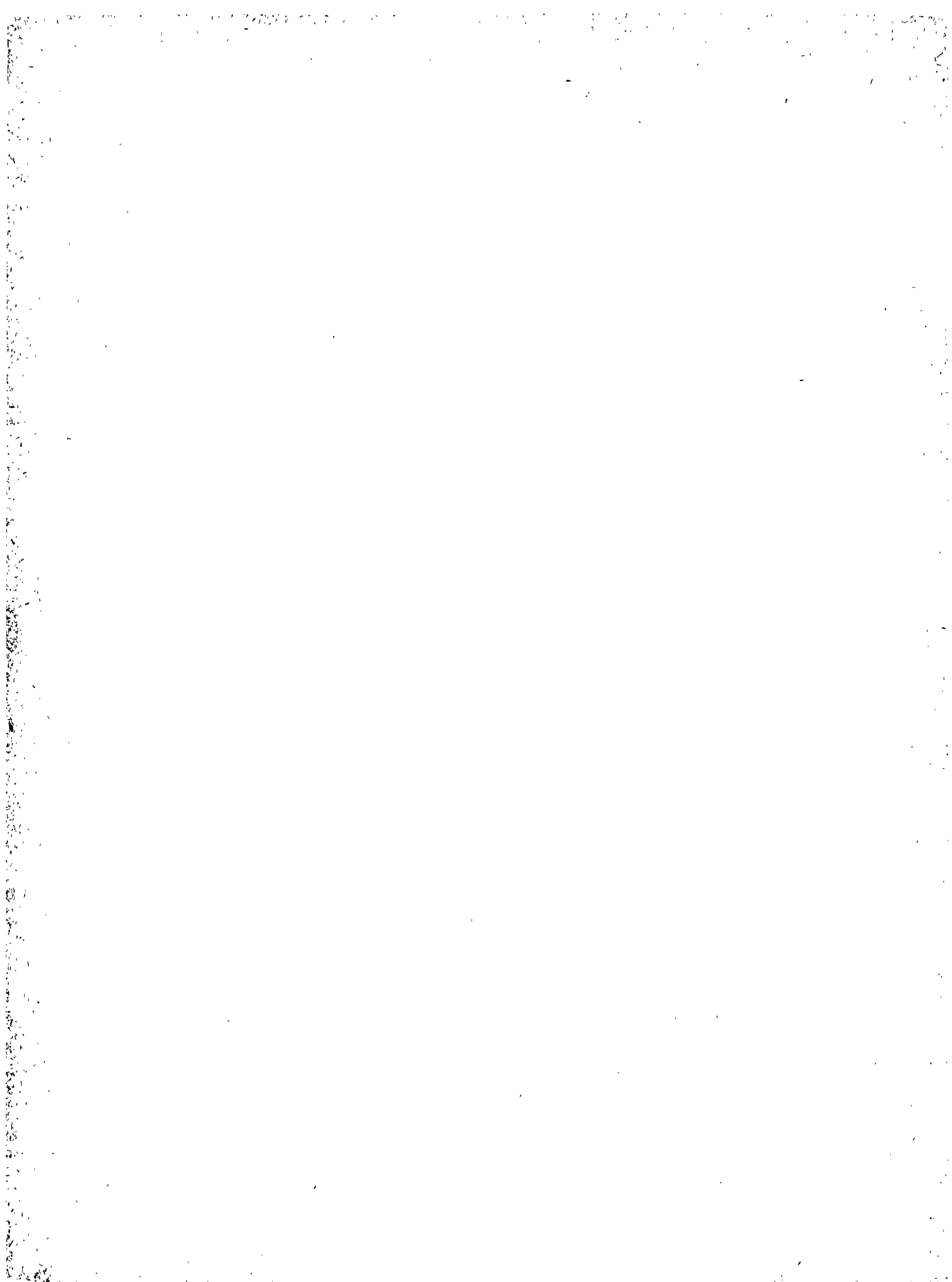
Compte rendu des débats

W. E. U.

U. E. O.

STRASBOURG

Printed in France



The *Proceedings* of the first part of the Third Ordinary Session of the Assembly of W. E. U. comprise three volumes :

Volumes I and II are the *Assembly Documents*. Owing to the bulk of Document 37, the Second Annual Report of the Council to the Assembly, it was necessary to make of this a volume by itself (Vol. II). All other documents presented to the first part of the Third Session of the Assembly, with amendments, will be found in Volume I.

Volume III — *Official Report of Debates* (Verbatim *in extenso*) and General Index. This volume also includes the Orders of the Day and Minutes of Proceedings of the Sittings (previously published with the *Documents*).

Les Actes officiels de la première partie de la troisième Session ordinaire de l'Assemblée de l'U. E. O. composent trois tomes.

Les tomes I et II sont les *Documents* de l'Assemblée. En raison de l'épaisseur du Doc. 37 (Deuxième Rapport du Conseil à l'Assemblée), il a été nécessaire d'en faire un volume à lui seul (tome II). On trouvera tous les autres documents présentés à la première partie de la troisième Session de l'Assemblée avec les amendements, dans le tome I.

Tome III — *Compte rendu des débats* et index général. Ce tome comprend également les ordres du jour et procès-verbaux des séances.

## TABLE OF CONTENTS

	Page
List of Representatives and Substitutes .....	8
 Orders of the Day and Minutes of Proceedings:	
First Sitting .....	12
Second Sitting .....	17
Third Sitting .....	20
Fourth Sitting .....	22
Fifth Sitting .....	27
Sixth Sitting .....	34
Seventh Sitting .....	44
Eighth Sitting .....	53
 Official Report of Debates:	
First Sitting .....	59
Second Sitting .....	73
Third Sitting .....	108
Fourth Sitting .....	128
Fifth Sitting .....	156
Sixth Sitting .....	180
Seventh Sitting .....	220
Eighth Sitting .....	249
 Index .....	 281

## TABLE DES MATIÈRES

	Page
Liste des Représentants et des Suppléants .....	8
Ordres du jour et procès-verbaux :	
Première séance .....	12
Deuxième séance .....	17
Troisième séance .....	20
Quatrième séance .....	22
Cinquième séance .....	27
Sixième séance .....	34
Septième séance .....	44
Huitième séance .....	53
Compte rendu des débats :	
Première séance .....	59
Deuxième séance .....	73
Troisième séance .....	108
Quatrième séance .....	128
Cinquième séance .....	156
Sixième séance .....	180
Septième séance .....	220
Huitième séance .....	249
Index .....	286

## LIST OF REPRESENTATIVES BY COUNTRIES

### LISTE DES REPRÉSENTANTS PAR PAYS

#### BELGIUM BELGIQUE

##### Representatives — Représentants

MM. BOHY Georges	Soc.
DEHOUSSE Fernand	Soc.
HEYMAN Henri	Soc. Chr.
MOTZ Roger	Libéral
ROLIN Henri	Soc.
STRUYE Paul	Soc. Chr.
VAN CAUWELAERT J. Frans	Soc. Chr.

##### Substitutes — Suppléants

MM. DE KINDER Roger	Soc.
de la VALLEE POUSSIN Et.	Soc. Chr.
JANSSENS Charles	Libéral
LEFEVRE Théodore J.A.M.	Soc. Chr.
le HODEY Philippe	Soc. Chr.
MOLTER Adolf	Soc.
VAN REMOORTEL William	Soc.

#### FRANCE FRANCE

##### Representatives — Représentants

MM. CORNIGLION-MOLINIER E.	Rép. soc.
de FELICE Pierre	Radical-Soc.
GABORIT Roger	Radical-Soc.
JAQUET Gérard	Soc.
KALENZAGA Christophe	Indép. Outre-mer
LE BAIL Jean	Soc.
LEGENDRE Jean	Indép. paysan
de MENTHON François	M.R.P.
MINJOZ Jean	Soc.
de MOUSTIER Roland	Rép. indép.
MOUTET Marius	Soc.
PERNOT Georges	Rép. indép.
PEZET Ernest	M.R.P.
PLAISANT Marcel	Rass. gauches rép.
RADIUS René	Rép. soc.
REYNAUD Paul	Rép. indép.
SENGHOR Léopold Sédar	Indép. Outre-mer
TETTGEN Pierre-Henri	M.R.P.

##### Substitutes — Suppléants

MM. ALRIC Gustave	Rép. indép.
BICHET Robert	M.R.P.
BONNEFOUS Edouard	U.D.S.R.
CHABAN-DELMAS Jacques	Rép. soc.
CHARPENTIER René	M.R.P.
CONTE Arthur	Soc.
COURANT Pierre	Indép. paysan

MM. DEBRE Michel	Rép. soc.
DEVINAT Paul	Radical-Soc.
LABORBE Jean	Paysan
LAINGO Ralijaona	Rass. d'Outre-mer
LEMAIRE Maurice	Rép. soc.
LONGCHAMBON Henri	Rass. gauches rép.
NININE Jules	Soc.
Mme PIERRE-BROSSOLETTE G.	Soc.
MM. PINTON Auguste	Rass. gauches rép.
RINCENT Germain	Soc.
TEMPLE Emmanuel	Indép. paysan

#### FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

##### Representatives — Représentants

MM. BECKER Max	F.D.P.
ERLER Fritz	S.P.D.
GERSTENMAIER Eugen	C.D.U.
HAASLER Horst	C.D.U.
KALBITZER Hellmut	S.P.D.
KIESINGER Kurt-Georg	C.D.U.
KOPF Hermann	C.D.U.
LENZ Otto	C.D.U.
LEVERKUEHN Paul	C.D.U.
von MERKATZ Hans-Joachim	D.P.
MOMMER Karl	S.P.D.
PAUL Ernst	S.P.D.
PÜNDER Hermann	C.D.U.
Mme REHLING Luise	C.D.U.
M. SCHMID Carlo	S.P.D.
Mme SCHROEDER Louise	S.P.D.
MM. SCHÜTZ Hans	C.S.U.
SEIDL Franz	C.S.U.

##### Substitutes — Suppléants

MM. ALTMAIER Jakob	S.P.D.
BIRKELBACH Willi	S.P.D.
Fürst von BISMARCK Otto	C.D.U.
M. EVEN Johannes	C.D.U.
Mme von FINCKENSTEIN Eva	C.D.U.
MM. GERNS Heinrich	C.D.U.
HÖFLER Heinrich	C.D.U.
JACOBS Peter	S.P.D.
LÜCKER Hans-August	C.S.U.
MARX Franz	S.P.D.
Mme MAXSEIN Agnes	C.D.U.
M. METZGER Ludwig	S.P.D.
Mme MEYER-LAULE Emmy	S.P.D.
MM. OESTERLE Josef	C.S.U.
REIF Hans	F.D.P.
SERRES Günther	C.D.U.
WAHL Eduard	C.D.U.
Mme WEBER Helene	C.D.U.



ITALY  
ITALIE

## Representatives — Représentants

MM. AZARA Antonio	Dém. Chr.
BADINI CONFALONIERI V.	Libéral
BENVENUTI Lodovico	Dém. Chr.
BETTIOL Giuseppe	Dém. Chr.
BOGGIANO PICO Antonio	Dém. Chr.
CANEVARI Emilio	Soc. Dém.
CINGOLANI Mario	Dém. Chr.
CODACCI PISANELLI G.	Dém. Chr.
DARDANELLI Giuseppe	Libéral
DE VITA Francesco	Républicain
GALLETTO Bortolo	Dém. Chr.
GONELLA Guido	Dém. Chr.
LUCIFERO	Monarchiste
MONTINI Lodovico	Dém. Chr.
NACUCCHI Nicola	Monarchiste
SANTERO Natale	Dém. Chr.
SPALLICI Aldo	Républicain
TREVES Paolo	Soc. Dém.

## Substitutes — Suppléants

MM. BASILE Guido	Libéral
CARMAGNOLA Luigi	Soc. Dém.
CERULLI IRELLI Giuseppe	Dém. Chr.
Mme CONCI Elisabetta	Dém. Chr.
MM. COTTONE Benedetto	Libéral
DE BOSIO Francesco	Dém. Chr.
EBNER Antonio	Groupe mixte
GIARDINA Camillo	Dém. Chr.
JANNUZZI Onoforio	Dém. Chr.
MATTEOTTI Giancarlo	Soc. Dém.
PAOLUCCI Raffaele	Monarchiste
PECORARO Antonio	Dém. Chr.
SIBILLE Giuseppe	Dém. Chr.
STORCHI Ferdinando	Dém. Chr.
TARTUFOLI Amor	Dém. Chr.
TURANI Daniele	Dém. Chr.
VEDOVATO Giuseppe	Dém. Chr.
ZERBI Tommaso	Dém. Chr.

LUXEMBOURG  
LUXEMBOURG

## Representatives — Représentants

MM. van KAUVENBERGH Adrien	Soc.
MARGUE Nicolas	Chr. Soc.
SCHAUS Eugène	Libéral

## Substitutes — Suppléants

MM. KRIER Antoine	Soc.
LOESCH Fernand	Chr. Soc.
SCHAFFNER Robert	Libéral

NETHERLANDS  
PAYS-BAS

## Representatives — Représentants

MM. BIESHEUVEL B. W.	Anti-Révolution.
FENS J. J.	Pop. Cath.
van der GOES van NATERS	Travailleiste
de GOU L.	Pop. Cath.
SCHMAL J. J. R.	Chr. Hist.
Mme STOFFELS van HAAFTEN	Libéral
M. VOS H.	Travailleiste

## Substitutes — Suppléants

MM. DUYNSTEE A. E. M.	Pop. Cath.
GOEDHART F. J.	Travailleiste
de GROOTH G.	Libéral
LICHTENHAUER W. F.	Chr. Hist.
RIP W.	Anti-Révolution.
RUYGERS G. J. N. M.	Travailleiste
SCHUIJT W. J.	Pop. Cath.

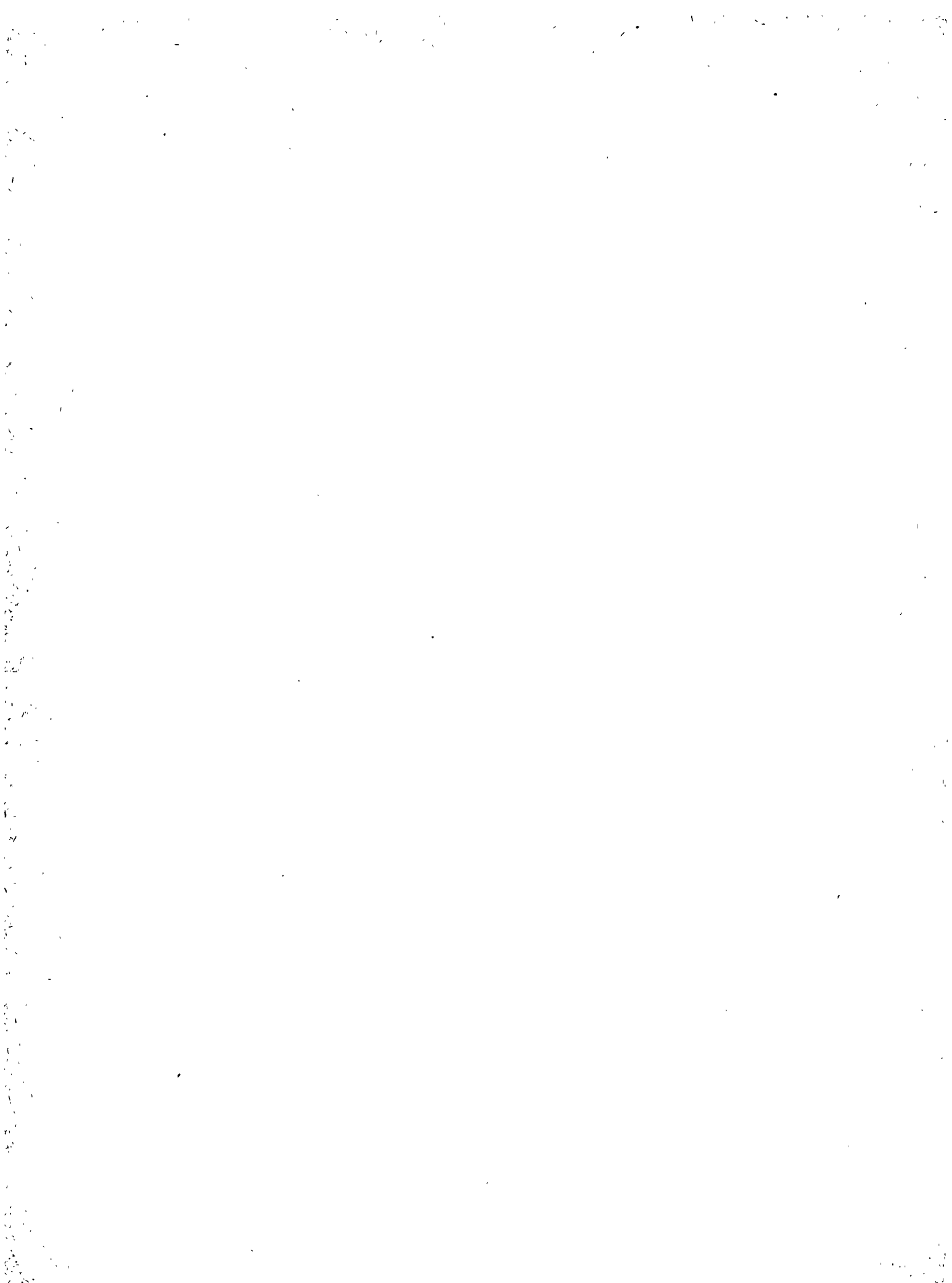
UNITED KINGDOM  
ROYAUME-UNI

## Representatives — Représentants

Sir Robert BOOTHBY	Conservateur
Mr. R. G. BROOMAN-WHITE	Conservateur
Mr. Knox CUNNINGHAM	Conservateur
Rt. Hon. L. John EDWARDS	Travailleiste
Rt. Hon. Hugh T. N. GAITSKELL	Travailleiste
Mr. Charles L. HALE	Travailleiste
Mr. John HAY	Conservateur
Mr. Arthur HOLT	Libéral
Rt. Hon. Dame Flor. HORSBRUGH	Conservateur
Sir James HUTCHISON	Conservateur
Mr. Gilbert LONGDEN	Conservateur
Rt. Hon. Hilary A. MARQUAND	Travailleiste
Mr. Godfrey NICHOLSON	Conservateur
Mrs. Harriet SLATER	Travailleiste
Viscount STONEHAVEN	Conservateur
Mr. William WILKINS	Travailleiste
Mr. Frederick T. WILLEY	Travailleiste
Rt. Hon. Kenneth G. YOUNGER	Travailleiste

## Substitutes — Suppléants

Mr. F. M. BENNETT	Conservateur
Dr. Alfred D. D. BROUGHTON	Travailleiste
Mr. Harold J. FINCH	Travailleiste
Mr. R. G. GROSVENOR	Conservateur
Mr. Peter KIRK	Conservateur
Marquess of LANSDOWNE	Conservateur
Mr. George M. LAWSON	Travailleiste
Mr. James RAMSDEN	Conservateur
Lord REA	Libéral
Mr. Charles ROYLE	Travailleiste
Mr. Ronald S. RUSSELL	Conservateur



**I**

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

---

**PROCÈS-VERBAUX**

# FIRST SITTING

Monday, 6th May, 1957

## ORDERS OF THE DAY

1. Installation in office and address of the Provisional President.
2. Examination of credentials.
3. Election by secret ballot of the President of the Assembly.
4. Election by secret ballot of the six Vice-Presidents of the Assembly.
5. Adoption of the draft Order of Business for the First Part of the Session.
6. Appointment of Committees.
7. Second Annual Report and Supplementary Report of the Council to the Assembly (Docs 37 and 51). Presentation by the Chairman of the Council.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

*The Sitting was opened at 10.20 a.m. with M. Boggiano Pico, Provisional President, in the Chair.*

### 1. Opening of the Session

In accordance with Section III (a) of the Charter, and with Rules 2 and 5 of the Rules of Procedure, the Provisional President declared open the Third Ordinary Session of the Assembly of Western European Union.

### 2. Attendance Register

The names of Representatives who signed the register of attendance are given in the Appendix.

### 3. Inaugural Address by the Provisional President

The Provisional President delivered an inaugural address.

### 4. Tributes to deceased Members of the Assembly

The Provisional President paid tributes to the late Mr. Daines and the late M. Lenz.

### 5. Telegram from the First President of the Assembly

The Provisional President read a telegram of good wishes from Mr. Maclay.

### 6. Credentials of Representatives to the Assembly of Western European Union

In accordance with Rule 6 (A) of the Rules of Procedure, the Assembly took note of the letter from the Clerk of the Consultative Assembly of the Council of Europe stating that that Assembly had ratified the credentials of the Representatives and Substitutes common to both Assemblies.

### 7. Election by secret ballot of the President of the Assembly

The Provisional President informed the Assembly that he had only received one name, that of Sir James Hutchison, as a candidate for the Presidency.

On the proposal of M. Van Cauwelaert, the Assembly unanimously decided to dispense with a secret ballot and elected Sir James Hutchison by acclamation.

On the invitation of the Provisional President, Sir James Hutchison, President of the Assembly, took the Chair. The President thereupon made his inaugural address.

### 8. Election by secret ballot of the six Vice-Presidents of the Assembly

The President informed the Assembly that only six candidates were proposed for the six

# PREMIÈRE SÉANCE

Lundi 6 mai 1957

## ORDRE DU JOUR

1. Installation et allocution du Doyen d'âge.
2. Vérification des pouvoirs.
3. Election, au scrutin secret, du Président de l'Assemblée.
4. Election, au scrutin secret, des six Vice-Présidents de l'Assemblée.
5. Adoption du calendrier de la première partie de la session.
6. Constitution des commissions.
7. Deuxième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée et Supplément (Doc. 37 et 51) - Présentation par le Président du Conseil.

## PROCÈS-VERBAL

*La séance est ouverte à 10 heures 20, sous la présidence de M. Boggiano Pico, Président d'âge.*

### 1. Ouverture de la session

En application des dispositions du titre III (a) de la Charte et des articles 2 et 5 du Règlement, le Président d'âge déclare ouverte la troisième Session ordinaire de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale.

### 2. Présences

La liste des Représentants ayant signé le registre de présence fait l'objet de l'annexe ci-après.

### 3. Allocution du Président d'âge

Le Président d'âge prononce le discours d'ouverture.

### 4. Eloge funèbre de deux représentants

Le Président d'âge prononce l'éloge funèbre de M. Daines, Délégué suppléant du Royaume-Uni, et de M. Lenz, Représentant de la République Fédérale d'Allemagne.

### 5. Message du premier Président de l'Assemblée

Le Président d'âge donne lecture d'un télégramme de M. Maclay, premier Président de l'Assemblée.

### 6. Pouvoirs des représentants à l'Assemblée de l'U. E. O.

L'Assemblée de l'U.E.O. prend acte de la communication du Greffier de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe, prévue à l'article 6 (A) du Règlement, et certifiant la validation, par cette Assemblée, des pouvoirs des Représentants et Suppléants membres des deux Assemblées.

### 7. Election au scrutin secret du Président de l'Assemblée

Le Président d'âge fait connaître à l'Assemblée qu'il a reçu une seule candidature au poste de Président, celle de Sir James Hutchison.

Sur la proposition de M. Van Cauwelaert, l'Assemblée décide de ne pas procéder à un scrutin secret et élit par acclamation Sir James Hutchison comme Président.

Sur l'invitation du doyen d'âge, Sir James Hutchison, Président de l'Assemblée, prend place au fauteuil et prononce une allocution.

### 8. Election au scrutin secret des six Vice-Présidents de l'Assemblée

Le Président fait connaître à l'Assemblée qu'il n'a reçu que six candidatures aux six postes de

posts of Vice-President, namely: MM. Bettiol, Bohy, Fens, Pezet, Schaus, Schmid.

The Assembly decided unanimously, on the proposal of M. Van Cauwelaert, not to have a secret ballot, to elect the Vice-Presidents by acclamation and that the Vice-Presidents should rank according to age. Accordingly the following six Vice-Presidents, were declared elected: MM. Pezet, Schmid, Bohy, Fens, Schaus, Bettiol.

**9. Consideration of the draft Order of Business for the First Part of the Third Session**  
(Doc. 48)

The Assembly agreed to the draft Order of Business for the First Part of the Session proposed by the Bureau.

The President informed the Assembly that a request for an opinion on nuclear and thermo-nuclear explosions (Doc. 52) had been received from the Consultative Assembly of the Council of Europe and that, in accordance with Rule 16, the communication had been included in the Register of the Assembly. The Assembly agreed to refer the communication to the Committee on Defence Questions and Armaments.

*Speaker:* Mr. Edwards.

On the proposal of the President, the Assembly instructed the Committee to present their Report on the request for an opinion by Wednesday, 8th May.

**10. Appointment of Committees**

The Bureau proposed the following nominations for Committees.

**1. COMMITTEE ON DEFENCE QUESTIONS AND ARMAMENTS (27 seats)**

	<i>Members</i>	<i>Alternates</i>
<i>Belgium :</i>	MM. Van Remoortel Lefèvre Janssens	MM. Rolin de la Vallée Poussin Bohy
<i>France :</i>	MM. Le Bail Temple Teitgen Two vacancies	MM. Charpentier Debré Alric
<i>Fed. Rep. of Germany :</i>	MM. Erler Gerns Leverkuehn Paul Reif	MM. Jacobs Höfler Oesterle Marx Fürst von Bismarck
<i>Italy :</i>	MM. Boggiano Pico Januzzi Galletto Lucifero Treves	MM. Giardina Cerulli Irelli Vedovato Cottone Matteotti
<i>Luxembourg :</i>	M. Margue	
<i>Netherlands</i>	MM. Fens Goedhart Biesheuvel	
<i>United Kingdom :</i>	Mr. Younger Mr. Broughton Mr. Longden Mr. Ramsden Lord Rea	Mr. Edwards Mr. Finch Viscount Stonehaven Mr. Grosvenor Mr. Holt

Vice-Présidents : MM. Bettiol, Bohy, Fens, Pezet, Schaus, Schmid.

Sur sa proposition, l'Assemblée, unanime, décide de ne pas procéder à un scrutin secret et désigne par acclamation par rang d'âge ses six Vice-Présidents, dans l'ordre suivant : MM. Pezet, Schmid, Bohy, Fens, Schaus, Bettiol.

**9. Fixation du calendrier de la 1<sup>re</sup> partie de la 3<sup>e</sup> session**

(Doc. 48)

L'Assemblée adopte les propositions du Bureau concernant le calendrier de la première partie de la troisième session.

Conformément aux dispositions de l'article 16 du Règlement, l'Assemblée inscrit au rôle une demande d'avis de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe, relative aux explosions nucléaires et thermonucléaires (Doc. 52) et la renvoie à la commission des Questions de Défense et des Armements.

*Intervient : M. Edwards.*

Sur la proposition du Président, l'Assemblée charge la commission du Règlement de lui présenter son rapport sur la demande d'avis pour le mercredi 8 mai.

**10. Constitution des Commissions**

Le Bureau propose les candidatures suivantes pour les commissions :

**1. COMMISSION DES QUESTIONS DE DÉFENSE ET DES ARMEMENTS (27 sièges)**

	<i>Titulaires</i>	<i>Remplaçants</i>
<i>Belgique :</i>	MM. Van Remoortel Lefèvre Janssens	MM. Rolin de la Vallée Poussin Bohy
<i>France :</i>	MM. Le Bail Temple Teitgen Deux sièges à pourvoir	MM. Charpentier Debré Alric
<i>Rép. Féd. d'Allemagne :</i>	MM. Erler Gerns Leverkuehn Paul Reif	MM. Jacobs Höfler Oesterle Marx Fürst von Bismarck
<i>Italie :</i>	MM. Boggiano Pico Jannuzzi Galletto Lucifero Treves	MM. Giardina Cerulli Irelli Vedovato Cottone Matteotti
<i>Luxembourg :</i>	M. Margue	
<i>Pays-Bas :</i>	MM. Fens Goedhart Biesheuvel	
<i>Royaume-Uni :</i>	MM. Younger Broughton Longden Ramsden Lord Rea	MM. Edwards Finch Viscount Stonehaven MM. Grosvenor Holt

## 2. GENERAL AFFAIRS COMMITTEE (27 seats)

	<i>Members</i>	<i>Alternates</i>
<i>Belgium :</i>	MM. Struye Dehousse Motz	MM. Heyman Molter Janssens
<i>France :</i>	MM. Legendre Senghor Gaborit Two vacancies	MM. Conte Courant Corniglion-Molinier
<i>Fed. Rep. of Germany :</i>	MM. Kiesinger Becker Kopf Mme Meyer-Laule M. Mommer	MM. Serres von Merkatz Mme Maxsein MM. Paul Metzger
<i>Italy :</i>	MM. Badini Confalonieri Bettiol Montini Santero Spallicci	MM. Basile Zerbi Storchi de Bosio Carmagnola
<i>Luxembourg :</i>	M. van Kauenbergh	
<i>Netherlands :</i>	MM. van der Goes van Naters Schmal One vacancy	
<i>United Kingdom :</i>	Dame Florence Horsbrugh Mr. Nicholson Viscount Stonehaven Mr. Willey Mr. Hale	Marquess of Lansdowne Mr. Brooman-White Mrs. Slater Mr. Royle

## 3. COMMITTEE ON BUDGETARY AFFAIRS AND ADMINISTRATION (21 seats)

<i>Belgium :</i>	MM. Molter le Hodey	MM. De Kinder Lefèvre
<i>France :</i>	MM. Bichet Kalenzaga Two vacancies	MM. Rincent Courant
<i>Fed. Rep. of Germany :</i>	MM. Pünder Haasler Marx Metzger	M. Schütz Gräfin Finckenstein MM. Paul Kalbitzer
<i>Italy :</i>	MM. Basile Cerulli Irelli De Vita Storchi	MM. Pecoraro Tartufoli Spallicci Ebner
<i>Luxembourg :</i>	M. Schaus	
<i>Netherlands :</i>	M. Duynstee One vacancy	
<i>United Kingdom :</i>	Mr. Cunningham Mr. Kirk Mr. Edwards Mr. Finch	Mr. Russell Mr. Nicholson Mr. Marquand Mr. Wilkins



2. COMMISSION DES AFFAIRES GÉNÉRALES (27 sièges)

	<i>Titulaires</i>	<i>Remplaçants</i>
<i>Belgique :</i>	MM. Struye Dehousse Motz	MM. Heyman Molter Janssens
<i>France :</i>	MM. Legendre Senghor Gaborit Deux sièges à pourvoir	MM. Conte Courant Corniglion-Molinier
<i>Rép. Féd. d'Allemagne :</i>	MM. Kiesinger Becker Kopf Mme Meyer-Laule M. Mommer	MM. Serres von Merkatz Mme Maxsein MM. Paul Metzger
<i>Italie :</i>	MM. Badini Confalonieri Bettiol Montini Santero Spallicci	MM. Basile Zerbi Storchi de Bosio Carmagnola
<i>Luxembourg :</i>	M. van Kauenbergh	
<i>Pays-Bas :</i>	MM. van der Goes van Naters Schmal Un siège à pourvoir	
<i>Royaume-Uni :</i>	Dame Florence Horsbrugh M. Nicholson Viscount Stonehaven MM. Willey Hale	Marquess of Lansdowne M. Brooman-White Mrs. Slater M. Royle

3. COMMISSION DES AFFAIRES BUDGÉTAIRES ET DE L'ADMINISTRATION (21 sièges)

<i>Belgique :</i>	MM. Molter le Hodey	MM. De Kinder Lefèvre
<i>France :</i>	MM. Bichet Kalenzaga Deux sièges à pourvoir	MM. Rincant Courant
<i>Rép. Féd. d'Allemagne :</i>	MM. Pünder Haasler Marx Metzger	M. Schütz Gräfin Finckenstein MM. Paul Kalbitzer
<i>Italie :</i>	MM. Basile Cerulli Irelli De Vita Storchi	MM. Pecoraro Tartufoli Spallicci Ebner
<i>Luxembourg :</i>	M. Schaus	
<i>Pays-Bas :</i>	M. Duynstee Un siège à pourvoir	
<i>Royaume-Uni :</i>	MM. Cunningham Kirk Edwards Finch	MM. Russell Nicholson Marquand Wilkins

## 4. COMMITTEE ON RULES OF PROCEDURE AND PRIVILEGES (21 seats)

	<i>Members</i>	<i>Alternates</i>
<i>Belgium :</i>	MM. Van Cauwelaert Bohy	MM. Struye Rolin
<i>France :</i>	MM. Moutet Pernot Two vacancies	M. Ninine Mme Pierre-Brossolette
<i>Fed. Rep. of Germany :</i>	MM. Lücker Jacobs Seidl Wahl	Mme Rehling MM. Altmaier Even Mme Weber
<i>Italy :</i>	MM. Azara Canevari Codacci Pisanelli Nacucchi	MM. Tartufoli Matteotti Storchi Lucifero
<i>Luxembourg :</i>	M. van Kauenbergh	
<i>Netherlands :</i>	M. van der Goes van Naters One vacancy	
<i>United Kingdom :</i>	Mr. Hay Mr. Wilkins Mr. Lawson One vacancy	Mr. Bennett Mr. Hale

The proposals of the Bureau were agreed to.

The President asked the delegations to send to the Clerk of the Assembly by 4 p.m. their candidates for the vacant places on the following committees:

- two places for France on each of the four Committees.
- one place for the Netherlands on the General Affairs Committee, the Committee on Budgetary Affairs and Administration, and the Committee on Rules of Procedure and Privileges.
- one place for the United Kingdom on the Committee on Rules of Procedure and Privileges.

*The Sitting was suspended at 10.55 a.m.*

*The Sitting was resumed at 11.5 a.m.*

### 11. Presentation of Second Annual Report by the Chairman of the Council

*(Docs. 37 and 51)*

M. Spaak, Chairman of the Council of Western European Union, presented the Second Annual Report of the Council, together with a supplementary Report.

*Speakers:* MM. Nicholson, Fens.

### 12. Date and time of the next Sitting

The next Sitting was fixed for the same day at 3 p.m.

*The Sitting was closed at 11.50 a. m.*

4. COMMISSION DU RÈGLEMENT ET DES IMMUNITÉS (21 sièges)

	<i>Titulaires</i>	<i>Remplaçants</i>
<i>Belgique :</i>	MM. Van Cauwelaert Bohy	MM. Struye Rolin
<i>France :</i>	MM. Moutet Pernot Deux sièges à pourvoir	M. Ninine Mme Pierre-Brossolette
<i>Rép. Féd. d'Allemagne :</i>	MM. Lücker Jacobs Seidl Wahl	Mme Rehling MM. Altmaier Even Mme Weber
<i>Italie :</i>	MM. Azara Canevari Codacci Pisanelli Nacucchi	MM. Tartufoi Matteotti Storchi Lucifero
<i>Luxembourg :</i>	M. van Kauwenbergh	
<i>Pays-Bas :</i>	M. van der Goes van Naters Un siège à pourvoir	
<i>Royaume-Uni :</i>	MM. Hay Wilkins Lawson Un siège à pourvoir	MM. Bennett Hale

Les propositions du Bureau sont adoptées.

Le Président invite les délégations à communiquer au Greffe pour 16 heures leurs candidatures pour les sièges vacants suivants :

- Deux sièges réservés à la France dans chacune des quatre commissions ;
- Un siège réservé aux Pays-Bas dans la commission des Affaires Générales, dans la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, et dans la commission du Règlement et des Immunités ;
- Un siège réservé au Royaume-Uni dans la commission du Règlement et des Immunités.

*La séance, suspendue à 10 heures 55, est reprise à 11 heures 05.*

**11. Deuxième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée**

**(Doc. 37 et 51) - Présentation par le Président du Conseil**

M. Spaak, Président du Conseil des Ministres de l'U.E.O., présente le deuxième rapport annuel et son supplément.

*Interviennent :* MM. Nicholson, Fens.

**12. Date et heure de la prochaine séance**

La prochaine séance est fixée à ce jour, à 15 heures.

*La séance est levée à 11 heures 50.*

## APPENDIX

Names of Representatives or Substitutes who signed the register of attendance <sup>1</sup>.

MM. <i>Basile</i> (Badini Confalonieri)	MM. Hale
Becker	Hay
Bohy	Heyman
<i>Ramsden</i> (Sir R. Boothby)	Dame Florence Horsbrugh
Brooman-White	MM. <i>Jacobs</i> (Kalbitzer)
Van Cauwelaert	<i>Alric</i> (Kalenzaga)
<i>Cerulli Irelli</i> (Cingolani)	Legendre
Corniglion-Molinier	<i>Höfler</i> (Lenz)
Cunningham	Lichtenhauer
Dardanelli	Longden
Dehousse	Lucifero
De Vita	Margue
Erlor	<i>Finch</i> (Marquand)
Fens	de Menthon
Gaborit	<i>Gerns</i> (von Merkatz)
<i>Broughton</i> (Gaitskell)	Temple
Mme Weber (Gerstenmaier)	Nacucchi
MM. <i>Pecoraro</i> (Gonella)	Nicholson
de Gou	Paul
Haasler	Pezet
<i>Sibille</i> (Azara)	Pünder

## ANNEXE

Liste des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence <sup>1</sup>.

MM. Radius
Edwards
Mme Rehling
MM. <i>Van Remoortel</i> (Rolin)
Santero
Schmal
<i>Metzger</i> (Schmid)
Mme <i>Meyer-Laule</i> (Mme Schroeder)
MM. <i>Oesterle</i> (Schütz)
Seidl
Senghor
Mrs. Slater
Mme Stoffels van Haafden
Visc. Stonehaven
MM. Struye
Teitgen
<i>Goedhart</i> (Vos)
Wilkins
Lawson (Willey)
Younger.

The following Representatives apologized for their absence :

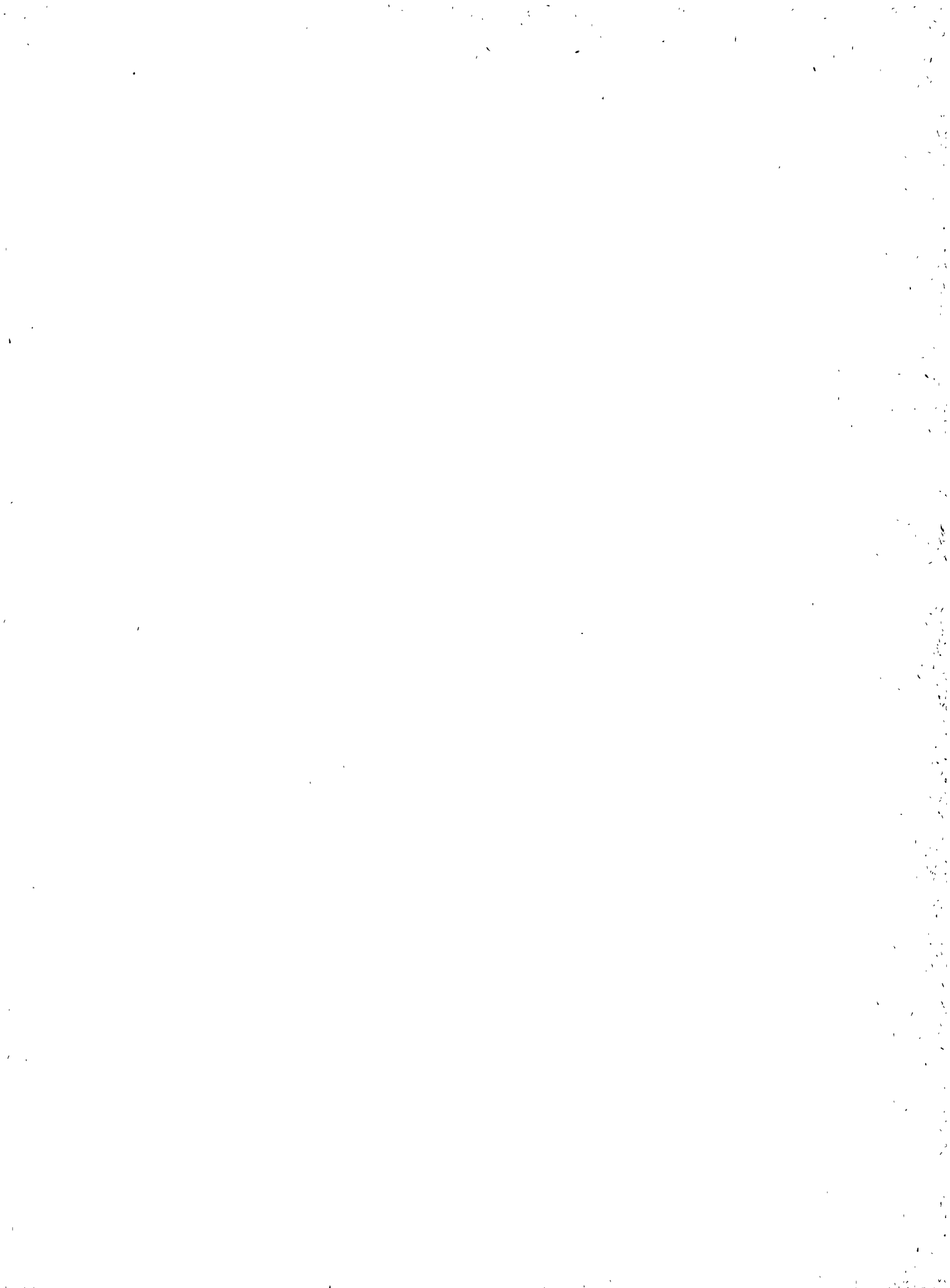
MM. Azara
Bettioli
Boggiano Pico
Canevari
Codacci Pisanelli
Edwards
de Félice
Galletto
van der Goes van Naters

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés :

MM. Holt	MM. Montini
Jaquet	Motz
van Kauenbergh	Moutet
Kiesinger	Pernot
Kopf	Plaisant
Le Bail	Reynaud
Leverkuehn	Schaus
Minjoz	Spallicci
Mommer	Treves.

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents, dont les noms figurent entre parenthèses.



## SECOND SITTING

Monday, 6th May, 1957

### ORDERS OF THE DAY

1. State of European Security (*General Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, Doc. 38*).
2. Nominations for Committees.

### MINUTES OF PROCEEDINGS

*The Sitting was opened at 3.10 p.m. with Sir James Hutchison, President of the Assembly, in the Chair.*

#### 1. Adoption of the Minutes

The Minutes of Proceedings of the previous Sitting were agreed to.

#### 2. Attendance Register

The names of Representatives who signed the register of attendance are given in the Appendix.

#### 3. State of European Security

*(General Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, Doc. 38)*

The General Debate was opened.

*Speakers:* MM. Longden, Holt, Struye, Mme Weber, MM. Teitgen, Edwards, Corniglion-Molinier, van der Goes van Naters, Erler, Nicholson, Ramsden.

M. Fens, Rapporteur of the Committee on Defence Questions and Armaments, presented the Report of the Committee.

*Speakers:* MM. Ormsby-Gore (Minister of State for Foreign Affairs of the United Kingdom), Hale, Spaak (Chairman of the Council of Ministers), Mme Weber, MM. Spaak, Corniglion-Molinier, Spaak, Schmal, Holt, Erler, Brooman-White, Erler, Viscount Stonehaven, MM. Erler, Gerns, Mommer, Gerns.

The General Debate was adjourned to the following Sitting.

The President informed the Assembly that a Motion had been tabled at 4 p.m. to disagree to the Supplement to the Second Report of the Council of Ministers, and that in accordance with Rule (27 (8) of the Rules of Procedure, the Vote on the Motion could not be taken before 4 p.m. on Tuesday, 7th May.

*Speaker:* Mr. Edwards.

#### 4. Nomination of members to vacant seats on Committees

The Bureau proposed the following nominations for vacant seats on Committees:

##### 1. COMMITTEE ON DEFENCE QUESTIONS AND ARMAMENTS

	<i>Members</i>	<i>Alternates</i>
<i>France:</i>	MM. Corniglion-Molinier Legendre	MM. Bichet Bonnefous
<i>Netherlands:</i>		MM. de Gou Ruygers Mme Stoffels van Haften

## DEUXIÈME SÉANCE

Lundi 6 mai 1957

### ORDRE DU JOUR

1. Etat de la sécurité européenne (*discussion générale du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 38*).
2. Nomination de membres de commissions.

### PROCÈS-VERBAL

*La séance est ouverte à 15 h. 10 sous la présidence de Sir James Hutchison, Président de l'Assemblée.*

#### 1. Adoption du procès-verbal

Le procès-verbal de la précédente séance est adopté.

#### 2. Présences

La liste des Représentants ayant signé le registre de présence fait l'objet de l'annexe ci-après.

#### 3. Etat de la sécurité européenne

*(Discussion générale du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 38)*

La discussion générale est ouverte.

*Interviennent* : MM. Longden, Holt, Struye, Mme Weber, MM. Teitgen, Edwards, Corniglion-Molinier, van der Goes van Naters, Erler, Nicholson, Ramsden.

Le rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements est présenté par M. Fens.

*Interviennent* : MM. Ormsby-Gore, ministre d'Etat aux Affaires Etrangères du Royaume-Uni, Hale, Spaak, Président du Conseil des Ministres, Mme Weber, MM. Spaak, Corniglion-Molinier, Spaak, Schmal, Holt, Erler, Brooman-White, Erler, Viscount Stonehaven, MM. Erler, Gerns, Mommer, Gerns.

La discussion générale sera poursuivie au cours de la prochaine séance.

Le Président informe l'Assemblée du dépôt, à 16 heures, d'une motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport du Conseil des Ministres. Conformément à l'article 27, paragraphe 8, du Règlement, le vote sur la motion ne pourra avoir lieu avant mardi 7 mai à 16 heures.

*Intervient* : M. Edwards.

#### 4. Nomination aux sièges vacants des commissions

Le Bureau soumet à l'Assemblée les nominations suivantes pour les sièges restant vacants dans les commissions :

##### 1. COMMISSION DES QUESTIONS DE DÉFENSE ET DES ARMEMENTS

	<i>Titulaires</i>	<i>Remplaçants</i>
<i>France</i> :	MM. Corniglion-Molinier Legendre	MM. Bichet Bonnefous
<i>Pays-Bas</i> :		MM. de Gou Ruygers Mme Stoffels van Haften

## 2. GENERAL AFFAIRS COMMITTEE

	<i>Members</i>	<i>Alternates</i>
<i>France :</i>	MM. Alric Ninine	MM. Temple Devinat
<i>Netherlands :</i>	Mme Stoffels van Haften	MM. Vos Schuijt Lichtenhauer

## 3. COMMITTEE ON BUDGETARY AFFAIRS AND ADMINISTRATION

<i>France :</i>	MM. Radius Conte	Mme Pierre-Brossolette M. Laborbe
<i>Netherlands :</i>	M. Ruygers	MM. Lichtenhauer de Grooth

## 4. COMMITTEE ON RULES OF PROCEDURE AND PRIVILEGES

<i>France :</i>	MM. Gaborit Pezet	MM. Laingo Radius
<i>Netherlands :</i>	M. de Gou	MM. Schmal Duynstee
<i>United Kingdom :</i>	Mr. Bennett	Mr. Longden (in place of Mr. Bennett) Mr. Edwards Mr. Russell

The proposals of the Bureau were agreed to.

5. *Date and time of the next Sitting*

The next Sitting was fixed for Tuesday, 7th May, 1957. at 11 a.m.

*The Sitting was closed at 6.45 p.m.*



2. COMMISSION DES AFFAIRES GÉNÉRALES

	<i>Titulaires</i>	<i>Remplaçants</i>
<i>France :</i>	MM. Alric Ninine	MM. Temple Devinat
<i>Pays-Bas :</i>	Mme Stoffels van Haaften	MM. Vos Schuijt Lichtenhauer

3. COMMISSION DES AFFAIRES BUDGÉTAIRES ET DE L'ADMINISTRATION

<i>France :</i>	MM. Radius Conte	Mme Pierre-Brossolette M. Laborbe
<i>Pays-Bas :</i>	M. Ruygers	MM. Lichtenhauer de Grooth

4. COMMISSION DU RÈGLEMENT ET DES IMMUNITÉS

<i>France :</i>	MM. Gaborit Pezet	MM. Laingo Radius
<i>Pays-Bas :</i>	M. de Gou	MM. Schmal Duyntee
<i>Royaume-Uni :</i>	M. Bennett	MM. Longden (à la place de M. Bennett) Edwards Russell

Les propositions du Bureau sont adoptées.

5. *Date et heure de la prochaine séance*

La prochaine séance est fixée au mardi 7 mai à 11 heures.

*La séance est levée à 18 h. 45.*

## APPENDIX

Names of Representatives or Substitutes who signed the register of attendance <sup>1</sup>.

MM. <i>Sibille</i> (Azara)	MM. Hale
Becker	Hay
<i>Lichtenhauer</i> (Biesheuvel)	Heyman
Bohy	Holt
Brooman-White	Dame Flor. Horsbrugh
Van Cauwelaert	MM. <i>Kirk</i> (Sir James Hutchison)
Cornignion-Molinier	Kalbitzer
Cunningham	Kiesinger
De Vita	Legendre
Edwards	<i>Lücker</i> (Leverkuehn)
Erlor	Lucifero
Fens	Margue
Gaborit	<i>Finch</i> (Marquand)
<i>Broughton</i> (Gaitskell)	de Menthon
<i>Pecoraro</i> (Galletto)	<i>Gerns</i> (von Merkatz)
Mme <i>Weber</i> (Gerstenmaier)	Mommer
MM. <i>Ebner</i> (Gonella)	<i>Molter</i> (Motz)
Haasler	<i>Temple</i> (de Moustier)

## ANNEXE

Liste des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence <sup>1</sup>.

MM. Nacucchi
Paul
Pernot
Pezet
Pünder
Santero
Schmal
<i>Oesterle</i> (Schütz)
Seidl
Mme Slater
Visc. Stonehaven
MM. Struye
Teitgen
<i>Goedhart</i> (Vos)
Wilkins
<i>Lawson</i> (Willey)
Younger.

The following Representatives apologized for their absence :

MM. Badini Confalonieri
Bettiol
Boggiano Pico
Sir Robert Boothby
MM. Canevari
Cingolani
Codacci Pisanelli
Dardanelli
Dehousse
de Félice
van der Goes van Naters
de Gou

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés :

MM. Jaquet	M. Radius
Kalenzaga	Mme Rehling
van Kauwenbergh	MM. Reynaud
Kopf	Rolin
Le Bail	Schaus
Lenz	Schmid
Longden	Mme Schroeder
Minjoz	MM. Senghor
Montini	Spallicci
Moutet	Mme Stoffels van Haaften
Nicholson	M. Treves.
Plaisant	

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents, dont les noms figurent entre parenthèses.



## THIRD SITTING

Tuesday, 7th May, 1957

### ORDERS OF THE DAY

1. State of European Security (*Resumed General Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Recommendation, Doc. 38 and Amendments*).
2. Consideration of the Second Annual Report of the Council : draft Reply to the Chapters relating to the activities of W.E.U. on Defence Questions (*General Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, Doc. 40*).

### MINUTES OF PROCEEDINGS

*The Sitting was opened at 11.5 a.m. with Sir James Hutchison, President of the Assembly, in the Chair.*

#### 1. Adoption of the Minutes

The Minutes of Proceedings of the previous Sitting were agreed to.

#### 2. Attendance Register

The names of Representatives who signed the register of attendance are given in the Appendix.

#### 3. Reference to Committee

On the President's proposal, the Assembly referred to the General Affairs Committee the Opinion adopted as Resolution 128 by the Consultative Assembly of the Council of Europe (Doc. 54), on the draft replies to Chapters VI and VII of the Second Annual Report of the Council relating to cultural activities and social questions.

#### 4. State of European Security

*(Resumed General Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Recommendation, Doc. 38 and Amendments)*

The General Debate was resumed.

*Speakers:* MM. Goedhart, Ramsden, Goedhart, Pecoraro, Younger, Teitgen, Mommer, Teitgen, Brooman-White, Teitgen, Brooman-White, Van Remoortel, Struye, Brooman-White.

The General Debate was adjourned to the following Sitting.

#### 5. Date and time of the next Sitting

The next Sitting was fixed for the same day at 3 p.m.

*The Sitting was closed at 1 p.m.*

# TROISIÈME SÉANCE

Mardi 7 mai 1957

## ORDRE DU JOUR

1. Etat de la sécurité européenne (*suite de la discussion générale du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements et vote du projet de recommandation, Doc. 38 et amendements*).
2. Examen du deuxième rapport annuel du Conseil: projet de réponse aux chapitres relatifs aux activités de l'U. E. O. en matière de défense (*discussion générale du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 40*).

## PROCÈS-VERBAL

*La séance est ouverte à 11 h. 05 sous la présidence de Sir James Hutchison, Président de l'Assemblée.*

### 1. Adoption du procès-verbal

Le procès-verbal de la précédente séance est adopté.

### 2. Présences

La liste des Représentants ayant signé le registre de présence fait l'objet de l'annexe ci-après.

### 3. Renvoi en commission

Sur la proposition du Président, l'Assemblée renvoie à la commission des Affaires Générales la Résolution 128 de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe (Doc. 54), portant avis sur les projets de réponse aux chapitres VI et VII du deuxième rapport annuel du Conseil (chapitres relatifs aux activités culturelles et sociales).

### 4. Etat de la sécurité européenne

*(suite de la discussion générale du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements et vote du projet de recommandation, Doc. 38 et amendements)*

La discussion générale est reprise.

*Interviennent*: MM. Goedhart, Ramsden, Goedhart, Pecoraro, Younger, Teitgen, Mommer, Teitgen, Brooman-White, Teitgen, Brooman-White, Van Remoortel, Struye, Brooman-White.

La discussion générale sera poursuivie au cours de la prochaine séance.

### 5. Date et heure de la prochaine séance

La prochaine séance est fixée à ce jour, à 15 heures.

*La séance est levée à 13 heures.*

## APPENDIX

Names of Representatives or Substitutes who signed the register of attendance <sup>1</sup>.

MM. *Sibille* (Azara)  
*Basile* (Badini Confalonieri)  
 Becker Max  
*Ebner* (Bettio)  
*Lichtenauer* (Biesheuvel)  
*Ramsden* (Sir R. Boothby)  
 Brooman-White  
 Van Cauwelaert  
 Cornignon-Molinier  
*Grosvenor* (Cunningham)  
 Dardanelli  
 Dehousse  
 De Vita  
 Edwards  
*Jacobs* (Erler)  
 Fens  
 Gaborit  
*Broughton* (Gaitskell)  
*Pecoraro* (Galletto)  
 Mme Weber (Gerstenmaier)  
 M. de Gou

MM. Haasler  
*Lansdowne* (Hay)  
 Heyman  
 Holt  
 Dame Florence Horsbrugh  
 MM. *Bennett* (Sir James  
 Hutchison)  
 Kalbitzer  
*Alric* (Kalenzaga)  
 Van Kauenbergh  
 Legendre  
*Höfler* (Lenz)  
*Lücker* (Leverkuehn)  
 Longden  
 Margue  
*Royle* (Marquand)  
*Bichet* (de Menthon)  
*Gerns* (von Merkatz)  
*Charpentier* (Minjoz)  
 Mommer  
*Molter* (Motz)  
*Temple* (de Moustier)

## ANNEXE

Liste des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence <sup>1</sup>.

MM. Nacucchi  
 Paul  
 Pernot  
 Pünder  
 Radius  
 Mme Rehling  
 MM. *De Kinder* (Rolin)  
 Santero  
 Schmal  
*Metzger* (Schmid)  
*Oesterle* (Schütz)  
 Senghor  
 Mme Slater  
 Mme Stoffels van Haaften  
 MM. Stonehaven  
 Struye  
 Teitgen  
*Goedhart* (Vos)  
 Wilkins  
*Lawson* (Willey)  
 Younger.

The following Representatives apologized for their absence :

MM. Boggiano Pico  
 Bohy  
 Canevari  
 Cingolani  
 Codacci Pisanelli  
 de Félice  
 van der Goes van Naters  
 Gonella  
 Hale

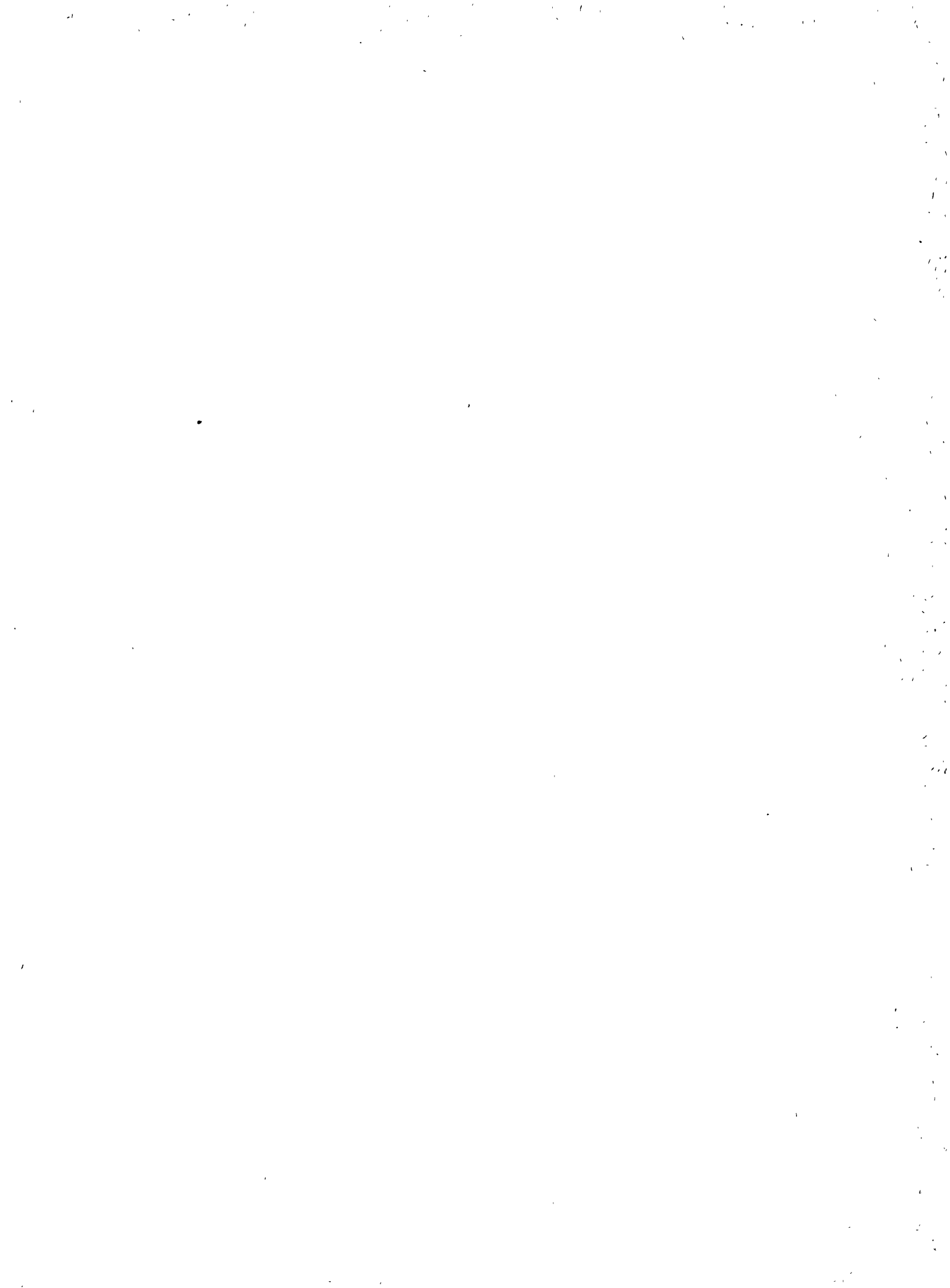
MM. Jaquet  
 Kiesinger  
 Kopf  
 Le Bail  
 Lucifero  
 Montini  
 Moutet  
 Nicholson  
 Pezet

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés :

MM. Plaisant  
 Reynaud  
 Schaus  
 Mme Schroeder  
 MM. Seidl  
 Spallicci  
 Treves.

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents dont les noms figurent entre parenthèses.



## FOURTH SITTING

Tuesday, 7th May, 1957

### ORDERS OF THE DAY

1. State of European Security (*Resumed General Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Recommendation, Doc. 38 and Amendments.*)
2. Consideration of the Second Annual Report of the Council: draft Reply to the Chapters relating to the activities of W.E.U. on Defence Questions
3. Vote on the motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council (Doc. 53 and an Amendment).

(*General Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Reply, Doc. 40.*)

### MINUTES OF PROCEEDINGS

*The Sitting was opened at 3.10 p.m. with Sir James Hutchison, President of the Assembly, in the Chair.*

#### 1. Adoption of the Minutes

The Minutes of Proceedings of the previous Sitting were agreed to.

#### 2. Attendance Register

The names of Representatives who signed the register of attendance are given in the Appendix.

#### 3. Orders of the Day: postponement of Votes

On the proposal of the President, the Vote on the motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council (Doc. 53) and the Vote on the draft Recommendation in the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments (Doc. 38), together with the Amendments proposed to both Documents, were postponed until Wednesday, 8th May.

#### 4. State of European Security

(*Resumed General Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, Doc. 38 and Amendments.*)

The General Debate was resumed.

*Speakers:* MM. Bennett, Paul, Grosvenor, Metzger, Margue, Mrs. Slater, MM. van Kautenbergh, Temple, Mme Weber, MEM. Fens, Margue, Fens.

The General Debate was concluded.

#### 5. Consideration of the Second Annual Report of the Council: draft Reply to the Chapters relating to the activities of W. E. U. on Defence Questions

(*General Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Reply, Doc. 40.*)

*Speaker:* Mr. Edwards.

The General Debate was opened.

The Report of the Committee on Defence Questions and Armaments was presented by M. Teitgen.

*Speakers:* Mr. Edwards, Viscount Stonehaven, M. Teitgen.

The General Debate was concluded.

The Assembly unanimously agreed to the conclusions and the two draft Recommendations contained in the Report of the Committee. (These two Recommendations will be published as Nos. 9 and 10.)<sup>1</sup>

The Assembly agreed to the Order contained in the Report. (The Order will be published as No. 1.)<sup>1</sup>

#### 6. Date and time of the next Sitting

*Speakers:* MM. Hay, Edwards.

The next Sitting was fixed for Wednesday, 8th May, at 10 a.m.

*The Sitting was closed at 6 p.m.*

1. See Appendix.



# QUATRIÈME SÉANCE

Mardi 7 mai 1957

## ORDRE DU JOUR

1. Etat de la sécurité européenne (*suite de la discussion générale du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements et vote du projet de recommandation, Doc. 38 et amendements*).
2. Examen du deuxième rapport annuel du Conseil : projet de réponse aux chapitres relatifs aux activités de l'U.E.O. en matière de défense (*discussion générale du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements, et vote du projet de réponse, Doc. 40*).
3. Vote sur la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil (Doc. 53 et amendement).

## PROCÈS-VERBAL

La séance est ouverte à 15 h. 10, sous la présidence de Sir James Hutchison, Président de l'Assemblée.

### 1. Adoption du procès-verbal

Le procès-verbal de la précédente séance est adopté.

### 2. Présences

La liste des Représentants ayant signé le registre de présence fait l'objet de l'annexe ci-après.

### 3. Modification à l'ordre du jour : Renvoi de votes

Sur la proposition du Président, les votes sur la motion de désapprobation (Doc. 53) du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil et le projet de recommandation contenu dans le rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements (Doc. 38) ainsi que sur les amendements à ces deux textes sont renvoyés au mercredi 8 mai.

### 4. Etat de la sécurité européenne

(*suite de la discussion générale du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 38 et amendements*)

La discussion générale est reprise.

Interviennent : MM. Bennett, Paul, Grosvenor, Metzger, Margue, Mme Slater, MM. van Kauenbergh, Temple, Mme Weber, MM. Fens, Margue, Fens.

La discussion générale est close.

### 5. Examen du deuxième rapport annuel du Conseil : projet de réponse aux chapitres relatifs aux activités de l'U. E. O. en matière de défense

(*Discussion générale du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements, et vote du projet de réponse, Doc. 40*)

Intervient : M. Edwards.

La discussion générale est ouverte.

Le rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements est présenté par M. Teitgen.

Interviennent : M. Edwards, Viscount Stonehaven, M. Teitgen.

La discussion générale est close.

L'ensemble du projet de réponse, comprenant l'exposé explicatif et les deux projets de recommandation contenus dans le rapport de la commission est adopté à l'unanimité. (Ces recommandations seront publiées sous les n<sup>os</sup> 9 et 10.)<sup>1</sup>

Le projet de directive contenu dans le rapport est adopté. (Cette directive sera publiée sous le n<sup>o</sup> 1.)<sup>1</sup>

### 6. Date et heure de la prochaine séance

Interviennent : MM. Hay, Edwards.

La prochaine séance est fixée au mercredi 8 mai 1957 à 10 heures.

La séance est levée à 18 heures.

1. Voir Annexe.

## APPENDIX

Names of Representatives or Substitutes who signed the register of attendance <sup>1</sup>.

MM. *Sibille* (Azara)  
Becker  
*Ebner* (Bettiol)  
*Lichtenhauer* (Biesheuvel)  
Boggiano Pico  
Bohy  
Brooman-White  
Van Cauwelaert  
Corniglion-Molinier  
*Grosvenor* (Cunningham)  
Dardanelli  
Dehousse  
Edwards  
Fens  
Gaborit  
*Broughton* (Gaitskell)  
Mme *Weber* (Gerstenmaier)  
MM. van der Goes van Naters  
*Schuijt* (De Gou)  
Haasler  
Hale  
Heyman

Dame Florence Horsbrugh  
MM. *Bennett* (Sir James  
Hutchison)  
*Alric* (Kalenzaga)  
Van Kauwenbergh  
Kiesinger  
Mme *Maxsein* (Kopf)  
MM. Legendre  
*Höfler* (Lenz)  
*Lücker* (Leverkuehn)  
Longden  
Margue  
*Bichet* (de Menthon)  
*Gerns* (von Merkatz)  
*Charpentier* (Minjoz)  
Mommer  
*Molter* (Motz)  
*Temple* (de Moustier)  
Nacucchi  
Paul

## ANNEXE

Liste des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence <sup>1</sup>.

MM. Pernot  
Pezet  
Pünder  
Radius  
*Van Remoortel* (Rolin)  
Santero  
Schaus  
Schmal  
*Metzger* (Schmid)  
Mme *Meyer-Laule* (Schroeder)  
MM. Seidl  
Senghor  
Mme Slater  
Mme Stoffels van Haaften  
Visc. Stonehaven  
MM. *de la Vallée-Poussin* (Struye)  
Teitgen  
*Goedhart* (Vos)  
Wilkins  
*Lawson* (Willey).

The following Representatives apologized for their absence :

M. Badini Confalonieri  
Sir Robert Boothby  
MM. Canevari  
Cingolani  
Codacci Pisanelli  
De Vita  
Erlor  
de Félice  
Galletto

MM. Gonella  
Hay  
Holt  
Jaquet  
Kalbitzer  
Le Bail  
Lucifero  
Marquand  
Montini

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés :

MM. Moutet  
Nicholson  
Plaisant  
Mme Rehling  
MM. Reynaud  
Schütz  
Spallicci  
Trèves  
Younger.

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents, dont les noms figurent entre parenthèses.

**TEXTS ADOPTED AT THE FOURTH SITTING**



**TEXTES ADOPTÉS A LA QUATRIÈME SÉANCE**

**RECOMMENDATION No. 9**  
**concerning communication of information**

The Assembly,

Having regard to its duty recognized by the Council in its Second Annual Report "to consider the broader aspects of defence than those to which the Council must limit themselves and to debate these activities against a background of a general policy";

Considering the statement made by the British Government on 21st December, 1956, that in order to provide more extensive information for the Assembly "there is scope for improvement, to begin with, in the exchange and pooling of information available in the seven national Parliaments";

Considering that in its Second Report to the Assembly the Council has endorsed the British

position and expressed the view that "as the Governments would not normally be expected to give more detailed information to the Assembly than they are prepared to give to their own Members of Parliament", "the exchange and pooling of information made available by Governments to national Parliaments might be useful",

**RECOMMENDS TO THE COUNCIL**

That it communicate, beginning on 1st September, 1957, to the Assembly on the first day of every second month the text of information concerning defence matters communicated by the Governments of the seven Member States to their national Parliaments and to the Committees of those Parliaments, in accordance with the provisions of Article VII (c) of the Charter.

**RECOMMANDATION N° 9**  
**relative à la communication d'informations**

L'Assemblée,

Consciente du devoir qui est le sien, et que lui a reconnu le Conseil dans son deuxième rapport annuel, « d'examiner les questions de défense dans une perspective plus large que celle à laquelle le Conseil doit se limiter et de considérer ces activités dans le cadre d'une politique générale » ;

Considérant la déclaration du Gouvernement britannique, en date du 21 décembre 1956, disant que pour fournir de plus amples informations à l'Assemblée, « il y a lieu d'envisager, pour commencer, l'échange et la mise en commun des renseignements disponibles dans les sept parlements nationaux » ;

Considérant que, dans son deuxième rapport à l'Assemblée, le Conseil a fait sienne cette sug-

gestion britannique et exprimé l'avis que, puisque l'on « ne peut compter, en règle générale, qu'un gouvernement donnera à l'Assemblée des renseignements plus détaillés qu'à son parlement », « l'échange et la mise en commun des renseignements fournis par les gouvernements aux parlements nationaux pourraient être utiles »,

RECOMMANDE AU CONSEIL

De communiquer à l'Assemblée, tous les deux mois, le 1<sup>er</sup> du mois, à dater du 1<sup>er</sup> septembre 1957, le texte d'informations relatives aux questions de défense communiqué par les gouvernements des sept Etats membres à leurs parlements respectifs et aux commissions de ces parlements, cela conformément aux dispositions de l'Article VII (c) de la Charte.

**RECOMMENDATION No. 10**  
**on the production in common of guided missiles**

The Assembly,

Considering the declarations that have been made by Member Governments in recent months concerning the necessity for co-operation in the field of research and production of new weapons and, in particular, of guided missiles;

Considering that among these weapons ground-to-ground missiles for very short and short range, air-to-air missiles and ground-to-air missiles, deserve high priority for West European defence,

RECOMMENDS TO THE COUNCIL

1. That a plan for pooling of research and joint production of these missiles be established by the Standing Armaments Committee before 1st August, 1957, utilizing the latest technical advances made in each Member State separately and such information as may be communicated by the United States.

2. That joint design teams be set to work before 15th September, 1957, in order to prepare designs for the standard types of missiles to be produced.

3. That the production of the various types of missiles be undertaken between Member States on the basis of experience already gained, efficiency, division of labour and the military security of forward areas.

4. That missiles be available in numbers to equip the forces of Member States which are at the disposal of SACEUR and the territorial defence forces within the shortest time possible.

5. That the establishment of this plan and its implementation be considered as one necessitating special priorities.

**RECOMMANDATION N° 10**  
**sur la production en commun d'engins téléguidés**

L'Assemblée,

Considérant les déclarations faites ces derniers mois par des Gouvernements membres concernant la nécessité d'une coopération dans le domaine de la recherche et de la production des armes nouvelles, notamment des engins téléguidés ;

Considérant qu'à cet égard une haute priorité doit être accordée, pour la défense de l'Europe Occidentale, aux engins sol-sol à courte et très courte portée, aux engins air-air et aux engins sol-air,

RECOMMANDE AU CONSEIL

1. qu'en ce qui concerne ces engins, un plan de mise en commun des recherches et fabrications soit élaboré avant le 1<sup>er</sup> août 1957 par le Comité permanent des Armements, sur la base des plus récents progrès techniques réalisés dans chacun des Etats membres et des informations qui pourront être communiquées par les Etats-Unis ;

2. que des bureaux mixtes d'études se mettent au travail avant le 15 septembre 1957 afin d'élaborer les plans des types standard d'engins téléguidés dont la production aura été décidée ;

3. que la fabrication des différents types d'engins soit répartie entre les Etats membres en fonction de l'expérience antérieurement acquise, de l'efficacité, d'une bonne division du travail et des exigences de la sécurité militaire des territoires « avancés » ;

4. que des engins téléguidés soient produits en quantités importantes, et dans le plus bref délai possible, à l'intention des forces des Etats membres qui sont à la disposition du SACEUR, et des forces de défense territoriale ;

5. qu'il soit reconnu que l'établissement de ce programme et sa mise en œuvre appellent des priorités spéciales.

**ORDER No. 1**  
**OF THE ASSEMBLY**  
**on the preparation of two draft Conventions**

The Assembly,

Anxious to supply all the assistance in its power to the activities of the Standing Armaments Committee,

Entrusts the Committee on Defence Questions and Armaments with the study of the general

provisions of two draft Conventions, the first Convention with the object of defining the proprietary rights resulting from research under taken in common, the second aiming at the reduction of customs formalities to which weapon prototypes are subjected.



**DIRECTIVE N° 1**  
**DE L'ASSEMBLÉE**  
**sur la préparation de deux projets de convention**

L'Assemblée,

Soucieuse d'apporter toute l'aide possible à l'activité du Comité permanent des Armements ;

Charge la commission des Questions de Défense et des Armements d'étudier les disposi-

tions générales de deux projets de convention, le premier tendant à déterminer les droits de propriété résultant de recherches en commun, le second ayant pour but d'assouplir les formalités de douane imposées aux matériels entrant dans la fabrication de prototypes d'armements.

# FIFTH SITTING

Wednesday, 8th May, 1957

## ORDERS OF THE DAY

1. Debate and Vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council (Doc. 53 and Amendments).
2. State of European Security (*Vote upon the draft Recommendation*, Doc. 38 and Amendments).
3. Future rôle of W.E.U. in the political, economic, social, cultural and legal fields (*General Debate on the Reports of the General Affairs Committee*, Docs. 41 and 42).

## MINUTES OF PROCEEDINGS

*The Sitting was opened at 10.10 a.m., with Sir James Hutchison, President of the Assembly, in the Chair.*

### 1. Adoption of the Minutes

The Minutes of Proceedings of the previous Sitting were agreed to.

### 2. Attendance Register

The names of Representatives who signed the register of attendance are given in Appendix I.

### 3. Debate and Vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council (Doc. 53 and Amendments)

The Assembly proceeded to consider the Amendments and the Motion to disagree.

#### A. Amendment No. 2 in the name of M. Struye

*Speakers:* MM. Struye, van der Goes van Naters, Struye, van der Goes van Naters, Van Remoortel, Bichet, Van Remoortel, Bichet, Hay, Pünder, Bohy, Teitgen, Nicholson, van der Goes van Naters, Nicholson, Erler, Brooman-White, Van Remoortel.

#### (a) First part

The Amendment was, in the title, to leave out the words: "to disagree".

*Speakers:* MM. Bichet, Edwards.

The Assembly proceeded to vote by sitting and standing and, there being an equality of votes, the Assembly decided to vote by roll-call.

The result of the vote was (see Appendix II):  
Ayes: 32; Noes: 33; Abstentions: 7.

The first part of the Amendment was negatived.

*Speaker:* M. Bichet.

#### (b) Second part

*Speakers:* MM. Van Cauwelaert, Bohy.

The Amendment was to leave out paragraphs 3 and 4 from "Considering that the Council..." down to "which are already inadequate".

*Speaker:* Mr. Hay.

The Assembly decided to vote by roll-call.

*Speakers:* MM. Lucifero, Margue.

On the proposal of M. Lucifero, the Assembly decided to divide the Amendment.

#### (i) The Question being put "That Paragraph 3 stand part of the Motion",

The result of the vote was (see Appendix III):  
Ayes: 33; Noes: 28; Abstentions: 8.

The first part of the Amendment was agreed to.

(ii) *Speaker:* M. Margue.

# CINQUIÈME SÉANCE

Mercredi 8 mai 1957

## ORDRE DU JOUR

1. Discussion et vote de la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil (Doc. 53 et amendements).
2. Etat de la sécurité européenne (vote du projet de recommandation, Doc. 38 et amendements).
3. Rôle futur de l'Union de l'Europe Occidentale en matière politique, économique, sociale, culturelle et juridique (*discussion générale des rapports de la commission des Affaires Générales*, Doc. 41 et 42).

## PROCÈS-VERBAL

La séance est ouverte à 10 h. 10 sous la présidence de Sir James Hutchison, Président de l'Assemblée.

### 1. Adoption du procès-verbal

Le procès-verbal de la précédente séance est adopté.

### 2. Présences

La liste des Représentants ayant signé le registre de présence fait l'objet de l'annexe I ci-après.

### 3. Discussion et vote de la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil (Doc. 53 et amendements)

L'Assemblée examine les amendements et la motion de désapprobation.

#### A. Amendement n° 2 de M. Struye.

*Interviennent* : MM. Struye, van der Goes van Naters, Struye, van der Goes van Naters, Van Remoortel, Bichet, Van Remoortel, Bichet, Hay, Pünder, Bohy, Teitgen, Nicholson, van der Goes van Naters, Nicholson, Erler, Brooman-White, Van Remoortel.

#### a) Première partie-

Le vote par assis est levé sur la première partie de l'amendement tendant à supprimer dans l'intitulé les mots : « de désapprobation » aboutit à une répartition égale des suffrages.

*Interviennent* : MM. Bichet, Edwards.

L'Assemblée procède à un vote par appel nominal.

La première partie de l'amendement est repoussée à la suite du vote par appel nominal (voir annexe II), par 33 voix contre 32 et 7 abstentions.

*Intervient* : M. Bichet.

#### b) Deuxième partie

*Interviennent* : MM. Van Cauwelaert, Bohy.

La deuxième partie de l'amendement tend à supprimer les paragraphes 3 et 4 depuis : « Considérant que le Conseil... » jusqu'à : « déjà insuffisant ».

*Intervient* : M. Hay.

Il est décidé de procéder à un vote par appel nominal.

*Interviennent* : MM. Lucifero, Margue.

Sur la proposition de M. Lucifero, l'Assemblée vote par division.

- (i) La proposition tendant à maintenir l'avant-dernier considérant de la motion est adoptée à la suite d'un vote par appel nominal (voir annexe III) par 33 voix contre 28 et 8 abstentions.

La première partie de l'amendement est adoptée.

(ii) *Intervient* : M. Margue.

The Question being put "That Paragraph 4 stand part of the Motion";

The result of the vote was (see Appendix IV):  
Ayes: 34; Noes: 29; Abstentions: 3.

The second part of the Amendment was agreed to.

*B. Amendment No. 1 in the name of M. Van Cauwelaert.*

*Speakers:* M. Erler, Dame Florence Horsbrugh, M. Van Cauwelaert, Dame Florence Horsbrugh, MM. Teitgen, Nicholson, Lawson.

The Amendment, which was to leave out the words "disagrees to" and insert the words "considers insufficient", was accepted.

The Assembly proceeded to vote by roll-call on the Motion, as amended.

*Speakers:* MM. Van Remoortel, Nicholson, Bichet, Margue, Struye, van der Goes van Naters, Matteotti, Lucifero, Dehousse, Teitgen, Schaus, Edwards, Longden, Nicholson, de Gou, Schmal.

The result of the vote was (see Appendix V):  
Ayes: 31; Noes: 27; Abstentions: 10.

Accordingly, the majority of the Members of the Assembly not voting in the affirmative, the Motion was not agreed to.

#### **4. Date and time of the next Sitting**

The next Sitting was fixed for the same day at 3 p.m.

*The Sitting was closed at 12.45 p.m.*

La proposition tendant à maintenir le dernier considérant de la motion est adoptée à la suite d'un vote par appel nominal (voir annexe IV) par 34 voix contre 29 et 3 abstentions.

La deuxième partie de l'amendement est adoptée.

**B. Amendement n° 1 de M. Van Cauwelaert**

*Interviennent* : M. Erler, Dame Florence Horsbrugh, M. Van Cauwelaert, Dame Florence Horsbrugh, MM. Teitgen, Nicholson, Lawson.

L'amendement n° 1 de M. Van Cauwelaert, tendant à remplacer, au dernier alinéa de la motion, le mot : « désapprouve » par les mots : « estime insuffisant », est adopté.

L'Assemblée procède à un vote par appel nominal sur l'ensemble de la motion ainsi modifiée.

*Interviennent* : MM. Van Remoortel, Nicholson, Bichet, Margue, Struye, van der Goes van Naters, Matteotti, Lucifero, Dehousse, Teitgen, Schaus, Edwards, Longden, Nicholson, de Gou, Schmal.

Les résultats du vote sont les suivants (voir annexe V) : Pour 31 ; Contre : 27 ; Abstentions : 10.

En conséquence, la majorité absolue des membres composant l'Assemblée, n'ayant pas été atteinte, la motion n'est pas adoptée.

**4. Date et heure de la prochaine séance**

La prochaine séance est fixée à ce jour, à 15 h.

*La séance est levée à 12 h. 45.*

## APPENDIX I

Names of Representatives or Substitutes who signed the register of attendance <sup>1</sup>.

MM. *Sibille* (Azara)  
*Basile* (Badini Confalonieri)  
 Becker  
*Ebner* (Bettiol)  
*Lichtenhauer* (Biesheuvel)  
 Boggiano Pico  
 Bohy  
*Ramsden* (Sir R. Boothby)  
 Brooman-White  
 Van Cauwelaert  
*Cerulli Irelli*  
 (Cingolani)  
 Codacci Pisanelli  
 Corniglion-Molinier  
 Cunningham  
 Dardanelli  
 Dehousse  
 Edwards  
 Erler  
 Fens  
 Gaborit  
*Finch* (Gaitskell)  
 Mme *Weber* (Gerstenmaier)  
 M. van der Goes van Naters

MM. *Schuijt* (de Gou)  
 Haasler  
 Hale  
 Hay  
 Holt  
*De Kinder* (Heyman)  
 Dame Fl. Horsbrugh  
 MM. *Russell* (Sir James  
 Hutchison)  
 Kalbitzer  
*Alric* (Kalenzaga)  
*Serres* (Kiesinger)  
 Mme *Maxsein* (Kopf)  
 MM. Legendre  
*Höfler* (Lenz)  
*Lücker* (Leverkuehn)  
 Longden  
 Lucifero  
 Margue  
*Lawson* (Marquand)  
*de Menthon* (Bichet)  
*Gerns* (von Merkatz)  
*Charpentier* (Minjoz)  
 Mommer  
*Molter* (Motz)

## ANNEXE I

Liste des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence <sup>1</sup>.

MM. Nicholson  
*Jacobs* (Paul)  
 Pernot  
 Pezet  
 Pünder  
 Radius  
 Mme Rehling  
 MM. *Van Remoortel* (Rolin)  
 Santero  
 Schaus  
 Schmal  
*Metzger* (Schmid)  
 Mme *Meyer-Laule* (Schroeder)  
 MM. Seidl  
 Senghor  
 Mme Slater  
 Mme Stoffels van Haaften  
 Visc. Stonehaven  
 MM. Struye  
 Teitgen  
*Matteotti* (Treves)  
*Goedhart* (Vos)  
 Wilkins  
 Willey  
 Younger.

The following Representatives apologized for their absence :

MM. Canevari  
 De Vita  
 de Félice  
 Galletto  
 Gonella  
 Jaquet

MM. van Kauenbergh  
 Le Bail  
 Montini  
 de Moustier  
 Moutet  
 Nacucchi

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés :

MM. Plaisant  
 Reynaud  
 Schütz  
 Spallicci.

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents, dont les noms figurent entre parenthèses.

## APPENDIX II

Vote No. 1 by roll-call on the 1st part of Amendment No. 2 of M. Struye on the Motion to disagree (Doc. 53) <sup>1</sup>.

Ayes ..... 32  
Noes ..... 33  
Abstentions ..... 7

The question was not agreed to:

*Ayes :*

MM. *Ebner* (Bettiol)  
*Ramsden* (Sir Robert Boothby)  
Brooman-White  
Cunningham  
Dehousse  
Edwards  
*Finch* (Gaitskell)  
Mme *Weber* (Gerstenmaier)  
MM. van der Goes van Naters  
Haasler  
Hale

*Noes :*

MM. *Sibille* (Azara)  
*Basile* (Badini Confalonieri)  
*Lichtenhauer* (Biesheuvel)  
Boggiano Pico  
Bohy  
*Cerulli Irelli* (Cingolani)  
Codacci Pisanelli  
Corniglion-Molinier  
Dardanelli  
Erlor  
Fens

MM. Hay  
*De Kinder* (Heyman)  
Holt  
Dame Flor. Horsbrugh  
M. *Russell* (Sir James Hutchison)  
Mme *Maxsein* (Kopf)  
MM. *Höfler* (Lenz)  
*Lücker* (Leverkuehn)  
Longden  
*Lawson* (Marquand)

*Abstentions :*

MM. Becker  
Van Cauwelaert  
Kalbitzer  
*Serres* (Kiesinger)

## ANNEXE II

Vote n° 1 par appel nominal sur la 1<sup>re</sup> partie de l'amendement n° 2 de M. Struye à la motion de désapprobation (Doc. 53) <sup>1</sup>.

Pour ..... 32  
Contre ..... 33  
Abstentions ..... 7

L'Assemblée n'a pas adopté:

*Pour :*

MM. *Molter* (Motz)  
Nicholson  
Pernot  
Pünder  
Schaus  
Mme Slater  
Visc. Stonehaven  
MM. Struye  
Wilkins  
Wiley  
Younger.

*Contre :*

M. Radius  
Mme Rehling  
MM. *Van Remoortel* (Rolin)  
Senghor  
Schmal  
Mme *Meyer-Laule* (Schroeder)  
M. Senghor  
Mme Stoffels van Haften  
MM. Teitgen  
*Matteotti* (Treves)  
*Goedhart* (Vos).

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents, dont les noms figurent entre parenthèses.

## APPENDIX III

Vote No. 2 on the retention of the first of the two paragraphs in the Motion to disagree (Doc. 53) the deletion of which is proposed in paragraph 2 of Amendment No. 2 presented by M. Struye<sup>1</sup>.

Ayes ..... 33  
 Noes ..... 28  
 Abstentions ..... 8

The question was agreed to :

*Ayes :*

MM. *Sibille* (Azara)  
*Basile* (Badini Confalonieri)  
*Lichtenhauer* (Biesheuvel)  
 Bohy  
 Van Cauwelaert  
*Cerulli Irelli* (Cingolani)  
 Codacci Pisanelli  
 Cornignon-Molinier  
 Dardanelli  
 Fens  
 Gaborit

MM. van der Goes van Naters  
*Schuijt* (de Gou)  
 Haasler  
*Alric* (Kalenzaga)  
 Mme *Maxsein* (Kopf)  
 MM. Legendre  
*Höfster* (Lenz)  
*Lücker* (Leverkuehn)  
 Margue  
*Bichet* (de Menthon)  
*Gerns* (von Merkatz)

*Noes :*

MM. *Ramsden* (Sir R. Boothby)  
 Brooman-White  
 Cunningham  
 Dehousse  
 Edwards  
 Erler  
*Finch* (Gaitskell)  
 Hale  
 Hay  
*De Kinder* (Heyman)

Dame Florence Horsbrugh  
 MM. *Russell* (Sir James Hutchison)  
 Kalbitzer  
 Longden  
*Lawson* (Marquand)  
 Mommer  
*Molter* (Motz)  
 Nicholson  
*Jacobs* (Paul)  
 Pernot

*Abstentions :*

MM. Becker  
*Ebner* (Bettiol)  
 Mme *Weber* (Gerstenmaier)  
 M. *Serres* (Kiesinger)

MM. Lucifero  
*Metzger* (Schmid)  
 Senghor  
*Matteotti* (Treves).

## ANNEXE III

Vote n° 2 sur le maintien de l'avant-dernier considérant de la motion de désapprobation (Doc. 53) dont la suppression était demandée dans la 2<sup>e</sup> partie de l'amendement n° 2 de M. Struye<sup>1</sup>.

Pour ..... 33  
 Contre ..... 28  
 Abstentions ..... 8

L'Assemblée a adopté :

*Pour :*

MM. Pezet  
 Pünder  
 Radius  
 Mme Rehling  
 MM. *Van Remoortel* (Rolin)  
 Santero  
 Schmal  
 Seidl  
 Mme Stoffels van Haaften  
 MM. Teitgen  
*Goedhart* (Vos).

*Contre :*

M. Schaus  
 Mme *Meyer-Laule* (Schroeder)  
 Mme Slater  
 Visc. Stonehaven  
 MM. Struye  
 Wilkins  
 Willey  
 Younger.

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents, dont les noms figurent entre parenthèses.



## APPENDIX IV

Vote No. 3<sup>1</sup> on the retention of the second of the two paragraphs in the Motion to disagree (Doc. 53) the deletion of which is proposed in paragraph 2 of Amendment No. 2 presented by M. Struye and in Amendment No. 3 presented by Mr. Hay.

Ayes ..... 34  
 Noes ..... 29  
 Abstentions ..... 3

The question was agreed to:

*Ayes:*

MM. *Sibille* (Azara)  
*Basile* (Badini Confalonieri)  
*Lichtenhauer* (Biesheuvel)  
 Bohy  
*Cerulli Irelli* (Cingolani)  
 Codacci Pisanelli  
 Corniglion-Molinier  
 Fens  
 Gaborit  
 Mme Weber (Gerstenmaier)  
 M. van der Goes van Naters

*Noes:*

MM. *Ramsden* (Sir R. Boothby)  
 Brooman-White  
 Cunningham  
 Dehousse  
 Edwards  
 Erler  
*Finch* (Gaitskell)  
 Hale  
 Hay  
 De Kinder (Heyman)

MM. *Schuijt* (de Gou)  
 Haasler  
*Alric* (Kalenzaga)  
 Mme *Maxsein* (Kopf)  
 MM. Legendre  
*Höfler* (Lenz)  
*Lücker* (Leverkuehn)  
 Lucifero  
 Margue  
*Bichet* (de Menthon)  
*Gerns* (von Merkatz)  
 Pezet

*Abstentions:*

MM. Becker  
 Van Cauwelaert  
 Serres (Kiesinger)

## ANNEXE IV

Vote n° 3<sup>1</sup> sur le maintien du dernier considérant de la motion de désapprobation (Doc. 53) dont la suppression était demandée dans la 2<sup>e</sup> partie de l'amendement n° 2 de M. Struye, et par l'amendement n° 3 de M. Hay.

Pour ..... 34  
 Contre ..... 29  
 Abstentions ..... 3

L'Assemblée a adopté:

*Pour:*

MM. Pünder  
 Radius  
 Mme Rehling  
 MM. *Van Remoortel* (Rolin)  
 Santero  
 Schmal  
 Seidl  
 Mme Stoffels van Haaften  
 MM. Teitgen  
*Matteotti* (Treves)  
*Goedhart* (Vos)

*Contre:*

MM. Schaus  
*Metzger* (Schmid)  
 Mme *Meyer-Laule* (Schroeder)  
 M. Senghor  
 Mme Slater  
 Visc. Stonehaven  
 MM. Struye  
 Wilkins  
 Willey  
 Younger.

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents, dont les noms figurent entre parenthèses.

## APPENDIX V

Vote No. 4<sup>1</sup> on the Motion to disagree as amended, as a whole (Doc. 53).

Majority required : 45

Ayes ..... 31  
Noes ..... 27  
Abstentions ..... 10

The question was not agreed to:

*Ayes:*

MM. *Sibille* (Azara)  
*Basile* (Badini Confalonieri)  
*Lichtenhauer* (Biesheuvel)  
Bohy  
Van Cauwelaert  
*Cerulli Irelli* (Cingolani)  
Codacci Pisanelli  
Corniglion-Molinier  
Dardanelli  
Fens

*Noes:*

MM. *Ramsden* (Sir R. Boothby)  
Brooman-White  
Cunningham  
Dehousse  
Edwards  
Erler  
*Finch* (Gaitskell)  
Hale  
Hay

MM. Gaborit  
van der Goes van Naters  
*Schuijt* (de Gou)  
Haasler  
*Alic* (Kalenzaga)  
Legendre  
*Höfler* (Lenz)  
*Lücker* (Leverkuehn)  
Lucifero  
Margue  
*Bichet* (de Menthon)

*Abstentions:*

M. Becker  
Mme *Weber* (Gerstenmaier)  
MM. *De Kinder* (Heyman)  
*Serres* (Kiesinger)  
Mme *Maxsein* (Kopf)

## ANNEXE V

Vote n° 4<sup>1</sup> sur l'ensemble de la motion de désapprobation amendée (Doc. 53).

Majorité requise : 45

Pour ..... 31  
Contre ..... 27  
Abstentions ..... 10

L'Assemblée n'a pas adopté:

*Pour:*

MM. *Gerns* (von Merkatz)  
Pezet  
Radius  
*Van Remoortel* (Rolin)  
Santero  
Schmal  
Mme Stoffels van Haaften  
MM. Teitgen  
*Matteotti* (Treves)  
*Goedhart* (Vos)

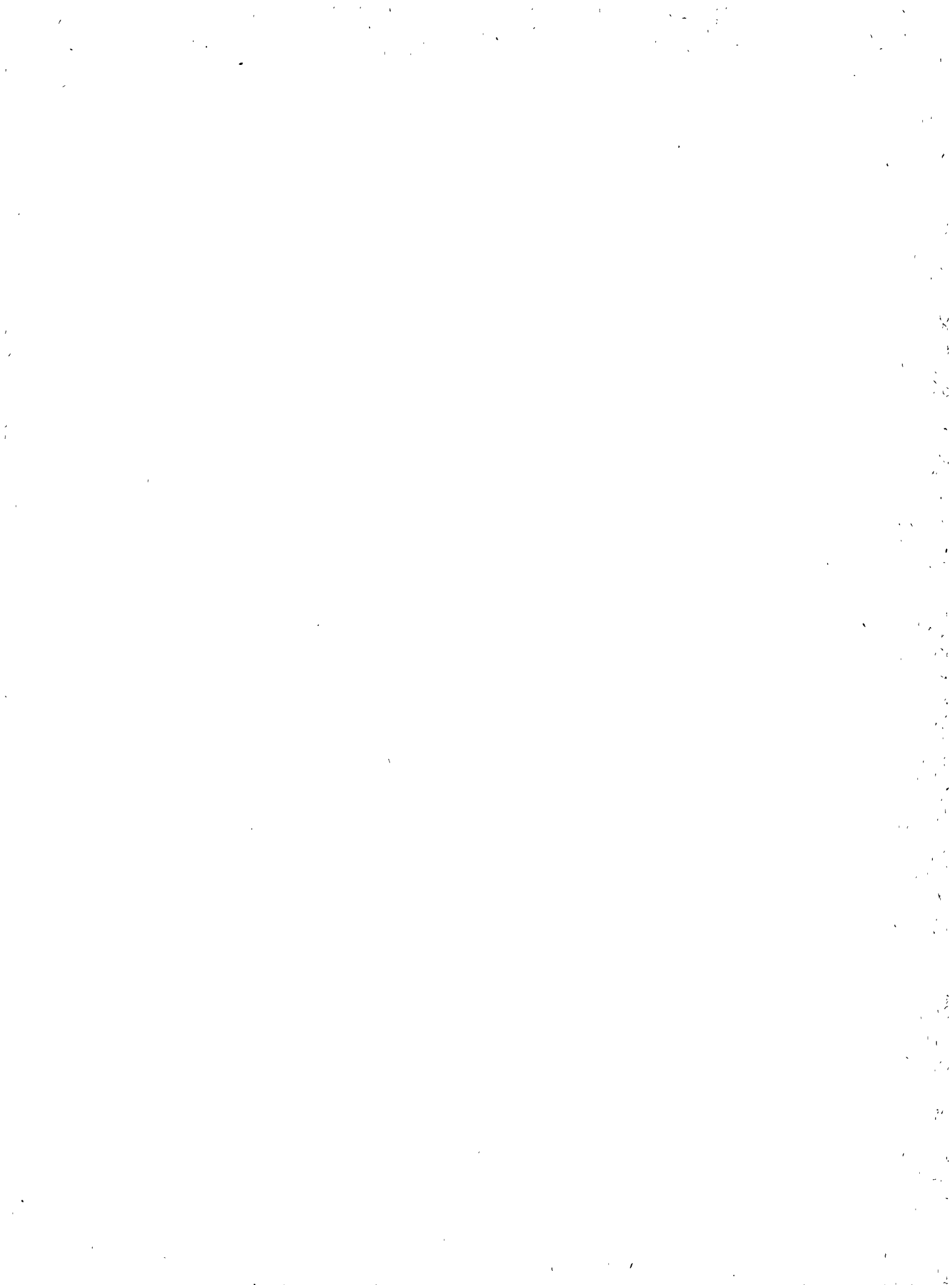
*Contre:*

MM. Pernot  
Schaus  
*Metzger* (Schmid)  
Mme *Meyer-Laule* (Schroeder)  
Mme Slater  
Visc. Stonehaven  
MM. Struye  
Wilkins  
Willey  
Younger.

MM. *Jacobs* (Paul)  
Pünder  
Mme Rehling  
MM. Seidl  
Senghor.

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents, dont les noms figurent entre parenthèses.



## SIXTH SITTING

Wednesday, 8th May, 1957

### ORDERS OF THE DAY

1. State of European Security (*Vote upon the draft Recommendation*, Doc. 38 and Amendments).
2. Future rôle of W.E.U. in the political, economic, social, cultural and legal fields (*General Debate on the Reports of the General Affairs Committee and Vote on the Recommendations*, Docs. 41, 42 and an Amendment).
3. Consideration of the Second Annual Report of the Council: draft Replies to Chapter VI relating to cultural activities and Chapter VII relating to social activities (*General Debate on the Reports of the General Affairs Committee and Vote on the draft Replies*, Docs. 43 and 44).

### MINUTES OF PROCEEDINGS

*The Sitting was opened at 3.10 p.m. with Sir James Hutchison, President of the Assembly, in the Chair.*

#### 1. Adoption of the Minutes

The Minutes of Proceedings of the previous Sitting were agreed to.

#### 2. Attendance Register

The names of Representatives who signed the register of attendance are given in Appendix I.

#### 3. State of European Security

*(Vote upon the draft Recommendation, Doc. 38 and Amendments)*

The Assembly proceeded to consider the Amendments proposed to the draft Recommendation.

*Speakers:* MM. Longden, Fens, Nicholson, Edwards, Lucifero, Longden.

Amendment No. 3, proposed by Mr. Longden, in Section I, sub-paragraph 1 (i), to leave out the words "an irreducible", was withdrawn.

*Speaker:* Viscount Stonehaven.

Amendment No. 1, proposed by Mr. Longden, in paragraph 4 of the Preamble, after the word "agreement" to insert the words "and subject to the concurrence of SACEUR", was agreed to.

Amendment No. 2, proposed by Mr. Longden, in Section I, paragraph 1, after the word "re-

quires" to add the words "in present circumstances", was agreed to.

Amendment No. 4, proposed by Mr. Longden, in Section I, to leave out paragraph 2 and insert new paragraph 2, as follows: "that any overall reduction of the still too weak ground forces at present stationed on the Continent of Europe would be highly prejudicial to the Western European defensive system", was rejected.

Amendment No. 5, proposed by Mr. Longden, in Section II, to leave out paragraph 3 and insert new paragraph 3 as follows: "where a period of compulsory military service is in force, a minimum period should be agreed between the Member States", was agreed to.

*Speakers:* MM. Schuijt, Erler, Edwards, Fens, Bichet, Hale, Schmal, Schuijt.

Amendment No. 6, proposed by M. Schuijt, to add at the end of the draft Recommendation, the following paragraphs:

"Furthermore, the Assembly,

Having studied the Supplement to the Second Annual Report to the Council concerning the composition of the United Kingdom forces stationed on the mainland of Europe;

Considering that this Supplement does not contain the considered statement, which the Assembly has the right to expect, of the reasons

# SIXIÈME SÉANCE

Mercredi 8 mai 1957

## ORDRE DU JOUR

1. Etat de la sécurité européenne (*vote du projet de recommandation*, Doc. 38 et amendements).
2. Rôle futur de l'Union de l'Europe Occidentale en matière politique, économique, sociale, culturelle et juridique (*discussion générale des rapports de la commission des Affaires Générales et vote des projets de recommandation*, Doc. 41, 42 et amendement).
3. Examen du deuxième rapport annuel du Conseil : Projets de réponse au chapitre VI relatif aux activités culturelles et au chapitre VII relatif aux activités en matière sociale (*discussion générale des rapports de la commission des Affaires Générales et vote des projets de réponse*, Doc. 43 et 44).

## PROCÈS-VERBAL

La séance est ouverte à 15 h. 10 sous la présidence de Sir James Hutchison, Président de l'Assemblée.

### 1. Adoption du procès-verbal

Le procès-verbal de la précédente séance est adopté.

### 2. Présences

La liste des Représentants ayant signé le registre de présence fait l'objet de l'annexe I ci-après.

### 3. Etat de la sécurité européenne

(*vote du projet de recommandation, Doc. 38 et amendements*)

L'Assemblée examine les amendements relatifs au projet de recommandation.

*Interviennent* : MM. Longden, Fens, Nicholson, Edwards, Lucifero, Longden.

L'amendement n° 3 de M. Longden, tendant à supprimer dans le titre I, paragraphe 1, alinéa (i) le mot : « irréductible », est retiré.

*Intervient* : Viscount Stonehaven.

L'amendement n° 1 de M. Longden, tendant à insérer dans le quatrième alinéa du préambule, après les mots : « d'un tel accord », les mots : « et sous réserve de l'assentiment du SACEUR », est adopté.

L'amendement n° 2 de M. Longden, tendant à insérer, dans le titre I, paragraphe 1, après le

mot : « exige », les mots : « dans les circonstances présentes », est adopté.

L'amendement n° 4 de M. Longden, tendant à remplacer, au titre I, le paragraphe 2 par les dispositions suivantes : « 2. que toute réduction générale des forces terrestres déjà insuffisantes actuellement stationnées sur le continent européen serait hautement préjudiciable au système de défense de l'Europe occidentale », est repoussé.

L'amendement n° 5 de M. Longden, tendant à remplacer, au titre II, le paragraphe 3 par les dispositions suivantes : « 3. dans les pays où une période de service militaire obligatoire est en vigueur, une période minimum de service devrait être fixée d'un commun accord par les Etats membres », est adopté.

*Interviennent* : MM. Schuijt, Erler, Edwards, Fens, Bichet, Hale, Schmal, Schuijt.

L'amendement n° 6 de M. Schuijt, tendant à compléter le texte du projet de recommandation par le texte suivant :

« D'autre part, l'Assemblée,

Ayant examiné le supplément au deuxième rapport annuel du Conseil, relatif à la composition des forces du Royaume-Uni stationnées sur le continent européen ;

Considérant que ce supplément ne contient pas le résumé approfondi, que l'Assemblée est en droit d'attendre, des raisons qui ont amené le

which have led the Council to approve the withdrawal of a part of the British forces from the Continent;

Believing that decisions will be taken by the Council in October, 1957, as a further result of a common study by N.A.T.O.;

Expressing its deep concern at the weakening of European security by reducing a defence which is already inadequate;

Believing the content of the Supplement to the Second Annual Report to the Council to be inadequate;

Asks the Council to re-examine the question after consultation with N.A.T.O. and to present a new report to the Assembly", was withdrawn.

*Speakers:* MM. Lucifero, Margue.

The Assembly proceeded to vote on the draft Recommendation, as amended, by roll-call.

The result of the vote was (see Appendix II): Ayes: 39; Noes: 7; Abstentions: 19.

The draft Recommendation, as amended, was agreed to, as follows:

"The Assembly,

Having debated the present state of European security,

Confirms that the conclusion of an international agreement on the honest limitation of armaments under mutual control is the essential objective of Western policy;

Pending the conclusion of such an agreement, and subject to the concurrence of SACEUR;

RECOMMENDS TO THE GOVERNMENTS AND NATIONAL PARLIAMENTS OF MEMBER STATES:

I. That the following principles be adopted:

1. that the effective defence of Western Europe on the basis of "forward strategy" requires in present circumstances:
  - (i) an irreducible minimum land force of 30 divisions equipped with tactical atomic weapons,
  - (ii) a strategic nuclear striking force;

2. that a reduction of the still-too-weak ground forces at present stationed on the Continent of Europe would destroy the essence of the Western European defensive system, and is therefore not acceptable;

3. that all Western forces be equipped on equal terms with tactical atomic weapons and those missiles which improve tactical warfare;

II. That the following steps be taken in order to make our land forces a more effective fighting instrument:

1. standard types of relatively small and highly mobile divisions be established and supplied progressively with standardized equipment;

2. a common short mobilisation period be laid down for all the W.E.U. divisions serving under General Norstad;

3. where a period of compulsory military service is in force, a minimum period be agreed between the Member States;

4. a joint plan be worked out for co-operation between territorial defence and civil defence forces of Member States."

(The Recommendation will be published as No. 8.)

**4. Future rôle of W.E.U. in the political, economic, social, cultural and legal fields**  
(General Debate on the Reports of the General Affairs Committee and Vote on the Recommendations, Doc. 41 and an Amendment and Doc. 42)

The General Debate was opened.

The Report of the General Affairs Committee on the future rôle of W.E.U. in the political, economic, cultural and legal fields (Doc. 41) was presented by M. Senghor.

The Report of the General Affairs Committee on the future rôle of W.E.U. in the social field (Doc. 42) was presented by M. Codacci Pisanelli.

Conseil à approuver le retrait d'une partie des forces britanniques du Continent ;

Considérant que des décisions ultérieures seront prises par le Conseil en octobre 1957, à la lumière des résultats d'un examen d'ensemble par l'O.T.A.N. ;

Marquant sa profonde inquiétude devant le fait que la sécurité européenne est affaiblie par la réduction d'un « bouclier » déjà insuffisant ;

Estimant insuffisant le contenu du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil,

Demande au Conseil de réexaminer la question après consultation de l'O.T.A.N. et de présenter un nouveau rapport à l'Assemblée, » est retiré.

*Interviennent : MM. Lucifero, Margue.*

L'ensemble du projet de recommandation ainsi modifié est adopté à la suite d'un vote par appel nominal (voir annexe II), par 39 voix, contre 7 et 19 abstentions, dans la rédaction suivante :

« L'Assemblée,

Au terme de ses débats sur l'état actuel de la sécurité européenne,

Confirme que la conclusion d'un accord international sur une limitation loyale et mutuellement contrôlée des armements reste le but essentiel de la politique occidentale ;

En attendant la conclusion d'un tel accord, et sous réserve de l'assentiment du SACEUR,

RECOMMANDE AUX GOUVERNEMENTS ET AUX PARLEMENTS NATIONAUX DES ÉTATS MEMBRES,

I. D'adopter pour principes :

1. que la défense de l'Europe, conformément à une stratégie « avancée », exige, dans les circonstances présentes, pour être efficace :

- (i) un minimum irréductible, quant aux forces terrestres, de 30 divisions équipées d'armes atomiques tactiques,
- (ii) une force destructrice nucléaire stratégique ;

2. qu'une réduction des forces terrestres, déjà insuffisantes, actuellement stationnées sur le continent européen détruirait l'essence même du système de défense de l'Europe occidentale et n'est donc pas admissible ;

3. que toutes les forces occidentales doivent être équipées sur un pied d'égalité en armes atomiques tactiques et en engins téléguidés de nature à intéresser la conduite des opérations tactiques ;

II. Que les mesures ci-après soient prises en vue d'accroître l'efficacité combattive de nos forces terrestres :

1. établissement de types normaux de divisions relativement petites et extrêmement mobiles, dont l'équipement devra être progressivement standardisé ;

2. fixation d'un délai commun et bref de mobilisation pour toutes les divisions relevant du commandement du général Norstad ;

3. dans les pays où une période de service militaire obligatoire est en vigueur, une période minimum de service devrait être fixée d'un commun accord par les États membres ;

4. élaboration d'un plan commun de coopération entre les forces de défense intérieure et les systèmes de protection civile des États membres. »

(Cette Recommandation sera publiée sous le n° 8.)

**4. Rôle futur de l'Union de l'Europe Occidentale en matière politique, économique, sociale, culturelle et juridique**

*(Discussion générale des rapports de la commission des Affaires Générales et vote des projets de recommandation, Doc. 41 et amendement, et Doc. 42)*

La discussion générale est ouverte.

Le rapport de la commission des Affaires Générales, relatif au rôle futur de l'Union de l'Europe Occidentale en matière économique, culturelle et juridique (Doc. 41) est présenté par M. Senghor.

Le rapport de la commission des Affaires Générales relatif au rôle futur de l'Union de l'Europe Occidentale en matière sociale (Doc. 42) est présenté par M. Codacci Pisanelli.

*Speakers:* MM. Russell, De Kinder, Pezet, van der Goes van Naters, Pezet, Kalbitzer, Edwards.

*M. Pezet, Vice-President of the Assembly, took the Chair in place of Sir James Hutchison.*

*Speaker:* Mr. Willey.

Mr. Nicholson moved that the Report be referred back to the Committee.

*Speakers:* MM. Schmal, Senghor, van der Goes van Naters, Kalbitzer, van der Goes van Naters, Kalbitzer, van der Goes van Naters, Kalbitzer, van der Goes van Naters.

The General Debate was concluded.

The Motion was disagreed to.

The Assembly proceeded to consider Amendment No. 1 proposed by M. Charpentier to the draft Recommendation, in Part B, Section III, cultural field, at the beginning to insert the words:

“That a cultural budget similar to that of the Council of Europe be set up and.”

*Speakers:* MM. Senghor, Edwards, Senghor.

The Amendment was withdrawn.

The Assembly proceeded to vote on the draft Recommendation by roll-call.

The result of the vote was (see Appendix III):  
Ayes: 25; Noes: 1; Abstentions: 24.

The draft Recommendation contained in the Report (Doc. 41) was agreed to, as follows:

“ The Assembly,

#### A.

Welcoming the decisive step forward towards European unity achieved by the signature of the Treaties setting up Euratom and the European Common Market;

Considering that the future rôle of Western European Union will depend on the development of common policy between Great Britain and the six Powers signatory to these Treaties;

Considering that these seven countries comprise the majority of free Europe's peoples and material resources;

Considering that if the attempt to build the unity of the seven Powers should fail, all efforts would be jeopardized to build the wider community of all European nations, which must remain the ultimate aim;

Considering that the development of the Seven-Power Community depends in great measure upon the political will of Great Britain to play her part in the construction of a United Europe, towards which the British proposals for the creation of a Free Trade Area constitute a most important step forward;

#### B.

Considering that what is needful is less the discussion of further institutional blue-prints than that the seven Governments should show genuine and continuous determination to use those institutions already in being, and in particular the Council of Western European Union under the provisions of Article VIII of the Brussels Treaty as modified and completed on 23rd October, 1954;

Considering the aim to be the joint working out of common European policies within the appropriate organs of Western European Union rather than the prior formation of separate national policies which are subsequently confronted,

#### RECOMMENDS TO THE COUNCIL

##### I. Political field

1. That on major issues, affecting European interests
  - (i) it should hold more frequent meetings, especially before meetings of the North Atlantic Council,
  - (ii) it should seek to co-ordinate the instructions given to the permanent delegates of Member States in the United Nations, and that prior discussion of these issues within the Council should be a permanent item on the Council's Agenda.
2. That in future the Defence Ministers of all Member States should accompany Foreign Ministers when the Council meets on the Ministerial level when defence questions are discussed.



*Interviennent* : MM. Russell, De Kinder, Pezet, van der Goes van Naters, Pezet, Kalbitzer, Edwards.

*M. Pezet, Vice-Président de l'Assemblée, remplace Sir James Hutchison au fauteuil présidentiel.*

*Intervient* : M. Willey.

M. Nicholson propose le renvoi du rapport à la commission.

*Interviennent* : MM. Schmal, Senghor, van der Goes van Naters, Kalbitzer, van der Goes van Naters, Kalbitzer, van der Goes van Naters, Kalbitzer, van der Goes van Naters.

La discussion générale est close.

La proposition de renvoi est repoussée.

L'Assemblée examine l'amendement n° 1 de M. Charpentier, tendant à commencer la partie B du projet de recommandation titre III, domaine culturel, par les mots :

« qu'un budget culturel soit créé comme au Conseil de l'Europe et que les crédits... » (le reste sans changement).

*Interviennent* : MM. Senghor, Edwards, Senghor.

L'amendement est retiré.

Le projet de recommandation contenu dans le rapport (Doc. 41) est adopté, à la suite d'un vote par appel nominal (voir annexe III) par 25 voix contre 1, et 24 abstentions, dans la rédaction suivante :

« L'Assemblée,

A.

Se félicitant du pas décisif vers l'unité européenne représenté par la signature des Traités instituant l'Euratom et le Marché Commun européen ;

Considérant que le rôle futur de l'Union de l'Europe Occidentale dépendra du développement d'une politique commune entre la Grande-Bretagne et les six puissances signataires de ce Traité ;

Considérant que ces sept Etats comprennent la majorité de la population et des ressources de l'Europe libre ;

Considérant que, si devait échouer l'effort d'unité entrepris par ces sept pays, serait mise en danger la construction d'une communauté plus large comprenant l'ensemble des nations européennes, qui demeure le but ultime ;

Considérant que le développement d'une communauté des sept puissances dépend dans une grande mesure de la volonté politique de la Grande-Bretagne de jouer son rôle dans la construction d'une Europe unie, vers laquelle les propositions britanniques pour la création d'une Zone de libre-échange constituent une étape de la plus grande signification ;

B.

Considérant que ce qui est nécessaire est moins la discussion de nouveaux projets constitutionnels qu'une volonté politique persévérante et sincère des sept Gouvernements d'utiliser les institutions d'ores et déjà existantes et, en particulier, le Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale selon les dispositions de l'Article VIII du Traité de Bruxelles modifié et complété le 23 octobre 1954 ;

Considérant que l'objectif majeur doit être d'élaborer et de définir en commun une politique européenne par l'intermédiaire des organes de l'Union de l'Europe Occidentale plutôt que par la confrontation de politiques nationales définies préalablement et isolément,

RECOMMANDE AU CONSEIL

**I. Domaine politique**

1. Qu'en ce qui concerne les principales questions d'intérêt européen,

(i) il tienne des réunions plus fréquentes, notamment avant les sessions de l'O.T.A.N. ;

(ii) il s'efforce de coordonner les instructions données aux délégués permanents des Etats membres aux Nations Unies et que la discussion préalable de ces questions au sein du Conseil soit de façon permanente à l'ordre du jour du Conseil ;

2. Qu'à l'avenir, les ministres de la Défense des Etats membres assistent les ministres des Affaires Etrangères lors des réunions du Conseil, au niveau ministériel, quand sont discutées les questions de défense,

3. That other Ministries should be directly represented in the Council when questions concerning their work are discussed.

4. That a study be made by the Council and communicated to the Assembly for an Opinion of how the present departmental structure of Foreign Offices may be modified so that all major problems may be studied from the beginning in a European perspective.

## II. Economic field

1. That the six Governments which form part of the Council and which have concluded the Euratom and Common Market Treaties, bend all efforts to ensure that the full process of parliamentary ratification of these Treaties is completed before the summer recess,

2. That following the ratification of these Treaties the Council re-examine the relationship between the six Powers and Great Britain so as to bind Western European Union and the institutions of the Six-Power Community as closely together as possible, in order to co-ordinate efforts to achieve European unity.

## III. Cultural field

That the sums of money devoted to the cultural activities of Western European Union be increased so as to facilitate the pursuit of these activities.

## IV. Legal field

That adapting the method developed within the Brussels Treaty Organization of direct contacts between senior civil servants of the departmental Ministries, rather than passing through the Ministries of Foreign Affairs, the Ministries of Justice of the seven countries should establish a working party which, in close co-operation with the competent Committees of the Council of Europe, will examine practical measures tending towards the unification of Company and Insurance Law in Member States, with a view to facilitating the development of European economic integration. »

(The Recommendation will be published as No. 11.)

The Assembly proceeded to consider the draft Order contained in the Report (Doc. 41).

*Speakers:* MM. Edwards, Senghor.

The draft Order was agreed to, as follows:

“The Assembly,

Considering the importance of the problems posed by the integration of overseas territories for the cause of European unity;

Considering that Western European Union is, by its composition, able to make an important contribution to the solution of these problems,

Requests its General Affairs Committee to report on the integration of overseas territories at its next Session.”

(The Order will be published as No. 2.)

The draft Recommendation contained in the Report (Doc. 42) was agreed to unanimously, with 4 abstentions, as follows:

## V. Social field

1. That periodical meetings be organized between the Ministers of Social Affairs of the Member States to promote the creation of a European social community.

2. That a long-term plan of social work by Western European Union be drawn up,

*defining* the stages and methods of harmonization of social legislation, taking into account the possibilities opened in this field by the Treaties *setting up* the European Economic Community and the European Community for Atomic Energy, and setting out the rules and organs necessary for meeting the manpower needs of the member countries.”

(The Recommendation will be published as No. 11.)

## 5. Consideration of the Second Annual Report of the Council: draft Replies to Chapter VI relating to cultural activities and Chapter VII relating to social activities

*(General Debate on the Reports of the General Affairs Committee and Vote on the draft Replies, Docs. 43 and 44)*

The General Debate was opened.

The Reports of the General Affairs Committee were presented by M. Senghor.

3. Que les autres Ministères soient représentés directement au Conseil quand des questions concernant leurs activités sont discutées ;

4. Qu'une étude soit entreprise par le Conseil et communiquée pour avis à l'Assemblée, des modalités de réorganisation interne des Ministères des Affaires Etrangères de façon à ce que les grands problèmes puissent être étudiés dès le début dans une perspective européenne ;

## II. Domaine économique

1. Que les six gouvernements représentés au Conseil et qui ont conclu les Traités de l'Euratom et du Marché Commun fassent effort pour que la ratification de ces Traités soit terminée avant les vacances parlementaires,

2. Que, après la ratification de ces Traités, le Conseil réexamine les relations entre les six Puissances et la Grande-Bretagne de façon à lier l'Union de l'Europe Occidentale et les institutions de la Communauté des Six aussi étroitement que possible, afin de coordonner les efforts tendant à l'unité européenne,

## III. Domaine culturel

Que les crédits affectés aux activités culturelles de l'Union de l'Europe Occidentale soient augmentés de façon à permettre la poursuite de ces activités.

## IV. Domaine juridique

Qu'en adaptant la méthode mise au point au sein de l'Organisation du Traité de Bruxelles de contacts directs entre hauts fonctionnaires des Ministères intéressés, qui n'impliquent pas l'entremise des Ministères des Affaires Etrangères, les Ministères de la Justice des sept pays constituent un groupe de travail qui, en évitant tout double emploi avec la commission compétente du Conseil de l'Europe, étudie des mesures pratiques tendant à l'unification du Droit des Sociétés et des Assurances dans les Etats membres, afin de faciliter le développement de l'intégration économique européenne. »

(Cette Recommandation sera publiée sous le n° 11.)

L'Assemblée examine le projet de directive contenu dans le rapport (Doc. 41).

*Interviennent* : MM. Edwards, Senghor.

Le projet de directive est adopté dans la rédaction suivante :

« L'Assemblée,

Considérant l'importance des problèmes posés par l'intégration des territoires d'outre-mer pour la cause de l'unité européenne ;

Considérant que l'Union de l'Europe Occidentale est, du fait de sa composition, en mesure d'apporter une contribution importante à la solution de ces problèmes,

Charge sa commission des Affaires Générales de lui faire rapport sur l'intégration des territoires d'outre-mer à sa prochaine session. »

(Cette Directive sera publiée sous le n° 2.)

Le projet de recommandation contenu dans le rapport (Doc. 42) est adopté à l'unanimité moins quatre abstentions, dans la rédaction suivante :

## V. Domaine social

1. Que des réunions périodiques soient organisées groupant les ministres des Affaires sociales des Etats membres afin de promouvoir une communauté sociale européenne ;

2. Qu'un programme à long terme des activités sociales de l'Union de l'Europe Occidentale soit établi,

*définissant* les étapes et les modalités de l'harmonisation des législations sociales tout en tenant compte des perspectives ouvertes en ce domaine par les traités de la Communauté Economique Européenne et de la Communauté Européenne de l'Energie Atomique, *mettant en place* une réglementation et un organisme propres à satisfaire les besoins en main-d'œuvre des pays membres.

(Cette Recommandation sera publiée sous le n° 11.)

## 5. Examen du deuxième rapport annuel du Conseil: Projets de réponse au chapitre VI relatif aux activités culturelles et au chapitre VII relatif aux activités en matière sociale

*(Discussion générale des rapports de la commission des Affaires Générales et vote des projets de réponse, Doc. 43 et 44)*

La discussion générale est ouverte.

Les rapports de la commission des Affaires Générales sont présentés par M. Senghor.

*Speaker:* M. Codacci Pisanelli.

The General Debate was concluded.

The Assembly unanimously agreed to the conclusions of and the Recommendation contained in the Report of the Committee (Doc. 43) to which was appended the Opinion of the Consultative Assembly of the Council of Europe (Doc. 54).

(The Recommendation will be published as No. 13.)<sup>1</sup>

The Assembly unanimously agreed to the conclusions of and the Recommendation contained in the Report of the Committee (Doc. 44).

(The Recommendation will be published as No. 14.)<sup>1</sup>

#### **6. Date and time of the next Sitting**

The next Sitting was fixed for Thursday, 9th May, 1957, at 10. a.m.

*The Sitting was closed at 7.15 p.m.*

---

1. See Appendix.

*Intervient* : M. Codacci-Pisanelli.

La discussion générale est close.

Le projet de réponse, comprenant l'exposé explicatif et le projet de recommandation contenus dans le rapport (Doc. 43) auquel est annexé l'avis de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe (Doc. 54) est adopté à l'unanimité.

(Cette Recommandation sera publiée sous le n° 13.)<sup>1</sup>

Le projet de réponse, comprenant l'exposé explicatif et le projet de recommandation contenus dans le rapport (Doc. 44) est adopté à l'unanimité.

(Cette Recommandation sera publiée sous le n° 14.)<sup>1</sup>

**6. Date et heure de la prochaine séance**

La prochaine séance est fixée au jeudi 9 mai à 10 h.

*La séance est levée à 19 heures 15.*

1. Voir Annexe.

## APPENDIX I

Names of Representatives or Substitutes who signed the register of attendance <sup>1</sup>.

MM. *Sibille* (Azara)  
Becker  
*Lichtenhauer* (Biesheuvel)  
Boggiano Pico  
*De Kinder* (Bohy)  
*Ramsden* (Sir R. Boothby)  
Brooman-White  
Van Cauwelaert  
*Cerulli Irelli*  
(Cingolani)  
Codacci Pisanelli  
Corniglion-Molinier  
*Grosvenor* (Cunningham)  
Dardanelli  
*de la Vallée-Poussin*  
(Dehousse)  
Edwards  
Erler  
Fens  
Gaborit  
*Finch* (Gaitskell)  
Mme *Weber* (Gerstenmaier)  
MM. van der Goes van Naters  
*Schuijt* (de Gou)  
Haasler

MM. Hale  
Bennett (Hay)  
*le Hodey* (Heyman)  
Marq. of *Lansdowne* (Holt)  
Dame Florence Horsbrugh  
MM. *Russell* (Sir James  
Hutchison)  
Kalbitzer  
*Serres* (Kiesinger)  
Mme *Maxsein* (Kopf)  
MM. Le Bail  
Legendre  
*Höfler* (Lenz)  
*Lücker* (Leverkuehn)  
Longden  
Lucifero  
Margue  
*Lawson* (Marquand)  
*Bichet* (de Menthon)  
*Gerns* (von Merkatz)  
Mommer  
*Molter* (Motz)  
Nicholson  
Paul  
Pernot

## ANNEXE I

Liste des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence <sup>1</sup>.

MM. Pezet  
Pünder  
Radius  
Mme Rehling  
MM. *Van Remoortel* (Rolin)  
Santero  
Schaus  
Schmal  
*Metzger* (Schmid)  
Mme *Meyer-Laule* (Schroeder)  
MM. Seidl  
Senghor  
Mme Slater  
Mme Stoffels van Haaften  
Visc. Stonehaven  
MM. *Lefèvre* (Struye)  
Teitgen  
*Matteotti* (Treves)  
*Goedhart* (Vos)  
Wilkins  
Willey  
Younger.

The following Representatives apologized for their absence :

MM. Badini Confalonieri  
Bettiol  
Canevari  
De Vita  
de Félice  
Galletto  
Gonella

MM. Jaquet  
Kalenzaga  
van Kauwenbergh  
Minjoz  
Montini  
de Moustier  
Moutet

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés :

MM. Nacucchi  
Plaisant  
Reynaud  
Schütz  
Spallicci.

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents, dont les noms figurent entre parenthèses.

## APPENDIX II

Vote No. 5 by roll-call on the draft Recommendation on the present state of European security (Doc. 38 with amendments).

*Recommendation*

Ayes ..... 39  
 Noes ..... 7  
 Abstentions ..... 19

The question was agreed to.

*Ayes:*

MM. *Sibille* (Azara)  
*Lichtenhauer* (Biesheuvel)  
 Boggiano Pico  
 Van Cauwelaert  
*Cerulli Irelli*  
 (Cingolani)  
 Codacci Pisanelli  
 Corniglion-Molinier  
*Grosvenor* (Cunningham)  
*de la Vallée-Poussin*  
 (Dehousse)  
 Fens  
 Gaborit  
 Mme *Weber* (Gerstenmaier)

*Noes:*

MM. Ramsden (Sir R. Boothby)  
 Erler  
 Kalbitzer  
 Mommer

MM. Becker  
*De Kinder* (Bohy)  
 Brooman-White  
 Edwards  
*Finch* (Gaitskell)  
 Hale  
*Bennett* (Hay)

MM. van der Goes van Naters  
*Schuijt* (de Gou)  
 Haasler  
*le Hodey* (Heyman)  
*Serres* (Kiesinger)  
 Mme *Maxsein* (Kopf)  
 MM. *Höfler* (Lenz)  
*Lücker* (Leverkuehn)  
 Lucifero  
 Margue  
*Bichet* (de Menthon)  
 Pernot  
 Pezet  
 Pünder

Marq. of *Lansdowne* (Holt)  
 Dame Florence Horsbrugh  
 MM. *Russell* (Sir James  
 Hutchison)  
 Longden  
*Lawson* (Marquand)  
*Molter* (Motz)

## ANNEXE II

Vote n° 5 par appel nominal sur le projet de recommandation sur l'état actuel de la sécurité européenne (Doc. 38 amendé).

*Recommandation*

Pour ..... 39  
 Contre ..... 7  
 Abstentions ..... 19

L'Assemblée a adopté.

*Pour:*

M. Radius  
 Mme Rehling  
 MM. *Van Remoortel* (Rolin)  
 Santero  
 Schmal  
 Seidl  
 Senghor  
 Mme Stoffels van Haafden  
 Visc. Stonehaven  
 MM. *Lefèvre* (Struye)  
 Teitgen  
*Matteotti* (Treves)  
*Goedhart* (Vos).

*Contre:*

MM. Paul  
*Metzger* (Schmid)  
 Mme *Meyer-Laule* (Schroeder)

*Abstentions:*

MM. Nicholson  
 Schaus  
 Mme Slater  
 MM. Wilkins  
 Willey  
 Younger.

## APPENDIX III

Vote No. 6 by roll-call on the draft Recommendation on the future rôle of Western European Union (Doc. 41).

*Recommendation*

Ayes .....	25
Noes .....	1
Abstentions .....	24

The question was agreed to.

*Ayes :*

MM. *Sibille* (Azara)  
*Basile* (Badini Confalonieri)  
 Becker  
 Boggiano Pico  
 Van Cauwelaert  
 Codacci Pisanelli  
 Corniglion-Molinier  
 Dardanelli

*Noes :*

MM. *Lichtenhauer* (Biesheuvel)  
 Brooman-White  
*Grosvenor* (Cunningham)  
 Edwards  
 Erler  
 Fens  
 Hale  
*Bennett* (Hay)  
 Marq. of *Lansdowne* (Holt)

## ANNEXE III

Vote n° 6 par appel nominal sur le projet de recommandation sur le rôle futur de l'Union de l'Europe Occidentale (Doc. 41).

*Recommandation*

Pour .....	25
Contre .....	1
Abstentions .....	24

L'Assemblée a adopté.

*Pour :*

Mme *Weber* (Gerstenmaier)  
 MM. *van der Goes van Naters*  
*Schuijt* (de Gou)  
 Haasler  
*Serres* (Kiesinger)  
 Mme *Maxsein* (Kopf)  
 MM. *Le Bail*  
*Höfler* (Lenz)  
 Lucifero

MM. *Margue*  
 Pünder  
 Mme *Rehling*  
 MM. *Santero*  
 Seidl  
 Senghor  
*Matteotti* (Treves)  
*Goedhart* (Vos).

*Contre :*

Visc. Stonehaven

*Abstentions :*

Dame *Flor. Horsbrugh*  
 MM. *Russell* (Sir James  
 Hutchison)  
 — *Kalbitzer*  
*Lawson* (Marquand)  
 Mommer  
 Nicholson  
 Paul

MM. *Radius*  
 Schmal  
*Metzger* (Schmid)  
 Mme *Meyer-Laule* (Schroeder)  
 Mme *Slater*  
 Mme *Stoffels van Haaften*  
 MM. *Wilkins*  
 Willey.



**TEXTS ADOPTED AT THE SIXTH SITTING**



**TEXTES ADOPTÉS A LA SIXIÈME SÉANCE**

**RECOMMENDATION No. 13**  
**on the activities of the Council in the cultural field**

The Assembly,

Having studied the report of its General Affairs Committee on the activities of the Council in the cultural field;

Welcoming the concrete results obtained by the Council in this field;

Considering once more that culture is one of the principal means of European integration,

**RECOMMENDS TO THE COUNCIL**

that it should continue its cultural activities in the same spirit and by the same means, and, in particular:

(a) translate into all the languages of Member States the pamphlets published by Western

European Union, and for this purpose increase the budgetary provision for this work;

(b) study the possibility of microfilming the catalogues of the main European libraries;

(c) extend the 1952 agreement on collective passports to Germany and Italy;

(d) extend the cultural activities of the Council in the field of radio and television and, more especially, study the possibility of close collaboration with regard to television policy in Western Europe;

(e) submit to the Assembly its conclusions on the Brussels Appeal for the creation of a European cultural community.

**RECOMMANDATION N° 13**  
**sur les activités du Conseil en matière culturelle**

L'Assemblée,

Ayant examiné le rapport de sa commission des Affaires Générales sur les activités du Conseil en matière culturelle ;

Se félicitant des résultats concrets obtenus en ce domaine par le Conseil ;

Considérant, à nouveau, que la culture est l'un des moyens majeurs de l'intégration européenne,

**RECOMMANDE AU CONSEIL**

de poursuivre ses activités culturelles dans le même esprit et avec la même méthode, et notamment :

(a) de faire traduire, dans toutes les langues des Etats membres, les brochures publiées par

l'U.E.O. et, pour cela, d'augmenter les crédits destinés à ce travail ;

(b) d'étudier la possibilité d'une reproduction microfilmée des catalogues des principales bibliothèques européennes ;

(c) d'étendre à l'Allemagne et à l'Italie l'accord de 1952 sur les passeports collectifs ;

(d) d'étendre les activités culturelles du Conseil en matière de radio-télévision et d'étudier, plus particulièrement, la possibilité d'une coopération étroite dans le domaine de la télévision en Europe occidentale ;

(e) de soumettre à l'Assemblée ses conclusions sur l'Appel de Bruxelles pour la création d'une communauté culturelle européenne.

**RECOMMENDATION No. 14**  
**on the activities of the Council in the social field**

The Assembly,

Considering the need to ensure that the social organization of Europe is developed in step with its economic organization;

Considering the forthcoming creation of the European Economic Community and the European Community for Atomic Energy;

Considering the remarkable work undertaken by Western European Union in the social field and the need to continue it in ever more concrete terms,

**RECOMMENDS THAT THE COUNCIL**

1. Institute a study of the harmonization of social charges between the seven Member States

after the ratification of the Treaty setting up the European Economic Community;

2. Undertake a complete study of matters concerning the quality and quantity of nutrition, with a view, particularly, to applying the results in the underdeveloped areas of Europe;

3. Arrange detailed examination of the question of vocational training of young workers with a general policy of migration in mind;

4. Reinforce the staff of the Social Division of the Secretariat-General.

**RECOMMANDATION N° 14**  
**sur les activités du Conseil en matière sociale**

L'Assemblée,

Considérant la nécessité de faire marcher de pair l'organisation sociale de l'Europe et son développement économique ;

Considérant la création prochaine d'une Communauté Economique Européenne et d'une Communauté Européenne de l'Energie Atomique ;

Considérant l'œuvre remarquable entreprise par l'Union de l'Europe Occidentale en matière sociale et la nécessité de la poursuivre sur un plan toujours plus concret,

**RECOMMANDE AU CONSEIL**

1. de faire étudier l'harmonisation des charges sociales entre les sept Etats membres après la

ratification du traité instituant la Communauté Economique Européenne ;

2. de faire procéder à une étude complète des questions d'alimentation qualitative et quantitative et d'en appliquer les résultats, notamment dans les zones sous-développées de l'Europe ;

3. de prévoir un examen détaillé de la question de l'orientation professionnelle des jeunes travailleurs en vue d'une politique générale des migrations ;

4. de renforcer les services de la Division sociale du Secrétariat Général.

# SEVENTH SITTING

Thursday, 9th May, 1957

## ORDERS OF THE DAY

1. Action taken in national Parliaments in support of Recommendations 5, 6 and 7, voted by the Assembly during the Second Part of the Second Ordinary Session (*General Debate on the Report of the Bureau, Doc. 39, and on the Motion for a Resolution, Doc. 35, and Vote upon the Motion for a Resolution*).
2. European Assemblies (*General Debate on the Reports of the General Affairs Committee and Vote on the draft Recommendations and the draft Order, Docs. 34, 45 and 46*).
3. Consideration of the Second Annual Report of the Council: draft Replies to Appendix I, relating to the Budget of the Ministerial organs of Western European Union for 1957, and to Appendix II relating to taxation regulations (*General Debate on the Reports of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, and Vote on the draft Replies, Doc. 49 and an Amendment and Doc. 50*).
4. Amendment of the Financial Regulations of the Assembly (*General Debate on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration and Vote on the conclusions contained in the Report, Doc. 36*).

## MINUTES OF PROCEEDINGS

*The Sitting was opened at 10.10 a.m. with Sir James Hutchison, President of the Assembly, in the Chair.*

### 1. Adoption of the Minutes

The Minutes of Proceedings of the previous Sitting were agreed to.

*Speakers:* The President, Mr. Edwards.

### 2. Attendance Register

The names of Representatives who signed the register of attendance are given in the Appendix.

### 3. Action taken in national Parliaments in support of Recommendations 5, 6 and 7, voted by the Assembly during the Second Part of the Second Ordinary Session (*General Debate on the Report of the Bureau, Doc. 39 and on the Motion for a Resolution, Doc. 35, and Vote upon the Motion for a Resolution*)

The General Debate was opened.

*Speakers:* MM. Pezet, Mommer.

The General Debate was concluded.

The Assembly proceeded to consider Amendment No. 1, proposed by M. Bichet, to the Motion (Doc. 35) as follows:

1. In the fourth paragraph, after the words "a Working Party", insert the words "of fourteen members";
2. In the fifth paragraph, leave out the words "to adopt" and insert the words "to agree to";
3. Leave out paragraph 6 and insert new paragraph:  
"to request its Bureau to nominate the members of the Working Party".

*Speakers:* MM. Bichet, Mommer, Margue.

The Amendment was agreed to.

On the proposal of the President, the Assembly agreed to treat the Motion for a Resolution, as amended, as a draft Order.

The draft Order was agreed to, as follows:

"The Assembly,

In view of the possibility of strengthening the effectiveness of the W.E.U. Assembly by bringing the texts adopted by it before national Parliaments in an appropriate way,

# SEPTIÈME SÉANCE

Jeudi 9 mai 1957

## ORDRE DU JOUR

1. Action entreprise dans les parlements nationaux à l'appui des recommandations 5, 6 et 7, votées par l'Assemblée pendant la deuxième partie de la deuxième Session ordinaire (*discussion générale du rapport du Bureau, Doc. 39, et de la proposition de résolution, Doc. 35 et vote de la proposition de résolution*).
2. Assemblées européennes (*discussion générale des rapports de la commission des Affaires Générales et vote des projets de recommandation et de directive, Doc. 34, 45 et 46*).
3. Examen du deuxième rapport annuel du Conseil. Projets de réponse à l'annexe I relative au budget des organes ministériels de l'Union de l'Europe Occidentale pour l'exercice 1957 et à l'annexe II, relative au règlement fiscal (*discussion générale des rapports de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, et vote des projets de réponse, Doc. 49 et amendement et Doc. 50*).
4. Amendements proposés au règlement financier de l'Assemblée (*discussion générale du rapport de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration et vote des conclusions du rapport, Doc. 36*).

## PROCÈS-VERBAL

La séance est ouverte à 10 h. 10 sous la présidence de Sir James Hutchison, Président de l'Assemblée.

### 1. Adoption du procès-verbal

Le procès-verbal de la précédente séance est adopté.

Interviennent : le Président, M. Edwards.

### 2. Présences

La liste des Représentants ayant signé le registre de présence fait l'objet de l'annexe ci-après.

### 3. Action entreprise dans les parlements nationaux à l'appui des recommandations 5, 6 et 7, votées par l'Assemblée pendant la deuxième partie de la deuxième Session ordinaire

(*Discussion générale du rapport du Bureau, Doc. 39, et de la proposition de résolution, Doc. 35, et vote de la proposition de résolution*)

La discussion générale est ouverte.

Interviennent : MM. Pezet, Mommer.

La discussion générale est close.

L'Assemblée examine l'amendement n° 1 de M. Bichet à la proposition de résolution (Doc. 35) ainsi rédigé :

1. Dans le quatrième alinéa, après les mots : « un groupe de travail », insérer les mots : « de quatorze membres ».
2. Au début du cinquième alinéa, remplacer les mots : « de reprendre », par les mots : « d'adopter ».
3. Remplacer le sixième alinéa par le texte suivant :  
« de charger son Bureau de nommer les membres du groupe de travail ».

Interviennent : MM. Bichet, Mommer, Margue.

L'amendement est adopté.

Sur la proposition du Président, l'Assemblée décide de considérer la proposition de résolution ainsi modifiée comme un projet de directive. Le projet de directive est adopté dans la rédaction suivante :

« L'Assemblée,

Vu la possibilité de renforcer l'action de l'Assemblée de l'U.E.O. en portant d'une façon appropriée ses textes adoptés devant les parlements nationaux,

Decides:

to set up a Working Party of fourteen members to ensure liaison with national Parliaments;

to agree to the procedure worked out by the Consultative Assembly of the Council of Europe in its Resolution No. 104;

to request its Bureau to nominate the members of the Working Party."

(The Order will be published as No. 3.)

#### 4. European Assemblies

*(General Debate on the Reports of the General Affairs Committee and Vote on the draft Recommendations and the draft Order, Docs, 34, 45 and 46)*

The General Debate was opened.

The Report of the General Affairs Committee on European Assemblies and the creation of a fourth European Assembly was presented by M. Struye.

The Report of the General Affairs Committee on European Assemblies and the "Grand Design" was presented by M. van der Goes van Naters.

*Speakers:* MM. Bennett, Santero, Mommer, Codacci Pisanelli, van der Goes van Naters, Willey.

The General Debate was concluded.

*Speakers:* MM. Struye, Mommer, Codacci Pisanelli, Santero.

On the proposal of the President, the Assembly postponed, until the afternoon Sitting, the Votes on Docs. 45 and 46, together with the Amendments proposed during the Debate.

#### 5. Consideration of the Second Annual Report of the Council: draft Replies to Appendix I, relating to the Budget of the Ministerial organs of Western European Union for 1957, and to Appendix II relating to taxation regulations

*(General Debate on the Reports of the Committee on Budgetary Affairs and Administration and Vote on the draft Replies, Doc. 49 and an Amendment and Doc. 50)*

The General Debate was opened.

The Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration relating to the draft Reply to Appendix I of the Second Annual Report of the Council was presented by M. Bichet.

*Speakers:* MM. Cunningham, Kirk, Senghor.

The Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration relating to the draft Reply to Appendix II of the Second Annual Report of the Council was presented by M. Bichet.

*Speakers:* MM. Kirk, Bichet.

The General Debate was concluded.

The Assembly proceeded to consider Amendment No. 1, proposed by Mr. Willey, to add the following paragraphs at the end of the draft Recommendation contained in the Report (Doc. 49):

"The Assembly,

Considering that both N.A.T.O. and the Council of Europe have now appointed to their respective Secretary-Generalships political figures with European experience,

Opposing nominations of members of national foreign services to the posts of Secretary-General of European Organizations on the basis of secondment,

#### RECOMMENDS TO THE COUNCIL

That candidates considered for the position of Secretary-General of Western European Union, at such time as this post may eventually become vacant, should possess either parliamentary or European service experience."

*Speakers:* MM. Willey, Bichet.

On the proposal of M. Bichet, Rapporteur of the Committee, the Amendment was referred back to the Committee.

The Assembly unanimously agreed to the conclusions and the draft Recommendation contained in the Report (Doc. 49).



Décide :

de créer un groupe de travail de quatorze membres pour assurer la liaison avec les parlements nationaux ;

d'adopter la procédure élaborée par l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe dans sa Résolution n° 104 ;

de charger son Bureau de nommer les membres du groupe de travail. »

(Cette Directive sera publiée sous le n° 3.)

#### 4. Assemblées européennes

*(Discussion générale des rapports de la commission des Affaires Générales et vote des projets de recommandation et de directive, Doc. 34, 45 et 46)*

La discussion générale est ouverte.

Le rapport de la commission des Affaires Générales sur la création d'une quatrième assemblée européenne est présenté par M. Struye.

Le rapport de la commission des Affaires Générales sur le « Grand Dessein » est présenté par M. van der Goes van Naters.

*Interviennent* : MM. Bennett, Santero, Mommer, Codacci Pisanelli, van der Goes van Naters, Willey.

La discussion générale est close.

*Interviennent* : MM. Struye, Mommer, Codacci Pisanelli, Santero.

Sur la proposition du Président, l'Assemblée renvoie à sa séance de l'après-midi les votes sur les textes contenus dans les rapports (Doc. 45 et 46) et sur les amendements qui s'y rapportent.

#### 5. Examen du deuxième rapport annuel du Conseil. Projets de réponse à l'annexe I relative au budget des organes ministériels de l'Union de l'Europe Occidentale pour l'exercice 1957 et à l'annexe II, relative au règlement fiscal

*(Discussion générale des rapports de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, et vote des projets de réponse, Doc. 49 et amendement et Doc. 50)*

La discussion générale est ouverte.

Le rapport de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration relatif au projet de réponse à l'annexe I du deuxième rapport annuel du Conseil est présenté par M. Bichet.

*Interviennent* : MM. Cunningham, Kirk, Senghor.

Le rapport de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration relatif au projet de réponse à l'annexe II du deuxième rapport annuel du Conseil est présenté par M. Bichet.

*Interviennent* : MM. Kirk, Bichet.

La discussion générale est close.

L'Assemblée examine l'amendement n° 1 de M. Willey, tendant à ajouter au projet de recommandation contenu dans le rapport (Doc. 49), le texte suivant :

« L'Assemblée,

Considérant que l'O.T.A.N. et le Conseil de l'Europe ont nommé au poste de Secrétaire Général des personnalités politiques d'expérience européenne ;

S'opposant à la désignation, au poste de Secrétaire Général d'organisations européennes, de fonctionnaires détachés des Ministères des Affaires Etrangères nationaux ;

#### RECOMMANDE AU CONSEIL

Que les candidats pris en considération pour le poste de Secrétaire Général de l'Union de l'Europe Occidentale, dans l'éventualité d'une vacance dudit poste, possèdent une expérience parlementaire ou une formation de fonctionnaire européen. »

*Interviennent* : MM. Willey, Bichet.

A la demande de M. Bichet, rapporteur de la commission, l'amendement est renvoyé à la commission.

L'ensemble du projet de réponse, comprenant l'exposé explicatif et le projet de recommandation contenus dans le rapport (Doc. 49) est adopté à l'unanimité.

(This Recommendation will be published as No. 15.)<sup>1</sup>

The Assembly unanimously agreed to the conclusions, the draft Resolution, the draft Recommendation, the draft Opinion, and the draft Order contained in the Report (Doc. 50.)

(The Resolution will be published as No. 5,<sup>1</sup> the Recommendation as No. 16,<sup>1</sup> the Opinion<sup>1</sup> will have no number, and the Order will be published as No. 4.)<sup>1</sup>

#### **6. Amendment of the Financial Regulations of the Assembly**

*(General Debate on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration and Vote on the conclusions contained in the Report, Doc. 36)*

The General Debate was opened.

The Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration was presented by Mr. Edwards.

The General Debate was concluded.

The Assembly unanimously agreed to the conclusions contained in the Report (Doc. 36), including Art. 10 of the Financial Regulations which now reads as follows:

#### ARTICLE 10

“The President of the Assembly may draw upon the Working Capital Fund of Western European Union for a maximum amount of 10,000,000 Frs. to meet current expenditure pending receipt of monies corresponding to the appropriations voted by the Council or pending the approval of the Budget by the Council. In the latter case the President of the Assembly may per month incur expenditure and spend up to one-twelfth of the amounts approved for current expenditure under each Sub-Head for the preceding year.”

#### **7. Date and time of the next Sitting**

The next Sitting was fixed for the same day at 3 p.m.

*The Sitting was closed at 12.50 p.m.*

1. See Appendix.

(Cette Recommandation sera publiée sous le n° 15<sup>1</sup>.)

L'ensemble du projet de réponse, comprenant : l'exposé explicatif, le projet de résolution, le projet de recommandation, le projet d'avis et le projet de directive contenus dans le rapport (Doc. 50), est adopté à l'unanimité.

(La Résolution sera publiée sous le n° 5<sup>1</sup>, la Recommandation sous le n° 16<sup>1</sup>, l'Avis<sup>1</sup> sans numéro, et la Directive sous le n° 4<sup>1</sup>.)

**6. Amendements proposés  
au Règlement financier de l'Assemblée**

*(Discussion générale du rapport de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration et vote des conclusions du rapport, Doc. 36)*

La discussion générale est ouverte.

Le rapport de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration est présenté par M. Edwards.

La discussion générale est close.

Les conclusions du rapport (Doc. 36) sont adoptées à l'unanimité, y compris l'article 10 du Règlement financier modifié comme suit :

**ARTICLE 10**

« Le Président de l'Assemblée peut prélever sur le Fonds de roulement de l'U.E.O. un montant maximum de 10 millions de francs français pour faire face aux dépenses courantes, en attendant la réception des fonds correspondant aux crédits approuvés par le Conseil ou en attendant l'approbation du budget par le Conseil. Dans ce dernier cas, le Président de l'Assemblée peut engager des dépenses et employer mensuellement jusqu'à concurrence du douzième des montants approuvés pour les dépenses courantes inscrites à chaque article de l'année précédente. »

**7. Date et heure de la prochaine séance**

La prochaine séance est fixée à cet après-midi à 15 heures.

*La séance est levée à 12 heures 50.*

1. Voir Annexe.

## APPENDIX

Names of Representatives or Substitutes who signed the register of attendance<sup>1</sup>.

MM. <i>Sibille</i> (Azara)	MM. Hale
<i>Basile</i> (Badini Confalonieri)	<i>Bennett</i> (Hay)
<i>Lichtenhauer</i> (Biesheuvel)	<i>Lefèvre</i> (Heyman)
Boggiano Pico	Dame Flor. Horsbrugh
<i>Kirk</i> (Sir R. Boothby)	Marq. of <i>Lansdowne</i> (Sir James Hutchison)
Brooman-White	Kalbitzer
Van Cauwelaert	<i>Serres</i> (Kiesinger)
Codacci Pisanelli	Mme <i>Maxsein</i> (Kopf)
Corniglion-Molinier	MM. Le Bail
Cunningham	<i>Legendre</i>
Dardanelli	<i>Höfler</i> (Lenz)
<i>de la Vallée-Poussin</i> (Dehousse)	Longden
Edwards	Lucifero
Erler	Margue
Fens	<i>Lawson</i> (Marquand)
<i>Finch</i> (Gaitskell)	<i>Bichet</i> (de Menthon)
Mme <i>Weber</i> (Gerstenmaier)	<i>Gerns</i> (von Merkatz)
MM. van der Goes van Naters	Mommer
Haasler	<i>Molter</i> (Motz)

## ANNEXE

Noms des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence<sup>1</sup>.

MM. Nicholson
Paul
Pezet
Pünder
Radius
Mme Rehling
MM. <i>Van Remoortel</i> (Rolin)
Santero
Schaus
Schmal
Mme <i>Meyer-Laule</i> (Schroeder)
MM. Seidl
Senghor
Mme Stoffels van Haaften
Visc. Stonehaven
MM. Struye
Wilkins
Younger.

The following Representatives apologized for their absence :

MM. Becker	MM. Holt
Bettiol	Jaquet
Bohy	Kalenzaga
Canevari	van Kauwenbergh
Cingolani	Leverkuehn
De Vita	Minjoz
de Félice	Montini
Gaborit	de Moustier
Galletto	Moutet
Gonella	Nacucchi
de Gou	Pernot

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés :

MM. Plaisant
Reynaud
Schmid
Schütz
Mme Slater
MM. Spallicci
Teitgen
Treves
Vos
Wiley.

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents, dont les noms figurent entre parenthèses.

**TEXTS ADOPTED AT THE SEVENTH SITTING**



**TEXTES ADOPTÉS A LA SEPTIÈME SÉANCE**

**RECOMMENDATION No. 15**  
**concerning an installation for the organs of W. E. U. whose seat is in Paris**

The Assembly,

Considering that the accommodation in the Palais de Chaillot is to be demolished by March 1959 at the latest,

RECOMMENDS TO THE COUNCIL

That a study be made of the cost of an independent installation for the organs of Western European Union whose seat is in Paris.

**RECOMMANDATION N° 15**  
**sur l'installation des services de l'U.E.O. dont le siège est à Paris**

L'Assemblée,

Considérant que les locaux au Palais de Chaillot sont censés être démolis au plus tard au mois de mars 1959,

RECOMMANDE AU CONSEIL

Qu'une étude soit entreprise du coût d'une installation propre pour les services de l'Union de l'Europe Occidentale dont le siège est à Paris.

**RECOMMENDATION No. 16**  
**on the setting up of a Working Party to examine the taxation system to be applied to European civil servants**

The Assembly,

Having given careful consideration to Appendix II to the Second Report on its activities submitted by the Council to the Assembly,

RECOMMENDS TO THE COUNCIL

1. That it set up a Working Party to examine the compatibility of the system proposed in Appendix II to the Second Report with the general aims and principles laid down in the Assembly's Resolution on taxation of European civil servants;
2. That the Report of the Council's Working Party, together with the Council's original pro-

posal, be referred to the Working Party of European Organizations on the European civil service<sup>1</sup>.

3. That the Working Party on the European Civil Service be requested to prepare a general report on the terms of service of European civil servants as compared with national civil servants in terms of real salaries, security of tenure and pension rights, as part of a general report on the formation of a single European civil service;

4. That the report be prepared and communicated to the Assembly with a request for an Opinion not later than the first part of the Fourth Ordinary Session in 1958.

---

1. Set up by Resolution (55) 19 of the Committee of Ministers of the Council of Europe.



**RECOMMANDATION N° 16**

**sur la constitution d'un groupe de travail devant étudier le système d'impôts à appliquer aux fonctionnaires européens**

L'Assemblée,

Ayant étudié avec attention l'annexe II du deuxième rapport sur ses activités soumis par le Conseil à l'Assemblée,

**RECOMMANDE AU CONSEIL**

1. De constituer un groupe de travail afin d'examiner si le système proposé à l'annexe II du deuxième rapport est compatible avec les buts et principes généraux énoncés dans la résolution de l'Assemblée concernant le système d'impôts devant être appliqué aux fonctionnaires européens ;
2. Que le rapport de ce groupe de travail du Conseil, ainsi que la proposition originale du

Conseil, soient renvoyés devant le Groupe de Travail des Organisations Européennes sur la fonction publique européenne<sup>1</sup> ;

3. Que le Groupe de Travail sur la fonction européenne soit invité à préparer un rapport comparatif sur les conditions d'emploi des fonctionnaires européens et des fonctionnaires nationaux, notamment en ce qui concerne le salaire réel, la sécurité d'emploi et le droit à la pension, destiné à faire partie d'un rapport d'ensemble sur la formation de la fonction publique européenne ;
4. Que le rapport soit rédigé et communiqué à l'Assemblée avec demande d'avis avant la première partie de la quatrième session ordinaire en 1958.

1. Créé par la Résolution (55) 19 du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe.

**RESOLUTION No. 5****on the taxation system to be applied to European civil servants**

The Assembly,

Having considered the question of taxation to be applied to European civil servants;

Noting the valuable consultations on this matter between members of the Budget Committees of the three European Assemblies,

Adopts the following principles:

**A. General principles**

1. The purpose of the authors of the most recent Agreement on the status of the staff of a European organization<sup>1</sup>, in seeking to apply taxation to European officials, is to avoid allowing the creation of a class in the community appearing to enjoy unfair privileges. This principle has general support in the Parliaments of Member States.

2. The second principle, that has become recognized as a result of long debates on this subject in the United Nations as well as European organizations, is that it is necessary to offer to the European civil servant emoluments which in terms of real wages are not less than, but at least equal to, those received by his or her colleagues who hold equivalent appointments in the national services.

3. The third principle is that European civil servants should be offered security of tenure and pension rights equivalent to those normally

possessed by civil servants, and until such time as this has been achieved, salary scales must take this element into account.

4. The fourth principle is that if the present method whereby European civil servants are paid global salaries, the whole of which are tax-free, is considered unsatisfactory, it should be amended to follow the principles of taxation applied to the national civil services, whereby the basic salary is fully taxed, and that only such tax-free allowances are granted as are necessary for the efficient fulfilment of the duties which the official is called upon to perform.

**B. Principle applying to European Assemblies**

If taxation is to be applied to European civil servants it must be applied equally and simultaneously between organizations; in no case can it be accepted that there be discrimination between the parliamentary staffs, all serving Assemblies meeting in the same building and doing exactly the same work.

**C. Principle applying to the proposals for the Ministerial staff of W. E. U.**

If taxation is to be applied, it must be *real taxation*, and not just a book-keeping entry which invites misrepresentation and invites criticism of the whole system in the press.

1. Agreement on the Status of Western European Union staff, May 1955 (Art. 21).

**RÉSOLUTION N° 5**

**sur le système d'impôts devant être appliqué aux fonctionnaires européens**

L'Assemblée,

Ayant examiné la question du système d'impôts devant être appliqué aux fonctionnaires européens ;

Eu égard aux consultations utiles entre des membres des commissions budgétaires des trois Assemblées européennes,

Adopte les principes suivants :

**A. Principes généraux**

1. Le but des auteurs de la convention la plus récente sur le statut du personnel d'une organisation européenne<sup>1</sup>, en cherchant à appliquer un système d'impôts aux fonctionnaires européens, est d'éviter que ne se constitue au sein de la collectivité une catégorie de personnes paraissant jouir de privilèges abusifs. Ce principe est largement soutenu dans les parlements des Etats membres.

2. Le deuxième principe, dont la validité ressort de longs débats, tant à l'O.N.U. qu'au sein des organisations européennes, est qu'il convient d'offrir aux fonctionnaires européens des émoluments qui, traduits en termes de salaire réel, soient non pas inférieurs mais au moins égaux à ceux que perçoivent leurs collègues de la fonction publique nationale.

3. Le troisième principe est qu'il faut assurer aux fonctionnaires européens une sécurité d'emploi et des droits à pension équivalents à ceux

dont jouissent, en général, les fonctionnaires, et qu'en attendant qu'il en soit ainsi, le taux des rémunérations doit tenir compte de cet élément.

4. Le quatrième principe est que si la méthode actuelle, consistant à verser aux fonctionnaires européens des traitements globaux exonérés d'impôts, est considérée comme peu satisfaisante, ce principe devrait être modifié dans le sens des principes du règlement fiscal appliqué dans les administrations nationales, où le traitement de base est intégralement imposé, les primes et allocations nécessaires dans l'intérêt du service étant seules non imposables.

**B. Principe s'appliquant aux Assemblées européennes**

Si un système d'impôts devait être appliqué aux fonctionnaires européens, il faudrait qu'il soit appliqué de façon identique et simultanément dans les différentes organisations. Il ne saurait être admis en aucun cas que les personnels parlementaires au service d'Assemblées qui se réunissent dans un même bâtiment, pour y faire exactement le même travail, fussent soumis à des régimes différents.

**C. Principe s'appliquant aux propositions visant le personnel ministériel de l'U. E. O.**

Si un système d'impôts devait être appliqué, il devrait s'agir d'impôts réels, et non pas d'un simple artifice comptable, qui ne pourrait prêter qu'à confusion et à des présentations erronées dans la presse.

1. Convention sur le Statut du personnel de l'Union de l'Europe Occidentale, mai 1955 (Article 21).

**OPINION OF THE ASSEMBLY**  
**on the terms of service of European civil servants**

The Assembly,

Considering the report to be made by a Working Party of European Organizations on the terms of service of European civil servants.

Considers:

1. That the final Agreement on the Status of the Officials of the European Economic Community and the European Community for Atomic Energy should not be concluded until this report has been made, and the question of homogeneity can be envisaged, in order in particular to facilitate transferability of officials between organizations;

2. That, if any single European Assembly is set up, the terms of service of its officials should be considered in the light of the Working Party's report.

3. That the system applied to the Ministerial staff of W.E.U. should be suspended until such time as the report of the Working Party has been made, so as either properly to implement the provisions of Article 21 of the W.E.U. Agreement on Status, or to amend the same.

4. That the position of the staff of the W.E.U. Assembly in this respect be reserved until such time as the Assembly has considered the report of the Working Party.

**AVIS DE L'ASSEMBLÉE**  
**sur les conditions d'emploi des fonctionnaires européens**

L'Assemblée,

Considérant qu'un rapport doit être fait par le Groupe de Travail des Organisations Européennes sur les conditions d'emploi des fonctionnaires européens,

Emet l'Avis qui suit :

1. Que l'accord définitif sur le Statut des fonctionnaires de la Communauté Economique Européenne et de la Communauté Européenne de l'Energie Atomique ne doit pas être conclu avant l'achèvement de ce rapport, et que la question de l'homogénéité n'ait pu être envisagée, afin de faciliter notamment les échanges de fonctionnaires entre les différentes organisations.

2. Que si une Assemblée européenne unique était constituée, les conditions d'emploi de ses fonctionnaires devraient être fixées en fonction du rapport du Groupe de Travail.

3. Que le système appliqué au personnel ministériel de l'U.E.O. doit être suspendu jusqu'au moment où le Groupe de Travail aura remis son rapport afin, soit de se conformer effectivement aux dispositions de l'Article 21 de l'accord sur le Statut du personnel de l'U.E.O., soit d'amender ledit Article.

4. Que le Statut du personnel de l'Assemblée de l'U.E.O. ne soit pas fixé avant que l'Assemblée n'ait examiné le rapport du Groupe de Travail.

**ORDER No. 4  
OF THE ASSEMBLY**  
**on the transmission to the other European Assemblies of the Report concerning taxation regulations**

The Assembly,

Considering the need for collaboration between the three existing European Assemblies,

Instructs the Clerk to communicate the text of the present report to the Presidents of the other two European Assemblies, and to the Chairman of the Interim Committee for the Common Market and Euratom at Brussels.

**DIRECTIVE N° 4**  
**DE L'ASSEMBLÉE**  
**sur la transmission du rapport relatif au règlement fiscal aux autres Assemblées européennes**

L'Assemblée,

Considérant la collaboration qui s'impose entre les trois Assemblées européennes existantes,

Charge le Greffier de communiquer le texte du présent rapport aux Présidents des deux autres Assemblées européennes, et au Président du Comité Intérimaire pour le Marché Commun et l'Euratom à Bruxelles.

## EIGHTH SITTING

Thursday, 9th May, 1957

### ORDERS OF THE DAY

1. European Assemblies (*Consideration of Amendments and Vote on the draft Recommendations and the draft Order, Docs. 45 and 46 and Amendments*).
2. Opinion upon nuclear explosions requested by the Consultative Assembly of the Council of Europe (*General Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, and Vote on the draft Recommendation, Doc. 55 and Amendments*).
3. Relations between the Assembly of W.E.U. and the Consultative Assembly on cultural and social questions (*General Debate on the Report of the Bureau and Vote on the Joint Resolution of the two Bureaux, Doc. 39*).
4. Adjournment of the Third Ordinary Session of the Assembly.

### MINUTES OF PROCEEDINGS

*The Sitting was opened at 3.20 p.m., with M. Pezet, Vice-President of the Assembly, in the Chair.*

#### 1. Adoption of the Minutes

"The Minutes of Proceedings of the previous Sitting were agreed to.

#### 2. Attendance Register

The names of Representatives who signed the register of attendance are given in the Appendix.

#### 3. European Assemblies

*(Consideration of Amendments and Vote on the draft Recommendations and the draft Order, Docs. 45 and 46 and Amendments)*

The Assembly proceeded to consider Amendment No. 1, proposed by M. Santero, in the first paragraph of the draft Recommendation (Doc. 45) to leave out the words "the U.K. Government has submitted" and insert the words "the U.K. and Italian Governments have submitted."

*Speakers*: MM. Codacci Pisanelli, van der Goes van Naters.

The Amendment was agreed to.

The draft Recommendation, contained in the Report (Doc. 45), as amended, was agreed to unanimously, as follows:

"The Assembly,

Noting with interest that the U.K. and Italian Governments have submitted proposals to the Council of Western European Union for the unification of European Assemblies,

#### RECOMMENDS TO THE COUNCIL

That the Opinion of the Assembly be requested concerning these proposals, and that they be discussed at a Joint Meeting with the Council at Ministerial level as soon as possible."

(The Recommendation will be published as No. 17.)

The Assembly proceeded to consider Amendment No. 2, proposed by M. Santero, in the draft Order of the Assembly contained in the Report (Doc. 45), after the words "Grand Design" to insert the words "and any other plans that may be put forward".

*Speakers*: MM. Santero, van der Goes van Naters.

The Amendment was agreed to.

The draft Order contained in the Report (Doc. 45), as amended, was agreed to unanimously, as follows:

"The Assembly,

Requests the General Affairs Committee to make report at its autumn Session concerning



# HUITIÈME SÉANCE

Jendi 9 mai 1957

## ORDRE DU JOUR

1. Assemblées européennes (*discussion et vote des projets de recommandation et de directive*, Doc. 45, 46 et amendements).
2. Avis sur les explosions nucléaires, à la demande de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe (*discussion générale du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements et vote du projet de recommandation*, Doc. 55 et amendements).
3. Relations entre l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale et l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe en matière culturelle et sociale (*discussion générale du rapport du Bureau, et vote sur la résolution conjointe des deux Bureaux*, Doc. 39).
4. Interruption de la troisième Session ordinaire de l'Assemblée.

## PROCÈS-VERBAL

La séance est ouverte à 15 h. 20 sous la présidence de M. Pezet, Vice-Président de l'Assemblée.

### 1. Adoption du procès-verbal

Le procès-verbal de la précédente séance est adopté.

### 2. Présences

La liste des Représentants ayant signé le registre de présence fait l'objet de l'annexe ci-après.

### 3. Assemblées européennes

(*Discussion et vote des projets de recommandation et de directive, Doc. 45, 46 et amendements*)

L'Assemblée examine l'amendement n° 1 de M. Santero tendant à remplacer, au 2° alinéa du projet de recommandation contenu dans le rapport (Doc. 45), les mots : « le Gouvernement du Royaume-Uni a soumis » par les mots : « les Gouvernements du Royaume-Uni et de l'Italie ont soumis ».

*Interviennent* : MM. Codacci Pisanelli, van der Goes van Naters.

L'amendement est adopté.

Le projet de recommandation contenu dans le rapport (Doc. 45), ainsi modifié, est adopté à l'unanimité dans la rédaction suivante :

« L'Assemblée,

Constatant avec intérêt que les Gouvernements du Royaume-Uni et de l'Italie ont soumis au Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale des propositions tendant à une unification des Assemblées européennes,

RECOMMANDE AU CONSEIL

Que l'Assemblée soit consultée sur ces propositions et qu'elles soient discutées dans les meilleurs délais à une réunion commune avec le Conseil réuni au niveau ministériel. »

(Cette Recommandation sera publiée sous le n° 17.)

L'Assemblée examine l'amendement n° 2 de M. Santero tendant à insérer dans le projet de directive contenu dans le rapport (Doc. 45) après les mots : « grand dessein », les mots : « et sur les autres plans éventuels ».

*Interviennent* : MM. Santero, van der Goes van Naters.

L'amendement est adopté.

Le projet de directive contenu dans le rapport (Doc. 45) ainsi modifié, est adopté à l'unanimité dans la rédaction suivante :

« L'Assemblée,

Donne mandat à sa commission des Affaires Générales de lui faire rapport sur le « grand

the Grand Design and any other plans that may be put forward."

(The Order will be published as No. 5.)

The Assembly proceeded to consider Amendment No. 1, proposed by M. Mommer, to the draft Recommendation contained in the Report (Doc. 46), to leave out the words "half the members of the new Assembly from the members of the Assembly of Western European Union" and insert the words "at least some of the members of the new Assembly from the members of the Assembly of Western European Union, this procedure being facilitated by the appointment of Substitutes to the new Assembly."

The Amendment was agreed to.

*Speakers*: MM. Mommer, van der Goes van Naters.

The draft Recommendation contained in the Report (Doc. 46), as amended, was agreed to unanimously, as follows:

"The Assembly,

Recommends that the Council should arrange for the States signatory to the European Economic Community and Euratom Treaties to sign a Protocol thereto whereby these States undertake to appoint at least some of the members of the new Assembly from the members of the Assembly of Western European Union, this procedure being facilitated by the appointment of Substitutes to the new Assembly, and, by a Treaty of Association, to institute parliamentary collaboration between the members of the new Assembly and representatives of such other countries as may participate in the Free Trade Area."

(The Recommendation will be published as n° 12.)

The Assembly proceeded to examine Amendment No. 2, proposed by M. Mommer, after the Recommendation contained in the Report (Doc. 46), to add a draft Order of the Assembly in the following terms:

"The Assembly invites the Bureau:

To continue its meetings with the other two European Assemblies in order, if possible, to agree on a joint point of view to be submitted to the examination of Governments;

To arrange for joint *démarches* by the Bureaux of the three Assemblies to the Council of W.E.U. and to the Interim Committee of the European Economic Community and Euratom, in order to present the proposals made by the Assemblies."

*Speakers*: MM. Mommer, van der Goes van Naters.

The Amendment was agreed to.

The draft Order was accordingly agreed to.

(The Order will be published as No. 6.)

#### **4. Opinion upon nuclear explosions requested by the Consultative Assembly of the Council of Europe**

**(General Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, and Vote on the draft Recommendation, Doc. 55 and Amendments)**

The General Debate was opened.

The Report of the Committee on Defence Questions and Armaments was presented by M. Corniglion-Molinier.

*Speaker*: M. Matteotti.

M. Matteotti moved that the Debate be adjourned until a few days before the Second Part of the Ninth Session of the Consultative Assembly of the Council of Europe in October.

*Speaker*: M. Lucifero.

The Motion was disagreed to.

*Sir James Hutchison, President of the Assembly, took the Chair in place of M. Pezet.*

*Speakers*: MM. Finch, Lefèvre, Corniglion-Molinier, Lefèvre, Wilkins.

The General Debate was concluded.

The Assembly proceeded to consider the Amendments to the draft Recommendation contained in the Report (Doc. 55).

A. The first part of Amendment No. 1, proposed by M. Edwards.

dessein » et sur les autres plans éventuels à sa session d'automne. »

(Cette Directive sera publiée sous le n° 5.)

L'Assemblée examine l'amendement n° 1 de M. Mommer tendant à remplacer dans le projet de recommandation contenu dans le rapport (Doc. 46) les mots : « la moitié des membres de l'Assemblée nouvelle parmi les membres de l'Assemblée de l'U.E.O. », par : « au moins une partie des membres de l'Assemblée nouvelle parmi les membres de l'Assemblée de l'U.E.O., cette identité devant être facilitée par l'institution de suppléants à l'Assemblée nouvelle ».

L'amendement est adopté.

*Interviennent* : MM. Mommer, van der Goes van Naters.

Le projet de recommandation contenu dans le rapport (Doc. 46), ainsi modifié, est adopté à l'unanimité dans la rédaction suivante :

« L'Assemblée,

Recommande au Conseil de provoquer la signature par les Etats liés par le traité de la Communauté Economique Européenne et de l'Euratom d'un protocole additionnel aux termes duquel ces Etats s'engagent à faire désigner au moins une partie des membres de l'Assemblée nouvelle parmi les membres de l'Assemblée de l'U.E.O., cette identité devant être facilitée par l'institution de suppléants à l'Assemblée nouvelle, et à créer par un traité d'association une collaboration sur le plan parlementaire entre les membres de l'Assemblée nouvelle et des représentants des autres pays qui participeraient à la Zone de libre-échange. »

(Cette Recommandation sera publiée sous le n° 12.)

L'Assemblée examine l'amendement n° 2 de M. Mommer, tendant à ajouter à la suite de la recommandation contenue dans le rapport (Doc. 46) un projet de directive ainsi rédigé :

« L'Assemblée invite son Bureau :

à poursuivre ses réunions avec les deux autres Assemblées européennes en vue d'arriver à définir, si possible, une attitude commune, qui sera soumise à l'examen des gouvernements ;

à prévoir des démarches communes des Bureaux des trois Assemblées auprès du Conseil de l'U.E.O. et auprès du Comité intérimaire de la Communauté économique européenne et de l'Euratom pour présenter les suggestions des Assemblées. »

*Interviennent* : MM. Mommer, van der Goes van Naters.

L'amendement est adopté.

Le projet de directive est donc adopté.

(Cette Directive sera publiée sous le n° 6.)

#### **4. Avis sur les explosions nucléaires, à la demande de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe**

*(Discussion générale du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements, et vote du projet de recommandation, Doc. 55 et amendements)*

La discussion générale est ouverte.

Le rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements est présenté par M. Corniglion-Molinier.

*Intervient* : M. Matteotti.

M. Matteotti propose le renvoi de la discussion à quelques jours avant la deuxième partie de la neuvième Session de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe, en octobre prochain.

*Intervient* : M. Lucifero.

L'Assemblée décide de ne pas renvoyer la discussion.

*Sir James Hutchison, Président de l'Assemblée, remplace M. Pezet au fauteuil présidentiel.*

*Interviennent* : MM. Finch, Lefèvre, Corniglion-Molinier, Lefèvre, Wilkins.

La discussion générale est close.

L'Assemblée examine les amendements au projet de recommandation contenu dans le rapport (Doc. 55).

A. I<sup>er</sup> partie de l'amendement n° 1 de M. Edwards.

*Speakers:* MM. Mommer, Corniglion-Molinier, Lucifero, Mommer, Longden, Legendre, Haasler, Metzger, Lefèvre, Corniglion-Molinier, Lucifero, Mommer, Lucifero, Younger, Corniglion-Molinier, Lucifero, Younger, Lucifero.

The first part of the Amendment, in Part II third paragraph, after the word "a" to insert the word "prolonged", was disagreed to.

B. The second part of Amendment No. 1, proposed by Mr. Edwards.

*Speakers:* MM. Mommer, Legendre, Longden, Mommer, Nicholson, Lucifero, Nicholson.

On the proposal of the President, the Assembly agreed to have one Debate on all the Amendments not yet disposed of, but to vote upon them separately.

*Speakers:* MM. Goedhart, Schmal.

Mr. Nicholson moved that the Debate be now closed.

*Speakers:* M. Nicholson, Corniglion-Molinier, Lucifero, Longden.

The Motion was agreed to.

The second part of the Amendment, in Part II (2) to add the words "and to suspend all experiments until after the conference of experts referred to above has published its conclusions", was disagreed to.

C. The Assembly proceeded to vote on Amendment No. 2, proposed by M. Struye, in Part II of the draft Recommendation contained in the Report (Doc. 55), to leave out paragraph 1 and insert new paragraph as follows :

"1. Expresses the Opinion,

That their duty to ensure for their peoples a sound state of defence does not permit the Western Powers to run such a risk at the moment but that such duty would nevertheless, have to give way to the overriding moral obligation to put an end to such experiments, should the Conference of Experts reach the conclusion that they constituted a serious danger to public health."

The Amendment was not agreed to.

*Speaker:* M. Matteotti.

D. The Assembly proceeded to vote on Amendment No. 3, proposed by M. Struye, in Part II of the draft Recommendation (Doc. 55) in paragraph 2, to leave out the words "in the framework of a general agreement on the limitation and control of armaments".

The Amendment was not agreed to.

*Speakers:* MM. Younger, Mommer.

On the proposal of Mr. Younger, the draft Recommendation contained in the Report (Doc. 55) was divided.

Part I of the draft Recommendation was agreed to.

Part II of the draft Recommendation was agreed to.

The Assembly proceeded to vote by roll-call on the draft Recommendation (Doc. 55), but, it appearing from the result of the roll-call that a majority of the Representatives was not present, in accordance with Rule 36 the vote was deferred to the following Sitting, together with the remaining Orders of the Day.

### **5. Recommendations to be sent to National Parliaments**

The Assembly instructed the President to transmit to national Parliaments the following Recommendations which had been agreed to during the First Part of the Session :

Recommendation No. 8 On the present state of European security.

Recommendation No. 9 On the communication of information to the Assembly.

Recommendation No 10 On the production in common of guided missiles.

Recommendation No. 11 On the future rôle of W.E.U.

Recommendation No. 12 On the links to be established between the European Economic Assembly and the Assembly of W.E.U.

### **6. Adjournment of the Session**

The President informed the Assembly that the next Sitting would take place on either Wednesday, 9th October, or Thursday, 10th October.

The President adjourned the Third Ordinary Session of the Assembly.

*The Sitting was closed at 6.10 p.m.*

*Interviennent*: MM. Mommer, Corniglion-Molinier, Lucifero, Mommer, Longden, Legendre, Haasler, Metzger, Lefèvre, Corniglion-Molinier, Lucifero, Mommer, Lucifero, Younger, Corniglion-Molinier, Lucifero, Younger, Lucifero.

La première partie de l'amendement, tendant à insérer au titre II, troisième alinéa, après les mots : « d'une suspension unilatérale » les mots : « prolongée », est repoussée.

B. 2<sup>e</sup> partie de l'amendement n° 1 de M. Edwards.

*Interviennent*: MM. Mommer, Legendre, Longden, Mommer, Nicholson, Lucifero, Nicholson.

Sur la proposition du Président, l'Assemblée décide de procéder à une discussion d'ensemble des amendements qui n'ont pas encore été votés, mais de les voter séparément.

*Interviennent*: MM. Goedhart, Schmal.

M. Nicholson présente une motion de clôture du débat.

*Interviennent*: MM. Nicholson, Corniglion-Molinier, Lucifero, Longden.

L'Assemblée ordonne la clôture.

La deuxième partie de l'amendement, tendant à ajouter au titre II (2) après les mots : « du contrôle des armements » le membre de phrase suivant : « et de suspendre les expériences jusqu'au moment où la Conférence des savants sus-mentionnés aura publié ses conclusions », est repoussée.

C. L'Assemblée procède au vote sur l'amendement n° 2 de M. Struye, tendant à remplacer, au titre II du projet de recommandation, le paragraphe 1 par les dispositions suivantes :

« 1. Emet l'avis

que leur devoir d'assurer à leurs peuples un état efficace de défense ne permet pas aux puissances occidentales de courir actuellement un tel risque, mais que le devoir ne pourrait cependant prévaloir contre l'impérieuse obligation morale qu'elles auraient de cesser les expériences si la Conférence des savants arrivait à la conclusion qu'elles sont gravement dommageables pour la santé des populations. »

L'amendement est repoussé.

*Intervient*: M. Matteotti.

D. L'Assemblée procède au vote sur l'amendement n° 3 de M. Struye, tendant à supprimer (Doc. 55) au titre II du projet de recommandation, paragraphe 2, les mots : « dans le cadre d'un règlement général de la limitation et du contrôle des armements ».

L'amendement est repoussé.

*Interviennent*: MM. Younger, Mommer.

Sur la proposition de M. Younger, l'Assemblée procède à un vote par division du projet de recommandation contenu dans le rapport (Doc. 55).

La partie I du projet de recommandation est adoptée.

La partie II du projet de recommandation est adoptée.

L'Assemblée procède à un vote par appel nominal sur l'ensemble du projet de recommandation (Doc. 55), mais l'appel nominal ayant fait apparaître que le quorum n'est pas atteint, le vote, en application de l'article 36 du Règlement, est renvoyé à la prochaine séance, ainsi que le point suivant de l'ordre du jour.

### **5. Transmission de recommandations aux parlements nationaux**

L'Assemblée charge son Président de transmettre aux parlements nationaux les recommandations suivantes adoptées au cours de la première partie de cette session :

Recommandation n° 8 sur l'état actuel de la sécurité européenne.

Recommandation n° 9 sur la communication d'informations à l'Assemblée.

Recommandation n° 10 sur la production en commun d'engins téléguidés.

Recommandation n° 11 sur le rôle futur de l'Union de l'Europe Occidentale.

Recommandation n° 12 sur les liens à créer entre l'Assemblée Economique Européenne et l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale.

### **6. Interruption de la session**

Le Président informe l'Assemblée que la prochaine séance aura lieu soit le mercredi 9 octobre, soit le jeudi 10 octobre prochain.

Le Président déclare interrompue la 3<sup>e</sup> session ordinaire de l'Assemblée.

*La séance est levée à 18 h. 10.*

## APPENDIX

Names of Representatives or Substitutes who signed the register of attendance<sup>1</sup>.

MM. *Sibille* (Azara)  
*Lichtenhauer* (Biesheuvel)  
*Kirk* (Sir R. Boothby)  
 Brooman-White  
 Van Cauwelaert  
 Codacci Pisanelli  
 Corniglion-Molinier  
 Cunningham  
 Dardanelli  
 Edwards  
*Jacobs* (Erler)  
 Fens  
*Finch* (Gaitskell)  
 Mme *Weber* (Gerstenmaier)  
 MM. van der Goes van Naters  
 Haasler

MM. Hale  
*Bennett* (Hay)  
*Heyman* (Lefèvre)  
 Dame Flor. Horsbrugh  
 MM. Kalbitzer  
*Serres* (Kiesinger)  
 Le Bail  
 Legendre  
*Höfler* (Lenz)  
 Lucifero  
*Lawson* (Marquand)  
*Bichet* (de Menthon)  
*Gerns* (von Merkatz)  
 Mommer  
 Nicholson  
 Paul

## ANNEXE

Liste des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence<sup>1</sup>.

MM. Pezet  
 Pünder  
 Radius  
 Mme Rehling  
 MM. Santero  
 Schmal  
*Metzger* (Schmid)  
 Mme Stoffels van Haaften  
 Visc. Stonehaven  
 MM. *Matteotti* (Treves)  
*Goedhart* (Vos)  
 Wilkins  
 Willey  
 Younger.

The following Representatives apologized for their absence :

MM. Badini Confalonieri  
 Becker  
 Bettiol  
 Boggiano Pico  
 Bohy  
 Canevari  
 Cingolani  
 Dehousse  
 De Vita  
 de Félice  
 Gaborit  
 Galletto  
 Gonella  
 de Gou

MM. Holt  
 Jaquet  
 Kalenzaga  
 van Kauwenbergh  
 Kopf  
 Leverkuehn  
 Longden  
 Margue  
 Minjoz  
 Montini  
 Motz  
 de Moustier  
 Moutet  
 Nacucchi

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés :

MM. Pernot  
 Plaisant  
 Reynaud  
 Rolin  
 Schaus  
 Mme Schroeder  
 Vise. Schütz  
 MM. Seidl  
 Senghor  
 Mme Slater  
 MM. Spallicci  
 Struye  
 Teitgen.

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents, dont les noms figurent entre parenthèses.

## ADDENDUM

## APPENDIX II to A/WEU (3) PV 8

Names of Representatives and Substitutes who took part in the vote by roll-call on the draft Recommendation contained in the Report on nuclear explosions (Doc. 55) - see page 55 above.

MM. *Sibille* (Azara)  
*Lichtenhauer* (Biesheuvel)  
*Kirk* (Sir R. Boothby)  
 Brooman-White  
 Van Cauwelaert  
 Codacci Pisanelli  
 Corniglion-Molinier  
 Cunningham  
 Dardanelli  
*Jacobs* (Erler)  
 Fens  
*Finch* (Gaitskell)  
 van der Goes van Naters  
 Haasler  
 Hale  
*Bennett* (Hay)  
*Lefèvre* (Heyman)  
 Dame Florence Horsbrugh  
 Marq. of *Lansdowne* (Sir James Hutchison)

## ANNEXE II au A/UEO (3) PV 8

Liste des Représentants et Suppléants ayant participé au vote par appel nominal sur l'ensemble du projet de Recommandation contenu dans le Rapport sur les explosions nucléaires (Doc. 55) voir page 55 ci-dessus.

MM. Kalbitzer  
*Serres* (Kiesinger)  
 Legendre  
*Höfler* (Lenz)  
 Longden  
 Lucifero  
*Lawson* (Marquand)  
 Mommer  
 Nicholson  
 Pünder  
 Santero  
 Schmal  
*Metzger* (Schmid)  
 Mme *Meyer-Laule* (Schroeder)  
 Mme Stoffels van Haaften  
 MM. *Matteotti* (Treves)  
*Goedhart* (Vos)  
 Willey  
 Younger.





**II**

**OFFICIAL REPORT OF DEBATES**

---

**COMPTE RENDU DES DÉBATS**

# FIRST SITTING

Monday, 6th May, 1957

## SUMMARY

1. Opening of the Session.
2. Attendance Register.
3. Address by the Provisional President.
4. Obituaries.
5. Message from Mr. John Maclay, ex-President of the Assembly.
6. Examination of credentials.
7. Election of the President of the Assembly.  
*Speakers* : The Provisional President, M. Van Cauwelaert.
8. Address by the President.
9. Election of the six Vice-Presidents of the Assembly.
10. Adoption of the draft Order of Business for the First Part of the Session.
11. Request for an Opinion on nuclear and thermo-nuclear explosions.  
*Speakers* : The President, Mr. Edwards.
12. Appointment of Committees.  
*Speakers* : The President, M. Corniglion-Molinier.
13. Second Annual Report of the Council to the Assembly and Supplement (Docs. 37 and 51).  
*(Presentation by the Chairman of the Council).*  
*Speakers* : The President, M. Spaak (*Chairman of the Council*), Mr. Nicholson, M. Fens.
14. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting.

*The Sitting was opened at 10.20 a.m., with M. Boggiano Pico, the oldest Representative present, in the Chair.*

THE PRESIDENT (Translation). — The Sitting is open.

### 1. Opening of the Session

THE PRESIDENT (Translation). — In accordance with the provisions of Section III (a) of the Charter and Rules 2 and 5 of the Rules of Procedure, I declare open the Third Ordinary Session of the Assembly of Western European Union.

### 2. Attendance Register

THE PRESIDENT (Translation). — The names of the Representatives attending the present Sitting have been posted.

The Attendance List will be found in an Appendix to the Minutes of Proceeding<sup>1</sup>.

### 3. Address by the Provisional President

THE PRESIDENT (Translation). — Ladies and Gentlemen, we are meeting at a time when

1. See page 16.

I think it must be admitted that public opinion is more deeply and more widely troubled than it has perhaps ever been before. Wherever we look, in the various Parliaments, in the press, at gatherings both in Europe and America, in Asia and, we may well believe, even in the U.S.S.R., while we are meeting here in Strasbourg, public opinion is disturbed by the threat of a nuclear war before which the mind reels, for it would mean the extermination of the human race and the tragic end of a civilisation for which successive generations have, for so many centuries, worked and made sacrifices for the ideal of progress and of peace which is constantly renewed. Indeed, no one can assess either the effects or the consequences of nuclear tests on future generations, and for that reason the debates of this Assembly, coming as they do before the national Parliaments have taken their stand in the matter, are of exceptional importance.

It is the task of the Assembly of Western European Union to lay down a general line of policy for the organisation of European defence.

The first question which each of us has to consider is this: in present world conditions, can

# PREMIÈRE SÉANCE

Lundi 6 mai 1957

## SOMMAIRE

1. Ouverture de la session.
2. Présences.
3. Allocution du Président d'âge.
4. Eloges funèbres de deux Représentants.
5. Message de M. John Maclay, ancien Président de l'Assemblée.
6. Vérification des pouvoirs.
7. Election du Président de l'Assemblée.  
*Interviennent*: Le Président d'âge, M. Van Cauwelaert.
8. Allocution du Président de l'Assemblée.
9. Election des six Vice-Présidents de l'Assemblée.
10. Adoption du projet de calendrier pour la première partie de la session.
11. Demande d'avis relative aux explosions nucléaires et thermonucléaires.  
*Interviennent*: M. le Président, M. Edwards.
12. Constitution des commissions.  
*Interviennent*: M. le Président, M. Corniglion-Molinier.
13. Deuxième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée et supplément (Doc. 37 et 51) - (*présentation par le Président du Conseil*).  
*Interviennent*: M. le Président, M. Spaak (*Président du Conseil*), M. Nicholson, M. Fens.
14. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance.

*La séance est ouverte à 10 h. 20, sous la présidence de M. Boggiano Pico, doyen d'âge de l'Assemblée.*

M. LE PRÉSIDENT. — La séance est ouverte.

### 1. Ouverture de la session

M. LE PRÉSIDENT. — En application des dispositions du titre III (a) de la Charte et des articles 2 et 5 du Règlement, je déclare ouverte la troisième session ordinaire de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale.

### 2. Présences

M. LE PRÉSIDENT. — Les noms des Représentants siégeant à la séance ont été affichés.

La liste de présence sera annexée au procès-verbal<sup>1</sup>.

### 3. Allocution de M. le Président d'âge

M. LE PRÉSIDENT. — Eminents collègues, Mesdames, Messieurs, le moment auquel notre

Assemblée se réunit, on peut bien l'avouer, paraît caractérisé par un trouble général et profond, tel que peut-être il n'en a jamais existé, de la conscience publique. Partout, dans les parlements, dans la presse, dans d'autres réunions, aussi bien en Europe qu'en Amérique, en Asie, et, nous pouvons le croire, même dans l'U.R.S.S., pendant ces jours où nous siégeons ici à Strasbourg, l'opinion publique est agitée par une menace, la menace d'une guerre nucléaire qui, dépassant toute imagination, signifierait l'anéantissement de l'humanité, la fin tragique de notre civilisation, pour laquelle, depuis tant de siècles, la longue série de générations qui se sont succédé a travaillé, a accepté des sacrifices pour un idéal toujours renouvelé de progrès et de paix. Nul homme ne peut en effet mesurer les effets ni les conséquences des essais nucléaires sur l'avenir de l'humanité. Par conséquent, avant même que les parlements nationaux aient pris position par leur délibération, les débats de notre Assemblée prennent un relief vraiment exceptionnel.

Il appartient à l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale de dégager une orientation politique générale pour l'organisation de la défense européenne.

La première question qui se pose à chacun des membres est bien celle-ci : est-ce que l'on

1. Voir page 16.

*The President (continued)*

defence be based on atomic weapons? If it cannot, can the European States maintain naval and military forces sufficient for their defence needs without recourse to atomic weapons? Logically, these two questions lead to a third, namely: how can the Great Powers be persuaded to conclude an agreement on disarmament? In the present situation, and in view of the general tension, would it be wise to nurse such hopes? And, failing such an agreement, a fourth and final question arises: should our Member States be encouraged to continue research in the field of nuclear weapons?

You have before you, Ladies and Gentlemen, the Report presented to this Assembly by the Committee on Defence Questions and Armaments. This Report will enable us to consider these questions in detail and should be considered in conjunction with the explanations given by the Council of Western European Union on the withdrawal of part of the British Forces from the Continent of Europe. It will be for the Assembly to give a clear statement of its opinion on the situation created by the new British conception of defence.

There is another point, a more restricted and more modest question, which, to my mind, should be considered by this Assembly. I refer to the results achieved by the Armaments Control Agency and the Standing Armaments Committee of Western European Union. The work of these two bodies deserves to be made known to the general public, and the Assembly has cause to be grateful to the Committee on Defence Questions and Armaments for the considerable efforts it has made to that end.

And here I would remind you, Ladies and Gentlemen, that this organisation has a very lofty and important aim, namely, to do all it can for European integration; and that implies a whole series of activities on the part of W.E.U. on political, economic, cultural, social and legal questions.

Although, at the present time, defence questions have first place in the debates of this Assembly, and although those questions have, in my opinion, already been carefully studied by the

Committees of the Council of Europe; although it is, therefore, to be hoped that the work of the two Assemblies on this subject will be brought into line and if possible amalgamated; despite all this, it must not be forgotten that it is the duty of W.E.U., under the terms of the amended Brussels Treaty, to promote the unity and encourage the progressive integration of Europe.

A week ago, Ladies and Gentlemen, in my opening speech to the Consultative Assembly, I alluded to the signature of the Treaties on the Common Market and Euratom on 25th March last in the historic Capitol building in Rome.

In all our efforts, in all the complex work that we have undertaken with such determination, we must never lose sight of our ultimate aim, that of European unity, which contains in itself the promise of peace and freedom for the generations to come.

It will hardly be possible to deal adequately with questions of such scope and such gravity within a single session. But here again we must have faith in the successful conclusion of our work, and with God's help our efforts will bear fruit.

*(Applause.)*

#### 4. Obituaries

THE PRESIDENT (Translation). — Ladies and Gentlemen, since our last Session, we have had a sad bereavement.

*(The Representatives rose.)*

Mr. Percy Daines, a Labour member of the British delegation to this Assembly, died on 3rd March, 1957. He had been Member for East Ham since 1945, and during the whole of the last war he served in the Royal Engineers. Mr. Percy Daines, who was a Substitute in this Assembly, was one of the most militant members of the General Affairs Committee and will be greatly missed. I am sure the whole Assembly will wish to associate itself with the deep sympathy which our retiring President expressed for the bereaved family.

*M. le Président (suite)*

peut, dans les conditions actuelles du monde, fonder la défense sur les armes atomiques ? Si on ne le peut pas, les Etats européens peuvent-ils mettre sur pied des forces terrestres et navales suffisantes pour assurer leur défense sans recourir aux armes atomiques ? Mais alors, une troisième question se pose logiquement : comment pourrait-on donc inciter les grandes puissances à conclure un accord sur le désarmement ? Dans la situation actuelle, étant donné la tension générale des esprits, serait-il prudent de se bercer de tels espoirs ? Et, faute d'un tel accord — voilà une quatrième et dernière question — faut-il encourager nos Etats membres à continuer leurs travaux dans le domaine des armes nucléaires ?

Mesdames, Messieurs, vous allez lire le rapport qui a été soumis à notre Assemblée par sa commission des Questions de Défense et des Armements, qui va nous permettre un examen approfondi de ces questions. Il faut rapprocher ce rapport des explications fournies par le Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale sur le retrait d'une partie des troupes britanniques du continent européen. Il appartiendra à l'Assemblée d'exprimer clairement son opinion sur la situation créée par la nouvelle conception de défense britannique.

Un autre argument plus limité, plus modeste, doit à mon avis être l'objet de l'examen de notre Assemblée ; je veux me référer à l'examen du résultat de l'action de l'Agence pour le Contrôle des Armements et du Comité permanent des Armements de l'Union de l'Europe Occidentale. L'action de ces deux organes mérite d'être portée à la connaissance de l'opinion publique et l'Assemblée saura gré à sa commission des Questions de Défense et des Armements d'avoir accompli un effort considérable dans ce sens.

Je voudrais à ce point, Mesdames, Messieurs, vous rappeler que notre institution a, à son tour, un but très noble et très important à poursuivre : celui de contribuer, dans la mesure de ses moyens, à l'intégration européenne, ce qui comporte toute une série d'activités de l'Union de l'Europe Occidentale en matière politique, en matière économique, en matière culturelle, sociale et juridique.

Bien qu'actuellement les questions de défense occupent la première place au sein de l'Assemblée et que, selon moi, ces questions aient déjà

fait l'objet d'études approfondies des commissions du Conseil de l'Europe ; bien que, par conséquent, il soit à souhaiter que les travaux à ce sujet des deux Assemblées s'harmonisent et éventuellement s'intègrent, malgré cela il ne faut jamais oublier que le Traité de Bruxelles, amendé et modifié, charge l'Union de l'Europe Occidentale de promouvoir l'unité et d'encourager l'intégration progressive de l'Europe.

Mesdames, Messieurs, il y a huit jours, dans le discours d'ouverture que j'ai eu l'honneur de prononcer à l'Assemblée Consultative, j'ai évoqué la signature des traités sur le Marché Commun et sur l'Euratom, qui a eu lieu le 25 mars à Rome, dans les salles monumentales du Capitole.

Tous nos efforts, toute cette œuvre multiple et tenace ne doivent jamais perdre de vue notre but suprême : l'unité de l'Europe, qui porte en elle la promesse d'un avenir de paix et de liberté.

La durée de la session est vraiment très courte pour débattre des questions d'une telle portée et d'une telle gravité ; mais, à ce propos aussi, je fais appel à la foi qui doit nous animer dans l'accomplissement de notre tâche, et j'invoque l'aide de Dieu pour qu'il nous assiste dans nos travaux et en facilite l'heureux et fructueux dénouement.

*(Applaudissements.)*

**4. Eloges funèbres de deux Représentants**

M. LE PRÉSIDENT. — Mesdames, Messieurs, depuis notre dernière session, une douloureuse nouvelle nous a tous attristés.

*(Mmes et MM. les Représentants se lèvent.)*

M. Percy Daines, membre de la délégation travailliste britannique à l'Assemblée, est décédé le 3 mars 1957. Depuis 1945, il représentait au Parlement la circonscription d'East Ham (Londres-Est). Pendant toute la guerre de 1939 à 1945, il avait servi dans les « Royal Engineers ». M. Percy Daines, membre suppléant de notre Assemblée, était un des esprits les plus combattifs à la commission des Affaires Générales. Nous regrettons tous très vivement sa disparition. Je suis convaincu que l'Assemblée tout entière s'associe aux sincères condoléances que notre Président sortant a exprimées à la famille durement éprouvée.

*The President (continued)*

Only a few days ago, Ladies and Gentlemen, during the Session of the Consultative Assembly, it was with deep regret that we learned of the death, in particularly tragic circumstances, of one of the most eminent members of this Assembly and of the German Delegation. Dr. Otto Lenz, who was only 54, died of an infectious disease contracted during a visit to Africa which he had undertaken with several other Representatives to study the inclusion of the overseas territories in the Common Market. He had been a member of this Assembly since 1955, and we all remember his brilliant speeches and that great sensitivity which enabled him to foresee the reactions of public opinion. The overriding aim towards which all his work was directed was to bring home to everyone the need for political action. This, in his view, was the only guarantee against totalitarianism, and indeed he sacrificed his freedom in fighting totalitarianism in his own country. We well realise how great will be his loss to German democracy; indeed we can be sure that his loss will be equally felt by the whole of Europe, and by this Assembly in particular. I am sure the Assembly will wish to join me in offering its sincere and heartfelt condolences to the German Delegation and to his family.

**5. Message from Mr. John Maclay,  
ex-President of the Assembly**

THE PRESIDENT (Translation). — Ladies and Gentlemen, before I come to the next item in the Orders of the Day, I am sure you would like to hear the message which our first President, Mr. John Maclay, has asked me to transmit to you. He says:

“Grateful if Doyen d’Age would convey to Assembly following message:

“My warmest good wishes to all members of the Assembly at the opening of this new Session. I will always consider it the greatest privilege to have had the honour of serving the Assembly as President, and am deeply grateful for the loyalty and help given to me unflinchingly by the Assembly and its devoted staff during my period of office. Needless to

say I will continue to follow its work and deliberations with the greatest interest.

*Signed: John MACLAY.”*

I am sure I shall be interpreting the unanimous wish of the Assembly in thanking Mr. John Maclay for his kind message, in assuring him of our affection and in sending him our best wishes for the work he has now undertaken in the service of his Government.

**6. Examination of credentials**

THE PRESIDENT (Translation). — The next item in the Orders of the Day is the examination of credentials.

In accordance with Rule 6 (A) of the Rules of Procedure, I have to inform the Assembly of the communication which the Clerk to the Consultative Assembly of the Council of Europe has sent to the Clerk to the Assembly of Western European Union, at the latter’s request, concerning the examination of the credentials of Representatives and Substitutes who are members of both Assemblies.

M. Humblet, the Clerk to this Assembly, has received from M. Schloesser, Clerk to the Consultative Assembly, the following letter:

“Sir,

“I have the honour to send you herewith a copy of the Report of the Credentials Committee of the Consultative Assembly and a copy of the Minutes of the First Sitting of the present Session of the Consultative Assembly recording the examination by that Assembly of the credentials of Representatives and Substitutes.

“On the last page of each of these documents I have signed a statement certifying that the attached copies are true reproductions of the original documents.

“I have the honour to be, Sir,

Your obedient Servant.

*Signed: G. SCHLOESSER  
Clerk to the Assembly.”*

Note has been taken of this letter.

*M. le Président (suite)*

Mes chers collègues, Mesdames, Messieurs, il y a à peine quelques jours, au cours de la session de l'Assemblée Consultative, nous avons été profondément frappés par la douloureuse nouvelle qui nous est parvenue du décès, dans des circonstances particulièrement tragiques, d'un des membres les plus éminents de notre Assemblée et de la représentation allemande : le Dr. Otto Lenz. M. Lenz n'avait que 54 ans lorsqu'une maladie infectieuse contractée lors d'un voyage en Afrique, où il s'était rendu avec plusieurs de nos collègues pour étudier l'association des territoires d'outre-mer au Marché Commun, a provoqué sa mort prématurée. Il appartenait depuis 1955 à notre Assemblée et chacun de nous se rappelle les brillantes interventions de cet homme, doué d'une extrême sensibilité qui lui permettait de deviner les réactions de l'opinion publique. L'idée maîtresse de son activité était de faire comprendre à tout homme la nécessité d'une activité politique ; cette dernière, à son avis, était la seule garantie contre le totalitarisme, qu'il a du reste combattu dans son propre pays au prix de sa liberté. Nous comprenons tous la perte que sa mort représente pour la démocratie allemande et, nous en sommes certains, également pour l'Europe, et notamment pour notre Assemblée. Je suis convaincu que l'Assemblée se joint très sincèrement à moi pour présenter ses condoléances les plus émues aux membres de la représentation allemande et à la famille du défunt.

**5. Message de M. John Maclay, ancien Président de l'Assemblée**

M. LE PRÉSIDENT. — Mesdames, Messieurs, avant de passer à l'ordre du jour, il vous sera agréable, j'en suis persuadé, d'entendre lecture du message que le premier Président de notre Assemblée, M. John Maclay, m'a demandé de vous transmettre. Le voici :

« Serais reconnaissant au doyen d'âge de bien vouloir transmettre à l'Assemblée le message suivant :

« Mes souhaits les meilleurs et les plus chaleureux pour tous les membres de l'Assemblée au moment où s'ouvre cette nouvelle session. Je considérerai toujours comme le plus grand honneur d'avoir été appelé au service de l'Assemblée en qualité de Président et suis profondément reconnaissant à l'Assemblée et

à son personnel dévoué de la loyauté et de l'aide qu'ils m'ont apportées sans défaillance pendant ma présidence. Inutile de dire que je continuerai à suivre ses travaux et ses délibérations avec le plus grand intérêt.

*Signé : John MACLAY. »*

Je crois être l'interprète de l'Assemblée unanime en remerciant M. John Maclay de son chaleureux message, en l'assurant de notre très cordiale sympathie et en adressant à notre éminent ancien collègue nos plus vifs souhaits dans les fonctions qu'il exerce dans le gouvernement de son pays.

**6. Vérification des pouvoirs**

M. LE PRÉSIDENT. — L'ordre du jour appelle la vérification des pouvoirs.

Conformément à l'article 6 (A) du Règlement, je dois porter à la connaissance de l'Assemblée la communication que, sur la demande du greffier de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale, le greffier de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe lui a adressée, concernant la vérification des pouvoirs des Représentants et Suppléants membres des deux assemblées.

Voici la lettre que M. Humblet, Greffier de notre Assemblée, a reçue de M. Schloesser, Greffier de l'Assemblée Consultative :

« Monsieur le Greffier,

« J'ai l'honneur de vous adresser ci-inclus une copie du rapport de la commission de Vérification des Pouvoirs de l'Assemblée Consultative et une copie du procès-verbal de la première séance de la présente session de l'Assemblée Consultative attestant la ratification par l'Assemblée des pouvoirs des Représentants et Suppléants.

A la dernière page de chacun de ces documents, j'ai signé une déclaration certifiant que les copies ci-jointes sont la reproduction fidèle des documents originaux.

Veuillez agréer, Monsieur le Greffier, l'assurance de ma haute considération.

Le Greffier de l'Assemblée.

*Signé : G. SCHLOESSER. »*

Acte est donné de cette communication.

*The President (continued)*

The list of Representatives and Substitutes whose credentials have been examined has been published and circulated. They will sit as Representatives and Substitutes respectively in the Assembly of Western European Union for the Third Ordinary Session.

**7. Election of the President of the Assembly**

THE PRESIDENT (Translation). — The next item in the Orders of the Day is the election by secret ballot of the President of the Assembly.

In accordance with the provisions of Rule 10 of the Rules of Procedure, no Representative may stand as a candidate for the office of President unless a proposal for his candidature has been sponsored in writing by three or more Representatives, and Representatives who are members of a national Government may not be members of the Bureau.

I would also remind you of the provisions of this Rule of Procedure concerning the election of the President:

“The President... shall be elected by secret ballot. Two tellers chosen by lot shall count the votes cast.

If after two ballots no candidate has obtained an absolute majority of the Representatives to the Assembly, the candidate who on the third ballot receives the greatest number of votes shall be declared elected. In the event of a tie, the candidate senior in age shall be declared elected.”

I have received only one nomination, that of Sir James Hutchison, and this nomination is in order.

M. VAN CAUWELAERT (*Belgium*) (Translation). — May I say a word?

THE PRESIDENT (Translation). — I call M. Van Cauwelaert.

M. VAN CAUWELAERT (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, the fact that only one nomination has been submitted is surely undeniable proof that the Assembly will vote unan-

imously for Sir James Hutchison. In these circumstances it seems to me that a vote by secret ballot would be superfluous, and I would like to propose that the Assembly signify its approval of Sir James Hutchison as President by its unanimous applause.

(*Applause.*)

THE PRESIDENT (Translation). — It is unnecessary for me to ask the Assembly whether its approval is unanimous. The applause which we have just heard is sufficient proof.

I therefore declare Sir James Hutchison President of the Assembly of Western European Union, and I invite him to take the Chair.

(*Sir James Hutchison, greeted by applause, took the President's Chair and received the traditional embrace from M. Boggiano Pico, the oldest Representative.*)

**8. Address by the President of the Assembly**

THE PRESIDENT. — This is a proud but anxious moment for me, proud because of the honour you have been good enough to bestow on me, anxious because I fear I will not be able to serve you so well or so successfully as did my two distinguished predecessors. It is flattering to my country that, having gone through the experience of having a Scotsman as your President, you are prepared to try another, but not all Scotsmen are of the same high quality as Mr. John Maclay, whose thoughtful message was read to you earlier this morning, for he it was who played so eminent a part in the early days of this Assembly, with all the hard work and nice judgment that that entailed. Then, when he was appointed to Ministerial rank in my country, our friend and colleague M. Pezet nobly stepped into the breach and fulfilled the rôle — no simple matter when suddenly and unexpectedly you have responsibilities of that kind thrust upon you. We are deeply grateful to both of them.

In my country, when we elect our Speaker, who, paradoxically enough, rarely speaks but whose task corresponds in many respects to that of President of your Assembly, there is enacted a rather curious and time-honoured tradition. As the Speaker sits among the other Members of



*M. le Président (suite)*

La liste des Représentants et Suppléants dont les pouvoirs se trouvent ainsi vérifiés a été publiée et a été mise en distribution. Ils siègeront, en leurs qualités respectives de Représentants et Suppléants à l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale pour sa troisième Session ordinaire.

**7. Election du Président de l'Assemblée**

M. LE PRÉSIDENT. — L'ordre du jour appelle l'élection, au scrutin secret, du Président de l'Assemblée.

Suivant les dispositions de l'article 10 du Règlement, un Représentant ne peut être candidat aux fonctions de Président si sa candidature n'a pas été présentée par écrit par trois Représentants au moins, et les Représentants qui feraient partie d'un gouvernement national ne peuvent être membres du Bureau.

Je rappelle, en outre, les dispositions de cet article du Règlement relatives à la procédure d'élection du Président :

« Le Président... (est élu) au scrutin secret ; deux scrutateurs tirés au sort sont chargés du dépouillement des scrutins.

Si, après deux tours de scrutin, aucun candidat ne recueille la majorité absolue des Représentants à l'Assemblée, l'élection est, au troisième tour, acquise à la majorité relative ; en cas d'égalité des voix, le candidat le plus âgé est proclamé élu. »

Je n'ai reçu qu'une candidature, celle de Sir James Hutchison. Cette candidature a été régulièrement présentée.

M. VAN CAUWELAERT (*Belgique*). — Je demande la parole.

M. LE PRÉSIDENT. — La parole est à M. Van Cauwelaert.

M. VAN CAUWELAERT (*Belgique*). — Monsieur le Président, le fait qu'une seule candidature ait été présentée est une manifestation indiscutable que l'unanimité de l'Assemblée a

précédé le vote en faveur de Sir James Hutchison. Dans ces conditions, il me paraît qu'un vote au scrutin secret est superflu et j'ai l'honneur de proposer à l'Assemblée de conduire Sir James Hutchison à la présidence sous ses applaudissements unanimes.

(*Applaudissements.*)

M. LE PRÉSIDENT. — Je n'ai pas besoin de demander à l'Assemblée si elle est unanime. La manifestation qu'elle vient de donner en fournit la preuve.

En conséquence, je proclame Sir James Hutchison Président de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale et je l'invite à venir prendre place au fauteuil présidentiel.

(*Sir James Hutchison, salué par des applaudissements, prend place au fauteuil présidentiel et reçoit l'accolade de M. Boggiano Pico, doyen d'âge.*)

**8. Allocution du Président de l'Assemblée**

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je suis à la fois très fier et très inquiet ; fier de l'honneur que vous avez bien voulu me faire, inquiet, parce que je crains de ne pas pouvoir m'acquitter de mes nouvelles fonctions avec la compétence et le succès de mes deux éminents prédécesseurs. Il est flatteur pour mon pays, qu'ayant déjà essayé d'un Président écossais, vous n'avez pas craint de vous en donner un autre ; mais tous les Écossais n'ont pas le talent de M. John MacLay, dont l'aimable message vient de vous être communiqué ; car c'est lui qui a joué un si grand rôle dans les débuts de cette Assemblée, avec tout ce que ce rôle comportait de dur travail et de sagacité. Puis, quand il fut promu au rang de ministre au Royaume-Uni, c'est notre collègue et ami, M. Pezet, qui est noblement monté sur la brèche pour le remplacer — et ce n'est pas une petite affaire que d'avoir soudain à faire face à de telles responsabilités. Nous leur gardons à tous deux une profonde reconnaissance.

Chez nous, quand nous élisons notre « Speaker », qui, assez paradoxalement, ne « parle » que rarement, mais dont les fonctions correspondent à maints égards à celles du Président de votre Assemblée, nous ne manquons jamais de sacrifier à une tradition assez curieuse. Le

*The President (continued)*

the House of Commons, when he has been elected as Speaker two Members of Parliament approach him and physically drag him from his seat, protesting more or less vehemently, to the Speaker's Chair, because in the old days there was a certain danger attached to being the Speaker of the House of Commons. I am glad to note that you have dispensed with the formality of dragging me here. That is reassuring. I am told by other Presidents of other Assemblies that the only risk to a President is really to his liver!

The system of European Assemblies is in a period of change. What will come out of your considerations and your discussions is still undecided, but whether Western European Union remains a separate entity or whether it is caught up in some other organisation, our work, since we are the only international Assembly concerned with the defence of Europe, must remain important and weighty. The only circumstances in which this Assembly would become of no consequence would be if this tortured world could find a way to peace. Then, defence would become unimportant. Then we could lay aside our anxieties. Then we could cease to worry about nuclear explosions. We could sweep all our papers into the waste-paper basket. We could say goodbye to loyal and trusted friends, and depart with joy. But that time is not yet here. One day, with the help of the Almighty and our own united efforts, it will come.

Last week, President Dehousse, in his splendid address to the Consultative Assembly, paid a gratifying tribute to the Foreign Secretary of my country, Mr. Selwyn Lloyd. The "Grand Design", whatever imperfections it may have, is a sincere attempt by my country to strengthen the European conception. Steady and strong centripetal forces are at work sucking each one of us into a closer form of unity. Is it not wise in a democracy to let time and events play their part? In democratic countries we have all to carry our people with us in our thoughts. To hurry too fast might do damage. I believe that history, looking back from a point a hundred years hence, will consider that our progress has in fact been fairly rapid.

It is generous of you to elect a Briton as your President. I would like to believe that there is in it something of a recognition that we, form-

erly a fairly insular nation, are now walking with you along the European road. We may not have gone so far so fast as some of you would have wished; but if you turn round and look at the position ten years ago, I think you will realise that a great change has been wrought. Now, no longer is there any question of my country retiring in isolation to its island home.

In the meantime, whatever future association our Assemblies may take, there is a great imponderable value in the sort of meetings which take place here in Strasbourg. I have rarely known a member of my country who has not come back after these meetings with a greater understanding of the point of view of other nations. Here one gets to know and to like one's colleagues, and man, often an irrational creature, rarely hits the man he knows. Much less likely, then, is he to hit the man he likes. Therefore, our meetings and discussions and our contacts have a considerable influence for peace. In isolation, bitterness grows. In isolation, criticism and fears tend to become exaggerated.

Therefore, from now it will be my duty, as a European without bias and without prejudice, to seek to promote good understanding of our problems with the Council of Ministers and to protect the dignity and good name of a young Assembly as it seeks to mould itself in the future. It is in such a way that I shall try to serve. I hope I shall not fail.

**9. Election*****of the six Vice-Presidents of the Assembly***

THE PRESIDENT. — The next item in the Orders of the Day is the election of Vice-Presidents.

It is stated in the Orders of the Day that the six Vice-Presidents shall be elected by secret ballot. I would remind the Assembly that, according to the terms of paragraph 6 of Rule 10 of the Rules of Procedure, the Vice-Presidents are to be elected on the same ballot paper. Those who, on the first ballot, obtain an absolute majority of the Representatives of the Assembly are declared elected. If the number of those elected is less than the number of vacancies to be filled, a second ballot is held under the same procedure for the candidates who were not elected. If a third ballot is necessary, those candi-

*M. le Président (suite)*

nouveau Président étant encore assis parmi ses collègues, deux membres du Parlement s'approchent de lui et, tandis qu'il leur oppose une résistance plus ou moins vive, l'arrachent à son banc et l'entraînent jusqu'au fauteuil présidentiel ; cela rappelle qu'autrefois, les fonctions de Speaker de la Chambre des Communes n'étaient pas sans danger. Je note avec plaisir qu'ici, vous n'avez pas cru devoir m'entraîner jusqu'à ce siège, ce qui est rassurant. Je me suis laissé dire par d'autres présidents d'assemblée, qu'au fond, tout ce que risque un président, c'est une crise de foie !

Le système des assemblées européennes est en pleine évolution. Nul ne peut dire encore ce qui sortira de nos délibérations et discussions ; mais que l'Union de l'Europe Occidentale demeure une entité à part ou qu'elle soit absorbée par quelque autre organisation, notre travail restera forcément important et d'un grand poids, car nous sommes la seule assemblée internationale se préoccupant de la défense de l'Europe. L'Assemblée ne perdrait toute raison d'être que si notre monde torturé pouvait trouver le chemin de la paix. Alors, la défense deviendrait superflue, nous pourrions oublier nos craintes, nous n'aurions plus à nous inquiéter des explosions nucléaires ; nous pourrions faire un feu de joie de tous nos documents, prendre congé de bons et loyaux amis et rentrer chez nous, le cœur content. Mais ce moment n'est pas encore venu. Il viendra cependant un jour, avec l'aide de Dieu et grâce à nos efforts communs.

Dans l'admirable allocution qu'il a prononcée, la semaine dernière, devant l'Assemblée Consultative, le Président Dehousse a rendu hommage au ministre des Affaires Etrangères de mon pays, M. Selwyn Lloyd. Quelles que soient ses imperfections, le « grand dessein » constitué, de la part de mon pays, un sincère effort en vue de renforcer l'idée européenne. Tous nos pays sont constamment et irrésistiblement entraînés vers une forme plus étroite d'unité. N'est-il pas sage, dans une démocratie, de laisser faire le temps et les événements ? Nous devons tous, dans nos démocraties, veiller à ce que nos peuples nous suivent. Il pourrait être néfaste de vouloir aller trop vite. Je crois que, dans cent ans d'ici, l'Histoire jugera qu'en réalité, notre marche a été assez rapide.

Vous faites preuve de magnanimité en choisissant pour Président un Britannique. Il me

plaît de penser que vous avez voulu ainsi reconnaître que la Grande-Bretagne, traditionnellement confinée dans son insularité, suit maintenant, de concert avec vous, la voie européenne. Nous ne sommes peut-être pas allés aussi loin ni aussi vite que certains d'entre vous l'eussent désiré, mais vous m'accorderez que les choses ont bien changé depuis dix ans. Maintenant, il n'est plus question pour mon pays de se replier sur lui-même dans son île.

Au demeurant, quelle que soit la forme d'association que nos assemblées puissent conclure par la suite, les réunions du genre de celles qui se tiennent à Strasbourg comportent une forte part d'impondérables. Je ne connais guère de compatriotes qui n'en aient rapporté une meilleure compréhension du point de vue des autres nations. Ici, nous sommes amenés à nous connaître et à nous estimer ; or, l'homme — animal souvent irraisonnable — attaque rarement l'homme qu'il connaît et encore bien moins celui qu'il estime. C'est pourquoi nos réunions, nos discussions, nos contacts personnels contribuent fortement à renforcer la paix. L'isolement entretient les rancœurs, tend à exagérer les critiques et les craintes.

J'aurai donc désormais pour tâche, en Européen exempt de parti pris et de préjugés, d'amener le Conseil des Ministres à bien comprendre nos problèmes et de sauvegarder la dignité et la réputation d'une jeune assemblée tandis qu'elle cherche sa voie. C'est ainsi que je m'efforcerai de servir et j'espère y réussir.

**9. Election****des six Vice-Présidents de l'Assemblée**

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle l'élection des Vice-Présidents.

Il est précisé par l'ordre du jour que les six Vice-Présidents seront élus au scrutin secret. Je rappelle à l'Assemblée que, aux termes du paragraphe 6 de l'article 10 du Règlement, il doit être procédé à l'élection des Vice-Présidents sur un même bulletin. Sont élus au premier tour ceux qui obtiennent la majorité absolue des Représentants à l'Assemblée. Si le nombre des candidats élus est inférieur au nombre des sièges à pourvoir, il est procédé à un deuxième tour de scrutin dans les mêmes conditions pour les candidats non encore élus. Si un troisième tour de scrutin est nécessaire, l'élection est

*The President (continued)*

dates who receive the greatest number of votes shall be declared elected to the remaining vacancies. In the event of a tie, the senior candidates by age shall be declared elected.

In accordance with the provisions of paragraph 7 of Rule 10, the Vice-Presidents shall take precedence in accordance with the order in which they have been elected, and, in the event of a tie, by age.

The following are, in alphabetical order, the candidates duly put forward for the office of Vice-President: MM. Bettiol, Bohy, Fens, Pezet, Schaus, Carlo Schmid.

In order of age, they are: MM. Pezet, Carlo Schmid, Bohy, Fens, Schaus, Bettiol.

The number of candidatures thus equals the number of vacancies to be filled.

M. VAN CAUWELAERT (*Belgique*) (Translation) — Mr. President, I think the same procedure as was adopted for the election of the President might be used for that of the Vice-Presidents. I therefore propose that procedure be adopted.

THE PRESIDENT. — Thank you, M. Van Cauwelaert. Since it has been so proposed, and the Assembly has agreed, to elect the Vice-Presidents by acclamation, it is therefore only necessary to point out that the order of precedence will be determined by age.

Are there any objections?...

As there are no objections, I declare that the six gentlemen whose names I have read out are elected as Vice-Presidents, in the order of precedence of age.

### **10. Adoption of the draft Order of Business for the first part of the Session**

THE PRESIDENT. — The Bureau has drawn up for the First Part of the Third Ordinary Session of the Assembly a draft Order of Business, showing the Sittings suggested for the discussion of the questions included in the Agenda of the Session. This draft Order of Business has been circulated (Document 48).

In accordance with Rule 18 of the Rules of

Procedure, it must be submitted to the Assembly during the present Sitting.

Is there any objection to the draft Order of Business?...

As there is no objection, it is agreed to.

### **11. Request for an Opinion on nuclear and thermo-nuclear explosions**

THE PRESIDENT. — The Consultative Assembly of the Council of Europe has sent to the Assembly of Western European Union a request for an Opinion on nuclear and thermo-nuclear explosions. This has been circulated (Document 52). In accordance with the provisions of Rule 16 of the Rules of Procedure, this matter is automatically included in the Register of the Assembly. The Assembly will doubtless wish to refer it to the Committee on Defence Questions and Armaments. It is clear that this is not only an important but an urgent question. If the Assembly is agreeable, I would ask the Committee on Defence Questions and Armaments to furnish the Assembly with a report on this question by Wednesday morning.

Are there any objections to this form of procedure, which will, of course, allow a debate to take place after the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments has been received?

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — Your suggestion, Mr. President, seems to me to be wholly admirable, and I am grateful to you for making it. I imagine that, during the debate, there may be some reference to this matter which may help the Committee on Defence Questions and Armaments, and then we shall be able to return to the matter substantially and have a vote on Thursday. That seems to me to be a good arrangement.

THE PRESIDENT. — I should certainly think that would be in order. As there are no objections, I take it that the Assembly agrees to the proposal I made...

It is agreed to.

### **12. Appointment of Committees**

THE PRESIDENT. — The next item in the Orders of the Day is the nomination of Commit-

*M. le Président (suite)*

acquise à la majorité relative pour les sièges qui resteront à pourvoir, et, en cas d'égalité des voix, les plus âgés sont proclamés élus.

Aux termes du paragraphe 7 de l'article 10, l'ordre de préséance des Vice-Présidents est déterminé par l'ordre suivant lequel ils ont été élus et, en cas d'égalité, par l'âge.

Voici, par ordre alphabétique, les noms des candidats aux fonctions de Vice-Président : MM. Bettiol, Bohy, Fens, Pezet, Schaus, Carlo Schmid.

Les voici par ordre d'âge : MM. Pezet, Carlo Schmid, Bohy, Fens, Schaus, Bettiol.

Le nombre des candidatures est donc égal au nombre des sièges à pourvoir.

*M. VAN CAUWELAERT (Belgique).* — Monsieur le Président, je crois que la même procédure qui a été adoptée pour l'élection du Président vaut pour l'élection des Vice-Présidents. Je fais donc la même proposition.

*M. LE PRESIDENT (Traduction).* — Je vous remercie. L'Assemblée ayant approuvé la proposition, qui vient d'être faite, d'élire les Vice-Présidents par acclamations, il suffit donc de signaler que l'ordre de préséance sera déterminé par l'âge.

Y a-t-il quelque objection ?...

Puisqu'il n'y a pas d'objection, je déclare que les six candidats dont j'ai lu les noms sont élus Vice-Présidents dans l'ordre de préséance déterminé par leur âge.

#### **10. Adoption du projet de calendrier pour la première partie de la session**

*M. LE PRESIDENT (Traduction).* — Le Bureau a établi pour la première partie de la troisième Session ordinaire de l'Assemblée un projet de calendrier indiquant les séances prévues pour la discussion des questions inscrites à l'ordre du jour de la session. Ce projet de calendrier a été distribué (Document 48).

Aux termes de l'article 18 du Règlement, ce projet doit être soumis à l'Assemblée à la présente séance.

Il n'y a pas d'objection au projet de calendrier ?...

Puisqu'il n'y a pas d'objection, le projet de calendrier est adopté.

#### **11. Demande d'avis relative aux explosions nucléaires et thermonucléaires**

*M. LE PRESIDENT (Traduction).* — L'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe a adressé à l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale une demande d'avis relative aux explosions nucléaires et thermonucléaires. Ce document a été distribué (Document 52). Conformément à l'article 16 du Règlement, cette question est inscrite d'office au rôle de l'Assemblée. L'Assemblée voudra sans doute la renvoyer à la commission des Questions de Défense et des Armements. De toute évidence, cette question est non seulement importante, mais aussi urgente. Si l'Assemblée est d'accord, j'inviterai la commission des Questions de Défense et des Armements à présenter à l'Assemblée un rapport sur cette question mercredi matin au plus tard.

Y a-t-il quelque objection à cette façon de procéder, qui permettra, naturellement, un débat après réception du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements ?

*M. EDWARDS (Royaume-Uni) (Traduction).* — Votre suggestion, Monsieur le Président, me paraît excellente et je vous en suis reconnaissant. Je pense qu'au cours de nos débats, cette question fera peut-être l'objet de commentaires dont la commission des Questions de Défense et des Armements pourra faire son profit ; nous pourrions ensuite la traiter plus à fond et procéder à un vote jeudi. Cet arrangement me paraît satisfaisant.

*M. LE PRESIDENT (Traduction).* — Je pense qu'il n'y a rien à redire à cela. Puisqu'il n'y a pas d'objection, je considère que l'Assemblée approuve ma proposition...

Il en est ainsi décidé.

#### **12. Constitution des commissions**

*M. LE PRESIDENT (Traduction).* — L'ordre du jour appelle maintenant la constitution des

*The President (continued)*

tees. The names of candidates for seats on Committees have been published in Notice No. 1.

Does anyone object to these candidates?...

M. CORNIGLION-MOLINIER (*France*), (Translation). — I think some of the lists are incomplete. May I ask for a suspension of the Sitting for them to be completed?

THE PRESIDENT. — There are still some vacancies - but I will deal with that matter in a moment.

The Committees, then, with the candidates as set out in Notice No. 1, are agreed to, subject to the remark of M. Corniglion-Molinier.

The Committee will therefore meet to elect their Bureaux tomorrow morning before the public Sitting.

There remain to be filled certain vacancies, to which I think M. Corniglion-Molinier was referring. There remain to be filled: two seats allocated to France on each of the four Committees; one seat allocated to the Netherlands on the General Affairs Committee, the Committee on Budgetary Affairs and Administration, and the Committee on Rules of Procedure and Privileges; one seat allocated to the Federal Republic of Germany on the General Affairs Committee; one seat allocated to the United Kingdom on the Committee on Rules of Procedure and Privileges.

The seats which remain to be filled can be so filled at the end of this afternoon's Sitting if nominations of candidates are sent in to the Clerk before 4 p.m. I would ask the Delegations of France, the Federal Republic of Germany, the Netherlands and the United Kingdom to send their nominations to the Clerk as soon as possible.

Since the names of Candidates to Committees were published in Notice No. 1, the German Delegation has put forward the name of M. Kopf for the seat which remains to be filled by them on the General Affairs Committee and the name of Mme. Maxsein as alternate member in place of M. Lemmer. On the same Committee, also, M. Serres will replace as alternate member

M. Kopf, who is now a titular member. Are there any objections to these changes?...

They are agreed to.

I have received a letter from the British Delegation which reads as follows:

“On behalf of the Conservative Members of the United Kingdom Delegation to the Assembly of Western European Union, I submit the following modifications to the nominations for Committees as despatched from London:

“Defence Questions and Armaments: Mr. Gilbert Longden in place of Sir James Hutchison.

“General Affairs Committee: Mr. R.G. Brooman-White in place of Mr. Gilbert Longden as Alternate.

“Budgetary Affairs and Administration: Mr. Godfrey Nicholson to fill the second place as Alternate.”

Are there any objections to these alterations brought about, in part, by your kindness in electing me as President?...

They are agreed to.

### **13. Second Annual Report of the Council to the Assembly and Supplement**

(Docs. 37 and 51)

*Presentation by the Chairman of the Council*

THE PRESIDENT. — The next item in the Orders of the Day is the address by M. Spaak to the Assembly. M. Spaak has just arrived, and as he is preparing to come and address us, I will suspend the Sitting for ten minutes.

(*The Sitting was suspended at 10.55 and resumed at 11.05 a.m.*)

THE PRESIDENT. — I have great pleasure in calling M. Paul-Henri Spaak, Chairman of the Council of Western European Union, to present the Report. I am informed that M. Spaak will be good enough to reply to questions at the end of his speech.

M. Paul-Henri SPAAK (*Minister for Foreign Affairs of Belgium, Chairman of the Council of Ministers of W.E.U.*) (Translation), — Mr. President, Ladies and Gentlemen, between leaving the Session of the Council of Ministers of

*M. le Président (suite)*

commissions. Les noms des candidats aux sièges des commissions ont été publiés dans le bulletin n° 1.

Il n'y a pas d'objection à ces candidatures ?...

M. CORNIGLION-MOLINIER (*France*). — Monsieur le Président, je crois que certaines listes ne sont pas complètes. Peut-être pourrais-je demander une suspension de séance pour les compléter ?

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Il y a encore quelques sièges à pourvoir, mais j'y reviendrai dans un instant.

La constitution des commissions, avec les candidats mentionnés au bulletin n° 1, est donc approuvée, sous réserve des remarques formulées par M. Corniglion-Molinier.

Les commissions se réuniront donc demain matin avant la séance publique pour élire leurs Bureaux.

Il reste quelques sièges à pourvoir ; c'est à eux, je pense, que M. Corniglion-Molinier vient de faire allusion. Ces sièges sont les suivants : deux sièges attribués à la France dans chacune des quatre commissions ; un siège attribué aux Pays-Bas dans la commission des Affaires Générales, la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration et la commission du Règlement et des Immunités ; un siège attribué à la République Fédérale d'Allemagne dans la commission des Affaires Générales ; un siège attribué au Royaume-Uni dans la commission du Règlement et des Immunités.

Les sièges encore vacants pourront être pourvus à la fin de la séance de cet après-midi, si les candidatures sont communiquées au Greffe avant 16 heures. J'invite les délégations de la France, de la République Fédérale d'Allemagne, des Pays-Bas et du Royaume-Uni à communiquer au Greffe les noms de leurs candidats dans les plus brefs délais.

Depuis la publication des candidatures aux commissions dans le bulletin n° 1, la délégation allemande a proposé la candidature de M. Kopf pour le siège qu'il lui reste à pourvoir dans la commission des Affaires Générales et celle de Mme Maxsein comme remplaçante à la place de M. Lemmer. Dans la même commission, aussi, M. Serres prendra comme remplaçant la place de M. Kopf, devenu membre titulaire.

Il n'y a pas d'objection ?...

Il en est ainsi décidé.

J'ai reçu de la délégation britannique la lettre suivante :

« Au nom des Conservateurs faisant partie de la délégation du Royaume-Uni à l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale, je propose les modifications suivantes aux candidatures envoyées de Londres pour les sièges des commissions :

« Commission des Questions de Défense et des Armements : M. Gilbert Longden, au lieu de Sir James Hutchison.

« Commission des Affaires Générales : M. R. G. Brooman-White, au lieu de M. Gilbert Longden, comme remplaçant.

« Commission des Affaires budgétaires et de l'Administration : M. Godfrey Nicholson comme remplaçant au deuxième siège. »

Il n'y a pas d'objection à ces modifications, qui résultent en partie de l'honneur que vous m'avez fait, en m'élisant à la présidence de l'Assemblée ?...

Il en est ainsi décidé.

### **13. Deuxième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée et supplément**

(Doc. 37 et 51)

*Présentation par le président du Conseil*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle maintenant l'allocation de M. Spaak. M. Spaak vient d'arriver et, pour lui laisser le temps de se préparer, je vais suspendre la séance pendant dix minutes.

(La séance, suspendue à 10 h. 55, est reprise à 11 h. 05.)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — J'ai grand plaisir à donner la parole à M. Paul-Henri Spaak, Président du Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale, qui va nous présenter le Rapport. Je sais qu'il aura l'amabilité de répondre aux questions qui lui seront adressées après son exposé.

M. Paul-Henri SPAAK (*ministre des Affaires Etrangères de Belgique, Président du Conseil des Ministres de l'U.E.O.*). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, entre la session du Conseil des ministres de l'O.T.A.N., qui s'est terminée

*M. Spaak (continued)*

N.A.T.O., which ended for me on Saturday in Bonn, and defending my budget in the Belgian Parliament in Brussels tomorrow, I wanted to follow tradition and come here to present to you the Report of the Council of Ministers. When I say I am going to present to you the Report of the Council of Ministers, that is not strictly true, for this voluminous Report seems quite capable of presenting and defending itself, and it would be a work of supererrogation to comment on each of its chapters.

I presume you have read it, and that you will be discussing it in due course.

With your permission, I would like to confine myself to the examination of a few questions which are essentially political in character and seem to me to be the vital questions of the day.

I want to speak about the reorganization of the Parliamentary Assemblies and of what is sometimes called the "Grand Design", but first and foremost, about the organization of defence, and to evoke, if I can, the anxieties, which I believe to be considerable, now being expressed by certain sections of public opinion as a result of the campaign of intimidation which Soviet Russia is pursuing. I would also like to say a few words on East-West relations, on the basis of the communiqué issued by the N.A.T.O. Ministers.

First of all, so far as the regrouping of parliamentary activity is concerned, I think it is fair to say that everyone agrees there are too many Parliamentary Assemblies in the European field. The idea of trying to regroup them and of bringing some order out of the present chaos, of avoiding duplication and overlapping of powers is certainly a sensible and wise idea, and I do not think anyone actively in touch with European affairs and with this type of international activity would oppose an attempt of this kind.

However, my impression is that, in this quite justifiable desire to put our house in order, we have begun by producing a fair degree of disorder, and that, on the excuse of preventing overlapping, everyone is doing the same thing at the same time. All the Assemblies, of every kind, want to have their say, and every single Council of Ministers wishes to have a finger in the pie. To my certain knowledge the Consultative Assembly of the Council of Europe has this question on its agenda; I believe your own Assembly

is also concerned with it; and the Council of W.E.U. has already devoted many of its meetings and decisions to the same problem. And I must admit that I myself find it very difficult to know where we are going and particularly how we are going to arrive at an effective solution.

In the Council of Europe, the Committee of Ministers decided, provisionally at any rate, to follow the procedure first adopted by Western European Union and which it itself preferred, namely to have the question examined in London by the Council of Ministers and their Deputies, with subsequent conversations at governmental level to work out the necessary plans.

This procedure is as good as any other, but I think the Assemblies must give their opinion on the subject.

When I am in the different Councils of Ministers, I always maintain that the Members of Parliament who sit in the European Assemblies are best qualified technically and have the best expert knowledge for dealing with these problems, and that it would be wrong to neglect their advice. I must add, however, that, whatever the procedure adopted and however important the matter may be, it seems to me extremely difficult to find a solution, and that here, as so often happens in questions of European unification and integration, we have to adapt our step to that of the slowest and, if I may say so, the most timid. There will, therefore, be no real reorganization of the European Assemblies, since such reorganization is unacceptable to those of their members whose foreign policy is one of neutrality, and who fear too close an association either with the Europe of the Six — which they already regard as being fraught with hazards — or, worse still, with the representatives of organisations which play a more direct part in N.A.T.O., which appears to them to constitute a degree of audacity to which they could never consent.

In spite of the importance of the question, therefore, and in spite of the need for this regrouping, I think it will be a very difficult task. We must not be too optimistic nor permit ourselves too many illusions. This means that the existing Assemblies — the Consultative Assembly of the Council of Europe and the Common Assembly of the European Coal and Steel Community, and also I hope in the near future, the



*M. Spaak (suite)*

pour moi samedi à Bonn, et la défense de mon budget devant le parlement belge, demain à Bruxelles, j'ai voulu venir ici pour obéir à la tradition et vous présenter le rapport du Conseil des Ministres. Quand je dis que je vais vous présenter le rapport du Conseil des Ministres, ce n'est qu'une formule qui n'est pas tout à fait exacte, car il apparaît que ce rapport extrêmement copieux se présente et se défend par lui-même et que ce serait un exercice oratoire inutile que d'en commenter chacun des différents chapitres.

Je suppose que vous l'avez lu et qu'il fera l'objet de vos débats.

Je voudrais, avec votre permission, me limiter à l'examen d'un certain nombre de questions, d'ailleurs peu nombreuses, qui sont d'ordre plus essentiellement politique et qui me paraissent être les questions essentielles du moment.

Je veux parler de la réorganisation des assemblées parlementaires et de ce que l'on appelle aussi, quelquefois, le « grand dessein », mais surtout de toutes les questions qui concernent l'organisation de la défense, et évoquer si possible les inquiétudes, je crois assez grandes, qui sont en train de se manifester dans certaines parties de l'opinion publique en face de la campagne d'intimidation de la Russie soviétique. Je voudrais aussi, en me fondant sur le communiqué des ministres de l'O.T.A.N., dire quelques mots des relations entre l'Est et l'Ouest.

D'abord, en ce qui concerne le regroupement des activités parlementaires, je crois pouvoir constater que tout le monde est d'accord sur le fait qu'il y a trop d'assemblées parlementaires dans le cadre des activités européennes. L'idée d'essayer de les regrouper, de mettre de l'ordre en cette matière, d'éviter les doubles emplois et les chevauchements de compétences, est de toute évidence une idée juste et saine et je ne pense pas qu'une seule personnalité au courant des affaires européennes et de cette activité internationale voudrait s'opposer à une pareille tentative.

Cependant, j'ai l'impression que cette volonté si justifiée de mettre de l'ordre dans nos institutions commence par une manifestation assez caractérisée de désordre et que, sous prétexte de ne pas produire de chevauchement, tout le monde s'occupe à la fois de la même chose. Toutes les assemblées, quelles qu'elles soient, désirent dire leur mot et les conseils des ministres, quels qu'ils soient, désirent, eux aussi, être admis à la conversation ; si bien qu'à ma connaissance, pour le mo-

ment, l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe s'est saisie de la question, je crois que votre propre Assemblée s'en préoccupe, et le Conseil de l'U.E.O. a consacré déjà à la question de multiples réunions et décisions. Finalement, tout au moins en ce qui me concerne, il me semble qu'il est très difficile de savoir où l'on va et surtout de savoir comment l'on aboutira à une solution utile.

Au Conseil de l'Europe, le Comité des Ministres a décidé que provisoirement tout au moins, c'est — selon la procédure commencée à l'Union de l'Europe Occidentale et qui avait ses préférences — au niveau de Londres et du Conseil des Ministres et de ses suppléants que la question serait étudiée ; puis, qu'il y aurait au niveau gouvernemental des conversations afin d'essayer de mettre certains projets au point.

Cette procédure en vaut une autre. Je crois cependant nécessaire que les assemblées donnent leur avis sur la question.

Je soutiens, dans les différents conseils de ministres, que les parlementaires qui siègent dans les assemblées européennes me paraissent être les meilleurs techniciens et les meilleurs experts en la matière et que l'on aurait tort de négliger leur avis. Je dois cependant ajouter que, quelle que soit la procédure et quel que soit l'intérêt que présente la question, il me paraît extrêmement difficile d'arriver à un résultat et que, dans cette question comme, hélas ! souvent dans beaucoup d'autres, quand il s'agit de l'unification ou de l'intégration européenne, il faudra nécessairement s'aligner sur les éléments les plus modérés, et, j'ose le dire, les plus timorés. Il n'y aura donc pas de réorganisation définitive des assemblées européennes, celle-ci ne pouvant être admise par les représentants aux assemblées européennes qui ont une politique étrangère de neutralité et qui craignent certains contacts trop étroits, ou bien avec l'Europe des Six — qu'ils considèrent déjà comme une aventure assez audacieuse — ou, certainement, avec les représentants d'organisations qui pourraient plus directement représenter l'O.T.A.N., ce qui leur paraît une audace à laquelle ils ne peuvent pas souscrire.

Je pense donc, malgré l'intérêt de la question, malgré la nécessité de ce regroupement, que la tâche sera assez difficile et qu'il ne faut pas avoir trop d'espoir ni se faire trop d'illusions ; ce qui implique pour les assemblées existantes, comme l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe, comme aussi l'Assemblée Commune de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, et demain, je l'espère, l'Assemblée de

*M. Spaak (continued)*

Assembly of Euratom and the Common Market — must continue their work without hoping too much for any reorganization or for greater unification.

The second point in my report, as I have told you, deals with what I believe has been for several weeks and even several months the essential element in international politics. Certainly for some weeks the ideas to which I shall allude have been developing their full importance as a result of the campaign, which we can only call a campaign of threats and attempted intimidation, waged by Soviet Russia against a number of countries.

As you know, the Soviet Government has addressed notes to a variety of countries, in the form either of letters to their Prime Ministers signed by President Bulganin, or of notes sent through diplomatic channels to various European Ministries or, less official but equally definite, of statements on the Moscow radio. The purpose of these notes is to warn the European powers against modernising their national defence, and the Soviet Government is trying very hard to make the different Governments to which the notes are addressed understand or believe that they would be very unwise to allow their armies to be equipped with tactical nuclear weapons.

Before studying the possible consequences and results of such a campaign, I would like once again to repeat something which is a mere commonplace in my mouth, and I suppose in that of everyone here, but a commonplace which is both true and important — that we all believe a good foreign policy and the best method of laying the foundations of a permanent and secure peace would be to disarm, but of course to disarm under control.

No reasonable human being would dare to contest this statement, and so long as we do not succeed in solving the problem of controlled disarmament we shall find ourselves in a position which far from being fundamentally sound may actually be considered precarious and unstable. I would add that, in present circumstances, the peace we have is a peace based, if I may put it that way, on a sort of paradox, since

— and I am profoundly convinced of this — the fundamental argument for the maintenance of peace today is that man now possesses such powerful and frightful means of destruction that no statesman, whatever Government he represents, would in fact dare to use them in any war he had deliberately provoked. Whatever views, therefore, I may support in the rest of what I have to say, you must remember that I am a convinced believer in disarmament, as you all are, but, let me add — I know I am repeating myself, and I am doing so deliberately — of controlled disarmament.

Very well then, the Russians say to us, the Western Powers: "We strongly advise you not to equip your armed forces with modern weapons, especially with tactical nuclear weapons." Such an approach by the Soviet Union to other countries would have been of enormous importance if the Russians had said: "We in any case will stop equipping our armed forces with tactical nuclear weapons, particularly if you do the same." We would then have found ourselves faced with an extremely important positive proposal which would, I am sure, have caused some essential propositions to be accepted.

But, unless I am much mistaken, in not one of the notes delivered by the Soviet Union to the different European countries, in not one of the diplomatic *démarches* it has made with a view to intimidating one country or another, has the Soviet Union stated that, so far as it was concerned, it was willing, even on conditions, to dispense with tactical nuclear weapons. Consequently, all the countries at which this campaign of threats has been aimed find themselves confronted with what seems to me to be a clear alternative. If any of you do not agree with what I have been saying, I would very much like to hear your counter-arguments, for what I have just said seems to me self-evident.

What, in fact, is it that the Russians are now asking us to do? They are asking us to agree to restrict our defence effort, our military effort — to which in itself they raise no objection, because they cannot object to the principle — in such a way that the equipment of our armed forces would be ineffective, in the sense that it would consist of the same weapons as those used in the last war, while the Russians would be

*M. Spaak (suite)*

l'Euratom et du Marché Commun, l'obligation de continuer leur travail sans trop espérer la possibilité d'une organisation autre et d'une unification plus grande.

Le second point de mon rapport, comme je vous l'ai annoncé, porte sur ce que j'estime être l'élément essentiel de la politique internationale depuis quelques semaines et même depuis quelques mois. Depuis quelques semaines surtout, les idées auxquelles je vais faire allusion ont pris toute leur importance à la suite de la campagne, qu'on ne peut pas appeler autrement qu'une campagne de menaces et de tentatives d'intimidation, à laquelle la Russie des Soviets s'est livrée contre un certain nombre de pays.

Comme vous le savez, les autorités communistes soviétiques ont envoyé à différents pays des notes, sous la forme, ou bien de lettres écrites par le président Boulganine aux différents présidents du conseil, ou bien de notes remises par la voie diplomatique à différents ministères européens, ou bien même, d'une manière moins officielle mais tout aussi précise, par des commentaires de la radio de Moscou. Ces notes tendent à mettre en garde les puissances de l'Europe contre le fait de la modernisation de leur défense nationale et les Soviets insistent et essaient de faire comprendre ou de faire croire aux différents gouvernements auxquels ils s'adressent qu'ils commettraient une grande imprudence s'ils acceptaient que leur armée soit équipée avec les armes nucléaires tactiques.

Avant d'examiner les conséquences et les résultats possibles d'une telle campagne, je voudrais, une fois de plus, affirmer ce qui dans ma bouche, comme d'ailleurs dans celle, je suppose, de tous ceux qui sont ici présents, n'est qu'une banalité, mais une banalité vraie et importante, à savoir que tous nous pensons qu'une bonne politique étrangère, que la meilleure façon d'établir la paix d'une manière définitive et sûre, serait de procéder à un désarmement, mais, bien entendu, à un désarmement contrôlé.

Je crois qu'aucun homme raisonnable n'oserait contester cette affirmation et qu'aussi longtemps que nous n'aurons pas réussi à résoudre le problème du désarmement contrôlé nous nous trouverons dans une situation qui n'est pas fondamentalement bonne, mais, au contraire, qui peut être considérée comme précaire et instable. J'ajoute que, dans les conditions actuelles, la paix qui règne est une paix fondée, si j'ose ainsi

m'exprimer, sur une sorte de paradoxe, puisque — c'est ma conviction profonde — l'argument essentiel pour le maintien de la paix aujourd'hui est le fait que les moyens de destruction que les hommes possèdent sont devenus si puissants et si terribles qu'en réalité il n'y a pas un homme d'Etat, quel que soit le régime qu'il représente, qui oserait s'en servir au cours d'une guerre qu'il aurait délibérément voulue. Quelles que soient donc les idées que je vais défendre dans la suite, il ne faut pas oublier que, comme vous tous, je suis un partisan convaincu du désarmement, mais j'ajoute, sachant que je me répète, mais le faisant volontairement, du désarmement contrôlé.

Les Russes nous disent donc à nous, puissances occidentales : « Nous vous déconseillons fortement d'accepter d'équiper vos armées avec les armes modernes, spécialement avec les armes nucléaires tactiques. » Ces démarches, faites par l'Union Soviétique auprès d'autres pays, auraient été d'un immense intérêt si les Soviétiques nous avaient dit : « En ce qui nous concerne, dans tous les cas, et surtout si vous prenez une position analogue, nous renonçons à équiper nos armées avec les armes nucléaires tactiques ». Alors, nous nous serions trouvés devant une proposition positive d'une extrême importance, qui aurait dicté, j'en suis sûr, l'acceptation d'un certain nombre de propositions essentielles.

Mais, à moins que je ne me trompe, dans aucune des notes qui ont été soumises par l'Union Soviétique aux différents pays européens, dans aucune des démarches diplomatiques qui ont été faites pour intimider l'un ou l'autre, l'Union Soviétique n'a déclaré qu'en ce qui la concerne, elle était toute disposée, même selon certaines conditions, à renoncer aux armes nucléaires tactiques. Dès lors, tous ceux qui ont été l'objet de cette campagne de menaces se trouvent placés devant une alternative qui me paraît extrêmement claire. Si certains, parmi nous, n'étaient pas d'accord avec les idées que je vais exprimer, j'avoue que je serais très heureux d'entendre leurs motifs de réfutation, tant ce que je vais dire me paraît évident.

Au fond, que nous demandent les Russes à l'heure actuelle ? Ils nous demandent d'accepter d'organiser un effort de défense, un effort militaire — qu'ils ne contestent pas parce qu'ils ne peuvent pas le contester dans son principe — limité de telle façon que nos armées seraient munies des armes de la précédente guerre, tandis qu'au contraire les Russes auraient l'assurance de pouvoir équiper leurs armées avec les armes

*M. Spaak (continued)*

assured of being able to equip their troops with really modern weapons, such as all technicians agree, and must agree, are bound to play an essential and probably decisive part in any future war. But what statesman would dare do this? What statesman would dare go to his Parliament and say: "I am not equipping my country's armed forces with effective modern weapons; I am restricting myself to weapons which we know to be technically out-of-date?"

In a few day's time, Ladies and Gentlemen, I shall have ceased to play any part in the political life of my own country, but I assure you I would not dare to go to the tribune of the Belgian Parliament and make a speech like that, and it is my belief that those who are really frightened by the Russian threats — and I quite seriously and sincerely believe this is the effect the Russians are seeking — must have the courage to carry their argument to its logical conclusion. Really, Ladies and Gentlemen, once we accept the principle of deliberately equipping our armed forces with weapons that would be ineffective because they could not compete with more modern weapons — it may sound like a joke, but I mean it seriously — why stop at the cannon and the machine-gun? Why not go back to bows and arrows? Once we admit that the equipment to be supplied to our own country's armed forces is necessarily inferior to that of our opponents, there is no reason whatsoever for stopping at the machine-gun and the cannon.

As what I am saying is ridiculous, both theoretically and practically, and no one in their senses would suggest returning to bows and arrows, the logical conclusion is to say: since we have given up the idea of having effective armaments, we will have no armaments at all! The military effort we are asking of our peoples is considerable, and its only justification is that we believe we are building up an effective armed force. But how could we continue to demand the expenditure of millions and thousands of millions of our different currencies if we knew for certain that the armed forces we were trying to build up could not fail to be overpowered by other armed forces equipped with superior weapons?

Perhaps we may sometimes have been wrong in our military organisation, but at least we believed the armed forces we were creating were effective, and I defy any statesman in power, and carrying that particular responsibility, to appear

before his Parliament and say: "I want you to vote me thousands of millions to create an ineffective military instrument." Consequently, those who are frightened or intimidated by the Soviet threats must, if they wish to carry their arguments to a logical conclusion, not only refuse to have tactical nuclear weapons, that is, modern weapons, but must also have the courage to refuse any armaments at all. And the final conclusion of all this is to agree not merely to the neutralisation, but to the disarmed neutralisation of the whole of Europe, in other words, to the withdrawal of Europe from participation in the great international issues. (*Applause.*)

At Bonn, Ladies and Gentlemen, we were unanimous in accepting this reasoning, and that ought to make a real impression, for at Bonn we were representing Governments of different tendencies. There were Christian Socialists, Liberals, Social Democrats and British Conservatives, but I heard no one reasoning in any other way than this. We noted what seems to me to be a fundamental fact which international public opinion should be made to realise, and which, if sufficiently stressed, will perhaps cause the Russians to understand they are making a mistake, and that is that, if we were once to submit tamely to the Russian threats, it would be tantamount to recognising a Russian monopoly of atomic armaments in Europe. In spite of all the dangers inherent in atomic armaments, is there any one who would be ready to accept such a consequence of such a policy? If so, it would represent — I repeat it again — the final withdrawal of Europe from world affairs.

This being said, it must be recognised that the question of military reorganization arises both in N.A.T.O. and in W.E.U. I will admit quite frankly that, so far as I am concerned, I have not yet definitely decided my personal attitude to the different problems I am going to raise here, not only because I find them so extremely important and delicate, but because I cannot help seeing both the advantages and disadvantages of the various possible courses of action. But I am certain that a whole complex of problems and questions exists, and that we must today consider the military reorganization of Europe, if for one reason alone, that people are beginning to wonder — quite rightly — whether it is economically possible for us to continue our social progress and at the same time to create what would in effect be two armed forces, a

*M. Spaak (suite)*

vraiment modernes, celles dont tous les techniciens disent et diront qu'elles joueront dans une guerre éventuelle un rôle essentiel et probablement décisif. Mais quel est l'homme politique qui osera prendre une attitude comme celle-là ? Quel est l'homme politique qui osera aller devant son parlement pour lui dire : « Je renonce à équiper les armées de mon pays avec les armes modernes efficaces et je me contente d'armes qui sont, nous le savons, dépassées par la technique ? »

Mesdames, Messieurs, dans quelques jours, je ne jouerai plus aucun rôle dans la vie politique de mon pays, mais j'avoue que je ne saurais monter à la tribune du parlement belge pour tenir un discours comme celui-là et je crois que ceux qui sont impressionnés par les menaces soviétiques — et c'est à mes yeux très sérieusement et très sincèrement ce résultat que les Russes cherchent — doivent avoir le courage d'aller jusqu'au bout logique de leur raisonnement. En effet, Mesdames, Messieurs, si nous acceptons en principe que sciemment nous pourrions équiper nos armées d'armes inefficaces parce qu'elles seraient dominées par des armes plus modernes — ce que je vais dire à l'air d'une plaisanterie mais ne l'est pas — pourquoi nous arrêter au canon et à la mitrailleuse et ne pas retourner à la fronde et à l'arbalète ? Il n'y a absolument aucune raison, à partir du moment où l'on reconnaît que l'équipement que l'on veut donner à ses armées est nécessairement inférieur à l'équipement de l'armée adverse, de s'arrêter à la mitrailleuse et au canon.

Et comme ce que je dis est théoriquement et pratiquement absurde et que personne ne proposera de retourner à la fronde et à l'arbalète, la vraie conséquence logique, c'est de dire : puisque nous ne voulons plus créer un armement efficace, nous renonçons à créer n'importe quel armement. En effet, l'effort militaire que nous réclamons à nos peuples est considérable et n'a qu'une justification, c'est que nous croyons faire une armée efficace. Mais comment pourrions-nous encore demander de dépenser des millions et des milliards dans les différentes monnaies si nous avions la certitude que l'armée que nous essayons de créer serait nécessairement battue par une autre armée qui disposerait d'un armement supérieur ?

Peut-être quelquefois nous sommes-nous trompés dans l'organisation militaire. Au moins pensions-nous que l'armée que nous étions en train d'organiser était une bonne armée; mais je défie n'importe quel homme politique au pouvoir, ayant la responsabilité de la situation, de compa-

raître devant son parlement et de lui dire : « Je vous demande des milliards pour bâtir un instrument militaire inefficace ». Dès lors, ceux qui se laissent impressionner et intimider par les menaces soviétiques, s'ils veulent aller jusqu'au bout de leur pensée, doivent non pas seulement refuser les armes nucléaires tactiques, les armes modernes, mais ils doivent avoir le courage aussi de refuser n'importe quel armement; ce qui signifie en réalité que la conclusion de cette position, c'est d'accepter non seulement une neutralisation, mais la neutralisation désarmée de toute l'Europe, c'est-à-dire la démission de l'Europe dans les grandes questions internationales. (*Applaudissements.*)

Mesdames, Messieurs, à Bonn nous avons été unanimes à tenir ce raisonnement et vraiment cela devrait impressionner. En effet, à Bonn, nous représentions des gouvernements de tendances différentes. Il y avait des sociaux-chrétiens, des libéraux, des sociaux-démocrates, des conservateurs britanniques; et je n'ai entendu personne faire un autre raisonnement que celui que je présente. Nous avons fait une constatation qui me paraît essentielle, qui doit être soulignée devant l'opinion internationale et qui, si elle est soulignée avec force, fera peut-être comprendre aux Russes qu'ils se trompent, c'est que si, en réalité, nous acceptons de nous soumettre aux menaces dont nous sommes l'objet, cela signifierait que nous reconnaissons qu'en Europe les Russes auront le monopole de l'armement atomique. Malgré tous les dangers que représente l'armement atomique, quelqu'un est-il prêt à accepter une telle conséquence d'une telle politique ? Ce serait — je le répète encore une fois — la démission définitive de l'Europe.

Ceci dit, il faut bien reconnaître qu'un problème de réorganisation militaire se pose, aussi bien dans le cadre de l'O.T.A.N. que dans celui de l'U.E.O. Je vous dirai très franchement qu'en ce qui me concerne, sur les différentes questions que je vais évoquer devant vous, je n'ai pas arrêté ma position personnelle d'une manière définitive, tant je trouve ces questions importantes, délicates, et tant je vois à la fois les avantages et les inconvénients de tel ou tel choix. Ce dont je suis sûr, c'est qu'un ensemble de problèmes et de questions se pose et qu'il faut aujourd'hui envisager la réorganisation militaire de l'Europe; pour une première raison, c'est que l'on commence à se demander — l'interrogation est justifiée — s'il nous est possible économiquement, en poursuivant notre progrès social, de créer en somme deux armées, l'armée dite classique et

*M. Spaak (continued)*

"classical" armed force and an armed force equipped with nuclear weapons.

I always dislike using adjectives, and I wonder who invented these. The term "classical" armed force is a delightful one, but I find an armed force equipped with "conventional" weapons even more delightful. I always wonder who the parties to the convention were. (*Laughter.*) But that is the way people speak today — a "classical" armed force is one equipped with "conventional" weapons.

We know this classical armed force is extremely costly and demands a very considerable effort in human terms, for practically the whole nation has to be called to arms and the young men in Europe have to be called up for anything from one to two years' military service. This obviously represents a heavy sacrifice for them and, from the economic point of view, a heavy burden for the whole nation, since hundreds of thousands of young men are obliged to spend their time in the armed forces instead of doing productive work. Now we are telling ourselves that, to this classical and conventional armed force which is already so burdensome, we must add a new armed force, no longer equipped with conventional but with atomic weapons. It is well known that these atomic weapons are appallingly expensive — so much so that the statesmen concerned with the problem, who are wondering whether we can possibly carry this double burden without blocking our social improvements, are quite right to bring up the question and also, in my opinion, to warn the different international organizations of the anxiety it causes them.

There is another problem. Some people who have already replied to the question I have just raised add: "Then let us limit ourselves to atomic weapons." To that, quite apart from technical problems, many an honest man will find a political objection and ask: "Don't you dread a world in which the only weapons available will be atomic ones which are so terribly powerful and ruthless? Aren't you afraid of facing the world with this alternative of all or nothing? If there are no more conventional weapons, the first military incident will involve the use of atomic weapons, and an appalling disaster will thus overtake the whole human race." I think there is something in this argument.

At the same time, I must admit to some doubts and misgivings when I reflect that, in future, we may have two kinds of wars: the great war in which atomic weapons will be used, and what will no doubt be called the little war in which classical and conventional weapons will be used. The danger I see here is: who is to decide whether we are having a great war or a little one? While I have complete confidence in the magnanimity of the different governments and peoples, I am afraid there will always be a tendency to say that a great war is one in which we ourselves are engaged, and a little war one in which, by a stroke of fortune, we are not directly concerned.

But this interpretation seems to me somewhat subjective and arbitrary, and it is not difficult to detect the danger which might arise for the most exposed countries, which are still European countries unless and until someone proves otherwise. It is not difficult to realise the dangers we might have to face if it depended on someone else to say that the wars in which we might be engaged were only little wars. In that case we would find ourselves opposing the Soviet colossus with our conventional and classical weapons in a situation which would certainly be to the liking neither of our generals nor of our peoples.

I make no claim to be able to solve these problems. All I want to say is that they now exist, and that we can no longer close our eyes to them. I think Governments realise this, and that what we have been doing during the last few weeks and months accords with a good and reasonable policy. In fact, both in the Council of W.E.U. and in the Council of N.A.T.O. we have decided to undertake a complete study of these problems, and we hope that, before October, the competent organs of N.A.T.O., which seem to be in the best position to examine them from their economic and military aspects, will have presented reports which will permit our governments and Parliaments to take decisions in full knowledge of the facts.

The one point on which I want to insist, because I believe it to be important, and in fact critical, is that no specific decisions must be taken by single parties before these reports have

*M. Spaak (suite)*

l'armée équipée avec des armes nucléaires.

J'hésite toujours à employer les adjectifs et je me demande qui les a trouvés. L'armée dite « classique », c'est déjà charmant, mais je trouve encore plus charmant l'armée équipée avec des armes « conventionnelles ». Je me demande toujours entre qui cette convention a été passée. (*Rires.*) C'est de cette façon que l'on parle aujourd'hui: l'armée « classique » est celle qui est équipée avec « les armes conventionnelles ».

Nous savons que cette armée classique coûte très cher en argent et qu'elle exige un effort humain considérable consistant à appeler presque partout l'ensemble de la nation aux armes et d'obliger les jeunes gens d'effectuer un service militaire variant en Europe de douze à vingt-quatre mois, ce qui est évidemment d'abord un lourd sacrifice demandé à la jeunesse, ensuite, du point de vue économique, un lourd fardeau à supporter pour la nation puisque des centaines de milliers de jeunes gens au lieu d'être astreints aux travaux productifs, sont obligés de rester aux armées. Maintenant, on se dit qu'à cette armée classique et conventionnelle, déjà si lourde, il faut ajouter une nouvelle armée, équipée non plus avec les armes conventionnelles, mais avec les armes nucléaires. Or, l'on sait que cet armement nucléaire est terriblement coûteux. Si bien que ceux des hommes politiques qui sont préoccupés par ce problème et qui se demandent si nous aurons la possibilité de poursuivre ce double effort sans entraver notre expansion économique et sans arrêter notre progrès social ont raison de se poser cette question et sont fondés à mes yeux à saisir les différentes instances internationales de leurs préoccupations.

Une autre question se pose. Certains ayant déjà donné la réponse à la question que je viens de poser ajoutent: « Contentons-nous d'un armement nucléaire ». A cela, beaucoup de bons esprits, en dehors même des questions de technique, opposent une objection politique et déclarent: « Ne craignez-vous pas ce monde où les seules armes dont on disposera seront les armes nucléaires si terriblement puissantes et cruelles ? Ne craignez-vous pas de placer le monde devant cette alternative du tout ou rien ? Dès qu'un incident militaire se présentera, s'il n'y a plus d'armes conventionnelles, on sera forcé d'employer les armes nucléaires et, par conséquent, on déchainera sur l'humanité tout entière un cataclysme épouvantable. » Il me semble qu'il y a quelque chose de juste dans l'argument.

En revanche, j'avoue éprouver certains doutes et certaines inquiétudes devant cette idée que nous aurons dorénavant deux sortes de guerres: la grande guerre où l'on emploiera les armes nucléaires, et ce que l'on appelle sans doute la petite guerre, où l'on emploiera les armes classiques et conventionnelles. Le danger que j'aperçois dans cette hypothèse réside dans la détermination de l'autorité qui déclarera que nous sommes en présence d'une grande guerre ou que nous avons à faire face à une petite guerre. Tout en ayant pleine confiance dans la générosité des différents gouvernements et des différents peuples, je crois qu'on aura toujours une tendance à déclarer que la grande guerre est celle dans laquelle on est engagé et la petite guerre celle où, par bonheur, on n'est pas engagé directement.

Mais c'est une notion qui me paraît tout de même assez subjective et assez arbitraire, et il n'est pas difficile d'apercevoir le danger que pourraient courir les pays les plus exposés, ceux qui, jusqu'à preuve du contraire, restent tout de même les pays européens. Il n'est pas difficile d'apercevoir les dangers que nous pourrions courir s'il dépendait de quelqu'un d'autre de déclarer que les guerres où nous pourrions être engagés ne seraient que des petites guerres; nous nous trouverions alors placés devant le colosse soviétique avec nos armes conventionnelles et classiques dans une position qui ne serait certainement pas agréable ni pour nos généraux ni pour nos peuples.

Je ne prétends pas résoudre ces problèmes. Tout ce que je veux dire, c'est qu'ils se posent aujourd'hui et que nous ne pouvons plus fermer les yeux devant eux. Je crois que les gouvernements en sont conscients et que ce que nous avons fait dans ces dernières semaines et ces derniers mois est conforme à une juste et à une bonne politique. En réalité, aussi bien au Conseil des Ministres de l'U.E.O. qu'au Conseil de l'O.T.A.N., nous avons décidé de nous livrer à une étude complète des problèmes qui sont ainsi posés, et nous espérons qu'avant le mois d'octobre les organismes compétents de l'O.T.A.N., qui paraissent le mieux désignés pour faire cette étude, économique d'un côté, militaire de l'autre, auront déposé les rapports qui permettront alors aux gouvernements et aux parlements de prendre leurs décisions en toute connaissance de cause.

Le seul point sur lequel je voudrais insister, parce que je le crois important — j'ose même dire qu'il est essentiel — c'est qu'avant que ces rapports aient été déposés aucune position par-

*M. Spaak (continued).*

been presented. It is clear that the fate of Europe and the fate of the Atlantic Community more and more depend upon our unity and upon a common policy, and I believe, here especially, we must avoid unilateral decisions which might place us in an extremely serious situation. For I must add that what all responsible statesmen at present fear most of all is that, if unilateral decisions are taken, there will be what is known as a chain reaction, and that a reduction in one country's defence effort would almost inevitably be followed by a similar reduction in other countries. Such action might thus render the Atlantic Alliance and the defence of Europe ineffective and in consequence useless.

From now onwards, I am glad to say, these problems will be submitted to the decisions of the international parliaments, particularly, I believe, of the WEU Assembly's Committee on Defence Questions and Armaments. I think that is a good thing. I think parliamentary opinion should be informed of this problem and bit by bit made to face its responsibilities, and I trust no decisive or unconsidered action may be taken before the group of Atlantic and European powers has been able to co-ordinate its policy.

I would like to add to this review of the military situation that I have read the report drafted by M. Teitgen on behalf of the Committee on Defence Questions and Armaments, and heartily approve its conclusions, and that I believe the Parliamentary Assembly of W.E.U. could render an inestimable service to the whole European community, if, as a result of the discussions which have taken place here, the perfectly sensible and logical ideas which your Rapporteur has put forward could be given wide publicity in our national Parliaments, influence the attitude of Governments, and make greater co-ordination and unification possible, at least in the armaments field. Not only do I believe such co-ordination to be essential from a technical and financial point of view, but I also believe it would be one of the best ways of strengthening European defence and making significant progress in that direction.

So far as East-West relations are concerned, I would like to draw your attention to paragraph 5 of the Bonn communiqué, which reads:

"Recent events in Hungary have confirmed that freedom counts for nothing in Soviet eyes, and that the U.S.S.R. is prepared to use force to crush the legitimate aspirations of nations. The Council agreed that the brutal repression of the struggle for freedom of the heroic Hungarian people continues to make difficult an improvement in East-West relations."

In my view, Ladies and Gentlemen, such clear and moderate words as these should be approved and supported by as high a proportion of parliamentary opinion as possible, for I am convinced this approval would make the Soviet authorities think, and might cause them to understand the present situation a little better.

After the Twentieth Congress of the Communist Party, all the Western countries did their best to put a favourable interpretation on the signs which seemed to exist of a change of heart in Soviet Russia. I believe every or nearly every Government agreed to send its Prime Minister or Minister of Foreign Affairs to Russia during 1956 to find out the real facts of the situation and the chances of a real rapprochement with the Soviet Union, which would have led to improvement in East-West relations and the possibility of establishing them on a better foundation than has existed during the last few years.

But the U.S.S.R. must be brought to realise that events in Hungary destroyed in a matter of days what a policy of patient rapprochement had built up over a period of months. It must be brought to realise the state of mind not only of the political world but of the people, and my own unfortunate experience in this respect is worth mentioning. I was in Russia at the end of October, and in the Great Hall of the Kremlin I, like so many others, signed a communiqué with M. Shepilov which stated that the basis of good relations between the Western and the Communist countries was non-intervention in each other's internal affairs. The ink was scarcely dry on this communiqué when I learned that Soviet troops had marched into Hungary to suppress, by methods of which you are all aware, a revolution by the whole population which was seeking to recover at once political liberty, the possibility of economic expansion, social justice,



*M. Spaak (suite)*

ti culière et individuelle ne doit être prise. Il est clair que, de plus en plus, le sort de l'Europe et le sort de la communauté atlantique dépendent de notre unité et de notre politique commune; et je crois qu'en cette matière, particulièrement, il faut éviter les décisions unilatérales qui pourraient nous placer dans une situation extrêmement grave, car il faut dire que tous les hommes politiques responsables pour le moment craignent avant tout, si des décisions unilatérales étaient prises, ce que nous appelons les réactions en chaîne, et qu'une diminution d'un effort militaire dans un pays serait presque immanquablement suivie d'une diminution de l'effort dans d'autres pays. On risquerait ainsi de rendre l'alliance atlantique et la défense européenne inefficaces et, par conséquent, inutiles.

Dès maintenant, ces problèmes, et je m'en réjouis, font l'objet de décisions dans les parlements internationaux spécialement, me semble-t-il, dans la commission de Défense de l'Assemblée de l'U.E.O. Je crois que c'est une bonne chose; j'estime que l'opinion parlementaire doit être saisie du problème et placée petit à petit devant ses responsabilités et je souhaite que rien de décisif ni d'intempestif ne puisse être accompli avant que l'ensemble des puissances atlantiques et des puissances européennes n'aient pu coordonner leur politique.

A cet examen de la situation militaire, je voudrais ajouter, me référant au rapport qui a été rédigé par M. Teitgen au nom de la commission des Armements, combien j'approuve les conclusions de ce rapport et combien je pense que l'assemblée parlementaire de l'U.E.O. pourrait rendre à l'ensemble de la communauté européenne un service signalé si, grâce aux débats qui avaient lieu ici, les idées parfaitement saines et parfaitement logiques qui ont été défendues par votre rapporteur pouvaient recevoir une large diffusion dans nos parlements nationaux, influencer la position des gouvernements et permettre, au moins en cette matière des armements, une coordination et une unification poussées. Non seulement je crois que cette coordination est indispensable au point de vue technique et financier, mais j'estime aussi que ce serait une des meilleures façons de renforcer la défense de l'Europe et de faire des progrès importants dans cette voie.

En ce qui concerne les relations entre l'Est et l'Ouest, je voudrais attirer votre attention sur le paragraphe 5 du communiqué de Bonn. Ce paragraphe est ainsi libellé:

« Les événements récents de Hongrie ont confirmé que la liberté ne compte pas aux yeux des Soviets et que l'U.R.S.S. est prête à employer la force pour briser les légitimes aspirations des nations. Le Conseil a été d'accord pour estimer que la répression brutale de la lutte héroïque des Hongrois pour leurs libertés demeure une réelle difficulté pour l'amélioration des relations entre l'Est et l'Ouest. »

Mesdames, Messieurs, à mon avis, il faudrait que des phrases comme celles-ci, claires, modérées, soient confirmées et approuvées par une opinion parlementaire aussi importante que possible, car je suis convaincu que cette approbation ferait réfléchir les autorités soviétiques et leur ferait mieux comprendre la situation actuelle.

En réalité, après le vingtième Congrès du parti communiste, tous les pays de l'Occident ont fait un grand effort pour interpréter d'une façon favorable les indices de transformation qui semblaient exister en Russie soviétique. Je crois que tous ou à peu près tous les gouvernements ont accepté d'envoyer leur premier ministre ou leur ministre des Affaires Etrangères en Russie au cours de l'année 1956 pour essayer de se rendre mieux compte de la situation, pour tenter de sonder les possibilités d'un rapprochement réel avec l'Union Soviétique, ce qui aurait amené une détente dans les relations entre l'Est et l'Ouest et la possibilité de les bâtir sur des bases meilleures que celles de ces dernières années.

Mais il faut que les Soviets le sachent: les événements de Hongrie ont détruit en quelques jours ce qu'une politique de rapprochement patiente avait réussi à faire en quelques mois. Il faut que les Soviets comprennent l'état d'esprit dans lequel non seulement le monde politique, mais le peuple s'est trouvé, et, à cet égard, la mauvaise expérience que j'ai faite moi-même mérite d'être signalée. Je me trouvais en Russie à la fin du mois d'octobre et j'ai signé dans la grande salle du Kremlin, comme tant d'autres, avec M. Chepilov un communiqué dans lequel il était dit que la base des bonnes relations entre les pays de l'Occident et les pays communistes était la non-intervention dans les affaires intérieures réciproques. L'encre de ce communiqué n'était pas séchée que j'apprenais que les troupes soviétiques étaient entrées en Hongrie pour réprimer de la manière que vous savez une révolution qui était celle de tout un peuple cher-

*M. Spaak (continued)*

and the dignity due to citizens and human beings. How can the Soviet Government imagine that such deep and brutal contradictions will not sow confusion, doubt and anxiety in the minds of all responsible men and women in the West? How can they imagine that anyone can have the slightest confidence in them if, by their deeds, they categorically disown their own words whether spoken or written?

The Soviet rulers do not seem to understand the position in the least. They seem to imagine that, since the Hungarian revolution is already several months old, all is forgotten and we can take up our efforts to find a means of peaceful co-existence where we left off, as if nothing had happened and the lesson of events was completely forgotten.

Naturally, despite all the bitterness, despite all the severe criticisms we still have to make, we must hope that one day new and better relations can be established between the Soviet Union and the West. But the Soviet rulers must realise that on our side the will to better relations cannot be based on repudiation, sacrifice and surrender. If we want to succeed I am quite sure that is not the line to take. We must not allow ourselves to be intimidated; we must not allow ourselves to be afraid; we must make our position clear and let it be known that we are determined to defend our political institutions, our way of life and our moral concepts, without vainglory but without weakness.

These, Gentlemen, are the great and important problems which can and must be the principal subject of your political discussions. I hope they will be. Having, as you know, played a considerable part in European Assemblies during the last ten years, I am convinced that your work can be extremely useful. I have repeated so often in Ministerial meetings my conviction that during the last ten years Governments have not derived anything like the advantage they might have done from the European Assemblies, that I can repeat it here without being accused of trying to flatter those Assemblies.

I have worked with you, I know how conscientious you are, I know your good will and your desire to help in the unification of Europe, and now also in the unification and development of

Western European Union, and I am convinced that straight talk, such as I have tried to use with you today, can help Western European Union, which we need so much, to take great strides towards progress and betterment. (*Applause.*)

THE PRESIDENT. — On behalf of the Assembly, I thank M. Spaak, the Chairman of the Council, for presenting the Second Annual Report of the Council of W.E.U.

Before we proceed with the questions which M. Spaak said he would answer, may I just say these few words, as in a sense M. Spaak's speech may be a valedictory one to us? No one, M. Spaak, could be more welcome in our midst than you. Although an international name of the first importance, you will always be associated in our minds with the early days of the European idea. Three times Prime Minister of your country, first President of the United Nations Assembly, President of the O.E.E.C. and of the Council of Europe, Foreign Secretary to your country when you and the Government were in exile — and now you become Secretary-General of N.A.T.O.

This is the man about whom a young American reporter, when M. Spaak was a young and international tennis player, once said, "M. Spaak will be worth watching". He was not referring to tennis; and if he has been watching M. Spaak's brilliant career, he may well by now be dazzled. I would like to add that M. Spaak is always worth hearing, and once again we have listened to a notable speech from him.

As I understand that the Chairman of the Council will be unable to be present on Wednesday when the General Debate on the Report takes place, he has said he will be very willing to reply today to questions which may be put to him by members of the Assembly, but I would ask members kindly to formulate them in the form of questions and not to make long speeches.

Does anyone wish to put a question to the Chairman of the Council?

I call Mr. Nicholson.

Mr. NICHOLSON (*United Kingdom*). — This is rather sudden, and I feel we would all like a little time to think over our questions. Is it possible for M. Spaak to answer questions later in the day?

*M. Spaak (suite)*

chant à retrouver à la fois sa liberté politique, son expansion économique, la justice sociale et sa dignité de citoyens et d'hommes. Comment les Soviets peuvent-ils croire que de telles contradictions aussi brutales et aussi profondes ne jettent pas le désarroi, le doute et l'inquiétude dans l'âme de tous ceux qui ont quelque chose à dire et à faire en Occident et qu'il est absolument impossible de leur faire confiance s'ils violent ainsi aussi catégoriquement, par leurs actes, ce qu'ils ont dit dans leurs paroles, ou ce qu'ils écrivent dans leurs communiqués ?

Or, les Soviets ne semblent pas se rendre compte de la chose. Ils ne semblent pas comprendre et s'imaginent que, puisque la révolution hongroise est déjà vieille de quelques mois, tout a été oublié et que nous allons pouvoir reprendre cet effort de coexistence pacifique comme si rien ne s'était passé et comme si la leçon des événements avait été tout à fait oubliée.

Bien sûr, malgré toutes les rancœurs, malgré toutes les critiques sévères que nous avons encore à faire, il faut espérer qu'un jour de nouvelles relations, des relations meilleures, pourront s'établir entre les Soviets et l'Occident; mais il faut que les Soviets sachent que, chez nous, la volonté de meilleures relations n'est pas à base de reniements, de renoncements ou d'abdications. Je suis convaincu que, pour réussir, ce n'est pas cette position-là qu'il faut prendre. Il ne faut pas se laisser intimider; il ne faut pas avoir peur, il faut affirmer ce que nous sommes, c'est-à-dire, décidés à défendre notre forme de vie, nos règles morales, sans jactance, mais sans faiblesse.

Voilà, me semble-t-il, Messieurs, les grandes questions importantes qui peuvent, qui doivent faire l'objet principal de vos discussions d'ordre politique. J'espère que tel sera le cas. Je reste convaincu, ayant beaucoup participé dans ma vie, vous le savez, au cours de ces dix dernières années, aux assemblées européennes, que vos travaux peuvent être extrêmement utiles. Je l'ai dit si souvent dans les réunions ministérielles que je peux le répéter devant vous sans être accusé d'essayer de flatter les assemblées: je suis convaincu que, depuis dix ans, les gouvernements n'ont pas obtenu des assemblées européennes tout ce qu'ils pouvaient en tirer.

J'ai travaillé avec vous, je sais votre conscience, votre bonne volonté, votre désir d'aider à l'unification de l'Europe et, aujourd'hui, à l'unification de l'Union de l'Europe Occidentale et à son

développement. Je suis convaincu que c'est en parlant avec vous franchement, comme je l'ai essayé, que nous pouvons faire faire à cette Union de l'Europe Occidentale, qui est nécessaire, de grands pas vers son progrès et son amélioration. (*Applaudissements.*)

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Au nom de l'Assemblée, je remercie M. Spaak, Président du Conseil, d'avoir présenté le deuxième rapport annuel du Conseil de l'U.E.O.

Avant de passer aux questions auxquelles M. Spaak veut bien répondre, j'aimerais dire quelques mots, car l'exposé de M. Spaak peut, en un sens, faire figure de discours d'adieu. Aucune présence parmi nous ne saurait être mieux appréciée que la vôtre, M. Spaak. Vous êtes une des personnalités les plus en vue sur le plan international, mais votre nom demeurera toujours associé dans nos esprits aux premiers pas de l'idée européenne. Après avoir été trois fois Premier Ministre de votre pays, le premier Président de l'Assemblée des Nations Unies, Président de l'O.E.C.E. et du Conseil de l'Europe, ministre des Affaires Étrangères de votre pays, lorsque son gouvernement et vous-même étiez en exil, vous accédez maintenant au poste de Secrétaire général de l'O.T.A.N.

A l'époque où M. Spaak était un jeune joueur de tennis de classe internationale, un jeune journaliste américain a dit de lui: « M. Spaak est un homme à ne pas perdre de vue ». Il ne faisait pas allusion au tennis et, s'il a suivi depuis lors la brillante carrière de M. Spaak, il a tout lieu d'être ébloui. Je tiens à ajouter qu'à entendre M. Spaak on ne perd pas son temps et il vient une fois de plus de nous gratifier d'un discours mémorable.

Ne pouvant assister mercredi au débat général sur le Rapport, le Président du Conseil s'est déclaré tout disposé à répondre aujourd'hui aux questions que les membres de l'Assemblée désiraient lui poser, mais je les prie de s'en tenir à des questions et de s'abstenir de longues interventions.

Quelqu'un a-t-il une question à poser au Président du Conseil ?

La parole est à M. Nicholson.

M. NICHOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Nous sommes un peu pris de court et je crois que nous aimerions tous commencer par réfléchir un peu aux questions à poser. M. Spaak pourrait-il répondre aux questions plus tard dans la journée ?

M. SPAAK (Translation). — I can remain at the disposal of the Assembly until 5.45 or 6 o'clock, Mr. President.

THE PRESIDENT. — If it is agreeable to M. Spaak, we will try to fit in the questions during the course of the afternoon's Sitting, before he has to leave at about six o'clock.

M. FENS (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, I wonder if M. Spaak would be so good — although this is perhaps rather selfish of me — as to wait until the first report has been submitted, since it will deal with a number of questions which he has raised.

THE PRESIDENT. — I think M. Spaak has already replied to that question in the sense that he will be able to be with us until six o'clock, and that, I hope, will give an opportunity. Are there any further questions at this stage?...

#### 14. *Date, time and Orders of the Day of the next Sitting*

THE PRESIDENT. — I propose that the Assembly should meet this afternoon at 3 p.m., with the following Orders of the Day:

State of European Security (General Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, Doc. 38).

Are there any objections?...

As there are no objections, the Orders of the Day of the next Sitting are agreed to.

Does anybody else wish to speak?...

The Sitting is closed.

*(The Sitting was closed at 11.50 a. m.)*

M. SPAAK. — Je puis, Monsieur le Président, demeurer à la disposition de l'Assemblée jusqu'à 17 heures 45 ou 18 heures.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Si M. Spaak n'y voit pas d'inconvénient, nous essaierons de placer nos questions à la séance de l'après-midi, avant qu'il ne nous quitte vers 18 heures.

M. FENS (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, je voudrais — peut-être est-ce un peu un plaidoyer *pro domo* — demander à M. Spaak d'avoir l'amabilité d'attendre que le premier rapport soit présenté, car un certain nombre de questions qu'il a soulevées sont précisément traitées dans ce document.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — M. Spaak a déjà, il me semble, répondu à cette question en disant qu'il pourra rester avec nous jusqu'à 18 heures, ce qui permettra, j'espère, de lui poser des questions. Quelqu'un a-t-il d'autres questions à poser maintenant ?...

#### 14. *Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance*

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Je propose que l'Assemblée se réunisse à 15 heures cet après-midi avec l'ordre du jour suivant :

Etat de la sécurité européenne — discussion générale du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 38.

Y a-t-il des objections ?...

Aucune objection n'étant formulée, l'ordre du jour de la prochaine séance est ainsi fixé.

Personne ne demande la parole ?...

La séance est levée.

(*La séance est levée à 11 h. 50.*)

## SECOND SITTING

Monday, 6th May, 1957

### SUMMARY

1. Adoption of the Minutes.
2. Attendance Register.
3. Second Annual Report of the Council to the Assembly and Supplement (Docs. 37 and 51): Questions to M. Spaak.  
*Speakers* : The President, Mr. Longden, Mr. Holt, M. Struye, Mme. Weber, M. Teitgen, Mr. Edwards, M. Corniglion-Molinier, M. van der Goes van Naters, M. Erler, Mr. Nicholson, Mr. Ramsden.
4. State of European Security (*Debate on Report of the Committee on Defence Questions and Armaments*, Doc. 38).  
*Speakers* : The President, M. Fens, Mr. Ormsby-Gore (*Minister of State for Foreign Affairs of the United Kingdom*), Mr. Hale.
5. Second Annual Report of the Council to the Assembly and Supplement (Docs. 37 and 51): M. Spaak's replies to questions.
6. State of European Security (*Resumed debate on Report of the Committee on Defence Questions and Armaments*, Doc. 38).  
*Speakers* : The President, M. Schmal, Mr. Holt, M. Erler, Mr. Brooman-White, Viscount Stonehaven, M. Gerns, M. Mommer.
7. Supplement to Second Annual Report of the Council (*Motion to disagree*).  
*Speakers* : The President, Mr. Edwards.
8. Meetings of Committees.
9. Nominations of Committees.
10. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting.

*The Sitting was opened at 3.10 p. m. with Sir James Hutchison, President of the Assembly, in the Chair.*

THE PRESIDENT. — The Sitting is open.

### 1. Adoption of the Minutes

THE PRESIDENT. — In accordance with Rule 21 of the Rules of Procedure, the Minutes of Proceedings of the previous Sitting have been distributed.

Are there any comments? . . .

*The Minutes of Proceedings are agreed to.*

### 2. Attendance Register

THE PRESIDENT. — The names of the Substitutes present at this Sitting have been posted on the Board, and the Attendance List will be found in an Appendix to the Minutes of Proceedings<sup>1</sup>.

1. See page 19

### 3. Second Annual report of the Council to the Assembly and Supplement (Docs. 37 and 51) Questions to M. Spaak

THE PRESIDENT. — The first item in the Orders of the Day is the debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments on the state of European Security (Document 38). I would ask representatives who wish to speak in the Debate to put their names on the list of Speakers in Room A90, stating the length of their speeches.

Before I call M. Fens, the Rapporteur of the Committee, to present his Report, I have been asked by M. Spaak whether I could arrange with you that you should now present the questions which you would like him to answer. He would like a little while to be able to prepare the replies and get the information which will allow him to give you the replies. Therefore, before calling M. Fens, I would ask any of the Representatives who wish to put questions to M. Spaak, which he will answer later this afternoon, if they would be good enough to put their questions now and they will be taken down, transcribed

# DEUXIÈME SÉANCE

Lundi 6 mai 1957

## SOMMAIRE

1. Adoption du procès-verbal.
2. Présences.
3. Deuxième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée et supplément (Doc. 37 et 51) : questions posées à M. Spaak.  
*Interviennent* : M. le Président, M. Longden, M. Holt, M. Struye, Mme Weber, M. Teitgen, M. Edwards, M. Corniglion-Molinier, M. van der Goes van Naters, M. Erler, M. Nicholson, M. Ramsden.
4. Etat de la sécurité européenne (*discussion du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements*, Doc. 38).  
*Interviennent* : M. le Président, M. Fens, M. Ormsby-Gore (*Ministre d'Etat aux Affaires Etrangères du Royaume-Uni*), M. Hale.
5. Deuxième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée et supplément (Doc. 37 et 51) : Réponses de M. Spaak aux questions posées.
6. Etat de la sécurité européenne (*reprise de la discussion du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements*, Doc. 38).  
*Interviennent* : M. le Président, M. Schmal, M. Holt, M. Erler, M. Brooman-White, Viscount Stonehaven, M. Gerns, M. Mommer.
7. Supplément au deuxième rapport annuel du Conseil (*motion de désapprobation*).  
*Interviennent* : M. le Président, M. Edwards.
8. Réunions de commissions.
9. Nomination de membres de commissions.
10. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance.

La séance est ouverte à 15 h. 10 sous la présidence de Sir James Hutchison, Président de l'Assemblée.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — La séance est ouverte.

### 1. Adoption du procès-verbal

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Conformément à l'article 21 du Règlement, le procès-verbal de la précédente séance a été distribué.

Il n'y a pas d'observation ?...

Le procès-verbal est adopté.

### 2. Présences

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance ont été affichés. La liste de présence sera annexée au procès-verbal.<sup>1</sup>

### 3. Deuxième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée et supplément

(Doc. 37 et 51)

Questions posées à M. Spaak

M. LE PRESIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle d'abord l'examen du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements sur l'état de la sécurité européenne (Doc. 38). J'invite les membres de l'Assemblée désireux d'intervenir dans le débat à se faire porter sur la liste des orateurs qui se trouve dans le bureau A 90, en indiquant la durée probable de leur intervention.

Avant de donner la parole à M. Fens, rapporteur de la commission, pour la présentation de son rapport, je vous signale que M. Spaak aimerait connaître dès maintenant les questions auxquelles vous voudriez le voir répondre et disposer d'un peu de temps pour préparer ses réponses et se procurer les renseignements nécessaires à cet effet. Aussi, avant de donner la parole à M. Fens, je prie les délégués qui auraient des questions à poser à M. Spaak de bien vouloir les formuler immédiatement, afin qu'elles soient enregistrées et communiquées à M. Spaak, qui pourra ainsi y répondre ultérieurement en toute

1. Voir page 19

*The President (continued)*

and made available to M. Spaak so that he may be able to answer them with full knowledge of the questions and the answers later on.

May I therefore call for questions?...

I call Mr. Longden.

Mr. LONGDEN (*United Kingdom*). — May I put two questions to M. Spaak? The first question concerns the matter which has been referred by the Consultative Assembly of the Council of Europe to this Assembly. The gist of that question is whether we think we ought to ask the British Government to suspend its thermo-nuclear tests pending certain discussions with the Soviet Union. It would help our deliberations, I think, and we would certainly pay considerable attention, if we could be told by M. Spaak what is the opinion of the Council of Ministers of Western European Union and/or N.A.T.O. on that question.

The second question I would like to ask him arises out of Doc. 51. In Doc. 51, paragraph 2, it is stated by the Council of Ministers :

“It was implicit in their presentation of the proposals to the Council that the United Kingdom Government recognised that the forces which they proposed to maintain actually stationed on the Continent would not in every respect have an ‘equivalent fighting capacity’ in the sense of Article 6.”

I would like to ask M. Spaak if he will confirm that this is what the Council of Ministers mean, because I would respectfully point out to him and the Council of Ministers that in the Defence White Paper, paragraph 22, the British Government say that the forces will be reorganized in such a way as to increase the proportion of fighting units. Moreover, in Doc. 51, paragraph 5, the fourth sub-paragraph, it is said :

“This would mean a reduction of the British forces in Germany by 13,500 men, of which the vast majority will be administrative and anti-aircraft units. As a result the over-all percentage of fighting units necessary in Germany would be increased”;

so that Doc. 51 seems to contradict itself.

In passing — a minor third question to M. Spaak — I would ask which of the two translations, the French or the English, is authoritative,

because they differ. The English translation talks about “necessary in Germany” and the French text says “restant en Allemagne”.

THE PRESIDENT. — These questions will be taken down and I hope will be available in time for M. Spaak to be able to deal with them.

I call Mr. Holt.

M. HOLT (*United Kingdom*). — M. Spaak referred this morning to Russia’s campaign of menace against certain countries bordering the Iron Curtain, and he referred to their forthright replies, which we would all agree were quite proper. May I ask him whether he does not feel — I do not think he mentioned this in his speech, but I apologise if I missed it — that this does give an opportunity to the West to make, either through N.A.T.O. or through Western European Union, a counter-proposal to the Warsaw Pact countries to ask them whether, if the NATO countries do not proceed with the atomic armament of their tactical forces, Russia would equally abstain from arming herself tactically with atomic bombs and missiles, and does he not agree that at least, whether this met with success or not, it would be a useful propaganda counter in the cold war?

THE PRESIDENT. — I call M. Struye.

M. STRUYE (*Belgian*) (Translation). — Mr. President, as I am a little late in arriving, I cannot be sure that one of the questions I wish to put may not already have been asked by one of my colleagues but, with this reservation, here are the four questions I would like to put to M. Spaak :

In the first place, did the Council devote any attention to the disastrous effect that many experts consider atomic and thermo-nuclear experiments may have on the health of the populations affected?

Secondly, is the Council of the opinion that the very precise and very disquieting conclusions reached by Dr. Schweitzer as to the catastrophic results of these explosions have been proved scientifically at this stage?

Thirdly, if so, that is to say, if the Council believes there is scientific proof that such explosions are fundamentally dangerous from



*M. le Président (suite)*

connaissance de cause.

Quelqu'un a-t-il des questions à poser ?...

La parole est à M. Longden.

M. LONGDEN (*Royaume-Uni*) (Traduction). — J'aimerais poser deux questions à M. Spaak. La première a trait à la question que l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe a renvoyée à l'Assemblée de l'U.E.O. Il s'agit essentiellement de savoir si l'Assemblée croit devoir demander au gouvernement britannique de suspendre ses essais thermonucléaires en attendant certains pourparlers avec l'Union Soviétique. Si M. Spaak pouvait révéler l'opinion du Conseil des Ministres de l'Union de l'Europe Occidentale et celle de l'O.T.A.N. sur la question, les délibérations de l'Assemblée en seraient sans doute facilitées.

La deuxième question que je désire poser découle du Document 51, dont le paragraphe 2 rapporte la déclaration suivante du Conseil des Ministres :

« Du fait de la présentation de ses propositions au Conseil, le gouvernement du Royaume-Uni a implicitement reconnu que les forces qu'il se proposait de maintenir effectivement sur le Continent n'auraient pas à tous égards une 'puissance de combat équivalente' au sens de l'article 6 ».

J'aimerais savoir si c'est bien cela qu'entend le Conseil des Ministres ; en effet, dans le paragraphe 22 du Livre Blanc sur la défense, le gouvernement britannique annonce que les forces seront réorganisées de telle sorte que la proportion des unités combattantes augmente. Au surplus, le Document 51 semble se contredire lui-même, car le quatrième alinéa de son paragraphe 5 est ainsi libellé :

« Ceci signifierait une réduction des forces du Royaume-Uni en Allemagne de 13.500 hommes dont la grande majorité serait composée de troupes chargées de fonctions administratives et de la défense anti-aérienne, de telle sorte que le pourcentage des unités combattantes restant en Allemagne par rapport au total de ces forces, serait augmenté. »

A ce propos, troisième question secondaire que j'adresse à M. Spaak, j'aimerais aussi savoir lequel des deux textes fait foi, le français ou l'anglais, car ils diffèrent : dans le texte anglais, il

est question d'unités « necessary in Germany », et dans le texte français, d'unités « restant en Allemagne ».

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Ces questions sont dûment notées. J'espère qu'elles parviendront à M. Spaak assez tôt pour qu'il puisse y répondre.

La parole est à M. Holt.

M. HOLT (*Royaume-Uni*) (Traduction). — M. Spaak a parlé ce matin de la campagne de menaces lancée par l'U.R.S.S. contre certains pays limitrophes du rideau de fer et des réponses catégoriques de ces pays, auxquelles tous les membres de l'Assemblée doivent applaudir. M. Spaak ne pense-t-il pas que cette campagne offre à l'Occident l'occasion d'adresser — par le canal de l'O.T.A.N. ou de l'Union de l'Europe Occidentale — une contreproposition aux pays du Pacte de Varsovie, en leur demandant si, au cas où les pays membres de l'O.T.A.N. ne doteraient pas leurs forces tactiques d'armements atomiques, l'U.R.S.S. s'abstiendrait également de pourvoir ses forces tactiques de bombes et engins téléguidés atomiques ; quelque accueil que reçoive une telle proposition, ne constituerait-elle pas une contre-propagande utile dans la guerre froide ?

M. LE PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Struye.

M. STRUYE (*Belgique*). — Monsieur le Président, étant arrivé un peu en retard, je ne suis pas certain qu'une des questions que je voulais poser ne l'ait pas déjà été par l'un de mes collègues, mais, sous cette réserve, voici les quatre questions que je désire poser à M. le Président Spaak :

Premièrement, le Conseil s'est-il préoccupé des effets désastreux pour la santé des populations qu'elles pourraient atteindre, que de nombreux savants attribuent aux expériences d'explosions nucléaires et thermonucléaires ?

Deuxièmement, le Conseil considère-t-il que les conclusions à la fois précises et très sombres du Dr Schweitzer sur les effets catastrophiques de ces explosions sont scientifiquement établies dès à présent ?

Troisièmement, dans l'affirmative, c'est-à-dire s'il considère qu'il est scientifiquement établi que les explosions sont désastreuses de ce point de

*M. Struye (continued)*

this point of view, does it, in that case, consider these experiments should and can be continued?

Fourthly, if not, that is to say, if the Council considers Dr. Schweitzer's conclusions have not so far been proved scientifically, is it ready to take the initiative in calling a conference of well-known experts to give an objective judgment as to the effects — their nature, extent and degree — of the explosions on the health of human beings?

THE PRESIDENT. — I call Mme. Weber.

Mme. WEBER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — May I ask M. Spaak whether the NATO Conference has discussed the Civil Defence measures which will become necessary for the population if, in fact, aggression takes place?

THE PRESIDENT. — I call M. Teitgen.

M. TEITGEN (*France*) (Translation). — Mr. President, I have two questions I wish to put. The first is as follows:

Seeing that a parliamentary Assembly can play a useful part only if it has direct contacts with the Executive, and seeing that, without the statutes of W.E.U. having to be altered in any way, the Assembly heard for the first time this morning a statement setting out the basic problems involved by the organisation of our defence, I would like to know whether that statement can be regarded as having set a valid precedent, and whether, in future, we can count on hearing other similar statements.

My second question is this: Seeing that such a large organisation as O.E.E.C., which includes two countries, Portugal and Switzerland, which do not belong to the Council of Europe, and with which two other States, Canada and the United States of America, are associated, has no hesitation in reporting to the Council of Europe on its activities, may I ask whether the North Atlantic Treaty Organisation could not have direct contacts with Western European Union and its parliamentary Assembly, and whether, for example, the Chairman of the Committee of Ministers could not induce N.A.T.O. to agree that its Secretary-General should give us next year

a statement of his organisation's views on the part that could most usefully be played by Western European Union?

THE PRESIDENT. — I call Mr. Edwards.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — In Recommendation 7, which we addressed to the Ministers, we asked them to consider a number of matters, and in the Report it is said that the Council agree it may eventually prove desirable to define the means of collaboration between the Agency for the Control of Armaments of W.E.U. and the proposed European Organisation for the Peaceful Use of Atomic Energy. The Report also says that the Council are fully alive to their special responsibility for controlling the level of stocks of atomic arms, and so on. I would like to ask Mr. Spaak whether he is now in a position to add to the Report, since I imagine a good deal of work has been done on this matter since the Report was issued.

In the second place, I would like to ask him if he can help us by telling us, in non-technical language, what he understands by the term "tactical atomic weapon", and particularly I would be very grateful to him if he could indicate the circumstances in which tactical atomic weapons might be used without, nevertheless, involving us in a major thermo-nuclear catastrophe.

THE PRESIDENT. — I call M. Corniglion-Molinier.

M. CORNIGLION-MOLINIER (*France*) (Translation). — First, may I say how glad I shall be to see M. Spaak take up his new post in N.A.T.O. in a few days' time. I have two questions to put to him.

Can we say that subversive activities are, to some extent, complementary to real atomic warfare, or whether they are the obverses of the medal?

Does M. Spaak consider it possible to go back on the progress that has already been made in atomic weapons?

THE PRESIDENT. — Before calling the two other speakers who wish to ask questions, I must declare the list of questions closed, because already a large number of very important

*M. Struye (suite)*

vue, le Conseil estime-t-il qu'en pareil cas ces expériences doivent et peuvent être poursuivies ?

Quatrièmement, dans la négative, c'est-à-dire s'il estime que ces conclusions du Dr Schweitzer ne sont pas, au moment présent, scientifiquement établies, le Conseil est-il disposé à provoquer la convocation d'une conférence de savants éminents qui se prononceraient objectivement sur les effets — leur nature, leur étendue et leur degré — des explosions sur la santé humaine ?

M. LE PRESIDENT (Traduction). — La parole est à Mme Weber.

Mme WEBER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Je voudrais demander à M. le Président Spaak si, à la Conférence de l'O.T.A.N., il a aussi été question des mesures de protection civile qu'il faut prévoir pour le cas où ces attaques viendraient à frapper les peuples.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Teitgen.

M. TEITGEN (*France*). — Monsieur le Président, je désire poser deux questions ; voici la première :

Considérant qu'une assemblée parlementaire ne peut jouer un rôle efficace que si le dialogue s'engage entre elle et l'autorité exécutive ; considérant que, sans qu'il y ait eu besoin de modifier les statuts de l'U.E.O., nous avons ce matin pour la première fois entendu un exposé qui posait devant l'Assemblée les problèmes essentiels de l'organisation de notre défense, je désire savoir si le discours que nous avons entendu ce matin peut être considéré comme un précédent faisant autorité et si nous pouvons compter que, dans l'avenir, nous entendrons de nouveau de semblables exposés.

Voici ma deuxième question : Considérant qu'une organisation très large comme l'O.E.C.E., qui comprend deux pays, le Portugal et la Suisse, non membres du Conseil de l'Europe, et à laquelle sont, par ailleurs, associés deux autres Etats, le Canada et les Etats-Unis d'Amérique, n'hésite pas à rendre compte de son activité devant le Conseil de l'Europe, je demande si l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord pourrait également entrer en dialogue avec l'Union de l'Europe Occidentale et son organisation parlementaire, et si par exemple M. le Président du Comité des Ministres pourrait obtenir de l'O.T.A.N. que l'année prochaine son secrétaire

général nous expose les conceptions de cette organisation sur le rôle que peut jouer utilement l'Union de l'Europe Occidentale.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Edwards.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Dans sa Recommandation n° 7, l'Assemblée a demandé aux Ministres d'examiner diverses questions et, dans son rapport, le Conseil a reconnu qu'il serait peut-être utile de définir comment l'Agence de l'U.E.O. pour le Contrôle des Armements pourrait collaborer avec la future Organisation européenne pour l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques. Le rapport souligne également que le Conseil est pleinement conscient de la responsabilité particulière qui lui incombe en matière de contrôle des stocks d'armes atomiques et autres. M. Spaak est-il maintenant à même de compléter les indications du rapport ? En effet, depuis sa publication, des progrès importants doivent avoir été réalisés à cet égard.

Ensuite, M. Spaak pourrait-il expliquer, sans trop donner dans le technique, ce qu'il entend par « armes atomiques tactiques », et indiquer dans quelles conditions on pourrait utiliser les armes atomiques tactiques sans provoquer pour autant un désastre thermonucléaire majeur ?

M. LE PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Corniglion-Molinier.

M. CORNIGLION-MOLINIER (*France*). — Tout d'abord, je me réjouis de voir M. le Président Spaak prendre dans quelques jours ses nouvelles fonctions à l'O.T.A.N. Je désire lui poser deux questions.

Peut-on affirmer que la guerre subversive est en quelque sorte le complément de la guerre atomique proprement dite, ou encore qu'elle est l'autre côté de la médaille ?

M. le Président Spaak considère-t-il que l'avance dans les armements nucléaires est réversible ?

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Avant de donner la parole aux deux autres Représentants qui désirent poser des questions, je dois déclarer close la liste des questions, car, si

*The President (continued)*

questions have been sent forward to M. Spaak, and if he is able to answer all those he will have given us great help and done us a very great favour.

I call M. van der Goes van Naters.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — I would like to ask M. Spaak first of all whether he has taken note of the questions I put to the Council on 11th February last, in connection with the reduction in the British forces on the Continent? Does M. Spaak know that the replies to these questions reached me on 20th February, that is to say, six days before the meeting of the Council of Ministers in London?

Does M. Spaak not agree with me that it is preferable for contacts between members of the Assembly and the Council to take place at ministerial level on the Council side? According to the Charter, all questions must be communicated to the President of the Council by our President in writing. The President of the Council, if I am not mistaken, is a Minister. Does M. Spaak not consider it improper that replies to questions put by a member of the Assembly should be given by the Council through the Deputies five days before the meeting of the Committee of Ministers? It is not I who am responsible for drawing this distinction between ministerial and deputy levels. The Council did so itself in its replies.

My second question is this: Has M. Spaak seen a statement in the international press that secret guided missiles, with a performance surpassing that of the American missiles, have been perfected by an Anglo-Dutch group? Has this group received any support from either the British or the Dutch Government? I find it very difficult to believe in the production of missiles of this kind without public government support.

Has M. Spaak taken note of M. Fens' and M. Teitgen's Reports and, in particular, of the Recommendation presented by M. Teitgen in which the conclusion is drawn that co-operation in the joint production of such missiles is essential and should take place within the framework of the Standing Armaments Committee?

Has the question of the Anglo-Dutch joint production of guided missiles to which I have

referred been brought before the Standing Committee?

THE PRESIDENT. — I call M. Erler.

M. ERLER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, may I ask the Chairman of the Council of Western European Union whether the Council has considered what object there is in carrying out further test explosions with atomic weapons, when the West appears to have a stock of some thirty-five thousand and the Soviet Union a stock of some twelve thousand atomic war-heads which might reasonably be expected to explode?

Secondly, may I ask whether it is true that, as a result of the development of the hydrogen bomb with an atomic explosive charge of millions of tons of T.N.T., a bomb with an explosive charge of some twenty thousand tons of T.N.T. such as was dropped on Hiroshima, is now classified as a tactical atomic weapon? Moreover, is it true that there is no smaller atomic missile than one with an explosive strength of at least fifteen hundred tons of T.N.T., which is the equivalent of fifteen hundred landmines such as were used during the Second World War?

Finally, may I ask whether the use of such weapons can still be described as "tactical"? Theoretically, weapons used within a few hundred miles of the front are described as tactical, and those used further away as strategic. Has such a distinction between tactical and strategic use any real meaning? Does the Council realise that it does not matter to non-combatants living in this area of some hundreds of miles radius whether they are killed by tactical or by strategic weapons?

THE PRESIDENT. — I call Mr. Nicholson.

Mr. NICHOLSON (*United Kingdom*). — Mr. President, when these questions come to be answered, will you allow supplementary questions? It seems to me that we have arrived at a most interesting point in the history of this Assembly. This may turn into a fruitful question time, along the lines with which you are so familiar.

*M. le Président (suite)*

M. Spaak peut répondre aux nombreuses questions très importantes qui lui ont déjà été transmises, il apportera ainsi une aide précieuse à l'Assemblée et lui rendra un grand service.

La parole est à M. van der Goes van Naters.

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — Je désire demander à M. le Président du Conseil, d'abord s'il a pris connaissance du texte des questions que j'ai posées au Conseil le 11 février 1957 en rapport avec la réduction des troupes britanniques sur le continent. M. le Président du Conseil sait-il que les réponses à ces questions me sont parvenues le 20 février 1957, c'est-à-dire six jours avant la réunion du Conseil à l'échelon ministériel à Londres ?

M. le Président du Conseil n'estime-t-il pas comme moi qu'il est préférable que les contacts entre les parlementaires et le Conseil se prennent, du côté du Conseil, à l'échelon ministériel ? Notre Charte dispose que notre Président communique les questions par écrit à M. le Président du Conseil. C'est un ministre, si je suis bien informé. M. le Président Spaak n'estime-t-il pas déplacé qu'à des questions posées par un parlementaire le Conseil réponde à l'échelon des fonctionnaires cinq jours avant la réunion du Conseil des Ministres ? Ce n'est pas moi qui opère cette distinction entre l'échelon ministériel et l'échelon des fonctionnaires, c'est le Conseil lui-même qui l'a faite dans le texte de ses réponses.

Deuxième question : M. le Président du Conseil a-t-il pris connaissance, dans la presse internationale, d'une information selon laquelle des engins télégués secrets, dont la performance dépasserait celle des engins américains, seraient mis au point par un groupement néerlandobritannique ? Ce groupe de production est-il appuyé de quelque manière par les gouvernements anglais et hollandais ? Je pourrais difficilement admettre que de tels engins puissent être produits sans l'appui public des gouvernements.

M. le Président a-t-il pris connaissance des rapports de M. Fens et de M. Teitgen, notamment de la recommandation proposée par M. Teitgen, dont la conclusion est qu'une coopération s'impose en vue de la production en commun de ces engins notamment dans le cadre du Comité permanent des Armements ?

Le Comité permanent a-t-il été saisi de cette question de la production anglo-néerlandaise en

commun des engins télégués auxquels j'ai fait allusion ?

M. LE PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Erlér.

M. ERLER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, je voudrais demander à M. le Président du Conseil de l'U.E.O. si le Conseil s'est inquiété de savoir quel intérêt peuvent présenter de nouvelles explosions atomiques expérimentales, puisqu'il semble établi que l'Occident et l'Union Soviétique disposent respectivement d'environ 35.000 et 12.000 ogives atomiques, dont on peut admettre qu'elles explosent.

J'aimerais savoir ensuite s'il est exact qu'après la mise au point de la bombe à hydrogène, dont la puissance destructive équivaut à celle de millions de tonnes de trinitrotoluol, une charge explosive atomique, comme celle qui a été lancée sur Hiroshima, c'est-à-dire d'une puissance explosive de 20.000 tonnes de trinitrotoluol, est à ranger maintenant dans les armes atomiques dites tactiques et s'il est vrai qu'il n'existe pas de projectiles atomiques tactiques d'une puissance explosive inférieure à 1.500 tonnes au moins de trinitrotoluol, c'est-à-dire de 1.500 mines aériennes de la deuxième guerre mondiale.

J'aimerais savoir enfin si l'on peut encore considérer l'emploi de telles armes comme « tactique » ou s'il ne faut pas plutôt considérer que la différence entre l'emploi tactique et l'emploi stratégique n'est qu'une différence de portée — jusqu'à quelques centaines de kilomètres du front, il s'agit, théoriquement, d'emploi tactique et au delà, d'emploi stratégique — c'est-à-dire si le Conseil se rend compte que, pour les non-combattants se trouvant dans cette zone de quelques centaines de kilomètres de profondeur, il est sans doute parfaitement oiseux de savoir s'ils sont massacrés à l'aide d'armes tactiques ou d'armes stratégiques.

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Nicholson.

M. NICHOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Monsieur le Président, sera-t-il possible de poser d'autres questions lorsque M. Spaak aura répondu à celles-ci ? Il me semble que l'Assemblée est parvenue à un moment particulièrement intéressant de son histoire, où il serait peut-être utile de poser des questions, selon la procédure qui vous est si familière.

THE PRESIDENT. — I think we must see how we go. Some of the questions put to M. Spaak he may not be able to answer in full, or he may not have all the necessary information on them, but when he has answered those questions I will ask him whether he is prepared to answer supplementary questions, although I think we must recognise that he will already have gone a long way to meet us.

I call Mr. Ramsden.

Mr. RAMSDEN (*United Kingdom*). — Mr. President, would you think that perhaps it might meet with the approval of the Assembly, in view of the fact that several of these questions were duplicated and were really the same question put by different speakers — and if it would suit M. Spaak and would help to despatch our business — if M. Spaak ran them together in his reply?

THE PRESIDENT. — I think I should explain that the unusual procedure which we are adopting is that these questions have been taken down and will be produced for M. Spaak to see and cogitate upon. He will use his discretion as to whether he runs the questions together or whether he chooses to answer each question separately. It is for him to decide.

#### 4. State of European Security

(*Debate on Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, Doc. 38*)

THE PRESIDENT. — I now call M. Fens, the Rapporteur of the Committee on Defence Questions and Armaments, to present his Report on the state of European Security, Document 38.

M. FENS (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, the Committee on Defence Questions and Armaments has asked me to present to you Document 38, dated 27th March 1957, which deals with the European defence situation.

Before introducing this Report, however, I would like to express the mixed feelings of the Committee with regard to your appointment as President of the Assembly. These feelings are, indeed, very mixed, for, although we are

delighted that you have received the great honour of being appointed to such an eminent position, we shall nevertheless greatly miss the brilliant and progressive leadership you have given our Committee. Although we are reluctant to see you go, we have the consolation of knowing that our loss is the Assembly's gain.

I cannot disguise the fact, Mr. President, that the task of discussing the Committee's Report with you has never been so difficult. You will have observed from the contents of the Report that the Committee has in no way tried to evade the difficulties involved. Enormously difficult problems are linked nowadays with the effective defence of the free world. For this reason we considered it useful to ask someone as qualified and expert as the Commander-in-Chief Central Europe, to explain to the Committee some of the difficulties involved in the defence of Europe, and to indicate the very considerable gaps in this defence. Chapter I of the Report contains as faithful an account as possible of the discussions which your Committee had with the Commander-in-Chief during its visit to Fontainebleau. This, however, is nothing but a first glimpse of the difficulties to be found in the Report.

In Chapter II of the Report, under the title "General Defence Strategy", the Committee has tried to find solutions for some of these difficulties. In addition it had to deal with a number of points which are of vital importance for the continued existence of the free world. If the Committee had been satisfied on all these points they would willingly have spared you what will probably be a very difficult debate, but we have an inescapable responsibility, to which M. Spaak referred this morning and which we, as Members of Parliament must accept, not only for the security and defence of the countries we represent, but also for the lives of men, women and children and for generations still unborn. This requires us to discuss here how such defence should be organised. The results of this discussion should be communicated to the Council of W.E.U., and to the national Governments and Parliaments.

Chapter III of the Report, "The Warning of Budapest", raises the problem of what we should do if another country in Central or Eastern Europe rises against its oppressors.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Il convient de procéder avec méthode. Peut-être M. Spaak pourra-t-il répondre entièrement à certaines des questions posées, ou disposera-t-il de tous les renseignements nécessaires à cet effet ; mais, lorsqu'il aura répondu aux questions déjà posées, je lui demanderai s'il est disposé à répondre à de nouvelles questions ; cependant, tous les membres de l'Assemblée conviendront, sans doute, qu'il aura déjà fait, ainsi, un grand effort pour leur être agréable.

La parole est à M. Ramsden.

M. RAMSDEN (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Monsieur le Président, les membres de l'Assemblée seraient-ils d'accord pour que M. Spaak réponde en bloc à certaines des questions posées qui se ressemblent et sont, en fait, la même question formulée par différentes personnes — si cela peut convenir à M. Spaak et aider l'Assemblée à s'acquitter de sa tâche ?

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Ce qu'il y a d'insolite dans la procédure adoptée en l'occurrence par l'Assemblée, c'est que ces questions ont été formulées par écrit et vont être communiquées à M. Spaak, pour qu'il puisse en prendre connaissance et y réfléchir. C'est lui qui dira s'il entend donner une réponse globale ou s'il préfère répondre séparément à chaque question. C'est à lui qu'il appartient d'en décider.

#### 4. Etat de la sécurité européenne

(Discussion du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 38)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — J'invite M. Fens, rapporteur de la commission des Questions de Défense et des Armements, à présenter son rapport sur l'état de la sécurité européenne, Document 38.

M. FENS (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, la commission des Questions de Défense et des Armements m'a chargé de vous présenter le Document 38 du 27 mars 1957, qui traite de l'état de la défense européenne.

Avant de vous présenter ce rapport, je tiens toutefois, Monsieur le Président, à vous faire part des sentiments contradictoires qu'a ressentis votre Commission lorsqu'elle a appris votre élection à la Présidence de cette Assemblée. En

effet, si nous nous réjouissons de la haute distinction qui vous échoit, nous regrettons que notre Commission perde ainsi un Président si éminent et si éclairé. C'est à regret que nous vous voyons partir, mais nous nous consolons à l'idée que ce qui constitue pour nous une perte, sera pour l'Assemblée un incontestable gain.

Monsieur le Président, je ne puis me dissimuler que la tâche consistant à examiner avec vous un rapport de votre Commission ne m'a jamais, au fond, tant coûté qu'aujourd'hui. Vous constaterez à la lecture de ce document que votre Commission n'a nullement cherché à esquiver les difficultés. La défense effective du monde libre pose à l'heure actuelle des problèmes excessivement difficiles. Nous avons notamment cru devoir offrir à une personnalité aussi compétente et experte que le Commandant en Chef du Secteur Centre-Europe l'occasion d'éclairer la Commission sur les difficultés inhérentes à la défense de l'Europe et sur les défauts certes assez sensibles qu'elle présente encore. Un compte rendu aussi fidèle que possible des conversations que votre Commission a eues avec ce général lors de sa visite à Fontainebleau constitue le chapitre I de notre rapport. Cela ne représente, à vrai dire, qu'un premier aperçu des difficultés que vous y retrouverez.

Dans le chapitre II du rapport, intitulé « Stratégie défensive générale », votre Commission s'est efforcée de trouver certaines solutions à ces difficultés, mais elle a dû, en outre, aborder un certain nombre de points présentant une importance capitale pour la survie du monde libre. Si la Commission avait été tranquille sur tous ces points, elle vous aurait sans doute volontiers épargné un débat qui s'annonce laborieux ; mais la responsabilité inéluctable qui — comme M. Spaak l'a souligné ce matin — nous incombe en notre qualité de parlementaires en ce qui concerne tant la sécurité et la défense des nations que nous représentons, que la sauvegarde des hommes, des femmes et des enfants de cette génération et des générations futures, nous fait un devoir d'examiner de concert comment il convient d'organiser cette défense. Il nous appartiendra de communiquer nos conclusions au Conseil de l'U.E.O., ainsi qu'aux gouvernements et aux parlements nationaux.

Le troisième chapitre de ce rapport, intitulé « l'Avertissement de Budapest », pose la question de savoir ce qu'il y aurait lieu de faire si quelque autre peuple opprimé d'Europe centrale ou orientale se soulevait contre ses oppresseurs.

*M. Fens (continued)*

This, Mr. President, is a brief outline of the contents of the three chapters into which we considered the Report should be divided.

Although I propose to speak at greater length on that part of the Report which deals with the Committee's visit to General Valluy, you must not expect a lesson in strategy or tactics. In the first place, that would be a misuse of the time available for this debate, and, in the second, this does not seem to me to be the place for lectures on tactics and sand-table exercises. I want just to give you a very short summary of the difficulties with which the Commander-in-Chief Central Europe is faced.

You must not, Ladies and Gentlemen, look upon this part of the Report as a piece of sensational reading matter. We have done nothing but present the truth, which certainly needs no sensational embellishment. The situation is serious enough in itself. The Commander-in-Chief has only a limited number of divisions at his disposal for the defence of his sector. The American divisions in this sector are at full strength; the United Kingdom divisions (without taking the proposed reduction into account) vary between 60 % and 70 % of the normal strength; the French contribution has been severely reduced as a result of the Algerian crisis; as yet there are no German divisions. True, the Commander-in-Chief may have five German divisions at his disposal at the end of the year, but the information we have received on this subject varies. The French forces will perhaps be strengthened slightly. From this we must conclude, like the Commander-in-Chief, that there can be no question at the moment of giving battle on the Iron Curtain line. You may well wonder how the Commander-in-Chief will be able to defend the German population and the industrial potential of the Ruhr, for instance.

In addition, the divisions which the Commander-in-Chief has at his disposal differ in organization, strength and logistics according to their country of origin. This means there can be no real integration of these forces, and that, as a result, he cannot use them as and where he will, whereas the Soviet Union has at its disposal uniform forces, including those from the satellite countries. A further disturbing factor is that the Soviet Union disposes of more than two hundred airfields in Central Europe (five hundred, including those in West Russia), and

that we have only eighty airfields in allied territory. The number of aircraft is about the same. Russia's deployment capacity is therefore far greater than ours.

It is a melancholy story, Ladies and Gentlemen, and I advise you to read and to re-read it. You will find it in Chapter I (a). I might almost say you cannot read it too often.

What remains, then, of the strong shield of which I shall say something more at a later stage? Imagine for a moment that the East launches a large-scale attack, and that there is no gap between the application of Article V of the WEU Treaty and Article V of the Atlantic Pact. I think my colleague, M. Teitgen, will have something more to say about the difference between them. There then follows a general counter-attack by the N.A.T.O. forces; but since all operational plans are based on the fact that any large-scale aggression in Central Europe would mean the outbreak of a nuclear war, the situation is by no means clear. Tactical atomic weapons will perhaps be delivered, but the atomic war-heads will be concentrated at different points in Europe, and the problem is whether they will be distributed to the right points at the right time.

Strategic atomic weapons are not at the immediate disposal of N.A.T.O. It is for the President of the United States to indicate the moment when they can be used. This is perhaps an unpleasant metaphor, Mr. President, but to me the shield and the sword appear respectively to have holes and a blunt edge. I am a little ashamed that we have attempted in this Report to say something which makes more cheerful reading. We have tried, however, after all this unpleasantness to introduce a ray of light into the whole gloomy picture. I do not know if we have succeeded in this, but we have said in paragraph 19 — and I hope we shall be forgiven for this optimism :

"There are, however, grounds for satisfaction in the existence [in time of peace] of a unified Command, with an integrated General Staff available to it".

And a little further on we say :

"If the difficulties experienced by the Allies in 1918 in designating a Commander-in-Chief are recalled, then the progress already achieved — in the existence in peace-time of a



*M. Fens (suite)*

Monsieur le Président, j'ai résumé brièvement le contenu des trois chapitres en lesquels nous avons cru devoir diviser le rapport.

Je vais m'étendre un peu plus longuement sur la partie du rapport consacrée à la visite que votre Commission a faite au général Valluy, mais n'attendez pas de moi, surtout, une leçon de tactique ou de stratégie. En effet, cela prendrait une part exagérée du temps réservé à ce débat, et, d'ailleurs, cette enceinte ne me paraît pas être l'endroit convenable pour des exercices tactiques sur la carte ou dans le sable. Mon propos est de résumer fort brièvement les difficultés auxquelles le Commandant du Secteur Central a affaire.

Mesdames et Messieurs, veuillez surtout ne pas considérer cette partie du rapport comme un échantillon de littérature à sensation. Nous avons brossé un tableau de la réalité, qui est suffisamment inquiétante pour qu'on ne la noircisse pas davantage. Le Commandant ne dispose, pour la défense de son secteur, que d'un nombre restreint de divisions. Les divisions américaines de ce secteur sont au complet. Quant aux divisions anglaises (abstraction faite de la réduction projetée), elles n'atteignent que 60 à 70 % de leurs effectifs normaux. La contribution française est sérieusement affaiblie par suite de la crise algérienne. Il n'y a pas encore de divisions allemandes. Peut-être le Commandant disposera-t-il à la fin de l'année de cinq divisions allemandes, mais les renseignements que nous avons reçus à ce sujet ne concordent pas. A ce moment-là, les unités françaises seront peut-être quelque peu renforcées. Nous devons conclure avec le général qu'il ne saurait être question, actuellement, de résister sur le rideau de fer. On peut se demander comment le Commandant devra défendre la population allemande et le potentiel industriel de la Ruhr, par exemple.

En outre, les divisions disponibles diffèrent, selon le pays d'origine, quant à l'organisation, aux effectifs et au soutien logistique. Cela implique qu'une intégration réelle des forces armées disponibles est exclue et que le commandement n'a pas la même liberté de manœuvre que l'adversaire, en l'occurrence l'Union Soviétique, dont les forces armées sont uniformes, même celles des pays satellites. Autre fait regrettable : l'adversaire possède 200 terrains d'aviation en Europe centrale (avec ceux de la Russie occidentale, cela fait 500), tandis que nous ne dispo-

sons que de 80 terrains d'aviation en territoire allié. Le nombre d'avions est à peu près le même des deux côtés. Les possibilités de recul et de déploiement de l'adversaire sont donc bien plus grandes que les nôtres.

C'est là, Mesdames et Messieurs, un triste récit que je vous conseille de lire et de relire. Vous le trouverez au chapitre I, sous la lettre (a). Je dirais presque que vous ne le lirez jamais assez.

Que reste-t-il maintenant de la réalité de ce solide bouclier dont je dirai encore un mot tout à l'heure ? Supposons que l'Est lance une attaque de grande envergure et qu'il n'existe pas de lacune entre l'application de l'article V du traité instituant l'U.E.O. et celle de l'article V du Pacte de l'O.T.A.N. Je crois que notre collègue, M. Teitgen, vous reparlera de cette différence. Les forces de l'O.T.A.N. déclencheront une contre-attaque générale ; mais, comme tous les plans opérationnels sont fondés sur l'hypothèse qu'une agression de grande envergure en Europe centrale déchaînera la guerre atomique, nous sommes encore loin de compte. Les armes atomiques tactiques seront peut-être livrées, mais les ogives atomiques seront concentrées en différents endroits de l'Europe, et il s'agit de savoir si elles seront distribuées au bon moment et à l'endroit voulu.

Les armes atomiques stratégiques ne sont pas à la disposition immédiate de l'O.T.A.N. C'est le Président des Etats-Unis qui doit indiquer le moment où elles pourront être utilisées. La comparaison peut paraître déplaisante, Monsieur le Président, mais le bouclier me semble percé et l'épée émoussée. On a presque honte dans ce rapport de dire quelque chose qui fasse plaisir. Après ces tristes constatations, nous avons essayé de projeter un rayon de soleil sur ce sombre tableau. J'ignore si nous y avons réussi, mais j'espère qu'on nous pardonnera l'optimisme dont nous avons fait preuve en déclarant au paragraphe 19 :

« Toutefois, un élément réconfortant consiste en l'existence (en temps de paix) d'un commandement unifié ayant à sa disposition un état-major intégré. »

Et je lis un peu plus loin :

« Si l'on se souvient de la difficulté des alliés en 1918 à désigner un commandant en chef, on mesurera le progrès réalisé qui permet d'avoir dès le temps de paix un comman-

*M. Fens (continued)*

Commander-in-Chief ready to fulfil their task — will be more fully appreciated.”

I regret we have had to have recourse to a comparison with 1918 in order to present the situation in a slightly more favourable light.

In Chapter II of this Report your Committee has attempted to find solutions for the gaps in Western defence. Our defence is based on the theory of the shield and the sword, that is to say, the shield is formed by the integrated NATO ground forces supported by the Tactical Airforce, and the sword by the retaliatory force of the United States Strategic Air Command. In other words, whoever attempts to break through the shield will find himself up against the sword. This theory was born of necessity. When the NATO countries met in Lisbon in 1952, they established the so-called Lisbon goals, which required N.A.T.O. to supply 90 divisions to counter-balance 175 Soviet divisions. These goals were, however, not maintained. They were changed at the meeting of the NATO Council in December 1954 because they appeared to be unattainable. You and I have never been told about this, either by the NATO Council or by our national Governments. It was the newly-appointed Supreme Commander, General Norstad, who, during his visits to the NATO countries in the last few months, explained the strength and significance of the shield-sword theory, presumably with the knowledge of the NATO Council.

General Norstad told us, as if it were a piece of news, that it had been decided in December 1954 to abandon the Lisbon goals. We already know the way in which the Parliaments are treated, but it now seems that Ministers are treated in the same way. In November last year I asked in my own Parliament if it were not time for the Lisbon goals to be reviewed, to which the Minister of Defence replied: “You are quite right; it is high time.” Apparently my Minister of Defence did not know the position either. I hope he was the only one.

According to General Norstad, the shield should consist of a minimum of 30 divisions equipped with tactical atomic weapons. I would like to stress that these 30 divisions are an absolute minimum, and that their equipment with tactical atomic weapons is a *sine qua non*

for their effectiveness as a “shield — small model” — to stick to military terminology. The Supreme Commander rejected the theory that the number of divisions could be reduced with impunity if ground forces were replaced by guided missiles for tactical use, because he had already taken these missiles into account in his calculations of the minimum strength of the shield.

I must repeat what I have already said here, I think three times, on behalf of the Committee. If we jeopardise the absolute minimum for the effective defence of Western Europe, we also jeopardise the strategic principle on which our defence is based, that is the “forward strategy”, and are therefore back at the starting point of our defence build-up, the Rhine-Ijssel line and the defence of the frontier to the south of it. If we abandon West Germany, the Low Countries will quickly be over-run, because they are not in a position to establish defence in depth owing to lack of space. Thus there would be no defence in depth. I think, Mr. President, Ladies and Gentlemen, M. Spaak, too, pointed this out in his brilliant speech this morning. From what he said I took him to mean that the people of our countries would again ask: “What has been the use of the almost intolerable sacrifices that have been demanded of us?”

There is still another theory which might justify weakening the shield and perhaps even removing it entirely — that we could base our defence on retaliatory weapons only, that is, on strategic nuclear weapons. If we accepted this theory, it would mean that every small-scale attack by the enemy and every local conflict would place us in the impossible position of having to choose between launching a total atomic war to meet the threat or surrendering to the enemy for lack of conventional forces. As is said in paragraph 25 on page 6 of the Report: “If one follows the argument to the extreme, no middle way would exist between peace and total destruction.”

What is the situation now, Ladies and Gentlemen, with respect to the strength of the shield? This is an important question. You are no doubt anxious to know how far we have got. What will the situation be in the near future? The present strength consists of fifteen divisions. Of these fifteen, the five American divisions are at full strength, the United Kingdom divisions, as you will see from Chapter I of the Report, vary between sixty and seventy per cent of the

*M. Fens (suite)*

dant en chef et son état-major en mesure de se préparer à remplir leur tâche. »

Je trouve déplorable qu'il ait fallu recourir à une comparaison avec 1918 pour présenter la situation actuelle sous un jour tant soit peu favorable.

Dans le chapitre II de son rapport, votre Commission a cherché à remédier aux lacunes que présente la défense occidentale. Celle-ci se fonde sur la théorie du bouclier et de l'épée, le bouclier étant constitué par les forces terrestres intégrées de l'O.T.A.N., appuyées par l'aviation tactique, l'épée par la puissance de représailles dont dispose le commandement aérien stratégique des U.S.A. Autrement dit : quiconque tenterait de percer le bouclier trouverait l'épée sur son chemin. Cette théorie est fille de la nécessité. Les pays de l'O.T.A.N. se sont réunis à Lisbonne en 1952, afin de définir les objectifs dits « Lisbon goals », en vertu desquels l'O.T.A.N. devait fournir 90 divisions, comme contrepoids aux 175 divisions soviétiques. Toutefois, ces objectifs n'ont pas été maintenus. A sa session de décembre 1954, le Conseil de l'O.T.A.N. les a modifiés, parce qu'ils paraissaient irréalisables. Ni vous, ni moi, n'en avons jamais été informés, ni par le Conseil de l'O.T.A.N. ni par nos gouvernements nationaux. C'est le nouveau général en chef Norstad qui a parcouru, au cours de ces derniers mois, les pays membres de l'O.T.A.N., pour expliquer, manifestement au su du Conseil de l'O.T.A.N., la force et la portée de la théorie du bouclier et de l'épée.

Le général Norstad nous a raconté, comme si c'était nouveau, que dès décembre 1954, on avait décidé d'abandonner les objectifs de Lisbonne. Nous savons comment on traite les parlements, mais j'ai pu apprécier que les ministres sont logés à la même enseigne. En novembre dernier, j'ai demandé, dans mon propre parlement, si l'heure n'était pas venue de reviser les objectifs de Lisbonne. A cette question, notre ministre de la Défense nationale a répondu : « Vous avez parfaitement raison, il est grand temps. » Ce ministre ne savait manifestement rien non plus. J'espère qu'il était le seul.

Selon le général Norstad, le bouclier doit être formé par un minimum de 30 divisions, dotées d'armes atomiques tactiques. J'insiste sur le fait que ces 30 divisions constituent un minimum irréductible et que la dotation en armes atomiques tactiques est absolument indispensable, si

l'on veut que ce « bouclier modèle réduit », selon la terminologie militaire, soit efficace. Le Commandant en Chef rejette la théorie selon laquelle on peut impunément réduire le nombre de divisions en remplaçant les forces terrestres par des engins téléguidés à usage tactique, parce qu'on a déjà tenu compte de ces projectiles en déterminant la puissance minimum du bouclier.

Je tiens à répéter une fois de plus ce que j'ai déjà déclaré à trois reprises, je crois, dans cette salle, au nom de votre Commission. Quand nous touchons au minimum indispensable pour la défense efficace de l'Europe occidentale, nous touchons au principe stratégique sur lequel se fonde notre défense, à savoir celui de la « stratégie avancée ». Nous revenons à l'idée primitive de la défense axée sur la ligne Rhin-Ijssel et la frontière au sud de cette ligne. Nous sacrifions l'Allemagne occidentale et les Pays-Bas seront vite envahis, car ils ne peuvent, faute d'espace, se défendre en profondeur. Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, M. Spaak, dans son remarquable discours de ce matin, a, sauf erreur, dit la même chose. J'ai cru comprendre qu'il disait que nos peuples demanderaient à nouveau : « A quoi bon les sacrifices presque insupportables que nous nous sommes imposés ? »

Il est encore une autre théorie qui vise à rendre acceptable l'affaiblissement, voir la suppression totale, du bouclier. C'est celle qui préconise une défense fondée uniquement sur les armes de riposte, c'est-à-dire les armes atomiques stratégiques. Toute attaque limitée de l'adversaire ou tout conflit local nous placerait, si nous adoptions cette théorie, devant ce dilemme terrible : nous résoudre à déchaîner la guerre atomique totale, pour faire front à la menace, ou céder à la pression ennemie, faute de forces armées classiques. Comme il est dit au paragraphe 25 du rapport, page 6 : « En menant le raisonnement jusqu'au bout, on voit qu'il n'y aurait alors aucun moyen terme entre la paix et la destruction totale. »

Mesdames et Messieurs, quelle est la puissance réelle du bouclier ? C'est là une question importante. Vous aimeriez savoir où nous en sommes et quelle sera la situation dans un proche avenir. Les effectifs actuels s'élèvent à quinze divisions. De ces quinze divisions, les cinq divisions américaines sont au complet, les anglaises, comme vous pouvez le lire au chapitre I du rapport, n'atteignent que 60 à 70 % de leurs effectifs de guerre et les autres, telles que les belges et les

*M. Fens (continued)*

total strength, and the remainder, such as the Belgian and Netherlands divisions, are in process of being reorganized. I have already spoken of the situation in the near future, and General Valluy has given an outline of the position. It is hoped to have some French reinforcements at the end of the year — I hesitate to talk about "divisions" — and it is also hoped to have five German divisions at the same time. As to the more distant future, if everything goes as hoped, we shall be able to congratulate General Norstad in 1960 on having thirty divisions at his disposal.

We can, I think, derive some satisfaction from the statement that in 1960 General Norstad will have at his disposal what he considers necessary, for the simple reason that we are in process of reorganization. This business of tactics and strategy changes almost from day to day. I can well imagine that reorganization cannot be completed before 1960. But now a hitch has occurred in the form of the British Government's decision to introduce a considerable reduction in the British contribution to the defence of the Continent. I quite realise that this subject which I propose to discuss with you is a delicate one, and I am likewise convinced it will be raised in the debate following my speech. I think, therefore, it would be advisable to deal with it here. We can, I am sure, consider these problems with understanding and without rancour.

Mr. President, before dealing with the technical merits and consequences of the reduction in the British forces, I would like to say something about the procedure followed by the British Government and the WEU Council of Ministers, not only as between the British Government, and the Council, but also as between the Council and the Assembly, I must do this in some detail since, when the Report was drawn up by your Committee, all the facts were not available.

First, the procedure as between the United Kingdom Government and the Council of W.E.U. On 14th February the United Kingdom representative made a statement at the meeting of the Council with regard to the future strength of the British forces on the Continent. The reasons why the United Kingdom Government considered it necessary to reduce the strength of its forces are known to you, Ladies and Gentle-

men — you can read them in the White Paper. This statement was in complete conformity with the procedure laid down in Article V of Protocol II. The Council was informed of the views of the Supreme Commander through N.A.T.O. This was also entirely in conformity with the procedure laid down in Article V, whereby the Council is required to take note of the views of the Supreme Commander before coming to a decision.

On 26th February the Council met again, and the United Kingdom Foreign Secretary made a full statement in defence of the United Kingdom proposals. The Council did not take a decision; they felt the problem should be studied by member Governments and by N.A.T.O., and agreed to meet again.

The talks were continued on 18th March, 1957 in London, and the conclusions reached by the Ministers are to be found in the communiqué of 19th March, 1957 and in the Supplement, which you have all received, to the Second Report to the Assembly on the activities of the Council, to which it is attached as an Appendix. The most important conclusion is that the United Kingdom Government proposes to carry out that part of its plan which refers to the financial year 1957-58, taking into account the views of SACEUR. Up to this point, therefore, the procedure is entirely in order. What does the Council do now? The Council gives its consent to the reduction in the United Kingdom forces. Further decisions are to be taken in October this year. I would like to emphasise that the United Kingdom Government has followed the normal procedure and has not — as is stated in various quarters — taken an arbitrary decision to reduce its forces in Germany. The responsibility for enabling the United Kingdom Government to make this reduction lies, in my view, with the Council, for the Council gave its consent.

So far as the procedure between the Council and the Assembly is concerned, I must express serious objections, which I hope will be shared by the Assembly.

As you will see from paragraph 27 (i) on page 6 of the report, the Committee had received the communiqué of 19th March before the Report was adopted — I mean the communiqué published on the occasion of the Council Meeting in London. But this communiqué is a document

*M. Fens (suite)*

néerlandaises, sont en pleine réorganisation. Comment se présente l'avenir immédiat ? Je vous l'ai déjà dit, c'est ce que le général Valluy nous a exposé. On espère obtenir vers la fin de l'année quelques renforts français — je n'ose parler de « divisions » —, on compte aussi sur cinq divisions allemandes. Quant à l'avenir plus éloigné, nous pourrions, si tout va bien, féliciter le général Norstad en 1960 de disposer de 30 divisions.

A mon sens, il est assez réconfortant de pouvoir dire qu'« en 1960 le général Norstad disposera des effectifs qu'il juge indispensables », pour cette simple raison que nous sommes en pleine réorganisation. Les concepts de la tactique et de la stratégie changent pour ainsi dire de jour en jour. Je conçois parfaitement qu'une réorganisation totale ne puisse être achevée avant 1960. Mais voici qu'une anicroche est survenue, du fait que le gouvernement britannique envisage de réduire considérablement sa contribution à la défense du Continent. Mesdames et Messieurs, je suis convaincu qu'il s'agit là d'une question délicate, dont je vais vous entretenir et qui sera, je n'en doute pas, discutée au cours du débat qui suivra mon exposé. C'est pourquoi j'estime qu'il convient de la mettre en discussion ici. Il doit être possible de discuter de ces difficultés et de les regarder en face, et surtout de le faire *sine ira ac studio*.

Monsieur le Président, avant d'approfondir les avantages techniques et les conséquences de la réduction des forces britanniques, je voudrais dire quelques mots de la procédure suivie en la matière par le gouvernement britannique et par le Conseil des Ministres de l'U.E.O., qu'il s'agisse des rapports entre le Gouvernement et le Conseil ou entre le Conseil et l'Assemblée. Je dois m'étendre un peu sur ce sujet, parce que, lors de la rédaction de son rapport, votre Commission ne disposait pas encore de toutes les données nécessaires.

Prenons tout d'abord la procédure suivie dans les relations entre le gouvernement britannique et le Conseil de l'U.E.O. Le 14 février, le représentant du Royaume-Uni a fait devant le Conseil une déclaration sur les effectifs futurs des troupes britanniques stationnées sur le Continent. Vous connaissez, Mesdames et Messieurs, les motifs qui ont amené le gouvernement britannique à envisager une réduction de ses effec-

tifs, ils sont exposés dans le Livre Blanc. Cette déclaration était parfaitement conforme à la procédure prévue à l'article V du protocole II. Le Conseil a pris, par le canal de l'O.T.A.N., l'avis du Commandant Suprême, ce qui était toujours conforme à la procédure prévue, car l'article V stipule qu'il ne doit prendre une décision qu'après avoir demandé l'avis du Commandant Suprême.

Le 26 février, le Conseil s'est réuni de nouveau et le ministre des Affaires Etrangères du Royaume-Uni lui a présenté intégralement les propositions de son gouvernement et les a défendues. Le Conseil n'a pris aucune décision ; il fallait laisser aux gouvernements et à l'O.T.A.N. le temps d'étudier la question et une nouvelle réunion a été fixée.

Le 18 mars 1957, les conversations se sont poursuivies à Londres, et les ministres ont abouti à des conclusions reprises dans le communiqué du 19 mars 1957 et dans le supplément au deuxième rapport adressé à votre Assemblée sur les activités du Conseil. Vous trouverez le communiqué en annexe au rapport ; quant au supplément au deuxième rapport, vous l'avez tous reçu. L'essentiel de ces conclusions est que le gouvernement du Royaume-Uni exécutera la partie de ses plans afférente à l'exercice financier 1957-1958, en tenant compte des vues du SACEUR. Jusqu'ici, la procédure est donc tout à fait normale. Or, qu'a fait le Conseil ? Il a consenti à la réduction des effectifs britanniques. En octobre prochain, de nouvelles décisions seront prises. Je tiens à souligner expressément que le gouvernement britannique a suivi la procédure normale et que, contrairement à certaines rumeurs, il n'a pas réduit de sa propre autorité les effectifs de troupes stationnées en Allemagne. A mon sens, c'est le Conseil qui porte la responsabilité de cette réduction, car c'est lui qui a permis au gouvernement britannique de l'effectuer. C'est le Conseil qui a donné son assentiment à ce sujet.

Quant à la procédure suivie entre le Conseil et l'Assemblée, j'ai de sérieuses critiques à formuler à son sujet et j'espère que l'Assemblée partagera mon point de vue à cet égard.

Comme on peut le lire à la page 6 du rapport, au paragraphe 27 (i), la Commission était, lors de l'adoption du rapport, en possession du communiqué du 19 mars. Il s'agit du communiqué rédigé à l'occasion de la réunion du Conseil à Londres. Mais, ce communiqué étant un docu-

*M. Fens (continued)*

for general distribution, and your Committee finds it difficult to accept it as a suitable one on which to base an opinion. Nor is it of the kind to which your Committee and the Assembly are entitled. Your Committee had, therefore, to make a written request to the Council for a full report of the views which had led it to approve a reduction in the British forces in Europe.

In reply to this request, the Council produced a Supplementary Report. I am very sorry to have to say so, but my impression of this Report is that it reveals either an unwillingness to keep the Assembly adequately informed or — and I think this is a kinder interpretation — a lack of understanding, which I thought was gradually disappearing, of what is necessary as the basis of healthy and effective co-operation between the Council and the Assembly. Mr. President, Ladies and Gentlemen, if you compare the communiqué of 19th March with the Supplementary Report only one conclusion is possible, and that is, that a very skilful man was asked to paraphrase the communiqué and to put in plenty of figures as they always make a good impression. These figures were also to be found in the United Kingdom Parliamentary White Paper, and they were published by the entire European press. It was this document, to use a popular expression, with which the Assembly was fobbed off. It contained no really strong reason for the Council giving its approval to the reduction in the British forces.

There is a further and serious objection, which I regard as all the more serious since it was my countryman, M. van der Goes van Naters, who suggested that the Council should follow a particular form of procedure. This objection is that neither the Council nor the Assembly nor your Committee was consulted on the questions during the weeks when negotiations were in progress.

The Committee would like it to be clearly understood that the Council's responsibility for the withdrawal of the troops was neither lessened nor removed by the fact that N.A.T.O. was consulted. That the Council has what I consider to be a doubtful appreciation of its responsibility is shown by the fact that it approved the reduction of the United Kingdom forces without waiting for the results of the study which Dr. Adenauer asked N.A.T.O. to undertake on the common defence problems of

its members. So the Council has given permission to one of its members to proceed with a partial reduction, and is proposing to examine in October the results of the NATO study as a whole. It would be very surprising if the Council already knew that the approved reduction would fit in with the changes which will result from the NATO study.

Up to now, Mr. President, I have been dealing with procedure. In my view, we must also consider the nature of the United Kingdom plans as published in the White Paper. I must admit the White Paper is a clear, frank, but for us, extremely unpleasant document. I do not question the truth of the statement made in paragraph 6 of the White Paper: "Demands on Economic Resources":

"Britain's influence in the world depends first and foremost on the health of her internal economy and the success of her export trade. Without these, military power cannot in the long run be supported. It is therefore in the true interests of defence that the claims of military expenditure should be considered in conjunction with the need to maintain the country's financial and economic strength."

I repeat, I am in entire agreement with this. But however true it may be, it applies not only to the United Kingdom but also to every member country of N.A.T.O. In my view it is one of the most important points in the White Paper, for it gives me the impression that the United Kingdom, by means of this paragraph, is withdrawing from the general responsibility. It would, in fact, have been very much better if the United Kingdom had waited, before taking this step, until October when the results of the NATO study will have been made known — that is, the study requested by Dr. Adenauer which I mentioned earlier.

I cannot but express my extreme disappointment, but what is done cannot be undone. Besides, as I have said already, I was surprised the Ministers gave their consent, and did not say: "Let us wait until October before taking a decision; then we will have all the facts". I have no objection to the procedure followed by the United Kingdom, but paragraph 6 is, in my view, the weak spot in this whole affair. I have said somewhere in the Report: "The British difficulties must not be seen in isolation". By this I meant we should all try to understand the

*M. Fens (suite)*

ment largement diffusé, votre Commission pouvait difficilement le considérer comme un document de travail digne de ce nom, sur la base duquel votre Commission et l'Assemblée pouvaient se faire une opinion. C'est pourquoi votre Commission a dû demander par écrit au Conseil un exposé complet des motifs qui l'avaient amené à consentir à une réduction des forces britanniques en Europe.

Le Conseil a répondu à cette requête par un rapport supplémentaire. Je suis au regret de le dire, ce rapport m'a semblé révéler, soit une répugnance, de la part du Conseil, à informer convenablement l'Assemblée, soit — ce qui, à mon sens, est une supposition plus favorable — l'incompréhension — que je croyais pourtant en voie de disparition — de ce qui est nécessaire pour assurer une collaboration saine et efficace entre le Conseil et l'Assemblée. Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, si l'on rapproche le communiqué du 19 mars du rapport supplémentaire, on ne peut que conclure qu'on a chargé un homme habile de paraphraser le communiqué et surtout de citer beaucoup de chiffres — cela fait toujours bien ; nous avons d'ailleurs retrouvé ces mêmes chiffres dans le Livre Blanc du gouvernement britannique et dans toute la presse européenne qui leur a assuré une large publicité. Il s'agissait manifestement de donner à l'Assemblée de l'eau bénite de cour. On ne trouve dans ce document aucune argumentation solide justifiant le consentement du Conseil à la réduction des forces britanniques.

Une autre critique, sérieuse aussi et qui a pour moi d'autant plus de poids que mon compatriote, M. van der Goes van Naters, a invité le Conseil à suivre une procédure déterminée, vise le fait que, durant les négociations, qui ont duré des semaines, le Conseil n'a consulté sur ces questions ni l'Assemblée, ni votre Commission.

Pour ce qui est de la responsabilité du Conseil dans le retrait des troupes, la Commission tient à établir qu'elle n'est ni atténuée, ni supprimée du fait que l'O.T.A.N. a été consultée. A mon sens, le Conseil a une conception contestable de sa responsabilité, puisqu'il a donné son accord pour la réduction des forces britanniques sans attendre les résultats de l'étude des problèmes des membres de l'O.T.A.N. en matière de défense commune, que le chancelier Adenauer avait recommandée à l'O.T.A.N. Ainsi, le Conseil a

d'ores et déjà permis à un membre de l'U.E.O. de procéder à une réduction partielle de ses effectifs, et il se propose d'examiner en octobre le résultat de l'étude que l'O.T.A.N. a consacrée à l'ensemble du problème. Il serait étonnant que le Conseil sût déjà que la réduction qu'il vient de consentir cadre avec l'ensemble des modifications qu'entraînera l'étude entreprise par l'O.T.A.N. !

Monsieur le Président, je n'ai parlé jusqu'ici que de la procédure. Nous devons aussi, à mon avis, nous préoccuper de la nature même des plans du gouvernement britannique, publiés dans le Livre Blanc. Je ne puis m'exprimer autrement : le Livre Blanc est un document clair et honnête, mais fort désagréable pour nous. Ce qu'on lit au paragraphe 6 du Livre Blanc sous le titre « Charges imposées à l'économie » est incontestablement juste :

« L'influence de la Grande-Bretagne dans le monde dépend avant tout de la santé de l'économie nationale et du succès du commerce d'exportation. Elle ne saurait sans cela maintenir à la longue sa puissance militaire. L'intérêt de la défense exige donc que dans l'évaluation des dépenses militaires ne soit jamais perdue de vue la nécessité de préserver l'équilibre financier et économique de la nation. »

Je le répète : je partage entièrement ce point de vue. Cela est vrai, mais cela ne s'applique pas seulement à la Grande-Bretagne, mais à chacun des membres de l'O.T.A.N. Je considère ce passage comme un des plus importants, car j'ai le sentiment que, par ce paragraphe, la Grande-Bretagne entend se dérober à la responsabilité générale. Aussi eût-il bien mieux valu que la Grande-Bretagne attende, pour prendre cette mesure, de connaître, au mois d'octobre, les résultats de l'enquête de l'O.T.A.N., entreprise à la requête du chancelier Adenauer et à laquelle j'ai déjà fait allusion.

J'ai été, je dois le dire, profondément déçu, mais à chose faite, point de remède. Par ailleurs, j'ai été, je le répète, extrêmement surpris de l'attitude des Ministres, qui ont autorisé cette réduction, au lieu de dire : « Attendez, nous prendrons notre décision quand nous serons tout à fait informés, c'est-à-dire en octobre. » Je ne critique pas la procédure qu'a suivie la Grande-Bretagne, mais, pour moi, le paragraphe 6 constitue le point faible dans toute cette affaire. J'ai écrit dans le rapport : « les difficultés du Royaume-Uni ne sauraient être considérées iso-

*M. Fens (continued)*

United Kingdom's difficulties. But I also meant something else — that “the British difficulties must not be seen in isolation by the British themselves.” The results of the reduction of the United Kingdom forces appear to me to be disastrous from a military point of view. The cut still further affects the strength, or rather the already existing weakness, of the shield in two ways: first, by a cut in ground forces of 13,500 troops, and secondly, by halving the Second Tactical Air Force, thus practically reducing to a minimum the tactical support for those troops. This is made clear from the report of the discussions with General Valluy, where you will see he is already complaining about the gaps in the tactical air force. If this is halved, I can only sympathise deeply with General Valluy and also indeed with us all.

There are, of course, a number of solutions that might be considered. We might, for instance, suggest that the results of the cut could be met by guided missiles and the nuclear deterrent, but these cannot effectively fill the gaps left in the shield by the withdrawal from the Continent of United Kingdom troops. For what exactly is happening? We are trying to fill a tactical void by strategic means. Anyone who is experienced in the art of warfare must admit that this is impossible. There is no strategic remedy for tactical weakness. Besides, there are bound to be psychological repercussions to the British decision. From what M. Spaak said this morning, I gather he also is very anxious about a chain reaction. At the moment we can count ourselves more or less fortunate in that President Eisenhower has declared that the United Kingdom decision will not influence the maintenance of American forces on the Continent. When Mr. Dulles went to Bonn he gave him the following message: “Tell the NATO Council that no change is contemplated in the disposition of United States' forces from the plans outlined last December.” Mr. Dulles would have been wise to leave it at that, but he went on to say he was not afraid of a chain reaction within the Atlantic community as a result of the reduction of the United Kingdom forces. I cannot imagine what foundation Mr. Dulles had for his peace of mind. Mr. Foster Dulles has, in my view, frequently shown himself to possess some great gifts, but prophecy is not one of them. It still

remains to be seen whether public opinion in our countries will react like that and will say: “We approve too”. I myself am certain, as M. Spaak said this morning, that there will be a chain reaction.

I sympathise with those Members of Parliament who will have to persuade the people they represent that there is no question — and I hope you will allow me this expression, Mr. President — of our continuing to ‘mess about’ with this minimum contribution to the defence we have planned for Western Europe. One of the problems with which the Report deals fully is that of the new weapons, but it limits itself to the question of tactical new weapons, since N.A.T.O. as an Alliance does not dispose of strategic nuclear weapons. So long as Europe does not manufacture its own tactical atomic weapons, it is dependent on the United States for the equipment of its forces with such weapons. There are reasons for assuming the United States are prepared to arrange these deliveries only on a bilateral basis. So far as the Americans are concerned, there are, on the Continent, reliable and unreliable partners. The explanation given is that for reasons of security one cannot just hand over these warheads to anyone, but, in my view, these bilateral “magic formulae” are seriously endangering multilateral Atlantic and European co-operation. The application of this bilateral system might encourage some members of W.E.U. to try to obtain for themselves alone as much technical information and as many tactical weapons as possible from the United States in exchange, for instance, for electronic installations or other important strategic equipment. Healthy co-operation within W.E.U. means that its members must co-operate in the field of new weapons, and particular, that the United Kingdom, which has now signed a bilateral agreement on guided missiles with the United States, must produce a “Grand Design” for co-operation with the other members in regard to modern weapons. This would considerably strengthen co-operation within W.E.U., politically and economically speaking. The Committee has taken the liberty, as you will see from the Report, of asking the Council what steps the United Kingdom has taken to enable her partners in Western Euro-



*M. Fens (suite)*

lément». J'entendais par là que nous devons tous faire preuve de compréhension pour les difficultés du Royaume-Uni ; mais cela voulait dire aussi : « Les Britanniques eux-mêmes ne doivent pas considérer leurs difficultés isolément. » Les conséquences de la réduction des troupes britanniques me semblent franchement désastreuses sur le plan militaire. Cette mesure constitue une atteinte directe à la puissance ou plutôt à l'actuelle faiblesse du bouclier, et cela de deux façons. D'une part, par le retrait de 13.500 hommes appartenant aux forces terrestres, d'autre part, en diminuant de moitié la Deuxième Force Aérienne Tactique, ce qui réduit au minimum le soutien tactique des troupes. Or, si vous lisez attentivement le compte rendu de notre entretien avec le général, vous remarquerez que ce dernier déplore déjà la nette insuffisance des forces aériennes tactiques dont il dispose. Si on les réduit encore de moitié, je ne puis que plaindre de tout mon cœur le général Valluy, et nous tous par la même occasion.

Pour remédier à cette situation, on peut envisager bien des solutions. On peut dire par exemple : nous pouvons faire face à toutes les conséquences du retrait des troupes britanniques avec des engins téléguidés et la menace de représailles nucléaires, mais cela ne comble pas le vide que laisse dans le bouclier le départ des troupes britanniques. Que se passe-t-il, en effet ? On crée un vide tactique, et on s'efforce de le combler stratégiquement. Quiconque connaît l'art de la guerre jusque dans ses finesses reconnaîtra que c'est impossible. Il n'existe pas de remède stratégique à un affaiblissement tactique. D'autre part, il faudra sans doute compter avec les répercussions psychologiques de la décision britannique. En écoutant ce matin le discours de M. Spaak, j'ai cru comprendre qu'il craignait fort, lui aussi, dans ce cas, des réactions en chaîne. Certes, nous pouvons nous estimer plus ou moins satisfaits que le président Eisenhower ait déclaré que la décision de la Grande-Bretagne n'influerait aucunement sur le maintien des forces armées américaines sur le Continent. M. Eisenhower a, en effet, remis à M. Dulles, qui se rendait à Bonn, le message suivant : « Dites au Conseil de l'O.T.A.N. qu'aucun changement n'est envisagé dans le dispositif des forces américaines prévu en décembre dernier. » M. Foster Dulles eût été bien inspiré de s'en tenir là, mais il est allé plus loin et a dit qu'il ne craignait pas de réaction en chaîne dans la Communauté Atlantique à la suite de la réduction

des forces britanniques. J'ignore absolument quels faits peuvent inspirer pareille sérénité à M. Foster Dulles. A mon sens, M. Foster Dulles a nettement montré à différentes reprises qu'il possède certains dons remarquables. Mais, Monsieur le Président, permettez-moi de dire qu'il n'a certainement pas celui de prophétie. Il reste à voir si l'opinion publique de nos pays réagira de cette manière et si l'on se dira : « Nous aussi, nous sommes consentants. » Personnellement, je pense, comme M. Spaak, qu'il se produira une réaction en chaîne.

Je plains les parlementaires appelés à expliquer au peuple qu'ils représentent — et j'espère que vous voudrez bien, Monsieur le Président, me passer cette expression — qu'en ce qui concerne la contribution minimum à la défense de l'Europe occidentale, il n'est plus question de girouetter, Monsieur le Président, le rapport s'étend longuement sur le problème des armes nouvelles, en se bornant toutefois à la question des nouvelles armes tactiques, parce que l'O.T.A.N. en tant qu'alliance ne dispose pas d'armes atomiques stratégiques. Tant que l'Europe ne fabriquera pas d'armes atomiques tactiques elle dépendra des Etats-Unis pour l'équipement de ses troupes avec ces armes. Or, il y a tout lieu d'admettre que les Etats-Unis tiennent à n'en livrer que sur une base bilatérale. En effet, les Américains ont sur le continent européen des partenaires sûrs et d'autres qui le sont moins. On nous dit que, pour des raisons de sécurité, on ne saurait confier les charges atomiques à tous, mais il est clair, à mon sens, que ces « formules magiques » bilatérales compromettent sérieusement la collaboration multilatérale atlantique et européenne. L'application de ce système bilatéral peut aussi encourager certains Etats membres de l'U.E.O. à tenter d'obtenir pour eux seuls des Etats-Unis le maximum de renseignements techniques et le plus grand nombre possible d'armes tactiques, en échange, par exemple, d'installations électroniques ou d'autres produits stratégiques importants. Une collaboration de bon aloi entre les membres de l'U.E.O. exige qu'ils collaborent dans le domaine des armes nouvelles et que l'Angleterre surtout, qui vient de conclure avec les Etats-Unis une convention bilatérale sur les engins téléguidés, nous propose un « grand dessein » en vue d'une collaboration avec ses partenaires sur le plan des armes modernes. Des points de vue politique et économique, cela renforcerait considérablement la collaboration au sein de l'U.E.O. C'est pourquoi la Commission s'est permis — comme vous le verrez dans le rapport — de demander au

*M. Fens (continued)*

pean Union to participate in equipping the United Kingdom forces with guided missiles and other new weapons. At its meeting in February the Council of W.E.U. set joint action on foot for pooling research and development of guided missiles by deciding to co-operate in this field. The Committee considers that the Council should also make a *démarche* in Washington with a view to obtaining the necessary technical "know-how". We have asked further how the Council envisages a joint programme in this field. The questions with which I have been dealing up to now, and which concern the principles of our defence, can be found in Part I of the Recommendation at the end of the Report.

Mr. President, we have frequently discussed the problem of the organization of ground forces. We have, nevertheless, considered it necessary to draw your attention once more to this question, in the first place because it is clear from the report of the visit to the Commander-in-Chief Central Europe how necessary it is to have uniformity in organization, and also because, up to now, we seem to have had no reaction to the repeated expression of our concern as to the absence of directives for that organisation. We, therefore, refer to this again in the Report, and add another question on the form and structure of divisions, on a common initial training period and on a common call-up plan. We have discussed the necessity for such measures so frequently in these meetings that you will forgive me, I am sure, for not dealing with them yet again.

Before commenting on Chapter III, the last part of the Report, I would like to say a few words on a subject we considered last week in the Consultative Assembly of the Council of Europe, which is of considerable interest to us all, as is shown by the questions which have just been asked — that is thermo-nuclear tests. This subject was not dealt with in the Report, but I associate myself fully with the Order adopted by the Consultative Assembly that the advice of our Assembly be sought before a definite position is adopted.

I am, of course, entirely in your hands, but I thought it might be useful to refer to this

question so that we can deal with it during this debate, thus enabling the Committee on Defence Questions and Armaments, which will no doubt be asked for its opinion, to learn the views of the Assembly on this matter.

The warning of Budapest led to a number of short, military-political discussions in the Committee. The three aims of Western policy, which also form the background to the problem of Western security, are the protection of the free countries of the West from enemy attack, the conclusion of a peace treaty with Germany which provides for reunification under the legitimate Bonn Government, and the restoration of independence to Central and European countries. Events in Hungary have taught us that the Soviet Union will not hesitate to crush in the most atrocious manner any attempt on the part of these repressed peoples to win back their freedom provided it does not involve the risk of precipitating total war. We were pleased to see that the Council of W.E.U. recently discussed certain political aspects of the problem of Western defence. They agreed that strategy should be devised and planned to accord with the political directives. In my view, however, events in Hungary have thrown serious doubt on the validity of these political directives.

I am not sure precisely what these political directives were, but in any event they will have to be reviewed. The new political directives will require us to determine our attitude in the event of a new uprising by the people, for instance, in East Germany or in one of the satellite countries. Once again we are faced with the fact that only a united Germany and a completely independent Eastern Europe can effectively guarantee world peace. We would therefore like to know whether the Council of Ministers has made up its mind in regard to these new directives, which would also form the basis for our strategic planning, and whether they are prepared to inform us of their decisions.

Mr. President, Ladies and Gentlemen, the problems I have had to put before you are serious ones, but they are all bound up with ways and means of providing the most effective defence possible for all who place their trust in freedom and in justice. I admit, and I am sure you will agree, that my statement has not been very encouraging. In the background there lurks

*M. Fens (suite)*

Conseil quelles mesures la Grande-Bretagne a prises pour mettre ses partenaires de l'Union de l'Europe Occidentale à même de participer au programme visant à doter les forces britanniques d'engins téléguidés et d'autres armes nouvelles. A sa réunion de février, le Conseil de l'U.E.O. a décidé d'organiser la collaboration entre les membres de l'U.E.O. pour la recherche et le développement dans le domaine des engins téléguidés. C'était un premier pas. Votre Commission estime que le Conseil devrait également faire une démarche à Washington, afin d'obtenir tous les renseignements techniques nécessaires. Nous avons aussi demandé au Conseil comment il concevait un programme collectif dans ce domaine. Vous retrouverez les sujets dont je viens de traiter et qui touchent aux principes mêmes de notre défense dans la première partie de la recommandation qui termine le présent rapport.

Monsieur le Président, nous avons déjà discuté à plusieurs reprises des questions ayant trait à l'organisation des forces terrestres. Néanmoins, nous avons jugé utile d'attirer à nouveau votre attention sur cette question, tout d'abord parce que le compte rendu de notre visite au Commandant du Secteur Centre-Europe révèle à quel point l'unité dans l'organisation est nécessaire et ensuite parce que, jusqu'ici, les manifestations réitérées de notre inquiétude devant l'absence de directives pour l'organisation n'ont provoqué aucune réaction. C'est pourquoi nous revenons, dans le rapport — en y joignant une question — sur l'importance et la composition des divisions, sur la nécessité d'unifier la durée du service militaire et sur un plan commun de mobilisation. Nous avons si souvent déjà souligné devant cette Assemblée la nécessité de toutes ces mesures que vous voudrez bien me dispenser d'en reparler.

Monsieur le Président, avant de passer à la dernière partie du rapport, le chapitre III, je voudrais dire quelques mots de la question qui nous a tous occupés la semaine dernière, au cours des débats de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe, et qui nous tient fort à cœur — comme le révèlent les questions qui viennent d'être posées, — la question des expériences thermonucléaires. Il n'en est pas question dans le rapport, mais je puis me rallier sans réserve à la directive de l'Assemblée Consultative, qui préconise de consulter notre Assemblée avant de se prononcer de façon positive sur cette question.

Je me soumetts entièrement à votre autorité,

mais il m'a paru utile de rappeler cette question, afin d'offrir l'occasion d'en discuter au cours de ce débat et de donner à la commission des Questions de Défense et des Armements, — qui sera sans doute appelée à émettre un avis — une idée des courants d'opinion existant à l'Assemblée.

L'avertissement de Budapest a fourni à votre Commission l'occasion d'exposer quelques brèves considérations d'ordre politico-militaire. Les trois objectifs de la politique occidentale, qui conditionnent aussi le problème de la sécurité occidentale, sont : la protection de l'Occident libre contre une agression ennemie, la signature avec l'Allemagne d'un traité de paix prévoyant le retour de l'Allemagne de l'Est sous l'autorité du gouvernement légitime de Bonn, enfin le rétablissement de l'indépendance des nations d'Europe centrale et orientale. Les événements de Hongrie nous ont appris que les Soviétiques n'hésitent pas un instant à écraser de la façon la plus atroce toute tentative des peuples opprimés pour reconquérir leur liberté, tant qu'ils ne courent pas le risque de déclencher de ce fait une guerre totale. Or, à notre grande satisfaction, le Conseil de l'U.E.O. a examiné, à une de ses dernières réunions, certains aspects politiques du problème de la défense occidentale. A cette occasion, il a exprimé l'opinion que la stratégie devait être conçue et élaborée conformément aux directives politiques. J'estime toutefois que les événements de Hongrie ont porté un sérieux coup à ces directives politiques.

Je ne sais pas au juste quelles étaient ces directives, mais il faudra en tout état de cause procéder à leur révision. Les nouvelles directives politiques nous obligeront à préciser ce que nous ferions dans l'éventualité d'une nouvelle insurrection populaire, par exemple en Allemagne orientale ou dans un des pays satellites. Cela montre une fois de plus que seules la réunification de l'Allemagne et l'indépendance totale de l'Europe orientale peuvent garantir la paix mondiale. Aussi aimerions-nous savoir si, dans ces nouvelles directives, qui doivent aussi servir de base à une stratégie, le Conseil des Ministres a défini sa position et si les ministres sont disposés à nous mettre au courant.

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, les sujets que j'ai dû examiner avec vous étaient graves, mais il s'agissait de défendre le plus efficacement possible la vie de tous ceux qui mettent leur confiance dans la liberté et la justice. Je dois avouer — et vous serez de mon avis — que ces propos n'avaient rien de réconfortant. Le spectre d'une guerre menée avec les armes les

*M. Fens (continued)*

the spectre of a war conducted with the most fiendish weapons, and we have been considering how we can conduct this war with the best hope of success. Were I not convinced, however, that the free countries of the West were arming for defence only because others were arming for attack and oppression, I would not have undertaken to submit this Report. The Committee is convinced, as it says in the preamble to the Recommendation, that the true aim of Western policy is the conclusion of an international agreement to hold frank discussions on mutually controlled disarmament. But it is also convinced that one-sided disarmament on our part would mean the destruction of the free West. If you can see the Recommendation contained in the Report in this light, I ask you all to support it.

THE PRESIDENT. — Thank you, M. Fens, for the usual penetrating report which we are accustomed to get from you.

I now ask Mr. Ormsby-Gore, Minister of State for Foreign Affairs of my country, to be good enough to address us.

MR. ORMSBY-GORE (*Minister of State for Foreign Affairs, United Kingdom*). — As you said, Mr. President, we have heard a very penetrating speech from M. Fens. You will remember that at the outset of his speech he reminded us to be very careful not to indulge in what he called, I think, lectures on tactics and sand-table exercises. I am bound to say that when he described precisely what parts of Europe could and could not be defended at the present time, he was getting very near to indulging in the error he warned us against. I thought some of those remarks were somewhat dangerous. He also discussed, quite properly, at great length the question of the cuts, what he called the considerable cuts, in the United Kingdom forces in Europe. I am not convinced that the adjective "considerable" is the right one in reference to a reduction, agreed by the WEU Council, of 13,000 troops, the majority of whom are administrative and anti-aircraft troops, but, as I say, I propose to deal with these points at some length in my remarks.

Since the two admirable reports prepared by your Defence Committee were written, the British Defence White Paper entitled "An Outline

of Future Policy" has been published and has received, I think, world-wide interest and comment. President Eisenhower has said that he admires the courage and nerve which the United Kingdom has shown in drawing up the plan and that it represents an effort to bring our military establishment into line with the military facts of today. I have little doubt that it will often be so referred to in our debates here. The first point I would like to emphasise is that this document should not be looked at purely in the WEU or NATO context. Our defence statement is of a global scope, that is to say, deals with all aspects of the United Kingdom defence effort and will affect our forces in all parts of the world. As all of you will know, the United Kingdom has forces in the Far East, in the Middle East, in Africa and many other garrisons overseas, quite apart from the forces assigned to SACEUR on the Continent of Europe. It is, of course, true that we are making certain reductions in our forces on the Continent of Europe, but this is only one part of the overall re-shaping and streamlining of our total defence effort.

There is one statement in the United Kingdom Defence White Paper which seems to have attracted particular attention, and in view of its nature that is hardly surprising. This is that there is at present no means of providing adequate protection for the people of Britain against the consequences of an attack with nuclear weapons. That is not a pleasant conclusion. Indeed I can think of no conclusion more profoundly disturbing. But we believe it is true and therefore one which cannot be shirked. It points clearly to the fact that what matters above all else today is not to prepare for war but to seek the means of preventing it — in other words, the policy of the deterrent. The deterrent does not, and I must emphasise this point, consist only of nuclear weapons, still less only of the thermo-nuclear weapon. The deterrent has two elements, as M. Fens rightly described them — the shield and the sword — the shield of land, sea and air forces, conventional, or classical as perhaps M. Spaak would prefer, and the sword consisting of a range of nuclear weapons of increasing power. Both the shield and the sword are essential, and the problem for the Alliance is to strike the right balance between the two. In our case we are contributing effective and well-trained forces to the shield. But we are also contributing nuclear weapons to the sword, and the United

*M. Fens (suite)*

plus terrifiantes se profile à l'horizon et nous avons réfléchi ensemble aux moyens qui nous permettraient d'y faire face avec le maximum de chances. Cependant, si je n'étais pas convaincu que l'Occident libre ne s'arme pour sa défense, que parce que d'autres s'arment pour l'attaque et pour l'oppression, je ne me serais pas hasardé à vous présenter ce rapport de votre Commission. Ainsi qu'elle le souligne dans le préambule de la recommandation, votre Commission est convaincue que la signature d'une convention internationale visant à une réduction loyale des armements, sous contrôle mutuel, constitue l'objectif essentiel de la politique occidentale, mais elle est non moins convaincue qu'un désarmement unilatéral de notre part signifierait la perte de l'Occident. S'il vous est possible de considérer dans cet esprit la recommandation qui termine le rapport, je vous invite à bien vouloir l'appuyer.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je remercie M. Fens du rapport très soigné qu'il a présenté, selon son habitude.

J'invite M. Ormsby-Gore, Ministre d'Etat aux Affaires Etrangères du Royaume-Uni, à bien vouloir prendre la parole.

M. ORMSBY-GORE (*Ministre d'Etat aux Affaires Etrangères du Royaume-Uni*) (Traduction). — Vous l'avez dit, Monsieur le Président, le discours de M. Fens est d'une grande lucidité. Vous vous souvenez qu'au début de son discours, il nous a mis en garde contre ce qu'il a appelé, je crois, les exercices de stratégie et de tactique en chambre. Il me semble d'ailleurs que lorsqu'il précisait quelles régions de l'Europe sont ou ne sont pas actuellement défendables, lui-même frôlait le danger contre lequel il nous avait prévenus. Certaines de ses observations m'ont paru quelque peu aventurées. Il a traité aussi longuement et fort à propos de la question des réductions d'effectifs — qualifiées par lui de considérables — apportées par la Grande-Bretagne à ses forces stationnées en Europe. Je ne suis pas sûr que le qualificatif de « considérable » soit celui qui convienne d'appliquer à cette réduction, acceptée par le Conseil de l'U.E.O., qui porte sur 13.000 hommes de troupe, appartenant pour la plupart à la D.C.A. ou aux services administratifs, mais ce sont là des points sur lesquels je me propose de revenir plus longuement.

Depuis que notre commission de Défense nous a donné ses deux admirables rapports, le Livre Blanc sur la défense britannique : « Esquisse

d'une politique à long terme » a paru et suscité je crois dans le monde entier intérêt et commentaires. Le président Eisenhower a exprimé son admiration pour le courage et la vitalité dont la Grande-Bretagne a fait preuve en établissant ce plan dans lequel il voit un effort pour adapter nos moyens militaires aux réalités militaires d'aujourd'hui. Cette appréciation, j'en suis convaincu, prévaudra souvent aussi dans cette enceinte. Je voudrais tout d'abord souligner que ce document ne doit pas s'envisager exclusivement dans le contexte de l'U.E.O. ou de l'O.T.A.N. L'énoncé de notre politique militaire est de portée globale, embrassant tous les aspects de l'effort militaire de la Grande-Bretagne et concernant tous les effectifs britanniques stationnés aux quatre coins du monde. Le Royaume-Uni, vous le savez, a des troupes en Extrême-Orient, dans le Proche-Orient, en Afrique et en bien d'autres territoires d'outre-mer, sans parler des effectifs assignés au SACEUR en Europe occidentale. Il est bien vrai que nous procédons à certaines réductions de nos effectifs en Europe, mais il ne s'agit là que d'une partie de l'effort général de remaniement et d'adaptation touchant nos ressources militaires.

Le Livre Blanc sur la défense publié par la Grande-Bretagne contient une constatation qui, de par sa nature, devait évidemment attirer l'attention : c'est qu'il n'existe actuellement aucun moyen de protéger efficacement la population britannique des conséquences d'une attaque nucléaire. Cette conclusion n'est pas réjouissante ; aucune même, à mon avis, ne saurait être plus inquiétante. Nous la croyons pourtant exacte et il n'est donc pas permis de l'é luder. Elle indique clairement que le plus important aujourd'hui n'est pas de se préparer pour la guerre, mais de chercher les moyens de l'éviter, — autrement dit, de déterminer la politique qui permettra de la prévenir. Cette prévention, je voudrais y insister, ne repose pas seulement sur les armes nucléaires, et moins encore sur le fait de posséder la bombe à hydrogène. Elle comprend en effet deux éléments, comme l'a dit fort bien M. Fens : le bouclier et l'épée — le bouclier, ce sont les forces terrestres, navales et aériennes conventionnelles, — ou classiques comme dirait peut-être plutôt M. Spaak, — et l'épée, c'est toute la gamme des armes nucléaires d'une puissance toujours croissante. L'un et l'autre sont indispensables, et il s'agit, pour l'Alliance occidentale, d'établir entre eux un juste équilibre. Pour nous, nous fournissons au « bouclier » de bons effectifs bien entraînés.

*Mr. Ormsby-Gore (continued)*

Kingdom is, as I need not remind you, the only European nation in a position to build them. Accordingly, we consider it essential to make the utmost efforts to build and maintain a powerful deterrent force.

This leads me to my next point, that it is wrong to look on the United Kingdom contribution to Western defence as simply four divisions and the Second Tactical Air Force. Behind these stands the power of our V-Bombers with their nuclear weapons. No other member of W.E.U. is contributing to the ultimate deterrent as we are. Nor is that all. We contribute also under the NATO command the greater part of the entire active fleet of the Royal Navy, a contribution second only to that of the United States of America.

In fact, I venture to think that the more you study the United Kingdom policy statement the more you will realise our loyalty to the North Atlantic and WEU Treaties. The Paper is based on recognition of the undeniable fact that the only effective defence today is collective defence. We know that no country can any longer protect itself in isolation. We realise that the defence of Britain is inevitably bound up with the defence of the whole North Atlantic Alliance. It is therefore quite clear that we cannot and we are not trying to provide a balanced and independent defence of our own island territory. Collective defence does not imply and cannot imply identical contributions from all countries of the Alliance. Each country must give to the common defence what it is best fitted to give by its traditions, by its resources and by its geographical position. Not all countries, for example, can make a naval contribution and it would be absurd to suggest that they should. As I have said already, the United Kingdom is the only European country able to make a nuclear contribution. There can be no suggestion that one kind of contribution is better or worse than another: it is a matter of teamwork and common sense, just as the goalkeeper is as important as the centre forward, although he has quite a different job to do. We have not tried to lay down a pattern of forces with the implication that all our allies should follow our lead. On the contrary, in the light of our overseas commitments and our economic position, we intend to produce what we believe is the best and the most effective contribution that we, the United Kingdom, can make to the defence of the Alliance as a whole.

We also know that we can make a proper contribution to Western defence only if we have a healthy and vigorous economy to back up our defence effort. This is absolutely fundamental. Obviously no country can be a really reliable and effective ally unless it keeps its economy and finances sound and strong. Britain has been devoting a larger proportion of her resources to defence than any other member of the Western Alliance except the United States. Nor are these resources to be reckoned in financial terms alone. A very high proportion of our qualified scientists and engineers are engaged in military work, and this is a grave matter for a country which depends so largely on engineering exports. Britain certainly means to go on doing her fair share. The White Paper shows that we shall continue to spend a very large sum indeed on defence. But we cannot go on doing more than our fair share. If we had kept our forces at their present level and given them modern weapons, there would be an ever-rising curve of expenditure. No Government placed in our position could accept the intolerable level of defence expenditure to which this would have given rise.

The table of figures on page 7 of Document 38 — the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments — sets out very fairly the relative expenditure by WEU countries on defence in 1955 and shows the proportionately greater burden that Britain was then carrying. In that year our expenditure on defence was £1,569 million. In the following year, 1956, it rose to £1,600 million, and for the coming year, in spite of strenuous efforts to effect economy, it will still amount to very nearly £1,500 million. I hope you will agree that these figures indicate that we can hardly be accused of failing to do our duty in this field, and in discussing our defence cuts we must keep a sense of proportion.

There have been suggestions that, because we have been forced by economic pressure to reduce the level of our defence expenditure, other countries will be bound to follow suit. This is surely false logic and could be dangerous to the Alliance. The proportion of its resources which a country can devote to the common defence must be decided in the light of that country's own particular circumstances. As the published

*M. Ormsby-Gore (suite)*

Pour l'« épée », ce sont nos armes nucléaires — je n'ai pas besoin de vous rappeler que la Grande-Bretagne est la seule nation européenne actuellement capable d'en fabriquer. Aussi jugeons-nous indispensable de faire tous nos efforts pour édifier et entretenir un puissant dispositif de prévention nucléaire.

Seconde observation : on aurait tort de croire que la contribution de la Grande-Bretagne à la défense occidentale se borne à quatre divisions et au 2<sup>e</sup> groupe aérien tactique, — il y a derrière toute la puissance de nos bombardiers du type V, équipés d'armes nucléaires. Aucun autre membre de l'U.E.O. n'apporte autant que nous à la défense ultime. Et ce n'est pas tout : dans le cadre de l'O.T.A.N. nous fournissons aussi la plus grande partie du potentiel actif de la flotte britannique, par un apport qui ne le cède qu'à celui des Etats-Unis d'Amérique.

Je crois, en vérité, qu'une étude approfondie du Livre Blanc britannique vous montrera de plus en plus clairement notre fidélité aux traités de l'Atlantique Nord et de l'Union de l'Europe Occidentale. Ce document part du fait indéniable que la seule défense efficace aujourd'hui est une défense collective. Nous savons qu'aucun pays n'est plus en mesure de se protéger tout seul. Nous nous rendons parfaitement compte que la défense de la Grande-Bretagne est nécessairement liée à celle de tous les pays membres de l'O.T.A.N. Il est donc évident que nous ne pouvons ni n'entendons aucunement assurer tout seuls une protection complète de notre île. La défense collective n'implique pas l'identité des apports fournis par chacun des Etats membres, ni ne peut l'impliquer. Chaque pays doit apporter à l'effort collectif la contribution la plus compatible avec ses traditions, l'état de ses ressources et sa situation géographique. Tous ne pourraient pas, par exemple, participer à l'effort naval, et il serait absurde de prétendre qu'ils le fassent. Le Royaume-Uni, je l'ai dit, est le seul pays d'Europe en état de fournir un apport nucléaire. Il ne saurait être question d'attribuer à un apport déterminé plus ou moins d'importance qu'aux autres. C'est en effet une question de travail d'équipe et de bon sens, de la même façon qu'au football le rôle du gardien de but, bien que tout différent, est aussi important que celui de l'avant-centre. Nous n'avons pas cherché à établir une répartition des forces impliquant que chacun de nos alliés doive suivre notre exemple. Tout au contraire : compte tenu de nos obligations militaires dans le reste du monde et

de notre situation économique, nous voulons apporter ce que nous croyons être la meilleure et la plus efficace contribution possible à la défense de l'O.T.A.N.

Nous savons aussi que cette contribution militaire ne sera efficace que si elle s'appuie sur une économie saine et prospère. Voilà l'indispensable. Aucun pays, assurément, ne peut être pour les autres un allié vraiment sûr et puissant s'il n'assure l'équilibre et la vitalité de son économie. Les Etats-Unis exceptés, c'est la Grande-Bretagne qui consacre à l'Alliance occidentale la plus grande fraction de ses ressources. Il ne s'agit pas seulement de chiffres : une proportion très importante de notre personnel scientifique et technique se consacre à des recherches d'ordre militaire, grave problème pour un pays qui dépend dans une si grande mesure de ses exportations mécaniques. Certes, nous entendons bien continuer à assumer notre juste part, et le Livre Blanc montre que nous consacrerons encore à la défense un budget considérable. Mais nous ne pouvons plus continuer à faire plus que nous ne devons. Si nous avions gardé nos effectifs à leur niveau actuel en les dotant d'armes modernes, la courbe de nos dépenses n'aurait cessé d'augmenter. Aucun gouvernement à notre place n'aurait pu accepter la charge insupportable des dépenses militaires qui en serait résultée.

Le tableau qui figure à la page 7 du Document 38 (il s'agit du rapport de votre commission des Questions de Défense et des Armements) indique très équitablement les dépenses militaires des divers pays membres de l'U.E.O. en 1955, et montre que le fardeau de la Grande-Bretagne a été proportionnellement plus lourd que les autres cette année-là. Il a atteint 1.569 millions de livres sterling, pour passer l'année suivante à 1.600 millions. Pour l'exercice en cours, en dépit des plus grands efforts d'économie, il atteindra tout près de 1.500 millions. Ces chiffres, vous voudrez bien l'admettre, prouvent qu'on ne saurait guère nous accuser de manquer à nos devoirs en ce domaine et qu'en matière de réductions d'effectifs, il est bon de garder le sens des proportions.

Parce que nous avons dû, sous l'empire de nécessités économiques, réduire le niveau de nos dépenses militaires, on a pu penser que d'autres pays seraient contraints de nous imiter. Raisonnablement faux, et dangereux éventuellement pour l'Alliance Atlantique. La proportion des ressources nationales qu'un pays peut consacrer à la défense commune ne peut être fixée qu'en tenant compte de la situation de ce pays. C'est

*Mr. Ormsby-Gore (continued)*

figures show, there is at present a wide variation and this is a reflection of that fact. It is only reasonable to expect that countries with a sound and flourishing economy will be able to, and should in the interests of the Alliance as a whole, contribute a larger share than those countries who, through no fault of their own, may be passing through a difficult period. But it does not at all follow that because one country at some time finds it necessary for domestic reasons to effect economies, other countries to whom the same factors do not apply should follow suit. Our reductions, therefore, particularly as we shall still be spending a very large sum indeed on defence, should not set off a chain reaction.

It has been suggested in some quarters that this re-thinking of our defence effort has been carried out without warning — as a unilateral action. I really do assure you that nothing could be further from the truth. In October, 1955, again in December, 1955, British Ministers told our allies that we were engaged on a radical review of our own defence policy in the light of the speedily rising costs of new weapons, and that major changes in the pattern of our forces were bound to result. That was in 1955. We urged that other countries in the Alliance should follow suit, but in 1956, at any rate, no such special examination of NATO's future resources was undertaken apart from the normal processes of the Annual Review. We could not, however, hold back indefinitely the results of our own study. What we could and did do was to see that our proposals were fully explained to our allies and that they were properly consulted. Our plans for the forces of most direct concern to W.E.U. and N.A.T.O. — the level of United Kingdom forces in Europe — were discussed in detail (as the supplementary report to the Assembly shows) in the Councils of both Organisations. Indeed, our plans were substantially modified to meet the views expressed, in accordance with Article 6 of Protocol II of the Paris Agreements, by the Supreme Allied Commander Europe. The reductions that we are now to carry out were agreed unanimously by the WEU Council at a Ministerial session and it goes without saying that our proposed reductions for the next financial year will be discussed in exactly the same way.

I want to emphasize, as I did last week in the Council of Europe Assembly, that our plans do not mean a retreat from Europe. Very far from it. In one particular field, indeed, we are coming closer to Europe. We have been discussing within the framework of the Standing Armaments Committee and in consultations between Ministers the possibility of closer co-operation in research and in the development of new weapons. The goal, of course, is a greater measure of standardisation and of common production than has been possible in the past. But I would be less than frank if I implied that that goal was just round the corner. Good progress has been made but the studies are still in an early stage and we are now beginning to see clearly the nature of the difficulties, and they are very great, that still lie ahead. But I can assure you that in this field we are prepared to take the initiative and to push ahead with the work as best we can. It represents on our part a new and, we believe, a realistic approach to European co-operation. Moreover, we know that the defence of Britain lies on the Continent. We are maintaining forces there even at the expense of traditional commitments elsewhere. Our garrisons in many parts of the world are being drastically cut. In Europe itself we are arranging that as far as possible our cuts shall fall on the ancillary and service units and leave the fighting troops untouched. We shall still contribute a most formidable fighting force, to be armed progressively with modern weapons.

Here I should say a word about conscription. I know that to many of our Continental friends compulsory military service is the bed-rock of their military system. Until recent years it was unknown in our country except in time of war. However, since the war Britain has herself kept on a two-year conscription period. This is more than many of our Continental allies have felt able to do, even with their long tradition of compulsory service. It is perhaps further evidence, I think, of the disproportionate burden that I believe my country has been carrying. But the time has come to take stock of this as well as other aspects of our defence planning. We have come to the conclusion that conscription simply does not give us the sort of forces we need. Of the 700,000 men in our present armed forces 150,000, or over 1 man in 5, are engaged in training conscripts or themselves being trained.



*M. Ormsby-Gore (suite)*

ce que montrent bien les chiffres du tableau en question, qui témoignent à cet égard de disparités importantes de pays à pays. Il va sans dire que lorsqu'un pays possède une économie saine et en pleine expansion, sa contribution peut, et devrait même dans l'intérêt général de l'Alliance, être supérieure à celle de pays qui, sans que ce soit leur faute, peuvent traverser une période difficile. Mais il ne s'ensuit pas du tout que, parce qu'un pays est, à un certain moment, contraint par des raisons internes de limiter ses dépenses, les autres, où les mêmes facteurs ne jouent pas, doivent en faire autant. Les réductions que nous opérons ne doivent donc pas entraîner de réaction en chaîne, d'autant moins qu'en fait nous continuerons à nous imposer de très lourdes charges militaires.

On a dit dans certains milieux que la révision de notre plan de défense a été pratiquée sans préavis à nos alliés, à titre unilatéral. Je vous affirme que rien n'est moins exact. Dès le mois d'octobre 1955, puis à nouveau deux mois plus tard, nous avons dit à nos alliés qu'en raison du coût rapidement croissant des armes nouvelles, nous avions entrepris de revoir entièrement nos propres plans de défense et que ceci entraînerait forcément d'importants changements dans la composition de nos forces. Ceci se passait en 1955. Nous insistions pour que nos alliés nous imitent, mais, en dehors de la procédure normale du Programme Annuel, rien n'a été fait, du moins l'année dernière, dans le sens d'un examen spécial des ressources futures de l'O.T.A.N. Mais nous ne pouvions pas nous-mêmes différer indéfiniment l'application des conclusions fournies par notre propre étude. Ce que nous pouvions faire, et ce que nous avons fait, c'est de veiller à ce que nos alliés soient tenus parfaitement au courant de nos intentions, et dûment consultés. Nos prévisions portant sur les effectifs britanniques en Europe, qui intéressent le plus directement l'U.E.O. et l'O.T.A.N., ont été, comme en témoigne le rapport supplémentaire à l'Assemblée, discutées en détail au Conseil de ces deux organisations. Nous les avons même largement amendées pour tenir compte des points de vue exprimés, conformément à l'article 6 du Protocole II des Accords de Paris, par le Commandement Suprême allié pour l'Europe. Les réductions que nous nous apprêtons à effectuer ont eu l'approbation unanime du Conseil de l'U.E.O. au cours d'un Conseil des Ministres, et celles que nous envisageons pour le

prochain exercice seront, inutile de le dire, discutées exactement de la même façon.

Je tiens à souligner, ainsi que je l'ai fait la semaine dernière devant l'Assemblée du Conseil de l'Europe, que les réductions d'effectifs envisagées ne signifient aucunement que nous nous éloignons de l'Europe. Bien loin de là. Dans un certain domaine, au contraire, nous nous en rapprochons. Nous avons étudié dans le cadre du Comité permanent des Armements et de consultations entre les divers ministres la possibilité d'une collaboration plus étroite en matière de recherche et de mise au point des armes nouvelles, pour atteindre un degré de standardisation et d'intégration supérieur dans la production des armements. N'allez pas croire cependant que cet objectif soit à portée de la main. Certes, on avance, mais les recherches n'en sont encore qu'à leur premier stade et nous commençons à percevoir clairement la nature des difficultés, à la vérité très considérables, qui nous attendent. Je puis néanmoins vous assurer qu'en ce domaine, nous sommes prêts à nous atteler à la tâche et à la faire progresser de notre mieux. C'est là de notre part une façon nouvelle et, à notre avis, réaliste d'envisager la collaboration européenne. Nous savons que la défense de la Grande-Bretagne doit être basée sur le Continent : nous y maintenons des troupes, fût-ce au préjudice de nos engagements traditionnels ailleurs. Nos garnisons, en bien des parties du monde, subissent des réductions draconiennes. En Europe même, nous nous efforçons le plus possible d'opérer ces réductions aux dépens des services auxiliaires, sans toucher aux unités proprement combattantes. Et nous continuerons à fournir à nos alliés une redoutable force de combat, destinée à être progressivement équipée d'armes modernes.

Ceci m'amène à dire un mot de la conscription. Je sais que pour beaucoup de nos amis du Continent, le service militaire obligatoire est le fondement de toute puissance militaire. Voici quelques années encore il était inconnu chez nous, sauf en temps de guerre. Mais depuis la fin de la guerre la Grande-Bretagne a adopté le service militaire obligatoire de deux ans. C'est plus que n'ont cru pouvoir le faire bon nombre de nos alliés continentaux pour qui la conscription est une très ancienne tradition. Nouvelle preuve, peut-être, que notre pays a supporté plus qu'il ne devait. Mais le temps est venu d'en tenir compte ainsi que d'autres aspects de notre plan de défense. Nous sommes arrivés à la conclusion que la conscription ne nous fournit pas le genre d'effectifs dont nous avons besoin. Sur les 700.000

*Mr. Ormsby-Gore (continued)*

There is further wastage because of the need to rotate troops in distant garrisons overseas. We have therefore decided to aim at the solution which we believe best meets our own particular problems — in other words, a highly trained professional army.

I hope I have said enough to show that our new defence policy is not something thought up in hurry. On the contrary, it is a careful and calculated attempt to deal realistically with the modern facts of life, both military and economic. It rests fundamentally on the concept of collective defence. We stay fully committed to that concept and believe that we shall be making a vital contribution to the ability of the Atlantic Alliance to deter the aggressor and to keep the peace.

THE PRESIDENT. — Thank you, Mr. Ormsby-Gore, for your address and for having taken so much interest both in last week's affairs and in this week's.

I call Mr. Hale.

Mr. HALE (*United Kingdom*). — Perhaps it is a misfortune for me that I should have the privilege of being called immediately after the distinguished Minister of our Government has just addressed the Assembly, because I would not have wished to comment on what he said to any great extent, and indeed I rise with the hope of putting a quite different point of view on some other aspects of this Report.

Let me, however, preface this by saying that of course we can all, I think, agree that this is an extremely able Report, that the Committee on Defence Questions and Armaments has done a very considerable job of work in presenting it, and that the Committee must have gone to very great labour and to very great consideration in bringing out all these points. It has also managed to bring out some matters of controversy with which it is much more my intention to deal. I therefore do not propose to say very much about what M. Fens said in his very able speech, for two reasons — first, because I think Mr. Ormsby-Gore has put, as one would expect him to put, the view of Her Majesty's Government upon this matter with ability and with sincerity in a way which leaves little more to be said; secondly, because it would be right for me,

speaking as a member of the Opposition and as one, generally speaking, opposed to the British Government and certainly not one who can claim to hold views which have tremendous support in Britain, to say that such criticisms in Britain of the Government's policy as have been made by large sections of the community are directed more to the fact that the cuts are not large enough than to the fact that they are too large. It is right to say, speaking as a Socialist Member for a working-class constituency, that the fact that we are spending the equivalent of 2,000 francs a week for every family in Britain on arms is something that we are very passionately anxious to see the end of, just as soon as military considerations will permit it.

But I am a little concerned about some other expressions of opinion. I listened particularly to the distinguished speech of M. Spaak because, of course, we all always listen to M. Spaak with very great attention. I listened to him because of his very great record as a statesman; I listened to him with very great pleasure because, as a very young politician, I was permitted to be associated with him in a very humble capacity in those moves for a united Europe which contributed to the forming of this Assembly, and, if he will forgive me for saying so, I always listen to him with very great attention and increasing appreciation — and also with increasing disagreement.

A number of propositions have been put in this Assembly and I am perfectly well aware that it is very easy to make dialectical points and dialectical arguments about some of them, but so many do tend to rule themselves out. We are constantly told in this Assembly of the absolutely imperative need for increased defence against the present situation and the possibility of attack from the East. On the other hand, M. Fens was criticised by Mr. Ormsby-Gore, I think quite fairly, for a certain indiscretion in explaining the weakness of the West today. However tactful M. Fens was, the Report does bring out in detail facts which may shock those who believe in defence, such as the reference to the fact that we planned to have ninety divisions and we have only fifteen divisions which can be said to be effective. It refers to the fact that even the essential methods of consulting about co-operation in case of war have not been fully decided upon. Why not? Do we believe the situation is as urgent as we are told? It does seem to me that we cannot have in both ways.

*M. Ormsby-Gore (suite)*

hommes que comptent actuellement nos forces armées, 150.000 hommes, soit 1 sur 5, se consacrent à l'entraînement des recrues ou sont eux-mêmes des recrues en cours d'instruction. Les nécessités du roulement des effectifs de nos lointaines garnisons d'outre-mer affectent aussi le rendement. Nous avons donc décidé de nous orienter vers la solution qui nous paraît le mieux convenir à nos problèmes propres : celle d'une armée de métier parfaitement entraînée.

J'espère en avoir dit assez pour vous convaincre que notre nouvelle politique militaire, loin d'être une improvisation, représente un effort attentif et délibéré pour affronter avec réalisme les données actuelles de la vie, tant militaires qu'économiques. Elle repose essentiellement sur le principe de la défense collective. Nous restons fermement attachés à ce principe et nous croyons contribuer ainsi le plus utilement possible à fournir à l'Alliance Atlantique le moyen de décourager l'agression et de préserver la paix.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Ormsby-Gore, de votre allocution et du grand intérêt que vous avez bien voulu prendre à nos débats de la semaine passée et à ceux de cette semaine.

La parole est à M. Hale.

M. HALE (*Royaume-Uni*) (Traduction). — C'est peut-être de la malchance que d'avoir le privilège de prendre la parole devant cette Assemblée aussitôt après l'éminent Ministre du gouvernement britannique, parce que je n'aurais pas voulu faire de commentaires approfondis sur son intervention et que je me lève dans l'espoir de formuler un point de vue tout à fait différent sur certains autres aspects de ce rapport.

Je tiens cependant à dire, d'abord, que bien entendu, nous apprécions tous, je pense, la haute qualité de ce rapport, le travail considérable que sa rédaction a dû coûter à la commission de Défense et des Armements et la somme d'efforts et de réflexion qu'il lui a fallu prodiguer pour y mettre en lumière tant de questions. Elle a aussi soulevé certains points sujets à controverse, qu'il est bien davantage dans mon intention de traiter. Je ne me propose donc pas de m'étendre sur les considérations très pertinentes exposées par M. Fens, et ce pour deux raisons : d'abord, parce que je pense que M. Ormsby-Gore a, comme l'on pouvait s'y attendre de sa part, exprimé les vues du gouvernement de Sa Majesté à ce sujet avec compétence et sincérité, si bien qu'il ne reste

guère à y ajouter ; ensuite, parce que, membre de l'Opposition, hostile, d'une manière générale, à la politique du gouvernement britannique, et ne pouvant certainement prétendre que mes vues jouissent d'une grande faveur dans mon pays, il ne m'appartient pas de déclarer que les critiques formulées à l'encontre de la politique de notre gouvernement par de larges couches de la population britannique portent plutôt sur l'insuffisance que sur l'excès de ces réductions. En tant que député socialiste d'une circonscription ouvrière, je puis affirmer que nous ne demandons qu'à pouvoir cesser, dès que les considérations d'ordre militaire le permettront, de dépenser chaque semaine, en Grande-Bretagne, l'équivalent de deux mille francs par famille pour l'armement.

Mais certaines autres opinions exprimées ne laissent pas de m'inquiéter quelque peu. J'ai écouté avec un intérêt tout particulier le solide exposé de M. Spaak, parce qu'il n'est personne ici qui ne l'écoute toujours avec la plus grande attention. Je l'ai écouté en raison de son brillant passé d'homme d'Etat. Je l'ai écouté avec un plaisir extrême parce qu'au début de ma carrière politique, il m'a été donné de participer, dans des fonctions très modestes, aux efforts visant à construire une Europe unie d'où est sortie cette Assemblée. Il voudra bien me pardonner de dire que, tout en l'écoutant toujours avec la plus grande attention et une estime croissante, je partage de moins en moins son point de vue.

Un certain nombre d'axiomes ont été émis ici et je me rends parfaitement compte que l'on peut épiloguer à satiété sur certains d'entre eux, mais il en est beaucoup qui tendent à s'éliminer d'eux-mêmes. Il n'est question dans cette Assemblée que de la nécessité impérieuse de renforcer notre défense dans la conjoncture actuelle, pour prévenir la possibilité d'une agression venant de l'Est. D'autre part, M. Ormsby-Gore a reproché à M. Fens, à bon droit selon moi, d'avoir été quelque peu imprudent en exposant la faiblesse actuelle de l'Occident. Quel que soit le tact dont a fait preuve M. Fens, son rapport révèle indéniablement des détails qui risquent de porter un coup à ceux qui croient à la défense, par exemple le fait qu'au lieu des quatre-vingt-dix divisions prévues, nous n'en avons, en réalité, que quinze en état de combattre. Il signale que même les méthodes essentielles de consultation sur la coopération en cas de guerre ne sont pas encore complètement au point. Et après ? La situation est-elle, à notre avis, aussi critique qu'on veut nous le faire croire ? Il faudrait nous décider dans un sens ou dans l'autre.

*Mr. Hale (continued)*

Time after time in this Assembly in the course of our debate, and in the discussions last week, people have talked about the gravity of the present situation, and hopes have been expressed that in a year or two at some disarmament conference we shall come to full agreement with the people we are now told cannot be trusted at all, and that the difficulties will have been removed. M. Fens does not say that; M. Fens says that by 1960 we shall be in a stronger position to defend ourselves, but we cannot defend ourselves now. It really is surprising, if the situation is so grave as is made out, that the attack has not come during the period of weakness and during the time when we have been so frightened of it. I do not want to make a cheap point, but for years we have been told about the gravity of the situation and that it is necessary to increase our armaments. It does seem a little unconvincing that we should be making speeches about the necessity for disarmament while at the same time we are planning these substantial increases to take place by 1960, and saying that we desperately fear the Russians now, while we are not worried at all about the situation in 1960, if it comes, and that, if it does, by that time we may, in some unexplained hypothesis, have reached a situation in which we can come to an agreement to cut out the arms that we are so rapidly planning.

However, I would like to make one general point. This matter was, of course, referred to the Defence Committee. One of my colleagues this morning said this was purely a military question. I do not myself take the view, and never have, that the question whether some people are allowed to atomise my wife and daughter on the ground that they disagree with the policies of a Prime Minister I do not myself support is exclusively a military one; nor do I agree that my son, who was until recently a sergeant-pilot in the Royal Air Force, if he were ordered to use a thermo-nuclear weapon, would be faced with a question which was governed by the manual of military law.

It is a fair point that if the question of thermo-nuclear weapons had been referred to the Legal and Juridical Committee — a luxury which this Assembly does not appear to possess — a completely different series of concepts might have been brought before us. The whole foundations of our English law of "civil wrongs" — and I believe most continental law — is a very simple Latin

motto which I shall possibly mispronounce but which is *Sic utere tuo ut alienum non laedas* — the proposition which binds you is not what you do with your own but the harm that you do to somebody else's rights; and it is in the field of somebody else's rights that the whole of these considerations arise.

M. Spaak put a proposition which is irrefutable; it is undeniable. He said: "How can we really argue that if we are going to have a defence at all it should not be an efficient one? How can we really argue that if we are contemplating the use of weapons we should not possess all the most up-to-date weapons such as are possessed by our military opponents?" How can we really argue — and here I beg M. Spaak's forgiveness for adding a sentence which I think is implicit in the argument but which he did not in fact say — that if we are sending our sons out to fight we should send them only half-armed, rather ineffective and liable to rapid extermination? There is no argument about that.

This Report raises other issues. It raises, I think, three propositions, the first of which is this: that if that be so, then the whole basis of the Report is wrong, because we are putting forward a proposition of a collective series of nations with different types of armaments and without access to them all. When we are contemplating using certain weapons, it is very difficult to put forward the argument that some people should have them and some allies should not. But I do not think that is the more important argument.

The second question that arises is one which M. Spaak put, about whether we should abandon our moral and cultural defences by the surrender of the right to use weapons; but it seems to me that at some time we might consider, in the light of the history of the last 40 years, whether we are not constantly abandoning our moral and cultural defences by contemplating the use of these weapons at all. It really is not possible to say that, if one is prepared to think in terms of the possibility of the mass slaughter of civilians in tens of millions, something has not happened to the conception of morals which our fathers had, and which all of those of us who had the good fortune to live in the years before July, 1914, had, when we know we were living in a world which had a very different approach to life.

M. Hale (suite)

Au cours de nos débats de cette semaine et de la semaine dernière, on n'a cessé de souligner la gravité de la situation actuelle, tout en exprimant l'espoir que, d'ici un an ou deux, à quelque conférence sur le désarmement, nous aboutirons à un plein accord, avec ces mêmes gens dont on nous dit aujourd'hui que l'on ne saurait leur faire confiance, et que les difficultés seront alors aplanies. Ce n'est pas ce que dit M. Fens. Il affirme qu'en 1960, nous serons mieux à même de nous défendre, mais que nous ne pouvons nous défendre aujourd'hui. Il est vraiment surprenant, si la situation est aussi grave qu'on le prétend, que l'attaque ne se soit pas produite pendant la période de faiblesse et pendant qu'elle nous inspirait une telle crainte. Je ne voudrais pas user d'un argument facile ; mais voilà des années que l'on nous parle de la gravité de la situation et de la nécessité d'accroître nos armements. Or, il y a quelque illogisme à prétendre qu'il faut désarmer, alors que nous projetons ces augmentations importantes pour 1960, et à déclarer que nous avons une peur terrible des Russes aujourd'hui, mais que nous ne sommes nullement inquiets pour 1960, si les choses se gâtent alors, et que, dans cette dernière hypothèse, nous serons peut-être à ce moment-là — Dieu sait par quel miracle ! — à même de nous entendre avec l'adversaire sur la suppression des armes que nous sortons aujourd'hui si précipitamment.

Permettez-moi, cependant, de formuler une remarque d'ordre général : cette question a été, bien entendu, renvoyée à la commission des Questions de Défense. Or, un de mes collègues a déclaré ce matin qu'elle était d'ordre purement militaire. Je n'ai jamais estimé, quant à moi, que la question de savoir si l'on a le droit de désintégrer ma femme et ma fille, parce que l'on désapprouve la politique d'un Premier Ministre que je désapprouve moi-même, est exclusivement d'ordre militaire. Je ne saurais pas davantage accorder que si mon fils, qui servait, tout récemment encore, comme sergent-pilote dans la *Royal Air Force*, recevait l'ordre de lancer une bombe thermonucléaire, il aurait affaire à un problème ressortissant au seul code de justice militaire.

Il est à peu près certain que, si la question des armes thermonucléaires avait été soumise à la commission juridique — luxe que cette Assemblée ne semble pas pouvoir se permettre — nous eussions peut-être été saisis d'idées tout à fait différentes. Tout le fondement de notre droit civil britannique — comme d'ailleurs, je pense,

de la plupart des codes européens — est une devise latine très simple, que je vais peut-être mal prononcer, ce qu'on voudra bien me pardonner : « *Sic utere tuo ut alienum non laedas* » — ce qui vous lie, ce n'est pas ce que vous faites de vos propres droits, mais le tort que vous faites à ceux d'autrui ; et c'est à propos des droits d'autrui que surgissent toutes ces considérations.

M. Spaak a posé un principe irréfutable en disant : « Comment pouvons-nous soutenir, en fait, que notre défense — si tant est que nous devions en avoir une — devrait être inefficace, que, si nous envisageons d'utiliser des armes, nous ne devrions pas posséder toutes les armes les plus modernes dont nos adversaires disposent ? » Comment pouvons-nous soutenir — M. Spaak voudra bien me pardonner d'ajouter ici une phrase qui me semble implicitement contenue dans son argumentation, mais qu'il n'a pas effectivement prononcée — que, si nous envoyons nos fils au combat, nous ne devons les y envoyer qu'à moitié armés, à peu près dénués de pouvoir combatif et promis à une extermination rapide ? Cela ne se discute pas.

Ce rapport pose d'autres questions. Il pose, à mon sens, trois principes, dont voici le premier : s'il en est ainsi, toute la base du rapport est fautive, car nous envisageons un groupe de nations disposant de types d'armements différents et n'ayant pas accès à tous. Lorsque nous songeons à utiliser certaines armes, il est très difficile de prétendre que certains devraient les posséder et d'autres, pas. Je ne pense pas, pourtant, que ce soit là le point le plus important.

La seconde question est une question déjà soulevée par M. Spaak : faut-il abandonner nos valeurs morales et culturelles en renonçant au droit de nous servir de certaines armes ? Or, nous ferions bien, il me semble, de nous demander, en songeant à l'histoire des quarante dernières années, si nous n'abandonnons pas constamment ces valeurs morales et culturelles, du seul fait que nous envisageons d'utiliser des armes de ce genre. Vraiment, on ne saurait dire que, si l'on est prêt à envisager le massacre de dizaines de millions de civils, qu'il n'est pas arrivé quelque chose à la morale de nos pères et de tous ceux d'entre nous qui ont eu la bonne fortune de vivre avant juillet 1914, à une époque où le monde avait, c'est un fait notoire, une tout autre conception de l'existence.

*Mr. Hale (continued)*

I was fortunate enough to find this very luncheon in a book which I picked up a quotation which I think most clearly brings out this particular point. It is taken from Professor H.A.L. Fisher's "*History of Modern Europe*", and no one who has read it will doubt that he was trying to give a very clear account of the situation as we suddenly found it to be in August, 1914. He says :

"Every nation believed that its cause was just, that it was oppressed by a malignant enemy bent on its destruction and that the survival of a moral order in the world was dependent on a victory of its own side."

Every combatant nation thought that. Every combatant nation and its peoples were opening this period of Armageddon with hymns in much the same form and in much the same words. Everyone thought that if they did not fight they were surrendering their moral and cultural heritage, and that it ought to be fought for. We have never got back the moral and cultural heritage which was surrendered in the slaughter of those ten million people in those three or four years.

That is why I was very glad to see in the papers the announcement that the British Prime Minister is going once more to Bonn to discuss the whole question of a new approach to the other side of the Iron Curtain to see how far we can take a new view of — or a more successful approach to — this problem.

I do not believe that the logical answer is the only answer, because, although I have said I have tried to be fair about this, there is no logical answer to it. There appears to be the fantastic capacity of the human being to establish incredible facts, impeccable theories and infallible prophecies — a talent which is perhaps excelled only by those historians called upon in later years to explain where they went wrong.

Although that may be so, it is fair to consider that this proposition is one of considerable historical antiquity. It was an argument first put forward in the Witenagemot about Boadicea's use of rather exaggerated knives round her chariot wheels. The argument is that this is a rather new, rather destructive and modern weapon and will kill a lot more people a lot more quickly, and therefore we reduce the

economic disaster of war because it does not last so long. We win it quickly and in a sense it reduces hardship.

In the forty years I have lived I have known that said about every weapon. It is a matter of history that when the machine-gun was invented it was said that this weapon was so terrible, so destructive, and so efficient that no one would ever use it. "All you have to do is to buy them. All you have to do is to go to Sir Hiram Maxim and buy enough. It may not be successful if you buy only half a dozen, but buy a lot of machine-guns and you have ensured your safety and you will have ensured a future generation from destruction. It is something which is such a psychological deterrent that in the civilisation of our day no one will ever use it."

I lived through the period when it was being used and we thought it was pretty devilish, and we have gone on year after year seeing even worse machines. I was a little surprised by the terminology of this Report, because it almost talks about brighter, better and more useful bombs. We are now referring not merely to tactical and strategic weapons but to guided missiles, which are more interesting and more handy and more profitable to use in relation to tactical operations, and we are getting to the stage when we talk about the utility of the possession of these weapons of nuclear destruction.

May I just refer to one other point in the very able speech of M. Spaak? — and I do listen to him always with great attention. He referred to a very difficult proposition which we all know to be true — that in the modern world you may get a little war and a big war. The little war is the sort of thing in which possibly thermo-nuclear weapons may never be used. He did not say it, but I venture to add that the little war is generally a battle between a big Power and a very small one, and the big Power knows it can win victory quickly. But the difficulty is that that process, to which a famous British poet referred in connection with fleas, is completely reversed in connection with war. When you start a little war, there is no assurance that it will not be a big war. Many of us have seen occasions in fairly recent history when local operations of one sort or another might have expanded very rapidly in such a way that we were facing another cross-roads when people would say, "We did too little and we did it

M. Hale (suite)

J'ai eu la chance de trouver, dans un livre qui m'est tombé sous la main à l'heure du déjeuner, une citation qui semble mettre clairement en relief ce point précis. Elle est empruntée à l'ouvrage du professeur H.A.L. Fisher, « *History of Modern Europe* » et quiconque a lu cet ouvrage doit reconnaître que l'auteur a cherché à définir clairement la situation telle qu'elle s'est soudainement présentée en août 1914. Voici la traduction de ce passage :

« Chaque nation jugeait sa cause juste, se croyait brimée par un ennemi méchant acharné à sa perte et était persuadée que la survivance d'un ordre moral dans le monde dépendait de la victoire de son parti. »

Toutes les nations belligérantes pensaient ainsi. Leurs peuples inauguraient ce conflit d'Apocalypse par des hymnes de forme et de teneur presque identiques. Chacun d'eux pensait que refuser le combat, c'était abdiquer son héritage moral et culturel, et qu'il se devait de le défendre. Or, nous n'avons jamais recouvré l'héritage moral et culturel que nous avons perdu dans ce massacre de dix millions d'êtres humains en trois ou quatre ans.

C'est pourquoi j'ai appris avec plaisir, par les journaux, que le Premier Ministre britannique allait de nouveau se rendre à Bonn pour discuter de toute la question d'une éventuelle reprise de pourparlers avec l'Est, et voir si nous pourrions trouver une solution plus satisfaisante de cette question.

Je ne crois pas que la réponse logique soit la seule possible ; en effet, bien que j'aie dit m'être efforcé d'être équitable en la matière, il n'existe pas de réponse logique. Il n'existe, semble-t-il, que le pouvoir fantastique, que possède l'être humain, d'établir des faits inconcevables, des théories impeccables et des prophéties infaillibles — talent qui ne le cède peut-être qu'à celui des historiens que l'on invite par la suite à expliquer en quoi ils se sont trompés.

Quoi qu'il en soit, il est bon de rappeler que cette question ne date pas d'hier. L'argument a été énoncé pour la première fois au Witenagemot<sup>1</sup> à propos des couteaux plus démesurés que Boadicée avait fait fixer aux roues de son char. Le voici : il s'agit d'une arme nouvelle et destructrice, qui tuera beaucoup plus rapidement un nombre bien plus considérable de personnes,

ce qui réduit le désastre économique causé par la guerre, du fait que celle-ci dure moins longtemps. Nous la gagnons rapidement et, dans un sens, cela diminue les misères.

Au cours de mes quarante années d'existence, j'ai entendu dire cela de toutes les armes. Lors de l'invention de la mitrailleuse, on a — c'est historique — affirmé que cette arme était si terrible, si destructive et si efficace que personne ne voudrait jamais l'utiliser. « Il vous suffit de les acheter ; vous n'avez qu'à vous adresser à Sir Hiram Maxim et à en acheter suffisamment. Il se peut qu'il ne suffise pas d'une demi-douzaine, mais achetez-en beaucoup et vous aurez assuré votre sécurité et épargné à la génération suivante l'anéantissement. Cette arme possède un tel pouvoir d'intimidation psychologique que, dans la civilisation de nos jours, nul ne l'utilisera jamais. »

Or, j'ai connu l'époque où on l'utilisait ; nous la jugions assez diabolique et nous n'avons cessé de voir pire encore d'année en année. J'ai été légèrement surpris des termes utilisés dans ce rapport ; en effet, il y est pour ainsi dire question de bombes encore plus splendides, meilleures et plus efficaces. Il ne s'agit plus seulement, désormais, d'armes tactiques et stratégiques, mais d'engins téléguidés, qui sont d'un emploi plus intéressant, plus commode et plus avantageux à l'appui d'opérations tactiques. Et nous en venons à parler de l'utilité de posséder ces armes de destruction nucléaire.

Puis-je rappeler encore un point du remarquable exposé de M. Spaak — je l'écoute toujours avec une attention extrême. Il a évoqué un axiome très épineux, dont nous connaissons tous la justesse, à savoir que, dans le monde moderne, on peut avoir une petite ou une grande guerre. La petite guerre est une guerre dans laquelle les armes nucléaires ne seront peut-être jamais utilisées. M. Spaak n'a pas dit, mais je me permets de l'ajouter, que la petite guerre est généralement un conflit entre une grande puissance et une très petite, et la grande puissance sait qu'elle peut vaincre rapidement. La difficulté vient de ce que ce processus, qu'un grand poète britannique a évoqué à propos des puces, se trouve complètement renversé quand il s'agit de la guerre. Quand on commence une petite guerre, rien ne dit que ce n'en deviendra pas une grande. Beaucoup d'entre nous ont connu, dans l'histoire de ces dernières années, des cas où des opérations locales d'un genre ou d'un autre auraient pu très rapidement s'étendre de manière à nous

1. N.D.T. : parlement national anglo-saxon.

*M. Hale (continued)*

too late”.

So, you see, it may be desirable to take every step we can — I am sure that M. Spaak would be the first man to do it — to avoid a little war as well. No one will serve the cause of peace more finely than he has done. But it must be remembered that you do not know whether a little war will become a big war until you get the statistical reports of the War Graves Commission a year or two after you have finished it. They are the people who will tell you in the end whether it is a big or a little war, but maybe not all of us will be there to read that result.

I would add this in conclusion, and I know that here I am yielding to temptation — I know perhaps it is not a tactful point to put and I apologize, but my only conspicuous capacity in public life is a determination, not even a determination, but a habit of yielding to almost every form of temptation. M. Spaak asked a rhetorical question. He said: “Is there anyone here who wants to go back to the bow and arrow?” Sir, I am inclined to think that I do. I am not suggesting to the grave and revered seigneurs in this great Assembly of distinguished men that we are likely in any immediate disarmament conference to find ourselves going back to Crécy or Agincourt or to the time of the Bowmen of England, of whom we used to boast in our less internationally-minded days. I do not suggest it for a moment, but I will suggest this as a general ethical proposition, that homicidal weapons on the whole are undesirable and that the bigger they are and the more people they kill the worse they are. If really we go on trying to take the path of progress, we might say that we will start with those which will kill ten million and which are referred to as megatons, and so on, and reduce them a bit. After all, although this does not make rapid progress, it is the road to the bow and arrow. It is therefore quite possible — and I suggest this for the consideration of the Assembly — that the arrow of progress may point, very distantly over the centuries, to the crossbow. I suggest also that it is just possible that it might point to the Cross.

## 5. *Second Annual report of the Council to the Assembly and Supplement*

(Docs. 37 and 51)

*M. Spaak's replies to questions*

THE PRESIDENT. — I would like to know whether M. Spaak is now ready to reply to the questions submitted to him.

M. SPAAK (*Chairman of the Council of W. E. U.*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, as I listened to the discussion and noted the questions put to me, I began to realise what a wasps' nest I had put my head in (*Laughter*), and I would therefore like to begin by saying something that I beg you to take absolutely literally.

In what I am going to say I am making no claim at all to giving you the unanimous opinion of my colleagues. It must be clearly understood between us that I have only two choices in the matter: either I can say that, after listening to you with the greatest possible interest, I will report what you have said to my colleagues, and then quietly sit down again; or I can ask you to accept the fact that what I shall say will represent only my own personal opinion, and that you must not credit, or perhaps it would be more accurate for me to say debit, my colleagues with any of my remarks.

I have too much respect, I might almost say too much affection, for parliamentary debate just to sit down again and take the line of least resistance by telling you that I will simply report your discussion to my colleagues. I am far too fond of debates to wish to avoid this one, but, I say again, it must be understood that what I shall be expressing from now on will be my own personal opinion only, and that no word or phrase of mine here today is ever to be quoted in any of your Parliaments against one of the other Foreign Ministers, my colleagues.

Before turning to your questions, I think I ought to repeat something I said this morning, as some of the opinions I express make me, I am afraid, appear a completely heartless and unscrupulous man who can even look forward quite lightheartedly to an atomic war. Ladies and Gentlemen, let me say once again that I am certain there is only one sound foreign policy, and that is one based on disarmament. If I may compare the two, however, disarmament is like marriage in requiring the agreement of both



*M. Hale (suite)*

amener une fois de plus à un carrefour où l'on se serait dit : « Nous avons fait trop peu et nous l'avons fait trop tard. »

Il peut donc, voyez-vous, y avoir intérêt à prendre toutes les mesures en notre pouvoir — je suis certain que M. Spaak serait le premier à le faire — pour éviter aussi une petite guerre. Personne ne pourra servir la cause de la paix plus magnifiquement qu'il ne l'a fait. Mais il ne faut pas oublier que l'on ne peut savoir si une petite guerre deviendra une grande guerre que quand on reçoit les statistiques de la Commission des Cimetières de guerre, un an ou deux après cette guerre. C'est elle qui vous dira, en fin de compte, s'il s'agissait d'une grande ou d'une petite guerre, mais nous risquons de ne pas être tous là pour en prendre acte.

Je voudrais maintenant conclure, et je sais que, ce faisant, je succombe à une tentation — je vais peut-être manquer de tact et je m'en excuse, mais ma seule caractéristique marquante dans la vie publique est la détermination, ou plutôt l'habitude, de succomber à presque toutes les formes de tentation. M. Spaak a posé cette question de pure rhétorique : « Qui d'entre vous est prêt à retourner à la fronde et à l'arbalète ? » Eh bien ! je crois que je le suis, moi. Je n'insinue pas aux graves et honorables membres de cette éminente Assemblée que nous risquons, à une prochaine conférence sur le désarmement, de nous retrouver à Crécy, à Azincourt, ou à l'époque des archers anglais, dont nous nous vantions si volontiers aux jours où notre mentalité était moins internationale. Loin de moi cette idée ! Mais j'avancerai, à titre d'axiome général de morale, que toutes les armes homicides sont à proscrire, et qu'elles sont d'autant pires qu'elles sont plus puissantes et plus meurtrières. Si vraiment nous continuons à vouloir suivre la voie du progrès, nous pourrions décider de commencer par celles qui peuvent tuer dix millions d'individus, dites mégatonnes, et ainsi de suite, et de les réduire un peu. Après tout, si ce processus est peut-être un peu lent, c'est bien la voie du retour à la fronde et à l'arbalète. Il n'est donc pas impossible — et je propose ceci à vos méditations — que la flèche du progrès pointe, très loin par delà les siècles, vers l'arbalète. Il n'est peut-être pas impossible non plus qu'elle pointe vers la Croix.

## 5. Deuxième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée et supplément

(Doc. 37 et 51)

Réponses de M. Spaak aux questions posées

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — J'aimerais savoir si M. Spaak est prêt à répondre aux questions qui lui ont été posées.

M. SPAAK (*Président du Conseil des Ministres*) — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, en écoutant cette discussion et en prenant connaissance des questions qui m'ont été posées, je me rends compte du guépier dans lequel je me suis fourré (*Rires*), et je dois faire tout de suite une déclaration qu'il faut prendre à la lettre.

Je ne prétends en aucune façon que, dans ce que je vais dire maintenant, je traduirai l'opinion de l'unanimité de mes collègues, et il faut qu'il soit bien entendu entre nous que je n'ai le choix qu'entre deux positions : ou bien vous dire que, vous ayant écoutés avec un énorme intérêt, je ferai rapport à mes collègues, et me rasseoir prudemment ; ou bien vous demander d'accepter que mes paroles exprimeront uniquement mon opinion personnelle, aucun de mes collègues ne pouvant être crédité, ou bien plus exactement débité, de ce que je vais dire.

J'ai trop le respect, d'une certaine façon, de l'amour de la discussion parlementaire pour pouvoir me rasseoir et pour prendre la position facile de vous répondre que je ferai simplement rapport à mes collègues. J'aime trop la discussion pour pouvoir éviter celle-ci, mais il est bien entendu, je le répète, que tout ce que je vais dire à partir de maintenant ne traduira pas autre chose que mon opinion personnelle et que jamais, dans aucun parlement des pays de l'Union de l'Europe Occidentale, une phrase ou un mot que j'aurai prononcé ne pourrait être opposé à l'un des Ministres des Affaires Étrangères, mes collègues.

Avant de répondre aux questions, je sens le besoin de répéter quelque chose que j'ai dit ce matin, car je crains que certaines positions prises par moi ne me fassent apparaître comme un homme sans cœur et sans scrupules qui envisage, d'un cœur léger même, une guerre atomique. Mesdames, Messieurs, je répète que je suis persuadé qu'il n'y a pas de bonne politique étrangère autre que celle qui serait fondée sur le désarmement, mais que le désarmement, permettez-moi de vous le dire, comme le mariage,

*M. Spaak (continued)*

parties, and if only one party disarms while the other insists on keeping its weapons there can be no disarmament.

I would go further and say that, in my view, there can be no proper disarmament without control. By this I do not mean that the complete and efficient control of which I dream and which I believe to be possible can be achieved in one fell swoop overnight; I am perfectly ready to admit that it can be achieved only by stages, and that there are a number of possible measures which, without being essential, could nevertheless usefully be taken. On the other hand, now that I have set the problem before you in what I believe to be its correct aspect, let us be clear on one point, which is that disarmament must be general, bilateral and properly controlled, and I may add that, in my opinion, it ought to cover not only atomic weapons but also the conventional and classical weapons about which we hear so much at the moment.

There is on other point to which I would draw attention, and that is the difficult position in which I find myself when people seem to think that I do theoretically admit the idea of an atomic war.

Finally, I would say that some of my questioners, although I understand their questions well enough, have a little surprised me. It would almost seem as though, while now anxious to condemn atomic warfare unreservedly, they yet — I do not wish to hurt anyone's feelings — regard so-called classical warfare as something practically legitimate, I suppose because, although we have only just emerged from it, we are beginning to forget what our last classical war was actually like.

There is one moral point to which I attach the greatest importance and on which I take my stand. It is quite true that an atomic war would destroy millions of human beings — a terrible prospect. But at exactly what point does war begin to become immoral? To my mind, we reach that point when the first innocent person is killed (*Applause*), and the idea that war becomes really appalling only when the number of its victims reaches a figure so high as to shock us, is one that I personally absolutely refuse to accept. I am not against an atomic war; I am against war. (*Applause.*)

Morally speaking, that is my position, and I do not want there to be any doubt about it. If some of my remarks strike you, from time to time, as a little odd, that will only be because my mind refuses once and for all to accept for a moment the idea that my country or the alliance to which my country is a party could, in any circumstances, undertake an offensive war. The only kind of war which I can still conceive of as taking place — the mere idea of which strikes me as equally horrible, whether it is atomic or classical — is a defensive war in which we were faced with a choice between defending our liberties or living in slavery.

That, in general terms, is how I look at the question, and I hope you will forgive me if I have expressed myself too forcibly.

I now come to the technical questions put to me, and let me say at once that I find today's discussion both important and impressive, for I am convinced that every one of you shares the views I have expressed and that, whatever the ultimate result of our attempts to solve the technical and political problems before us, each of us enters on the discussion in the same spirit and with similar aims.

I will now do my best to deal with your questions, although I know there are some to which I shall not be able to give a final answer.

To begin with, Mr. Longden asks whether the Councils of W.E.U. and N.A.T.O. have discussed the suspension of nuclear tests. I am obliged to reply — and here the Assembly has perhaps a legitimate cause of complaint against the Council of W.E.U. — that, so far, this particular question has not been discussed at Ministerial level. I think, however, it has become such an important factor in European policy that it is essential it be examined in the near future, either by W.E.U. or by N.A.T.O., so that the members of the Atlantic Alliance may have an opportunity of finding a joint solution.

Mr. Longden's next question is whether paragraph 2 of the Report gives an accurate picture

*M. Spaak (suite)*

il faut être deux pour le réaliser, et qu'il n'y a pas de désarmement possible si un seul est prêt à le faire, l'autre prétendant rester armé.

J'ajoute encore qu'à mes yeux il n'y a pas de désarmement sérieux s'il n'est pas contrôlé. Je ne veux pas dire qu'il faille aller du premier coup, d'un premier jet, jusqu'au contrôle décisif complet et efficace, que je rêve et que je crois possible. Je serais prêt à admettre qu'il faut y aller par étapes et que certaines dispositions, sans être fondamentales, pourraient être utiles ; mais je voudrais, en posant ainsi correctement, je crois, le problème, que nous soyons bien d'accord sur ce point que le désarmement doit être général, que le désarmement doit être bilatéral, que le désarmement doit être contrôlé, et j'ajoute qu'à mes yeux le désarmement ne doit pas être seulement le désarmement nucléaire mais qu'il doit aussi porter sur ces armes conventionnelles et classiques dont nous parlons si souvent actuellement.

Je désire formuler une autre observation. Je suis dans une position difficile quand on semble croire que, intellectuellement, j'admets l'idée d'une guerre atomique.

J'ajoute encore que certains de ceux qui me posent des questions, dont je comprends bien le sens, m'étonnent un peu. On dirait que, s'ils sont disposés aujourd'hui à condamner sans réserves la guerre atomique — je voudrais ne pas les froisser — ils commencent à avoir quelque indulgence pour la guerre dite classique, car il me semble que nous avons un peu oublié ce qu'a été la guerre classique dont nous sortons à peine.

Je vais me placer à un point de vue moral que je trouve fort important. Bien sûr, une guerre atomique détruirait des millions d'êtres humains, et c'est horrible. Mais où commence l'immoralité de la guerre ? A mon avis, l'immoralité de la guerre commence lorsque le premier innocent est tué (*Applaudissements*) et cette considération que la guerre ne devient affreuse que lorsque le nombre des victimes est vraiment assez grand pour frapper notre sensibilité, moi, je ne l'accepte pas, je n'accepte pas cette position. Je ne suis pas seulement contre la guerre atomique, je suis contre la guerre tout court. (*Nouveaux applaudissements*).

Voilà la position morale que je désire prendre pour qu'il n'y ait pas de doute et si j'ose émettre un certain nombre d'idées qui peuvent paraître à certains moments extraordinaires, c'est parce qu'il est banni de mon esprit d'une manière totale et absolue que mon pays ou l'alliance à laquelle mon pays appartient pourraient se livrer à une guerre offensive quelconque. La seule guerre qu'il me soit encore possible d'imaginer — qu'elle soit atomique ou classique, je l'imagine avec horreur — c'est une guerre défensive dans laquelle nous aurions à choisir entre la défense de nos libertés et la vie dans la servitude.

Voilà d'une manière générale comment se pose le problème pour moi et je m'excuse si je viens de me laisser aller à un peu trop de passion.

J'en arrive maintenant aux questions techniques qui nous ont été posées et, je vous le dis tout de suite, le débat auquel j'assiste aujourd'hui est extrêmement important et extrêmement émouvant parce que — j'en suis convaincu — les sentiments que je viens d'exprimer sont partagés par chacun et que, quelle que soit la solution que nous essayerons de donner aux problèmes techniques et politiques qui se posent, je suis convaincu que chacun d'entre nous aborde ce débat dans le même esprit et avec la même volonté.

Je vais donc essayer de répondre — et je sais que sur certains points mes réponses ne seront pas décisives — aux différentes questions qui m'ont été posées.

Tout d'abord, M. Longden a demandé si la question de la suspension des expériences nucléaires avait jusqu'à présent été discutée par le Conseil de l'U.E.O. et par le Conseil de l'O.T.A.N. Je suis forcé de répondre — c'est peut-être un grief que l'Assemblée pourra faire au Conseil de l'U.E.O. — que jusqu'à présent, au niveau des Ministres, cette question précise n'a pas fait l'objet de discussions. Je crois cependant qu'elle est devenue si importante dans la politique européenne qu'il me semble indispensable que prochainement, soit au niveau de l'U.E.O., soit au niveau de l'O.T.A.N., elle soit examinée, et que les pays de l'alliance atlantique lui apportent une réponse commune.

M. Longden m'a ensuite demandé si le paragraphe 2 du rapport traduit fidèlement la

*M. Spaak (continued)*

of the Council's views as to the strength of the British forces which would remain in Europe should the British plan be carried out. Mr. Longden will not, I am sure, mind my saying that I am not at the moment concerned with checking whether there is, in fact, any contradiction between the two paragraphs in the Report to which he refers. The position, as I see it, is as follows. It would be absurd to deny that the British Government's proposals caused considerable anxiety among members of the Alliance when they were first revealed. At their first meeting, members of the Alliance decided, I think rightly, not to publish any conclusions until they had received from the NATO military authorities the detailed opinion which we all, including the British, unanimously agreed to ask for and which was duly forthcoming. In the light of this opinion, and in agreement with the United Kingdom, the other members of W.E.U. decided that certain reductions, the size of which you all know, might be carried out immediately. I think I may say the opinion expressed was that these reductions were not enough to make any serious difference, or to diminish to any serious extent the defensive capacity of the NATO forces.

With regard to the additional reductions, however, it was jointly decided — you will find the record in the Minutes of both the NATO and the WEU meetings — that these should be held up until the additional Report asked for from the military authorities, which was to deal with the economic as well as with the military aspects of the question, had been tabled and discussed. That, I think, is how things stand at present.

Mr. Holt asks me whether I do not think we could meet the Soviet proposals with counter-proposals of our own. I think it would be possible but, whatever we may consider the right answer to this or that technical question, I would like to see a unanimous appreciation — I see no reason why it should not be unanimous — of the fact that, during their recent diplomatic offensive, the Soviet authorities have never once suggested to a single one of the countries or Governments concerned the following bargain — which would probably be fair enough — "If you will give up atomic weapons, we will do the

same".

The essential, the damning, characteristic of this offensive is that the Soviets have had the audacity to ask the European countries to give up atomic weapons without binding themselves in the slightest degree to do the same. In plain terms, we are being asked to agree to a Soviet Russian atomic monopoly in Europe. Whatever our personal position or reaction, whatever personal views we may hold, it seems to me no member of this Assembly can pretend that such a position is possible, or that the question, as so presented, can receive any but a negative answer.

Do not therefore, let us ignore this peculiarity, this audacity as I may call it, on the part of the Soviet Union, which actually claims an atomic monopoly for itself and no one else. In the light of this we can next proceed to state our own position, which is set out in the NATO communiqué and which amounts to saying that, supposing Russia's fears to be genuine, she can put an end to them at any time by agreeing to participate in the disarmament discussions with something more serious in view than their publicity and propaganda value, and by saying clearly for once whether, yes or no, she is willing to accept the effective control of disarmament we wish to see take place.

That, naturally, ought to be the crux of any counter-proposal we make. There is a conference going on at this very moment, although only in the form of a Sub-Committee sitting in London, at which these questions ought to be properly discussed and clarified.

I must admit, however, that apart from this general disarmament, I can see nothing. In order that there may be no misunderstanding I repeat: we cannot accept nuclear disarmament by itself; we must simultaneously not only agree to but demand disarmament in respect of classical weapons, in other words, disarmament general and controlled. Here is the basis for our counter-proposals, and I do not think I am exaggerating in any way when I say that, during all these years, the Russians have never at any time specifically accepted this basic condition, without which — I say this with great regret but I say it because it seems to me to be the truth — apart from which I see no hope of putting forward any serious counter-proposals.

*M. Spaak (suite)*

pensée du Conseil en ce qui concerne la puissance des forces anglaises qui resteraient en Europe, dans le cas où le plan britannique serait exécuté. M. Longden me permettra de lui dire que je ne cherche pas pour le moment à voir si des contradictions apparaissent entre les deux paragraphes du Rapport auxquels il a fait allusion. Voici comment, pour ma part, je vois la situation : Les propositions formulées par le gouvernement britannique, lorsqu'il a révélé ses intentions ont certainement préoccupé grandement — il serait ridicule d'essayer de le nier — tous les partenaires de l'alliance. Les partenaires de l'alliance qui se sont réunis une première fois, ont cru sage — je crois qu'ils ont eu raison — de ne pas se prononcer sans avoir un avis circonstancié émanant des autorités militaires de l'O.T.A.N. et nous nous sommes trouvés unanimes, les Britanniques compris, à réclamer cet avis militaire des autorités militaires de l'O.T.A.N. Cet avis nous a été donné et, sur la base de ce rapport, les partenaires de la Grande-Bretagne, d'accord avec elle, ont estimé que certaines réductions, dont vous connaissez l'importance, étaient possibles dès maintenant. Suivant l'avis qui nous a été donné, ces réductions — je crois qu'on peut le dire — n'étaient pas susceptibles de toucher sérieusement, de diminuer sérieusement la puissance défensive des forces de l'O.T.A.N.

Mais pour toutes les réductions supplémentaires, il a été décidé en commun — cela figure à la fois dans le procès-verbal de la réunion de l'O.T.A.N. et dans celui de la réunion de l'U.E.O. — qu'elles étaient tenues en suspens jusqu'au moment où le rapport complémentaire qui a été demandé aux autorités militaires, rapport qui porte à la fois sur l'aspect militaire et l'aspect économique du problème, aura été déposé et discuté. C'est ainsi, me semble-t-il, que se présente la question.

M. Holt m'a demandé si je n'estimais pas que des contrepropositions aux propositions soviétiques paraissent possibles. Je crois que ces contrepropositions sont possibles, mais je voudrais cependant que, quel que soit notre avis sur la solution à donner aux questions techniques qui se posent, nous soyons unanimes — il me semble que cette unanimité est possible — à constater que, dans son offensive diplomatique de ces dernières semaines, à aucun moment, à aucun des pays ou gouvernements auxquels elles se sont adressées, les autorités soviétiques n'ont proposé ce marché, qui aurait été peut-

être un marché équitable : « Renoncez aux armes atomiques, nous y renoncerons aussi ».

Ce qui me paraît être la caractéristique, la caractéristique condamnable, de cette offensive, c'est que les Soviétiques ont l'audace de demander aux pays européens de renoncer aux armes atomiques sans prendre le moindre engagement d'y renoncer de leur côté. En termes propres, cela signifie que nous devrions admettre qu'en Europe il existerait un monopole atomique au bénéfice de la Russie des Soviétiques. Quelle que soit notre position, quelle que soit notre réaction, quels que soient nos sentiments, il me semble qu'aucun membre de cette Assemblée ne peut prétendre que cette position est acceptable et qu'il faut répondre oui à une question qui se présente sous cette forme.

Par conséquent, il faut noter cette particularité, et j'ose dire cette audace de l'Union Soviétique, de réclamer pour elle, et pour elle seule, le monopole atomique ; après quoi nous indiquons notre position, qui apparaît dans le communiqué de l'O.T.A.N. et qui est que, si vraiment les craintes soviétiques sont sincères, elle dispose d'un moyen pour y mettre un terme, c'est d'accepter enfin d'entrer dans les discussions sur le désarmement autrement que dans un esprit de publicité et de propagande et de nous dire pour une fois clairement si oui ou non elle accepte le contrôle efficace d'un désarmement que nous souhaitons.

Bien entendu, tel est l'essentiel de la contre-proposition que nous devons formuler. D'ailleurs, ne serait-ce qu'au sous-comité siégeant actuellement à Londres, une conférence est actuellement en cours où ces questions devraient être clairement discutées et précisées.

Mais, je l'avoue, je ne vois rien en dehors de ce désarmement général. Je suis forcé de me répéter pour éviter toute équivoque : nous ne pouvons pas accepter seulement le désarmement nucléaire, nous devons accepter aussi, nous devons réclamer aussi le désarmement dans les armes classiques — le désarmement général et contrôlé. Telle est la base de nos contrepropositions et vraiment je ne crois pas exagérer en disant que, depuis des années, à aucun moment, d'une manière vraiment claire, les Russes n'ont accepté ce point fondamental en dehors duquel — je l'avoue avec tristesse, mais je l'avoue parce que cela me paraît être la réalité — je ne vois pas la possibilité de présenter des contrepropositions sérieuses.

*M. Spaak (continued)*

Turning to the question put by M. Struye, I am bound to say this point has not yet been examined by the WEU and NATO Assemblies, and I can only promise to report to my colleagues that it does appear necessary for the truth of certain current statements by various scientists and the whole question of the dangers inherent in continued nuclear tests to be examined. I am not in a position to give any personal opinion on the question, which is a highly technical one.

M. Teitgen's questions are of another type altogether and easy to reply to. M. Teitgen feels that we had this morning for the first time in the Assembly of W.E.U., or at least for the first time on the initiative of the Ministers, what we can truly term a political debate, and he wishes to know whether this has set up a precedent. Ladies and Gentlemen, when he appears before you, each Minister for Foreign Affairs is obeying certain rules of procedure as well as, to some extent, the promptings of his own temperament. At least, in my case, that is what happens. I hope, but I cannot give you any firm promises, that all my successors will adopt the same methods and all be as willing to expose themselves to the stings of the Assembly wasps as I have been (*Laughter*). You will see, therefore, that I dare not say I have set up a precedent, but, seriously speaking, I do say my personal view is that the proposal is a good one. (*Applause.*)

That is my opinion, and I give it you all the more frankly in that this is the last time I shall be addressing you as a Minister. (*Laughter.*) I think such a debate ought to become the custom, and I would beg my colleagues to have confidence in the European Assemblies. There might be many occasions on which Ministers would find surprisingly large majorities in support of a European policy, if only they had the courage to face the Assembly and make a sincere attempt to establish the necessary co-operation between the executive power and the legislative power which you yourselves represent.

I am therefore very much in favour of political debates of this kind, although I recognise that there may be a danger of a Minister on occasion making a statement that his colleagues could not accept or had not agreed — in other words, a danger that one of you, addressing his own Foreign Minister in parlia-

ment, might one day say: M. Spaak — or his successor — made such and such a statement at Strasbourg; what is your opinion on it? — and that the Minister would have to disown the statement, thus creating an incident. I recognise this danger, but it is infinitesimal compared with the positive advantages of permanent, frank and thorough-going contacts between European Ministers and the various European Assemblies.

With regard to M. Teitgen's second question, whether the Secretary-General of N.A.T.O. would be willing to come and give you a regular report on the state of our defences, I will certainly forward this request to him (*Laughter*), and I believe I may say that, so far as he personally is concerned, the Secretary-General of N.A.T.O. would be strongly inclined to accept the suggestion. Unfortunately, he is not altogether a free agent, and before accepting he will have to obtain the consent and approval of fifteen different Governments. However, he will do his best, and something tells me he will be successful. (*Applause.*)

I must admit that I find the first question put by Mr. Edwards a little difficult to understand, nor do I quite see what he is getting at. No doubt these are subjects with which he is familiar but which are rather outside my scope. Mr. Edwards is asking about the possibility of co-operation between the Control Agency which comes under W.E.U. and the Euratom organisation. I do not quite understand what he means and, if the President will allow me, I will try to reply by answering some other questions bearing on the subject.

The situation as I see it is as follows: Euratom is essentially a non-military organisation or, perhaps I should say, an organisation designed for the peaceful use of atomic energy. I realise, however, that its present set-up leaves it open to some countries to manufacture atomic weapons if they wish. There are two kinds of control, the first of which is that exercised by Euratom itself over possible future military production, but which is replaced, the moment it ceases, by the control provided for in the Paris Treaty. At that stage it may be, although I admit I am not certain about this, the question will arise of the exact moment at which the one is replaced by the other. I think this is specified in the Treaty, but as I am not altogether clear about the question, I am obliged to admit that my reply is not altogether clear either.

*M. Spaak (suite)*

A M. Struye je dois dire que la question qu'il m'a posée n'a pas encore été examinée par les assemblées de l'U.E.O. et de l'O.T.A.N. et je ne puis sur ce point que promettre de faire rapport à mes collègues sur la nécessité qu'il y aurait à examiner le bien-fondé des observations présentées aujourd'hui par un certain nombre de savants et les dangers que représente la poursuite des expériences nucléaires. En ce qui me concerne personnellement, je suis incapable de donner le moindre avis sur cette question, qui est très technique.

M. Teitgen m'a posé des questions d'un autre ordre auxquelles il m'est facile de répondre. M. Teitgen estime que nous assistons depuis ce matin, pour la première fois dans l'Assemblée de l'U.E.O., tout au moins sur l'initiative des ministres, à un véritable débat politique, et il demande si un précédent s'est ainsi instauré. Mesdames, Messieurs, chaque Ministre des Affaires Etrangères quand il comparait devant vous, obéit à certaines règles de procédure et dans une certaine mesure aux impératifs de son tempérament. Avec moi, c'est ainsi que les choses se passent. Je souhaite, mais je ne peux pas absolument vous l'assurer, que tous mes successeurs emploieront la même méthode et que tous se mettront aussi volontiers que moi dans ce guépier que représente l'Assemblée ici présente (*Rires*). Je n'oserai donc pas dire qu'un précédent s'est ainsi instauré, mais, reprenant tout mon sérieux, je déclare que personnellement je crois que c'est ainsi que les choses doivent se passer. (*Applaudissements*.)

Je crois que c'est ainsi — je manifeste cette opinion avec d'autant plus de liberté que c'est la dernière fois que je vous parle en qualité de ministre (*Rires*) — et que cette habitude doit s'établir, et je supplie mes collègues d'avoir confiance dans les assemblées européennes. Les ministres pourront trouver bien des fois à l'appui de la politique européenne des majorités importantes qui feraient sensation s'ils ont le courage d'affronter l'Assemblée et de chercher de bonne foi la collaboration nécessaire entre ce que représente le pouvoir exécutif et le pouvoir législatif que vous êtes.

Je souhaite donc vraiment que s'instaurent ces débats politiques dont le danger, et je m'en rends compte, est qu'un ministre puisse être amené à prononcer une parole qui ne serait pas acceptée ou agréée par ses collègues. Le danger est, en effet, que demain, dans tel ou tel parle-

ment, l'un ou l'autre d'entre vous interpelle son ministre en disant : M. Spaak — ou son successeur — a prononcé telle parole à Strasbourg, qu'en pensez-vous ? Et que le ministre soit forcé de le désavouer, ce qui créerait un incident. J'aperçois ce danger, mais il est minime à côté de l'intérêt positif que pourrait présenter un dialogue constant, sincère et approfondi entre les ministres de l'Europe et les différentes assemblées européennes.

En ce qui concerne la seconde question, celle de savoir si le secrétaire général de l'O.T.A.N. serait disposé à venir régulièrement expliquer l'état de la défense, c'est bien entendu une demande que je lui transmettrai, (*Rires*), et je crois savoir que personnellement le secrétaire général de l'O.T.A.N. serait fort disposé à accepter cette suggestion. Malheureusement, il n'est plus un homme tout à fait libre, il lui faudra obtenir le consentement et l'approbation de quinze gouvernements différents. Cependant, il essaiera, et j'ai le ferme espoir qu'il réussira. (*Applaudissements*.)

La première question que m'a posée M. Edwards est pour moi, je l'avoue, un peu mystérieuse. Je ne vois pas exactement de quoi il s'agit. Vous faites sans doute allusion, Monsieur Edwards à des sujets qui vous sont familiers, mais qui m'ont échappé. Il s'agit d'une collaboration éventuelle entre l'agence de contrôle, qui dépend de l'U.E.O., et l'organisation de l'Euratom. Je ne comprends pas très bien et, si M. le Président le permet, j'essaierai de répondre à des questions complémentaires.

Pour moi, la situation est celle-ci : essentiellement, l'Euratom est une organisation pacifique, ou plutôt une organisation destinée à utiliser pacifiquement l'énergie nucléaire. Je reconnais cependant que dans la figuration actuelle de l'Euratom apparaît la possibilité pour certains pays de fabriquer éventuellement des armements nucléaires. Il y a deux sortes de contrôle, l'un qui est exercé par l'Euratom même sur les fabrications militaires éventuelles mais qui, au moment où le contrôle de l'Euratom cesse, est remplacé par le contrôle qui existe dans le cadre du traité de Paris. Dès lors peut-être la question se pose, mais j'avoue ne pas la voir clairement, de délimiter le moment exact où un contrôle viendrait se substituer à l'autre. C'est, je crois, indiqué nettement dans le traité, mais, ne discernant pas clairement la question qui m'est posée, je suis forcé de reconnaître que ma réponse elle-même n'est pas très claire.

*M. Spaak (continued)*

If Mr. Edwards will excuse me, I would rather not proceed to a definition of what is to be understood by tactical atomic weapons. I will confine myself to agreeing with him — here is another problem for the list I gave this morning, when I took care to say that, as things were at present, it was quite impossible for me to reply to any of them — that it is highly probable that we can add to our present causes for anxiety the fact that any conflict carried on with tactical nuclear weapons would very likely involve us in a short time, in the use of strategic nuclear weapons as well.

I agree that this problem exists and should be included with the rest. I would also like to go further and ask you how sure you are that a war carried on with conventional and classical weapons would not also lead, in due course, to the use of both tactical and strategic atomic weapons? If so, this brings us back to the conclusion which it seemed to me you had all already accepted, that what is really important is not to decide what kind of war we might have, but to do our best not to have a war at all. I repeat, this is the real problem confronting us, and, that being so, it goes without saying that we must try to understand the points of view of others while at the same time developing a positive and constructive viewpoint of our own.

M. Corniglion-Molinier has asked me two questions, and in answering them I may go rather further than I intend. The first is whether I consider subversive activities to be complementary to atomic warfare or whether they are the obverse of the medal. To answer this question properly, I shall have to give you my own opinion, to which I am firmly attached, although I am not sure it represents the truth of the matter.

Heaven knows I have shown my hostility to the Communist régime and Soviet foreign policy often enough in my speeches. All the same, I do not believe the Soviet Union is systematically preparing a Third World War. When the Soviet leaders explain to their people that atomic war would mean the destruction of the democratic powers only, and that Communism would come out on top, they are not telling them the truth. The Communists have just as many reasons as we have, in fact probably more, for dreading an atomic war. And I have still another reason for believing that the Soviet Union is not deli-

berately preparing a Third World War. I apologise for being somewhat lengthy, but the nature of the question makes that inevitable.

The Communists, in accordance with their doctrine, believe that the Western world is a world deliberately and finally doomed. They think this because they believe they themselves are historically destined to triumph in the end, and that, since they represent the future, they have no particular reason to hasten the decline, decadence and final fall of the Western world, especially at the risk of a war of which the result would be, to say the least of it, uncertain. However, if the Communists are not systematically preparing a Third World War, that does not mean they intend to stand aloof from the progress of events, and we can be quite sure of finding them wherever they see a chance of increasing the difficulties of the Western world. That, in my view, is the simple explanation of the whole of Soviet policy since 1945. In Persia, Greece, Germany, Korea, and now in the Middle East — wherever the Western world has been in difficulties, the Soviet Union has done its utmost to increase those difficulties and to rub salt in the wound. I think it can be said, therefore, that subversive activities are the obverse of the medal, in the sense that up to now the Soviet Union has not dared — and for the foregoing reasons I do not think will dare for some time to come — to start a Third World War, but that they will seek, wherever and whenever they can, to complicate the situation and to increase the difficulties of the Western world.

Regarding progress in nuclear weapons, I am afraid this is developing in such a way that it will be impossible to stop it unless, of course, we one day agree to that plan of general and controlled disarmament which seems to me to be the best solution.

I doubt whether I can give a satisfactory reply to M. van der Goes van Naters; that is to say I do not know whether my reply will quite meet his point. I am loath to make a definite statement on this, but I think it would be a mistake to try to draw a distinction between the Council of Ministers and the Council of Deputies. The Deputies are not only senior officials; they are the Ministers' representatives, and their replies are obviously those which the Ministers



*M. Spaak (suite)*

Je ne voudrais pas essayer, Monsieur Edwards, de vous suivre et de donner une définition de ce que l'on doit appeler les armes nucléaires tactiques. Je reconnais seulement avec vous qu'il est très probable — c'est une question supplémentaire qu'il faut ajouter à celles que j'ai posées ce matin, en ayant bien soin de dire qu'il m'était impossible, dans l'état actuel des choses, de les résoudre — que la question que l'on peut ajouter à nos préoccupations est de savoir si dans un conflit où l'on emploierait les armes nucléaires tactiques, on ne serait pas amené très vite à employer les armes stratégiques.

Je reconnais que la question se pose et qu'elle doit être versée au dossier. Je voudrais l'élargir un peu et vous demander si vous êtes bien sûr qu'une guerre faite avec les armes conventionnelles et classiques ne conduirait pas, elle aussi, après un certain temps, à employer peut-être les armes nucléaires tactiques et stratégiques, ce qui nous ramène à la conclusion, qui m'a paru être acceptée par vous tous, que l'important est non pas tellement de savoir de quelle façon nous pourrions faire la guerre, mais d'essayer de ne pas la faire. C'est, je le répète, la véritable question qui se pose, et pour cela, naturellement, nous devons être compréhensifs vis-à-vis de tous et tâcher d'être positifs et constructifs.

M. Corniglion-Molinier m'a posé deux questions dont les réponses pourraient m'entraîner un peu trop loin, d'abord celle de savoir si à mon avis la guerre subversive est le complément de la guerre atomique ou si elle est l'autre côté de la médaille. Pour bien répondre à cette question, il faut que je vous fasse part d'une opinion, qui est la mienne, dont je ne suis pas du tout sûr qu'elle traduise la vérité, mais à laquelle je crois profondément.

Dieu sait combien, dans mes discours, on peut trouver de phrases qui montrent mon hostilité au régime communiste et à la politique étrangère des Soviets. Cependant, je ne crois pas que les Soviets préparent systématiquement la troisième guerre mondiale. Quand les dirigeants soviétiques, parlant de la guerre atomique, expliquent à leurs populations que la guerre atomique signifierait seulement la destruction des puissances démocratiques et que le communisme en sortirait vainqueur, ce n'est pas la réalité. Les communistes ont autant de raisons, peut-être même plus de raisons encore que nous-

mêmes, de craindre une guerre atomique, et je ne crois pas que les Soviets préparent délibérément une troisième guerre mondiale pour une autre raison encore. Vous m'excuserez d'être un peu long, mais c'est la nature de la question qui m'y pousse.

Les Soviets s'imaginent, suivant une vérité communiste, que le monde occidental est un monde délibérément et définitivement condamné, parce qu'ils s'imaginent qu'ils sont, eux, dans le courant de l'histoire, qu'ils finiront par triompher et que, puisqu'ils sont les représentants de l'avenir, ils n'ont pas de raison de hâter tellement le déclin, la décadence et la chute totale de ce monde occidental, surtout en risquant une guerre dont le résultat est pour le moins très problématique. Seulement, si les Soviets ne préparent pas systématiquement la troisième guerre mondiale, cela ne signifie pas qu'ils restent indifférents devant l'évolution du monde et, dans chaque endroit où ils voient la possibilité d'aggraver les difficultés du monde occidental, nous pouvons être sûrs de les retrouver. C'est là l'explication, à mes yeux assez simple, de toute la politique soviétique depuis 1945. En Iran, en Grèce, en Allemagne, en Corée, aujourd'hui dans le Moyen-Orient, chaque fois que l'Occident s'est trouvé devant une difficulté, les Soviets se sont acharnés à l'accroître et à envenimer la plaie. Par conséquent, on peut admettre que la guerre subversive est l'autre côté de la médaille, dans ce sens que jusqu'à présent — et pour longtemps je crois — pour les raisons que j'ai invoquées, les Soviets n'oseront pas déclencher la troisième guerre mondiale, mais qu'ils chercheront partout et chaque fois que ce sera possible à aggraver la situation et les difficultés de l'Occident.

En ce qui concerne les progrès dans les armes nucléaires, je crois que malheureusement il se produit une évolution que l'on ne peut pas arrêter, à moins, bien entendu, qu'un jour on se mette d'accord sur ce plan de désarmement général et contrôlé qui me paraît être la solution la meilleure.

M. van der Goes van Naters m'a posé une question à laquelle je crains de ne pouvoir donner une réponse satisfaisante ou tout au moins qui réponde tout à fait à son désir. Je n'oserai pas me prononcer d'une manière définitive, mais je crois que ce serait une erreur que de vouloir faire une distinction entre le Conseil des Ministres et le Conseil des Suppléants. Les Suppléants ne sont pas seulement de hauts fonctionnaires, ils sont les représentants des Minis-

*M. Spaak (continued)*

themselves would give if they were present, I think we must continue to interpret our constitution in that way because, as you will realise, we cannot ask the Ministers to attend more often than they already do, and what applies to the Ministers applies also to Members of Parliament.

The organisation of Europe and of the Atlantic Alliance imposes so many journeys upon us that we are liable to neglect our departments more than is perhaps either necessary or desirable. The system of Deputies was introduced into N.A.T.O. and W.E.U. in order to permit continuity in the work and so that questions should not be held over for too long. The Deputy is therefore really the personal representative of his Minister, acting upon his instructions, and what he says has the same force as anything the Minister himself might say. I therefore think that, to avoid complicating the system considerably and making it clumsy — I might even say making it more clumsy than it is — we would do better to accept the present method and make up our minds that the Deputies are speaking on behalf of their Ministers.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — But the Ministers are responsible.

M. SPAAK (Translation). — I was about to say that you would perhaps think this reply a bad or inadequate one, that only the Ministers are responsible, and that you are entitled to question them and criticise them before the Assembly.

As to your second question, I had not, I must admit, heard the somewhat sensational news that an Anglo-Dutch group was to be set up for the manufacture of secret guided missiles. I confess to knowing absolutely nothing about this, and I can only say, therefore, that it has not so far been discussed by the Council of Western European Union.

I have also taken note of M. Fens' and M. Teitgen's Reports which, as I said this morning, I consider wise, interesting and responsible, and I think the conclusions reached by the two Rapporteurs deserve very careful and thorough examination by the Council of Western European

Union. I assume the Council will undertake that examination.

I would also like to urge a point of view which I have already expounded several times before this Assembly. I believe — and I have never concealed the fact — that the European Assemblies should, as it were, lead their Governments; that they should not hesitate, on occasion, to take a bolder and more progressive line than the Governments do. I know this interests you and that you are considering it. The great thing is to try to get not only the Governments but also the Parliaments to take your decisions into account.

If I wanted to flatter you, I would tell you that you were a parliamentary *élite*; that you are a little bit out of the common rut. But that is not quite what I mean, because those Members of Parliament who never come to Strasbourg also form part of that parliamentary *élite*. It is obvious, however, that the national Parliaments do not follow our deliberations with the same interest as you do. There is a procedure which has recently been tried out in the Belgian Senate and which we ought to introduce here. It consists in contributing to some of the parliamentary debates, and even promoting certain decisions in the national Parliaments, by getting them to discuss resolutions adopted here on problems on which you are particularly well informed and on which, in my view, the initiative should lie with you.

Finally, I would like to reply to my friend M. Erler. I have read his questions very attentively and I realise that I am unfortunately not entirely in agreement with him. In the first place, I have to admit, as I have already done in replying to M. Struye, that the question whether there should be further atomic tests has not yet been considered at Ministerial level in Western European Union. But I really think, in view of all the argument on this subject there has been recently and which is still going on, the wisest course for the Council of Ministers would be to examine the question at an early date and to try to get the Governments of the WEU countries to adopt a common policy in the matter.

Regarding the second question, which is a purely technical one, of what is now considered

*M. Spaak (suite)*

tres et, quand ils répondent, c'est évidemment la réponse que feraient les Ministres eux-mêmes s'ils étaient en session. Je crois nécessaire de maintenir cette interprétation de nos organisations, parce que vous ne pouvez pas demander aux ministres de siéger plus souvent qu'ils ne le font déjà, vous vous en rendez compte, et ce qui est vrai pour les ministres l'est aussi pour les parlementaires.

L'organisation de l'Europe, de l'Alliance Atlantique, nous contraignent à de tels déplacements que nous abandonnons nos départements peut-être plus qu'il n'est nécessaire et souhaitable. C'est pour permettre la continuité dans le travail, pour que les questions ne restent pas en suspens trop longtemps, que nous avons imaginé, à l'O.T.A.N. et à l'U.E.O., la solution du suppléant, lequel est en réalité le représentant personnel de son ministre et agit selon ses instructions, et ce que dit le suppléant a la même valeur que ce que dirait le ministre. Par conséquent, à moins de compliquer considérablement le système et de l'alourdir, je dirais même volontiers de l'alourdir davantage, je crois qu'il vaut mieux accepter le système actuel et partir de cette idée que les suppléants répondent au nom des ministres.

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*).  
— Mais les Ministres sont responsables.

M. SPAAK. — Vous m'avez interrompu juste au moment où j'allais vous dire que peut-être vous alliez juger ma réponse mauvaise ou insuffisante et que seuls les Ministres sont responsables, que vous avez le droit de les interroger et de les critiquer au sein de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale.

Quant à votre deuxième question, je n'ai pas connaissance de cette nouvelle, assez sensationnelle, je le reconnais, qu'une association néerlandano-britannique se serait constituée pour la création d'engins téléguidés secrets. J'avoue ne connaître absolument rien de cette question et je dois déclarer par conséquent que jusqu'à présent elle n'a pas été discutée au sein du Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale.

J'ai aussi pris connaissance des rapports de M. Fens et de M. Teitgen et j'ai dit ce matin déjà combien je les trouvais sages, intéressants et sérieux, et combien je trouvais que les conclusions auxquelles les deux rapporteurs sont arrivés

méritaient d'être examinées de près et très soigneusement par le Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale. Je pense que celui-ci procédera à cet examen.

Je veux aussi insister sur une idée que j'ai déjà développée dans cette Assemblée à d'autres moments. J'estime — et je ne l'ai jamais caché — que les assemblées européennes devraient en quelque sorte tirer un peu les gouvernements et ne pas hésiter à marquer nettement une position quelquefois plus audacieuse et plus progressive. Je sais que vous vous en occupez et que vous vous y intéressez. La grande question, c'est de faire en sorte que non seulement les gouvernements, mais également les parlements nationaux, prennent en considération ce que vous décidez.

Si je voulais vous flatter, je vous dirais que vous êtes ici une élite parlementaire, que vous êtes peut-être un peu séparés de la masse. Ce n'est pas exactement cela que je veux dire, car les députés qui ne viennent jamais à Strasbourg appartiennent aussi à l'élite parlementaire; mais il est clair que, dans les parlements nationaux, on ne suit pas ce qui se passe ici avec le même intérêt que vous y attachez vous-mêmes. Il existe une procédure, dont j'ai vu récemment au Sénat belge, d'ailleurs, une tentative d'application, que nous devrions mettre sur pied ici. Elle consisterait à alimenter certains débats, et peut-être même à provoquer certaines décisions des parlements nationaux, par la mise en discussion devant eux des résolutions que vous adoptez ici sur des problèmes qui vous sont particulièrement connus et sur lesquels vous avez, à mon avis, le droit d'initiative.

Je voudrais enfin répondre à mon collègue et ami M. Erlor. J'ai lu attentivement les questions qu'il me pose et je me rends compte que, malheureusement, je ne serai pas complètement d'accord avec lui. Tout d'abord, je dois reconnaître, comme je l'ai déjà répondu à M. Struye, que la question de savoir si des expériences nucléaires supplémentaires devaient encore être faites n'a pas, jusqu'à présent, été examinée par les organismes ministériels de l'Union de l'Europe Occidentale; mais je crois véritablement, étant donné toutes les polémiques qui ont eu lieu récemment et qui se poursuivent actuellement sur cette question, que la sagesse, pour le Conseil des Ministres, consisterait à l'examiner prochainement et à s'efforcer de faire prendre aux gouvernements de l'U.E.O. une position commune à cet égard.

Sur la deuxième question, qui est de caractère tout à fait technique — à savoir quelle est

*M. Spaak (continued)*

to be a tactical atomic weapon in terms of explosive charge, I do not feel able to give an opinion on this and I can neither confirm nor deny M. Erler's remarks.

The last question is a fundamental one. It is at once moral, political and psychological. It is the question which we have already discussed and on which I am so anxious that we should reach agreement. M. Erler asks whether the use of such terribly dangerous and destructive weapons as atomic weapons can properly be considered as tactical — whether the difference between tactical and strategic use is not simply one of range, the range being less for tactical use than for strategic use. It is quite possible that this statement of principle and this definition are correct.

But M. Erler continued as follows:

“Does the Council realise that it does not matter to non-combatants living in this area of some hundreds of miles' radius, whether they are killed by tactical or by strategic weapons?”

I fully agree with M. Erler. It does not matter to those who are killed, and it is certainly no consolation to know they have been killed by tactical weapons rather than by strategic weapons. But M. Erler will no doubt also agree with me that it does not matter, either, to those who are killed by classical weapons. And so we always come back to the old question, which nowadays takes various forms, the broad political question which lies behind the problems of military technique with which we are faced and cannot avoid but must try to solve as wisely and as well as we can, the question: How are we to avoid war itself? That is the great problem before us.

But, Ladies and Gentlemen — and in this I think I can speak for all my colleagues in W.E.U. and in the Atlantic Alliance — we must constantly remind ourselves, because it is the truth, that the Atlantic Alliance, and consequently W.E.U., are defensive organisations, and that, but for the deplorable imperialistic policy of the U.S.S.R. between 1945 and 1949, there would have been neither N.A.T.O. nor W.E.U. We belong to democratic countries, countries which would no longer

dream of attacking anyone or starting a war of aggression. And if the Russians could be induced to believe that, if they would base their foreign policy on that reality, we would have taken a considerable step forward.

The thing that sometimes gives the Russians grounds for their fears and causes them to make a false assessment of the work of N.A.T.O. is that, under our own freer régimes, people in our countries who want to make fun of our efforts can do so, and they can give the impression — a false impression — that an organisation like N.A.T.O. or W.E.U. is aggressive in character. The Russians should be persuaded that we have given up all idea of suppressing Communism by war — assuming that we ever had such an idea, and I am thinking of what happened after the first World War. They should be persuaded that our real aim is to find a way of living at peace with them. I am convinced — and here again I am giving you my own personal view — that we should accept the Communist challenge, and that, if we are capable of making use of the forces available to us in this great rivalry which exists between our two worlds, we shall defeat them. But we shall not defeat them by war. We do not want to defeat them by force or by threats. We want to defeat them by demonstrating that our way of settling political, social and economic problems is the best.

Those are the replies, Ladies and Gentlemen, that I have done my best to give you. I hope they have not been too disappointing.

In conclusion, I would like to say that what is to my mind perhaps the most important point I have made is that the opinions I have expressed are not necessarily final or irrevocable. I have simply admitted, as we must all admit, that we are faced with certain political, military and, I do not hesitate to say, moral problems which are extremely important and extremely bewildering, and in dealing with which we must certainly show much caution and considerable concern. In dealing with these problems we must not oppose each other as we do in our unavoidable disputes, in what I will call our unavoidable “day-to-day” disputes, our internal political differences; for, at bottom, the problems of foreign policy are the same for us all. Whatever our differences in the matter of internal

*M. Spaak (suite)*

la force des engins nucléaires tactiques — je n'ose pas me prononcer et ne peux ni confirmer ni infirmer les observations faites par M. Erler.

La dernière question est essentielle; à la fois morale, politique et psychologique, c'est celle que nous avons discutée et sur laquelle j'aimerais tant que nous puissions arriver à un accord. M. Erler nous demande si l'utilisation de pareilles armes — il s'agit d'armes nucléaires tactiques — terriblement dangereuses et destructrices peut encore être considérée comme tactique et si l'on ne doit pas estimer que la différence entre l'utilisation tactique et l'utilisation stratégique n'est que dans le rayon d'action, moindre pour l'utilisation tactique que pour l'utilisation stratégique. Il est possible que cette affirmation de principe et de définition soit exacte.

Mais M. Erler continue en ces termes :

« Le Conseil se rend-il compte que, pour les non-combattants habitant cette région de quelques centaines de kilomètres de rayon, il n'y a aucune différence qu'ils soient exterminés avec des armes tactiques ou avec des armes stratégiques ? »

Je suis tout à fait d'accord avec M. Erler. Il n'y a aucune différence pour celui qui est exterminé et, en tout cas, aucune consolation à savoir qu'il a été exterminé par des armes tactiques ou par des armes stratégiques. Mais M. Erler sera également d'accord avec moi pour dire qu'il n'y a non plus aucune différence pour celui qui est exterminé par une arme classique. Nous en arrivons donc toujours à la même question qui se pose aujourd'hui sous différentes formes, à savoir qu'en réalité, au delà du problème de technicité militaire avec lequel nous sommes confrontés, auquel nous ne pouvons pas échapper et auquel nous devons essayer de donner des réponses sages et précises, se pose le grand problème politique qui est celui de voir comment nous pouvons empêcher la guerre en elle-même. C'est le grand problème qui se pose.

Mais, Mesdames, Messieurs, — et en disant cela, j'ose ici parler pour tous mes collègues de l'U.E.O. et pour tous ceux de l'Alliance Atlantique — ce qu'il faut répéter sans cesse, parce que c'est vrai, c'est que l'Alliance Atlantique, et par conséquent l'U.E.O., sont des organisations défensives et que s'il n'y avait pas eu, entre 1945 et 1949, la déplorable politique impérialiste de l'U.R.S.S., il n'y aurait jamais eu d'O.T.A.N. et

il n'y aurait jamais eu d'U.E.O. Nous sommes des nations démocratiques. Nous sommes des nations qui n'imaginent plus la possibilité de se livrer contre un adversaire éventuel à une guerre offensive. Et si les Russes voulaient être convaincus de cette réalité, s'ils voulaient fonder leur politique extérieure sur ce qui est vrai, nous aurions fait un pas considérable.

Ce qui, de temps en temps, donne des éléments aux craintes des Russes et leur fait mal apprécier l'effort de l'O.T.A.N., c'est que le régime de liberté dans lequel nous vivons permet dans nos propres pays à certaines gens de caricaturer notre effort et de faire croire — ce qui est faux — qu'une organisation comme l'O.T.A.N. ou une organisation comme l'U.E.O. ont un caractère agressif. Les Russes devraient être persuadés que nous ne pensons absolument plus — à supposer que nous y ayons pensé un jour, et je pense à ce qui est arrivé après la première guerre mondiale — à réprimer le communisme par la guerre, mais qu'en réalité nous cherchons le moyen de vivre en paix avec eux. Et je parle ici de nouveau pour moi — je suis convaincu que nous devons accepter le défi que le monde communiste nous a lancé et que si nous sommes capables d'user des forces dont nous disposons dans cette grande concurrence qu'il y a entre le monde communiste et le monde démocratique c'est nous qui triompherons. Mais nous ne triompherons pas par la guerre; nous ne voulons pas triompher par la force et par la menace. Nous voulons triompher en démontrant que nos moyens de régler les problèmes politiques, sociaux et économiques sont les meilleurs.

Voilà, Mesdames, Messieurs, les quelques réponses que j'ai cru devoir essayer de vous donner. J'espère qu'elles ne vous auront pas trop déçus.

En terminant, je voudrais dire que ce qu'il y a peut-être à mes yeux d'essentiel dans ce que je vous ai dit, c'est que je n'ai pas pris aujourd'hui sur l'ensemble des problèmes qui se posent des positions définitives et absolues. J'ai simplement reconnu — et nous devons tous reconnaître — que nous sommes en présence d'un certain nombre de problèmes politiques, militaires et, je n'hésite pas à le dire, d'un certain nombre de problèmes moraux extrêmement importants, extrêmement déroutants et devant lesquels nous devons montrer certainement beaucoup de prudence et beaucoup d'inquiétude. Dans ces problèmes, nous ne devons pas nous opposer sur la base de nos querelles nécessaires, de ce que j'appellerai nos querelles nécessaires «quotidiennes», sur nos différences dans le domaine de la poli-

*M. Spaak (continued)*

policy, we are all trying to defend the same ideal, the same civilisation and the same way of life. In that spirit, calmly and objectively, we should study these problems together. (*Applause.*)

THE PRESIDENT. — Thank you, M. Spaak. I wonder whether you are prepared to answer a supplementary question in connection with what you have said.

M. SPAAK (Translation). — Yes.

THE PRESIDENT. — That being so, I call Mme Weber

Mme WEBER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, was the question of the protection of civilians against the dangers of atomic war discussed in Bonn?

M. SPAAK (Translation). — No. At the last session the question was neither raised nor discussed.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Corniglion-Molinier.

M. CORNIGLION-MOLINIER (*France*) (Translation). — I only want to thank you for your reply, Mr. President, and to say how pleased I am to find that you are still the "atomic" Spaak of whom we are so fond. I was afraid your new job might turn you into too "classical" a member. (*Laughter.*)

M. SPAAK (Translation). — Don't tell my new bosses! (*Laughter.*)

## 6. State of European Security

(*Resumed debate on Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, Doc. 38*)

THE PRESIDENT. — I call M. Schmal, to continue the Debate.

M. SCHMAL (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, it is obvious, after M. Spaak's brilliant speech, that the danger of which M. Fens warned us is not imaginary. I have, however, certain observations to make. We have

had two statements from M. Fens, the first in the form of a printed Report, and the second his comments on the various points in that Report.

It seems to me, Mr. President, that these two statements contained not contradictions perhaps, but certainly different shades of meaning. In the printed Report the material is presented, so to speak, in a luxury binding. In the remarks, with which the speaker introduced his Report, we were given a popular edition — an explanation in simple language of what he really had in mind. I believe this last was very necessary. A German poet once said: "What is ugly must sound ugly." I am grateful to M. Fens for succeeding in bringing to our notice, in an appropriate way, a matter which certainly is ugly. What the speaker had to say on this subject still remains true even after M. Spaak's brilliant speech. We must not forget that M. Spaak, for obvious reasons, was speaking only for himself, so that his views cannot be taken as entirely representing those of the Ministers. With this in mind, it seems to me that we in this Assembly should consider drawing up our future Agenda in such a way that there will be more time for discussion when the responsible Ministers are present.

I was very glad to hear mentioned several times today the name of a world-famous man, Dr. Albert Schweitzer, who has so often stressed the danger of continuing thermo-nuclear tests. I got the impression from some of the questions raised that some doubt exists as to the competence of this Nobel Prize winner to comment on this question. I for my part have never had any doubts about this, but I can imagine that some of the members of this Assembly may think differently. We are at least entitled to ask that the Assembly be informed of the full authentic text of Dr. Schweitzer's message. I suggest, Mr. President, that if it is at all possible, this text should be made available to us either as an Appendix to the Minutes, or as a separate document. It almost seems as if, in some countries, people are afraid to give general publicity to Dr. Schweitzer's words. We, however, are here as responsible men and women, and we shall not be afraid of reading them. On the contrary, our very responsibility requires us to have the courage to examine this message, much of which might have been put in another way, but which must, alas, be accepted as it is. In order to make good the omission, I would like to

*M. Spaak (suite)*

tique intérieure — car, au fond, les problèmes de politique extérieure sont les mêmes pour chacun d'entre nous. Quelles que soient donc nos différenciations sur le terrain de la politique intérieure, c'est le même idéal, la même civilisation et la même forme de vie que nous avons à protéger. C'est dans cet esprit qu'en toute sérénité et en toute objectivité nous devons les étudier ensemble. (*Applaudissements.*)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Spaak. Seriez-vous disposé à répondre à une question supplémentaire ayant trait à votre exposé ?

M. SPAAK. — Oui.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Dans ce cas, la parole est à Mme Weber.

Mme WEBER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, a-t-on parlé à Bonn des méthodes de protection des peuples contre les dangers de la guerre atomique ?

M. SPAAK. — Non. Au cours de la dernière session, cette question n'a pas été évoquée, ni discutée.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Corniglion-Molinier.

M. CORNIGLION-MOLINIER (*France*). — Je voudrais simplement, Monsieur le Président du Conseil des Ministres, vous remercier de votre réponse et vous dire combien je suis satisfait d'avoir retrouvé cet après-midi le Spaak « atomique » que nous aimons tant. J'avais peur que son nouveau rôle ne fasse de lui un député un peu trop « classique ». (*Rires.*)

M. SPAAK. — N'alertez pas mes nouveaux maîtres ! (*Rires.*)

### 6. Etat de la sécurité européenne

(*Reprise de la discussion du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 38*)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je prie M. Schmal de bien vouloir reprendre le débat.

M. SCHMAL (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, il est évident, après l'éloquent discours de M. Spaak, que le danger contre lequel M. Fens nous a mis en garde, n'est pas imaginaire. J'ai, cependant, quelques observa-

tions à présenter. M. Fens a fourni une double contribution à ce débat : d'une part le rapport, dont le texte a été publié, d'autre part l'exposé au cours duquel il a précisé les idées exprimées dans ce document.

Monsieur le Président, je relève entre le rapport et son commentaire sinon une opposition, du moins une différence de nuance. Le rapport imprimé fait penser à une édition de luxe, alors que le commentaire pourrait être comparé à une édition populaire, un exposé en langage courant de ce que l'orateur avait sur le cœur. Je pense que ce dernier élément est indispensable, lui aussi. Un poète allemand a dit un jour : « Ce qui est laid doit rendre un vilain son ». Je constate avec satisfaction que M. Fens a réussi à nous faire toucher du doigt ce qui était réellement laid en termes appropriés. Les déclarations de l'orateur à ce sujet conservent toute leur valeur, même après l'éloquent discours de M. Spaak. N'oublions pas qu'en somme, M. Spaak n'a pu, cela se conçoit, parler qu'en son nom personnel; il n'est donc pas tout à fait certain que l'on puisse mettre au compte des ministres les opinions qu'il a exprimées. Cette constatation peut aussi amener à se demander s'il ne serait pas opportun d'établir l'ordre du jour de manière à réserver plus de temps à des échanges de vues en présence des ministres responsables intéressés.

Je me réjouis d'avoir entendu citer à plusieurs reprises aujourd'hui le nom d'un homme de renommée mondiale, le Dr Albert Schweitzer, qui a mis en garde avec insistance contre la poursuite des expériences thermonucléaires. Dans quelques-unes des questions posées à ce sujet, perce un doute sur le point de savoir si ce savant, qui s'est vu décerner le prix Nobel, était bien qualifié pour prendre la parole à ce sujet. Pour ma part, je réponds sans hésitation à cette question par l'affirmative, mais je conçois parfaitement qu'il y ait aussi dans cette Assemblée des hommes et des femmes qui pensent différemment. Le moins qu'on puisse demander, c'est que le texte complet, authentique du message du Dr Schweitzer soit porté à la connaissance de l'Assemblée. Je voudrais vous demander, Monsieur le Président, de faire en sorte que ce document nous soit communiqué, en annexe aux actes officiels ou de quelque autre manière, dans sa version intégrale. Il semble bien que l'on ait peur, dans certains pays, de diffuser intégralement le texte de l'appel du Dr Schweitzer. Nous qui sommes réunis ici en tant qu'individus investis d'une responsabilité, nous ne craignons pas d'en prendre connaissance. Au contraire, notre responsabilité nous commande d'avoir le courage

*M. Schmal (continued)*

read the Schweitzer statement to you in full, but knowing how precious your time is, I dare not. I would, however, like to warn you against dismissing Dr Schweitzer's words too lightly. "Where there's a will there's a way" is a saying we might well apply here, as also "It's up to you". Nothing less than the whole future of Europe is at stake. We must find the time and the courage, we must risk disappointment, to turn Schweitzer's advice to good account. All honour to the *Frankfurter Allgemeine Zeitung* which published the full text of Schweitzer's statement in its issue of 24th April! May I repeat my request that this statement, in whatever form, be presented in full to this Assembly?

Two thousand years ago a severe storm — and it was only a storm — threatened the lives of certain men on the Sea of Galilee. You are all familiar with their cry of distress: "Oh Lord, save us, for we perish". This storm was as nothing compared with thermo-nuclear tests. In these circumstances I think I may make a simple request to this Assembly. There are here men and women of all parties — and it is right that it should be so — who must at some time in their lives have felt the need to utter the words: "Oh Lord, save us, for we perish". May they, may everyone, on whichever side of the Iron Curtain they live, have the right to voice this appeal and not to stand by in indifferent silence. I will end as Dr. Schweitzer ended: "If the time ever comes when there are no more thermo-nuclear tests, the dawn of hope will break for which all suffering men and women so deeply long."

THE PRESIDENT. — I call Mr. Holt.

Mr. HOLT (*United Kingdom*). — I would like first to congratulate the Rapporteur on this Report and you yourself, Mr. President, for I believe you played some considerable part in drawing it up, according to a note at the beginning. It is extremely able and one of the clearest and most concise Reports of its kind that I have ever read.

As the Rapporteur said, paragraphs 3 to 19 are particularly disturbing. We have in fact a

unified command, as M. Fens pointed out, and that is about all. We have here a Western European Union Assembly, but we have not a Western European army. We have simply a collection of national armies with all the problems which that raises. The only question, it seems to me, which Governments should ask on this particular part of the Report is this: Do they want a Western European army of the Seven or do they not? If they do, they must accept the logic of such a decision. If they do not, then I can see little hope of any progress being made in the solution of the various problems which are raised in the first part of the Report, that is, paragraphs 3 to 19. If they do — and in fact it would be a very far-reaching decision — then we can hope for real uniformity in the size of formations, much more effective standardisation of the weapons and — a much more difficult problem — substantial progress with regard to the manufacture and purchase of equipment through a centralised arrangement by which there is some fair allocation of the purchases to different countries.

This raises great problems affecting the economies of countries, but I cannot see that one is going to make any progress in overcoming the many problems of supply until we get some uniformity in this direction, together with some standardisation, and that inevitably seems to mean some centralised arrangement for buying, even if it then dissolves again into national areas.

The shield, as is rightly said in the Report, is a fragile one, but under present arrangements one is bound to ask the question whether really it would be any more effective militarily were it twice the size, or even whether it would be much worse if it were half the size. If the shield is full of holes or is made of carboard instead of steel, then the fact that you have it a little bigger or a little thicker really does not make it any more effective as a shield.

Turning to Section II of the Report, I would like to quote a little from paragraph 21: "In the meantime European security depends on the existence of the 'Shield'." Well, we are in a precarious situation, then. I know the Report later goes on to say "and the 'Sword'", but there is a suggestion in this Report, in what M. Spaak said, and in what the British Minister, Mr. Ormsby-Gore, said, that this shield is now supposed



M. Schmal (suite)

d'examiner avec sang-froid ce document où l'on trouve bien des considérations assez dures, mais, hélas, nécessaires. Pour rompre la consigne du silence, je voudrais vous donner lecture du texte intégral de l'exposé du Dr Schweitzer, mais je n'ose le faire, car je ne veux pas abuser de votre temps; il ne faudrait pas, cependant, prendre à la légère le témoignage du Dr Schweitzer. C'est bien le cas de rappeler que « vouloir, c'est pouvoir », et que « *tua res agitur* ». Il ne s'agit de rien moins que de l'avenir de toute la jeune Europe. Au risque d'être déçus, il faut avoir le courage de tirer profit de la recommandation du Dr Schweitzer et y consacrer le temps nécessaire. Il y a lieu de féliciter la « *Frankfurter Allgemeine Zeitung* » qui, dans son numéro du 24 avril, a reproduit le texte intégral de l'appel du savant. Je redemande que le document soit, d'une manière ou d'une autre, porté intégralement à la connaissance de cette Assemblée.

Il y a 2.000 ans, la tempête — et ce n'était, en somme, qu'une tempête ! — faisait rage sur le lac de Tibériade, mettant en péril des vies humaines et vous connaissez la supplication de ces hommes: « Seigneur, sauve-nous, nous périssons ! » Or cette tempête n'était rien, comparée aux expériences thermonucléaires actuelles. C'est pourquoi je me permets d'adresser une simple question aux membres de cette Assemblée. Il y a ici aussi des hommes et des femmes, appartenant à toutes sortes de groupements, qui plus d'une fois déjà au cours de leur existence, ont dû crier: Seigneur, sauve-nous, nous périssons ! Puissent-ils — et avec eux tous les autres, de quelque côté du rideau de fer qu'ils résident, ne pas perdre pour toujours, par leur silence, le droit de formuler cette supplication ! Je terminerai comme le Dr Schweitzer: « Si l'on arrête les expériences thermonucléaires, ce sera l'aurore annonçant le lever du soleil de l'espoir, qu'attend notre pauvre humanité ».

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Holt.

M. HOLT (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je tiens tout d'abord à féliciter le rapporteur, ainsi que vous-même, Monsieur le Président, car une note figurant au début de ce texte semble indiquer que vous avez fortement contribué à sa rédaction. Il est très bien fait et c'est un des rapports les plus clairs et les plus concis du genre qu'il m'ait été donné de lire.

Le rapporteur a raison de dire que les para-

graphes 3 à 19 sont particulièrement inquiétants. Nous avons, en fait, un commandement unifié, comme l'a souligné M. Fens, mais c'est à peu près tout. Nous avons une Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale, mais nous n'avons pas d'armée de l'Europe occidentale. Nous n'avons qu'une série d'armées nationales, avec tous les problèmes que cela pose. La seule question, à mon sens, que les gouvernements devraient se poser à propos de cette partie du rapport est la suivante: Veut-on, oui ou non, une armée de l'Europe Occidentale des Sept? Dans l'affirmative, il faut accepter les conséquences logiques d'une telle décision. Sinon, il y a peu d'espoir, à mon avis, de progresser vers la solution des divers problèmes mentionnés dans la première partie du rapport, c'est-à-dire dans les paragraphes 3 à 19. Si on veut cette année — ce qui serait vraiment une décision d'une très grande portée — nous pourrions espérer une uniformisation réelle de l'importance des unités, une standardisation plus poussée des armes et — problème bien plus ardu — de notables progrès en matière de fabrication et d'achats de matériel, grâce à un organisme centralisateur qui répartirait équitablement les achats entre les différents pays.

Cela pose d'importants problèmes d'ordre économique, mais je crois que nous ne pourrions avancer vers la solution des nombreux problèmes d'approvisionnement qu'avec un certain degré d'uniformisation dans cette direction et de standardisation, ce qui me semble impliquer inévitablement une certaine centralisation des achats, même si la répartition se fait ensuite par zones nationales.

Le bouclier est fragile, comme le souligne à juste titre le rapport, mais, dans l'état actuel des choses, on est amené à se demander s'il gagnerait en efficacité militaire en étant deux fois plus important ou même s'il perdrait beaucoup en l'étant deux fois moins. Si le bouclier est criblé de trous, ou s'il est en carton au lieu d'être en acier, qu'il soit un peu plus grand ou un peu plus épais ne le rend pas, au fond, plus efficace.

Passant à la section II du rapport, je voudrais citer le début du paragraphe 21: « D'ici là, la sécurité de l'Europe dépendra de l'existence du 'bouclier' ». Eh bien, nous sommes alors dans une situation précaire. Sans doute le rapport ajoutait-il « et de l'épée », mais ce rapport, ainsi que les déclarations de M. Spaak et celles du ministre britannique, M. Ormsby-Gore, donnent à penser que ce bouclier doit maintenant constituer

*Mr. Stolt (continued)*

to be, and is, an effective part of the defence of Western Europe. I do not think, after a careful consideration of this Report, any of us can pretend that it is. The shield is certainly not. The sword, yes. The sword in fact is at the moment the only defence of Western Europe. The shield, of course, does comprise a little more than our own contribution from the Western European nations, but can we really pretend that the divisions which are provided by America will even then make that shield effective? The shield, according to paragraph 23, is effective only inasmuch as the American divisions are effective, for they are the only ones ready for immediate combat.

It may be said: "Ah, well, the shield helps", but I do not think, after reading paragraph 23, we can really feel that it makes any significant contribution at all. The shield is purely a policy on paper. It is to carry out this idea of the forward strategy, without which we are assured the nations nearest to the Iron Curtain would feel defeatism. If that is so, I wonder what they would feel if they were to read this Report. Frankly, I doubt whether they would feel anything different from what they are feeling already. I think they would be quite unmoved — for reasons that I will explain later — for the shield does not, never has done and is never likely in the future to serve any useful purpose against a major attack. If this shield is now to be atomically armed it is difficult to see how a local war will not gradually — quickly, as perhaps some might say — spread like a forest fire into a total war.

M. Spaak seemed to doubt whether it was possible to differentiate between local wars and total wars, but I would have thought this is exactly what has happened since 1945. The most notable example, of course, was Korea, which was a limited war, and there were some who wished to spread it. Limited by whom? M. Spaak asked, who would make these decisions? Certainly, the free world. Probably it was Mr. Truman, some might say Mr. Attlee — but anyhow, somebody made a decision not to spread that limited war into a total war.

If there are to be such things as local and total wars, then it is quite logical to differentiate in the arms to be used. In a local war or in a

limited war you should use arms of limited effect — certainly not those of total destruction. But if we arm NATO forces and all the European countries with atomic tactical weapons, it is difficult to see how any war that started locally could fail to develop into a full-scale nuclear war with the use of thermo-nuclear weapons, because whichever side thought it was likely to lose by using only tactical weapons would come down fairly quickly with the hydrogen bomb.

There is no dividing line that I can see — if a dividing line we must have — between the different grades of nuclear bombs. There can only be a division between conventional and nuclear, and the fact that one tries to make that division does not seem to me to give any reason for anyone thinking one likes a conventional war merely because one dislikes a nuclear war more. It does seem to me that in the very difficult state we are in with regard to defence it is a proper and logical object to try and prevent the world going into a nuclear war. If that means that we shall have some rather unpleasant conventional wars before we also stop those, then I would still say we have progressed.

We must recognise that in the last few years (as it will do for some years to come) the defence of the West has entirely depended on massive retaliation — in fact, on the threat of the H-bomb. Any ground forces which may cover some of the nuclear weapon bases in Europe are merely against infiltration; they were originally conceived as a conventional arm, and those forces should remain a conventional arm for the present.

But I think that, although this is the plan as it stands and as for the present it should remain, we have got to the stage — with the suggestions that the whole of the Western European forces should be armed tactically with atomic weapons — where we really all ought to question the whole concept.

The effectiveness of the massive retaliation was all right when Russia had little with which to reply to it. It is quite a different matter, and it is becoming more so (if I may put it that way) every day, as Russia gains greater and greater ability to reply in kind, to reply with H-bombs to any H-bombs that are dropped on her. The

*M. Holt (suite)*

et constitue en fait un élément efficace de la défense de l'Europe occidentale. Je ne crois pas qu'après avoir soigneusement étudié ce rapport, aucun de nous puisse soutenir que cela est vrai. C'est vrai pour l'épée, mais certainement pas pour le bouclier. En fait, l'épée constitue actuellement la seule défense de l'Europe occidentale. Bien entendu, le bouclier ne se réduit pas absolument aux contributions des nations d'Europe occidentale, mais peut-on réellement prétendre que les divisions américaines le rendront efficace ? Selon le paragraphe 23, le bouclier n'est efficace que dans la mesure où les divisions américaines le sont, car elles sont seules prêtes à combattre immédiatement.

On pourra prétendre que le bouclier sert à quelque chose, mais je ne crois pas qu'après lecture du paragraphe 23, on puisse réellement estimer qu'il apporte la moindre contribution utile. Son rôle est purement théorique : il doit appliquer l'idée de la stratégie avancée, sans laquelle les nations limitrophes du rideau de fer perdraient certainement courage. S'il en est ainsi, je me demande quelles seraient leurs réactions à la lecture d'un tel rapport ? Franchement, je doute qu'il puisse modifier leurs sentiments actuels. Je pense que — pour des raisons que j'exposerai ultérieurement — elles n'en seraient aucunement affectées ; en effet, le bouclier ne peut pas, n'a jamais pu ni ne pourra jamais nous protéger utilement contre une attaque de grande envergure. S'il doit maintenant être doté d'armes atomiques, on voit mal comment une guerre locale éventuelle ne pourrait pas dégénérer progressivement — d'aucuns diront peut-être : rapidement — en guerre totale, comme se propage un incendie de forêt.

M. Spaak semble douter de la possibilité d'établir une distinction entre les guerres locales et les guerres totales ; or, il me semble que c'est précisément ce qui se passe depuis 1945. L'exemple le plus frappant est évidemment celui de la guerre de Corée, qui est demeurée restreinte, quoique certains eussent souhaité l'étendre. Restreinte par qui ? M. Spaak a demandé qui prendrait ces décisions ? Le monde libre, sans aucun doute. C'est probablement M. Truman qui l'a prise, d'aucuns diront M. Attlee, mais, en tout cas, quelqu'un a décidé de ne pas transformer cette guerre restreinte en guerre mondiale.

S'il doit y avoir des guerres locales et des guerres totales, il est parfaitement logique d'établir une distinction entre les armes à utiliser.

Dans une guerre locale ou restreinte, il faut faire usage d'armes à effets limités, à l'exclusion de tous moyens de destruction totale. Mais, si les forces de l'O.T.A.N. et tous les pays européens doivent disposer d'armes atomiques tactiques, il semble difficile qu'un conflit local puisse ne pas dégénérer en guerre nucléaire totale, avec utilisation des armes thermonucléaires ; en effet, celui des adversaires quel qu'il soit qui craindra de perdre la guerre en n'utilisant que les armes tactiques ne tardera pas à recourir à la bombe à hydrogène.

Je ne vois pas de distinction possible — en admettant qu'il vous en faille une — entre les différentes catégories de bombes nucléaires. On ne peut en établir une qu'entre les armes conventionnelles et les armes nucléaires et le fait de l'établir ne me semble pas impliquer que l'on aime la guerre conventionnelle parce que l'on redoute plus encore une guerre nucléaire. Par contre, il me semble que, dans la situation très difficile dans laquelle nous nous trouvons en matière de défense, c'est un objectif juste et logique que d'essayer d'empêcher une guerre nucléaire. Si cela signifie qu'il nous faudra encore subir quelques guerres classiques plutôt désagréables avant de mettre fin à ces guerres, là aussi je dirais malgré tout qu'il y aura eu progrès.

Il faut convenir qu'au cours de ces dernières années (comme ce sera encore le cas pendant quelques années) la défense de l'Occident a reposé uniquement sur la menace de représailles massives — en fait, sur la menace de l'emploi de la bombe H. Toutes les forces terrestres qui protègent certaines des bases européennes dotées d'armes nucléaires ont pour seul objet d'empêcher les infiltrations ; ces forces ont été initialement conçues comme une arme de type conventionnel et elles devraient le demeurer pour l'instant.

Certes, voilà le plan tel qu'il est et tel qu'il devrait rester pour le moment ; cependant, j'estime que nous sommes parvenus — avec ces suggestions visant à doter l'ensemble des forces d'Europe occidentale d'armes atomiques tactiques — à un stade où nous devrions tous remettre en question tout le système.

La menace d'une riposte massive était efficace lorsque l'U.R.S.S. n'avait guère de moyens d'y répondre. Mais nous n'en sommes plus là et la situation ne cesse d'évoluer, l'U.R.S.S. devenant de jour en jour plus capable de répondre du tac au tac, de répliquer par des bombes H à toute bombe H qui serait lancée sur son territoire. La

*Mr. Holt (continued)*

destruction of the enemy has now changed to mutual suicide. We make the situation more dangerous, not more secure, by arming the United Kingdom with atomic weapons throughout its forces and by trying to make her into the third atomic Power. No doubt other European nations holding the same kind of views as the present British Government may wish to follow suit, and who knows where it will then end? Maybe Nasser and other little people in the East will want their little stock of atom bombs, and so they will go round the world.

Europe is in peril — I do not dispute that for a moment. Europe will be in peril for as long as there is a great Communist Power on her borders, but I think we have got to recognise that she is becoming as much in peril from the power of her own destructive might as she is from any threat from Russia.

M. Spaak said he did not believe Russia was deliberately preparing to start a third atomic war. He said that in his speech just now. In that case, what is all this for? — because near the end of his peroration he made it quite clear that we were not thinking of starting a third atomic war. So neither Russia nor we are, and yet we have built up this huge destructive power on both sides. When you consider for a moment how this came to be built up from the Berlin blockade, you realise that we have certainly moved a long way.

I wonder perhaps whether we have not got things a little out of proportion. I think we would do well to halt at the moment with our defence plan as it is, based on the H-bomb and conventional forces in Europe, and reconsider the road on which we are going. This, if we are to continue on it, seems to me to be a policy of despair. These are weapons which it is said are never to be used, but if so they will be among the few weapons ever made that have not subsequently been used. If they are used, they will amount to the negation of all statesmanship. If they are used, they will certainly lead to the destruction of Western civilisation; and if that takes place, I can only say this: Western civilisation will have deserved to be destroyed because it will have failed mankind.

THE PRESIDENT. — I call M. Erler.

M. ERLER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, as I listened to the presentation of the Committee's Report and to the discussion arising out of it, and in particular the speech of M. Spaak, the Chairman of the Council, I gathered the same impression as that to which my colleague, Mr. Holt, has just given voice. He spoke of the shield with holes and the blunt sword. This raises the question of what, in these circumstances, has so far prevented the Soviet Union from attacking Western Europe. Either the Soviet authorities are very peace-loving, which none here believes — their reaction to the Hungarian people's attempts to throw off their rule clearly proves the contrary — or it is not love of peace which has prevented the Soviet Union attacking us although our shield is full of holes and our sword is blunt. In that case there must be some other reason for which it has refrained from attacking Western Europe, and the obvious one is its fear of the consequences if it attacked a country of the free world.

This state of affairs already exists without our arming every state and all the forces on the European continent with every kind of atomic weapon in addition to what they have already.

M. Spaak told us the Soviet Union is trying to persuade its own people that it would be victorious in a war fought with atomic weapons, and that only Western civilisation or capitalism, as it calls it, would collapse. On page 4 the Report states the exact opposite as being our point of view. There we read:

"... Strategic atomic weapons as well as tactical atomic weapons, therefore, represent... the only means of assuring Allied victory."

What victory, Mr. President, can there be in a war waged with atomic weapons? Does the Soviet Union not see, as we do, that in such a conflict there would be no victors, but only the vanquished? That is the naked truth.

Later on I want to deal with the question of atomic weapons. For the moment I would just like to add something to what Mr. Ormsby-Gore said in connection with the reduction of British forces on the Continent. For years the Soviet Union has been trying to persuade us to agree to the reduction of foreign troops stationed on German soil. We have never been willing to agree to this, since we believed our security would be

*M. Holt (suite)*

destruction de l'ennemi équivaldrait maintenant à un suicide réciproque. Loin de renforcer la sécurité, nous aggravons le péril en dotant toutes les forces du Royaume-Uni d'armes atomiques et en essayant de faire du Royaume-Uni une troisième puissance atomique. D'autres nations européennes ayant des vues analogues à celles du gouvernement britannique actuel voudront sans aucun doute s'engager dans la même voie et qui pourrait dire où elle mènera ? Peut-être Nasser et d'autres gouvernants de petites nations orientales voudront-ils, à leur tour, posséder leur petit stock de bombes atomiques, et un beau jour, il y en aura dans le monde entier.

L'Europe est en péril, je ne songe nullement à le nier. Elle le demeurera tant qu'une grande puissance communiste lui sera limitrophe, mais il faut, à mon sens, reconnaître que sa propre puissance destructrice constitue désormais pour elle un danger tout aussi grand que n'importe quelle menace soviétique.

M. Spaak vient de nous dire qu'il ne croit pas que l'U.R.S.S. se prépare délibérément à déclencher une troisième guerre mondiale. Alors, à quoi bon tout cela ? Car, vers la fin de sa péroraison, il a bien précisé que nous n'avions pas non plus l'intention de déclencher une troisième guerre mondiale. Ainsi, ni l'U.R.S.S., ni nous-mêmes n'y songeons, et pourtant nous avons constitué des deux côtés cette immense puissance destructrice. Quand on songe que cette situation a pour origine le blocus de Berlin, on se rend compte que nous avons fait du chemin depuis lors.

Je me demande si nous n'avons pas un peu perdu le sens des proportions. Je pense que nous ferions bien de nous en tenir pour l'instant à notre plan de défense actuel, fondé sur l'utilisation éventuelle de la bombe H et sur nos forces conventionnelles en Europe, et de réfléchir à la voie sur laquelle nous sommes engagés, car si nous continuons à la suivre, elle correspond, à mon sens, à une politique de désespoir. Il s'agit, dit-on, d'armes qui ne seront jamais utilisées, mais peu nombreuses sont les armes qui, une fois fabriquées, n'aient pas servi. Leur utilisation serait la négation de tout jugement politique, elle entraînerait certainement l'anéantissement de la civilisation occidentale ; et dans ce cas, je dois dire que la civilisation occidentale aura bien mérité d'être anéantie, car elle aura trahi l'humanité.

**M. LE PRÉSIDENT** (Traduction). — La parole est à M. Erler.

**M. ERLER** (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, en lisant le rapport de la Commission et en écoutant la discussion, notamment l'exposé du Président du Conseil M. Spaak, j'ai éprouvé des sentiments très semblables à ceux que vient d'exprimer notre collègue M. Holt. Il a parlé du bouclier criblé de trous et de l'épée émoussée. Mais alors, qu'est-ce qui a empêché jusqu'à présent l'Union Soviétique de profiter de cette situation et d'attaquer l'Europe occidentale ? Les Soviétiques seraient-ils pacifiques à ce point ? Personne ici ne le croit. La façon dont ils ont réprimé la révolte du peuple hongrois, qui voulait se libérer de leur hégémonie, prouve manifestement le contraire. Mais, si ce n'est pas uniquement par amour de la paix que les Soviétiques ont renoncé à nous attaquer, alors que notre bouclier était troué de toutes parts et notre épée émoussée, il a fallu d'autres raisons pour les empêcher d'envahir l'Europe occidentale. L'U.R.S.S. craignait visiblement l'ensemble des conséquences qu'une attaque dirigée contre un pays du monde libre aurait eues pour elles.

Ce résultat a été atteint sans que nous ayons équipé d'autres pays et d'autres armées du continent européen en armes atomiques de tout genre en plus des armes qu'ils possèdent déjà.

M. Spaak a déclaré devant cette Assemblée que l'Union Soviétique cherche à convaincre ses citoyens du fait qu'elle vaincrait dans un conflit nucléaire et que seule la civilisation occidentale, le capitalisme, comme elle l'appelle, y périrait. Le rapport exprime à la page 4 un point de vue exactement opposé au nôtre. En effet, on peut y lire ce qui suit :

« Les armes atomiques stratégiques ainsi que les armes atomiques tactiques forment donc... le meilleur atout pour remporter la victoire. »

Monsieur le Président, de quelle victoire peut-il s'agir dans un conflit atomique ? Ne comprend-on pas en Union Soviétique comme chez nous qu'un conflit pareil ne laisserait pas de vainqueur, mais seulement des vaincus ? Voilà la vérité toute nue.

Je reviendrai tout à l'heure sur la question des armes atomiques. Permettez-moi d'abord de faire une remarque au sujet des précisions que M. le Ministre Ormsby-Gore nous a données concernant la réduction des effectifs britanniques stationnés sur le Continent. Depuis plusieurs années, l'Union Soviétique cherche à s'entendre avec nous sur la réduction des troupes étrangères qui sont stationnées en territoire

*M. Erler (continued)*

impaired. We have not even investigated whether such an agreement might perhaps lead to a reduction in the strength of a possible aggressor in Germany, namely the Russian forces, and whether it might ease the lot of the German people in the Soviet-occupied zone — for it is they who have to bear the burden of the Soviet occupation of Germany. Now, Mr. President, we are giving the Soviet Union in return for nothing what they have previously been trying to get through negotiation. This is now being done for different reasons. The military attitude to this question has certainly changed.

What lesson can we learn from this? I think the lesson is that the political aspect is the most important, and this requires the discussion of various questions before a change in the military attitude robs them of their importance. It will be the same with other questions, if we insist on deciding both military and political questions according to the rigid rules which have been described here as deriving from a Maginot Line mentality. (*Interruptions.*)

I recognise that a great sense of responsibility is shown in the Committee's Report. It emphasises the part which the Parliaments have to play. We use the information which is given to us. We have consulted our Governments. We are doing our best to work out a common policy. Even though as a Parliament we lack sufficient power to have any real effect on political decisions, we have at least made some contribution. The Report deals with the important questions of co-operation and rationalisation of efforts in the defence field, and all these are certainly useful.

After studying the Report and listening to the discussion, what worries me so much is whether the world is not in a somewhat similar situation to that of 1914. At that time Germany thought she was being encircled by the British and their friends, whilst Great Britain and France felt themselves threatened by German expansionism. This mutual fear led to the outbreak of the First World War because no one cut the Gordian knot in time. At that period everyone was paying lip-service to disarmament — I remember the Hague Conferences before the first

war — but all attempts to bring about disarmament broke down. I am afraid today's attempts may also break down, because the truth is that those who speak about disarmament do not really believe in it. That is the inevitable result. A policy can succeed only if the people who pursue it also believe in its aim.

This is my great fear. I read somewhere that, just before the NATO Conference in Bonn, the American General Twining said, "We have encircled the Soviet Union." He was proud to be able to say that in public. But we, on the contrary, realise the terrible threat which faces us as a result of the Soviet Union's overwhelming military strength.

Is it not ghastly to see the 1914 situation being repeated? There is only one difference — then, only Europe was threatened, though the flames spread elsewhere later, but now the fate of all mankind is in the balance from the start. Just as during the arms' race, which mutual fear produced in those days, Admiral von Tirpitz insisted on having battleships because they were the hallmark of a world power, so today countries insist on having atomic weapons, which are now the membership card of the Great Powers' Club, without considering the terrible race that is thereby begun, or, as M. Spaak put it, the chain reaction it will start. We must somehow break this vicious circle. We must take disarmament seriously and recognise what a contradiction it is to announce that disarmament is our aim and at the same time propose a series of measures which are bound to lead to an atomic arms race in every field.

So far we have not yet succeeded in taking even the first step. Now that the Consultative Assembly of the Council of Europe has handed over this question to us, I hope we shall vote on it and be in a position to say: The means of annihilation have reached a point on both sides where it is a waste of time to endanger mankind further through new test explosions when there is no war. A call must go out from this Assembly to all who are in a position of responsibility: Stop the test explosions! (*Applause.*) What is the good of such appeals as those made by Schweitzer and others, what is the use of the Pope's message, if we give them our moral support, but are not prepared to draw even a single conclusion from them?

M. Erler (suite)

allemand. Nous n'avons jamais accepté ses avances, parce que nous estimions que notre sécurité en pâtirait. Nous n'avons même pas envisagé la possibilité d'obtenir, grâce à un accord de ce genre, une réduction des forces de l'assaillant éventuel stationnées en Allemagne, c'est-à-dire des forces soviétiques, ni la possibilité d'améliorer par la même occasion le sort de la population allemande dans la zone d'occupation soviétique. En effet, cette zone supporte toute la charge de l'occupation soviétique en Allemagne. A présent, Monsieur le Président, on accorde gratuitement aux Soviets, sans contrepartie aucune, ce qu'ils ont essayé d'obtenir auparavant par des négociations. Mais on le fait pour d'autres motifs, car le point de vue militaire s'est modifié.

Quelle est la leçon que nous devons en tirer ? C'est qu'il importe de donner à temps la priorité à la politique, qui devra faire de certaines questions l'objet de négociations avant qu'elles n'offrent plus d'intérêt par suite de la modification du point de vue militaire. Nous laisserons échapper d'autres occasions si nous continuons, tant sur le plan militaire que sur le plan politique, à pratiquer l'immobilisme et à garder la mentalité « Ligne-Maginot », comme on l'a appelée ici. (*Mouvements divers.*)

J'apprécie le sens des responsabilités dont témoigne le rapport de la Commission. Le rôle du parlement y est souligné. Nous avons besoin de renseignements. Nous les avons demandés aux gouvernements. Nous nous efforçons d'élaborer une politique en commun. Même si nous avons, en tant que parlement, trop peu de prérogatives pour pouvoir exercer une influence décisive sur la politique, on ne peut néanmoins nier notre apport. Le rapport traite des questions très importantes de la collaboration, de la rationalisation des efforts dans le domaine de la défense. Tout cela est incontestablement très utile.

Après avoir lu le rapport et assisté à la discussion, je me demande toutefois, anxieusement, si l'humanité ne vit pas des heures comparables à celles que nous avons déjà connues en 1914. A cette époque, les Allemands se croyaient encerclés par les Anglais et leurs amis, tandis que la Grande-Bretagne et la France se sentaient menacées par le désir d'expansion des Allemands. Cette peur réciproque a conduit à la première guerre mondiale, parce que personne n'a tranché à temps le nœud gordien. A l'époque, tout le monde défendait, en paroles du moins, l'idée du

désarmement — souvenez-vous des conférences tenues à La Haye avant la première guerre mondiale — mais le désarmement échoua. Aujourd'hui aussi il risque de ne pas se réaliser parce qu'on ne fait qu'en parler alors qu'en réalité ceux qui en parlent n'y croient pas. C'est inévitable. On ne peut mener à bien une politique que si l'on croit au but que l'on s'est assigné.

C'est cela qui me tourmente. J'ai lu que, juste avant la conférence de l'O.T.A.N. à Bonn, le général américain Twining a dit : « Nous avons encerclé l'Union Soviétique ». Il se félicitait de pouvoir le dire ouvertement. Inversement, chacun de nous a l'impression d'être exposé à une terrible menace par suite de la puissance militaire écrasante de l'Union Soviétique.

Cette répétition de la situation de 1914 n'est-elle pas hallucinante ? Il n'y a qu'une seule différence : à cette époque, seule l'Europe était en cause; de là l'incendie a gagné d'autres territoires. Cette fois-ci, le sort de l'humanité entière serait en jeu dès le début. Dans la course aux armements, qui résulta, à cette époque, de la peur réciproque, l'amiral von Tirpitz exigeait des cuirassés, parce qu'ils étaient le symbole de la puissance dans le monde. Aujourd'hui, on réclame des armes atomiques parce qu'elles représentent la carte d'entrée au club des Grands de ce monde, sans se soucier du caractère désastreux de la course que l'on engage de cette façon, ni — pour citer une expression employée par M. Spaak — des réactions en chaîne qui seront ainsi déclenchées. Il faut rompre ce cercle vicieux. Nous devons prendre le désarmement au sérieux et reconnaître que nous ne pouvons, sans nous contredire, proclamer que notre objectif est le désarmement et proposer simultanément une série de mesures distinctes qui conduisent inévitablement à la course aux armements atomiques dans tous les domaines.

Nous n'avons même pas eu le courage de faire le premier pas. Puisque l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe nous a chargés d'étudier cette question, j'espère que nous achèverons nos travaux par un vote et que nous dirons : étant donné la puissance actuelle des engins de destruction dont disposent les deux camps, il est inutile de continuer à mettre l'humanité en péril par de nouvelles explosions expérimentales, lorsqu'on n'est pas en guerre. C'est de cette maison que doit partir l'appel adressé à tous les dirigeants responsables : « Arrêtez les explosions expérimentales ! » (*Applaudissements.*) A quoi bon servent des appels, comme ceux que le Dr Schweitzer et d'autres nous ont adressés, à quoi bon le message du Pape, si nous

*M. Erler (continued)*

The ending of test explosions would not diminish the West's capacity to defend itself; enough weapons have been tested already. The ending of tests requires no supervision, as even the smallest atomic explosion causes a tremor which is registered throughout the world. If the West made such a magnanimous offer and it were followed by further tests on the part of the Soviet Union, tests which it could not keep secret, we would be faced with a new situation. Why do we always say: "Let someone else take the first step" when with no danger to ourselves we could make the first move? We would not increase our danger by a single day if we took this step, but think how our moral position would be strengthened if we rescued mankind from the edge of the abyss.

That is our task. M. Spaak has said the means of destruction are already so powerful that no one would dare to use them. If that is already the case, why should we distribute these means of destruction more widely? If we give them to the European allies of the United States, where will it stop? M. Schmal is quite right on this point. For then these weapons will be supplied to other countries as well, including some whose sense of responsibility for the fate of others is doubtful, to say the least of it.

I support the principles laid down for the conclusion of an effective disarmament agreement. It must be comprehensive, give confidence to both sides, include both atomic and conventional weapons, and, of course, provide for effective control. But the first step is to end test explosions, which, as I have already said, requires no control and can consequently pave the way to such an agreement.

Mr. BROOMAN-WHITE (*United Kingdom*). — Mr. President, will you permit me to put a question to M. Erler? Both today and, I believe, in an intervention the other day, he stated that all atomic tests were automatically capable of being registered by other nations without any other form of control. This is quite contrary to the information given to us by our own Ministry of Defence, which is to the effect that it is now possible to carry out certain atomic tests without

their being ascertainable beyond a certain distance. Perhaps M. Erler would quote his authority.

M. ERLER (Translation). — I am afraid I must reply that, up to now, I have received exactly the opposite information. N.A.T.O. has sent us maps showing the date and place of all atomic and thermo-nuclear explosions so far recorded. That is my first point. My second is that no hydrogen bombs at any rate can be exploded secretly. That is what we are really discussing at the moment. That, I think, answers the question in so far as I can answer it.

Mr. President, there is a possibility of concluding a disarmament agreement of this kind, including atomic weapons, only so long as they have not become the common property of the world as a whole — for example, so long as we do not make it possible for Col. Nasser to do what an Egyptian army newspaper suggested, when it declared that the solution for the Israeli problem, too, was the atom bomb. This brutal sentence is a rough indication of the point at which mankind has arrived.

We have been told the United States might lose interest in Europe if we had no atomic weapons. But, Mr. President, the United States have now shown that they take a very keen interest in the Jordan Government. Does anyone think a united Europe would be of less interest to the United States of America than Jordan? I personally cannot believe it.

We have also been told we are the victims of a policy of intimidation by the Soviet Union. This discussion was, however, already taking place long before the latest Soviet propaganda offensive began, which I, at least, know how to interpret. We must differentiate carefully between what we are told by the Soviet Union and what is an established fact, even if that happens to be repeated in a Soviet Note, for it does not necessarily become untrue because it appears there. We would have come to a pretty pass if we had to bring ourselves to believe that white is black simply because the Soviet Union says in a Note white is white!



*M. Erler (suite)*

acquiesçons moralement, mais refusons d'agir en conséquence !

La cessation des explosions expérimentales ne diminuerait en rien la capacité défensive de l'Occident, car il dispose en nombre suffisant d'armes éprouvées. L'arrêt de ces expériences n'exige d'ailleurs aucun contrôle, parce que toute explosion atomique, si faible soit-elle, provoque un ébranlement du sol que l'on enregistre sur toute la surface du globe. Si après cette déclaration salutaire de l'Occident, l'Union Soviétique poursuivait ses expériences, qu'elle ne pourrait tenir secrètes, nous nous trouverions devant une situation nouvelle. Pourquoi dire toujours : « que les autres commencent », alors que nous pouvons commencer nous-mêmes sans le moindre risque ? A aucun moment le danger auquel nous sommes normalement exposés n'augmentera par suite de cette décision hardie. En revanche, combien plus forte sera notre position morale, si nous réussissons à retenir l'humanité au bord du gouffre.

Voilà la tâche qui nous incombe. M. Spaak a dit que les engins de destruction sont déjà si puissants que personne n'oserait les employer. S'il en est ainsi dès à présent, pourquoi continuer à distribuer ces engins de destruction ? Si nous les donnons en Europe aux alliés des Etats-Unis, on n'en restera pas là, comme fait observer M. Schmal. Ils seront distribués à d'autres puissances, même à celles dont nous ignorons si elles agiraient en toutes circonstances avec la pleine conscience de leur responsabilité à l'égard des autres pays dont le sort serait en jeu.

Je souscris aux principes qui ont été énoncés ici et qu'il faut respecter si l'on veut réaliser un accord efficace sur le désarmement. Ce traité devra être général et réciproque, il devra englober les armes nucléaires aussi bien que les armes de type classique et il devra, bien entendu, permettre un contrôle efficace. Mais, comme je l'ai déjà dit, le premier pas dans cette voie, l'arrêt des explosions expérimentales, ne nécessite aucun contrôle et pourrait faciliter la conclusion d'un tel accord.

**M. BROOMAN-WHITE (Royaume-Uni)** (Traduction). — Monsieur le Président, me permettez-vous de poser une question à M. Erler ? Il a affirmé aujourd'hui et aussi, je crois, dans une précédente intervention, que tous les essais atomiques peuvent être automatiquement enregistrés par d'autres nations, sans aucun contrôle. Cette information est absolument contraire au renseignement donné par notre propre ministre de la

Défense, selon lequel il est actuellement possible d'effectuer certains essais atomiques sans qu'ils soient enregistrables au delà d'une certaine distance. M. Erler serait-il assez aimable pour préciser la source de son renseignement ?

**M. ERLER** (Traduction). — Je préciserai tout d'abord que les renseignements que j'ai pu obtenir jusqu'à présent affirment exactement le contraire. Les services de l'O.T.A.N. ont mis à notre disposition des cartes indiquant le jour et l'endroit de toutes les explosions d'armes atomiques et thermonucléaires qui ont déjà eu lieu. Voilà pour le premier point. Le second point — celui dont il s'agit pour l'instant — se rapporte à la bombe à hydrogène. Il est certain qu'on ne pourrait, en aucun cas, faire exploser secrètement une bombe de cette nature. Je crois avoir répondu ainsi de mon mieux à cette question.

Il n'y aura de possibilité de réaliser un accord sur le désarmement qui engloberait les armes atomiques que tant que ces armes ne seront pas à la portée de n'importe quel Etat et tant qu'on n'accordera pas à M. Nasser, par exemple, les moyens de mettre en pratique l'idée avancée par un journal de l'armée égyptienne, qui affirmait que la solution du problème israélien résidait dans la bombe atomique. Cette phrase barbare est significative, car elle nous révèle dans quelle voie l'humanité s'est engagée.

On nous a dit que les Etats-Unis pourraient se désintéresser de l'Europe, si elle ne possédait pas d'armes atomiques. Nous avons pu constater que les Etats-Unis ont marqué un intérêt exceptionnel au gouvernement du roi de Jordanie. Pensez-vous que l'Europe unie présenterait pour les Etats-Unis un intérêt moins grand que la Jordanie ? Je ne puis le croire.

On a déclaré aussi que nous étions victimes d'une politique d'intimidation menée par l'Union Soviétique. Je ferai observer que la présente discussion a commencé bien avant la dernière offensive de propagande soviétique, que je sais d'ailleurs juger à sa juste valeur. Essayons donc de faire avec soin une distinction entre les déclarations de l'Union Soviétique et la vérité objective, dont on peut à l'occasion retrouver les éléments dans une note soviétique. Il est bien évident qu'une idée juste ne devient pas erronée parce qu'elle a été exprimée dans un document provenant de l'adversaire. Nous serions amenés à des conclusions singulières si nous admettions tout d'un coup que blanc devient noir, simplement parce que l'Union Soviétique écrit dans une note que blanc est blanc.

*M. Erler (continued)*

It is a question of the continued existence of mankind. M. Spaak did not dispute the effects of tactical atomic weapons which are not really weapons at all. For such means of mass destruction the term "weapon" is too honourable a word.

It has been said here that every weapon and every war naturally involves the risk of killing innocent people. But whereas when other weapons are used this risk and this danger exist, when atomic weapons are used they are certain to kill more innocent people than fighting men. This is the difference between them, and a horrifying one it is. We would, in my opinion, be disowning our moral responsibility as politicians if we did not keep this distinction in mind and act accordingly.

So long as there is no comprehensive disarmament agreement which provides for controlled reduction of the Soviet Union's conventional weapons also, so that a proper balance can be achieved, I agree that our own real defence lies in the certainty of immediate retaliation which the overwhelming atomic strength of the United States of America represents. This certainty will not be altered in any way just because there are formations equipped with tactical atomic weapons on the Soviet Union's European doorstep. That has nothing to do with it. But the arming of formations with tactical atomic weapons means they will to some extent act as lightning conductors; for if war breaks out there will be an incentive to attack where atomic weapons are known to be stationed. These lightning conductors should not be placed too near an opponent's doorstep.

During the exercise "Carte Blanche" two years ago, it was assumed that 350 atomic bombs would be needed to destroy airbases in Germany alone. When I asked what the fate of the population in such areas would be, no one could give me any answer, for it had nothing to do with the exercise. But war would not be waged in a desert, so what is the use of defence, if the object to be defended, that is the people whose very existence is concerned, is to be completely wiped out?

This is no conference of military experts,

Mr. President, but we have a responsibility to deal with these problems. We are politicians, and must recognise that policy cannot at any time be allowed to become the slave of military and strategic considerations. Such military and strategic considerations have today led us on both sides of the Iron Curtain into a dead-end. Whatever weapons we use, there is no way out of this situation.

Policy alone can show the way out. As M. Spaak pointed out, it can lead only to the type of disarmament agreement I have outlined and one which must be taken seriously. Policy must also find a way to clear the Russians out of their position in the heart of Europe, and at the same time eliminate the risk for both sides of the explosion of the "time-bomb" constituted by the division of Germany, which lies in the centre of that Continent. This time-bomb will be even more dangerous if it is loaded with atomic explosives.

We must therefore continue to work for the peaceful reunification of Germany and for the release of the peoples of Eastern Europe from the Soviet yoke so that these aims are not regarded just as a national foible of the German people or the East Europeans, nor as something which is incompatible with our security. We shall be building our security on sand till this European problem is solved. There can be no security for any of our peoples until such a permanent settlement, based on the reunification of Germany and on freedom for the peoples of Eastern Europe, is brought about in Central Europe. This will not be offered to us on a plate, and we neither can nor will seek it by force. We must therefore consider what other inducement we can offer to attain this goal, and even what sacrifices may be necessary in certain conditions. But after hearing what sacrifices the atomic race demands of our peoples, I think any other sacrifices should be made only in so far as they are necessary.

To sum up, Mr. President, our main objective must be disarmament or, more accurately, limitation and control of armaments. For the safety and defence of the lives and freedom of our peoples the saying: "If you want peace, prepare for war", is no longer appropriate. Those days

M. Erler (suite)

L'existence même de l'humanité est en jeu. M. Spaak n'a pas contesté l'ampleur des effets produits par les armes atomiques tactiques. Vous savez que les armes atomiques tactiques ne sont pas, en réalité, des armes. Le terme « armes » est trop noble pour désigner un engin de destruction massive.

Quelqu'un a dit ici que toute arme et toute guerre risquent d'entraîner la mort d'êtres innocents. Il y a cependant une différence. Avec d'autres armes on « risque » de tuer des innocents, tandis que l'emploi d'armes atomiques conduit avec « certitude » à la mort d'un nombre plus grand d'innocents que de combattants. C'est là une horrible différence. Nous fuirions la responsabilité morale qui nous incombe en tant qu'hommes politiques, si nous refusions de regarder cette réalité en face et de régler notre attitude en conséquence.

Tant qu'il n'y aura pas d'accord complet sur le désarmement et que les forces armées de type classique de l'Union Soviétique n'auront pas fait l'objet d'une réduction contrôlée de façon à assurer un équilibre raisonnable, la véritable protection — je l'admets — résidera dans la certitude que les Etats-Unis d'Amérique useraient immédiatement de représailles avec tout le poids de leurs forces atomiques supérieures. Cette certitude n'est pas du tout affectée par le fait que vous distribuez des armes atomiques tactiques à certaines unités en Europe, au seuil même de l'Union Soviétique. Là n'est pas la question. Mais l'équipement de ces unités en armes atomiques tactiques pourrait bien attirer la foudre, et, en cas de conflit, l'adversaire relèverait aussitôt le défi en frappant les lieux où seraient stationnées les armes atomiques. Pour limiter l'efficacité de cette riposte, il faudrait éviter de stocker des armes atomiques à proximité immédiate de la frontière.

Lors des manœuvres « Carte Blanche », qui ont eu lieu il y a deux ans, on a supposé que 350 bombes atomiques environ seraient lâchées pour la seule destruction des bases aériennes en Allemagne. Personne n'a pu me dire quel serait le sort réservé à la population du pays. Cela restait étranger au thème des manœuvres. Et pourtant, il ne s'agit pas d'une guerre dans le désert. La défense a-t-elle encore un sens, si l'objet à défendre, c'est-à-dire le peuple dont la vie est en jeu, est complètement anéanti au cours des opérations ?

Monsieur le Président, notre Assemblée n'est

pas une conférence d'experts militaires. Mais notre sens des responsabilités nous commande d'étudier ces problèmes. Nous sommes des hommes politiques et, à ce titre, nous ne devons pas être esclaves de considérations militaires et stratégiques, qui ont conduit les peuples vivant de part et d'autre du rideau de fer dans une impasse. Quelles que soient les armes que nous choisissons sur le plan militaire, la situation reste sans issue.

Il appartiendra aux hommes politiques de trouver l'issue. Leurs efforts tendront vers l'objectif défini par M. Spaak, c'est-à-dire un accord complet sur le désarmement, dont j'ai esquissé les grandes lignes et que l'on devra prendre au sérieux. C'est par des négociations politiques aussi qu'il faudra faire évacuer les positions tenues par les Soviets au centre de l'Europe et, partant, supprimer les risques auxquels nous expose, au cœur même de notre continent, l'existence de la « bombe à retardement » que constitue la division de l'Allemagne. Cette bombe à retardement deviendrait encore plus dangereuse si nous la remplissions d'explosifs atomiques.

Nous devons continuer d'œuvrer à la réunification pacifique de l'Allemagne et à la libération des peuples de l'Europe de l'Est du joug soviétique ; on aurait tort de considérer cette préoccupation comme une marotte nationale des Allemands ou des peuples de l'Europe de l'Est, ou de croire qu'elle est contraire à notre sécurité. Tout notre système de sécurité reposera sur du sable aussi longtemps que ce problème ne sera pas résolu en Europe. Il n'y aura pas de sécurité pour l'ensemble de nos peuples, tant que nous n'aurons pas créé au cœur de l'Europe un ordre durable basé sur la réunification de l'Allemagne et sur une liberté plus grande des peuples de l'Europe de l'Est. Mais cela, nous ne l'obtiendrons pas gratuitement. Nous ne pouvons et ne voulons pas obtenir cette solution par la force. Il faudra, par conséquent, examiner quels autres intérêts on pourrait mobiliser en vue d'atteindre le but visé et quels seraient, le cas échéant, les sacrifices à consentir. Nous savons combien est lourd le fardeau imposé à nos peuples par la course aux armements atomiques ; de nouveaux sacrifices ne devraient être consentis que dans la mesure où ils seraient réellement utiles.

J'arrive à la fin de mon exposé, Monsieur le Président. Le désarmement, ou, plus exactement, la limitation et le contrôle des armements doivent rester notre objectif principal. Pour assurer la sécurité et défendre la vie et la liberté de nos peuples, il ne suffit plus de mettre en pra-

*M. Erler (continued).*

are over. That is the road to total destruction. Policy must take pride of place over purely military solutions, and that must be made clear not merely in words and assurances, but also in deeds and in practical provisions.

THE PRESIDENT. — I call M. Gerns.

Lord STONEHAVEN (*United Kingdom*). — Would I be in order in asking M. Erler a question?

THE PRESIDENT. — Yes, if M. Edler agrees to answer.

Lord STONEHAVEN. — The question I would like to ask concerns the testing of thermonuclear weapons. One of the points of testing the weapons is to limit the dangerous radioactive fall-out. Theoretically this can be done, but until they are tested by actual test explosions — and how successfully that state can be brought about is obscure — one does not know whether they can be curbed in the frightful harm they do. Would M. Erler be against that?

M. ERLER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — In the first place, I know the Americans have already carried out such experiments, and that only an exchange of information and not new explosions are needed. Secondly, I know that even when the explosion of a hydrogen bomb is to some extent tamed, it affects over a wide area, persons who have nothing to with it, so that it would be better to abandon further tests. Even after it has been tamed it is terrible enough.

THE PRESIDENT. — Before I call M. Gerns, may I remind the Assembly that under Rule 23 the Assembly should not normally sit beyond 6.30; but I have a considerable list of speakers, some of whom will have to be deferred till tomorrow, and tomorrow will produce its own list. At the same time, there are many other questions in front of us. Therefore, I propose, with the consent of the Assembly, to call one more speaker. After he has spoken, I have certain announcements to make, and then we shall close the Sitting.

If the Assembly agrees, therefore, I will call M. Gerns.

M. GERNS (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, in accordance with the precepts and aims of N.A.T.O., the German Federal Republic has always done its best to render the outbreak of war completely impossible. It is with this aim in view that it gives pride of place to the question of disarmament, the German desire for which can be understood only if it be remembered that the question of the reunification of Germany is obviously closely linked with successful negotiations to that end. And when we speak of disarmament, all nations are agreed that what is indispensable for this purpose is an effective system of armament control, particularly from the air, which depends on international agreement. It is also obvious that the areas to be supervised on both sides must be of equal importance.

We must oppose openly and categorically the Soviet attack on us for modernising, and thereby strengthening, Western defence by means of atomic weapons. So long as Moscow gives us no assurance that the U.S.S.R. is prepared to renounce atomic weapons, the European members of N.A.T.O. have no inducement to declare their abandonment of them either. M. Spaak said, at the end of the NATO Conference in Bonn, it would be wrong for us here to make such a renunciation through fear. The logical consequence of that would be to arm our troops with the bows and arrows of olden days. The only way to prevent war nowadays is to rely on the strongest possible deterrent we can find. The balance of atomic power, precarious though it be, has preserved peace for us up to now.

Up to now the Soviet Government has given no real proof that it is in fact prepared to work for a relaxation of tension. Even its most recent proposals at the London Disarmament Conference must be considered as insufficient. On the other hand, as M. Erler has already said, the free world has for years been making specific proposals in the field of disarmament. So long as there is no change in Soviet policy, I agree with the previous speaker that the leaders of the free world have a duty as statesmen to preserve their peoples from an unconditional

M. Erler (*suite*)

tique la maxime : « *Si vis pacem para bellum.* » Elle est dépassée. Son application conduirait à la destruction totale. La politique doit l'emporter sur les solutions militaires, mais elle doit se manifester non pas en paroles et en formules d'exorcisme, mais en actes et en mesures pratiques.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Gerns.

Lord STONEHAVEN (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Puis-je poser une question à M. Erler ?

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Oui, si M. Erler accepte d'y répondre.

Lord STONEHAVEN (Traduction). — La question que j'aimerais poser a trait aux essais d'armes thermonucléaires. Ces essais ont notamment pour but de permettre de limiter les dangers des poussières radioactives. Cette limitation est théoriquement possible, mais tant que les essais ne prennent pas la forme d'explosions effectives — et l'on ne sait guère comment en effectuer utilement d'autres — on ignore s'il est possible de restreindre les terribles effets dévastateurs de ces engins. M. Erler est-il d'un avis différent ?

M. ERLER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Je sais que les Américains ont déjà fait de tels essais ; il suffirait d'échanger les résultats ainsi acquis, sans qu'il soit nécessaire de procéder à de nouvelles explosions. Je sais aussi que la bombe à hydrogène, même si on en a maîtrisé les effets de cette façon, présente encore pour les non-participants des dangers tels qu'il serait préférable de renoncer à d'autres essais. Mais même dans ces conditions, la bombe H est encore suffisamment horrible.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Avant de donner la parole à M. Gerns, puis-je rappeler qu'en vertu de l'article 23, la séance de l'Assemblée ne doit pas se prolonger au delà de 18 h. 30 ; or, la liste des orateurs inscrits est très longue, certains d'entre eux ne pourront prendre la parole que demain et il y aura une autre liste pour la séance de demain. D'autre part, de nombreuses questions restent encore à traiter. Je propose donc, si l'Assemblée y consent, de nous borner à présent à une seule intervention. J'aurais ensuite certaines annonces à faire avant de lever la séance.

Si l'Assemblée y consent, la parole est à M. Gerns.

M. GERNS (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, conformément aux statuts et aux objectifs de l'O.T.A.N., la République Fédérale d'Allemagne s'est toujours efforcée de rendre impossible le déclenchement d'une guerre, en se préoccupant avant tout du désarmement. L'intérêt tout particulier que l'Allemagne porte au désarmement n'est que trop compréhensible, puisque la question de la réunification de l'Allemagne ne peut de toute évidence être envisagée qu'en relation étroite avec le succès des négociations sur le désarmement. La condition préalable indispensable, pour le désarmement, est un contrôle efficace des armements, accepté par toutes les nations, et effectué surtout par la voie aérienne. Il va également de soi que les territoires à contrôler dans les deux camps devront être de même importance.

Il faut se défendre, résolument, devant l'opinion publique, contre les attaques soviétiques, dirigées contre la modernisation et, partant, contre le renforcement de la défense occidentale par les armes atomiques. Tant que Moscou ne se déclarera pas prêt à renoncer aux armes atomiques, les membres européens de l'O.T.A.N. n'auront aucune raison, eux non plus, d'y renoncer. Comme M. Spaak l'a déjà dit lors de la clôture de la conférence de l'O.T.A.N. à Bonn, nous aurions tort d'y renoncer sous l'empire de la crainte. Il faudrait alors pousser le raisonnement jusqu'au bout et équiper nos troupes, comme jadis, d'épieux et d'arbalètes. Il n'existe actuellement aucune autre possibilité que d'avoir recours au moyen d'intimidation le plus puissant, si l'on veut empêcher la guerre. L'équilibre atomique, si précaire soit-il, nous a en tout cas permis de conserver la paix jusqu'à présent.

Jusqu'ici, le gouvernement soviétique n'a pas vraiment prouvé qu'il est disposé à pratiquer une véritable politique de détente. Même les propositions qu'il a faites récemment, à la Conférence du désarmement à Londres, sont à considérer comme insuffisantes. Le monde libre, par contre, a déjà donné depuis des années, comme l'a souligné M. Erler, des gages de sa bonne volonté en matière de désarmement. Tant qu'aucun signe de changement ne sera perceptible dans la politique soviétique — sur ce point je suis d'accord avec M. Erler — il est du devoir des personna-

*M. Gerns (continued)*

surrender to the atomic threats of the Soviet Union.

The defence of Europe depends not only on the exertions of the free peoples of Europe, but also to a substantial extent on the contribution and guarantees of the United States of America. Those who are asking for these guarantees can scarcely expect the United States to refrain from equipping with the most modern weapons American forces stationed in Europe to help in its defence, when we know that the Soviet Union already possesses such weapons. It would be quite unrealistic to expect the United States to follow any other course. On the contrary, if the United States were prevented from equipping their forces in Europe not only with conventional weapons but with atomic armament at least equal to that of the Soviet Union, now vastly superior in these fields, the resulting hiatus would merely be an incentive to an aggressor.

The question of security can be dealt with only as a whole, which means that security must be guaranteed both from a strategic and a tactical point of view.

N.A.T.O. can achieve its main object, which is the prevention of war, only if there is available on our side, in every sphere, every sort and kind of weapon we know the Soviet Union possesses, and which might therefore be used in case of aggression.

The Soviet Union is fully aware that, as has been pointed out in previous speeches, N.A.T.O. is purely defensive and constitutes no threat. The latest Soviet notes to various European Governments should therefore be regarded only as a further move in the war of nerves designed to weaken European defence. It is obvious that an attempt is being made to weaken the defence potential of individual countries by interference in their internal politics. We must bear these Soviet power politics in mind when judging world alarm about atomic risks.

No people is more anxious to achieve general effective disarmament than the Germans. They are therefore following most attentively the ne-

gotiations on disarmament now taking place in London at the United Nations Disarmament Subcommittee. They regard a general relaxation of tension combined with disarmament as the key to the reunification of their country.

The development of modern weapons, as is widely realised, has made the world much smaller. There is a saying that "the world has never been as round as it is now". This means that distances have shrunk. What is called a "push-button war" can develop into a general war with lightning speed, and we must therefore be ready to meet this danger.

A small incident (look at Korea, Indo-China, or Suez) can lead in a trice to world-wide complications in the economic, political and military fields.

In this connection, Mr. President, may I take advantage of my small experience in the political, economic and military spheres to quote a saying of the former German Minister, Dr. Stresemann. When the European situation was somewhat similar, though the threat was of a much milder nature, he used these words: "If anyone thinks he can flirt with bolshevism, he will live to see the day when the Russians are on the Elbe and the Red Flag is flying on the castles of Berlin and Vienna".

How much of this statesmanlike prophecy has come true! All experience seems to show that statesmanlike thought depends on adopting the old Roman principle: leadership involves foresight.

THE PRESIDENT. — I think M. Mommer is trying to ask a question. Will you allow him to ask a question, M. Gerns?

M. GERNS (Translation). — Yes.

M. MOMMER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — M. Gerns referred to Soviet power extending as far as the Elbe and, before that, spoke of "weakness in face of the Russians". Does not M. Gerns think the Russians are on the Elbe because a certain person, namely Adolf Hitler, pursued a policy of blind anti-bolshevism?

M. GERNS (Translation). — I think we are dealing here with a question which can be looked at from two angles — the political angle, to

M. Gerns (suite)

lités dirigeantes du monde libre de préserver leurs peuples d'une capitulation sans condition devant l'ultimatum atomique soviétique.

La défense de l'Europe repose essentiellement, en dehors des efforts des peuples libres européens eux-mêmes, sur la contribution et les garanties données par les Etats-Unis d'Amérique. Quiconque tient vraiment à ces garanties ne peut exiger des Etats-Unis qu'ils renoncent, en équipant les troupes qu'ils mettent à la disposition de l'Europe pour sa défense, aux armes les plus modernes, dont l'Union Soviétique dispose déjà, comme nous le savons tous. Il serait peu réaliste d'exiger des Etats-Unis une autre politique. Au contraire, si l'on refusait aux troupes américaines stationnées en Europe un équipement et un armement au moins équivalents à ceux de l'Union Soviétique, qui, actuellement supérieure du point de vue des forces armées traditionnelles, possède en outre un important stock d'armes atomiques, ce vide ne pourrait qu'inciter à l'agression.

Le problème de la sécurité ne peut être considéré que dans son ensemble, autrement dit, la sécurité devra être garantie aussi bien dans le domaine stratégique que dans le domaine tactique.

L'O.T.A.N. ne peut remplir sa tâche primordiale, qui consiste à empêcher une guerre, que si elle possède elle-même, dans tous les domaines, toutes les armes dont on sait que l'Union Soviétique les possède et avec l'utilisation desquelles il faut compter en cas d'agression.

L'Union Soviétique sait parfaitement que, comme d'autres orateurs l'ont déjà souligné, l'O.T.A.N., organisation purement défensive, ne constitue nullement une menace pour elle. Les dernières notes que l'U.R.S.S. vient d'adresser à divers gouvernements européens ne doivent donc être considérées que comme une nouvelle phase d'une guerre des nerfs qui vise à l'affaiblissement de la puissance défensive de l'Europe. Son intention de désagréger la puissance défensive des différents pays par le canal de leur politique intérieure n'est que trop évidente. On comprend, certes, l'inquiétude que suscite dans le monde entier le péril atomique, mais il faut bien, malgré tout, attirer l'attention sur ces motifs de la politique de puissance des Soviets.

Aucun peuple ne désire plus ardemment que le peuple allemand un désarmement général effectif ; aussi ce dernier suit-il avec la plus grande

attention les délibérations actuelles du sous-comité du désarmement de l'O.N.U. à Londres. Dans la détente et le désarmement général, il voit en quelque sorte la clé du rétablissement de son unité nationale.

Le développement des armes modernes, dont un vaste public a maintenant connaissance, a réduit les distances dans le monde. Cela s'exprime par cette formule : « Jamais encore le globe n'a été aussi rond qu'aujourd'hui », ce qui signifie que les distances ont diminué. La « guerre presse-bouton », comme on l'appelle, peut dégénérer en un clin d'œil en une guerre générale ; nous devons donc être prêts à parer à ces dangers.

Un incident — si minime soit-il — (voir Corée, Indochine, Suez) risque de déclencher avec une rapidité foudroyante des complications mondiales sur les plans économique, politique et militaire.

Permettez-moi, Monsieur le Président, de tirer à ce propos de ma modeste expérience politique, économique et militaire, un mot de l'homme d'Etat et ancien ministre, M. Stresemann, qui un jour, devant une situation européenne analogue, bien que moins grave, n'a pas craint de dire ce qui suit : « Quiconque croit pouvoir flirter avec le bolchevisme trouvera un beau jour les Russes sur l'Elbe et verra le drapeau rouge flotter sur les châteaux de Berlin et de Vienne ».

Ces prophéties d'un homme d'Etat ne se sont-elles pas intégralement réalisées ? Penser en homme d'Etat, c'est, pour autant que notre expérience nous permette d'en juger, appliquer la vieille maxime des Romains : Gouverner, c'est prévoir !

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Je crois que M. Mommer souhaite poser une question. M. Gerns y consent-il ?

M. GERNS (Traduction). — Oui.

M. MOMMER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. Gerns a dit que les forces soviétiques étaient arrivées sur l'Elbe et il avait parlé précédemment de « faiblesse à l'égard des Russes ». M. Gerns ne pense-t-il pas que, si les Russes sont sur l'Elbe, c'est parce qu'un Adolf Hitler a pratiqué aveuglément une politique d'antibolchevisme ?

M. GERNS (Traduction). A mon avis, il y a, en la matière, deux plans : le plan politique, auquel j'ai fait allusion et sur lequel j'ai approuvé

*M. Gerns (continued)*

which I have referred and on which I agree with M. Erler, and the military angle. That military developments occurred as they did because of a mistaken policy on Hitler's part is the second angle, and I do not wish to deal with that here. I think this answers the question.

We have read in M. Fens' report (Doc. 38) and heard from his statement to us here what is the present state of European defence, measured in terms of European effort. The original conception was that the effective defence of Europe required ninety divisions, which figure has in the meantime been reduced to thirty. How can we make up for this hopeless inferiority in conventional forces compared with the Soviet Union, which, in the Russian zone alone, maintains 400,000 fighting men — 153 divisions and 75 from the satellite countries?

We must consider what the situation will be if the Western World's attempts to achieve a relaxation of tension and disarmament break down owing to the opposition of the Soviet Union. In this event I think it will be only realistic and reasonable, from both the political and military points of view, to arm the non-American defence forces stationed in Europe, too, with the most modern and effective weapons.

In his Report M. Fens raises the question as to whether equipping non-American defence forces with atomic weapons might not carry with it the risk of turning a local conflict into world war. The latest remarks of the American Defence Secretary confirm that political, military and technical questions are here being dealt with from two different points of view.

The Report asks whether equipping our forces with atomic weapons will not increase the danger for the civilian population. I would answer this by saying that we all know of the horrors which a new war would bring, and that this knowledge must spur the world on still further to achieve a relaxation of tension and disarmament. A third world war must not take place, for it would be the end of mankind.

The view my political friends and I take of this grim situation is that today, as never before, mankind throughout the world finds itself in a position of appalling danger to which none can

be blind. We feel that the world can escape from this situation only if all peoples make up their minds to end the existing tension through disarmament in order to ensure peace. If one man's corrupted lust for power should bring about the catastrophe which I would call the greatest political earthquake of all time, bringing with it all the retribution one would expect, is there a person of integrity in the world who would not condemn him?

THE PRESIDENT. — The Assembly will now doubtless wish to adjourn the debate and to resume it at the next Sitting, but before closing the Sitting, I have some announcements to make.

**7. Supplement to second annual report of the Council**  
(*Motion to disagree*)

THE PRESIDENT. — There is a Motion to disagree to the Supplement to the Report of the Council of Ministers; but under Rule 27, paragraph 8, of the Rules of Procedure, the vote on such a motion cannot be taken until 24 hours have elapsed from the tabling of the motion. The Motion was tabled at 4 p.m. today, Monday; so, although the General Debate on the Report and the Supplement thereto, and on M. Fens' Report will end at the end of tomorrow morning's Sitting, it is not possible to take a vote on the Motion to disagree until at least 4 p.m. tomorrow, Tuesday. It may be that it will be preceded by a debate. I wanted to announce this to Representatives in case they wish this evening to try to obtain possession of the terms of the Motion to disagree. It is at the moment being printed, I understand, and should be ready shortly.

I call Mr. Edwards.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — Mr. President, I was really going to ask you a question on that. You have just told us that this Motion was tabled at 4 o'clock. It is now a quarter to seven, and this is the first intimation we have received of it. Article 28 says quite clearly that if motions are in order they are to be printed and distributed at once. I cannot believe it was necessary to await for nearly three hours before the text of this Motion could be in our possession. I am sure we would all be much more sensible about this if we had a copy of the Motion in front of us now and were not being asked to act blindly, not knowing what it con-



*M. Gerns (suite)*

M. Erler, et le plan militaire. Le fait que l'évolution militaire découle de la politique erronée pratiquée par Hitler relève de ce dernier plan, que je ne veux pas aborder ici. Je crois avoir ainsi répondu à la question de M. Mommer.

Le rapport de M. Fens — Document 38 — de même que son exposé verbal, nous ont dépeint l'état de la défense de l'Europe en fonction des efforts européens. Primitivement, le bouclier qui devait défendre l'Europe devait être formé de 90 divisions ; entre temps leur nombre a été réduit à 30. Comment compenser cette infériorité apparemment désespérante en forces armées classiques par rapport à l'Union Soviétique, qui, rien que dans sa zone d'occupation, dispose de 400.000 hommes à elle — de 153 divisions au total, auxquelles viennent s'ajouter 75 divisions fournies par ses satellites ?

Si les efforts du monde occidental pour parvenir à une détente et à un désarmement véritables devaient continuer à échouer par suite de la résistance de l'Union Soviétique, ce serait, à mon avis, témoigner d'une saine appréciation de la situation et de bon sens politique et militaire que de doter aussi des armes les plus modernes et les plus efficaces les troupes non-américaines stationnées en Europe.

Le rapport de M. Fens soulève la question de savoir si la dotation des forces non-américaines en armes atomiques ne risquerait pas de faire dégénérer un conflit local en une guerre mondiale. Mon opinion, que les récents propos du ministre américain de la Défense sont d'ailleurs venus étayer, est que nous avons affaire en la matière, tant du point de vue politique que du point de vue militaire et technique, à deux plans différents.

Le rapport soulève aussi la question de savoir si le risque encouru par la population civile augmentée du fait de la dotation des unités en armes atomiques tactiques ; à cela je répondrai que les horreurs universellement connues d'une guerre future devraient inciter le monde à tendre d'autant plus énergiquement vers la détente et le désarmement. Il ne faut pas de troisième guerre mondiale, car elle signifierait la fin de l'humanité.

Devant cette grave situation, mes amis politiques et moi-même croyons que l'humanité se trouve, pour la première fois de son histoire, dans un danger effrayant et d'une portée incon-

cevable, si tous les peuples ne s'efforcent pas sincèrement de mettre fin à la tension par le désarmement, afin d'assurer la paix. Si la catastrophe, que je considérerais comme le séisme politique le plus terrible de l'histoire, devait être déclenchée par la morbide volonté de puissance d'un homme, avec toutes les représailles qu'elle ne manquerait pas d'entraîner, comment un être sain d'esprit ne condamnerait-il pas une telle action ?

M. LE PRESIDENT (Traduction). — L'Assemblée désire certainement suspendre la discussion pour la reprendre à sa prochaine séance ; mais, avant de lever la séance, je dois faire certaines communications.

### **7. Supplément au deuxième rapport annuel du Conseil**

*(Motion de désapprobation)*

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Le supplément au rapport des Ministres fait l'objet d'une motion de désapprobation ; mais, en vertu de l'article 27, paragraphe 8, du Règlement de l'Assemblée, une telle motion ne peut être soumise au vote moins de 24 heures après son dépôt. Or, la motion en question a été déposée lundi à 16 heures ; en conséquence, quoique la discussion générale du rapport et de son supplément et celle du rapport de M. Fens doivent se terminer à la fin de la séance de demain matin, il ne sera pas possible de soumettre la motion de désapprobation avant mardi, à 16 heures. Il se peut que le vote soit précédé d'une discussion. J'ai tenu à en informer les Représentants, au cas où ils désiraient prendre connaissance dès ce soir des termes de la motion de désapprobation. Elle est en cours d'impression et il paraît qu'elle pourra être distribuée sous peu.

La parole est à M. Edwards.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Monsieur le Président, j'allais précisément vous poser une question à ce sujet. Vous venez de nous dire que cette motion a été déposée à 16 heures. Il est maintenant 18 heures 45 et c'est la première fois qu'on nous en parle. L'article 28 précise que toute proposition jugée recevable doit être imprimée et distribuée sans délai. Je ne peux pas croire qu'un délai de près de trois heures soit nécessaire pour que ce texte nous soit communiqué. Je suis certain que nous en parlerions beaucoup mieux si nous pouvions disposer dès maintenant d'un exemplaire de ladite motion, au lieu d'être obligés d'aller à l'aveuglette, ne

*Mr. Edwards (continued)*

tains. I thought it only right to draw your attention to this fact, because if we slip into these rather haphazard methods of doing our business it will not do us any good.

THE PRESIDENT. — A soon as the Motion was received at the table, that is to say, here, it was at once sent to be translated and printed, but it does take a little time to go through those processes. It may be that it is available now; I do not know. I was told it would be available in about two hours, so it may be, and I hope it will be, available to Representatives before they go home. It was really in order to help them that I made the announcement.

### **8. Meetings of Committees**

THE PRESIDENT. — In accordance with the Order or Business which has been agreed to by the Assembly, there will be meetings of Committees tomorrow morning for the election of their Bureaux before the meeting of the Assembly. The times which I have been asked to announce are:

Committee on Defence Questions and Armaments, 10 a.m., Room 201.

General Affairs Committee, 10 a.m., Room 301.

Committee on Budgetary Affairs and Administration, 10.30., Room 401.

Committee on Rules of Procedure and Privileges, 10 a.m., Room 302.

There is also announced a meeting of the Christian Democrat Group at 9 a.m. in Room 201.

### **9. Nominations to Committees**

THE PRESIDENT. — The National Delegations have sent in, for the seats which remain

to be filled on Committees, the names of candidates contained in the list which has been distributed.

Since the distribution of that list, the French Delegation have proposed the nomination of M. Alric as titular member on the General Affairs Committee in place of M. Pezet, and that M. Pezet should be nominated as titular member of the Committee on Rules of Procedure and Privileges in place of M. Alric.

Are there any objections to these candidates?...

*They are agreed to.*

### **10. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting**

THE PRESIDENT. — I propose that the next Sitting of the Assembly should be tomorrow morning, Tuesday, 7th May, at 11 a.m. with the following Orders of the Day :

1. State of European Security (Resumed General Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the Draft Recommendation, Doc. 38).

2. Consideration of the Second Annual Report of the Council : Draft Reply to the Chapters relating to the Activities of W.E.U. on Defence Questions (General Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, Doc. 40).

Are there any objections?...

*The Orders of the Day are therefore agreed to.*

Does anybody else wish to speak?...

The Sitting is closed.

*(The Sitting was closed at 6.45 p.m.)*

*M. Edwards (suite)*

sachant pas ce qu'elle contient. Je crois qu'il n'est pas inutile d'attirer votre attention sur ce fait, car si nous tombons dans des procédés aussi arbitraires, il n'en sortira rien de bon.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Dès que la motion a été déposée, nous l'avons fait traduire et imprimer, mais ces opérations exigent toujours un peu de temps. Peut-être même le texte est-il déjà prêt pour la distribution ; on m'a dit qu'il le serait environ deux heures plus tard et j'espère que les Représentants pourront l'avoir avant de s'en aller. C'est simplement pour leur rendre service que je les ai prévenus.

### 8. Réunions de commissions

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Conformément au calendrier adopté par l'Assemblée, les commissions siégeront demain matin afin d'élire leurs Bureaux avant la séance de l'Assemblée. L'horaire qu'on m'a demandé d'annoncer est le suivant :

Commission des Questions de Défense et des Armements, 10 heures, Salle 201.

Commission des Affaires Générales, 10 heures, Salle 301.

Commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, 10 heures 30, Salle 401.

Commission du Règlement et des Immunités, 10 heures, Salle 302.

Enfin, le Groupe chrétien démocrate doit se réunir, à 9 heures, dans la Salle 201.

### 9. Nomination de membres de commissions

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Pour les sièges de commissions restant à pourvoir, les

délégations nationales ont communiqué les noms des candidats qui figurent dans la liste qui a été distribuée.

Ultérieurement, la délégation française a proposé de nommer M. Alric membre titulaire de la commission des Affaires Générales au lieu de M. Pezet, et de nommer M. Pezet membre titulaire de la commission du Règlement et des Immunités, au lieu de M. Alric.

Ces candidatures ne soulèvent aucune objection ?...

*Elles sont approuvées.*

### 10. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je propose que la prochaine séance de l'Assemblée ait lieu demain matin, mardi 7 mai, à 11 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Etat de la sécurité européenne (suite de la discussion générale du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements et vote du projet de recommandation, Doc. 38).

2. Examen du deuxième rapport annuel du Conseil : projet de réponse aux chapitres relatifs aux activités de l'U.E.O. en matière de défense — discussion générale du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 40.

Y a-t-il des objections ?...

*L'ordre du jour est adopté.*

Personne ne demande plus la parole ?...

La séance est levée.

*(La séance est levée à 18 h. 45.)*

# THIRD SITTING

Tuesday, 7th May, 1957

## SUMMARY

1. Adoption of the Minutes.
2. Attendance Register.
3. Reference to a Committee.
4. State of European Security (*Resumed General Debate on the Report of the Committee on Defence*)

*Questions and Armaments and vote on the draft Recommendation, Doc. 38 and Amendments).*

*Speakers:* The President, M. Goedhart, Mr. Ramsden, M. Pecoraro, Mr. Younger, M. Teitgen, M. Mommer, Mr. Brooman-White, M. Van Remoortel, M. Struye.

5. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting.

*The Sitting was opened at 11.5 a. m., with Sir James Hutchison, President of the Assembly, in the Chair.*

THE PRESIDENT. — The Sitting is open.

### 1. Adoption of the Minutes

THE PRESIDENT. — In accordance with Rule 21 of the Rules of Procedure, the Minutes of Proceedings of the previous Sitting have been distributed.

Are there any comments? . . .

*The Minutes of Proceedings are agreed to.*

### 2. Attendance Register

THE PRESIDENT. — The names of the Substitutes present at this Sitting have been posted on the Board, and the Attendance List will be found in an Appendix to the Minutes of Proceedings.<sup>1</sup>

### 3. Reference to a Committee

THE PRESIDENT. — The draft Replies to Chapters VI and VII of the Second Annual Report of the Council — Chapters relating to cultural activities and social questions — were submitted to the Consultative Assembly of the Council of Europe for its opinion. The Consultative Assembly, during its Sitting on 4th May last, passed Resolution 128 containing an Opinion

1. See page 21.

on these draft Replies. This Resolution has been sent to me by the President of the Consultative Assembly.

The Assembly will doubtless wish to refer to the General Affairs Committee, which prepared the draft Replies, the Opinion of the Consultative Assembly of the Council of Europe.

Are there any objections to this procedure? . . .

It is therefore agreed to.

### 4. State of European Security

*(Resumed General Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Recommendation, Doc. 38 and Amendments.)*

THE PRESIDENT. — The first item in the Orders of the Day is the resumed General Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments upon the state of European security, and a vote on the draft Recommendation (Doc. 38 and Amendments).

The vote on the Motion to disagree to the contents of the Supplement to the Second Annual Report of the Council, to which I referred yesterday afternoon, will be taken during this afternoon's Sitting at 6 p.m. Paragraph 8 of Rule 27 of the Rules of Procedure provides that a vote on a Motion of this kind requires the support of an absolute majority of the Representatives to this Assembly.

Under the special circumstances of this Motion of disagreement and its close connection with the subject-matter of the General Debate, I do not

# TROISIÈME SÉANCE

Mardi 7 mai 1957

## SOMMAIRE

1. Adoption du procès-verbal.
2. Présences.
3. Renvoi en commission.
4. Etat de la sécurité européenne (*suite de la discussion générale du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements et vote du projet de recommandation, Doc. 38 et amendements*).
5. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance.

*Interviennent*: M. le Président, M. Goedhart, M. Ramsden, M. Pecoraro, M. Younger, M. Teitgen, M. Mommer, M. Brooman-White, M. Van Remoortel, M. Struye.

La séance est ouverte à 11 h. 05, sous la présidence de Sir James Hutchison, Président de l'Assemblée.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La séance est ouverte.

### 1. Adoption du procès-verbal

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Conformément à l'article 21 du Règlement, le procès-verbal de la précédente séance a été distribué.

Y a-t-il des observations ?...

Le procès-verbal est adopté.

### 2. Présences

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance ont été affichés et la liste de présence sera annexée au procès-verbal<sup>1</sup>.

### 3. Renvoi en commission

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Les projets de réponse aux chapitres VI et VII du deuxième rapport annuel du Conseil — chapitres relatifs aux activités en matière culturelle et sociale — ont été communiqués pour avis à l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe. L'Assemblée Consultative a formulé son avis sur les projets de réponse dans la Résolution 128,

adoptée au cours de sa séance du 4 mai dernier — résolution que m'a communiquée le Président de l'Assemblée Consultative.

L'Assemblée voudra sans doute renvoyer cet avis de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe à la commission des Affaires Générales, auteur des projets de réponse.

Il n'y a pas d'opposition à cette procédure ?...

Il en est ainsi décidé.

### 4. Etat de la sécurité européenne

(*Suite de la discussion générale du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements et vote du projet de recommandation, Doc. 38 et amendements.*)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle la suite de la discussion générale du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements et le vote du projet de recommandation, Document 38 et amendements.

Le vote, dont j'ai fait mention hier après-midi, sur la motion de désapprobation visant le supplément au deuxième rapport annuel du Conseil aura lieu au cours de la séance de cet après-midi, à 18 heures. Aux termes du paragraphe 8 de l'article 27 du Règlement, l'adoption d'une telle résolution requiert la majorité absolue des Représentants à l'Assemblée.

Considérant le caractère particulier de cette motion de désapprobation et son rapport étroit avec le sujet de la discussion générale, je ne

1. Voir page 21

*The President (continued)*

think the Assembly would wish to have a separate debate on this Motion after the wide debate that will have taken place. It is possible, under paragraph 7 of Rule 31 of the Rules of Procedure, for any Representative to speak for not more than five minutes in explanation of his vote. There will, therefore, be an opportunity before the vote for Representatives who so wish to make such an explanation. I hope Representatives will be content with this procedure in order that the vote may not be delayed.

It would therefore be for the convenience of the Assembly if Representatives speaking this morning would treat this matter, if they so wish, in their general speeches. If, however, any Representative who has not had an opportunity of speaking in the General Debate wishes to speak on the Motion of disagreement, he will be afforded the opportunity.

I have a considerable list of speakers for the General Debate, and I propose to close the list of speakers at midday today.

The General Debate is therefore resumed, and I call M. Goedhart.

M. GOEDHART (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, it is quite clear that Western Europe is almost entirely dependent on help from the United States for her defence against any future attack by the Soviet Union. Some of the thirty divisions we have in Europe exist only on paper. The rearmament of Germany is still only in its early stages. The United Kingdom is in process of reducing her forces because it seems she is unable to support the financial burdens of her military effort. France's troops are, for the most part, in Africa. The remaining West European countries — in spite of the fact that they are keeping faithfully to their NATO commitments — have not much effective strength. We are thus entirely dependent on the United States for military protection. Without this protection, Western Europe would be completely open to Russian attack, and there is no possible doubt that, had the Kremlin not been so afraid to the American Air Force and American atomic and hydrogen bombs, Western Europe would long ago have shared the tragic fate of Central and Eastern Europe, and have been, like them, reduced to slavery. Thanks to these powerful weapons in the hands of the Americans, Western Europe is still free and

prosperous and independent of the barbaric system which has its headquarters in Moscow.

Western Europe has little reason to boast of its military achievements. We talk a great deal about our "forward strategy", but it is apparently only of theoretical significance. As things stand at the moment, NATO troops would be unable to offer any resistance on the Iron Curtain line should there be a Russian attack, for the simple reason that we have far too few troops. Events in Poland and the uprising in Hungary have, it is true, shown that the satellite armies set up by the Soviet Union are not, when it comes to the point, on its side; it is even probable that if it ever came to open conflict between East and West, these armies would in the main choose the side of the West. During the Hungarian crisis the Soviet Command was even forced to disarm the satellite army in Roumania. The satellite army in Poland has shown itself equally unreliable, and if Rokosovski had resorted to force, the Polish troops would certainly have resisted the Soviet forces. The few Baltic units, which the Soviet Union had available until recently, were disbanded a short time ago; clearly the Soviet Command had discovered that they also were unreliable. It is of the greatest importance that all this come to light. It proves that, in considering the comparative military strengths of the East and the West, it is not necessary to include the existing satellite divisions in the forces available to the Soviet Union.

This is undoubtedly a favourable factor for the West, and we may also regard it as highly significant, but it should not prevent us from realising that, on the ground, the Soviet Union has at its disposal forces considerably superior to those of Western Europe. In East Germany alone there are twenty-two Soviet divisions equipped with 7,500 tanks. In the past the Soviet Union has always been obsessed with the fear of becoming involved in a war on two fronts — one in Europe and the other in East Asia. As a result, Moscow has always had to keep a large army on both fronts. Since China with its enormous population became Communist, however, the Soviet Union has been provided with ideal protection from the rear. In the event of a Soviet attack on Europe, the Soviet Command

*M. le Président (suite)*

pense pas que l'Assemblée souhaite ouvrir un débat distinct sur cette motion après la discussion très longue qui aura eu lieu. Aux termes du paragraphe 7 de l'article 31 du Règlement, le temps est limité à cinq minutes pour les explications de vote. Tout Représentant en exprimant le souhait aura donc l'occasion, avant le vote lui-même, de s'expliquer. J'espère que les Représentants voudront bien accepter cette procédure afin de ne pas retarder le vote.

Dans l'intérêt de l'Assemblée, j'inviterai donc les orateurs de la matinée à traiter ce point, s'ils souhaitent le faire, dans leur exposé général. Toutefois, les Représentants qui n'auraient pas eu l'occasion de prendre la parole lors de la discussion générale, et qui auraient des vues à exprimer sur la motion de désapprobation en auront l'occasion.

La liste des orateurs pour la discussion générale est très longue et je propose de la déclarer close aujourd'hui à midi.

La discussion générale est donc reprise. La parole est à M. Goedhart.

M. GOEDHART (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, il est manifeste que l'Europe occidentale dépend presque totalement pour sa défense contre une attaque soviétique éventuelle, de l'aide des Etats-Unis. Une partie des 30 divisions, que nous avons en Europe, n'existe que sur le papier. Le réarmement du peuple allemand n'en est encore qu'à son début. La Grande-Bretagne est en train de réduire ses armements, parce qu'elle ne peut, semble-t-il, supporter plus longtemps les charges financières résultant de son effort militaire. La majeure partie des troupes françaises se trouve actuellement en Afrique. Même en remplissant scrupuleusement leurs obligations à l'égard de l'O.T.A.N., les autres Etats d'Europe occidentale ne disposent que d'une puissance militaire réduite. Nous sommes donc entièrement tributaires de la protection militaire que nous assurent les Etats-Unis. Sans cette protection, l'Europe occidentale serait totalement à la merci d'une attaque soviétique. Nul doute que l'Europe occidentale eût depuis longtemps partagé le sort tragique de l'Europe centrale et orientale et qu'elle eût été, elle aussi, réduite en esclavage, si l'aviation, ainsi que les bombes atomiques et à hydrogène des Etats-Unis n'avaient inspiré une crainte salutaire au Krem-

lin. C'est parce que les Etats-Unis détiennent ces armes puissantes que l'Europe occidentale est encore libre, prospère et indépendante du régime barbare qui a son centre à Moscou.

L'Europe occidentale n'a guère sujet de se vanter de ses exploits militaires. Nous parlons beaucoup de notre stratégie avancée, mais sa signification paraît purement théorique. Dans la situation actuelle, les troupes de l'O.T.A.N. ne seraient pas en mesure, en cas d'attaque soviétique, de livrer bataille sur le rideau de fer, pour cette simple raison que nous avons bien trop peu de troupes. Certes, les événements de Pologne et l'insurrection hongroise ont révélé que les armées satellites mises sur pied par l'Union Soviétique ne se rangent pas à ses côtés dans les circonstances critiques; il est même probable qu'en cas de conflit ouvert entre l'Est et l'Ouest, nombreux seraient les soldats qui choisiraient le camp occidental. Lors de la crise en Hongrie, le haut commandement soviétique a même dû désarmer l'armée satellite de Roumanie. Moscou ne peut guère non plus se fier à l'armée satellite polonaise, dont les unités auraient sans aucun doute entamé la lutte contre les troupes soviétiques si, au moment de la récente crise de Pologne, Rokosovski avait eu recours à la force. Les rares unités baltes que l'Union Soviétique avait mises sur pied ont été dissoutes récemment; il est manifeste que le haut commandement soviétique avait constaté qu'elles étaient peu sûres également. La révélation si nette de cet état de choses est un événement fort important. Cela prouve qu'en comparant la puissance militaire de l'Est avec celle de l'Occident, il ne faut pas compter d'office les divisions satellites encore existantes parmi les effectifs soviétiques.

C'est là, sans aucun doute, un facteur favorable pour l'Occident, mais, même si l'on veut y attacher un grand prix, il faut bien avouer que, sur terre, l'Union Soviétique possède une très grande supériorité sur l'Europe occidentale. Rien qu'en Allemagne orientale, il y a 22 divisions soviétiques, dotées de 7.500 chars de combat. Il fut un temps où l'Union Soviétique craignait toujours de devoir combattre sur deux fronts, l'un en Europe et l'autre en Asie orientale; en vue de cette éventualité, Moscou devait toujours entretenir une grande armée de chaque côté. Depuis que la Chine est entièrement passée aux mains des communistes, ce pays, avec ses centaines de millions d'habitants, constitue une couverture idéale pour l'Union Soviétique. Si l'U.R.S.S. passait à l'attaque en Europe, le haut

*M. Goedhart (continued)*

would be able to concentrate the major part of its available 175 divisions against Western Europe. The ground forces which, at the moment, we could bring into action against them are extremely few.

The fact that we have too few troops is not the only thing we have to take into account. N.A.T.O. has, more or less tacitly, abandoned the 1952 Lisbon goals that provided for ninety divisions. At present there is talk of only thirty divisions, and, as I have already pointed out, some of these thirty divisions exist only on paper. Only the American divisions stationed in Europe are at full strength. The British divisions are at only 60 to 70% of their full strength. There exists very little uniformity among the allied divisions and little progress has been made in standardisation. There is a lack of standardisation in weapons as well as in vehicles, and considerable national differences exist with regard to supply facilities, involving important logistic problems. In spite of N.A.T.O. and W.E.U., our various divisions remain tied to their own national lines of communication, so that in time of emergency the Supreme Commander will find it extremely difficult to regroup and transport troops from one sector to another. The NATO Supreme Command is very emphatic about the need to achieve maximum standardisation in all sectors, but it would seem there is still much to be done. It is extremely disquieting to learn from the Report submitted to our Assembly that

"in the field of manufacture of equipment, at the present time standardisation is limited to air-fields and fuel for vehicles and aircraft."

The facts about the way in which the intelligence services work that are brought to light by M. Fens' Report are, if possible, just as depressing. Neither the Commander-in-Chief Central Europe, nor the Supreme Commander has his own intelligence service. NATO Headquarters merely has a bureau consisting of some ten officers who collect and analyse any information which the various national intelligence services are prepared to supply and sometimes they are not prepared to supply any at all. The Supreme Commander is therefore entirely dependent on others and has no material of his own at his disposal. It is well-known that intelligence services always regard each other's work with

some mistrust and jealousy, play dirty tricks on each other, and usually have the greatest difficulty in co-operating rationally. This is true not only internationally, but also nationally. In the last resort, therefore, it is on the bickerings between these rival organisations that the Supreme Commander is dependent. The inevitable result of all this is inaccurate analyses, unpleasant surprises and unforeseen occurrences in time of emergency. If there was ever a problem which our Defence Ministers should try to solve together, this is it.

The number of available military airfields has considerably increased in the past few years. Much has been achieved in this sphere in Western Europe. However, from comparative maps we have seen at SHAPE of the areas on both sides of the Iron Curtain, it is clear at a glance that the Soviet Command has at its disposal a far greater number of airfields than Western Europe has. M. Fens mentioned that, in the Central European sector, eighty airfields were available to the West and two hundred to the East, and that the latter figure went up to five hundred if the airfields in the Western part of the Soviet Union were included. True, there has recently been much speculation on the possibility of all kinds of rockets taking the place of aircraft in the near future, but that does not alter the fact that the relative number of airfields known to be at present at the disposal of East and West Europe is scarcely reassuring.

It is much to be regretted that, at a time when the inadequacy of our ground forces in Western Europe has never been so apparent, and when they are in fact less than half of what SHAPE considers to be an absolute minimum, the United Kingdom Government has taken the initiative in cutting the British contribution to joint defence. Whatever new weapons may be placed at our disposal, however different in character a future war may be from any we have known in the past, whatever strategic, tactical and organisational consequences such a war might entail, it is highly unlikely that it will ever be possible to conduct any kind of war without a minimum number of troops on a war-footing. This minimum still does not exist in



*M. Goedhart (suite)*

commandement soviétique pourrait diriger sur l'Europe occidentale la majeure partie des 175 divisions disponibles. Les forces terrestres que nous pourrions leur opposer en ce moment sont extrêmement modestes.

La grande pénurie de troupes n'est pas la seule difficulté. Le plan de Lisbonne établi en 1952 prévoyait la mise sur pied de 90 divisions, mais l'O.T.A.N. l'a plus ou moins tacitement abandonné. Actuellement, il n'est plus question de 30 divisions. Une partie de ces 30 divisions, je le répète, n'existe que sur le papier. Seules les divisions américaines stationnées en Europe sont au complet. Les divisions britanniques ne comptent que 60 à 70 % de leurs effectifs. Les divisions des alliés diffèrent sensiblement et la standardisation est pour ainsi dire inexistante. L'armement et les véhicules ne sont pas du même type, l'organisation des approvisionnements diffère aussi fortement selon les pays, ce qui doit poser de difficiles problèmes logistiques. En dépit de l'O.T.A.N. et de l'U.E.O., nos différentes divisions sont, au fond, collées à des lignes de communication nationales, de sorte que notre haut commandement aurait, le cas échéant, le plus grand mal à regrouper ses troupes et à les transférer dans d'autres secteurs. Le haut commandement O.T.A.N. est profondément pénétré de la nécessité d'arriver à un maximum de standardisation dans tous les domaines, mais il semble bien qu'il reste encore beaucoup à faire en la matière. Il est plus qu'inquiétant de devoir lire dans le rapport dont est saisie notre Assemblée que

« dans le domaine de la fabrication des matériels, à l'heure actuelle, la standardisation est limitée aux aérodromes et au combustible pour les véhicules et les avions ».

Ce que révèle le rapport de M. Fens sur les méthodes de travail des services de renseignements est, si possible, tout aussi attristant. Le Commandant du Secteur Centre-Europe, pas plus que le Commandant en Chef de l'O.T.A.N., ne dispose de services de renseignements à lui. Le quartier général de l'O.T.A.N. n'a qu'un bureau avec quelques dizaines d'officiers qui rassemblent et analysent les données que les différents services de renseignements nationaux veulent bien leur fournir, ce qui n'est pas toujours le cas. Le Commandant en Chef est donc complètement tributaire d'autres services et ne dispose pas d'une documentation propre. Il est notoire que les divers services de renseignements

se méfient les uns des autres et se jalourent, qu'ils se jouent des tours et ont en général le plus grand mal à collaborer rationnellement les uns avec les autres. Il en va ainsi, non seulement pour les relations entre les services de renseignements d'Etats amis, mais même pour les rapports entre les différents services de renseignements d'un même Etat. Le Commandement en Chef est donc, en fin de compte, à la merci de ces funestes querelles intestines. A l'heure du danger, il en résulterait inévitablement des analyses complètement fausses, des surprises désagréables et des événements qui le prendraient au dépourvu. S'il existe un problème sur lequel les ministres de la Guerre de nos pays respectifs devraient se concerter afin de lui trouver une solution, c'est bien celui-là.

Le nombre des aérodromes militaires disponibles a augmenté considérablement en Europe occidentale ces dernières années. Un gros effort a été fait dans ce domaine en Europe occidentale. Cependant, nous avons eu l'occasion de voir, au quartier général du S.H.A.P.E., des cartes comparatives des territoires situés de part et d'autre du rideau de fer. Un coup d'œil nous a suffi pour constater que le haut commandement soviétique dispose de beaucoup plus de terrains d'aviation que l'Europe occidentale. Pour le Secteur Centre-Europe, M. Fens indique 80 aérodromes pour l'Ouest et 200 pour l'Est, ce dernier chiffre étant même porté à 500, si l'on y ajoute les aérodromes situés dans la partie occidentale de l'Union Soviétique. Il est vrai qu'on spéculer sur la possibilité d'utiliser des fusées et des engins téléguidés de tout genre, appelés à supplanter et à remplacer l'avion dans un proche avenir. Néanmoins le rapport existant entre le nombre des aérodromes de l'Est et de l'Europe occidentale est peu rassurant pour celle-ci.

Il est regrettable que le gouvernement du Royaume-Uni ait choisi, pour réduire la contribution britannique à la défense commune, le moment où apparaît, avec le plus d'évidence, à quel point nos forces terrestres en Europe occidentale sont insuffisantes ; en effet, elles n'atteignent pas la moitié de l'effectif considéré comme un minimum absolu par le S.H.A.P.E. Quelles que soient les nouvelles armes dont on disposera à l'avenir, si inusité que soit le caractère d'une nouvelle guerre, avec toutes les conséquences qui en résulteraient sur le plan de la stratégie, de la tactique et de l'organisation, il faudra toujours disposer d'un minimum de troupes prêtes au combat. Ce minimum n'est pas encore atteint en Europe ; or, les mesures bri-

*M. Goedhart (continued)*

Europe, and the United Kingdom action means that it will take even longer to achieve. I am not reproaching the British Government or our British allies. I would even go so far as to acknowledge, after hearing Mr. Ormsby-Gore's speech yesterday, the undoubted truth of his statement that the United Kingdom's contribution is certainly still what he called a "fair share". But this does not detract from the fact that the moment chosen for proposing this new British action was premature and extremely inopportune. We, on the Continent of Europe, fully appreciate that the United Kingdom has great financial and economic difficulties, and that the burden of military expenditure is a heavy one, but that holds good not only for the United Kingdom. We are all weighed down by the financial burden of armaments, but that is the price of freedom. I read recently in a British paper: "We believe in lower taxes". But that applies everywhere. A Government which is conscious of the seriousness of the international situation, however — and that is certainly true of the British Government — must, if the circumstances so demand, have the courage to refuse to reduce taxes even if the opposition makes political capital out of that fact. However this may be, the British action will in all likelihood lead to a chain reaction, and we shall be even worse off than ever.

If we deprive ourselves of ground forces and what are known as conventional weapons, it will inevitably lead to the tragic situation in which, in the event of a Soviet attack, only two lines of action will be open to us: either immediate capitulation or a general atomic and hydrogen-bomb war. These are the impossible alternatives which would face the West with a terrible dilemma. It is essential, therefore, to keep a balance in our armament between modern and conventional means of defence. If conventional forces are kept below the necessary minimum we will succeed only in precipitating another catastrophe.

It was further stated in M. Fens' Report that one of the essential aims of Western policy was to bring about an agreement on mutually controlled disarmament. If such an agreement could be achieved, it would indeed be of the utmost significance for all mankind. If, for

instance, the heavy burdens both in manpower and in financial resources which armament programmes cause could be cut by half, the general world situation would be improved in every way. There is nothing the whole free world would like better, and I am certain there is nothing the Russian people, too, would like better. The Russian people have, however, no say in the matter. It is in the hands of the Soviet Imperialists. These Soviet leaders can never agree to large-scale disarmament, for it would mean the end of their power. Besides, if the Soviet Union proceeded to large-scale disarmament simultaneously with the West, the Hungarians, for instance, would quickly renew their attempts to break away from the Soviet Empire; the Germans in Leipzig and Dresden, the Germans in East Germany, would immediately follow suit; and what do you suppose would be the reaction of the Poles, the Czechs, the Rumanians, the Bulgarians, the Latvians, the Estonians and the Lithuanians? An unparalleled uprising would break out in all the colonies of the Soviet Empire. And do you imagine this uprising would be limited to these Soviet colonies if the people of the Soviet Union became aware that the Soviet Government was proceeding to large-scale disarmament? The Communist dictatorship of the Kremlin rests on the strength of armaments, on military strength. If the Communists relinquished their arms to any large extent — and that, after all, would be partial disarmament — it would spell a rapid end to their power. For that reason they will never take part in good faith in any serious attempt to reach large-scale disarmament.

This does not, of course, mean that, even in the near future, there will be no new disarmament proposals from the Soviet Union, but their disarmament proposals will always be manoeuvres aimed at creating confusion in the West and at causing a rift between the peoples of the West and their Governments. By making ambiguous proposals, the Kremlin wishes to give the impression that its objectives are peaceful, whilst at the same time making it appear to us in the West that it is our Governments and our Parliaments which want war. Every so-called disarmament proposal from the Soviet Union is a poisoned arrow aimed at weakening the West both morally and ideologically while at the same time increasing Soviet power.

It is important at this stage to note that, in the Soviet Union itself, there has never been

*M. Goedhart (suite)*

tanniques reculeront encore le moment où les effectifs requis seront en place. Il ne s'agit aucunement d'accabler le gouvernement du Royaume-Uni et nos alliés britanniques de proches et d'accusations, car je reconnais volontiers, à propos du discours que M. Ormsby-Gore a prononcé hier devant l'Assemblée, que la Grande-Bretagne fournit encore à présent une contribution que l'on peut, en reprenant les propres termes de l'orateur, qualifier de « fair share ». La nouvelle initiative britannique n'en est pas moins prématurée et particulièrement inopportune. Sur le Continent, nous nous rendons parfaitement compte des sérieuses difficultés financières et économiques que rencontre le Royaume-Uni ; le fardeau des dépenses militaires y est lourd. Mais la Grande-Bretagne n'est pas le seul pays se trouvant dans ce cas. Tous, nous sommes accablés par les charges financières qui résultent des armements. C'est le prix qu'il faut payer pour sauvegarder la liberté. « Nous sommes partisans de la réduction des impôts », ai-je lu à ce propos dans un journal britannique. C'est le cas partout. Mais un gouvernement conscient de la gravité de la situation internationale — et le gouvernement britannique l'est certainement — doit avoir le courage de renoncer à une réduction des impôts, même si l'opposition tentait d'exploiter ce refus à des fins démagogiques. Quoi qu'il en soit, l'initiative britannique pourrait déclencher des réactions en chaîne, ce qui nous éloignerait davantage de nos objectifs.

Si nous dégarnissons presque totalement notre ligne de défense de forces terrestres et renoncions aux armes de type classique, cet abandon aurait une conséquence tragique ; en cas d'attaque soviétique, nous serions placés devant l'alternative suivante : ou ne pas résister et capituler sur-le-champ, ou déclencher la guerre atomique et recourir à la bombe à hydrogène. Les pays occidentaux se trouveraient en présence d'un affreux dilemme. C'est pourquoi, il convient de maintenir l'équilibre entre les moyens de défense les plus modernes et les armes classiques. La réduction des forces classiques au-dessous du minimum indispensable pourrait susciter une catastrophe.

Dans son rapport, M. Fens considère que la signature d'un accord de désarmement sous contrôle réciproque doit être un des objectifs fondamentaux de la politique occidentale. La réalisation de pareil accord serait un événement de la plus haute importance pour l'humanité

entière. Si l'on parvenait notamment à réduire de moitié les obligations personnelles et les charges financières si lourdes que nous impose notre défense, cet allègement exercerait, sous tous les rapports, des répercussions favorables sur la situation mondiale. Le monde libre ne demanderait pas mieux qu'on parvint à ce résultat, et je suis profondément convaincu que le peuple russe le souhaite lui aussi. Mais il n'a pas voix au chapitre, lui, il est entre les mains des impérialistes soviétiques. Ses dirigeants ne pourront jamais consentir à un large désarmement parce que cela signifierait la fin de leur domination. En effet, si l'Union Soviétique procédait, en même temps que l'Ouest, à un désarmement important, les Hongrois, par exemple, feraient peu après un nouvel effort pour se détacher de l'empire soviétique. Les Allemands de Leipzig et de Dresde, ceux de l'Est en général, suivraient immédiatement leur exemple. Et que feraient, pensez-vous, les Polonais, les Tchèques, les Roumains, les Bulgares, les Lettons, les Estoniens et les Lituaniens ? Une immense insurrection embraserait toutes les colonies de l'Empire soviétique. Croyez-vous que la révolte se produirait seulement chez les satellites si les peuples de l'Union Soviétique voyaient l'Etat procéder à un désarmement massif ? La dictature communiste du Kremlin est fondée sur la force des armes, sur la puissance militaire. Si les communistes se dessaisissaient d'une grande partie de leurs armes, ce qui correspondrait en réalité à un désarmement partiel, la fin de leur domination serait proche. C'est pourquoi ils ne s'associeront de bonne foi à aucune tentative sérieuse en vue de réaliser un désarmement important.

On peut s'attendre, évidemment, dans un avenir immédiat, à de nouvelles propositions soviétiques en matière de désarmement, mais ce seront toujours des manœuvres destinées à jeter le désarroi en Occident et à y diviser les peuples et leur gouvernement. Par des propositions de désarmement ambiguës, le Kremlin entend créer l'impression qu'il poursuit uniquement des buts pacifiques, mais en même temps, il veut faire croire que ce sont nos gouvernements et nos parlements qui poursuivent des fins belliqueuses. Toute prétendue proposition de désarmement émanant de l'Union Soviétique est une flèche empoisonnée qui vise à affaiblir idéologiquement et moralement les pays occidentaux et à augmenter par la même occasion la puissance soviétique.

A cet égard, il est intéressant de relever le fait que l'U.R.S.S. n'organise chez elle aucune

*M. Goedhart (continued)*

any question of a day-by-day campaign to impress upon the population the dangers and horrors of an atomic war. This kind of panic propaganda is used by the Communists only for our benefit in the free world. By it they hope to create a state of fear, alarm, panic and hysteria and to instil in us a terror of our own weapons. We would be well advised to take measures against this kind of propaganda. Moscow wants to provoke mass hysteria in the free world, but there is, on the whole, no question of a genuine desire to disarm; the sole aim is to undermine and destroy the morale of the free world.

It seems to me important, therefore, that we exercise a certain amount of caution in circulating information about the consequences of radio-activity resulting from nuclear bomb tests. This question led to a heated debate last week in the Consultative Assembly of the Council of Europe, and the attention of members was drawn to a speech by Dr. Schweitzer and to the so-called Göttingen Statement. It is obvious that valid judgments on this kind of question can be given only by experts in nuclear physics and biology who have made a special study of radio-activity. As a layman I am not qualified to speak on this subject. However it does seem to me that the experts, the real experts, do not agree among themselves about the possible effect of these tests. Some insist on the possible dangers; others think quite differently. For instance, not long ago the American National Academy of Sciences issued a statement after studying all the available facts on so-called "fall-out" which said :

"Thus far the biological damage from peacetime activities (including the testing of atomic weapons) has been essentially negligible."

This statement is echoed by Dr. Willard Libby, a specialist in radio-activity from the American Atomic Energy Commission. Dr. Libby even went so far as to write a letter to Dr. Schweitzer in which he said the "fall-out" from test explosions represented no danger.

The Norwegian physicist Dr. Bjoern Trumpy said the day before yesterday that the X-rays and radium plates used in hospitals were far more dangerous than the rays resulting from

atomic bomb tests. Addressing a Red Cross Conference in Bergen, Norway, Dr. Trumpy, who was formerly Rector of Bergen University, condemned what he called "the unreliable, disturbing, and inaccurate reports of the increasing danger of radio-activity resulting from atomic bomb tests." Speaking as an expert on the ray theories, he said the X-rays used in medical science were seventy times more powerful than those produced as a result of nuclear explosions.

When such statements are brought to our attention — and no doubt other experts could also be quoted in similar terms — we tend, to say the least of it, to doubt whether there is in fact any real reason for putting an immediate stop to all test explosions in view of their dangerous effect on the health of the people. Without closing our eyes to possible dangers, it would be well to avoid taking any action likely to spread panic, for only the Kremlin would benefit thereby.

Another reason that might, of course, be advanced for a provisional suspension of tests — a more political reason — is that it might be regarded as an excellent prelude to successful disarmament talks with Moscow. But this kind of politico-psychological argument shows, in my view, a serious misconception of the Communist way of thinking. In the past few weeks, Moscow has conducted a series of tests. If, immediately after they have taken place, we in the West, that is our American and British allies, announce our intention of suspending our tests for a time, Moscow will take this to mean that the West is getting nervous and frightened of Soviet explosions. If we continue with the American and British tests, Moscow will, on the contrary, take it as a sign that we are not being intimidated. In present circumstances the second alternative is preferable from the point of view of disarmament negotiations too.

I hope in what I have said I have made it clear that those of us who, for the moment, do not agree with a one-sided postponement of tests by the West, are not trying to avoid responsibility. Nor are we playing a game of hide and seek with "cooked-up" pretexts.

I would like to end with a few more remarks on the question of atomic weapons. It has been agreed that, within the framework of N.A.T.O., modern weapons should be made available to all member countries that wish to have them. This seems to me an excellent decision. If we

*M. Goedhart (suite)*

campagne de propagande en vue de renseigner au jour le jour les citoyens soviétiques sur les dangers et les aspects terrifiants d'une guerre atomique. Les communistes ne mènent cette propagande que dans les pays du monde libre. Ils veulent semer l'angoisse et la panique dans notre camp, afin que nous redoutions l'effet de nos propres armes. Il faudrait se protéger plus efficacement contre cette propagande et ce chantage. Moscou veut créer au sein du monde libre une psychose collective, mais ne poursuit nullement une politique de désarmement. Son seul objectif est de saper le moral du monde libre et de provoquer son effondrement.

A cet égard, il importe, semble-t-il, de se montrer circonspect dans la diffusion des textes traitant des conséquences de la radioactivité dégagée par les expériences atomiques. Au cours du débat assez passionné qui s'est déroulé la semaine dernière à l'Assemblée du Conseil de l'Europe, on a beaucoup parlé du message du Dr Schweitzer et de la déclaration dite de Goettingen. Il faut, évidemment, être un expert en physique nucléaire et en biologie et avoir étudié spécialement les effets des rayons radioactifs, pour être à même de porter un jugement autorisé sur ce problème. Etant profane en cette matière, je ne puis émettre d'opinion valable. Or, il semble que les experts les plus qualifiés ne soient pas d'accord sur les effets possibles des explosions nucléaires. Certains d'entre eux soulignent les dangers pouvant résulter de ces expériences, alors que d'autres font entendre un son de cloche différent. C'est ainsi qu'aux Etats-Unis, l'Académie des Sciences, après avoir étudié toutes les données disponibles, a déclaré récemment à propos des poussières radioactives :

« Jusqu'à présent, les dommages d'ordre biologique causés par les activités du temps de paix (y compris les essais nucléaires) ont été essentiellement négligeables. »

Un spécialiste de la radioactivité, le Dr Willard Libby, qui fait partie de la commission américaine de l'énergie atomique, a fait entendre un son de cloche analogue. Il a même adressé une lettre au Dr Schweitzer, dans laquelle il expose que les chutes de matières radioactives résultant des expériences nucléaires ne présentent aucun danger.

Un physicien norvégien, le Dr Bjoern Trumpy, a déclaré, avant-hier encore, que les rayons X et les appareils de radiothérapie utilisés dans les hôpitaux sont beaucoup plus dangereux que

les radiations atomiques. Au cours d'une conférence organisée par la Croix-Rouge à Bergen, en Norvège, le Dr Trumpy, qui fut recteur de l'Université de cette ville, a jugé avec sévérité « les informations sensationnelles et inexacts concernant l'augmentation du danger de radioactivité à la suite des expériences atomiques ». En sa qualité d'expert en matière de radiations, il a affirmé que les rayons X utilisés en médecine sont 70 fois plus puissants que les radiations émises par les expériences atomiques.

Sur la foi de déclarations de ce genre — et il serait possible d'en citer beaucoup d'autres — on est en droit de se demander s'il est vraiment si urgent de suspendre immédiatement toutes les expériences atomiques, parce qu'elles présenteraient un danger considérable et immédiat pour la santé des êtres humains. Sans négliger pour autant les dangers possibles, il convient de s'abstenir de toute initiative susceptible de semer la panique, ce qui favoriserait uniquement les desseins du Kremlin.

On peut aussi soutenir que la suspension des expériences atomiques serait un utile prélude à des conversations profitables avec Moscou sur le désarmement. A mon sens, un argument de ce genre, qui relève de la psychologie politique, ne tient pas compte de l'état d'esprit des dirigeants communistes. Au cours des semaines écoulées, Moscou a procédé à une série d'essais nucléaires. Si les pays de l'Europe occidentale invitaient aussitôt leurs alliés américains et britanniques à suspendre leurs explosions expérimentales, Moscou en tirerait la conclusion que les Occidentaux s'énervent et redoutent les expériences soviétiques. Par la poursuite des explosions américaines et britanniques, les Occidentaux feront comprendre au contraire à l'U.R.S.S. qu'ils ne sont nullement intimidés. De toute façon — même en vue d'éventuelles négociations sur le désarmement — cette position est la plus avantageuse.

Il est évident — et j'espère que mon exposé aura dissipé tout doute sur ce point — que les membres de cette Assemblée qui sont hostiles à toute suspension unilatérale des explosions expérimentales projetées par les pays de l'Occident, n'ont nullement l'intention de se dérober à leurs responsabilités et d'user de faux-fuyants.

Je voudrais, en conclusion, formuler quelques autres observations à propos des armes atomiques. L'O.T.A.N. a décidé de mettre à la disposition de tous les alliés qui le désireront, les armes les plus modernes. Ce fut une sage décision, car, pour se défendre avec succès, il faut

*M. Goedhart (continued)*

want to defend ourselves effectively, we must have at our disposal the most up-to-date weapons in existence. We cannot use bows and arrows against a Soviet army equipped with atomic weapons. A military policy which deliberately deprives itself in advance of the possibility of disposing of the most modern weapons is a policy of suicide. On this point I am in entire agreement with what M. Spaak said yesterday.

In any event, it is very doubtful whether the most modern weapons as we know them will ever be used. The political structure and climate of the West makes it absolutely impossible and unthinkable that the West unless attacked will ever, of its own accord, be the first to use these weapons. In my view it is just as improbable that the courage of despair will ever drive the Kremlin to do so either.

During the past weeks Bulganin has sent threatening letters to various European Governments and has even threatened to make a graveyard of the whole of West Germany. We might have been hearing Hitler all over again, screaming at Europe: "I will wipe out your cities." But, Mr. President, they were only threats. The Soviet leaders known just as well as we do that a large-scale war with atomic and hydrogen bombs would mean the end of the Soviet Union too. What Admiral Burke of the United States had to say on this point the day before yesterday was very interesting. He said:

"The United States and the Soviet Union would destroy each other in an atomic war. The United States now has the nuclear weapons for complete destruction of the Soviet Union, and the Soviet Union either has now, or will soon have, the capability of doing the same thing to us."

We can assume this is also known in the Kremlin, and that they know how to turn it to good account.

From a military-technical point of view, therefore, we have now reached a point where neither the East nor the West is in fact in a position to undertake large-scale military action even if they wish to do so. The overwhelming political differences between the East and the West, however, are as strong as ever. A solution still remains to be found, and it is essential that the West find one somehow or another.

For the moment the cold war offers some scope for action. The best way to prevent a new world war is to help to bring about a new régime behind the Iron Curtain. That is a task for N.A.T.O. and W.E.U. Up to now nothing has been done about it, and it looks as if nothing will be done about it for the moment. For many years Moscow has been using the weapon of internal revolution against the free West in vain. The time will come when the West will have to wield the same weapon against the Soviet Union, and the latest events behind the Iron Curtain have shown that it is a weapon with enormous possibilities.

Mr. RAMSDEN (*United Kingdom*). — Before M. Goedhart sits down, may I put a point to him which may clear up a misunderstanding?

THE PRESIDENT. — If M. Goedhart is prepared to answer it.

M. GOEDHART. — Certainly.

Mr. RAMSDEN (*United Kingdom*). — M. Goedhart referred to the United Kingdom divisions in Europe being at only 60 % or 70 % of establishment. That is true, if what is meant is war establishment; but, of course, we are not at war, and these divisions are at 100 % of the establishment normal in peacetime, which is always, as a matter of regular practice, some little way below the wartime establishment. Should an emergency break out, reinforcements are ready to supplement the divisions. The American divisions are probably at greater strength, but that is to be expected in view of the distance American reinforcements would have to travel.

M. GOEDHART (Translation). — Mr. President, it is quite true I did say that. I took it from our Report. I did not, however, quote these figures by way of reproach to the United Kingdom. I used them in my summing up of comparative forces, only because it was an important point. It is of the utmost importance, in assessing comparative strengths in the event of modern warfare, to know how many troops are immediately available, and not how many, as yet unmobilised, may be available in the

*M. Goedhart (suite)*

disposer des armes les plus nouvelles. On ne peut songer à combattre avec des arcs et des flèches une armée soviétique disposant d'armes atomiques. Une politique militaire qui, d'avance, renoncerait délibérément à l'usage des armes les plus modernes, conduirait au suicide. Sur ce point, j'approuve pleinement les considérations que M. Spaak a exposées hier.

On peut d'ailleurs se demander si les armes les plus modernes du moment seront jamais utilisées. En vertu même de sa structure et de sa psychologie politiques, il est totalement exclu que le groupe des pays occidentaux prenne jamais l'initiative d'utiliser ces armes, sauf s'il était attaqué. Il est tout aussi invraisemblable que le Kremlin, en désespoir de cause, ait le courage d'y recourir le premier.

Certes, Boulganine a adressé, au cours des semaines écoulées, des lettres comminatoires aux différents gouvernements européens et il a même menacé de transformer l'Allemagne de l'Ouest en un vaste cimetière. On avait l'impression d'entendre Hitler, qui un jour, s'adressant à l'Europe, la menaçait de rayer ses villes de la carte. Mais ce ne sont là que des mots. Les dirigeants soviétiques savent qu'une grande guerre, livrée à coups de bombes atomiques et thermonucléaires, entraînerait également la disparition de l'Union Soviétique. A ce propos, il est intéressant de citer l'opinion suivante exprimée avant-hier par l'amiral américain Burke :

« Dans une guerre atomique, les Etats-Unis et l'Union Soviétique se détruiraient réciproquement. Les Etats-Unis possèdent actuellement des armes nucléaires leur permettant de détruire complètement l'Union Soviétique et celle-ci peut déjà ou pourra bientôt nous en faire autant. »

On peut admettre que le Kremlin est parfaitement au courant de cela, et qu'il saura en tirer profit.

Du point de vue militaire et technique, nous nous trouvons en ce moment dans une situation où ni les pays de l'Est, ni ceux d'Occident ne pourraient, même s'ils le voulaient, prendre une initiative militaire importante. Dans le même temps, les profondes dissensions politiques, qui divisent les deux groupes de pays, n'ont rien perdu de leur gravité. Il faudra que les pays occidentaux trouvent, d'une façon ou d'une

autre, une solution à ces difficultés. A l'heure actuelle, c'est la guerre froide qui offre certaines possibilités de manœuvre. Le meilleur moyen d'empêcher une nouvelle guerre mondiale est d'encourager l'établissement d'un nouveau régime dans les pays situés derrière le rideau de fer. Il est temps que l'O.T.A.N. et l'U.E.O. s'en occupent. Rien n'a été fait sur ce terrain et selon toute vraisemblance, on n'entreprendra rien pour l'instant. Durant de nombreuses années, Moscou a employé en vain contre les pays d'Occident l'arme de la révolution intérieure. L'heure viendra où ces pays devront, à leur tour, recourir à cette arme contre l'Union Soviétique. Les événements qui se sont produits récemment derrière le rideau de fer ont prouvé que le terrain est très favorable à ce genre d'initiatives.

M. RAMSDEN (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Avant que M. Goedhart ne termine, me permettez-vous de lui adresser une remarque qui pourrait dissiper un malentendu ?

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Si M. Goedhart veut bien y répondre.

M. GOEDHART (Traduction). — Certainement.

M. RAMSDEN (Traduction). — M. Goedhart a fait remarquer que les divisions du Royaume-Uni stationnées en Europe ne sont qu'à 60 % ou 70 % de leur effectif complet. C'est exact, si l'on se base sur l'effectif du temps de guerre. Or, nous ne sommes pas en guerre et ces divisions sont à 100 % de leur effectif du temps de paix, qui est toujours, dans la pratique, légèrement inférieur à celui du temps de guerre. En cas d'urgence, des renforts sont tenus prêts à compléter ces divisions. Les divisions américaines sont sans doute plus au complet, ce qui est normal étant donné la distance qu'auraient à parcourir les renforts américains.

M. GOEDHART (Traduction). — Monsieur le Président, il est parfaitement exact que j'ai relevé ce fait. J'ai emprunté ces éléments à notre rapport. Toutefois, si j'en ai fait mention, ce n'était pas pour en tirer un reproche particulier à l'adresse de la Grande-Bretagne. Mais, dans une analyse des forces en présence, on ne peut négliger ce point important. En effet, l'essentiel, dans une guerre moderne, ce n'est pas d'avoir en réserve des forces que l'on pourrait mobiliser ultérieurement, mais bien de dis-

*M. Goedhart (continued)*

future. It is essential to know which divisions are at war strength, and which are not. If we undertake a review of that kind, we must simply note that the British divisions in Germany, which we value so much, are at 60 to 70 % of their war strength. I wished only to establish this fact. I hope this answers adequately my British colleague's question.

THE PRESIDENT. — Before I call M. Pecoraro to address the Assembly, may I once again voice the *cri de cœur* of all Presidents? — that I have a very long list, most of the speakers asking for a fairly long time, and therefore I shall have to be unrelenting in stopping a speech at the end of the time asked for. If anyone can make his speech a little shorter than the time he has asked for, he will earn the gratitude of the Assembly.

I call M. Pecoraro.

M. PECORARO (*Italy*) (Translation). — Mr. President, may I begin by congratulating M. Fens on his very detailed Report and on the clarity with which he has set out the various technical details and shown what progress is being made in our collective activities for ensuring peace by means of defence or, if you prefer, peace within the framework of defence, of Europe and the world.

I also think special thanks are due from this Assembly to M. Spaak for his speech yesterday morning, which we may regard as an introduction to our own discussion, and also for his replies to the questions we put to him. The rapid review he gave us of the work of the fifteen Foreign Ministers at Bonn and of the line of policy that issued from it ought, to my mind, to be taken as a kind of political blueprint, a basis from which to direct the work of our Assembly. We can, of course, discuss and to some extent clarify the various problems so admirably summed up by the two previous speakers, but it seems to me we shall find difficulty in departing to any great extent from the conclusions reached at the Bonn meeting.

There are some problems which have only been touched on, indeed, barely discussed at all, on the understanding that they will be given fuller attention later. These problems will necessarily require a further and more accurate appraisal

of our respective political positions — I refer here particularly to the problem of East-West relations — and the collection and development of specific technical data. This whole field, which still lies open, provides the natural ground for our discussion. I hope I may be allowed to make my personal contribution to it and to emphasise one or two points which seem to me of particular interest and importance.

In the political field we cannot fail to agree with M. Spaak when he calls the threatening Notes addressed by Russia to various European countries both provocative and ridiculous. Their recipients have been chosen from among the smaller countries or those which for one reason or another are in a weaker position, for example, Western Germany. In addition to the problems already raised, therefore, we have to take into account the tactical and publicity value of these threats which follow the usual line of Russian policy and diplomacy, the object of which has been shown, time after time, to be to weaken and sow dissension between the enemies which it finds itself facing. Were pressure of this kind to have the effects hoped for, were the small countries actually to be induced to refuse atomic weapons, it would be no time before a similar threat was addressed to the stronger countries with the consequent danger of a wedge being driven between their respective Governments and public opinion. Public opinion on these points is very sensitive and would not grasp why the smaller countries were being kept without nuclear weapons while the larger ones continued to put up with their heavy cost as well as with the risk of reprisals. I do not think we must underrate the importance of psychological considerations of this nature.

I cannot associate myself too strongly with the heartfelt wishes and hopes repeatedly expressed by this Assembly that our essential objective must be disarmament. There is only one way, however, of ensuring that, while pursuing this objective, we are not being led up a one-way garden path and risking strengthening one party — and that party the one least capable of resisting the worst influences of tyranny and violence — and that is by general, bilateral, controlled disarmament applied simultaneously to atomic and conventional weapons. Could disarmament take place in these conditions, we would not have to make so many speeches about it. But, in the attempts



M. Goedhart (*suite*)

poser sur-le-champ de troupes prêtes au combat. Il s'agit de connaître le rapport réel des forces et de savoir quelles sont les divisions qui ont leur effectif de guerre et celles qui ne sont pas au complet. Dans un aperçu de ce genre, il faut évidemment signaler que les divisions britanniques en Allemagne ne possèdent que 60 à 70 % de leur effectif de guerre. C'est tout. J'espère avoir ainsi répondu clairement à la question de mon collègue britannique.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Avant de donner la parole à M. Pecoraro, puis-je une fois encore faire entendre ce cri du cœur de tous les présidents. La liste des orateurs est très longue et la plupart demandent à parler assez longtemps ; je serai donc obligé d'arrêter impitoyablement tout exposé à la fin du temps de parole demandé. L'Assemblée sera reconnaissante aux orateurs qui pourraient abréger leur intervention.

La parole est à M. Pecoraro.

M. PECORARO (*Italie*) (Traduction). — Monsieur le Président, je commencerai par dire tout le bien que je pense du rapport très précis de M. Fens qui nous a clairement exposé certains détails techniques et les progrès de l'action collective qui se développe actuellement pour garantir à l'Europe et au monde, avec la défense, la paix, ou, si vous préférez, la paix par la défense.

Je crois aussi que cette Assemblée de l'U.E.O. doit être particulièrement reconnaissante au Président Spaak pour le discours qu'il a prononcé hier matin, en guise, pour ainsi dire, d'introduction à nos débats, et pour les réponses aux questions qui lui ont été posées. Son exposé concis des travaux des quinze ministres des Affaires Etrangères à Bonn et la ligne politique qui en découle devront substantiellement représenter, à mon avis, la base politique et l'orientation fondamentale des travaux de notre Assemblée. Nous pourrions naturellement discuter et approfondir les différents problèmes si heureusement synthétisés par les deux orateurs, mais j'estime que nos déductions pourront difficilement s'écarter des conclusions auxquelles a abouti la réunion de Bonn.

D'autre part, on s'est borné à faire allusion à certains sujets et à en effleurer d'autres, en se réservant de les approfondir par la suite, ce qui entraînera certainement une détermination

plus précise des positions politiques respectives (je me réfère surtout aux relations Est-Ouest), ainsi que la collecte et l'élaboration de données et d'éléments spécifiques de caractère technique. Ce domaine encore peu exploré est donc le cadre naturel de nos débats ; permettez-moi d'y apporter une contribution personnelle et de souligner certains points qui me paraissent d'une importance et d'un intérêt particuliers.

Dans le domaine politique, nous ne pouvons que partager l'avis de M. Spaak quant au caractère provocant et ridicule des notes acerbes et menaçantes que la Russie a adressées à certains pays européens, choisis parmi les plus petits ou parmi ceux qui, pour une raison ou pour une autre, sont dans une position d'infériorité (je songe à la situation particulière de l'Allemagne occidentale). Or, les sujets déjà signalés mis à part, il faut que nous tenions compte de la valeur tactique et publicitaire de ces intimidations, conformes à la politique et à la diplomatie russes traditionnelles, qui s'efforcent tour à tour d'affaiblir et de diviser les adversaires de l'U.R.S.S. Si, en effet, cette pression devait produire son effet, et que ces petits pays fussent amenés à refuser l'armement atomique, la même menace serait bientôt adressée aux pays plus forts et risquerait de mettre les gouvernements en difficulté devant l'opinion publique de leurs pays respectifs, qui est si sensible à ces problèmes et ne comprendrait pas pourquoi on se refuserait de doter les petites nations d'armes nucléaires, tandis que les grandes nations continueraient à supporter les lourdes dépenses qu'entraînent ces armements et à être exposées aux risques de représailles. Il me semble que des considérations d'ordre psychologique de ce genre ont une importance qu'il ne faut pas sous-estimer.

Cependant, je tiens à répéter avec force, en m'y associant, l'ardent désir et l'espoir intime que cette Assemblée a exprimés à maintes reprises : que notre but, le but nécessaire, doit être le désarmement. Mais pour que le désarmement ne soit pas un leurre, pour qu'il ne joue pas à sens unique et ne risque pas d'encourager l'une des parties — celle précisément qui sait le moins résister aux impulsions les plus fâcheuses de la violence et de la brimade — il doit être général, bilatéral, contrôlé et porter aussi bien sur les armes atomiques que sur les armes classiques. Si le désarmement pouvait avoir lieu dans ces conditions, nos discours en seraient bien abrégés. Mais la Russie,

*M. Pecoraro (continued)*

we have witnessed to dissuade certain of the smaller countries from accepting atomic weapons, Russia has been very careful to avoid indicating that she herself is ready to take any steps in this direction. We have therefore no grounds for supposing that the three essential conditions I have referred to — that disarmament must be general, bilateral and controlled — are likely to be achieved in the near future.

I would now like to turn briefly to the question of the reduction in the forces stationed in Europe recently decided upon by the British Government. I have read with close attention the White Paper presented to Parliament by the British Minister of Defence and listened with equal attention both to the comments — courteous but nevertheless plainly perturbed — made by M. Fens, and to the reply made by the British Minister of State for Foreign Affairs. Finally, I have read the Motion to disagree presented by some of our colleagues with a view to disapproving the British action.

Let me say at once that I do not agree with the content of this Motion and that consequently I shall not vote for it. This does not mean I am not fully aware of the anxieties of M. Fens and our other colleagues who accept his arguments, nor do I wish to show myself less aware of their validity. On the contrary, I am perfectly aware of the loss in efficiency to Western defence that will result from the reduction in the British contingent and, even if, as we have been told, this reduction chiefly affects the anti-aircraft and administrative units, I am also aware of the more serious cause for anxiety lest the British action form a precedent for the future.

But I do think we ought to give full weight to the dual aspect of the situation which has been clearly and fairly emphasised even by some of the critics of the British position. As our Rapporteur has explicitly stated, from a formal or procedural point of view the United Kingdom, in bringing about the new situation with which we are now confronted, has adhered faithfully to the methods prescribed. Indeed, it is only stating the obvious to point out how odd it would be if, when these rules for modifying the position exist, their use should be subject to certain conditions beforehand or liable to a Motion to disagree afterwards.

From the point of view of the substance, the considerations set out in the White Paper of April, 1957, seem to be highly relevant. The principal ones are :

(a) the question of the balance to be kept between military and other expenditure in the national budget, due account being taken of the unproductive nature of military expenditure and the way in which it is spread out over a period;

(b) the fact that, alone of the non-communist countries of Europe, the United Kingdom has been able to lay the foundations of, and already have at its disposal, an army equipped with atomic and thermo-nuclear weapons, with all that that implies of responsibility and expenditure;

(c) in addition to this, we are now faced with the urgent necessity of re-assessing the whole situation from a new angle which will itself involve a new way of posing the problems. The relation between conventional weapons and modern atomic and thermo-nuclear ones must be brought up-to-date and made more flexible, especially with a view to the future.

Taking all this into consideration, and even while expressing a certain bewilderment at the United Kingdom's decision, we must, nevertheless, realise that that country has most certainly not relegated to second place the needs of Western defence within the framework of European and Atlantic unity, and that it might be acting in a somewhat irresponsible way to record a vote of which the main object was to mark our disappointment.

The other problem, that of choosing between nuclear and conventional weapons, cannot be solved here. To me, it seems plain that we must realise that, whatever the superiority of atomic weapons may prove to be as time goes on, we can never completely abandon conventional weapons, in the same way as the aircraft, the cannon, and even the machine gun, have not completely taken the place of the rifle and the revolver.

To reach a valid conclusion after all we have said, we must have the honesty and courage to refute those who talk of the apocalyptic dangers of nuclear warfare and the consequences of

*M. Pecoraro (suite)*

en mettant en garde certaines petites nations contre l'installation de bases nucléaires sur leur territoire, s'est bien gardée de laisser entendre qu'elle était disposée à en faire autant; naturellement, cela nous fait douter que les conditions réclamées et nécessaires d'un désarmement universel, bilatéral et contrôlé, puissent être réunies bientôt.

Je voudrais maintenant traiter brièvement de la question de la réduction des forces britanniques stationnées en Europe, que le gouvernement du Royaume-Uni a décidée récemment. J'ai lu attentivement le Livre Blanc soumis au Parlement par le Ministère de la Défense et j'ai écouté avec une égale attention les remarques courtoises, mais évidemment soucieuses, du rapporteur, M. Fens, et les arguments de l'autre partie en cause, c'est-à-dire du ministre d'Etat britannique. Enfin, j'ai lu la motion de désapprobation présentée par quelques-uns de mes collègues à l'encontre de l'attitude du Royaume-Uni.

Je m'empresse de déclarer que je n'approuve pas le contenu de cette motion et que, par conséquent, je voterai contre. Je dois dire, certes, que je comprends fort bien les inquiétudes de M. Fens et des autres membres de cette Assemblée qui sont sensibles à cet argument: je ne voudrais pas y paraître moi-même moins sensible. Je me rends parfaitement compte que la défense occidentale perdra de son efficacité du fait de la réduction de la contribution britannique, même si, comme on l'a fait ressortir, cette réduction porte surtout sur le secteur de la défense anti-aérienne et des services administratifs: je comprends aussi que l'on craigne, à meilleur droit encore, que l'action anglaise ne crée un précédent et n'instaure une habitude.

Mais il me semble qu'il faut aussi apprécier à sa juste valeur la double série de considérations qui a été clairement et loyalement soulevée ici-même par certains critiques de la position britannique, à savoir que, du point de vue de la forme et de la procédure, comme l'a expressément déclaré notre rapporteur, le Royaume-Uni s'est fidèlement conformé aux modalités prescrites et établies pour en arriver à la nouvelle situation dont nous sommes justement en train de nous occuper. A tel point que l'on pourrait ajouter, en ayant recours à une lapalissade, que l'existence de ces règles modificatrices serait bien étrange, si l'on devait

imposer des conditions préalables à leur emploi ou leur infliger une motion de désapprobation après leur utilisation.

Quant au fond, il me semble que les considérations exposées dans le Livre Blanc du 20 avril 1957 sont d'un grand poids, et notamment:

(a) le critère de l'équilibre à réaliser entre les dépenses militaires et les autres dépenses dans l'établissement du budget national, qui doit tenir compte de l'improductivité des dépenses militaires et de leur échelonnement dans le temps;

(b) le fait que la Grande-Bretagne est la seule nation de l'Europe non communiste qui ait été à même de mettre sur pied et de posséder une force militaire basée sur les armes atomiques et thermonucléaires, avec tout le fardeau de responsabilités et de dépenses qu'un tel engagement comporte;

(c) à tout cela s'ajoute la nécessité urgente de réviser nos points de vue et d'adapter notre manière de poser les problèmes compte tenu des nouvelles nécessités et des nouveaux moyens, en réalisant un nouvel équilibre plus souple (tenant compte aussi des perspectives futures) entre les armements classiques et les armes modernes atomiques et thermonucléaires.

Tout cela bien considéré, et tout en exprimant quelque perplexité quant aux décisions prises par la Grande-Bretagne, il ne faut pas oublier que pour ce pays, la nécessité de concevoir la défense de l'Occident dans le cadre de l'unité européenne et atlantique n'est certainement pas passée au deuxième plan, et que nous risquons d'agir avec quelque légèreté si nous devions être amenés à exprimer un vote qui marquerait surtout notre désappointement.

Ce n'est pas ici que l'on pourra résoudre l'autre problème, celui d'un choix éventuel entre les deux types d'armements, les armes nucléaires et les armes classiques. Cependant, il me semble évident que, même si les armements nucléaires doivent prévaloir par la suite, on ne saurait en aucun cas renoncer définitivement aux armes classiques, de même que l'avion, le canon et la mitrailleuse elle-même n'ont pas fait disparaître le fusil et le revolver.

Cela posé, si nous voulons arriver à une conclusion cohérente, nous devons honnêtement et courageusement repousser les ouvertures de ceux qui parlent des dangers apocalyptiques de

*M. Pecoraro (continued)*

radio-activity, addressing themselves strictly only to us in the West.

As for us, let us repeat once again that our military alliances, whether European or Atlantic, are purely defensive measures that tacitly exclude all question of preventive war — let us be quite clear about this — as well as any line of conduct or any action that might take its place. But the absence of all aggressive intentions, direct or indirect, by no means implies neglect of any and every possibility or means of defence. We, on our side, will never begin a war nor will we offer provocation leading to war; but we cannot allow the word provocation to be applied, one fine day, to the exercise of our liberty or the operation of our democratic institutions, or — what is equally of such vital importance to us that we can never renounce it — to our right to condemn and execrate crimes committed against liberty and democracy, crimes that degrade human nature, such crimes as have made the streets of Budapest run with blood and that can lay no slightest claim to any moral justification.

Let me repeat, we shall never be the first to take up arms or to provoke war; we intend only to maintain our Western way of life, our rightful heritage and our institutions founded as they are on liberty, social justice and the Christian conscience.

Those appeals, which the many egregious persons we have mentioned address from time to the West, might not be without a certain value, in view of all their authors represent, if they could reach each individual industrial worker and peasant in the Soviet Union in an undistorted form, in the same way as, by means of the press and the radio, and also by word of mouth they can reach each individual industrial worker and peasant in the free countries, and also if Russian public opinion had the information it needed to form an original and not a pre-fabricated political judgment. But the conditions in which these appeals are published and their repercussions end only in setting up a new and curious kind of witch-hunt promoted, paradoxically enough, by the very gentlemen who ought to be occupied in defending us and freeing us from the last incrustations of medieval superstition.

We are grateful to M. Spaak for having set the problem before us in its true and proper light, and for having pointed out that we must divest ourselves of all arrogance, but also of all and every weakness, every tendency to give way or to abdicate; only the concentrated, organised and united strength of the free world, only those instruments fashioned to contain and curb the vagaries of the communist system can ensure the preservation of peace and the retention of our fundamental spiritual and moral values.

THE PRESIDENT. — I call M. Younger.

Mr. YOUNGER (*United Kingdom*). — This is an enormous subject that we are discussing, and no one speaker can do more than pick out a few aspects about which to talk. If one were to look at it in its widest context, then I am sure we would all be compelled to agree with what M. Erler said yesterday, namely, that the purely military measures upon which we may decide for European defence are going to be less important in the long run than the solution of the political problems — in particular, our relations with the Soviet Union, the reunification of Germany, and the achievement of a measure of international control of disarmament. These are the things which in the long run will be decisive for the security of people living in Europe.

Yet we cannot ignore the fact that military defence is itself a major part of the political problem. I think there are probably few of us here who believe that unilateral disarmament would contribute to a genuine settlement. It is internationally controlled disarmament on a reciprocal basis for which we have to work. If I may say so, one criticism I would make of the Report which is before us is that it seems to me to contain insufficient recognition of the urgency of the present disarmament discussions in London, and their possible relevance to the military plans which we here may recommend.

I agree that, pending political progress, Western military defence is a matter of the greatest possible importance, and it is to the Western defence system in that narrower aspect that I wish to devote my remarks.

*M. Pecoraro (suite)*

la guerre nucléaire, des conséquences des radiations atomiques, mais qui, en fait, n'en parlent qu'à nous, les Occidentaux.

Nous autres, les Occidentaux, réaffirmons de nouveau que les alliances militaires, européenne et atlantique, n'ont qu'un but défensif, à l'exclusion formelle — que cela soit bien entendu — de la guerre préventive et de toute autre initiative et action de ce genre. Mais il ne faut pas confondre l'absence de toute intention ou velléité agressive avec la suppression de toutes possibilités, faculté et instrument de défense. Nous ne prendrons aucune initiative belliqueuse, nous ne nous livrerons à aucune provocation à la guerre : mais nous ne saurions admettre que l'on puisse un jour, par exemple, qualifier de provocation la pratique de notre liberté, l'exercice de nos institutions démocratiques et, allant de pair avec ces nécessités vitales auxquelles nous ne saurions renoncer, l'exécution et la condamnation des délits perpétrés contre la liberté et la démocratie, des délits qui avilissent la condition humaine, qui ont ensanglanté les rues de Budapest et qui n'ont pas la moindre justification de caractère moral.

C'est pourquoi nous le répétons une fois encore, aucune initiative de caractère belliqueux, aucune provocation, mais le maintien de notre mode de vie occidental, avec notre patrimoine et nos traditions de liberté, de sociabilité, de conscience chrétienne.

Or, les appels que lancent à l'Occident tous ces distingués messieurs que nous avons évoqués, compte tenu aussi de ce qu'ils représentent, auraient une valeur considérable s'ils parvenaient sans être déformés jusqu'au dernier ouvrier et au dernier paysan de l'U.R.S.S. comme ils parviennent, par les moyens modernes de la presse, de la radio, et de la diffusion verbale jusqu'au dernier ouvrier et au dernier paysan des pays libres — et si l'opinion publique soviétique était aussi en possession de tous les éléments nécessaires pour en tirer une orientation politique non préfabriquée. Mais étant donné les conditions dans lesquelles ces appels sont diffusés et les répercussions qu'ils engendrent, on finit par aboutir à une nouvelle et bizarre forme de chasse aux sorcières, dont, par un étrange paradoxe, ces mêmes honnêtes gens qui devraient nous défendre et nous libérer de toute survivance du Moyen-Age se font les promoteurs.

Nous savons gré au Président Spaak d'avoir posé le problème dans ses termes véritables et exacts, qui excluent toute arrogance, mais aussi toute faiblesse, renonciation et abdication : seule la force concentrée, organisée, compacte du monde libre, seuls les instruments propres à contenir et à repousser les velléités du système communiste, pourront assurer le maintien de la paix et de nos valeurs spirituelles et morales fondamentales.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Younger.

M. YOUNGER (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Le sujet que nous discutons actuellement est si vaste que chaque orateur ne peut en aborder que quelques aspects. Si nous l'envisageons dans son contexte le plus large, je suis certain que nous serions tous conduits à faire nôtre l'opinion exprimée hier par M. Erler, à savoir que les mesures d'ordre purement militaire que nous pourrions décider de prendre pour la défense de l'Europe auront, à longue échéance, une importance moindre que la solution des problèmes politiques — en particulier nos relations avec l'Union Soviétique, la réunification de l'Allemagne et la réalisation d'un certain contrôle international du désarmement. C'est sur ces points que se jouera, à longue échéance, la sécurité des peuples d'Europe.

Nous ne pouvons cependant négliger le fait que la défense militaire est elle-même une partie essentielle du problème politique. Je pense que nous sommes sans doute peu nombreux ici à croire qu'un désarmement unilatéral contribuerait à un règlement véritable de la situation. C'est au contrôle international d'un désarmement opéré sur une base réciproque qu'il nous faut œuvrer. Si vous me le permettez, j'adresserai au rapport dont nous sommes saisis la critique suivante : il me semble ne pas souligner suffisamment l'importance capitale des conversations sur le désarmement qui ont actuellement lieu à Londres et leur incidence possible sur les plans militaires qui pourront faire l'objet de nos propres recommandations.

Je conviens qu'en attendant un progrès sur le plan politique, le problème de la défense militaire occidentale revêt une importance majeure. Et c'est sur ce système de défense occidentale, pris sous cet aspect restreint, que je désire exprimer ma pensée.

*Mr. Younger (continued)*

I found the Report of M. Fens profoundly depressing. It shows that not merely have we fallen short of the minimum targets set for the quantity of armed forces and of arms, despite the fact that those targets have been very drastically reduced since they were first set up. We are now told in the Report it is not possible to give battle on the line of the Iron Curtain. But far worse than that, I think, when we consider the problem of the co-ordination of such resources as we have, that the only items I have been able to find on the credit side in this Report are those to which M. Fens himself referred in his speech yesterday — that we have a Supreme Allied Commander, that he has an integrated international Staff at his headquarters, and that there is a North Atlantic Treaty Staff College.

I would remind the Assembly of some of the shortcomings listed in this Report which apparently are the result of a visit by the Committee to Fontainebleau, presumably the best source of information at our disposal. M. Goedhart earlier referred to many of them. We are told, first, that no plan has been evolved to go to the aid of any member country that is attacked. I would ask M. Fens whether he could clarify in his reply whether by that he means we are really to understand that there is no co-ordinated military plan for dealing with an aggression in some particular part of this area, or whether he is referring entirely to the possible decisions of Governments on the facts of the situation.

We are told, further, that there has been no rationalisation of the various mobilisation plans, so that the unfortunate Supreme Commander will find his various contingents dribbling into the battle-field over a period of about six weeks, some available in three days, some available in forty-five.

We are told that there has been little advance in standardising equipment; not only the old equipment which was already in production but even the new equipment is presumably coming out on the same old unco-ordinated basis. Only in respect of airfields and of fuel for aircraft and for vehicles has co-ordinated standardisation been achieved and, triumph of triumphs, there is to be some standardisation of telephones in the coming year.

We are told — and M. Goldhart referred to this — that the Commander-in-Chief has no international intelligence service, and that the national information services give him information in a fragmentary and dilatory manner, that there is no collective alert system available to him apart from radar. Worst of all — we are told that what is called the national structure of the logistic system of the different contingents is of such rigidity and sluggishness — those are the words of the Report — that the Commander-in-Chief can scarcely move reinforcements from one part of the front to another without causing inextricable confusion upon the lines of communication of all the contingents.

I want to ask whether the Defence Committee is really convinced that this picture is not only the truth — obviously they thought it was true when they reported it — but is approximately the whole truth? Is it a fair picture? And I would like to ask whether these deficiencies are admitted by our Governments.

I ask this because it is my impression that, at any rate in our Parliament in Britain, there has never been anything like so gloomy a picture painted for us of the state of Western defences. If this is really the truth, it is a terrible record of eight years of work and eight years of expenditure of our taxpayers' money, and we are entitled to know what is now being done about it. We are entitled to know what the obstacles have been to some measure of success, and if, as I suspect, one of the obstacles may be vested interests in each of our countries and the state of national public opinion, then surely this is something where Parliamentarians can be expected to help, and we should be taken fully into the confidence of our Ministers.

When we turn to questions like the total scale of effort that is necessary for Western defence and the relation of nuclear and conventional armaments within that effort, these are intrinsically more difficult problems than that of co-ordination. Both are issues which are raised in the British defence statement which has just become a matter of controversy.

I would say that the Labour Party has been critical of various parts of this statement, and indeed we voted against it in our Parliament. In

*M. Younger (suite)*

Le rapport de M. Fens m'a paru profondément déprimant. Non seulement, nous dit-il, nous n'avons pas atteint l'objectif minimum prévu en forces armées et en armements malgré les réductions draconiennes opérées sur les premiers objectifs qui avaient été fixés, mais on nous dit encore que nous ne pourrions pas livrer bataille sur la ligne du rideau de fer. Pis encore, sur le plan de la coordination des ressources dont nous disposons, les seuls éléments que j'ai pu trouver à notre actif dans ce rapport sont ceux qu'évoquait hier M. Fens dans son intervention : l'existence d'un commandement suprême allié disposant d'un état-major intégré et l'existence du Collège OTAN.

Je voudrais rappeler à l'Assemblée certaines des lacunes dont fait état ce rapport à la suite d'une visite effectuée par la Commission au Quartier Général de Fontainebleau, sans doute notre source d'information la meilleure. M. Goedhart a déjà évoqué la plupart d'entre elles. Premièrement, aucun plan n'a été établi pour venir à l'aide d'un pays membre qui serait victime d'une agression. Je serais reconnaissant à M. Fens de bien vouloir m'apporter dans sa réponse quelques précisions à cet égard. A-t-il voulu dire qu'il n'existe vraiment aucun plan militaire coordonné pour riposter à une agression sur un point quelconque de cette région ou a-t-il seulement voulu faire allusion aux décisions éventuelles que pourraient prendre les divers gouvernements dans une telle conjoncture ?

On nous dit ensuite qu'il n'existe aucune rationalisation des divers plans de mobilisation, de sorte que le malheureux Commandant Suprême verra ses divers contingents arriver par petits paquets sur le champ de bataille pendant une période d'environ six semaines, certains étant disponibles en trois jours, d'autres en quarante-cinq.

On nous apprend en outre que les résultats obtenus en matière de standardisation du matériel sont faibles. Comme celle du matériel ancien, la fabrication du nouveau matériel continuera sans doute à manquer de coordination. A l'heure actuelle, la standardisation est limitée aux aérodromes et au combustible pour avions et véhicules et, triomphe des triomphes, on envisage, pour l'année qui vient, une certaine rationalisation des types de téléphones.

Autre point qu'a évoqué aussi M. Goedhart : le Commandant en Chef ne dispose d'aucun service propre de renseignements. Les services nationaux ne lui communiquent des informations que d'une façon fragmentaire et aléatoire. Aucune disposition autre que la chaîne de radar, ne lui permet d'avoir des renseignements d'alerte. Et il y a pire encore : ce que l'on appelle la structure nationale de la logistique dans les différents contingents a une « rigidité » et une « viscosité » telles — ce sont les termes mêmes du rapport — que le Commandement en chef peut difficilement déplacer des renforts d'une section du front à une autre sans provoquer une confusion inextricable dans les lignes de communication de tous les contingents.

Je me demande si la commission des Questions de Défense est vraiment convaincue que ce tableau non seulement est exact — elle en était assurément persuadée lorsqu'elle a préparé ce rapport — mais encore complet, ou presque. Et je voudrais aussi savoir si nos gouvernements reconnaissent ces carences.

Si je pose ces questions, c'est que j'ai l'impression qu'au parlement britannique tout au moins, jamais l'on ne nous a brossé un tableau aussi tragique de l'état de la défense occidentale. Si telle est la vérité, quel bilan terrible pour huit années de travail, huit années pendant lesquelles nous avons dépensé l'argent de nos contribuables ! Nous sommes fondés à en demander des comptes. Nous sommes fondés à connaître les obstacles qui ont pu s'opposer à ce que nos efforts réussissent, fût-ce partiellement. Si comme je le soupçonne, il s'agit dans chacun de nos pays de certains droits acquis et de l'état de l'opinion publique, les parlementaires sont certainement en mesure d'apporter là-dessus une aide efficace et nos Ministres devraient nous faire toute confiance.

Si nous passons maintenant à des problèmes tels que celui de l'importance globale de l'effort de défense de l'Occident et de l'équilibre à établir entre armes nucléaires et armes de type classique dans le cadre de cet effort, nous nous heurtons alors à des questions intrinsèquement plus complexes que celle de la coordination. Ces deux questions, notamment, sont posées dans le Livre Blanc britannique qui vient justement de faire l'objet de controverses.

Le Parti travailliste a attaqué diverses parties de ce document, et au Parlement, nous avons même voté contre ce texte. Nous pensons

*Mr. Younger (continued)*

particular, we feel that our European allies have some cause for complaint on the consultation question. It may be true, as Mr. Ormsby-Gore has said, that there has been some general talk for a long time among the Ministers about the need for re-organization; we still believe that the final British proposals when they emerged were put to Western European Union rather late, with a rather early deadline, and that they were put through under some pressure, and we do not think there was in fact any economic crisis in Britain or any strategical crisis in Europe which justified that haste at the last moment. I think the real reasons may well have been those hinted at by M. Goedhart.

But having said this, I do say to the Assembly that the proposals in the British White Paper ought to be taken seriously. As M. Spaak said, there is a problem of military re-organisation, and if the British White Paper disturbs some of the ideas which have become well established in N.A.T.O., it does not necessarily follow that it is the British White Paper that is wrong.

We are now told there is before us a proposal to refer back to the Council of Ministers the Supplement to this Report relating to the reduction of British forces. I confess I find this an altogether exaggerated proposal. As M. Pecoraro said a few moments ago, even after these reductions have been made the United Kingdom's contribution remains very high; proportionately, it will still, I think, remain higher than the contribution of the countries of any of those who have signed the Motion.

I was indeed somewhat surprised to see so many French names to the Motion, because France, above all, cannot complain of any lack of sympathy on the part of her allies about her difficulties, when they agreed that she should be allowed, for the time being, virtually to abandon the defence of Europe so far as ground forces are concerned — and that is in fact what she has done, with the consent of all of us. We are told in the Report that she has now barely one division and there is a mere newspaper promise that two further divisions will return to Europe before the end of the year. I do hope any French speaker who supports this Motion will tell us what relation those figures bear to the French contribution which was planned at the time when the British were promising four

divisions. Am I right in thinking that it was not less than ten times the number of French forces which are in fact there?

So far as the nuclear problem is concerned, I am not going to talk now about H-bomb tests or their relation to the progress of disarmament discussions. We will, I understand, have another opportunity of doing that. I want to talk about the difficult question of tactical atomic weapons.

I believe, with M. Spaak, that the North Atlantic Treaty Powers must possess these so long as the Soviet Union also has tactical atomic Weapons and a huge superiority in conventional forces. How such weapons should be distributed and held within the Alliance is a matter of controversy. I see from the week-end press that even the North Atlantic Treaty Council has not reached any firm conclusion upon it. I do not believe we here have before us information which enables us to make any categorical statement on that problem, and I think the draft Recommendation put before us in connection with M. Fens' Report is in fact premature. We are not in a position to say anything nearly so precise.

But I want to discuss a different aspect of this, namely, the question of the use of these weapons regardless of where they may be held. I believe opinion on the possible rôle of tactical atomic weapons has been changing very fast indeed in recent months. I believe there is little confidence today in the argument which held the field until a short time ago that, while the use of H-bombs would undoubtedly lead almost automatically to a major war, tactical atomic weapons may be used without leading to any such result. I believe, on the contrary, that today there is a growing conviction that tactical atomic weapons have to be regarded as part of the great deterrent, just as much as the H-bomb, and that if limited operations can be contemplated at all they will have to be conducted with conventional weapons only. In fact, so far as the danger of leading on to a major war is concerned, I believe the possible distinction that may perhaps be made lies between conventional weapons, on the one hand, and any form of nuclear weapon, whether tactical or strategic, on the other, and not the distinction between strategic and tactical nuclear weapons.



*M. Younger (suite)*

en effet que nos alliés européens ont sans doute lieu de se plaindre de la façon dont ils ont été consultés. Il se peut, comme l'a dit M. Ormsby-Gore, que la nécessité d'une réorganisation ait été discutée depuis longtemps par les Ministres. Nous pensons cependant que les propositions définitives de la Grande-Bretagne n'ont été soumises à l'Union de l'Europe Occidentale qu'assez tardivement, dans des délais relativement courts, et sous l'effet d'une certaine pression, alors qu'aucune crise économique en Grande-Bretagne, ni stratégique en Europe, ne justifiait cette précipitation de la dernière heure. Je pense que les véritables raisons pourraient bien être celles qu'a évoquées M. Goedhart.

Ceci dit, je demande à l'Assemblée d'attacher aux propositions formulées dans le Livre Blanc britannique toute l'attention qu'elles méritent. M. Spaak l'a souligné, le problème d'une réorganisation militaire se pose, et si le Livre Blanc britannique dérange certaines des conceptions solidement incrustées au sein de l'O.T.A.N., il ne s'ensuit pas nécessairement que ce soient les Britanniques qui aient tort.

On nous saisit maintenant d'une proposition visant au renvoi au Conseil des Ministres du supplément à ce rapport relatif à la réduction des forces britanniques. Je confesse que cette proposition me paraît avoir quelque chose d'excessif. Comme le faisait observer il y a quelques instants M. Pecoraro, malgré les réductions d'effectifs opérées, la contribution britannique n'en reste pas moins très élevée, et même proportionnellement supérieure, me semble-t-il, à celle de tous les pays dont les Représentants ont signé la motion.

Je suis même surpris d'y voir tant de signatures françaises ; la France ne saurait se plaindre en effet de n'avoir pas rencontré chez ses alliés, au cours des difficultés qu'elle affronte, toute la sympathie désirable alors qu'ils sont convenus de l'autoriser pour le moment à abandonner virtuellement sa participation à la défense terrestre de l'Europe, ce qu'elle a d'ailleurs fait avec notre consentement à tous. Le rapport nous indique qu'il lui reste à peine, actuellement, une division en Europe et la nouvelle selon laquelle deux de ses divisions y seraient ramenées avant la fin de l'année est encore du domaine des informations de presse. J'espère que les orateurs français qui appuient cette motion voudront bien nous indiquer quel est le rapport entre ces chiffres et ceux de la contribution française prévue à l'époque où les

Britanniques promettaient quatre divisions. Me trompé-je en estimant qu'elle devait être dix fois supérieure au moins à l'effectif français réel en Europe ?

Quant à la question des armes nucléaires, je ne parlerai maintenant ni des essais de bombes à hydrogène, ni de leur incidence sur le déroulement des discussions en vue du désarmement. Nous aurons, je crois, l'occasion d'y revenir. Je désire aborder en revanche le délicat problème des armes atomiques tactiques.

Je crois, comme M. Spaak, que les puissances de l'O.T.A.N. doivent posséder des armes atomiques tactiques tant que les Soviets disposeront également de ces armes et d'une supériorité immense en matière d'armements classiques. Le problème de la répartition et du stockage de ces armes dans le cadre de l'Alliance prête à controverse. Je constate, d'après les journaux de cette fin de semaine, que le Conseil de l'O.T.A.N. lui-même n'est pas parvenu à une conclusion définitive à cet égard. Je ne pense pas que nous disposions nous-mêmes de renseignements suffisants pour pouvoir formuler une déclaration catégorique à ce sujet, et le projet de recommandation dont nous avons été saisis sur le rapport de M. Fens me paraît prématuré. Nous ne sommes pas en mesure, tant s'en faut, d'énoncer des conclusions aussi précises.

Je voudrais aborder un aspect différent de ce problème, touchant à l'emploi de ces armes où qu'elles se trouvent. L'opinion générale sur le rôle éventuel des armes atomiques tactiques me paraît avoir évolué extrêmement rapidement au cours des mois derniers. Il me semble qu'on ne croit plus guère aujourd'hui comme on le faisait il y a encore quelque temps, que si l'emploi des bombes à hydrogène doit entraîner sans aucun doute, presque automatiquement, la généralisation du conflit, celui des armes atomiques tactiques n'aurait pas les mêmes conséquences. On me paraît au contraire admettre de plus en plus généralement à présent que les armes atomiques tactiques font partie du potentiel préventif de défense, au même titre que la bombe à hydrogène, et que dans le cas d'opérations de caractère limité, il faudra s'en tenir exclusivement aux armes classiques. En fait, pour ce qui est du danger de voir un conflit se généraliser, je pense que la seule distinction possible réside dans le choix entre les armes de type classique d'une part, et, de l'autre, les armes nucléaires sous toutes leurs formes, tactiques ou stratégiques, et non pas entre l'emploi des armes nucléaires stratégiques ou tactiques.

*Mr. Younger (continued)*

If this is correct, it is of enormous importance to all of us to know how the decision to use tactical atomic weapons will be taken and by whom it will be taken. We are told in the Report that NATO troops are to be trained for both — for conventional and for tactical weapons as well — but we are also told in paragraph 16 that the relationship between the two is obscure and unsatisfactory. I do not think we can let that go on.

We are told in paragraph 17 that while the decision to use the H-bomb is recognised by everybody as being one which must be taken at political level, the decision to use tactical atomic weapons is one which is military, but we are not told at what military level it will be made. I think we must question whether it can be a purely military decision at all; but even supposing we agree to that, what is the correct level? At what level is it fair to put the burden of this decision upon a military commander? Is a divisional commander who sees one part of his troops in jeopardy going to take that decision which may lead on to a world war, simply to save some casualties on his local front? I do not think this is possible.

It may be said, and indeed it has often been said, that in Europe any substantial military attack is bound to involve tactical atomic weapons. I do not think we should accept that conclusion too readily. Indeed, in so far as one can draw any lessons from the events in Hungary, I think they show just how confused the situation might well become upon the frontier of the Iron Curtain. We very nearly had an incident in the Hungarian situation where a substantial body of Russian troops was going to pursue some of the guerrilla forces into Austria. It would easily be possible to get such a situation in Eastern Germany.

I think the question whether or not to use tactical atomic weapons must be decided at a much higher level than is suggested in the Report before us. I think it is for Ministers and Governments to give their peoples far better assurances on this matter than they have yet had.

In conclusion, I would like to say that we all,

I think, realise the science of war is changing at such a speed that the dispositions of Western defence are bound to be constantly changing too, and that therefore we in the national Parliaments or here in this Assembly cannot expect complete clarity on all points at any given moment of time. Nevertheless, I think the Defence Committee's Report reveals far too long a list of old problems unsolved and far too little evidence that new decisions are even yet being taken in common by our Governments. Indeed, I think there is no evidence that even the basic principles upon which the defence of the West is conducted are the subject of agreements between our Governments. I think, it is best to say, quite frankly and brutally, that these confusions have been endangering, and do still endanger, the morale and confidence of the NATO countries, and they must be rapidly clarified if we wish our peoples to take N.A.T.O. seriously and to be prepared to entrust their future security to its hands.

THE PRESIDENT. — I call M. Teitgen.

M. TEITGEN (*France*) (Translation). — Mr. President, in setting up this Community, the revised Brussels Treaty gave us three fundamental causes for satisfaction. In the first place, our alliance became automatic — from the moment any soldier of an enemy state crosses the frontier of a member country, the six other countries are automatically at war on its side; the moment a shot is fired over the territory of a member country, the six other countries are at war without further formalities. The second cause for satisfaction was that the Government of the United Kingdom took what was considered a tremendous step forward; it finally undertook to maintain a considerable force on the Continent. The third cause for satisfaction was the setting up of a Committee for the Control of Armaments which guaranteed each member country against an armaments race with its neighbours. Finally, a Standing Armaments Committee, or Agency, was set up to bring about the joint manufacture, the rationalisation and the standardisation of armaments.

What remains of these four causes for satisfaction? Our Governments, in practice, no longer consider the alliance automatic. They tell us the machinery of the Atlantic Treaty is equivalent to that of the Brussels Treaty and that therefore

*M. Younger (suite)*

Dans ces conditions, la question de savoir à qui il appartiendra de décider d'employer des armes atomiques tactiques, et de quelle manière, revêt pour chacun de nous une importance capitale. Le rapport indique que les troupes de l'O.T.A.N. doivent recevoir un double entraînement, sur armes classiques et sur armes nucléaires, mais il signale également (par. 16) qu'à ce sujet la situation n'est ni claire ni satisfaisante. Je ne pense pas que nous puissions la laisser se prolonger.

Aux termes du paragraphe 17, chacun admet que si la décision d'employer la bombe à hydrogène doit être prise à l'échelon politique, celle d'utiliser les armes atomiques tactiques revient aux autorités militaires, sans préciser d'ailleurs à quel échelon. Il convient, je crois, de nous demander si cette décision est vraiment du seul ressort des autorités militaires, et si l'on conclut par l'affirmative, de déterminer du moins à quel échelon. A quel échelon est-il honnête de charger un commandant militaire du poids d'une telle décision? Appartiendra-t-il à un commandant divisionnaire, qui verra une partie de ses troupes en péril, de prendre une décision de nature à engendrer une guerre mondiale, par le seul souci d'éviter certaines pertes sur le front local dont il est responsable? Je ne le pense pas.

On peut avancer — on l'a souvent fait — que toute agression militaire importante en Europe doit inévitablement entraîner l'emploi d'armes atomiques tactiques. N'acceptons pas trop vite cette conclusion. Dans la mesure, en effet, où l'on peut tirer une leçon des événements de Hongrie, ils me paraissent montrer à quel point la situation peut devenir confuse aux frontières des pays satellites de l'U.R.S.S. Un incident a bien failli surgir lorsque d'importants effectifs soviétiques s'apprêtaient à franchir la frontière autrichienne à la poursuite d'une partie des insurgés hongrois. Le fait pourrait fort bien se reproduire en Allemagne de l'Est.

La décision d'employer ou non des armes atomiques tactiques devrait être prise, me semble-t-il, à un échelon bien supérieur à celui que suggère le rapport que nous examinons, et je crois qu'il appartient aux ministres et aux divers gouvernements de donner à leur peuple, en cette matière, des assurances beaucoup plus solides.

Enfin, nous sommes tous conscients, je pense,

que la rapidité avec laquelle évolue la technique de la guerre impose également l'évolution constante de l'organisation de la défense occidentale et nous ne pouvons donc pas espérer dans nos parlements nationaux ni même ici, dans cette Assemblée, arriver jamais à une vue parfaitement claire de l'ensemble de la question. Il me semble pourtant que le rapport de la commission des Questions de Défense révèle de trop nombreux problèmes, et trop anciens, laissés sans solution tandis qu'on n'y voit guère que de nouvelles décisions soient à tout le moins prises en commun. Je ne crois pas même, à la vérité, que des principes fondamentaux faisant l'objet d'accords entre nos gouvernements, inspirent l'organisation de la défense occidentale. Mieux vaut, selon moi, dire franchement et brutalement que tout ce désordre a mis et met encore en danger le moral et la confiance des pays de l'O.T.A.N. et qu'il nous faut rapidement tirer toute cette confusion au clair si nous voulons que nos peuples prennent l'O.T.A.N. au sérieux et soient prêts à s'en remettre à elle de leur sécurité future.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Teitgen.

M. TEITGEN (*France*). — Monsieur le Président, en instituant notre Communauté, le traité de Bruxelles révisé nous apportait quatre satisfactions fondamentales. D'abord notre alliance prenait la forme d'une alliance automatique : au premier soldat ennemi franchissant la frontière d'un pays membre, les six autres pays étaient en guerre à ses côtés ; au premier obus frappant le territoire d'un pays membre, les six autres pays étaient en guerre à ses côtés sans autre forme de procédure. Seconde satisfaction, le gouvernement de la Grande-Bretagne accomplissait ce qu'on appelait un pas formidable, il s'engageait définitivement à maintenir sur le Continent une participation importante. Troisième satisfaction, un Comité de contrôle des armements était créé, garantissant chacun de nos pays contre le surarmement du voisin. Enfin, une Commission des armements, une Agence des armements, devait se mettre au travail pour assurer une fabrication commune, une rationalisation, une standardisation des armements.

Que reste-t-il de ces quatre satisfactions? Nos gouvernements ont pratiquement renoncé en fait à l'automatisme de l'alliance. Ils nous expliquent que les mécanismes du traité de l'Atlantique se substituent aux mécanismes du traité

*M. Teitgen (continued)*

the machinery of the Brussels Treaty, which we, in fact, considered superior, will be replaced by that of the Atlantic Treaty. Then, our faith in the tremendous forward step taken by the British Government has been shaken, rightly or wrongly — probably wrongly, but at any rate shaken — by that Government's recent decision. The Committee, or Agency, for the Control of Armaments, can no longer reasonably be considered as anything more than a laboratory for the testing of new disarmament formulae, which in any case have no immediate application. There is no real fear at the present time of Europe being over-armed. There remains the Standing Armaments Committee for the manufacture and standardisation of our armaments. We cannot yet say how effective this will be or what hope can still be placed in it.

This statement of the present position is an admission that Western European Union is at the moment going through a crisis. That crisis must be overcome at all costs. We cannot accept it as a permanency, and it is from this angle and to help in overcoming this crisis that I want to make a few brief remarks on the two problems which now confront this Assembly — that of tactical nuclear weapons, and that of the decision taken by the Council of Ministers in replying to the British Government's request.

On the question of tactical nuclear weapons, in order to avoid tedious repetition I will simply say I agree with the views of M. Spaak. The question, Ladies and Gentlemen, is how to spare the people of our countries the devastation which the use of such weapons would be likely to bring about. How is the German Government to protect the German people from atomic weapons? How is the French Government to protect the French people from atomic weapons? How are the Italian Government, the Netherlands Government, the Luxembourg Government, the Belgian Government, to protect their peoples from the devastation of atomic weapons? That is the problem before us. It is a dramatic problem, an agonising problem, and we are all agreed that it exists and that our peoples must be protected from this danger.

How is it to be done? There are two theories as to the best means. The first is the belief in the effectiveness of setting a good example until a general disarmament agreement can be concluded. The second is the theory that, until a general disarmament agreement can be concluded, we must procure these dangerous weapons so as to intimidate the adversary and induce him to give them up.

Let us consider the first theory — of the virtue of setting a good example. People say: "Atomic weapons are so dangerous that their use must be prevented. Therefore let us give them up ourselves, and our good example cannot fail to be followed by the Soviet Union." I would love to believe in the virtue of setting a good example, Mr. President! But past experience and what I have gathered of the real opinions of the Soviet Government make me somewhat more sceptical of it than some of my colleagues. In the first place, I remember that, at one time, certain countries agreed to unilateral disarmament; they declared themselves neutral. Others went so far as to get their neighbours to guarantee their neutrality. They did set a good example of total disarmament, of becoming neutral states. What became of them? There are representatives of those countries among us here today. Let them tell us what, in fact, happened to their neutrality, what was their good example worth!

All I know of Soviet opinion confirms and strengthens the lesson I have learnt from past history. I am convinced that, when the Soviet Government knows we have no tactical atomic weapons, it will not conclude that it too must give up such weapons; it will rather conclude that it can use them without risk.

That is why I agree with M. Spaak. I believe we must have tactical atomic weapons, either by manufacturing them ourselves or by obtaining them from those who manufacture them — and the same is true of guided missiles.

One method, then, is to obtain these weapons from those who manufacture them, for example, from the United States. In this connection I am going to make one brief observation which I consider to be essential. I believe that for the American Government to supply our countries with weapons needed for our common defence, should the necessity arise and should it be able

*M. Teitgen (suite)*

de Bruxelles, et que par conséquent ces mécanismes du traité de Bruxelles, que nous considérons comme supérieurs en fait, seront remplacés par ceux du traité de l'Atlantique. La récente décision prise par le gouvernement de Sa Majesté britannique ébranle, à tort ou à raison, peut-être à tort, mais elle ébranle en fait la confiance que nous attachions à ce pas formidable. Le Comité de contrôle des armements, l'Agence de contrôle des armements, ne peut être raisonnablement considéré que comme un laboratoire dans lequel peuvent s'expérimenter des formules de désarmement qui en tout état de cause n'auraient d'utilité qu'ultérieurement. Aucun de nous n'est préoccupé actuellement par le problème du surarmement de l'Europe. Reste l'agence pour la fabrication et la standardisation de nos armements. Nous dirons demain quel est son rôle effectif, les espoirs qui subsistent dans son activité.

Dresser ce bilan, c'est reconnaître qu'il existe présentement une crise de l'Union de l'Europe Occidentale. Cette crise, Monsieur le Président, il faut la surmonter coûte que coûte. Nous ne pouvons pas l'accepter comme un fait accompli, et c'est dans cette perspective, pour aider à surmonter cette crise, que je voudrais présenter quelques brèves observations sur les deux problèmes qui préoccupent actuellement notre Assemblée, celui des armes nucléaires tactiques et celui de la décision prise par le Conseil des Ministres pour répondre à la demande du gouvernement britannique.

Du problème des armes nucléaires tactiques, je dirai, ce qui épargnera de longues répétitions, que je partage l'opinion de M. Spaak. La question, mes chers collègues, est de savoir comment nous épargnerons à nos populations les dévastations que pourrait provoquer l'emploi de ces armes. Comment le gouvernement allemand mettra-t-il le peuple allemand à l'abri des armes atomiques, comment le gouvernement français mettra-t-il le peuple français à l'abri des armes atomiques, comment le gouvernement italien, le gouvernement hollandais, le gouvernement luxembourgeois, le gouvernement belge pourront-ils mettre leurs peuples à l'abri des dévastations des armes atomiques, tel est le problème. Il est dramatique, angoissant, et nous sommes tous d'accord pour dire qu'il se pose et qu'il faut mettre nos populations à l'abri des dévastations des armes atomiques.

Mais comment ? Deux thèses sont en présence quant aux moyens : la première consiste à croire en l'efficacité du bon exemple en attendant un accord général de désarmement ; la seconde consiste à penser qu'il faut se procurer ces armes si dangereuses, en attendant un accord de désarmement, pour intimider l'adversaire et l'amener à y renoncer.

Examinons d'abord la première thèse, la vertu du bon exemple. On nous dit : « Les armes atomiques sont si dangereuses qu'il faut éviter leur emploi. Pour ce faire, renonçons-y pour notre propre compte, et notre bon exemple sera tel que les Soviétiques ne manqueront pas de le suivre. » Comme je voudrais croire, Monsieur le Président, à la vertu du bon exemple ! Mais les expériences passées et ce que je crois savoir des opinions profondes du gouvernement soviétique m'empêchent de partager l'optimisme de ceux de nos collègues qui croient à la vertu du bon exemple. D'abord, je me souviens que dans le passé, des peuples ont renoncé unilatéralement à tout armement ; ils se sont proclamés neutres. D'autres ont même fait garantir leur neutralité par des voisins. Ils avaient donné le bon exemple du désarmement total, ils s'étaient neutralisés. Qu'en est-il advenu ? Parmi nous siègent des représentants de ces pays ; qu'ils se lèvent pour dire ce qu'il est advenu en fait de leur neutralité et de la vertu et de l'efficacité de leur bon exemple !

Ce que je sais de l'opinion soviétique confirme et même aggrave dans ma pensée les enseignements de l'histoire. Je suis persuadé que, lorsque le gouvernement des Soviétiques saura que nous n'avons pas d'armes atomiques tactiques, il n'en déduira pas qu'il ne doit pas, lui non plus, s'en servir ; il en déduira au contraire qu'il peut s'en servir sans danger.

Voilà pourquoi je partage l'opinion de M. Spaak. Je crois donc qu'il faut que nous ayons des armes atomiques tactiques, soit que nous en fabriquions, soit que nous en obtenions de ceux qui en fabriquent, et c'est également vrai pour les engins télégués.

Que nous en obtenions de ceux qui en fabriquent, par exemple, de l'Amérique, c'est une solution : je vais à cet égard très rapidement formuler une observation que je considère comme essentielle. Je crois que cette fourniture par le gouvernement américain à nos pays, si l'occasion s'en présente et si la possibilité est ouverte, des armements dont ils ont besoin pour

*M. Teitgen (continued)*

to do so, is a condition of the maintenance and strengthening of our alliance and of the Atlantic Alliance. There is no stable alliance without equality, Ladies and Gentlemen. Any alliance between countries which know they are strong and countries which feel defenceless against danger and death becomes strained in the end. And if the Americans desire the maintenance of the Atlantic Alliance, as I am sure they do, they must understand it is up to them to get rid of that basic inequality between those who possess the weapons of defence and those who do not. I would add that these supplies from outside sources must obviously permit of the maintenance by N.A.T.O. of control over the use of these weapons, but that they must be allocated without discrimination, and that too seems to me to be an essential principle. Any agreement concerning tactical atomic weapons or guided missiles, any agreement concerning supplies, whether between members of W.E.U., or between a North Atlantic Treaty Power outside W.E.U. and a Member of W.E.U., must be an agreement open to anyone. This Community will have no stability, nor will there be any fundamental unity between us, unless all the pacts and agreements we enter into with one another or with a friendly or allied power are multilateral in form.

Bilateral agreements on rearmament or the supply of weapons, standardisation and joint manufacture, by their nature run counter to the essential unity of Europe. If we want to keep our team spirit, the community spirit, we must realise that all these agreements, whatever their nature, whatever the equipment they concern, must be multilateral. By that I mean they must be agreements open to all members of W.E.U. who are resolved, in accepting their share of responsibility, to procure whatever equipment may be required by the terms of these agreements.

In this connection I have one further observation to make. These political considerations on the need to improve our equipment, if necessary by procuring American supplies or by multilateral agreements for procuring supplies from each other, these political considerations go to the very root of the political problem of our unity and our fellowship.

Ladies and Gentlemen, I have only two more things to say. If we allow ourselves to give up

tactical atomic weapons and guided missiles, we shall finally reach a position in which the United States and Soviet Russia would be the only countries to possess such weapons and to know they would be the only countries to possess them, because the others have renounced them; and when that happens we shall be driven inevitably and ineluctably into a policy of dividing the world in two, a division brought about by an agreement reached over our heads by those two countries on their own.

Say what you will, we have reached a stage — it may be regrettable, but we have to admit it — at which the strategic considerations of power and strength dominate foreign policy. When the stage is reached where these armaments are all in the hands of two countries, then one of them will say to the other: We are the masters of war and peace; we are the masters of life and death; forget all the others who count for nothing; let us settle this question once and for all, and divide the world between us!

M. MOMMER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Is that not the position we are in now?

M. TEITGEN (Translation). — Exactly; that is the very reason why we must put an end to it.

We can all think of a number of nations actually on the demarcation line who are far from certain on which side of it they will finish up. These nations which include ourselves, the countries of Europe, would do well to consider before adopting a military policy that, in the international field, promotes this division of the world into two parts.

And then, the problem inside our own community — indeed, inside the Seven as well — is complicated by an additional factor which is that, simultaneously with acquiring or arranging for joint production of modern weapons, we have to keep up our classical ones. We have to do so because a war of aggression, with Soviet Russia as an open belligerent, is not the only danger confronting us. If a war of that kind breaks out we know the whole Atlantic Treaty system will at once come into operation on our side, in our defence. Experience has shown, however, that Soviet Russia — the only expression that fits is a very colloquial one — has some tricks up its sleeve. What she is trying

*M. Teitgen (suite)*

assurer la défense commune, est une condition du maintien et du renforcement de notre alliance et de l'Alliance atlantique. Mes chers collègues, il n'y a pas d'alliance stable dans l'inégalité. Toute alliance de pays qui se sentent très forts et de pays qui se sentent démunis devant le risque et la mort finit par se distendre, et si les Américains, comme je le sais, veulent le maintien de l'Alliance atlantique, ils doivent comprendre qu'il est de leur devoir de rompre cette inégalité fondamentale entre ceux qui ont les engins qui assurent la sécurité et ceux qui ne les ont pas. J'ajoute que ces fournitures extérieures, s'il y a lieu, doivent évidemment comporter un maintien par l'O.T.A.N. du contrôle de l'emploi de ces armes, mais qu'elles doivent être effectuées sans discrimination, et c'est aussi un principe qui me paraît essentiel. Tout accord relatif à ces engins atomiques tactiques ou à ces engins téléguidés, tout accord de fournitures entre membres de l'U.E.O. ou bien encore d'une puissance du pacte de l'Atlantique extérieure à l'U.E.O. à l'un des pays de l'U.E.O., doivent être des accords ouverts à tous. Il n'y aura de solidarité de notre communauté et d'union fondamentale entre nous tous que si les pactes et les accords qui doivent intervenir entre nous ou entre l'un quelconque d'entre nous et une puissance amie ou alliée prennent la forme d'accords multilatéraux.

Les accords bilatéraux de réarmement, de fourniture d'armes, de standardisation et de fabrication en commun, sont par nature des accords qui vont à l'encontre de la nécessaire unité de l'Europe. Et si nous voulons sauvegarder ce sentiment d'équipe, cet esprit de communauté, il faut savoir que tous ces accords, quels qu'ils soient, quels que soient les matériels sur lesquels ils portent, doivent être des accords multilatéraux, c'est-à-dire des accords ouverts à tous les participants de l'U.E.O. résolus, en acquittant une partie des charges, à se procurer les matériels qui pourraient être visés par ces accords.

Sur ce point, j'ajoute une dernière observation. Ces considérations d'ordre politique sur la nécessité d'une amélioration de nos matériels, au besoin par des fournitures américaines, par des accords de fourniture mutuelle multilatéraux, ces considérations politiques touchent au fond du problème politique de notre unité et de notre solidarité.

Mes chers collègues, je ne présenterai que deux observations complémentaires : Si vous

acceptez de ne pas avoir d'armements atomiques tactiques et de ne pas avoir non plus d'engins téléguidés, vous aboutirez à ce résultat que seuls, finalement, les Etats-Unis d'Amérique et la Russie soviétique posséderont ces armes, et le jour où ces deux pays seront seuls à les posséder, où ils sauront que définitivement ils sont les seuls à les posséder parce que les autres y auront renoncé, ce jour-là vous irez fatalement, inéluctablement, à une politique de partage du monde en deux, d'un partage effectué par l'accord, au-dessus de vos têtes, de ces deux seuls pays.

Que voulez-vous, à l'heure où nous sommes — on peut le regretter, mais force est de le constater — les considérations stratégiques de puissance et de force dominant les politiques extérieures : quand ils ne seront plus que deux à avoir ces armements, l'un alors dira à l'autre : Maîtres de la paix et de la guerre à nous seuls, maîtres de la vie et de la mort à nous seuls, sans nous préoccuper de ceux-là qui ne sont rien et qui ne comptent plus, réglons le grand problème et partageons le monde.

M. MOMMER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — N'est-ce pas la situation que nous connaissions jusqu'à présent ?

M. TEITGEN. — C'est bien pour cela qu'il faut y remédier.

Il est des peuples qui sont sur la ligne de démarcation que l'on peut imaginer et qui ne savent pas très bien de quel côté finalement ils seront placés ; ceux-là, dont nous sommes, nous les pays d'Europe, feraient bien de se défier d'une politique militaire qui conduit sur le plan international à ce partage du monde en deux.

J'ajoute qu'à l'intérieur même de notre communauté, et pour ce qui regarde les Sept, le problème se complique d'une donnée supplémentaire. Nous devons maintenir les armements classiques en même temps que nous procurer ou fabriquer en commun les armements modernes. Nous devons maintenir des armements classiques parce qu'il n'y a pas pour nous menacer qu'une guerre d'agression dans laquelle la Russie soviétique entrerait comme belligérante à visage découvert. Cette guerre-là, nous savons bien qu'elle entraînerait immédiatement l'entrée en guerre à nos côtés, et pour nous défendre, de tout le système atlantique. Mais l'expérience nous montre que la Russie soviétique — com-

*M. Teitgen (continued)*

to do at the moment is to bring about the disintegration of the free world, the weakening of the free world, the progressive exhaustion of the free world, by a series of peripheral operations in which she does not intervene herself, to which she is not a party and in which she takes particular care not to engage directly. Her method is to support and encourage other nations and incite them to take action. It is plainly impossible, for factual as well as for moral reasons, for us to retort by using atomic weapons. On the other hand, neither is it possible for us to say that, because the operations in question are only peripheral and of strictly limited scope, in which the use of atomic weapons is neither practicable nor permissible, we must therefore resign ourselves to defeat in every single case. It is in these conditions, as I have described them, that the problem of modernising our armies and achieving a proper balance within our defence system between the so-called classical and modern weapons must be sited.

Ladies and Gentlemen, the solution of the problem presents enormous difficulties, and it is this problem with which the British Government has confronted the Council of Ministers. This is the second problem I want to discuss and I would ask your indulgence to allow me to speak as clearly and as frankly as I can.

My first point is that the British Government was fully within its rights, and also in duty bound, to bring up the problem, and no reproaches, criticisms or complaints can properly be levelled at it for having done so. To my mind therefore, the British Government can be dismissed from the case so far as its own actions are concerned. I cannot but see, however, that it has presented the WEU Council of Ministers with a problem that is more than just a British one; it has presented it with a Community problem, confronting each separate member as well as the Community as a whole.

What I mean is this. The British Government could have wished, for reasons of internal policy, to reduce temporarily the number of troops it had stationed in Germany, in exactly the same way as my own Government asked to be allowed to make a temporary reduction in its troops in Germany for reasons of internal French policy, namely, the war in Algeria. In that case, the

British Government would have been perfectly justified in asking to be allowed to make a temporary reduction, on account of certain temporary considerations connected with the internal situation of the United Kingdom, and there is absolutely no doubt that the Council of Ministers ought in that case to have agreed. The British Government would also have been justified in making a similar request for financial reasons; if it had said, for example: "The number of troops we are keeping in Germany at the moment represents a very heavy charge upon our financial and economic resources. Can the question please be examined?" In that case, Article 6 of the Brussels Treaty and the Protocol would have applied, and the question would have had to be referred to N.A.T.O. for consideration in the light of the United Kingdom's financial situation and for the proposal of appropriate remedies.

The problem actually put forward by the British Government, however — and I repeat that it was entirely within its rights in doing so — was not a passing problem of merely internal importance arising from a temporary situation connected with the United Kingdom's own position; it was not merely a short-term financial problem arising from the country's economic position; it was the whole problem of modernisation in the military field and the relative proportions of atomic and classical weapons in modern armies. It was a problem involving the whole re-organisation of our military forces.

This problem is in no sense peculiar to the United Kingdom. It is one that confronts, in similar terms, the United Kingdom, Germany, France, Belgium, the Netherlands, Luxembourg, all the members of W.E.U., all the members of N.A.T.O. The same grave problem confronts us all — to what extent, how and in what financial and economic conditions ought we to modernise our armed forces? What consequences will the choice we make have on our military system as at present organised?

The duty of the Council of Ministers was to give a collective reply. I will sum up my own views in a few words.

To my mind, the Council of Ministers ought to have replied by a European White Paper, answering the White Paper which the British Government was justified in drawing up because it was justified in posing the problem. If the Council had produced a White Paper of this



*M. Teitgen (suite)*

ment dirais-je autrement qu'en employant une expression familière — a d'autres tours dans son sac. Ce qu'elle tente, à l'heure actuelle, c'est une désintégration du monde libre, un affaiblissement du monde libre, un épuisement progressif du monde libre, par des opérations périphériques dans lesquelles elle n'intervient pas, dans lesquelles elle ne se garde de prendre les armes. Elle fait agir d'autres peuples qu'elle soutient et qu'elle encourage. La riposte n'est pas possible par les moyens atomiques, c'est évident, pour des raisons de fait et pour des raisons de morale. Mais il n'est pas possible non plus de se dire que, sous prétexte qu'il ne s'agit que d'opérations périphériques et limitées dans lesquelles les armements atomiques ne peuvent pas et ne doivent pas être employés, il faut se résigner à se faire battre chaque fois dans chacune de ces opérations, et pour nous tous se posent, dans les conditions que j'ai dites, le problème de la modernisation de nos armées et celui de l'équilibre, à l'intérieur du système de notre défense, des armements dits classiques et des armements modernes.

Mesdames, Messieurs, ce problème est extrêmement difficile à résoudre et c'est celui qu'a posé le gouvernement britannique devant le Conseil de nos ministres. C'est le second problème dont je veux parler, et l'on me permettra de m'exprimer aussi clairement et aussi loyalement que possible.

Tout d'abord, le gouvernement britannique était entièrement dans son droit, et sans doute dans son devoir, en posant ce problème, et aucune espèce de reproche, de critique ou de grief ne peut lui être adressé parce qu'il l'a posé. Je considère donc que le gouvernement britannique est hors de cause pour ce qui le concerne, mais je constate qu'il a posé au Conseil des Ministres de l'U.E.O. un problème qui n'est pas seulement britannique mais qui est le problème de toute notre communauté, de chacun de nous et de nous tous ensemble.

Je m'explique : Le gouvernement britannique pouvait souhaiter une réduction provisoire de ses effectifs stationnés en Allemagne pour des raisons de politique particulières à la Grande-Bretagne, comme nous avons demandé, nous, une réduction provisoire de nos effectifs pour un motif particulier à la France, la guerre d'Algérie. Le gouvernement de la Grande-

Bretagne était alors en droit de demander cette réduction provisoire de ces effectifs en Allemagne pour ces motifs provisoires et particuliers à la situation de la Grande-Bretagne, et à coup sûr le Conseil des Ministres devait dans ce cas lui donner satisfaction. Il était encore en droit de poser le problème pour des raisons financières et de dire, par exemple : « Le volume des troupes que j'entretiens à l'heure actuelle en Allemagne pèse trop lourdement sur ma situation financière et économique ; je demande que ce problème soit considéré. » L'article 6 et le protocole du traité de Bruxelles devaient alors jouer et la question devait être renvoyée à l'O.T.A.N., qui devait l'examiner du point de vue de la situation financière de la Grande-Bretagne et proposer les remèdes appropriés.

Mais ce que le gouvernement britannique a posé — je répète qu'il en avait le droit — ce n'est pas un problème particulier et passager, pour des motifs provisoires tenant à la situation particulière de la Grande-Bretagne, ce n'est pas non plus seulement un problème financier provisoire tenant à la situation économique de ce pays, c'est le problème général de la modernisation des armées et de l'équilibre, au sein des armées modernes, des armements atomiques et des armements classiques. C'est le problème de toute la réorganisation de notre dispositif militaire.

Ce problème-là n'est pas particulier à la Grande-Bretagne, il se pose dans les mêmes termes pour elle, pour l'Allemagne, pour la France, pour la Belgique, pour la Hollande, pour le Luxembourg, pour tous les pays membres de l'U.E.O., pour tous les membres de l'Alliance atlantique. En effet, nous avons tous à affronter ce problème redoutable : dans quelle mesure devons-nous nous moderniser, par quels moyens, dans quelles conditions financières et économiques ? Quelles sont les conséquences du choix sur l'organisation actuelle de notre système militaire ?

A ce problème le Conseil des Ministres devait donner une réponse collective ; j'exprimerai ma pensée en quelques mots :

Au Livre Blanc britannique que le gouvernement de Sa Majesté avait le droit de rédiger parce qu'il avait le droit de poser le problème, le Conseil des Ministres aurait dû répondre par un Livre Blanc européen.

*M. Teitgen (continued)*

kind, explaining that the British Government was certainly justified in posing the problem, that the problem itself, however, was one that could not carry a specifically United Kingdom solution but required joint examination by the member countries with a view to a joint overall solution, that the Council of Ministers was dealing with the matter and intended to consult the Chiefs of Staff and N.A.T.O. and, in co-operation with the various military organisations, to draw up a reply that would be valid for the member countries as a whole — in that case, Ladies and Gentlemen, we could only have congratulated ourselves on the fact that W.E.U. was still alive and fulfilling its proper purpose, such being the very objects for which it was instituted.

THE PRESIDENT. — I must call the speaker's attention to the fact that, although his speech is extremely interesting, he has exceeded his time limit.

M. TEITGEN (Translation). — What the Council of Ministers in fact did was to produce a solution that implied — and this is why it is of such fundamental importance for us all — that when a problem of this kind came up, each country, in spite of the existence of W.E.U., might adopt the decision that best suited its own interests.

Ladies and Gentlemen, we cannot accept that. It is this reply from the Council of Ministers that I believe we cannot let pass without at least some comment.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Brooman-White.

Mr. BROOMAN-WHITE (*United Kingdom*). — I want in the main to direct my remarks to some further explanation of the British attitude to the Defence White Paper. Before coming to that, however, I would like to follow up M. Teitgen's last point and briefly to comment on the Motion which was tabled yesterday to refer back to the Council the Supplement to the Second Annual Report.

That Motion as it stands can be interpreted or mis-interpreted, in my opinion, in one of three ways. It could be read as implying a censure on my Government for reducing their current man-

power contribution to Western defence. That may not be what was intended by those who produced the Motion, but it is possible to read that implication into it. On that point I would only say that, if that were the motive, or part of it, it is difficult for some of us to understand how such an attitude could be maintained by anyone after yesterday. But this Motion was tabled before that speech was made. In any case, the possibility that this Motion might be interpreted as such a censure would, of course, oblige many of us to oppose it.

If we are assured that no such censure of the British Government's decisions is intended, there is still another implication latent in this Motion. It could be read as a censure on the competence of the Supreme Commander who agreed to the reductions. I am not prepared myself — and I think few people would be prepared — to endorse any such censure, nor do I think this Assembly would add to its stature or influence. . .

M. TEIGEN (*France*) (Translation). — My colleague says the Supreme Commander has approved the measures proposed by the British Government. A careful examination of the text of the Council of Ministers' Report does not appear to bear this out. Does my colleague not agree that the Council of Ministers ought, at the very least, to have given a clear reply to this question, and even, if necessary, to have produced the text of the approval granted by the Supreme Commander?

Mr. BROOMAN-WHITE. — I think I can reply to that by following my argument. The press have already read various implications into this document. What I am saying is that if it were interpreted in that way, this Assembly would not add to its stature or influence by passing such a major expression of judgment under this procedure or in this way.

Finally, the Motion may, I quite appreciate, intend to do no more than express regret that no fuller information on the thinking and considerations underlying the decision was made available in the Report presented to us yesterday by M. Spaak. If that is the case, and the Motion is intended to convey no more than a complaint

*M. Teitgen (suite)*

S'il nous avait fourni un Livre Blanc européen nous expliquant qu'en effet le gouvernement de Sa Majesté britannique avait eu raison de poser le problème, mais que ce problème-là ne pouvait pas comporter une solution particulière à la Grande-Bretagne, que ce problème-là devait comporter un examen collectif par les pays membres, puis une solution d'ensemble délibérée entre tous, que le Conseil des Ministres allait se mettre à la tâche et qu'il allait consulter les états-majors et l'O.T.A.N. et, en collaboration avec les organismes militaires, nous fournir une réponse valable pour l'ensemble des pays membres, alors Mesdames, Messieurs, nous n'aurions eu qu'à nous en réjouir, l'U.E.O. subsistait. L'U.E.O. accomplissait sa mission, car c'est précisément pour de pareilles raisons qu'elle a été constituée.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Je dois, à regret, rappeler à l'attention de l'orateur que, bien que son discours soit extrêmement intéressant, il a dépassé le délai qui lui est accordé.

M. TEITGEN. — Le Conseil des Ministres a répondu par une solution qui implique — c'est pour cela qu'elle nous touche tous, et si profondément — qu'en présence d'un pareil problème, malgré l'institution de l'U.E.O., chaque pays est habilité à y faire la réponse qui lui paraît la meilleure pour lui-même.

Mesdames, Messieurs, cela n'est pas acceptable et c'est contre cette réponse du Conseil des Ministres que nous devons, je crois, formuler quelques observations.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Brooman-White.

M. BROOMAN-WHITE (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je me propose surtout de préciser l'attitude britannique quant au Livre Blanc sur la défense; je voudrais auparavant reprendre le dernier point soulevé par M. Teitgen et présenter quelques observations au sujet de la motion déposée hier et qui tend à renvoyer au Conseil le Supplément au deuxième rapport annuel.

Le texte actuel de cette motion peut, à mon avis, être interprété, à tort ou à raison, de trois manières différentes. Il peut être considéré comme critiquant mon gouvernement de vouloir

réduire sa contribution actuelle à la défense occidentale en ce qui concerne les effectifs. Cette critique n'était peut-être pas dans l'intention des auteurs de la motion, mais on peut néanmoins la considérer comme implicite. Il me semble que, si tel était effectivement le but ou l'un des buts visés, certains d'entre nous pourraient difficilement comprendre que l'on puisse persévérer dans cette voie après avoir entendu les éclaircissements donnés hier par notre ministre d'Etat. Mais la motion a été déposée avant cette intervention. De toute façon, le fait que la motion puisse être interprétée comme un blâme obligera, bien entendu, beaucoup d'entre nous à s'y opposer.

Même si nous recevons l'assurance qu'il n'est nullement question de désapprouver les décisions du gouvernement britannique, la motion semble impliquer aussi autre chose. Elle peut être considérée comme contestant que le Commandant Suprême qui a approuvé les réductions d'effectifs fût qualifié pour le faire. Je ne suis pas disposé — et peu de personnes le seraient — à approuver cette critique implicite qui, à mon avis, n'ajouterait rien au prestige ni à l'influence de l'Assemblée...

M. TEITGEN (*France*). — Notre collègue vient d'affirmer que le commandement atlantique avait donné son approbation aux mesures envisagées par le gouvernement britannique. Cela ne semble pas résulter d'une interprétation minutieuse du texte du rapport qui nous est remis par le Conseil des Ministres. Notre collègue n'estime-t-il pas qu'à tout le moins le Conseil des Ministres aurait dû répondre clairement à cette question et fournir au besoin le texte de l'accord donné par le commandement atlantique ?

M. BROOMAN-WHITE (Traduction). — Je crois pouvoir vous répondre en poursuivant mon raisonnement. La presse a déjà cru voir dans ce document divers sous-entendus. Mon idée est que, s'il devait être interprété de cette façon, l'Assemblée n'accroîtrait ni son prestige ni son influence en portant, par ce moyen de procédure, un jugement aussi grave.

Enfin, la motion peut aussi — je m'en rends compte — ne viser qu'à exprimer le regret que le rapport présenté hier par M. Spaak ne nous renseigne pas mieux sur les conceptions et les considérations qui ont motivé la décision en question. Si tel est le cas, si la motion ne vise qu'à exprimer la désapprobation de l'Assemblée

*Mr. Brooman-White (continued)*

on a question of procedure, I would most earnestly appeal to those who have tabled the Motion to withdraw it and produce another text which makes it absolutely and abundantly clear to everybody, both in this Assembly and to the public and to the press outside, that there is not the slightest danger of any misunderstanding on the lines of the two possible misinterpretations which I have previously mentioned.

To come to the White Paper itself —

THE PRESIDENT. — M. Van Remoortel wants to ask a question.

M. VAN REMOORTELE (*Belgium*) (Translation). — I can assure my colleague that neither of the first two interpretations he has mentioned represents our views in the least. He has no cause for anxiety and can therefore vote for the Motion as carrying the explanation he has given himself.

M. STRUYE (*Belgium*) (Translation). — We must have a text we all interpret in the same way.

Mr. BROOMAN-WHITE. — I think, with all respect, it would be very much clearer to people who are not experts on the procedure of this Assembly if it could be put forward in a different and simpler text which was not subject to misinterpretation by the uninstructed public outside this Assembly.

Now to come to this British White Paper. What worries me about some of the comments on it is not so much the danger of what M. Fens referred to yesterday as a chain reaction, but the tacit assumption by so many of our colleagues that if such a chain reaction were to occur it must necessarily lead downwards from their present positions. That does seem to me to indicate a rather dangerous frame of mind. We British are traditionally regarded as illogical, but it certainly seems to me that, if there were to be any chain reaction at all, logically it should be up. If it is felt that the contribution to ground defence is too small and that one of the contributors is going to contribute less, then surely the logical consequence of that is that others must contribute more. They may not like doing so — but that is another point.

But really I do not want to argue the case of relative contributions. The real point and essence of all our argument is this — that our defence effort should be considered and judged as a whole and not segment by segment, and if it is judged as a whole there will be no misunderstanding, there will be no unnecessary alarm and there will be no possibility of a chain reaction leading in any adverse direction.

M. Spaak put the gist of our argument yesterday when he was referring to the burden of trying to prepare simultaneously for two kinds of warfare — conventional and atomic. The British defence efforts for a long time have been geared not simply to two possible types of warfare but to four possible types of warfare. We prepare and devote vast technical resources and expenditure to the ultimate deterrent, to the hydrogen bomb; we contribute substantial forces, and will continue to contribute them, towards the possible threat of a conventional attack in Western Europe; we prepare and we maintain forces, transports and supplies, and all the rest of it, to launch an expeditionary force to play our part in a conventional war in the remotest areas, like Korea; and we must be prepared, with the simplest of weapons and the most arduous forms of training, to fight Communist guerrillas in places like the jungles of Malaya.

Do any of our allies want us to stop doing any of these things? Is it not agreed that all those things are essential to the defence of the free world as a whole? And if we disregard threats in the remoter areas, quite apart from any question of faith or ethics, our position here in our European homeland will before long become quite untenable. And if it is agreed that we should continue to shoulder our part in any of these various commitments, do our allies really think we can continue to do so, going on as we have been before, with a steadily mounting burden of expenditure year by year? Is it not agreed that there must be periods when we streamline, re-organise, regroup and rethink in order to keep abreast of events or ahead of events? If there is agreement on those points that seem to us pretty obvious, why should there be any misunderstanding or worry?

*M. Brooman-White (suite)*

au sujet d'une question de procédure, je demanderai instamment à ses auteurs de bien vouloir la retirer et rédiger un autre texte excluant de manière parfaitement claire pour tous — c'est-à-dire pour les membres de l'Assemblée, le public et la presse — les deux interprétations erronées possibles que je viens de mentionner, afin d'éviter tout risque de malentendu.

Quant au Livre Blanc lui-même...

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — M. Van Remoortel désire poser une question.

M. VAN REMOORTEL (*Belgique*). — Je puis assurer l'honorable Représentant que ses deux premières interprétations sont tout à fait contraires à notre pensée. Déjà il peut être tranquillisé et donc voter la motion, ainsi qu'il l'a annoncé.

M. STRUYE (*Belgique*). — Il faudra un texte commun.

M. BROOMAN-WHITE (Traduction). — A mon avis, le sens de cette motion serait beaucoup plus clair pour les personnes qui connaissent mal la procédure de l'Assemblée si l'on rédigeait un texte différent et plus simple, qui ne risque pas d'être mal interprété par l'opinion publique mal éclairée.

Je passe maintenant au Livre Blanc britannique. Ce qui m'inquiète à propos de certaines observations formulées à son sujet, ce n'est pas tant le danger de réaction en chaîne évoqué hier par M. Fens, que le fait que pour bon nombre de nos collègues, il est tacitement admis que, si cette réaction se produisait, elle entraînerait nécessairement un recul de leurs positions actuelles. Cette attitude me semble certainement l'indice d'un état d'esprit assez dangereux. Les Britanniques sont de tout temps considérés comme illogiques mais je suis sûr que, si une réaction en chaîne se déclençait, elle devrait logiquement renforcer ces positions. Si l'on estime trop faibles les contributions à la défense terrestre et si l'un des participants doit restreindre la sienne, la conséquence logique est assurément que les autres pays devront augmenter la leur. Il se peut qu'ils répugnent à le faire, mais c'est une autre question.

A vrai dire, je ne veux pas discuter de l'importance relative des contributions des différents pays. En réalité, notre thèse est essentiellement la suivante : notre effort de défense doit être envisagé et jugé dans son ensemble et non par fragments ; si l'on procède ainsi, il n'y aura ni malentendu, ni craintes inutiles et il ne pourra pas se produire de réaction en chaîne néfaste.

M. Spaak a exposé hier le point essentiel de notre controverse lorsqu'il a parlé de l'obligation de s'efforcer de se préparer simultanément à deux sortes de guerres : la guerre classique et la guerre nucléaire. Depuis longtemps, les efforts britanniques en matière de défense n'ont pas eu seulement pour objet de parer à deux types de guerres possibles, mais à quatre types. Nous constituons d'importantes ressources techniques et financières et nous les consacrons à l'ultime moyen préventif : la bombe à hydrogène ; nous fournissons des contingents importants — et nous continuerons à le faire — pour parer à la menace éventuelle d'une attaque par les armes classiques en Europe occidentale ; nous mettons sur pied et entretenons des effectifs, des moyens de transport, des approvisionnements et tous autres éléments qui permettraient d'envoyer un corps expéditionnaire jouer le rôle qui nous incomberait dans une guerre classique menée dans des régions lointaines, comme ce fut le cas en Corée ; nous devons être prêts à conduire, avec les armes les plus simples et les formes d'entraînement les plus pénibles, des opérations de guérilla contre les communistes dans des régions comme la jungle malaise.

Certains de nos alliés veulent-ils que nous renoncions à une partie de ces efforts ? N'est-il pas admis qu'ils sont tous indispensables pour la défense de l'ensemble du monde libre ? Si nous négligeons les menaces qui existent dans les régions lointaines, même indépendamment de toute conviction ou de toute considération d'ordre moral, notre situation deviendra très vite intenable en Europe même. S'il est convenu que nous devons continuer à assumer la part de ces diverses obligations qui nous incombe, nos alliés estiment-ils réellement que nous puissions continuer à le faire comme par le passé, alors que nos charges financières augmentent d'année en année ? N'est-il pas reconnu qu'il faut de temps en temps rationaliser, réorganiser, regrouper et repenser les moyens de défense pour ne pas se laisser dépasser par les événements ou, au contraire, pour les devancer ? Si nos alliés sont d'accord sur ce point qui ne nous semble

*Mr. Brooman-White (continued)*

I do not want to stress the financial aspect. It is a serious one. Obviously, to put the *reductio ad absurdum* of it, if we were simply to go on allowing expenditure to mount year by year and do nothing about it, it would presumably ultimately build up a pressure under which the pound sterling would crash, and then Western European defence would be in a mess. But there is no danger of that. The point I want to stress is that we are not pursuing economies at the price of reducing our overall — and I stress the word “overall” — military efficiency. We are not trying to “have it easy”.

I have been wondering how I, as a British Representative speaking in defence of my own Government's policy, could give some more tangible assurance to words like that. I think all I can do in this Assembly is to quote personal experience which is common to tens of thousands and indeed millions of my countrymen. I remember the days before the war when our defence effort flagged. I remember the days when our rearmament was begun, with vociferous protest from the extreme Left, and with all too many of our own business community saying: “Yes, it may be necessary but you must not do anything which will seriously handicap our trade.” There was validity in that argument, but it was taken too far; we went much too far on the side of “business as usual.” I remember — I am not likely to forget — the standard of training and equipment of the Territorial unit with which I mobilised in 1939 and from which, fortunately for me personally, I was transferred to other duties before they were massacred on the beaches of Calais. They did not have a chance. All I can do is to assure this Assembly that there are tens of thousands of people in my country, like me, who have not forgotten those experiences and who would not for one moment support any policy which we felt was putting economic convenience or economic benefits ahead of our bounden duty to give our forces the best training and equipment which is possible and to give our people and our allies the maximum of security which it is possible to attain.

So much for the economics. What about the sharing of risks? The point was again made plain by M. Spaak yesterday in speaking about recent Soviet attempts to intimidate people by saying what retribution might fall on the heads of those possessing tactical atomic weapons. M. Erler was very eloquent about it yesterday, although at the end of his recitation I was not quite clear what he meant to do about it.

I might also mention in passing that he quoted some figures about the atomic warheads, both in the East and in the West, and the stocks which were held. I do not know where those figures came from, but, if they bear any relation to reality, all we can do is to give 100 per cent. to the intelligence services on both sides, East and West, and zero for security — but that is by the way.

Let me come to the question of risks and the criticism of Britain's present policies as it was put, quite bluntly, in one of our national newspapers last Sunday, quoting the correspondent in Bonn as saying: “Germany will run the risks while Britain will save the money”.

The Russians may say terrible things about what would happen if tactical atomic weapons were unleashed upon Western Germany, but I wonder whether our friends on the Continent really feel, or are in any way justified in feeling, more exposed than we are ourselves in our Island. Why is Western Europe free today? Why did we manage to keep even Berlin free without war? We all know the answer: it was not because of 15 or 20 divisions facing 175 Soviet divisions; it was because of the atomic deterrent. Where is that atomic deterrent? It is in bombers. And where are the bombers? They are in Britain. And who is the front line? Where is the priority target for any Soviet strike if the full horror of total atomic war were to break upon us? Is it Düsseldorf, is it Cologne, is it Lille, is it Antwerp? It is not: it is Kent, or other air-fields in my country.

*M. Brooman-White (suite)*

guère discutable, pourquoi existerait-il des malentendus ou des sujets d'inquiétude ?

Je ne veux pas m'étendre sur l'aspect financier du problème, bien qu'il soit grave. Il est certain — en poussant le raisonnement jusqu'à l'absurde — que si nous laissions les dépenses augmenter d'année en année, sans rien faire pour parer à l'accroissement des charges, celles-ci deviendraient sans doute telles, en fin de compte, que la livre sterling s'effondrerait et la défense de l'Europe occidentale s'en trouverait sérieusement compromise. Mais ce danger n'existe pas. Le point que je tiens à faire ressortir est que nous ne cherchons pas à faire des économies au détriment de l'ensemble — j'insiste sur le mot « ensemble » — de notre puissance militaire. Nous ne cherchons pas à adopter une solution de facilité.

Je me suis demandé comment, en tant que Représentant du Royaume-Uni soutenant la politique du gouvernement britannique, je pourrais apporter des arguments plus concrets à l'appui de mes paroles. Tout ce que je peux faire ici, semble-t-il, est d'évoquer des souvenirs personnels qui sont d'ailleurs aussi ceux de dizaines de milliers et même de plusieurs millions de mes compatriotes. Je me souviens des années d'avant-guerre où notre effort en matière de défense s'est relâché. Je me rappelle l'époque où nous avons commencé à réarmer, en dépit des bruyantes protestations de l'extrême-gauche et alors que de trop nombreux représentants des milieux d'affaires nous disaient : « Sans doute, c'est peut-être nécessaire, mais vous ne devriez rien faire qui risque de porter gravement préjudice à notre commerce. » Cet argument n'était pas sans valeur, mais il était poussé trop loin ; nous avons beaucoup trop respecté les intérêts commerciaux. Je me souviens — et certes je ne risque pas de l'oublier — de la qualité de l'entraînement et de l'équipement de l'unité territoriale dans laquelle j'ai été mobilisé en 1939 et d'où j'ai été muté — heureusement pour moi — pour assumer d'autres fonctions, avant que cette unité ne soit massacrée sur les plages de Calais. Elle n'avait aucune possibilité de s'en tirer. Tout ce que je peux faire est de vous assurer que des dizaines de milliers de mes compatriotes n'ont pas non plus oublié des expériences analogues et qu'ils ne songeraient pas un instant à soutenir une politique qui ferait passer nos intérêts économiques avant l'obligation qui nous incombe de

donner à nos forces armées à la fois le meilleur entraînement et le meilleur équipement possibles, et d'offrir à nos compatriotes et à nos alliés le maximum de sécurité.

Tel est l'aspect économique de la question. Qu'en est-il du partage des risques ? M. Spaak a précisé ce point hier lorsqu'il a parlé des récentes tentatives d'intimidation soviétiques consistant à menacer de représailles les nations possédant des armes atomiques tactiques. M. Erlser s'est exprimé hier sur ce sujet avec éloquence ; mais, à la fin de son intervention, je n'ai pas très bien saisi ce qu'il préconisait de faire en cette matière.

Je voudrais aussi relever en passant le fait qu'il a cité certains chiffres relatifs aux charges atomiques et aux stocks existant dans les pays de l'Est et dans ceux d'Occident. J'ignore d'où proviennent ces chiffres, mais, s'ils correspondent plus ou moins à la réalité, il faut décerner un satisfecit aux services de renseignements des pays occidentaux et de ceux de l'Est et infliger un zéro aux responsables de la sécurité, ceci soit dit en passant.

J'aborde maintenant la question des risques et la critique de la politique britannique actuelle, telle qu'elle a été formulée sans ambages dimanche dernier dans un journal anglais qui a cité la phrase suivante de son correspondant à Bonn : « L'Allemagne va courir les risques, tandis que la Grande-Bretagne réalisera des économies ».

Les Russes peuvent proférer des menaces terribles quant aux conséquences qu'aurait l'emploi des armes nucléaires tactiques contre l'Allemagne occidentale. Mais je me demande si nos alliés du Continent se croient réellement — ou ont le moins du monde lieu de se croire — plus exposés que nous-mêmes dans notre île. Pourquoi l'Europe occidentale est-elle actuellement libre ? Pourquoi avons-nous même réussi à préserver la liberté de Berlin sans une nouvelle guerre ? La réponse est connue de tous : ce n'est pas grâce aux 15 ou 20 divisions qui font face aux 175 divisions soviétiques, mais bien à cause de notre dispositif de prévention nucléaire. Or, où se trouve ce dispositif ? Dans des bombardiers. Et où sont ces bombardiers ? En Grande-Bretagne. Et où est situé notre front ? Quel sera l'objectif primordial de toute attaque soviétique si nous devons subir les horreurs d'une guerre atomique totale ? Est-ce Düsseldorf, Cologne, Lille ou Anvers ? Non, c'est le comté de Kent, ou les aérodromes d'autres régions de mon pays.

*Mr. Brooman-White (continued)*

As was pointed out by M. Spaak yesterday, it is not really very interesting after the event whether one has been killed by a tactical or by a strategic hydrogen weapon. My point is simply this: we realise the Soviets are not exaggerating in what they say about the horrors that might fall on some of our allies, but I do not see why anybody should be tremendously shaken or moved by that, because it is no more than the risk which Britain has been accepting for years, ever since the Labour Government, with the full support of my party and everybody in the country except a few Communists, pacifists and eccentrics, accepted the position that the American atomic weapon should be based on our territory. That is a risk which we have run and are continuing to run as part of our contribution to the defence of Western Europe as a whole; and, with the development of tactical atomic weapons, similar risks will doubtless be more widely shared. But that is all there is to it.

I return to my original point about the lack of clarity in regard to any adverse chain reaction from this White Paper. Is it felt by those who have that uneasiness that there may be temptations to other Governments to follow what might be regarded as a politically popular statement of policy? Is that the worry? I have just mentioned that Britain is a priority target for any atomic attack in total war. In this Defence White Paper we have stated quite clearly that we believe there is no effective means of protecting us against that strike; that an effective number of bombers will get through, and that we propose to concentrate our fighter defences simply on covering the vital airfields from which the retaliatory strike will be made. In fact, the shield is inadequate to cover anything more than the sword arm.

That is not a doctrine, clear though it may be, which as a politician one would necessarily select as a good bait for catching votes. I do not think we will lose any by it. I am not worried in my own constituency, firstly because I do not for a moment think my opponent would use that

against me, for I think he is in agreement with the policy just as much as I am. But if he or any eccentric did use it, they would annoy just as many people as they would frighten, because the fact is perfectly clear, and, grim though it is, it is quite inescapable in the circumstances of the world today, and our people like being told the truth. But it is not the path of electoral ease to make such defence statements.

In conclusion, Mr. President, I want to refer to the British hydrogen bomb. Again, M. Spaak, whose lucidity penetrates almost every corner, spoke of the big wars being the ones in which one's own nation is involved and there being a tendency to regard as little wars those in which other people are involved. That is tremendously relevant to our manufacture and our effort to keep up to date with the latest forms of the final deterrent. Do not our allies in Europe want us to maintain that effort to the maximum? I am sure they do. At the moment, as M. Teitgen has said, our defence and freedom rest in the ultimate resort on the American deterrent, and at the moment that is all right, but these weapons take years to develop. One cannot knock them up or create them over-night to meet some unforeseen emergency. In the years ahead there will be different American Governments. We hope and pray their policy towards the fullest co-operation in European defence will remain unchanged, but nobody can predict that with 100 per cent. assurance. No one has the right to hazard a view, in the gravest of decisions of life or death, of war or peace, of freedom or servitude, on the basis of any speculation on that point.

In the years ahead the inter-continental rocket will have been developed. Is it not possible that the clash of European armies, or even the submergence of European countries, might seem to be a "little war" on the other side of the Atlantic, when Moscow and Chicago are within range of each other? We in Britain are in Europe. A few miles of sea are no barrier these days. It seems to me our allies on the Continent



*M. Brooman-White (suite)*

Comme l'a fait remarquer hier M. Spaak, il n'est pas vraiment très intéressant de savoir après coup si l'on a été tué par une arme nucléaire tactique ou stratégique. Mon argument se ramène à ceci : nous avons conscience que les Soviets n'exagèrent pas lorsqu'ils prédisent les horreurs dont pourraient être victimes certains de nos alliés, mais je ne vois pas pourquoi il y aurait lieu d'en être profondément ébranlé ou ému, car il ne s'agit que du risque que la Grande-Bretagne a déjà accepté depuis des années, en fait depuis que le gouvernement travailliste, soutenu sans réserve par mon parti et par tous mes compatriotes, à l'exception de quelques communistes, pacifistes et excentriques, a consenti que notre territoire servit de base pour l'armement atomique américain. C'est un risque que nous avons déjà couru et continuons à courir en le considérant comme un élément de notre participation à la défense de l'Europe occidentale dans son ensemble ; les armes atomiques tactiques se développant, des risques analogues seront certainement partagés par un plus grand nombre de pays. Ce sera la seule différence.

Je reviens à mon observation primitive concernant la confusion qui règne au sujet de la néfaste réaction en chaîne que le Livre Blanc pourrait susciter. Les personnes qui éprouvent cette appréhension croient que d'autres gouvernements pourraient être tentés d'imiter la décision du Royaume-Uni qui peut être considérée comme une déclaration de principe, de nature à flatter l'opinion publique ? Est-ce le sujet de leur inquiétude ? Je viens de rappeler que la Grande-Bretagne serait l'un des principaux objectifs de toute attaque atomique, en cas de guerre totale. Le Livre Blanc sur la défense précise bien qu'il n'existe pas, pour nous, de moyen de protection effective contre une telle attaque, que des bombardiers assez nombreux pour avoir une action efficace réussissent à passer et que nous nous proposons de consacrer notre aviation de chasse à la couverture des aérodromes d'importance capitale d'où pourra partir la riposte. En fait, le bouclier ne peut protéger que le bras qui tient l'épée.

Si claire que soit cette conception, ce n'est pas celle qu'un homme politique choisirait nécessairement pour gagner des électeurs. Cependant, à mon avis, elle ne peut guère nous nuire. Je n'ai pas d'inquiétude dans ma propre circonscription, car, en premier lieu, je ne crois pas

un seul instant que mon adversaire utiliserait contre moi cette façon de penser qu'il partage pleinement, je crois. Mais si lui-même ou quelque excentrique s'en servait contre moi, il contrarierait autant de personnes qu'il en effrayerait, car le fait invoqué est parfaitement clair et, si cruel qu'il soit, il est inéluctable dans la situation internationale actuelle et mes compatriotes aiment connaître la vérité. Toutefois, de telles déclarations concernant la défense ne facilitent pas notre réélection.

Pour conclure, Monsieur le Président, je voudrais parler de la bombe à hydrogène britannique. A ce propos, M. Spaak, dont la lucidité est si pénétrante, a dit que chacun considérerait comme de grandes guerres celles auxquelles participait son propre pays, alors que l'on avait tendance à considérer comme de petites guerres celles qui concernaient seulement d'autres pays. Cette remarque est terriblement vraie en ce qui concerne notre production militaire et les efforts que nous déployons pour ne pas nous laisser dépasser par les formes les plus modernes de la prévention nucléaire. Nos alliés européens ne souhaitent-ils pas que ces efforts soient poursuivis sans relâche ? Je suis certain qu'ils le désirent. Comme l'a fait observer M. Teitgen, pour l'instant notre défense et notre liberté sont en fin de compte assurées par le dispositif préventif américain ; cette situation est satisfaisante pour le moment, mais il faut des années pour mettre au point des armes de ce genre. On ne peut pas le faire d'un coup de baguette ni les fabriquer du jour au lendemain pour faire face à une nécessité imprévue. Les Etats-Unis changeront de gouvernement au cours des années à venir. Nous espérons vivement qu'ils ne modifieront pas leur politique de coopération maxima à la défense de l'Europe, mais nul ne peut le prédire avec une certitude totale. Lorsqu'il s'agit d'une décision aussi grave, portant sur une question de vie ou de mort, de guerre ou de paix, de liberté ou d'asservissement, nul n'a le droit d'émettre une opinion à la légère, en spéculant sur une hypothèse.

La fusée intercontinentale sera mise au point d'ici quelques années. Lorsque Moscou et Chicago pourront s'atteindre réciproquement, le choc des armées européennes et même le fait que certains pays d'Europe seront submergés ne risqueront-ils pas de donner l'impression d'une « petite guerre », vus de l'autre côté de l'Atlantique ? Par contre, la Grande-Bretagne se trouve en Europe, car un détroit de quelques kilo-

*Mr. Brooman-White (continued)*

ought to feel, without reservation, that our labours and economic sacrifices in developing the final deterrent are an integral part of their own long-term defence.

I would say one thing more to those of our allies who may still feel more exposed than we do, who may feel that we would hesitate to use these most terrible weapons unless they had first fallen on our own heads. It is not, thank heaven, our job today to make guesses as to what circumstances might or might not justify the final deterrent, but it is worth remembering that, as far as the political and emotional content of these issues is concerned, Britain has already made such a decision in our lifetime. It was based on a false appreciation, but nevertheless in 1939 almost everybody in Britain believed that conventional bombing would be total. There had been great waves of Left-wing and pacifist propaganda, composed in part of genuine apprehensions, in part of political motives perhaps analogous in some ways — I do not want to go into the point too deeply, but analogous in some ways — to discussions at the present time about the postponement or the non-postponement of hydrogen bomb tests. Nevertheless, be that as it may, almost everybody in our country believed that conventional bombing would bring upon all our great cities the attack which in actual fact befell only a small sector of Rotterdam; and yet, in spite of that, we declared war, for the simple reason that, as happens in various periods in our history, the British people had "had enough" and they were prepared to risk their lives and the lives of their families to stop what they considered to have become an intolerable sequence of events.

I hope nobody will read any subtle implications into that. I make the point purely and simply because it is a consideration which has some bearing on all these nicely balanced arguments about strategic and tactical weapons and all the rest of it. I make the point, for what

it is worth, without any innuendo or trying to hint or anything; but it is a fact, and a fact which is perhaps too easily forgotten.

**THE PRESIDENT.** — Good things have to come to an end, and I would draw the attention of the speaker to the fact that he has already exceeded his time-limit.

**Mr. BROOMAN-WHITE.** — I would simply conclude by summing up and saying that our defence must be seen as a whole and the pattern constantly changed to keep it abreast of the times. If we in Western European Union concern ourselves only with the cog-wheel which meshes most closely with our own, we may impede the development of the machine rather than accelerate it — and to accelerate it is the wish of us all.

#### **5. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting**

**THE PRESIDENT.** — The Assembly will wish to adjourn the debate and resume it at the next Sitting. I propose that the next Sitting of the Assembly should be this afternoon at 3 p. m., with the following Orders of the Day :

1. State of European Security (Resumed General Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and vote on the draft Recommendation Doc. 38 and Amendments).

2. Consideration of the Second Annual Report of the Council : draft Reply to the Chapters relating to the activities of W.E.U. on defence questions (General Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments Doc. 40).

3. Vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council (Doc. 53 and Amendments).

Are there any objections ? . . .

*The Orders of the Day are agreed to.*

Does anybody else wish to speak ? . . .

The Sitting is closed.

*(The Sitting was closed at 1 p. m.)*

*M. Brooman-White (suite)*

mètres de largeur a cessé de constituer une barrière. A mon avis, nos alliés du Continent devraient être pleinement convaincus que les efforts et les sacrifices économiques que nous consentons pour mettre au point le dispositif le plus efficace de prévention nucléaire font partie intégrante de leur propre défense à long terme.

Je voudrais ajouter une remarque à l'intention de ceux de nos alliés qui persistent à se croire plus exposés que nous et pensent peut-être que nous hésiterions à utiliser les armes les plus terribles, tant que nous n'en aurions pas été nous-mêmes victimes. Nous n'avons pas actuellement, Dieu merci, à faire des suppositions quant aux circonstances qui justifieraient ou non l'utilisation de la prévention nucléaire, mais il convient, au sujet de l'aspect politique et émotionnel de ces questions, de se souvenir que la présente génération a déjà vu la Grande-Bretagne prendre une décision analogue. Elle était d'ailleurs fondée sur une appréciation erronée. Néanmoins, en 1939, presque tous mes compatriotes croyaient que les bombardements de type classique auraient un caractère total. Les éléments de gauche et les pacifistes avaient fait une grande campagne de propagande, fondée en partie sur des appréhensions sincères et aussi sur des motifs d'ordre politique comparables peut-être par certains côtés aux discussions actuelles concernant la suspension éventuelle des essais de la bombe à hydrogène. Comme je n'ai pas l'intention d'approfondir la question, je me borne à dire « comparable par certains côtés ». Cependant, quelle qu'en soit la raison, presque tous mes compatriotes croyaient que les bombardements de type classique causeraient à toutes nos grandes villes des destructions d'une ampleur qui n'a été réalisée en fait que dans un secteur restreint de Rotterdam. Et pourtant, en dépit de cette conviction, nous avons déclaré la guerre, pour la simple raison que les citoyens britanniques, comme à d'autres époques de notre histoire, « en avaient assez » et étaient prêts à risquer leur vie et celle de leur famille pour mettre fin à une suite d'événements qui était devenue à leurs yeux intolérable.

J'espère que nul ne verra dans cette intervention des sous-entendus subtils. Si je fais valoir cette considération, c'est parce qu'elle a son importance en présence de tous les arguments bien conçus concernant les armes stratégiques et tactiques et tout ce qui s'y rapporte. Je le

fais, parce que je l'estime utile, sans insinuer ni tenter de suggérer quoi que ce soit ; je rappelle seulement un fait qui est peut-être trop facilement oublié.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Les meilleures choses ont une fin et je dois attirer l'attention de l'orateur sur le fait qu'il a déjà dépassé son temps de parole.

M. BROOMAN-WHITE (Traduction). — Je voudrais simplement conclure en déclarant que notre défense doit être considérée dans son ensemble et qu'il faut sans cesse la réorganiser pour qu'elle corresponde à l'évolution de la situation. Si les membres de l'Union de l'Europe Occidentale s'intéressent uniquement au rouage qui est le plus directement en contact avec les leurs, ils risquent d'entraver le perfectionnement du mécanisme au lieu de l'accélérer, alors que nous désirons tous son accélération.

#### 5. *Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'Assemblée désire sans doute suspendre maintenant la discussion et la reprendre à sa prochaine séance. Je propose que la prochaine séance ait lieu cet après-midi à 15 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Etat de la sécurité européenne (suite de la discussion générale du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements et vote du projet de recommandation, Doc. 38 et amendements).

2. Examen du deuxième rapport annuel du Conseil : projet de réponse aux chapitres relatifs aux activités de l'U.E.O. en matière de défense (discussion générale du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 40).

3. Vote sur la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil (Doc. 53 et amendements).

Y a-t-il des objections ?...

*L'ordre du jour est adopté.*

Personne ne demande plus la parole ?...

La séance est levée.

*(La séance est levée à 13 h.)*

## FOURTH SITTING

Tuesday, 7th May, 1957

### SUMMARY

1. Adoption of the Minutes.
2. Attendance Register.
3. State of European Security (*Resumed General Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and vote on the draft Recommendation, Doc. 38 and Amendments.*)  
*Speakers*: The President, Mr. Bennett, M. Paul, Mr. Grosvenor, M. Metzger, M. Margue, Mrs. Slater, M. van Kauenbergh, Mr. Temple, Mr. Edwards, Mme Weber, M. Fens (*Rapporteur*).
4. Consideration of the Second Annual Report of the Council: Draft Reply to the Chapters relating to

the activities of W. E. U. on defence questions (*General Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and vote on the draft Reply, Doc. 40.*)

*Speakers*: The President, Mr. Edwards, M. Teitgen (*Rapporteur*), Viscount Stonehaven.

5. Vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council (Doc. 53 and Amendments).  
*Speakers*: The President, Mr. Hay.
6. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting.

*The Sitting was opened at 3.10 p. m., with Sir James Hutchison, President of the Assembly, in the Chair.*

THE PRESIDENT. — The Sitting is open.

#### 1. Adoption of the Minutes

THE PRESIDENT. — In accordance with Rule 21 of the Rules of Procedure, the Minutes of the previous Sitting have been distributed.

Are there any comments on these Minutes?...

*The Minutes are adopted.*

#### 2. Attendance Register

THE PRESIDENT. — The names of the Substitutes present at this Sitting have been posted on the Board, and the Attendance List will be found in an Appendix to the Minutes of Proceedings<sup>1</sup>.

#### 3. State of European security

*(Resumed General Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Recommendation, Doc. 38 and Amendments.)*

THE PRESIDENT. — The first Order of the Day is the resumed General Debate on the Re-

port of the Committee on Defence Questions and Armaments and the vote on the draft Recommendation (Document 38 and Amendments).

Circumstances have been testing your new President very hard, and a number of Amendments and certain Motions are in course of preparation, and some have already been tabled, in connection with the Motion to disagree and in connection with the draft Recommendation contained in M. Fens' Report. It is therefore clear that, with all the views and possibilities in front of it, the Assembly will not be able to come to a conclusion on this matter by six o'clock this evening, as I had hoped.

I therefore recommend to the Assembly — and have decided so to do with the approval of the Bureau — that the vote on the Motion to disagree and the vote on Document 38, the Fens Report, should not take place until tomorrow, by which time all the various alternatives open to the Assembly will be at the disposal of Representatives.

Accordingly, we will proceed this afternoon with the resumed General Debate on Document 38 and when that is concluded, we will proceed to the General Debate on Document 40.

I call Mr. Bennett.

1. See p. 23.

# QUATRIÈME SÉANCE

Mardi 7 mai 1957

## SOMMAIRE

1. Adoption du procès-verbal.
2. Présences.
3. Etat de la sécurité européenne (*suite de la discussion générale du rapport présenté par la commission des Questions de Défense et des Armements, et vote du projet de recommandation, Doc. 38 et amendements*).  
*Interviennent* : M. le Président, M. Bennett, M. Paul, M. Grosvenor, M. Metzger, M. Margue, Mme Slater, M. van Kauenbergh, M. Temple, M. Edwards, Mme Weber, M. Fens (*rapporteur*).
4. Examen du deuxième rapport annuel du Conseil : projet de réponse aux chapitres relatifs aux acti-

vités de l'U. E. O. en matière de défense (*discussion générale du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements, et vote du projet de réponse, Doc. 40*).

*Interviennent* : M. le Président, M. Edwards, M. Teitgen (*rapporteur*), Viscount Stonehaven.

5. Vote sur la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil (Doc. 53 et amendements).  
*Interviennent* : M. le Président, M. Hay.
6. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance.

*La séance est ouverte à 15 h. 10, sous la présidence de Sir James Hutchison, Président de l'Assemblée.*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La séance est ouverte.

### 1. Adoption du procès-verbal

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Conformément à l'article 21 du Règlement, le procès-verbal de la précédente séance a été distribué.

Il n'y a pas d'observation ?...

*Le procès-verbal est adopté.*

### 2. Présences

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance ont été affichés. La liste de présence sera annexée au procès-verbal<sup>1</sup>.

### 3. Etat de la sécurité européenne

*(Suite de la discussion générale du rapport présenté par la commission des Questions de Défense et des Armements, et vote du projet de recommandation, Doc. 38 et amendements)*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle d'abord la reprise de

la discussion générale du rapport présenté par la commission des Questions de Défense et des Armements, et le vote du projet de recommandation (Doc. 38 et amendements).

Les circonstances ont mis votre nouveau Président à une très rude épreuve, un certain nombre d'amendements et de motions concernant la motion de désapprobation ou le projet de recommandation contenu dans le rapport de M. Fens étant actuellement en préparation, tandis que d'autres sont déjà déposés. Il est donc évident qu'étant donné toutes les manières de voir et les possibilités en présence desquelles l'Assemblée se trouve, les débats sur ce point de l'ordre du jour ne pourront pas être terminés à 18 heures aujourd'hui, comme je l'avais cru.

Je propose donc, d'accord avec le Bureau, de renvoyer le vote sur la motion de désapprobation et la mise aux voix du Document 38, ou rapport Fens à demain, de sorte que les Représentants auront alors pu prendre connaissance des différentes solutions qui s'offrent.

Nous continuerons donc cet après-midi la discussion générale du Document 38 et lorsqu'elle sera achevée, nous aborderons la discussion générale du Document 40.

La parole est à M. Bennett.

1. Voir page 23.

Mr. BENNETT (*United Kingdom*). — With all the diffidence appropriate to a complete newcomer to this Assembly, I would like first to say how very much I have been impressed with the value of the work I have seen going on here, both in Committee and in this Chamber, as I have listened enthralled to the debates. Many features have impressed me enormously, but perhaps, above all others, that which has impressed me is that in a consultative assembly without either executive or legislative powers (at this stage at least) throughout our debates there has run such a continuous current of realism. There is, however — and I say this in all humility; it is the subject of my remarks this afternoon, which I will keep brief in deference to your difficulties, Mr. President — one aspect on which I do not think the realism which has otherwise featured in our debates has been very notable, and that is in connection with the vexed problem of nuclear warfare.

I was always brought up to believe that logic was pre-eminently the property of Continentals and that we in our island Kingdom very much lacked that feature in our character. I am prepared to accept that old thesis, but I must admit that, in connection with a few of the speeches in this Assembly on the subject of nuclear warfare, I do not find that logic as pre-eminent as it might otherwise be.

We have, for instance, heard raised, not only by one or two of my colleagues from the other side of the British House of Commons, but by other members in this Assembly, the question of the morality or otherwise of developing and having at our disposal the H-bomb. I will content myself with saying that the moral question whether the H-bomb is right or wrong was settled when the decision was first made to manufacture and arm us with the atom bomb. Morality does not vary with the size of a bang, nor with the rate of fire of the weapon which is used. Once we have decided to equip ourselves with those weapons, it is surely only logical and proper that we should maintain the quality and the effectiveness of those weapons comparatively with those who may be tempted to use them against us.

Now I turn to the second argument that I have heard adduced in this connection. Why is there any need for Britain, or Europe, to develop and have this weapon at its disposal when the United States of America already has it? That argument, quite frankly, astonishes me, because

I had understood there was a growing feeling throughout European Assemblies that there should be a greater rather than a lesser degree of independence of European foreign policy *vis-à-vis* the United States. It really is a little illogical to say that we in Europe and in Britain should not be equipped with the ultimate deterrent and at the same time to say that we want a greater degree of independence of foreign policy than we have enjoyed hitherto *vis-à-vis* the United States. I believe it was for that reason preeminently that the Labour Party in our country — and I, of course, speak as a Conservative, but I endorse their action and their attitude here — decided two years ago fully to endorse the manufacture of the H-bomb in our country. If I may, I would trouble the Assembly for a moment by reiterating the resolution which was presented and accepted by the National Executive of the Labour Party in our country two years ago. I quote:

“Hitherto, only the United States of America and the U.S.S.R. have possessed the hydrogen bomb. Labour believes that it is undesirable that Britain should be dependent on another country for this vital weapon. If we were, our influence for peace would be lessened in the counsels of the world. It was for that reason that the Labour Government decided on the manufacture of the atom bomb and that we support the production of the hydrogen bomb in this country.”

That decision was taken two years ago and although, as I have said, the quotation I have made comes from Labour sources, certainly as a Conservative I fully endorse the logic and the good sense of it.

If we dispose, then, of that second argument that we should allow someone else, of whose future policies for many years to come we can never be absolutely sure, as regards the degree of interest they may take in European as opposed to other interests — that point was, I think, made remarkably well this morning by several speakers — what is left is to decide the question whether nuclear weapons of the highest quality should be available to Europe, or whether they should not be.

Here I touch on a matter which I ask those in this Assembly who have much more experience than I have to believe is in no way intended in

M. BENNETT (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Avec toute la timidité naturelle chez un nouveau venu dans cette Assemblée, je voudrais d'abord dire combien j'ai été frappé, au cours des débats auxquels j'ai assisté, par la valeur du travail accompli par l'Assemblée et par la Commission. Bien des choses ont fait sur moi une grande impression ici, mais ce qui m'a peut-être le plus frappé, c'est l'esprit réaliste qui a constamment inspiré les débats d'une assemblée consultative qui ne possède, du moins au stade actuel, ni pouvoir exécutif, ni pouvoir législatif. Et pourtant — il y a un point à propos duquel l'Assemblée n'a guère fait preuve de cet esprit réaliste, il s'agit de l'épineux problème de la guerre nucléaire. C'est sur ce sujet que porteront mes observations. Je serai aussi bref que possible afin de ne pas accroître vos difficultés, Monsieur le Président.

On m'a toujours appris que la logique était l'apanage par excellence des peuples du continent européen, et que nous autres insulaires, en étions fort dépourvus. Sans vouloir mettre en doute cette vénérable affirmation, je dois néanmoins dire qu'à entendre certaines interventions relatives à la guerre nucléaire je n'ai pas trouvé que cette logique l'emportât autant qu'elle l'aurait pu.

C'est ainsi, par exemple, que nous avons vu, non seulement certains parlementaires britanniques de l'opposition, mais d'autres membres de l'Assemblée, soulever la question de savoir s'il est moral ou non de fabriquer et de posséder la bombe H. Je me contenterai de leur répondre que cette question de moralité a été tranchée au sujet de la bombe à hydrogène dès le jour où fut prise la décision de fabriquer la bombe atomique et d'en doter nos forces armées. La moralité n'est pas fonction de la déflagration d'une arme ni de sa puissance de feu. Dès l'instant que la décision a été prise de posséder ces armes, il n'est que logique et indiqué de leur conserver leur niveau qualitatif et d'efficacité par rapport à celles que l'adversaire pourrait employer contre nous.

Voyons ensuite le second argument avancé en la matière : Quel besoin y a-t-il pour la Grande-Bretagne, ou pour l'Europe, de mettre au point et de posséder cette arme, puisque les États-Unis l'ont déjà ? Cet argument me surprend franchement ; j'avais cru comprendre en effet

que l'on estimait de plus en plus dans les assemblées européennes que la politique étrangère des pays d'Europe devait s'orienter vers une plus grande indépendance vis-à-vis des États-Unis.

Il est vraiment un peu illogique de déclarer que nous ne devons pas posséder, en Europe et en Grande-Bretagne, les moyens de prévention nucléaire, tout en proclamant notre désir d'une plus grande indépendance à l'égard des États-Unis en matière de politique étrangère. C'est principalement pour cette raison, je le crois, que le parti travailliste a décidé il y a deux ans d'approuver sans réserve la fabrication de la bombe H par la Grande-Bretagne ; bien que conservateur, j'approuve sa décision et son attitude à cet égard. Je me permettrai de citer la résolution approuvée il y a deux ans par le Comité directeur du parti travailliste.

« Les États-Unis d'Amérique et l'U.R.S.S. ont été jusqu'à présent seuls à posséder la bombe à hydrogène. Les travaillistes estiment qu'il ne convient pas que la Grande-Bretagne dépende d'un autre pays pour cette arme capitale. S'il en était ainsi, l'influence que nous pourrions exercer en faveur de la paix dans les assemblées internationales serait amoindrie. C'est pour cette raison que le gouvernement travailliste a décidé de fabriquer la bombe atomique et c'est aussi pourquoi nous préconisons la fabrication de la bombe à hydrogène par notre pays. »

Cette décision fut prise il y a deux ans et, bien que le texte que je viens de citer ait été conçu par des travaillistes, j'approuve pleinement comme conservateur, sa logique et son bon sens.

Une fois donc écarté ce second argument, suivant lequel nous devrions nous en remettre à un autre pays dont il est impossible de prévoir avec une certitude absolue de nombreuses années à l'avance les dispositions quant à l'intérêt qu'il portera à l'Europe comparativement à d'autres sujets — comme l'ont fort bien dit plusieurs orateurs ce matin — il ne reste plus qu'à décider si l'Europe doit ou non disposer d'armes nucléaires du type le plus puissant.

Si j'aborde cette question, ce n'est pas en vue de formuler des critiques exagérées, je prie les membres de l'Assemblée plus compétents que

*Mr. Bennett (continued)*

an unduly critical sense, but the fact remains that since the war we in Europe have rested secure behind the shield of atomic warfare and the threat of atomic warfare, a shield provided not yet to a great extent from Britain, but from across the Atlantic. Now, is it really fair — and I use that word in all sincerity — that anyone living in Europe who has enjoyed the benefits of that security for ten years should now take any steps which might embarrass the people who provide the shield, because that is, in effect, what we would do if we were to take any steps which might make it difficult for the West, either America or Britain, to continue along the path of the development of nuclear weapons?

This really touches particularly on the question of tests; for is there anyone here who really believes that a Resolution passed or an adverse opinion expressed in this Assembly, or in the Consultative Assembly last week, could have any impact other than on the West, and could have any impact other than to embarrass the allies of those who sit in this Chamber and not their enemies?

We may remember that recently we have had a very good illustration of how much notice the U.S.S.R. takes of resolutions which are supposed to be a good example to her. I remember what happened at the time of the Suez crisis, when some people in my country and elsewhere urged most strongly that France and Britain should get out of Suez as an example to the Russians to get out of Hungary. Britain and France obeyed the Resolution of the United Nations, but today there are outstanding eleven Resolutions of the Security Council and the General Assembly asking the U.S.S.R. to get out of Hungary. Does anyone here believe, in view of what has happened in that case, that the Soviet Union is liable or likely to take any more notice of a Resolution passed by this Assembly than it is of the solemn orders given by the highest tribunal in international affairs, the Security Council and the General Assembly?

We are fooling ourselves, Mr. President, if we believe that at this juncture, when we know the Russians have had fifteen tests during the last few weeks, any action taken here which might indicate the disapproval of the West of a

continuance at this time of the necessary steps for our security would do otherwise than please those in the Kremlin and harm the interests of every person in this Assembly today and of those whom we represent.

I would like now to say a word about the attitude of my own country to this problem. It would be quite wrong if anyone here were to try, in what is essentially a European Assembly, to make national party points, and I shall certainly resist the temptation to do so, but I must say one word on this subject, for otherwise there may be a tendency for it to be believed that Britain is split drastically on the need for us to maintain nuclear weapons of the highest order. Certainly there are those in Britain — and we have had one or two of their spokesmen here — who do take that view; but, Mr. President, you know and I am sure all my colleagues here know that it is not the British Government alone and their supporters who endorse the need for Britain to manufacture and to have effective bombs of a thermo-nuclear as well as a nuclear variety. It would be quite wrong if those in this Chamber, listening to some of the speeches of the last couple of days — and possibly more to come — were to believe that the country is split straight down the middle, with the Government on one side on this question and the Opposition on the other. In fact, the great majority of people in Britain today entirely endorse the line which we are adopting and which we are advocating in this Assembly.

I would like, in closing, to make one quotation which I think will prove abundantly what I have said. Very recently the official defence spokesman of the Socialist Party in England made a broadcast in which he used these words:

“We must be able to show any aggressor that we have got the bomb. The only way you can really do that is to show that you have successfully tried it out and it has worked. To that extent tests are implicit in the decision to have the bomb.”

That, I think, shows that the policy which Her Majesty's Government are adopting is not by any means limited to one political party in the United Kingdom. Finally, another spokesman on foreign affairs in the Socialist Party in Britain recently wrote in a newspaper this sentence:



*M. Bennett (suite)*

moi en la matière de le croire. Mais, n'est-il pas vrai que, depuis la fin de la guerre, nous autres Européens sommes protégés contre la guerre atomique par la menace de représailles nucléaires et que cette protection, nous la devons pour une grande part, non point encore à la Grande-Bretagne mais aux États-Unis ? Dans ces conditions, est-il vraiment juste — et je n'emploie pas ce mot à la légère — que des gens qui depuis des années bénéficient de cette sécurité, prennent maintenant des mesures susceptibles de gêner ceux qui l'assurent. Or, c'est bien ce que nous ferions si nous prenions une initiative à la suite de laquelle des pays occidentaux — les États-Unis ou la Grande-Bretagne — pourraient difficilement continuer de mettre au point des armes nucléaires.

Cette observation s'applique tout particulièrement à la question des essais d'armes atomiques. Car peut-on vraiment croire que l'adoption d'une résolution, ou l'émission d'un avis défavorable par notre Assemblée ou l'Assemblée Consultative qui s'est réunie la semaine dernière, puisse être suivie d'effet sur d'autres pays que ceux d'Occident et avoir d'autre conséquence que de gêner les alliés des membres de l'U.E.O. et non leurs ennemis ?

Nous avons pu voir tout dernièrement encore le cas que l'U.R.S.S. fait des résolutions qui sont censées lui donner le bon exemple. Je me souviens qu'au moment de l'affaire de Suez, certaines personnes en Grande-Bretagne et ailleurs insistaient beaucoup pour que la France et l'Angleterre se retirassent de Suez, afin d'inciter par cet exemple, l'Union Soviétique à retirer ses troupes de Hongrie. La France et la Grande-Bretagne se sont conformées à la résolution des Nations-Unies, mais c'est en vain que par onze résolutions le Conseil de Sécurité ou l'Assemblée Générale des Nations Unies ont invité l'U.R.S.S. à évacuer la Hongrie. Etant donné ce précédent, qui peut croire que l'Union Soviétique soit susceptible de faire plus de cas d'une résolution émanant de notre Assemblée que des injonctions solennelles prononcées par l'instance suprême en matière internationale que représentent le Conseil de Sécurité et l'Assemblée Générale de l'O.N.U. ?

C'est se leurrer que de s'imaginer, au moment où les Russes viennent de procéder à quinze essais atomiques au cours de ces dernières semaines, qu'une prise de position quelconque par laquelle nous désapprouverons implicitement les

pays d'Occident de poursuivre en ce moment des essais que notre sécurité exige, puisse avoir d'autre effet que de complaire aux hommes du Kremlin et de porter atteinte aux intérêts de chacun de nous, Messieurs, et de tous ceux que nous représentons ici.

Je voudrais maintenant dire un mot de l'attitude de mon pays à ce sujet. Il ne saurait être question ici, dans une assemblée européenne, de défendre les thèses de nos partis nationaux, ni pour moi certainement de céder à cette tentation, mais il me faut pourtant dire quelques mots à ce sujet, sinon vous pourriez croire que nous sommes divisés en Grande-Bretagne sur le point de savoir si notre pays doit posséder la plus puissante arme nucléaire. Sans doute en est-il parmi nous — dont nous venons d'entendre les porte-parole — pour contester cette nécessité. Mais vous n'ignorez pas, Monsieur le Président, et je suis sûr que nul ici n'ignore, que le gouvernement britannique et ses amis ne sont pas seuls à reconnaître la nécessité pour mon pays de produire lui-même et de posséder de puissantes bombes du type thermonucléaire aussi bien que des autres types atomiques. Il ne faudrait pas que certains des discours déjà entendus ici ou qui nous restent à entendre, puissent donner l'idée que la nation britannique soit, sur cette question, profondément divisée — entre les tenants du Gouvernement et ceux de l'opposition. En réalité, la grande majorité des Britanniques aujourd'hui approuvent entièrement la ligne de conduite que nous avons adoptée et que nous défendons ici devant vous.

Je voudrais, pour finir, faire une citation qui me semble confirmer abondamment l'exactitude de ce qui précède. Tout dernièrement, au cours d'une allocution radiophonique, le porte-parole officiel, en matière militaire, du parti travailliste britannique, a déclaré notamment :

« Il faut que nous puissions montrer à tout agresseur que nous avons la bombe. La seule façon de le faire réellement, est de lui montrer que nous l'avons essayée avec succès, et qu'elle fonctionne. A cet égard, la décision de posséder la bombe implique aussi celle de procéder à des essais. »

Ceci me paraît démontrer que la politique suivie par le gouvernement du Royaume-Uni n'est nullement le fait d'un seul parti. De même, on a pu lire récemment, sous la plume d'un autre porte-parole travailliste en matière d'affaires étrangères, la déclaration suivante :

*Mr. Bennett (continued)*

"We Socialists cannot go on sitting on the fence and trying to pretend that it makes sense to say that we should have an H-bomb but not test it."

May I suggest that those remarks apply not only to Socialists in Britain, but also to Socialists on the mainland of Europe.

THE PRESIDENT. — I call M. Paul.

M. PAUL (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, the serious tone of this morning's discussion, which we are, I think, maintaining now, does credit to the Assembly of Western European Union. We need not be ashamed of not always being unanimous, but we must be unanimous in one thing, and that is in seeking the truth and the best policy.

We are facing a completely new situation, for the advent of atomic energy has out-dated some of our fundamental and age-old beliefs, military and otherwise. We are witnessing a revolution in military conceptions. All our ideas will have to be reconsidered. A few examples will show how much things have changed.

My British colleague, Mr. Younger, referred to an apparently unimportant paragraph in the Report dealing with mobilisation.

I would like to say, by the way, that our Rapporteur is certainly not to be envied, for he has had a difficult and almost insoluble task. If we are not satisfied with the Report — and I am among those who are by no means satisfied with it — we must not blame the Rapporteur. For example, he hinted that WEU countries would have between three and forty-five days to mobilise, an estimate which I regard as completely unrealistic.

Take Germany's situation. Let us assume that we have already several classes of reservists available for our federal army, and suppose a large-scale war broke out — and any future war would be on a large scale — would there be any

possibility of calling up reservists? There would not be time enough. We would be in a state of chaos, and I expect the position in other European countries would not be very different.

This is merely one example of the new problems facing us. All our previous basic assumptions have been shaken.

Who knows whether in five years' time our member countries will still have general conscription. May not the technical developments now causing Great Britain to substitute a professional for a conscript army soon cause other countries to do so too?

Recently, to my regret, the NATO Conference authorised the arming of the Federal Republic with atomic weapons, albeit only with the so-called tactical atomic weapons. If we agreed to this, and stationed such weapons along the borders of the Iron Curtain, would not that cause the so-called German Democratic Republic to be similarly armed?

What hope can we derive from such a development? Will it not freeze the front line between us more solid than ever, with not merely a Maginot Line on one side, but a second one on the other, which I will not call a "West Wall", because of its tragic associations. Can this possibly produce the relaxation of East-West tension which is essential if we are to avoid precipitating ourselves down the slippery slope which would lead to the ultimate catastrophe?

I am no scare-monger, but I ask my friend M. Goedhart not to underestimate the atomic danger. To do that would be to show criminal irresponsibility. We must remove the atomic danger altogether from modern military policy, and face the consequences if we fail to do so. Of course, this is a political task, which the politicians of the world are called upon to undertake.

M. Bennett (suite)

« Nous ne pouvons pas, nous autres socialistes, nous abstenir éternellement de prendre parti et prétendre qu'il est logique de posséder une bombe H sans en faire l'essai. »

Ces observations s'appliquent, semble-t-il, non seulement aux socialistes britanniques, mais aussi à ceux du continent européen.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Paul.

M. PAUL (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, le sérieux qui a marqué les débats de ce matin et qui, si je ne m'abuse, continue à régner ici, témoigne en faveur de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale. Certes, des divergences de vues existent entre nous, mais il n'y a là rien d'anormal. Toutefois, nous devrions unir nos efforts pour découvrir la vérité et la meilleure voie à suivre.

Nous sommes en présence d'une situation entièrement nouvelle. L'apparition de l'énergie atomique dans notre vie et, partant, dans le domaine militaire, a complètement modifié les notions traditionnelles. Nous assistons à un bouleversement des conceptions militaires. Une révision de notre façon de voir s'impose. Je voudrais citer ici quelques exemples qui mettront en évidence à quel point tout a changé.

Mon collègue britannique, M. Younger, a attiré l'attention sur un paragraphe en apparence secondaire de l'exposé de notre honorable rapporteur, relatif à la question de la mobilisation.

Je dois dire, entre parenthèses, qu'à l'heure actuelle notre rapporteur n'est pas à envier. Il s'est trouvé devant une tâche extrêmement ardue, qu'il était presque impossible de mener à bien. Même si nous ne sommes pas satisfaits de son rapport — je suis moi-même de ceux auxquels il ne donne pas satisfaction — il ne faut pas lui en faire grief. Notre rapporteur a attiré l'attention sur le fait que les délais de mobilisation adoptés dans les différents Etats membres de l'Union de l'Europe Occidentale, varient entre 3 et 45 jours. La réalité, semble-t-il, nous imposera de tout autres délais.

Considérez par exemple la situation actuelle de l'Allemagne. Admettons que plusieurs classes de réservistes soient déjà à la disposition de notre armée fédérale. En cas de conflit majeur — c'est d'un tel conflit qu'il s'agira dans l'ave-

nir — aurait-on seulement la possibilité de mobiliser les réservistes ? Nous ne disposerions que de quelques heures. Ce serait le chaos complet. Il est probable que dans les autres pays d'Europe les choses se passeraient à peu près de la même façon.

Je prends cet exemple pour bien montrer la nature des nouveaux problèmes qui se posent. Tous les principes admis autrefois sont remis en cause.

On peut d'ailleurs se demander si, d'ici cinq ans, le service militaire obligatoire existera dans les Etats membres de l'Union de l'Europe Occidentale. Qui oserait l'affirmer à l'heure actuelle ? Les raisons qui ont été invoquées par la Grande-Bretagne et qui ont décidé ce pays à renoncer au service militaire obligatoire pour revenir à l'armée de métier ne sont-elles pas susceptibles de s'imposer sous peu à d'autres pays, sous la pression exercée par le développement technique ?

Admettons que nous équipions la République fédérale d'armes atomiques tactiques — la récente conférence de l'O.T.A.N., décision que je n'approuve d'ailleurs pas, nous y autorise — et que nous disposions ces armes au voisinage de la ligne de démarcation correspondant au rideau de fer qui traverse l'Europe. Aussitôt, des armes atomiques du même genre seraient mises en place de l'autre côté de cette ligne, dans ce qu'on appelle la République populaire allemande.

Avons-nous beaucoup à espérer d'une pareille évolution ? N'entraînerait-elle pas un raidissement des fronts et n'aurions-nous pas deux lignes Maginot au lieu d'une ? J'évite à dessein le mot « Westwall », parce qu'il nous rappelle les tristes souvenirs du passé. Pouvons-nous, dans ces conditions, escompter une détente entre l'Est et l'Ouest ? Elle est pourtant indispensable, si nous voulons éviter d'être entraînés tous dans la plus grande catastrophe de notre temps.

Je ne suis pas de ceux qui cèdent à un sentiment de panique quelconque. Mais, nous ne pouvons, mon cher ami Goedhart, dissimuler la gravité du danger atomique. Ce serait témoigner d'une légèreté criminelle. Ce danger doit être éliminé de la politique militaire contemporaine et nous devons avoir conscience des conséquences qu'entraînerait un échec. Il s'agit là, je l'admets, d'une tâche politique à la solution de laquelle les hommes politiques du monde entier devraient s'atteler.

*M. Paul (continued)*

We Germans must think how German reunification will be affected by this. For internal political reasons we have deliberately and, as I think, rightly, declared that we are not prepared to leave our country defenceless, and that we wish to fulfil our treaty obligations realistically, which means having enough sufficiently trained professional soldiers ready to repel surprise attacks. We have done that, but before doing more we must always ask ourselves what effect it would have on German reunification, and whether it would not lead to the division becoming permanent.

There is another question we must ask ourselves. We rejoice that Federal Germany is now recognised in Western Europe, and we wish more than anyone to build up and develop friendship with the peoples of the West and to reach a true understanding with them. We have given proof of this during recent years and wish to do nothing to shake this position. For no one here, surely, can suggest that we have not cared enough for our freedom and that we have not done everything to safeguard it.

But can it be safeguarded by conventional military methods alone and, above all, is it possible so to expand the area which enjoys freedom that it may include all the peoples of our Continent?

We know we owe amends to some peoples who are now Soviet satellites and who still feel resentment towards Germany and the German people, for example as a result of Hitler's war against Poland. When we meet people from these countries, we are always faced with the question as to whether the new Germany will be peaceful, or whether, when rearmed, Germany will again attempt to solve its problems — for these exist, and we do not deny that — by force. If we realise this, we must ask ourselves what psychological effect the rearming of Germany with atomic weapons is likely to have on these peoples and their political outlook. We Germans believe that, while maintaining the standards of Western freedom and fulfilling our treaty obligations,

we must see that these peoples may have no cause to suspect we would ever again be guilty of aggression against them.

If we realise this, by pursuing a policy of moderation, a policy based only on our own defence needs — which I have outlined, and which is one of placing ourselves in a position to repel attack — we can make a contribution towards softening up and thawing the frozen front behind the Iron Curtain. We believe such a policy will contribute to the liberation and pacification of Europe.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Grosvenor.

Mr. GROSVENOR (*United Kingdom*). — As this is the first time I have had the honour of addressing this Assembly, I hope my colleagues will treat me with their usual courtesy and tolerance. My small contribution to this debate I intend to devote to two rather contentious subjects.

The first one is the Motion which has been put down, together already with one Amendment and, according to you, Sir, there are more to come. I quite appreciate the sincerity of the signatories to this Motion, but I am also quite convinced that the impression it will cause outside this Assembly will be very different from the understanding which exists within the Assembly. I am afraid, as my colleague Mr. Brooman-White said, the newspapers of various political complexions will seize upon this proposition and use it for their own ends. I am fairly certain it will be used against Her Majesty's Government and that perhaps, at the worst, it will be said that Great Britain may be jeopardising the security of Europe and may be trying to withdraw from Europe. I am sure the signatories to this Motion do not believe that for one moment, and equally I am sure nobody in this Assembly believes it. That, as I think all of us know, is not the policy of Her Majesty's Government; nor is it physically possible for the British Isles to withdraw from Europe, more particularly so in this atomic age, when everybody is within reach of an atomic weapon.

*M. Paul (suite)*

En tant qu'Allemands nous devons réfléchir aussi aux conséquences qui en découleront pour la réunification de l'Allemagne. Pour des motifs de politique intérieure qui se justifient, à mon sens, nous avons déclaré que nous ne voulions pas que notre pays reste sans protection. Nous voulions, d'autre part, remplir les engagements pris par la République Fédérale d'Allemagne dans le cadre des accords, mais en procédant avec réalisme, c'est-à-dire en mettant sur pied une armée réduite composée de soldats de métier et qui serait à même de repousser une attaque éventuelle. Nous l'avons fait. Si nous allons plus loin, il faudra se demander quel en sera l'effet sur la réunification du peuple allemand. Cette décision ne provoquera-t-elle pas précisément un raidissement des fronts ?

Il nous reste une seconde question à examiner. Nous nous félicitons que l'Allemagne, en tant que République fédérale, jouisse actuellement de l'estime de l'Europe occidentale. Nous ferons tout ce qui sera en notre pouvoir pour resserrer ces liens d'amitié avec les autres peuples de l'Ouest et pour réaliser une entente véritable. Nous avons apporté des preuves de notre bonne volonté au cours de ces dernières années et nous n'avons pas l'intention de modifier notre conduite. Nul ne saurait nous soupçonner dans cette salle de ne pas être attachés à notre liberté et de ne pas faire tout ce qui est en notre pouvoir pour la conserver.

Il n'est pas certain que l'on puisse atteindre ces objectifs avec les moyens militaires conventionnels ; il est encore moins certain que l'on puisse, par ces moyens, faire profiter tous les peuples de notre continent, de cette liberté qui est la nôtre.

Nous avons encore des dettes envers des peuples qui font actuellement partie du groupe des satellites. Nous savons que ces peuples éprouvent encore un grand ressentiment à l'égard de l'Allemagne, à l'égard du peuple allemand à cause de la guerre que Hitler a portée en Pologne notamment. Au cours de nos conversations avec des ressortissants de ces pays, on nous pose toujours la même question : la future Allemagne sera-t-elle pacifique ? Lorsqu'elle sera réarmée, cette Allemagne n'essayera-t-elle pas de nouveau de résoudre par la force des armes les problèmes qui se posent et dont nous ne songeons pas à nier l'existence ? Cela étant, nous devons nous demander quel effet l'équipement de l'Allemagne en armes atomiques pro-

duira sur l'état d'esprit de ces peuples et sur leur évolution politique. Tout en contribuant au maintien de la liberté de l'Occident et en remplissant les engagements pris, le peuple allemand doit, à notre avis, se tenir dans certaines limites afin de ne pas éveiller chez ces peuples le soupçon que nous puissions un jour les attaquer de nouveau.

Sachant cela, nous pouvons, par une politique de modération axée uniquement sur notre propre défense, laquelle pourrait être assurée par des forces capables de repousser une agression, contribuer à l'effritement des positions derrière le rideau de fer. Pareille politique nous permettrait, je crois, de contribuer à la libération et à la pacification de l'Europe.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Grosvenor.

M. GROSVENOR (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Comme c'est la première fois que j'ai l'honneur de m'adresser à l'Assemblée, j'espère que mes collègues voudront bien me témoigner l'indulgence et la courtoisie qui leur sont coutumières. Je voudrais consacrer ma modeste intervention à deux sujets assez controversés.

Le premier concerne la motion qui a été déposée, avec déjà un amendement qui, vous nous l'avez dit, Monsieur le Président, sera suivi de plusieurs autres. Je me rends parfaitement compte que les signataires de cette motion sont sincères mais je suis aussi absolument convaincu qu'elle va produire hors de cette enceinte une impression très différente du sens dans lequel nous l'entendons ici. Je crains, comme l'a dit mon collègue, M. Brooman-White, que les journaux de différentes nuances politiques ne s'emparent de cette proposition pour servir leurs propres fins. Je suis à peu près sûr qu'on l'utilisera contre notre Gouvernement et que certains diront peut-être, pour mettre les choses au pire, que la Grande-Bretagne risque de compromettre la sécurité européenne et cherche à s'écarter de l'Europe. Je suis persuadé que les signataires de cette motion ne le croient pas un seul instant, et j'ai aussi la conviction que nul ne le pense ici. Telle n'est pas, comme chacun de nous le sait, la politique de la Grande-Bretagne, pas plus qu'il n'est matériellement possible aux Îles Britanniques de s'éloigner de l'Europe, en particulier à l'âge atomique où personne ne peut se juger hors d'atteinte des armes nucléaires.

*Mr. Grosvenor (continued)*

As you said, Mr. President, there are more Amendments coming to this Motion. I would ask the signatories not to bother with Amendments, but to withdraw the Motion altogether, because I am afraid it will create a wrong impression which will be of service to those who do not occupy the same position on this side of the Iron Curtain as we do.

I would like now to turn to another point which concerns the question of not letting off a hydrogen bomb. I have listened to most of the speeches on this very vexed subject, which have been delivered, I am sure, with very considerable political sincerity; but I am afraid political sincerity is not enough when one has to reach decisions of this magnitude. Political sincerity must, in my opinion, be tempered with a certain quantity of military common sense. When considering this, one has also to consider the effect it will have on the oriental mind. I have spent a few years of my life in oriental countries, and I suppose a great many of my colleagues present have done the same, and the first thing to appreciate with an oriental is that he thinks entirely differently from ourselves. Upon the evidence we may put before him and on which we may reach a conclusion, he will inevitably reach an entirely different conclusion. I would like to face this proposition by leaving with my colleagues, to the best of my ability, three main questions.

Can any of us really honestly think that if we were not to explode this hydrogen bomb the Russians would cease to make and cease to explode their hydrogen bombs? With our experience of Russian tactics, Russian thought and Russian manoeuvrability, I do not think any of us would fool ourselves into thinking that would happen.

Secondly, if we have an instrument of this nature, can we be in any way sure of its efficacy if we do not let it off?

Thirdly, are we in Europe to leave these experiments to two Continents, one on each side of us — the United States of America and Russia — and bind ourselves into a state of physical impotence in Europe?

I think we should take a slightly more realistic and less theoretical view of all weapons,

be they atomic, nuclear, conventional or of any other description which one might give to them. I hope that, just as in the last war we were free from the use of gas, we would be free from the use of these weapons, although, of course, there is naturally no comparison between gas and nuclear fission. One speaker referred to the advent of the automatic gun in the First World War, when it was said it would be the thing which would end all wars. After the last war we thought gas was the great thing which was going to end all other wars, and now we think nuclear fission will end the world. It may be so powerful, terrifying and horrible that neither side will use it, but I am quite convinced that, unless the power of this terrible form of destruction is equally distributed between the West and the East, it may easily be used.

Now, for a moment, may I deal with the British White Paper on defence? I think and hope some of you, if not all, will agree with me that it is one of the most revolutionary changes — certainly in Western Europe — which has been put before a nation on the subject of defence, not only of the country concerned, but also of assistance in the defence of Europe. The Government have tried, by introducing this White Paper, to get away from the old conventional form of warfare and to go to a new conception of modern war. I think it may be criticised in that it may be considered to be ultra-modern, but that, if anything, is a good mistake. I think this document is, on the whole, realistic and far-sighted, and as a lover of peace myself, having experienced war, I hope it will never have to be implemented.

THE PRESIDENT. — I call M. Metzger.

M. METZGER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, yesterday M. Spaak told us that classical war was just as immoral as atomic war, but, although I completely agree with his condemnation of war, is it right just to put a so-call-

*M. Grosvenor (suite)*

Vous nous avez dit, Monsieur le Président, que cette motion a fait l'objet d'autres amendements. Je voudrais demander à ses signataires de ne plus chercher à l'amender et de la retirer purement et simplement, car je crains qu'elle ne donne une impression fautive, profitable à ceux qui ne se tiennent pas du même côté du rideau de fer que nous.

Et j'en viens maintenant à un autre point, qui a trait à la renonciation aux explosions thermonucléaires. La plupart des discours que j'ai entendus ici sur cette question très controversée témoignaient, j'en suis sûr, d'une grande sincérité politique ; je crains toutefois que la sincérité politique ne suffise pas, lorsqu'il s'agit de prendre des décisions d'une telle portée. A mon avis, la sincérité politique doit s'accompagner d'une certaine dose de bon sens militaire. Il convient également de tenir compte de l'effet produit sur l'esprit des Orientaux. J'ai vécu moi-même en Orient pendant quelques années et je suppose que bon nombre de mes collègues peuvent en dire autant. Or, la première chose dont il faille tenir compte à l'égard d'un Oriental, c'est qu'il a une façon de raisonner tout autre que la nôtre. Mis en présence de données qui impliqueraient pour nous certaines conséquences, il en tirera inévitablement des conclusions entièrement différentes des nôtres. Je voudrais donc répondre à la proposition qui nous est faite, en soumettant à mes collègues, du mieux qu'il m'est possible, trois questions principales :

Peut-on vraiment croire, en toute sincérité, que si nous renoncions à ces essais de bombes thermonucléaires, les Russes cesseraient de fabriquer et de faire exploser les leurs ? Compte tenu de ce que nous savons de la tactique employée par les Russes, de leur mentalité et de leurs aptitudes manœuvrières, je ne crois pas qu'aucun de nous voudrait s'illusionner au point de compter sur cela.

Deuxièmement, lorsqu'on dispose d'un engin de ce genre, quel moyen a-t-on de savoir s'il fonctionne, sans le faire exploser ?

Troisièmement, pouvons-nous, en Europe, laisser le soin de faire ces expériences aux deux continents qui nous encadrent — les Etats-Unis et l'Union Soviétique — et nous condamner à l'impuissance ?

Il me semble qu'il conviendrait d'avoir une conception un peu plus réaliste et moins théo-

rique de toutes les armes, qu'elles soient atomiques, nucléaires, de type classique ou qu'elles appartiennent à toute autre catégorie. J'espère que l'emploi de ces armes nous sera épargné comme l'a été celui des gaz pendant la dernière guerre, bien qu'évidemment les gaz de combat ne puissent se comparer à la fission nucléaire. L'un des orateurs qui m'ont précédé a rappelé qu'à l'apparition du canon à tir rapide, au cours de la première guerre mondiale, certains ont voulu voir dans cette nouvelle arme celle qui mettrait fin à toutes les guerres. Après cette même guerre, nous avons estimé que les gaz de combat étaient le facteur providentiel qui rendrait impossible tout recours à la guerre, de même qu'aujourd'hui nous pensons que la fission nucléaire sera la fin du monde. Il se peut qu'elle soit d'une puissance telle, et d'un effet si terrifiant et si horrible qu'aucun belligérant n'osera y avoir recours. Néanmoins, j'ai la conviction que son emploi est fort possible, à moins que la puissance de ce terrible engin de destruction ne soit répartie également entre l'Occident et les pays de l'Est.

Enfin, permettez-moi de dire quelques mots du Livre Blanc britannique sur la défense. Je crois et j'espère que plusieurs d'entre vous, sinon tous, y verront comme moi l'un des changements les plus révolutionnaires — assurément pour l'Europe occidentale — en présence desquels une nation se soit trouvée placée, non seulement pour la défense de son propre pays, mais en ce qui concerne la participation à la défense de l'Europe. En publiant ce Livre Blanc, le gouvernement du Royaume-Uni s'est efforcé de s'écarter des conceptions traditionnelles de la guerre et d'en adopter une nouvelle. On pourra reprocher à celle-ci d'être une conception ultra-moderne, mais c'est là, en tout cas, une erreur salutaire. Mon opinion est que ce document fait preuve dans l'ensemble de réalisme et de clairvoyance ; en ami de la paix, ayant eu l'expérience de la guerre, je forme l'espoir qu'il n'y ait jamais lieu de mettre en œuvre ses conclusions.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Metzger.

M. METZGER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, M. Spaak a dit hier que la guerre classique est tout aussi immorale que la guerre atomique. Comme lui, je condamne la guerre et j'approuve ses paroles. Cependant,

*M. Metzger (continued)*

ed classical war in the same category as an atomic one? Are there not fundamental differences? In a classical war it was always possible to protect what we sought to defend, because it was still there afterwards, but in an atomic war there is no defence, because what we seek to protect will, as we all agree, be wiped out. This is the fundamental distinction between a classical and an atomic war, as we must clearly understand.

We are continually being told that, however much we hold back in these matters by, for example, suspending atomic bomb tests, the Russians will still go on doing as they like. We all know that. Our Rapporteur said Mr. Dulles' prophecy did not take us very far, and so far as the Russians are concerned, I only wish that was true. Who can say, who would dare prophecy — that, if we set the Russians a good example, they would not follow it, not because they are such marvellous people, but because it would be in their interest to do so? We have not tried it yet, and the same is true of all the discussions on reunification. Until we have tried, which of us would take it upon himself to state categorically that it would be useless and without result? Such an attempt must be made and made in all seriousness.

We were also told this morning that atomic bomb tests are basically not so bad. My friend, M. Goedhart, said we were falling for Russian propaganda, that it was just a bluff, that we must not be scare-mongers. He raised a doubt as to whether atomic bombs were as harmful as they were said to be. Is that the right way to put the question? Should we not put it the other way round, and ask whether they are as harmless as some say? Take the following case. A man is had up for having, by his own action, brought about the death of another person, and tells the judge he was not certain whether his action would have the result that it did, or not. The judge will say, in the first place, he was guilty of negligence in that this uncertainty should have caused him to take extra care, and will most probably go on to say that the death was the natural result of his own action, so that he will be found guilty not of manslaughter but

of murder.

Let us be clear about this. If there is any doubt — and let me assume there is a doubt — it takes this form. We have to say that atomic bomb tests may or, on the other hand, may not be harmful; but what is beyond dispute is that they may be harmful. This alone should be enough for us.

Modern scientific knowledge appears to show, with virtual certainty, that atomic bomb tests are harmful; in proof of which we have the case of the Japanese fishermen. It is no accident that it is Japan, of all countries, which is protesting against the atomic bomb tests, for that is the country which has had the greatest experience of the dropping of atomic bombs. We cannot simply disregard that fact. An American scientist, who is a biochemist, recently forecast that the atomic bomb tests now planned will cause a thousand people to die a miserable death through leukaemia. I have no idea if that is true, but what I will say is that he appears more likely to be right than wrong, and that this probability alone should be enough for us.

We should not talk so airily about these things; we must really ponder over them. We talk so much about the Christian West and say it must be defended against bolshevism, but have we ourselves not set the Christian world on the road best calculated to lead to its own disintegration? The atomic bomb will bring us to such a pass that everything we possess, both material and otherwise will be destroyed. Is not the spiritual substance of our European culture, of our Christian West, already on the brink of disintegration because we think only in terms of atomic bombs and regard them as the final argument? Yesterday, when I heard M. Spaak say it would be an abdication on the part of the West not to concern itself actively with this question, I was somewhat shocked. Is that what the Western world is for, or has the Western world no spiritual meaning? Are we not unconsciously for ever retreating from our spiritual beliefs, because we are capable only of thinking in completely materialistic terms? We should ask ourselves very seriously whether, by thinking that we can prevent the spread of bolshevism by means of atomic bombs, we are not letting bolshevism in by the



M. Metzger (suite)

est-il juste de mettre sur le même plan la guerre dite classique et la guerre atomique ? N'y a-t-il pas entre elles des différences fondamentales ? La guerre classique permettait en effet de défendre l'objet qu'on se proposait de défendre, pour la bonne raison qu'il subsistait. Dans la guerre atomique, il ne peut plus être question de défense, parce que la substance même de l'objet à défendre est entièrement anéantie. Nous sommes tous bien d'accord sur ce point : rien ne subsistera de ce que nous nous proposons de défendre. C'est là que réside la différence fondamentale entre la guerre classique et la guerre atomique. Que ceci soit bien clair.

On nous répète que si nous nous laissons distancer, si, par exemple, nous cessons les expériences nucléaires, les Russes feront malgré tout ce qui leur plaira. Nous le savons. Notre rapporteur estime qu'il ne faut pas attacher une grande importance à la prophétie de M. Dulles. Et pourtant si, cette fois, il ne s'était pas entièrement trompé en ce qui concerne les Russes ? Qui oserait affirmer que, si nous montrions le bon exemple, les Russes ne le suivraient pas, non parce que ce sont de braves gens, mais parce qu'ils y trouveraient également leur compte ? Nous n'avons pas encore fait cette tentative. Il en est de même d'ailleurs des négociations relatives à la réunification qui n'ont jamais été entamées. Tant que la tentative n'aura pas été faite, qui de nous oserait prédire qu'elle ne présente pas d'intérêt et qu'elle est vouée à l'échec ? On doit commencer par faire un essai sérieux.

Un orateur nous a expliqué ce matin, qu'en réalité, les essais nucléaires n'étaient pas aussi redoutables qu'on le prétend. Mon ami Goedhart a dit que nous sommes dupes de la propagande soviétique, qu'il s'agit d'un bluff, mais qu'il ne faut pas donner dans le panneau et être pris de panique. A son avis, des doutes subsistent encore quant à la nocivité des explosions atomiques. La question peut-elle être posée ainsi ? Ne devrait-on, au contraire, examiner s'il n'existe pas des doutes au sujet du caractère inoffensif de ces expériences ? Prenons le cas suivant : un accusé comparait devant le juge parce qu'il a, par un acte quelconque, provoqué la mort d'un homme. S'il dit au juge qu'il avait des doutes quant aux conséquences éventuelles de son acte, le juge lui répondra : Tu as agi comme un étourdi, car tu aurais dû tenir compte de ces doutes. Il est même probable que le juge dira : il y a *dolus eventualis*. Le coupable sera alors

condamné non pour homicide par imprudence, mais pour homicide avec préméditation.

Il faut essayer d'y voir clair. S'il existe des doutes sur la nocivité des expériences — admettons un instant qu'ils existent — ils nous amèneront à dire : il se peut que ces expériences soient nuisibles, il se peut qu'elles ne le soient pas mais il est possible, en tout cas, qu'elles soient nuisibles. Cette constatation doit nous suffire.

Dans l'état actuel de nos connaissances scientifiques, je crois même que nous pouvons soutenir, presque avec certitude, que les essais nucléaires sont nuisibles. Le sort des pêcheurs japonais nous le prouve d'ailleurs. Ce n'est pas un hasard que ce soit précisément le Japon qui proteste contre les essais nucléaires, car ce pays a acquis le plus d'expérience dans ce domaine, éprouvé comme il l'a été par les bombes atomiques. C'est une expérience à ne pas négliger. Un savant américain, un biochimiste, a signalé récemment que les essais nucléaires qui doivent avoir lieu ces jours-ci coûteront probablement la vie à 1.000 personnes, qui mourront misérablement de leucémie. Je ne trancherai pas la question. Je dirai néanmoins que ce savant a plus de chances d'avoir raison que d'avoir tort. Cette probabilité seule devrait nous suffire.

On ne devrait pas prendre ces choses à la légère ; on devrait s'en préoccuper très sérieusement. Nous parlons tant de l'Occident chrétien et nous proclamons qu'il faut le défendre contre le bolchevisme. Mes chers amis, ne sommes-nous pas en train de vider cet Occident chrétien de sa substance même ? La bombe atomique conduira à la destruction de nos biens matériels et spirituels. N'allons-nous pas renier les valeurs spirituelles dont s'enorgueillissent notre culture européenne, notre Occident chrétien, en ne pensant plus qu'en termes de bombes atomiques, en mettant en elles notre ultime espoir ? J'ai été quelque peu effrayé, je l'avoue, quand M. Spaak a affirmé hier que l'Occident signerait sa démission s'il renonçait à son activité dans ce domaine. Est-ce cela l'Occident ? L'Occident, n'est-ce pas une entité spirituelle ? Ne sommes-nous pas en train d'abandonner de plus en plus, sans d'ailleurs le vouloir, nos valeurs spirituelles, parce que nous ne pouvons plus penser qu'en ces termes, qui, en fin de compte, relèvent du matérialisme le plus pur ? Il faudrait s'interroger très sérieusement sur le point de savoir si, en voulant barrer la route au bolchevisme par

*M. Metzger (continued)*

back door by weakening and indeed undermining our whole moral position.

Albert Schweitzer's speech has been quoted here on a number of occasions. My distinguished neighbour and colleague, M. Schmal, mentioned Albert Schweitzer twice, and M. Spaak was asked a question about him yesterday. M. Spaak answered all the questions put to him except the one about Albert Schweitzer. I am wondering whether that was accidental, or whether he did not grasp the spiritual implications. We cannot make light of such a man and just say he is an idealist who does not understand worldly things, whilst we are realistic politicians who cannot get much help from idealists. Have we not during the last decades constantly thought as realistic politicians and then blundered into wars with the results we all know? Without this blundering into wars, bolshevism would never have grown to its present proportions, a fact we ought to remember, for these are red-hot questions so far as we are concerned.

When we hear people say, as so often happens, either that the most modern weapons probably will not be used, or that they may very well be used, we gradually, in a sense, get used to the idea without really grasping what is being suggested. Some people are not alarmed, because they lack imagination, but sometimes I feel our imagination is not capable of grasping what our fate will be if atomic weapons really are used.

If we speak of the Christian West and Christian responsibility, we must approach the whole problem from a completely different angle. Who can say definitely that if we make a serious attempt to get the atom bomb banned, the whole world will not follow suit? Who can say that good examples are never followed?

The example of Hungary is always being quoted, but we must not forget that here the Russians were dealing with a country under

their own control. None of us approves what the Russians did there, and I would not dream of saying a word in their excuse. But a distinction must be made between what the Russians do in a country under their own control and what they might dare to do in any other country not under their control. We must see this distinction clearly and ought not to be so ready to say, as we do here: "The Russians are always impossible; they will never be willing to negotiate."

If we accept this point of view, which has been expressed here so often, we shall never be able to come to an understanding with the Russians, which means we shall never achieve the reunification of Germany, and never get this thorn out of our flesh, so that eventually there will be such a state of tension that one fine day the atomic bomb will go off.

We are petrified by fear of the Russians — a fear from which we cannot escape — so that the Western world is becoming incapable of taking any bold decision of its own volition. But the other side is frightened too. Essentially this is a race between frightened people, which one fine day will lead to atomic bombs exploding, even if we do not want them to. The more atomic bombs and thermo-nuclear weapons we accumulate, the greater will be the danger of their exploding.

The Resolution says all members of Western European Union should have tactical atomic weapons, although this is the exact opposite of what Lord Ismay has been saying in the last few days. He said each country should be free to decide whether or not they want to have these weapons. Why should we go further than Lord Ismay? Why should we compel these countries to have such weapons? We know if we have thermo-nuclear weapons, the Germans on the other side of the Iron Curtain will also get them, so how can we in the Federal Republic, being, as we are, part of a divided country, regard our getting them as desirable or as affording any solution to this problem? We are convinced we shall solve nothing by such means, and that we must have the courage really to grapple with the problem if we want to help the world to reach new decisions. Little though I trust the Russians, I can see there are aspects and circumstances

*M. Metzger (suite)*

la bombe atomique, nous ne lui ouvrons pas au contraire une porte, puisque cette attitude ne peut qu'ébranler et miner notre position spirituelle.

A plusieurs reprises, il a été question ici d'Albert Schweitzer. Mon honorable voisin, notre collègue Schmal, a invoqué deux fois son témoignage. L'on a demandé hier à M. Spaak de se prononcer sur l'appel lancé par Albert Schweitzer. Il a répondu à toutes les questions, sauf à celle concernant Albert Schweitzer. S'agit-il d'un hasard? Ne faut-il pas, au contraire, comprendre qu'on soulève ici des problèmes qui demandent à être médités? Il est impossible de ne pas tenir compte de l'avis de cet homme en déclarant que c'est un idéaliste qui ne comprend rien aux affaires de ce monde. On ne peut soutenir que l'action de cet idéaliste ne présente qu'un mince intérêt pour nous, qui sommes des hommes politiques réalistes. Notre politique de ces dernières dizaines d'années s'est constamment inspirée de nos conceptions réalistes, mais cela nous a-t-il empêchés d'être entraînés dans des guerres, qui ont abouti à la situation actuelle? Sans ces guerres, le bolchevisme ne serait pas devenu aussi puissant. Nous ne pouvons oublier la leçon de ces événements, surtout au moment où se posent des problèmes d'une urgence extrême.

Tantôt on soutient qu'il est très douteux que les armes les plus modernes soient utilisées un jour, tantôt on nous dit qu'il faut compter avec la possibilité de leur utilisation; c'est ainsi que nous nous accoutumons peu à peu à l'idée d'une guerre nucléaire sans que notre imagination soit en éveil. Beaucoup de gens n'ont pas peur parce qu'ils manquent d'imagination. Il me semble parfois que notre imagination n'est pas assez forte pour nous représenter ce qui nous attend au cas où la bombe atomique serait effectivement utilisée.

Nous qui parlons volontiers de l'Occident chrétien, de la responsabilité incombant aux chrétiens, nous devrions envisager les choses sous un autre angle. Qui nous dit que si nous décidions sérieusement de renoncer à l'usage de la bombe atomique, le monde ne suivrait pas cet exemple? Qui nous dit que les bons exemples restent forcément sans suite?

On nous cite sans cesse l'exemple de la Hongrie. Il ne faut toutefois pas oublier que, dans le cas de la Hongrie, les Russes sont intervenus

dans leur propre sphère d'influence. Nul d'entre nous n'approuve cette intervention. Loin de moi de vouloir l'excuser. J'estime néanmoins qu'il faut distinguer: lorsque les Russes agissent de la sorte dans leur propre sphère d'influence cela est tout différent d'une intervention analogue qui serait dirigée contre un autre pays, quel qu'il soit, se trouvant hors de la sphère soviétique. Il faut tenir compte de cette différence et ne pas simplifier les choses à l'excès, comme on a tendance à le faire ici, en disant: à quoi bon, les Russes seront toujours intraitables et ils ne consentiront jamais à négocier.

En adoptant ce point de vue qui a été défendu à plusieurs reprises dans cette enceinte, nous ne parviendrons jamais à normaliser nos rapports avec les Russes. En d'autres termes, nous n'obtiendrons jamais la réunification de l'Allemagne et ainsi, nous garderons cette épine dans la chair. Mais la tension deviendra à la longue intolérable et finira par provoquer l'explosion des bombes atomiques.

Le cœur angoissé, nous avons le regard fixé sur les Russes. Nous ne pouvons nous libérer de cette peur. L'Occident n'a pas l'énergie de prendre en toute liberté une décision courageuse. Mais la même angoisse existe de l'autre côté du rideau de fer. En fin de compte, nous sommes engagés dans une course provoquée par la peur, qui, un beau jour amènera l'explosion des bombes atomiques, même si nous ne désirons pas en arriver là. Car, plus nous accumulons des bombes atomiques, des armes thermonucléaires, plus le danger d'une explosion sera grand.

Vous affirmez dans votre résolution que tous les pays de l'Union de l'Europe Occidentale devraient posséder des armes atomiques tactiques. Ce point de vue est l'opposé de celui de Lord Ismay qui a déclaré tout récemment que chaque pays doit pouvoir décider librement s'il veut ou non disposer de telles armes. Pourquoi ne nous en tiendrions-nous pas à la déclaration de Lord Ismay? Pour quelle raison obligerions-nous tous les pays à acquérir ces armes? L'Allemagne est divisée et nous savons que les Allemands de l'autre côté du rideau de fer recevront eux aussi des armes thermonucléaires aussitôt que la République Fédérale d'Allemagne en possédera. Comment pourrions-nous alors considérer cette mesure comme souhaitable, voire comme un moyen de résoudre les problèmes internationaux? Les problèmes actuels ne peuvent être résolus de la sorte. On doit, au contraire, s'attaquer aux difficultés en prenant des initiatives

*M. Metzger (continued)*

which it is so impossible to ignore that even the Russians will have to take them into account.

We cannot just say nothing over there has changed in any way and leave it at that. If we examine the whole question closely — for which there is no time here — we shall see that quite a number of things have, in fact, changed. It is quite wrong in political life to act as if things will always stay as they are. We must admit that developments do take place, and must do our best to see that they take place on our opponent's side as well as our own. It is the greatest mistake to look at our opponent only from our point of view. We must put ourselves in his place and make an effort to see what possibilities are open to us, looked at from his angle. I do not think we have really made an effort to do that. It would have to be done in quite a different way.

We have heard the theory of the shield and the sword, but what is this theory supposed to prove? It conjures up a very pretty picture, but if this shield full of holes — and we have heard how holey it is — is knocked out of our hands, what it was protecting will also be knocked out. If that happens, the population of the German Federal Republic at least, and very likely of other countries too, will have ceased to exist. After that, what use will be the sword? What will it be fighting for? I would like to know the answer, for I cannot make head or tail of it.

We must change our way of looking at things. We must not just accept the idea of an atomic war, and think at the end of it we would still have something left that was beautiful or desirable or worth defending. There would be nothing like that left. So we must not call it scare-mongering. We must take seriously what serious-minded people tell us. We must not simply brush their views aside, as we have to some extent been doing in a way which, frankly, shocks me. That will not do. It is much too easy to do what is so often done in our national political discussions, and say of any opinion which accidentally happens to coincide with some Russian suggestion that it is due to Communist influence. My friend, M. Erlser, said yesterday that it is perfectly possible for the Russians to say something true on some occasions, and that it is not necessarily untrue because they happen to say it.

The fact that thermo-nuclear weapons are exceedingly destructive and will cause complete annihilation cannot be denied, and has not been seriously denied. We must draw our conclusions from this, stop the race between frightened people, have confidence in ourselves, and muster the courage to switch events on to a new track.

The eighteen Göttingen scientists made the clearest possible statement, but it was played down — in our country at the highest level. People said: "These men are scientists; they know a great deal about science, but they do not understand political matters and should not talk about them. Let them wait till 15th September and then express their views on this problem by means of their vote." Such expert knowledge should not be treated lightly like this.

One of these scientists, Professor von Weizsäcker, recently made a speech to the students in Bonn, in which he said a great many things that were worth hearing. I hope many people will have the chance of reading what he said. I would like to conclude by quoting a sentence from this speech, which appeared in an article by M. Hans Zehrer in the German paper *Die Welt*. The Professor said:

"We chose the easier course when we decided to make the bomb and to drop it. We must stop taking the easier course. That means that the whole political and military concept which makes this the easier course must be abandoned. Otherwise, how are we ever to chart a new course?"

THE PRESIDENT. — I call M. Margue.

M. MARGUE (*Luxembourg*) (Translation). — Mr. President, when the Committee on Defence Questions and Armaments considered M. Fens' Report and its Draft Recommendation I was obliged to make certain reservations on one very definite point. Since, for reasons which appear in the Minutes of the Committee's meeting, those reservations are not recorded either in the Re-

M. Metzger (suite)

courageuses et en contribuant à faire naître dans le monde des conceptions neuves. Bien que je n'attende pas grand-chose de bon des Russes, il existe des faits, des conditions objectives qui s'imposent aussi à eux.

Nous ne pouvons, d'autre part, affirmer à la légère que rien n'a changé de l'autre côté. Si l'on y regardait de plus près — mais le temps nous manque ici — on constaterait qu'il y a eu toutes sortes de changements. C'est une erreur en politique de considérer les choses comme immuables. Il faut reconnaître que la situation a évolué. Il nous appartient de précipiter cette évolution, également chez l'adversaire. On commettrait une erreur capitale en n'essayant pas de comprendre l'adversaire. Il faut pour ainsi dire se mettre dans sa peau et, en se plaçant à son point de vue, rechercher quelles sont les possibilités que nous avons d'agir sur lui. A mon sens, nous ne nous sommes pas donné la peine de mettre cette méthode en pratique. Il faudra s'y prendre tout autrement.

On a évoqué devant nous la théorie du bouclier et de l'épée. Cette théorie est-elle vraiment valable? Certes, l'image employée est très belle. Mais si ce bouclier percé — on nous a dit à quel point — était arraché, il ne resterait plus rien à défendre; car, dans ce cas, la population de la République fédérale, et très probablement celle d'autres pays, auraient disparu. A quoi servirait alors l'épée, qu'aurait-elle encore à défendre? J'aimerais bien qu'on me le dise.

Il faut voir la situation sous un autre angle. Nous ne pouvons faire semblant d'accepter l'idée d'une guerre atomique et, en même temps, caresser l'espoir qu'il subsistera bien quelque chose qui valait la peine d'être défendu, qui était désirable et digne d'être aimé. Il est faux de prétendre qu'on veut seulement semer la panique. Prenons au sérieux ce que nous déclareront des gens sérieux. Ne négligeons pas leurs avertissements, comme on l'a parfois fait ici avec une légèreté déconcertante. Cela me rappelle un moyen qu'on emploie régulièrement chez nous en politique intérieure lorsqu'on veut jeter la suspicion sur l'adversaire qui a émis une opinion concordant par hasard avec une thèse défendue par les Russes: on dénonce l'influence communiste. Mon ami Erlner a déjà dit hier qu'il peut aussi arriver aux Russes de dire quelque chose de juste. Ne sera-ce plus une

vérité, tout simplement parce que ce sont eux qui l'ont exprimée?

On ne peut nier — et on ne l'a d'ailleurs pas nié sérieusement — que les armes thermonucléaires soient extrêmement dévastatrices et qu'elles mènent à l'anéantissement pur et simple. Il nous appartient de tirer les conséquences de ce fait. Nous devrions interrompre cette course provoquée par la peur; nous devrions avoir confiance en nous-mêmes et avoir le courage d'entreprendre une action qui nous ouvrirait une voie nouvelle.

Les 18 savants de Göttingen ont parlé très clairement. On a voulu minimiser l'importance de leurs déclarations. Chez nous la réaction est venue des milieux les plus élevés. On a dit: « il s'agit de savants qui, s'ils connaissent bien les questions scientifiques, ne comprennent rien à la politique. Qu'ils se taisent, mais qu'ils votent le 15 septembre, car à cette date ils devront de toute façon prendre position. » Il est trop facile de contester la compétence de savants de cette réputation.

Un de ces savants, le Professeur von Weizsäcker, a pris la parole devant les étudiants de Bonn. Son exposé fut extrêmement intéressant et instructif. Je souhaite que de nombreuses personnes aient l'occasion de le lire. Pour terminer, je voudrais citer une phrase extraite de ce discours et reproduite dans un article de M. Hans Zehrer, qu'a publié le journal allemand *Die Welt*. M. von Weizsäcker a déclaré:

« On a choisi la solution de facilité le jour où l'on a décidé de fabriquer la bombe atomique et lorsqu'on a décidé de la lâcher. Il faudra, je pense, renoncer un jour à une telle politique. En d'autres termes, on devra rejeter les conceptions politiques et militaires qui impliquent cette solution de facilité. Car comment pourrait-on autrement s'engager et persévérer dans une voie différente? »

M. LE PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Margue.

M. MARGUE (*Luxembourg*). — Monsieur le Président, quand la commission des Questions de Défense et des Armements a examiné le rapport de notre collègue M. Fens et le projet de recommandation qui s'y trouve joint, j'ai été obligé de faire certaines réserves se rapportant à un point très précis. Comme, pour des raisons qui se dégagent du procès-verbal même de la séance de la

*M. Margue (continued)*

commendation or in the Report itself, I must refer to them here in order to explain my vote.

I refer to paragraph 3 of the second part of the Recommendation:

“A period of military service... common to the seven Member States.”

Like everyone else, I consider that it would, of course, be appropriate and wise, for practical reasons, to achieve a certain amount of uniformity in this sector. There are, however, some objections to be made either from a general point of view or when certain particular situations are taken into account.

One general objection, which is political in character, is that, so far as I know, there is no article in the Treaty in question empowering any body to settle the matter in this way. At the time of the famous *Ad Hoc* Assembly, in the debates on the draft constitution for a European Political Community, a great deal was heard about “self-extension”, but this principle was opposed with some determination and also with some success.

I note that this Recommendation asks the national Governments and Parliaments to adopt the principles set out in the Report. But I do not think those Governments, and more particularly those Parliaments, could adopt them in this form. At all events so that no objection may crop up, to my mind this agreement should be recorded in a properly constituted treaty.

Then, I would add one or two objections to the principle of the Recommendation which are chiefly concerned with the real position of a very small country like my own. It is true that a longer period of training is required for certain special weapons; but a small country like Luxembourg, which has neither air force nor bombs, nor even armoured vehicles or similar equipment which nowadays might be called classical weapons, cannot accept the obligation of such a long period of military service as is required for the weapons under consideration.

Secondly, there is the question of numbers, which in a country with a population of 300,000 is obviously not the same as in a large country

with a population of 40 or 50 million. This, too, is a point which should not be forgotten when considering a problem of this sort.

Finally, — and here I apologise for adopting an argument used by the Representatives of the United Kingdom — it has been said that a sound and vigorous economy is, so to speak, the prior condition of participation in that collective security which we are all so anxious to achieve. I think one must be honest about these things, and if that argument is valid for a big country like the United Kingdom, it is certainly valid for a small country like Luxembourg, whose position is tantamount to a guarantee that it will be on the side of freedom. Of all the obligations we must assume that of our economic contribution is the most important, and has shown itself to be most necessary.

For these reasons I do not feel able to accept the wording of the draft Recommendation. In Committee, the following amendment was proposed:

“An agreed basic period of military service, compulsory and common to all the countries, should be the aim of all the Western European states, in consultation with the Supreme Command.”

That proposal, despite my plea that it be accepted, was unhappily rejected by five votes to five, in other words, by an equal vote.

A similar amendment, but somewhat simpler in its wording, and with fewer shades of meaning, has now been submitted by two British Representatives. My final position, when the time comes to vote, will depend somewhat on whether or not that amendment is accepted. If it is accepted, if it expresses the idea we upheld in Committee, I may perhaps decide to vote for the Recommendation as a whole. If it is rejected, I shall probably be obliged to abstain, as I did in Committee, although for a different reason. In any case, I assure you that if I were to abstain for this reason it would in no way signify that I disapproved of the general trend of the Report and Recommendation before us. It would simply be for the particular reason I have given you.

THE PRESIDENT. — I call Mrs. Slater.

*M. Margue (suite)*

commission, ces réserves n'apparaissent ni dans le texte de la recommandation, ni dans le rapport même, je suis obligé de les reproduire ici pour expliquer mon vote.

Il s'agit du paragraphe 3 de la seconde partie de la recommandation :

« Unification de la durée du service militaire dans les sept Etats membres. »

Je suis d'avis comme tout le monde qu'il serait naturellement opportun et désirable, pour des raisons pratiques, qu'une certaine uniformité fût atteinte dans ce secteur. Il y a cependant quelques objections à présenter, soit d'une façon générale, soit en considération de situations particulières.

Une objection d'ensemble, qui a un caractère politique, est celle-ci : autant que je le sache, aucun article du traité dont il s'agit ne donne à une instance quelconque le pouvoir d'imposer une solution de cette espèce. Or, quand nous avons discuté, au temps de la fameuse assemblée *ad hoc*, le projet de statut pour une communauté politique européenne, le mot d'auto-extension a été beaucoup employé, mais le principe même en a été combattu avec une certaine ténacité et, aussi, avec un certain succès.

Je vois que, par ce texte, on recommande aux gouvernements et aux parlements nationaux de se déclarer d'accord avec les principes qui sont formulés ici. Néanmoins, j'estime que les gouvernements nationaux, et surtout les parlements, ne pourraient pas le faire sous cette forme. En tout cas, aucune objection ne pourrait apparaître. Cet accord devrait, à mon avis, être classé par un traité en bonne et due forme.

Aux objections de principe, j'en ajoute quelques-unes qui se rapportent plutôt à la situation réelle du tout petit pays qu'est le mien. Il est évident que, pour certaines armes spéciales, une initiation plus longue est exigée ; mais un petit pays comme le Luxembourg, qui n'a ni aviation ni bombes, ni même de blindés ou de matériels analogues qui pourraient entrer aujourd'hui dans l'armement classique, ne peut pas se voir imposer l'obligation d'un service militaire d'une durée prolongée, tel qu'il est requis pour les armes dont il s'agit.

En second lieu, il y a des considérations d'ordre démographique qui, pour une population de 300.000 hommes, ne sont pas les mêmes, naturel-

lement, que pour un grand pays qui compte 40 ou 50 millions d'habitants. C'est également un point qu'il ne faut pas négliger, quand on aborde un problème comme celui-ci.

Enfin — et je m'excuse de m'emparer d'un argument qui a été employé par les porte-parole du Royaume-Uni — on a dit qu'une économie saine et vigoureuse est, pour ainsi dire, la condition préalable d'une participation à la sécurité collective à laquelle nous nous appliquons tous ensemble. J'estime qu'on doit dire ce qui est vrai. Si donc cet argument vaut pour un grand pays comme le Royaume-Uni, il vaudra certainement aussi pour un petit pays comme le Luxembourg, dont la position a la valeur morale d'un engagement à côté des partisans de la liberté. C'est notre contribution économique qui revêt la plus grande importance, qui se révèle la plus nécessaire dans les obligations que nous devons assumer.

J'estime que, pour ces raisons, il ne me sera pas possible d'accepter la formule qui est employée dans le projet de recommandation. A la commission, un amendement avait été présenté dans la teneur suivante :

« Une durée convenue de service militaire, fondamentale, obligatoire, commune à tous les pays, devrait être le but de tous les pays de l'Union de l'Europe Occidentale en consultation avec le Commandant Suprême. »

Voilà un argument qui, malgré mon intervention pour qu'il fût accepté, a malheureusement été repoussé par cinq voix contre cinq, c'est-à-dire à parité de voix.

Maintenant, un amendement similaire, un peu plus simple, moins nuancé, est présenté par deux de nos collègues britanniques. L'attitude finale que je prendrai au moment du vote dépendra un peu du sort qui sera réservé à ce texte. S'il est accepté, s'il reproduit l'idée que nous avons défendue à la commission, je pourrai peut-être me décider à voter l'ensemble de la recommandation. S'il est rejeté, je serai probablement forcé de m'abstenir, de même qu'à la commission — bien que je l'aie fait d'une manière différente. En tout cas, je déclare que si, pour ce motif, j'étais amené à m'abstenir, cela ne signifierait nullement que je désapprouve la tendance générale du rapport et de la recommandation qui nous sont présentés. Ce serait seulement en raison du fait particulier que j'ai rappelé.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — La parole est à Mme Slater.

Mrs SLATER (*United Kingdom*). — Before this discussion started, I had not intended to speak, but during this morning, as I listened in particular to M. Goedhart, I felt I really must say something about the question of atomic warfare and, in particular, the H-bomb tests. I was horrified at some parts of his speech, and I have been not less horrified, as the day has gone on, at the speeches of some of our British colleagues from the opposite side of the House of Commons.

It is true, Mr. President, that we in the Western world live in a constant state of concern on the question of Soviet reactions, but if this concern is allowed to become too dominant, we shall be, if we are not careful, in danger of committing actions in our generation which will have more far-reaching results than we at present realise. M. Goedhart went to some length and to great pains to endeavour to prove that the scientists were not sure of the effects of radiation and fall-out, and in particular were not sure of the effects of the H-bomb tests. He said they could prove there was more danger from medical X-rays. Therefore, he went on to argue, we had little reason for undue alarm.

On the other hand, it is equally true that many great scientists and many research workers, particularly in the medical field, are becoming more and more fearful of the effects of the results of continued tests. I have listened, as a Member of Parliament, to men and women who are giving their lives in this work, and, while some have had reservations as to the extent of the danger, the majority of those doing this research work are more and more convinced of the alarming effects of these tests on mankind. One has only to read of the results, and the articles which these people have written, to realise that we may be condemning many, many thousands of people to suffer from bone cancer and leukaemia; but what is much more terrifying is the possibility of the genetic effects resulting from the tests. I find it extremely difficult, as a woman and as a Parliamentarian, to contemplate such terrible effects, to think that actions which Governments may take during the next few months — which my own Government may take — may mean that women of the future may be condemned to bear children who are crippled, blind, deaf or mentally retarded.

M. Goedhart said we must not be afraid of our responsibility, we must not let the Soviet

Government know of our fear in case it should be felt that we are weak. I, too, appeal that we in this Assembly may not be afraid of our responsibility, but this responsibility should be to mankind as a whole. We are now at the stage when at least we should halt our H-bomb tests until we have again had talks in an endeavour to see whether some arrangement could not be arrived at to stop further tests.

I am proud of the fact that the British Labour Party, in the House of Commons, has called upon the Government to halt the tests for at least a limited period, but after hearing the speeches of Government Members here today, I have very little hope that the Government will heed the Labour Party's request.

In the past, warfare called, we were told, for courage of individuals in the face of danger. I believe the world is now at the stage when it calls for the courage of the nations in the cause of peace. I therefore feel it to be a forbidding prospect that in M. Fens' Report it is proposed, in paragraph I (3) of the draft Recommendation, that we should give atomic weapons to all the Western Powers. This appears to be a stage further towards equipping the Western world with unthinkable dangers.

We have always been told, when arguing on defence, that we must negotiate from strength. The British Government talked like that seven or eight years ago, and now at this stage, as the White Paper says, we are not stronger but in fact weaker than we were seven years ago, despite the colossal expenditure by the British Government on defence.

Again, in this Report we are urged to believe that the greatest shield the Western world can have is atomic power, with all its possible consequences. It reminds me of the story of the man who loved the cuckoo and, in order to keep the cuckoo in his garden, he built a wall. But the cuckoo flew out. The next time he built a higher wall, but still the cuckoo flew out. He went on until finally he discovered that no wall could contain the cuckoo in his garden for all time. I am afraid if the world goes on with its present approach to this problem, we shall be, like the man who loved the cuckoo, spending more on building higher and more powerful walls, but to no effect at all.



Mme SLATER (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Avant le début de la présente discussion, je n'avais pas l'intention de prendre la parole, mais ce matin, en écoutant notamment l'intervention de M. Goedhart, il m'a paru nécessaire d'intervenir au sujet de la guerre nucléaire et des essais de la bombe H en particulier. J'ai été horrifiée par certaines parties de son exposé et je ne l'ai pas moins été plus tard par les interventions de certains de nos collègues britanniques qui siègent en face de nous à la Chambre des Communes.

Il est bien vrai, Monsieur le Président, que l'Occident est constamment soucieux des réactions soviétiques. Mais si nous nous laissons dominer par cette préoccupation, nous risquons, faute d'y prendre garde, de commettre dès à présent des actions dont les conséquences seront beaucoup plus graves que nous ne l'imaginons actuellement. M. Goedhart s'est longuement et laborieusement efforcé de prouver que les savants ne sont pas certains des effets des radiations et des chutes radioactives et notamment de ceux des essais de la bombe H. Les savants, selon lui, peuvent prouver que les rayons X en usage dans la médecine sont plus dangereux. Il a affirmé qu'il n'y a par conséquent pas lieu pour nous de nous alarmer inutilement.

Il est non moins vrai, d'autre part, qu'un grand nombre de savants et de chercheurs, surtout dans le monde médical, redoutent de plus en plus les conséquences de ces essais répétés. En ma qualité de membre du parlement j'ai écouté des hommes et des femmes qui consacrent leur vie à ces travaux de recherche ; et si certains d'entre eux ont émis des réserves quant à l'étendue du danger, la plupart sont de plus en plus convaincus des risques inquiétants que ces essais font courir à l'humanité. Il suffit de lire le compte rendu des résultats et les articles écrits par ces spécialistes pour comprendre que nous risquons de condamner des milliers et des milliers d'hommes au cancer des os et à la leucémie ; mais ces essais peuvent avoir des conséquences plus effrayantes encore dans le domaine génétique. Comme femme et comme parlementaire, il m'est extrêmement pénible de prévoir ces conséquences terribles, de penser que les mesures que prendront les gouvernements — et mon gouvernement lui-même — au cours des prochains mois risquent de condamner des femmes à mettre au monde des enfants infirmes, aveugles, sourds ou mentalement déficients.

M. Goedhart estime que nous ne devons pas fuir nos responsabilités et qu'il importe que le

gouvernement soviétique ignore nos craintes et ne croie pas que nous sommes faibles. Moi aussi, je demande aux membres de la présente Assemblée de ne pas fuir leurs devoirs, mais il s'agit de leurs devoirs envers l'humanité tout entière. Nous sommes parvenus au stade où nous devrions au moins suspendre les essais de la bombe H jusqu'à ce que nous nous soyons efforcés, en de nouvelles conversations, de voir si, par un accord, nous ne pouvons pas mettre fin à ces essais.

Je suis fière qu'à la Chambre des Communes le parti travailliste ait demandé au Gouvernement de suspendre les essais, tout au moins pendant un certain temps, mais après avoir entendu aujourd'hui les interventions de certains membres de ce gouvernement, j'ai bien peu d'espoir qu'il accède à la demande du parti travailliste.

On nous dit que jadis la guerre faisait appel au courage des individus face au danger. Je crois que le monde en est maintenant au point où la paix doit faire appel au courage des nations pour défendre sa cause. Lorsque M. Fens propose dans son rapport — au paragraphe 1 (3) du projet de recommandation — de doter d'armes nucléaires toutes les puissances occidentales, cette perspective me paraît effrayante. Il semble que ce soit encore faire avancer d'un pas le monde occidental vers des dangers incalculables.

On nous dit toujours, quand on parle de défense, qu'il ne faut négocier qu'à partir d'une position forte. Le gouvernement britannique l'affirmait il y a sept ou huit ans ; or, à l'heure actuelle, comme le Livre Blanc le prouve, nous ne sommes pas plus forts mais au contraire plus faibles qu'il y a sept ans, en dépit des sommes énormes que le gouvernement britannique a consacrées à la défense.

Le rapport s'efforce encore de nous convaincre que le meilleur bouclier dont puisse disposer l'Occident c'est la puissance atomique, avec toutes ses conséquences imaginables. Cela me rappelle l'histoire de l'homme qui avait un coucou dans son jardin et qui, pour l'empêcher de s'enfuir, fit construire un mur autour de ce jardin. Le coucou s'envola pourtant. L'homme fit surélever le mur, — le coucou s'envola encore ; l'homme continua son entreprise jusqu'à ce qu'il se fût rendu compte qu'il n'était pas de mur pour empêcher à jamais le coucou de quitter son jardin. Si le monde continue à envisager le problème comme il le fait actuellement, je crains que, pareils à l'homme qui aimait son coucou, nous ne cessions de dépenser toujours davantage pour

*Mrs. Slater (continued)*

It is because of these views, because of the draft Recommendation, especially in paragraph I (3), and because of my horror at the consequences of my own country considering that we must go on testing the bomb, that I shall be forced to abstain when the vote is taken on the Report.

THE PRESIDENT. — I call M. van Kauenbergh.

M. van KAUVENBERGH (*Luxembourg*) (Translation). — Mr. President, M. Margue has just explained why the Luxembourg Representatives cannot accept unreservedly the Report submitted to the Assembly by the Committee on Defence Questions and Armaments. It is not that we are opposed, from the outset, to the draft Recommendation before us, and for that reason to the improvement of Europe's defence; on the contrary, we approve the Report drafted by M. Fens, and indeed wish to support it as a whole. But the restricted area of the Grand Duchy, its limited financial, economic and, above all, population resources, oblige us to seek individual treatment in military matters. In any case, we could not accept a period of military service for Luxembourg longer than that at present in force. Indeed, we could not agree to be bound in any way in military matters, particularly concerning the production and the use by our army of nuclear weapons.

Now, the Recommendations in M. Fens' Report, which provide for uniformity in the length of military service in the seven member countries and the equipment of their armed forces with atomic weapons, might result in such an extension. That is why I shall abstain from voting on the Report and Amendment, and I hope, Mr. President, you will accept our reservations, and my personal reservation, with understanding. Luxembourg does not wish to evade her European obligations, but she cannot do otherwise than act in accordance with her limitations.

THE PRESIDENT. — I call M. Temple.

M. TEMPLE (*France*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, in the course of this heated and often moving debate, I have several times found myself in a curious position. I have found myself agreeing in turn with the arguments of people who have been opposing each other, and yet it seemed to me to make sense because, after all, we may not agree as to the means, but we are all trying to achieve the same end — that of assured peace with freedom. We all want to ensure the safety of the West, and each of us wants to ensure the safety of his own country.

As I said, we are at variance as to the means of achieving and as to our individual conceptions of that safety; but it would be well if we could ultimately bring our points of view closer together so that we may have no qualms of conscience, and so that no one can accuse us of weakness or futility.

As several speakers have said, at the present time our sword is blunted and our shield is riddled with holes. I would go so far as to say there are more holes than shield. This is a fact, and we are not telling the Russians anything by proclaiming it. I would like, however, to draw some conclusions from it.

There has been some talk about the reduction in forces. Two countries are open to criticism in this, and my own country, France, is one of them. But I cannot think of this question without remembering the very serious conversation I had with General Gruenther in 1954, at a time when I had such a heavy responsibility towards my country. I told him then that, whatever he might think about our difficulties in Algeria, one thing was certain, that until the Algerian problem had been settled we could not reduce by a single franc the expenditure necessary to its solution. Whatever you may think, whatever my French colleagues may think — and those who know me know very well that my views on the question are apt to be considered unusual even by my own Party — what I said to General Gruenther in 1954 is still true: So long as we have not settled the Algerian problem one way or the other, we cannot contribute effectively to Western defence.

The same criticism, although for different reasons, has been particularly clearly expressed in regard to our British friends, and more will

*Mme Slater (suite)*

construire des murs toujours plus élevés et plus puissants, — et qui ne serviront à rien.

Voilà pourquoi — et à cause aussi du projet de recommandation — notamment du paragraphe I (3) — à cause de l'horreur que m'inspirent les conséquences possibles de la décision de mon pays en faveur de la poursuite des essais nucléaires, — je serai contrainte de m'abstenir dans le vote du rapport.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. van Kauenbergh.

M. van KAUVENBERGH (*Luxembourg*). — Monsieur le Président, tout à l'heure déjà, mon compatriote et collègue, M. Margue, a exposé les raisons pour lesquelles les délégués luxembourgeois ne sauraient accepter sans réserve le rapport présenté à l'Assemblée par la commission des Questions de Défense et des Armements, non pas que nous soyons opposés d'emblée au projet de recommandation soumis à notre vote et par là à l'amélioration de l'état de défense de l'Europe, bien au contraire, car nous approuvons le rapport élaboré par l'honorable M. Fens et voudrions même l'appuyer dans son ensemble. Pourtant, l'exiguïté du territoire du Grand-Duché, les limites étroites des moyens financiers, économiques, et surtout démographiques de notre pays, nous imposent la nécessité de rechercher sur le plan militaire un régime particulier. Nous ne saurions, en tout cas, accepter pour notre pays une durée de service militaire plus étendue que celle que nous pratiquons actuellement. Nous ne saurions, d'ailleurs, nous lier d'aucune façon sur le plan militaire, et notamment quant à la production et quant à l'utilisation par notre armée des armes nucléaires.

Or, pareille extension pourrait être la conséquence des recommandations du rapport de M. Fens qui prévoit l'unification de la durée du service militaire dans les sept Etats membres et l'équipement en armes atomiques des armées de ces sept nations. C'est la raison pour laquelle je m'abstiendrai lors du vote sur le rapport et sur les amendements, et je vous prie, Monsieur le Président, de bien vouloir comprendre avec bienveillance la réserve que nous formulons et que je formule personnellement. Le Luxembourg ne veut pas se soustraire à ses obligations européennes, mais force est au Luxembourg de rester dans la limite de ses possibilités.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Temple.

M. TEMPLE (*France*). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, au cours de ces débats passionnés, et quelquefois émouvants, je me suis trouvé à différentes reprises dans une étrange situation vis-à-vis de moi-même. En effet, j'ai donné successivement mon adhésion à certains arguments d'hommes qui se sont prononcés en sens opposés, et je me le suis expliqué tout de même, parce qu'au fond, si nous varions sur les moyens, nous nous dirigeons tous vers le même but, c'est-à-dire vers une paix assurée dans la liberté. Tous, nous voulons assurer la sécurité de l'Occident, et chacun de nous veut assurer la sécurité de son pays.

Nous varions sur les moyens, ai-je dit, sur les conceptions que nous nous faisons les uns et les autres de cette sécurité, mais il serait bon qu'en définitive nous arrivions à rapprocher nos points de vue de façon que ne s'insinue pas dans nos âmes un doute quelconque et que nous ne méritions pas l'accusation d'impuissance et d'inutilité.

Plusieurs orateurs l'on dit : à l'heure actuelle, notre glaive est émoussé et notre bouclier a des trous. Je dirai même qu'il a plus de trous que de cuirasse. C'est un fait, et nous n'apprenons rien aux Russes en le disant. Je voudrais cependant en tirer les conséquences.

On a parlé de réduction d'effectifs. Ce reproche peut être adressé à deux pays, dont le mien, la France. Mais lorsque j'évoque cette question, je pense à la conversation si grave que j'avais eue avec le général Gruenther au moment où je portais de si lourdes responsabilités pour mon pays, en 1954. Je lui avais dit alors : vous pouvez avoir les conceptions que vous voudrez de nos difficultés en Algérie, mais il est sûr que, tant que le problème algérien ne sera pas réglé, nous ne pourrions pas diminuer d'un franc les dépenses que nous sommes obligés de consacrer à sa solution. Quelle que soit votre opinion et celle de nos collègues français — tous ceux qui me connaissent savent très bien que j'ai quelquefois sur cette question des opinions considérées comme originales par les propres membres de mon groupe — ce que je disais hier au général Gruenther est encore vrai : il n'est pas possible pour nous d'admettre une défense occidentale effective tant que nous n'aurons pas réglé, dans un sens ou dans l'autre, le problème algérien.

On a fait aussi le même reproche, pour d'autres raisons, et formulé d'une façon particulièrement nette — il en sera parlé tout à l'heure —

*M. Temple (continued)*

be said about this presently. But there is one other thing I would like to say. I cannot repeat too often my great admiration for the British people and for the sacrifices they have made both in the field and in their acceptance of the régime of austerity instituted for the rehabilitation of their country.

I admired Mr. Ormsby-Gore's most intelligent and often pertinent speech yesterday. He expounded his country's point of view extremely well, and I agree with him that the United Kingdom made a tremendous effort and spent a great deal of money, and spent it intelligently. But, while I agree with him that the resources of the United Kingdom are not the same as French resources and that each country has its own part to play in the defence effort, while I agree with him that atomic bombs are necessary and that the United Kingdom possesses the atomic bomb, that the important rôle of the British Navy in the past augurs well for its future, I must point out that all this would be of no avail if, when the first blow was struck, we could not stand up in the East to the irresistible pressure. Without sufficient resistance in the East, your bombs would be useless, for they would have no objective, as you very well know. And without sufficient resistance in the East, your Navy, unable to give battle, would be left cruising round a country enslaved or reduced to ashes; the only thing left to it would be to flee — which is hardly its custom — to other shores where it might be possible to prepare a hypothetical counter-offensive.

Neither was I convinced by Mr. Ormsby-Gore's metaphor of a football team which needs to have forwards as well as a goal-keeper. To come back to M. Spaak's expression — which was also my own — our position is mainly, in fact entirely, defensive. There is nothing offensive in the aims of the Western countries. I agree you cannot win a football match if there are no forwards in your team, but I would say that you must above all have a goal-keeper or at least several full-backs. There cannot be too many of us for this defensive war which must be fought inside the touch-line, not behind it.

Those are my sentiments. I have done enough fighting with the British Eighth Army — not as much as I would have liked, for I enjoyed my time with them very much — to know that the British can play a big part in the forefront of

the battle. That is why I do not agree with the British Minister of State for Foreign Affairs, despite the high regard I have for his intelligence.

Before concluding on a more sentimental note, I will only add that I have done my best, more by my own efforts on the technical side than by my words, for the standardisation of armaments. Much has been said about the period of national service. I think there should be some agreement between the various countries, but the fact that this period is longer in some countries than in others does not worry me. What does worry me is that we cannot achieve the standardisation of armaments by purely routine methods, for such standardisation would be a means of effecting economies and improving efficiency which we cannot neglect much longer.

I said a little while ago that this was General Gruenther's chief concern in a long conversation I had with him on the subject. The basis of what he called his testament was: "If you don't standardise, you will get nowhere", and, with all due modesty, I would repeat his words: If you don't standardise you will get nowhere.

I was most interested to hear M. Erler yesterday, speaking of nuclear weapons, say that in the use of such weapons innocent people would certainly be killed. I need hardly say I was much moved both by his tone and his words. But if we want to give up nuclear weapons, we can ask others to do likewise. We are not alone in possessing such weapons and if the Russians would accept total and controlled disarmament — and here I am at one with M. Spaak — the question would no longer arise. This cannot be repeated too often.

I fully agree, if it is proved that these explosions would end by wiping out the human race — an eminent representative told us just now that the children of the future may be born mentally and physically deformed — if it is true, as the scientists say, that a series of explosions entails such risks, let us put an end to them. But, I repeat, let us all put an end to them together. What would be the use of our giving up tests if other countries continued them?

Let the scientists study the question? I entirely agree. Suspend the tests for a time? I agree, provided that, by so doing, we do not give the enemy time to make such progress that we could

*M. Temple (suite)*

à nos amis anglais. Qu'il me soit permis de dire quelque chose de plus. Je ne saurais trop rappeler la grande admiration que j'ai pour le peuple anglais et pour les sacrifices que je lui ai vu faire sur les terrains de combat et aussi lorsqu'il a fallu instituer un régime très sévère pour redresser son pays.

J'ai admiré le discours très intelligent et souvent pertinent prononcé hier par M. Ormsby-Gore, qui a très bien défendu la thèse de son pays, et j'admets en effet avec lui que l'Angleterre a fourni un très gros effort, consenti des dépenses, et des dépenses intelligentes, mais si j'admets avec lui que les moyens de l'Angleterre ne sont pas les moyens de la France et que chacune a sa mission à remplir dans le combat, si j'admets avec lui qu'il faut des bombes atomiques et que la Grande-Bretagne possède la bombe atomique, qu'elle a une flotte qui a joué dans le passé un rôle considérable qui fait bien augurer de celui qu'elle pourra jouer dans l'avenir, je dis que tout cela serait inutile si, à l'Est, lors du premier choc, nous cédions trop rapidement sous une poussée irrésistible. Vos bombes seraient inutiles s'il n'y avait pas une résistance suffisante à l'Est parce que vous savez très bien qu'elles n'auraient plus d'objectif, et s'il n'y avait pas de résistance suffisante à l'Est, faute de combat possible, votre flotte errerait autour d'un pays qui serait asservi et calciné, elle n'aurait plus d'autre issue que dans la fuite, ce qui n'est pas son habitude, vers des rivages où peut-être on pourrait préparer une revanche hypothétique.

Je n'ai pas été davantage convaincu par l'image employée par M. Ormsby-Gore quand il a dit qu'une équipe de football devait avoir aussi bien des avants qu'un gardien de but. Si je m'en réfère à la formule, qui est mienne, de M. Spaak, notre position est surtout et même purement défensive, et il n'y a rien d'offensif dans les intentions de l'Occident. J'admets que l'on ne gagne pas une partie de football s'il n'y a pas d'avants dans l'équipe, mais je dis qu'il nous faut surtout un gardien de but et même plusieurs gardiens de but. Nous ne serons jamais assez nombreux pour cette guerre défensive, qu'il faut faire devant la ligne de but et non derrière cette ligne.

Voilà mon sentiment. J'ai suffisamment combattu — pas assez à mon gré, parce que j'ai gardé d'elle un excellent souvenir — avec la huitième armée anglaise pour savoir que les Anglais peuvent être à l'avant et y jouer un rôle

considérable. Voilà pourquoi je ne suis pas d'accord avec M. le secrétaire d'Etat représentant Sa Majesté britannique, malgré sa haute intelligence.

J'ajoute, sur le plan technique, avant de terminer par quelques considérations d'ordre plus sentimental, que j'ai lutté de mon mieux, plus que par la parole, pour la standardisation des armements. On a beaucoup parlé de la durée du service militaire. Je crois qu'une entente serait à faire entre pays, mais je ne suis pas choqué par le fait que la durée du temps de service militaire soit plus longue en certains pays que dans d'autres. Ce qui me choque, c'est que, uniquement par routine, on ne puisse aboutir à la standardisation de notre armement, parce qu'il y a là une source d'économies et d'efficacité que nous ne pouvons pas plus longtemps négliger.

J'ai dit ici, il n'y a pas tellement longtemps, que c'était le grand souei qu'avait marqué le général Gruenther dans une très grande conversation à ce sujet. Il disait — c'était l'essentiel de ce qu'il appelait son testament : « Si vous ne standardisez pas, vous ne ferez rien. » Après lui, mais plus modestement, je dis aussi : Si vous ne standardisez pas, vous ne ferez rien.

J'ai entendu avec beaucoup d'intérêt M. Erler parler hier des armes nucléaires et dire qu'il était certain qu'avec les armes nucléaires on frapperait des innocents. Inutile de vous dire que le ton et les arguments qu'il a employés m'ont vivement touché. Mais, si nous ne voulons pas employer les armes nucléaires, nous pouvons le demander à d'autres : nous ne sommes pas les seuls à posséder les armes nucléaires, et si les Russes acceptaient — par là je rejoins M. Spaak — un désarmement total et contrôlé, la question ne se poserait plus. Voilà ce qu'il ne faut pas cesser de répéter.

J'entends bien que, s'il est prouvé que les explosions doivent aboutir à la fin du genre humain — j'ai entendu tout à l'heure une éminente Représentante nous dire que les mères de famille enfanteraient peut-être des enfants rachitiques ou malades — s'il est vrai, comme des savants l'affirment, qu'une succession d'explosions présente des dangers, mettons-y fin, mais encore une fois, faisons-le tous. A quoi servirait d'arrêter vos expériences si d'autres pays continuent à les pratiquer ?

Une étude par les savants ? Je suis entièrement d'accord. Suspender les expériences pendant un certain temps ? Je suis d'accord, à condition que ce laps de temps ne permette pas

*M. Temple (continued)*

no longer put ourselves on a war footing capable of holding up a Russian onslaught.

Are there, then, two types of country — countries like ours, which do not want to kill anyone, and countries which do not mind a war in which millions of people would be killed, and more particularly those people who inhabit the countries of the West? Let us remember this — it is all very well to talk of the abolition of atomic weapons with all their consequences, but let us also remember our terrible population situation and the increase of population in certain other countries. That is the problem of the future. Remember it will not be very long before the peoples of the East will need only to be armed with sticks to get the upper hand all over the world if we disarm completely. That is why I cannot too strongly support M. Spaak when he says we must have total, controlled disarmament. We are not against one kind of war; we are against all war. All our efforts should be directed to that end, and to nothing else.

I said just now I would end on a sentimental note. I have been much moved, I have been shocked, by certain things that have been said. Mr. Hale said, at one point, that the most highly perfected weapons were so perfect that no one would use them. But it has also been said that the latest improvements in weapons have always been used.

There is another remark I would like to make in passing, and that I would ask you to remember for what it is worth: In the last war poison gas was not used. How do we know the atomic bomb will be used in like circumstances?

I agree with Mr. Hale. I repeat, let us abolish nuclear weapons, but let us all do so together, and let us abolish all weapons from the atomic bomb and tactical weapons to the humble sub-machine gun which has now become the simplest weapon we have.

When I heard Mr. Hale talk about the horrible effects of atomic weapons and admit that he had yielded to temptation, I felt that I too was subject to temptation. He went so far as to regret that the days of the bow and arrow were over. I, personally, was thinking of all those innocent people, and of the first innocent person to be killed, of whom M. Spaak spoke. Being only

human, I pictured my child holding up a sling (the first weapon of all — it came even before bows and arrows) and I imagined a man armed with a sub-machine gun facing my child. Have you thought what would happen if we were completely disarmed and compelled to put our heads in the hangman's noose and our hands in handcuffs?

We have heard a fine metaphor about the cuckoo. In my country the cuckoo has the bad reputation of laying its eggs in other birds' nests. We do not want anyone in our nest, and we refuse to accept the cuckoo. In short, we do not love him at all.

Let us be wise. Let us continue the effort to disarm, but to disarm totally; and, let us hope, for it is still possible, that the Communists may understand, as M. Spaak so rightly said, that we are not aggressive and that all we do here is not offensive but purely defensive. Let us hope they will at last understand that. There is one thing that fills me with hope, and that is that they too have children, and perhaps one day they will realise that children all over the world should join hands.

Our answer should be quite simple: we want to prevent war — not one war, but all wars. How can we trust anyone who does not agree with that precept, the only precept that can lead to peace?

THE PRESIDENT. — I call Mr. Edwards.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — It was not my intention to ask to speak in this debate until I had fully realised the implications of the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council. Although we are not at the present moment debating the Report of the Council, Mr. President, you very kindly suggested that it would be convenient for us to include references at least to this part of it in the debate we are now having, not, as I understand it, on the Report of the Ministers, but on the Report from our own Committee on Defence Questions and Armaments. Perhaps, therefore, before I move to the matter on which I really wish to speak, it might save time if I say I have come to the conclusion, having listened to the debate, or to most of it, very carefully, that I should abstain from voting on the draft Recommendation put forward by M. Fens and his Committee.

*M. Temple (suite)*

à l'ennemi de faire des progrès tels que nous ne pourrions plus demain instituer une économie de guerre qui puisse s'opposer à une ruée possible des Russes.

Y aurait-il donc deux catégories de nations, celles qui ne veulent tuer personne, c'est-à-dire nous, et celles qui acceptent une guerre où l'on tuerait des millions de personnes, en particulier des gens qui se trouveraient sur les territoires de l'Occident ? Pensons-y, c'est très bien de parler de la suppression des armes atomiques et de toutes leurs conséquences, mais pensons aussi à l'effroyable démographie, à l'accroissement de la population dans certains pays. C'est cela le problème de demain. Dites-vous bien que dans quelque temps il suffira à ceux qui sont à l'Est de s'armer de bâtons pour arriver à faire la loi dans le monde entier si nous désarmons totalement. C'est pourquoi je ne saurais trop insister sur ce qu'a dit M. Spaak : il faut un désarmement contrôlé et général. Nous ne sommes pas contre une certaine catégorie de guerres, nous sommes contre toutes les guerres. C'est là que doit porter notre effort, et pas ailleurs.

J'ai dit tout à l'heure que je terminerais par des considérations plus sentimentales. J'ai été très ému et même bouleversé par des propos tenus ici. M. Hale a dit à un moment donné que les armes les plus perfectionnées l'étaient tellement qu'on ne les emploierait pas, mais on a dit aussi qu'on a toujours employé des armes de plus en plus perfectionnées.

Je tiens à faire une remarque au passage, que je demande à l'Assemblée de vouloir bien retenir — elle vaut ce qu'elle vaut : On n'a pas employé les gaz asphyxiants pendant la dernière guerre ; qui vous dit qu'on emploiera la bombe atomique dans des circonstances analogues ?

Je suis d'accord avec M. Hale, mais, je le répète, qu'on supprime les armes nucléaires, mais tous ensemble, et tous les armements, depuis la bombe atomique, en passant par les armes tactiques, jusqu'à l'humble mitrailleuse, puisqu'elle est devenue le plus simple des armements.

En écoutant M. Hale nous parler des conséquences horribles des armes nucléaires et s'accuser d'une tentation, je pensais être aussi engagé que lui sur le chemin de la tentation. Il est allé jusqu'à regretter le temps de la fronde et de l'arbalète ; je songeais, moi, à tous ces innocents, à la mort de ce premier innocent dont a parlé M. Spaak ; je voyais — c'est humain — mon en-

fant me tendre un lance-pierres, la première des armes, avant même la fronde, et je pensais à l'homme armé d'une mitrailleuse qui serait devant mon enfant. Avez-vous pensé à ce qui se passerait alors si nous étions complètement désarmés et si nous devions livrer notre cou à l'étrangleur et nos mains aux menottes ?

Dans une très belle image, on a parlé du coucou. Le coucou a une mauvaise réputation chez nous : il pond ses œufs dans le nid des autres. Nous ne voulons pas qu'on vienne dans notre nid et nous n'acceptons pas le coucou ; bref, nous ne l'aimons pas.

Soyons sages ; poursuivons l'œuvre de désarmement, mais pour un désarmement total, et souhaitons, car ce n'est pas impossible, que les Soviétiques comprennent, comme l'a très bien dit M. Spaak, que nous ne sommes pas agressifs, que tout ce que nous faisons ici est non pas offensif mais purement défensif. Souhaitons qu'ils arrivent à le comprendre, car ce qui me remplit d'espoir c'est que, comme nous, ils ont des enfants et peut-être un jour comprendront-ils que tous les enfants du monde doivent se donner la main.

Notre réponse doit être bien simple : nous voulons éviter la guerre, mais nous ne voulons pas éviter une guerre, nous voulons éviter toutes les guerres. Comment traiter de bonne foi avec ceux qui ne seraient pas d'accord sur ce précepte, le seul qui soit générateur de paix ?

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Edwards.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je n'avais pas l'intention de demander la parole au cours de ce débat avant de m'être bien rendu compte de la portée de la motion de désapprobation du supplément du deuxième rapport annuel du Conseil. Bien que nous ne discutons pas pour l'instant le rapport du Conseil, vous avez bien voulu suggérer, Monsieur le Président, qu'il nous serait peut-être utile de nous référer tout au moins à cette partie du rapport au cours de la présente discussion qui porte, si j'ai bien compris, non sur le rapport des Ministres, mais sur celui de notre propre commission des Questions de Défense et des Armements. Dès lors, avant d'aborder la question que je désire évoquer, peut-être ferais-je gagner du temps à l'Assemblée en disant qu'après avoir suivi très attentivement la discussion, ou du moins la majeure partie de la discussion, j'ai l'intention de m'abstenir lors du vote du projet de recommandation présenté par M. Fens et sa commission.

*Mr. Edwards (continued)*

I must admit that as the debate has proceeded I have become more and more depressed. I am not expert on these defence matters; I am a mere economist, which is a much inferior type of character; and while I know what some of these things cost and what may be involved in national resources in order to provide them, I must admit that I cannot always penetrate beneath the technical language which is contained in this Report; but I have a feeling that, of course, it is much easier for us to discuss the matter in technical terms, because we would probably be driven quite mad if we discussed it in any other terms. However that may be — and I will not develop the matter in detail — my differences with the Committee are rather that the Committee seems to me to have — and I say it with the greatest respect — a slight air of omniscience and a degree of precision in their text which I find it very hard to accept. I really do not believe one can lay down the thing in this quantitative kind of way as is suggested. In these circumstances, bewildered, puzzled and not at all sure, I think as a democrat it is my job not to influence the vote by voting against the draft Recommendation, because I do not feel as strongly as that, but I certainly could not vote for it.

But, Mr. President, as I told you, I rose to speak really on another matter. It is on this Motion to disagree. Mr. Brooman-White suggested there were several interpretations that could be placed on it — I think three. My friend and colleague M. Van Remoortel disposed of two of them. We are left with the third. It is commonly supposed, and correctly supposed, that this Motion is, in effect, a vote of censure on the Ministers. If it does not mean that, it does not mean anything. The whole point when we put this provision into the Charter was to enable us, in effect, to censure our Ministers if we wanted to do so. We discussed it at the time. I have a great deal of sympathy with the opinion that the Ministers have not treated us properly. I think it is perfectly fair to say that. But I want to ask the question whether, if we were to adopt this Motion to disagree, we would be treating our Ministers properly? I think we would not. We did not raise these issues with M. Spaak. We have not waited for this matter to be considered by the Defence Committee. We are asked to adopt a Motion to disagree on a matter which has never formally been presented to the De-

fence Committee at all. Surely there can be no precedent for such a thing? There surely can be no precedent for a Motion of this kind to disagree with a Report which has never even been in front of the Committee.

I know it may be said the Committee was seized substantially of the information — or lack of information — that the Ministers provided, but that is not the same thing, for if the Committee had had the Supplementary Report in front of it, then it would have been able to consider in measured terms what the reply ought to be, of whether in fact it ought to amount to a vote of censure. While, therefore, I would join with any of my colleagues who wish to criticise the Ministers, I cannot believe we are entitled to censure, certainly not until we have given the matter that detailed consideration which alone can be given in a Committee.

It is in those circumstances that I turn to my friend M. Van Remoortel and his colleagues who have signed this Motion and earnestly ask them to reconsider the matter, and either withdraw the Motion or at least agree that the correct procedure in a matter of this kind would be for it to go to the appropriate Committee.

As I have said, the Committee has never been seized of the Supplementary Report. We are supposed to be considering our reply to the Ministers. I cannot believe we would do anything but harm to our Assembly if we were to try to pass a vote of censure on them when we have not even done the thing that we do with the least of the business that comes in front of us, namely, permit a Committee to have a look at it.

That is why I rose to speak and, speaking purely for myself and for no one but myself, I ask my colleagues to consider whether in all the circumstances we ought not to pause before we try to proceed to a vote even tomorrow on this very important matter.

THE PRESIDENT. — I call Mme Weber.

Mme Weber (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, you will understand that we women feel particularly unhappy and disturbed about the existence atomic weapons. May I repeat;



*M. Edwards (suite)*

J'avoue que je me suis senti de plus en plus découragé à mesure que le débat se déroulait. Je ne suis pas expert en matière de défense ; je ne suis qu'un économiste, genre de personnage beaucoup moins important ; et si je sais ce que ces choses-là coûtent et quelle part des ressources nationales elles absorbent, je reconnais que je ne lis pas toujours très bien entre les lignes du langage technique de ce rapport ; j'ai d'ailleurs l'impression qu'il vaut beaucoup mieux, assurément, que nous discutions la question en termes techniques, car si nous le faisons en termes ordinaires, nous en deviendrions probablement fous. Quoi qu'il en soit — je n'approfondirai pas la question — la critique que j'adresserais à la Commission — le plus respectueusement du monde — c'est que le texte de ce rapport me semble marqué d'un petit air d'omniscience et d'un degré de précision que j'ai bien de la peine à admettre. Je ne crois pas, vraiment, qu'on puisse présenter la chose sous cet aspect quantitatif. Je me sens donc déconcerté, perplexe et très incertain ; il me semble qu'en qualité de démocrate je dois m'abstenir de peser sur le scrutin en votant contre le projet de recommandation, car je ne saurais être aussi catégorique, mais je ne puis certainement pas voter en sa faveur.

Mais, je l'ai dit, Monsieur le Président, j'ai demandé la parole pour aborder une autre question. Il s'agit de la motion de désapprobation. M. Brooman-White a mentionné plusieurs interprétations possibles — trois, si j'ai bonne mémoire. Mon collègue et ami M. Van Remoortel ayant éliminé deux d'entre elles, reste la troisième. Nous supposons donc, à juste titre, que cette motion équivaut à un vote de désapprobation à l'égard des Ministres. Si ce n'est pas là ce qu'elle signifie, elle n'a aucun sens. Nous n'avons inscrit cette disposition dans la Charte, en effet, que pour nous permettre de désapprouver nos Ministres si nous en avons envie. Nous en avons discuté lors de son adoption. Je suis d'avis moi aussi, que les Ministres ne nous ont pas traités comme ils l'auraient dû et j'estime que nous avons tout à fait le droit de le dire. Mais je me demande si, en adoptant cette motion de désapprobation, nous traiterions à notre tour nos Ministres comme il convient. Je crois que non. Nous n'avons pas abordé ces questions avec M. Spaak. Nous n'avons pas non plus attendu que la commission des Questions de Défense examine la question. On nous demande d'adopter une motion de désapprobation sur une question dont la commission des Questions de Défense n'a

jamais encore été officiellement saisie. Ce procédé est assurément sans précédent. On n'a jamais vu présenter une motion tendant à désapprouver un rapport dont la commission n'a pas même été saisie.

Je sais bien qu'on peut dire que la Commission a pratiquement eu connaissance des renseignements fournis par les Ministres — ou plutôt de l'absence de renseignements — mais ce n'est pas la même chose, car si la Commission avait été saisie du rapport supplémentaire elle eût été en mesure de peser les termes de la réponse et de décider si vraiment cette réponse devait constituer en fait un vote de désapprobation. Si donc je suis prêt à me joindre à n'importe lequel de mes collègues pour critiquer les Ministres, j'estime que nous n'avons nullement le droit d'émettre un vote de désapprobation sans avoir en tout cas minutieusement étudié la question, comme on ne peut le faire qu'en commission.

C'est pourquoi je m'adresse à mon ami M. Van Remoortel et à ses collègues qui ont signé la motion et leur demande instamment de réexaminer la question et de retirer la motion ou, tout au moins, de convenir que la procédure régulière à suivre en l'occurrence consisterait à en saisir la commission appropriée.

La Commission, je le répète, n'a jamais été saisie du rapport supplémentaire. On nous demande cependant d'élaborer la réponse que nous ferons aux Ministres. Je suis convaincu que nous ne pourrions que faire tort à notre Assemblée si nous prétendons émettre un vote de désapprobation à leur égard sans avoir même permis à une commission d'étudier cette réponse comme nous le faisons pour la moindre question dont nous sommes saisis.

Tel est l'objet de mon intervention. A titre strictement personnel, et en mon seul nom, je demande à mes collègues si, en pareille circonstance, nous ne devrions pas attendre, peut-être jusqu'à demain, avant de voter sur une question aussi importante.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à Mme Weber.

Mme WEBER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, vous comprendrez que devant les dangers que présentent les armes atomiques, nous autres femmes soyons particulière-

*Mme Weber (continued)*

once again and from the depth of a profoundly troubled heart, what has already been said here by others. We look forward with passionate hope to the day when the Government of every single country will have outlawed atomic weapons so that not one such weapon remains. Alas, that day is still far off! Fresh developments in these weapons are constantly taking place. I have an appeal I wish to make to you which I have already put, as a question, to the Secretary-General of N.A.T.O. If the development of new weapons must continue, then, in the name of humanity, let there be a parallel development of air raid shelters for the protection of our civilian populations! I appeal to N.A.T.O., I appeal to W.E.U., I appeal to the Committee on Defence Questions and Armaments. Along with war has always gone the Red Cross — and God knows how necessary it has proved. Along with the other developments seen today must go that of the protection of our peoples from these deadly weapons. I beg for this in the name of all mankind. (*Applause.*)

THE PRESIDENT. — The General Debate is now closed. Votes on the draft Recommendation and consideration of the Amendments will take place tomorrow.

I wonder whether the Rapporteur would like to reply to the debate that has taken place before we pass to the next item in the Orders of the Day.

M. FENS (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, as I wish to make only a short reply and have nothing particular to say on the two important subjects discussed today, the Motion to disagree and Mr. Edwards' Motion, which anyway needs further discussion, I would like, with your permission, to dispose of my part of the debate now and to reply briefly to the comments which have been made. This will not take more than a few minutes.

THE PRESIDENT. — That was what I hoped you would do, M. Fens — reply now to the points that have been put forward.

M. FENS (Translation). — Mr. President, I would like in the first place to thank those mem-

bers who have supported the Committee's Report and before that the Recommendation. Such support is particularly appreciated since it gives us the feeling that, in spite of the many criticisms which have been made, we have done a good job of work in presenting the Report to the Assembly. There are one or two points to which I would like to return. In the first place, I am very grateful to Mr. Ormsby-Gore for the friendly words he managed to say about my Report, but he also said — I think I have here the text of his remarks — that I was playing a rather dangerous game. What I said was that I did not intend to indulge in lectures on tactics and sand-table exercises, and that I had therefore no intention of making any tactical or strategic observations. The British Minister of State said: But this is exactly what you have done, and what you said was rather dangerous.

It does not seem, however, that Mr. Ormsby-Gore's compatriots share his views. If they did, there would, I imagine, have been a protest against the text of the Report and against that part of it to which Mr. Ormsby-Gore referred. This is the Report which was drawn up under your guidance, Mr. President, and with the approval of the entire Committee. I might even add that we hesitated before publishing it, but your Committee finally decided to do so. I must, therefore, categorically refuse to accept Mr. Ormsby-Gore's reproaches.

Some of the remarks which have been made correspond with the views of the Committee; others do not. Questions have been put with a view to clarifying the meaning of certain sections of our Report. I imagine, Mr. President, you will have no objection if I do not reply to those who are in agreement with me. It will save time. I have already said how grateful I am to them for supporting our ideas.

I would like to reply to a question put by Mr. Younger. He was speaking about the use of tactical atomic weapons, and asked: "Who authorises the use of tactical atomic weapons?" On 10th December, 1954 the NATO Council of Ministers decided that these weapons should be classified as conventional weapons, but that it should itself decide when they could be used. I do not know how that should be interpreted. If a war suddenly broke out — and Heaven forbid that it should! — you cannot really imagine the Russians will come to us and say: "Come on, boys, we're going to war." If we

*Mme Weber (suite)*

ment affligées et angoissées. Du fond du cœur, je souscris à ce que d'autres ont déjà souligné ici et je le répète : nous attendons avec impatience et espoir le jour où les gouvernements de tous les pays du monde proscrireont l'utilisation des armes nucléaires et où celles-ci n'existeront plus. Malheureusement, ce n'est pas encore le cas. La modernisation de ces armes se poursuit. Permettez-moi d'exprimer ici un vœu, que j'ai déjà formulé sous forme de question adressée au Secrétaire Général de l'O.T.A.N. : si la modernisation des armes devait se poursuivre, je souhaiterais que, pour des raisons d'humanité, les mesures de protection des populations civiles, la protection anti-aérienne notamment, soient également sans cesse perfectionnées. J'adresse cet appel à l'O.T.A.N., à l'U.E.O. et à la commission des Questions de Défense et des Armements. Désormais, la modernisation de la protection des populations civiles devra aller de pair avec le développement de ces armes mortelles, complétant ainsi le rôle irremplaçable joué par la Croix-Rouge au cours des dernières guerres. Au nom de l'humanité, je demande qu'on y veille.

*(Applaudissements.)*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La discussion générale est close. Le scrutin sur le projet de recommandation et l'examen des amendements auront lieu demain.

Peut-être le rapporteur désire-t-il répondre aux personnes qui viennent d'intervenir avant que nous ne passions au point suivant de l'ordre du jour.

M. FENS (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, comme je n'ai à donner que quelques brèves réponses, et que je n'ai rien à signaler à propos des deux grands sujets qui ont été discutés aujourd'hui, à savoir la motion de désapprobation et la motion de M. Edwards, je voudrais, si vous le permettez, achever cette partie du débat et répondre rapidement aux observations qui ont été faites. Il me faut tout au plus quelques minutes.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — J'espérais justement, M. Fens, que vous voudriez bien répondre immédiatement aux points qui ont été soulevés.

M. FENS (Traduction). — Je voudrais tout d'abord remercier les membres qui ont appuyé

le rapport de notre Commission, et auparavant la recommandation, car leur attitude nous donne, malgré les nombreuses critiques qui ont été émises, le sentiment d'avoir fait du bon travail lorsque nous avons présenté le rapport à l'Assemblée. Je voudrais encore revenir sur certaines questions. Mr. Ormsby-Gore a voulu dire quelques paroles aimables au sujet de mon rapport, ce dont je lui suis reconnaissant, mais il a déclaré aussi — j'ai ici le texte de son discours — que je me suis livré à un jeu dangereux. J'ai dit, en effet, que je n'avais pas l'intention de faire des manœuvres en chambre et que je m'abstieudrais de toutes considérations tactiques ou stratégiques. Le Secrétaire d'Etat britannique a déclaré : vous l'avez fait néanmoins et ce que vous avez dit était assez dangereux.

Monsieur le Président, rien n'indique que les compatriotes de M. Ormsby-Gore partagent son point de vue. S'ils s'y étaient ralliés, je suppose qu'ils auraient protesté contre le texte du rapport et notamment contre cette partie du texte à laquelle M. Ormsby-Gore a fait allusion. Le rapport a été élaboré sous votre présidence et avec l'accord unanime de la Commission. Je puis même ajouter que nous avons hésité à le publier, mais que votre Commission a finalement décidé de le faire. Je ne puis admettre d'aucune façon le reproche que m'a fait M. Ormsby-Gore.

Certaines observations faites au cours du débat concordent avec l'opinion de votre Commission. D'autres sont contraires à ses conceptions. On a posé également des questions en vue d'obtenir des précisions sur certains points du rapport. Vous me dispenserez sans doute, Monsieur le Président, de l'obligation de répondre à ceux qui partagent mon point de vue ; cela nous permettra de gagner du temps. Je répète que je leur suis reconnaissant de s'être ralliés à nos idées.

Je répondrai à une question posée par M. Younger. Il a parlé de l'utilisation des armes atomiques tactiques et il a demandé qui donnerait l'autorisation d'employer ces armes. Le Conseil des Ministres de l'O.T.A.N. a décidé, en date du 10 décembre 1954, que ces armes seraient classées parmi les armes classiques, mais qu'il lui appartenait de décider de leur utilisation. J'ignore comment on voit les choses. Imagine-t-on peut-être, que si la guerre éclatait — Dieu nous en préserve ! — les Russes viendraient nous dire d'abord : « Mes amis, nous allons faire la guerre ! » Non, ce serait une guerre-éclair. Com-

*M. Fens (continued)*

have a war, it will be a blitz. I do not know how the NATO Council proposes to decide whether or not it will use atomic weapons. I must confess I am not very clear about the procedure. It is not as Mr. Younger feared, however, that each commanding officer can say: My unit is equipped with atomic weapons; I can go ahead and use them. That certainly is not true.

I would now like to say something about the problem of chain reaction raised by Mr. Brooman-White. I can quite understand Mr. Brooman-White's reasoning that chain reaction might go the other way. I can understand people saying: "If one member makes cuts, the proper result should be for the others to decide on an increase." But, Mr. President, that is against nature. If someone sets a bad example — I am using a very hard word and leaving the merits of these cuts on one side — the tendency is not for others to be virtuous and say: "We will do the opposite." The tendency is to say: "Two can play at that game." That is the fear to which M. Spaak and I referred yesterday, and I am afraid it is justified.

Mr. Brooman-White also spoke about the United Kingdom's good intentions. I hope my British colleagues do not think I doubt their good intentions for one moment, or that I am not delighted the United Kingdom is ready to go ahead with the manufacture of strategic atomic weapons, for that is to our advantage too. I repeat what I said yesterday, that friendly intentions might be misconstrued. I hope it is clear that I have no objection at all to the United Kingdom making cuts if that is necessary. But I, and I think the Committee too, do object to the Ministers agreeing, before a general report was available, to authorise the United Kingdom to make a start with those cuts. That is the crux of the matter. I repeat what I said in the Report and what I have already said two or three times in this Assembly — something which our British friends have not forgotten — we are discussing the defence of Western Europe. The United Kingdom did something about it. They got on with the job. While we were arguing about whether we could cut our contributions or whether we would have to increase them, the British sent four divisions to the Continent. We can only be grateful for that. But our present disappointment is also great, for it has led to a chain reaction.

I am afraid I did not quite understand M. Metzger's remarks. He said we had made no attempt whatever to achieve general disarmament. I am astounded! If M. Metzger thinks that, he has been ill-informed. Had he been well-informed he would know that at this very moment a United Nations Sub-Committee is holding an important conference in London. How anyone can say that nothing at all is being done to reach general disarmament passes my understanding. Then M. Metzger said: "If atomic weapons are made available to us as allies of the United States, the Russians will provide the satellite countries with atomic weapons." I do not think so. I do not believe the Russians will ever give the satellite countries atomic weapons. I am sure they will keep them in their own hands. This illustrates the great difference between the North Atlantic Pact, which is a pact between friends and allies, and the Warsaw Pact, which is a pact between satellites, with a master at the helm who gives the orders. I would be glad if M. Metzger would realise this difference.

I am sorry our friends from Luxembourg are unable to vote for the Report but feel they must abstain because of the question of military service. I do not know whether legislation is necessary for this. You will remember it was agreed at Lisbon that there should be a common two-year period for military service. Countries were left free, however, to decide whether or not they would adopt it. That was the starting point. Then several countries which already had a two-year period for military service reduced it, and there was a chain reaction. The other countries did not say: "We are so horrified at you cutting your period of military service that we propose to increase ours to two years". Oh no, they did not do that. In my own country they said: "If you reduce your period of military service, we can too." There then began an automatic reduction in the period of military service.

I do not think it would be for the good of our defence that this kind of cut should continue. I can well imagine that a country with a volunteer army would not be interested in that kind of decision. If the British and the Germans have

*M. Fens (suite)*

ment le Conseil de l'O.T.A.N. décidera-t-il d'utiliser ou non les armes atomiques? Je dois reconnaître que cette procédure ne me paraît pas très claire. M. Younger craint que chaque commandant puisse dire : ces armes atomiques sont disponibles dans mon unité, donc je peux les utiliser. Monsieur le Président, cela est inexact.

Je dirai aussi quelques mots au sujet de la réaction en chaîne à laquelle a fait allusion M. Brooman-White. Evidemment, si l'on adopte le raisonnement de ce dernier, la réaction en chaîne devrait se produire dans le sens opposé. Je comprends qu'on dise : la réaction en chaîne doit se produire de telle sorte que si l'un des Etats réduit ses effectifs, les autres sont tenus d'augmenter leur contribution. Mais ce ne serait pas naturel. Lorsque quelqu'un donne le mauvais exemple — j'emploie là un mot très dur et je ne me prononce pas sur les mérites de cette réduction — les personnes de son entourage ne sont pas enclines à se montrer vertueuses et à dire : nous ne ferons pas comme lui. Elles diront au contraire : nous pourrions faire de même. Voilà ce que nous craignons, M. Spaak et moi, et nous l'avons dit hier.

M. Brooman-White a encore mis l'accent sur les bonnes intentions du Royaume-Uni. Nos collègues britanniques comprendront, je l'espère, que je n'ai pas douté un seul instant de leurs bonnes intentions et que je félicite la Grande-Bretagne d'avoir procédé à la fabrication de ses propres armes atomiques stratégiques, car nous en profiterons également. Je répète ce que j'ai dit hier : on risque de donner une interprétation erronée aux intentions amicales qui m'ont animé. Comprenez-moi bien, je ne vois aucune objection à ce que le Royaume-Uni procède à une certaine réduction de ses forces si cela est nécessaire. Ce que je critique — et je crois que la Commission partage mon point de vue, — c'est que les Ministres, avant d'avoir en mains un rapport sur l'ensemble du problème, ont jugé bon d'accorder à la Grande-Bretagne l'autorisation de procéder dès à présent à la réduction projetée. Voilà le nœud de la question. Je répète ce que j'ai écrit dans le rapport et ce que j'ai dit à deux ou trois reprises devant cette Assemblée — nos amis anglais ne l'ont d'ailleurs pas oublié : Nous, nous discutons de la défense de l'Europe occidentale. Les Britanniques eux, ont agi. Ils ont apporté une contribution efficace à la défense commune. Alors que nous discutons sur le point de savoir si l'on pouvait réduire nos contingents ou s'il

fallait les augmenter, les Britanniques ont envoyé quatre divisions sur le Continent. Ils ont droit à notre reconnaissance. Mais notre déception actuelle est grande, il faut le comprendre. Cette réaction en chaîne est naturelle.

Je n'ai pas saisi ce que voulait dire M. Metzger. Il a déclaré que nous n'avions fait aucune tentative en vue de réaliser un désarmement général. J'en suis stupéfait. Si M. Metzger suppose que nous n'avons rien entrepris, il est mal informé. S'il était bien renseigné il saurait qu'un sous-comité des Nations Unies tient en ce moment à Londres une grande conférence. Comment peut-on prétendre que nous n'avons fait aucun effort en vue de réaliser un désarmement général? Cela dépasse mon entendement. Ensuite M. Metzger a déclaré : « Si, en notre qualité d'alliés, nous obtenons des armes atomiques des Américains, les Russes confieront des armes nucléaires aux Etats satellites. » Je ne le crois pas. Je ne crois pas que les Russes confieront jamais des armes atomiques aux Etats satellites. Ils les garderont certainement pour eux. C'est là que réside la grande différence entre le pacte de l'Atlantique Nord, qui est un traité entre alliés, et le pacte de Varsovie qui est un pacte entre satellites sous la direction d'une tierce puissance qui donne toutes les directives. Je voudrais que M. Metzger se rende compte de cette différence.

Je déplore que nos amis luxembourgeois ne puissent voter le rapport, car ils devront s'abstenir à cause de la question de la durée du service militaire. J'ignore s'il faut une loi à cet effet. Vous vous rappellerez qu'on avait convenu à Lisbonne de fixer uniformément à 24 mois la durée du service militaire. Chaque pays était toutefois libre de l'appliquer ou non. Ce fut le point de départ. C'est alors que différents pays, où la durée du service militaire était déjà fixée à 24 mois, ont réduit cette durée, ce qui a déclenché une réaction en chaîne. Les autres pays n'ont pas déclaré à ce moment : « C'est affreux, vous réduisez la durée de votre service militaire, nous, nous porterons la durée du service dans notre pays à 24 mois. » Non, ils ne l'ont pas fait. Dans mon pays aussi on a dit : « Si d'autres réduisent la durée du temps de service, nous pouvons le faire également. » On se mit à réduire un peu partout et automatiquement la durée du service.

Je ne crois pas qu'il soit dans l'intérêt de notre défense de continuer de la sorte. Un pays qui a une armée de volontaires pourrait fort bien se passer de cette clause. Si les Anglais et les Allemands possèdent une armée de métier, la dispo-

*M. Fens (continued)*

volunteer armies it does not concern them. It concerns only those countries with compulsory military service. In saying this, I am perhaps getting too far ahead, for Mr. Longden's amendment has not yet been discussed. In any case, I will gladly consider whether it would not be possible to find another formula, for I would very much like our friends from Luxembourg to vote in favour of the text and also of the intention behind it. I would be very glad if we could find a formula acceptable to our Luxembourg friends.

M. MARGUE (*Luxembourg*) (Translation). — Perhaps Mr. Longden's amendment will be acceptable.

M. FENS (Translation). — You must not try to make me go further than I have already gone. I do not know yet whether I can vote for Mr. Longden's amendment.

Mr. Edwards said he did not find the text of our Report sufficiently clear. That is quite possible, but Mr. Edwards has had a day and a half to two days to ask for information on any points that were not clear in the Report, and he did not do so. That is, therefore, not a reason for him to say now: I shall abstain. It is a pity Mr. Edwards did not take the trouble to ask for clarification of any difficulties or obscurities. Perhaps I might have been able to enlighten Mr. Edwards, and we might thus perhaps have had one more favourable vote. Even if I had not succeeded in convincing him, he might not have felt it necessary to abstain, but could have voted against. I find the position rather curious, but it is his own affair.

With regard to Mme Weber's speech, I can only say I am in entire agreement with it. We tried to include this subject in our Recommendation, and in paragraph 4 of Section II, we stated that:

"A joint plan [must] be worked out for co-operation between territorial defence and civil defence forces of Member States."

We were attempting here to introduce co-ordination for the protection of our civilian population. That was the point of this paragraph. I am convinced the appeal made by Mme Weber to the Assembly will not fall on deaf ears. I am also convinced this appeal will be heard far beyond these walls, and that our

Governments will rally to what I might almost call this cry of distress, as any normal, decent, human being and any good Christian is bound to do.

**4. Consideration of the Second Annual Report of the Council: Draft Reply to the Chapters relating to the activities of W. E. U. on defence questions**

*(General Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and vote on the draft Reply, Doc. 40.)*

THE PRESIDENT. — The next item in the Orders of the Day is the Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, containing a draft Reply to the Council relating to the activities of W.E.U. on defence questions and vote on the draft Reply (Document 40).

Before I call M. Teitgen to present his Report, I understand that a point of order is to be raised by Mr. Edwards.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — I would be grateful if I could take a moment or two to make what I think is an important submission.

May I refer you to Rule 27 and to the procedure which is there laid down for consideration of the Annual Report? It is there set out that when the Report has been presented it shall be referred to the competent Committees by the Presidential Committee. The Chairman of the Council presents the Report verbally to the Assembly, and a General Debate takes place on the whole Report. The Rule reads:

"At the end of the General Debate, the Assembly shall refer the Annual Report, if necessary by Chapters, to the competent Committees, which shall make a final report thereon to the Assembly before the end of the Session."

The Rule then goes on:

"The Clerk shall co-ordinate the texts of the reports of the Committees, and the co-ordinated text, containing the reply to the Annual Report, shall be submitted to the Assembly."

M. Fens (suite)

sition relative au temps de service est sans effet pour eux. Elle ne s'impose qu'aux pays qui connaissent la conscription. En disant cela, je m'avance peut-être un peu trop, car on devra encore examiner un amendement de M. Longden. Toutefois, je réfléchirai volontiers à la possibilité de trouver une autre formule, parce que j'attache beaucoup de prix à ce que nos amis luxembourgeois puissent se rallier au texte et à l'esprit qui l'anime. Il doit être possible de trouver une formule acceptable pour eux.

M. MARGUE (Luxembourg). — Peut-être l'amendement de M. Longden pourrait-il nous donner satisfaction.

M. FENS (Traduction). — N'essayez pas de me faire avancer d'un pas de plus. Je ne sais pas encore si je pourrai me rallier à l'amendement de M. Longden.

M. Edwards a déploré le manque de clarté du texte. Il est possible qu'il présente certaines obscurités, mais M. Edwards a eu presque deux jours pour nous réclamer des éclaircissements sur les imprécisions relevées dans le rapport. Il ne l'a pas fait. Ce n'est pas une raison pour déclarer maintenant : je m'abstiens de voter. Il est dommage que M. Edwards ne se soit pas donné la peine de réclamer des précisions, car j'aurais peut-être réussi à satisfaire sa curiosité et cela aurait pu nous procurer une voix supplémentaire. S'il n'avait pas été convaincu après ces explications, il n'aurait pas eu à s'abstenir, il aurait même pu voter contre. Je trouve cette position curieuse, mais elle n'engage que la responsabilité de l'intéressé.

Quant au discours de l'honorable Mme Weber, je m'y rallie entièrement. Nous avons essayé de reprendre ce point dans notre recommandation. En effet, le point 4 du titre II de la recommandation stipule :

« Elaboration d'un plan commun de coopération entre les forces de défense intérieure et les systèmes de protection civile des Etats membres. »

Nous avons essayé d'établir une coordination en vue de la protection de notre propre population civile. C'est dans cet esprit que nous avons rédigé ce point. Je suis convaincu que l'appel de Mme Weber à l'Assemblée sera entendu. Je crois aussi qu'il sera diffusé en dehors de cette enceinte et qu'il trouvera un écho favorable auprès

de nos gouvernements responsables, car il ne peut laisser indifférent aucun chrétien, aucun homme digne de ce nom.

#### 4. Examen du deuxième rapport annuel du Conseil: projet de réponse aux chapitres relatifs aux activités de l'U. E. O. en matière de défense

(Discussion générale du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements, et vote du projet de réponse, Doc. 40.)

M. LE PRESIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle la discussion du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements, portant projet de réponse aux chapitres du deuxième rapport annuel du Conseil relatifs aux activités de l'U.E.O. en matière de défense, et le vote du projet de réponse (Doc. 40).

Avant de demander à M. Teitgen de prendre la parole pour présenter son rapport, je voudrais la donner à M. Edwards qui, je crois, désire soulever un point de procédure.

M. EDWARDS (Royaume-Uni) (Traduction). — Je serais heureux de pouvoir disposer de quelques instants pour faire une remarque qui me paraît importante.

Je vous demanderai de vouloir bien vous reporter à l'article 27 du Règlement et à la procédure prévue pour l'examen du rapport annuel. Aux termes de cet article le Comité des Présidents, après avoir reçu le rapport, doit le renvoyer aux commissions compétentes. Le Président du Conseil présente oralement le rapport à l'Assemblée et la discussion générale s'engage sur l'ensemble du rapport. L'article 27 est ainsi rédigé :

« A la fin de la discussion générale, l'Assemblée renvoie le rapport annuel ou parties de rapport aux commissions compétentes qui déposent un rapport définitif sur le Bureau de l'Assemblée avant la fin de la session. »

Le texte poursuit :

« Le Greffier coordonne les textes du rapport des commissions et le texte coordonné portant réponse au rapport annuel est soumis à l'Assemblée. »

*Mr. Edwards (continued)*

In the present Order of the Day, it seems to me that there are several things that might be wrong. I only say "might" be wrong. First of all, we are presumably to have a vote on the draft Reply immediately following a debate, which is not in fact a General Debate but which, perhaps, we can regard as a General Debate. The Rule states that if we have a General Debate, then the Assembly must send the Annual Report to the competent Committees.

The second thing is that we shall be voting on a part of the Reply when our own Rule very clearly says that the Clerk has to co-ordinate the texts of the reports of the Committees and that we should have a total reply submitted to us.

I appreciate that this is an extremely difficult matter, but I recollect the very great care that was taken when we were preparing the Rules to try and provide what we thought was an orderly and proper way of handling our business. I would therefore ask you, Mr. President, to take your own time to consider this matter, consulting, if necessary, the Committee on Rules of Procedure and Privileges and its distinguished Chairman. Since I became aware of this, however, I felt it was my duty to you, Mr. President, and to the Assembly, to make this submission. I have no wish to hold up the business, but I thought I should take the earliest opportunity to put this matter before you.

THE PRESIDENT. — I am obliged to you, Mr. Edwards. I will consult with others on this matter and see whether the machine has gone off the rails. If it has gone off the rails, I will see whether it has done any harm and, in either case, how we can put it back on the rails again, at any rate at another Session. I am obliged to you for bringing the point to my notice.

I now ask the Assembly to proceed with the Order of the Day, and I call M. Teitgen to present his Report.

M. TEITGEN (*France*) (Translation). — M. President, the Second Report presented by the Committee on Defence Questions and Armaments in reply to the Second Annual Report of the Council of Ministers deals chiefly with the operation of the Armaments Control Agency

and the Standing Armaments Committee. It also deals, however, with one or two annexed questions and, with your permission, I think it will be clearer if I begin with these.

These annexed, but none the less important, questions are four in number and the first of them is dealt with in paragraphs 28 to 32 of the Committee's Report. It concerns the legal interpretation of Article 5 of the Treaty. Mr. President, Ladies and Gentlemen, this is a problem familiar to us all. Article 5 of the WEU Treaty provides for automatic intervention by the other Member States in case of aggression committed against one of them. Article 5 of the North Atlantic Treaty also provides for intervention by the other Member States when one of them is attacked but, in this case, such intervention is subject to the procedural regulations imposed by each country's internal constitutional legislation. The Committee queried whether, in view of the difference between the two Treaties and the fact that the WEU Treaty involved immediate automatic action not subject to any conditions, W.E.U. ought not to set up the military machinery required to enable action to be taken automatically whenever the occasion arose. This led to a discussion with the Council of Ministers, the various stages of which are shown in the Report. Our task today is to try to put at least a provisional term to this discussion.

The Committee proposes that you should say that, while we cannot admit that Article 5 of the WEU Treaty and Article 5 of the Atlantic Treaty are identical, we cannot agree either that Article 5 of the WEU Treaty should be regarded as being superseded by Article 5 of the Atlantic Treaty. From a legal point of view, there is no question at all but that the two texts do differ, and the distinction between them is a legal one which must be respected. It must also be understood that the Atlantic Treaty cannot be regarded as a substitute for the WEU Treaty.

In the view of the Committee, there is only one solution that could properly be regarded as closing the discussion and that would be for us to go so far as to say that, in spite of the constitutional conditions governing intervention by Member States under Article 5 of the Atlantic



*M. Edwards (suite)*

Certains points dans le présent ordre du jour pourraient n'être pas conformes à la règle, je dis bien, « pourraient ». Il me semble tout d'abord que nous sommes censés procéder à un vote sur le projet de réponse immédiatement après une discussion qui n'est pas, en fait, une discussion générale, mais que nous pouvons peut-être tenir pour telle. Le Règlement prévoit que, si nous engageons une discussion générale, c'est alors que l'Assemblée doit renvoyer le rapport annuel aux commissions compétentes.

Le second point est le suivant : nous serons conduits à voter sur une partie du rapport alors que notre propre Règlement définit très précisément que le Greffier doit coordonner les textes du rapport des commissions et nous soumettre le texte dans son ensemble.

J'ai conscience de l'extrême difficulté de la question, mais je me rappelle avec quel soin nous avons préparé la rédaction du Règlement afin d'essayer de fixer une procédure que nous jugions méthodique et efficace. Puis-je vous prier, Monsieur le Président, de prendre le temps nécessaire pour examiner cette question et de consulter au besoin la commission du Règlement et des Immunités et son éminent Président ? M'étant aperçu de cet état de choses, j'ai pensé qu'il était de mon devoir envers vous, Monsieur le Président, et envers l'Assemblée, de faire cette remarque. Je n'ai nul désir de retarder nos débats, mais j'ai cru devoir profiter de la première occasion pour vous saisir de cette question.

**M. LE PRÉSIDENT (Traduction).** — Je vous en suis très obligé. Je prendrai avis sur ce point et m'assurerai que notre machine n'a pas déraillé. Si le fait s'est produit, je verrai s'il y a eu des dégâts et comment, en tout état de cause, nous pourrions remettre les choses en ordre au moins dans une prochaine session. Je vous remercie d'avoir attiré mon attention sur ce point.

Je demande maintenant à l'Assemblée de poursuivre la discussion des questions inscrites à l'ordre du jour. La parole est à M. Teitgen qui doit nous présenter son rapport.

**M. TEITGEN (France) (rapporteur).** — Monsieur le Président, le deuxième rapport que vous présente la commission de Défense et des Armements en réponse au deuxième rapport annuel du Conseil des Ministres concerne essentiellement le fonctionnement de l'Agence de Contrôle des

Armements et du Comité permanent des Armements.

Toutefois, certaines questions annexes sont examinées dans ce rapport, et je voudrais, si vous le permettez, pour plus de clarté, les traiter en premier lieu.

Ces questions annexes, mais toutes importantes, sont au nombre de quatre. La première est traitée dans les paragraphes 28 à 32 du rapport de votre Commission. Il s'agit de l'interprétation juridique de l'article 5 du Traité. Monsieur le Président, mes chers collègues, nous connaissons bien le problème dont il s'agit. L'article 5 du Traité instituant l'Union européenne occidentale prévoit l'automatisme de l'intervention des Etats membres aux côtés de celui qui serait victime d'une agression. L'article 5 du Traité de l'Atlantique Nord prévoit également une intervention de tous les Etats membres aux côtés de celui qui serait victime d'une agression, mais sous réserve de conditions de procédure imposées à chacun par son droit constitutionnel interne. La Commission s'était demandé si, du fait de cette divergence des deux textes, comme le traité l'U.E.O. comportait un automatisme plus immédiat et, lui, sans conditions, il ne convenait pas de prévoir au sein de l'U.E.O. un mécanisme militaire susceptible de mettre en œuvre immédiatement l'automatisme de l'Union de l'Europe Occidentale. Sur quoi un dialogue, une discussion se sont engagés avec le Conseil des Ministres. Le rapport indique les différentes phases de cette discussion. Il faudrait aujourd'hui essayer de clore le débat, au moins provisoirement.

Votre Commission vous propose de dire qu'il ne nous est pas possible d'admettre ni l'identité de l'article 5 du traité de l'U.E.O. et de l'article 5 du pacte de l'Atlantique, ni la désuétude de l'article 5 du traité de l'U.E.O. au profit de l'article 5 du pacte de l'Atlantique. Juridiquement, il reste établi et bien démontré que les deux textes ne concordent pas, et il faut maintenir cette discordance comme étant le droit. Il faut également admettre que le pacte de l'Atlantique n'a pu être substitué au traité de l'U.E.O.

Une seule solution serait acceptable pour mettre fin au débat, au dire de votre Commission, celle qui consisterait à déclarer à la rigueur qu'en dépit des conditions constitutionnelles auxquelles sont subordonnées, dans le cadre de l'article 5 du pacte de l'Atlantique, les interventions des

*M. Teitgen (continued)*

Treaty, it would appear at present, in view particularly of the presence of American troops on the Continent, that the Atlantic Treaty arrangements would in fact come into operation immediately and automatically. Granted that the Ministers take the responsibility of saying at this stage that the Atlantic Treaty arrangements would in fact come into force immediately and automatically and just as quickly as those of W.E.U., we can accept this statement which would not compromise the legal position. In other words, we can agree to the question being adjourned so long as there is no effective change in the *de facto* position which led to the Ministers' statement that the Atlantic Treaty arrangements would involve immediate and automatic action. This is the reply your Committee proposes should be given to the first annexed question.

The second annexed question concerns the communication of information. We are united in regretting more and more how little information is provided for the Assembly and also, I think, in feeling it is only if it is fully informed that the Assembly can take effective action. It should therefore be with considerable satisfaction that we take note of the two statements appearing on page 7 of the Report. The first of these comes from the Council of Ministers and refers to its duty

“to consider the broader aspects of defence than those to which the Council must limit themselves and to debate these activities against a background of a general policy.”

The statement is most satisfactory since it allows us to discuss the technical problems of security and rearmament against the background of the general policy of W.E.U.

The second statement gives us, or at least the members of the Committee, equal satisfaction. It was made by the British Government on 21st December, 1956 and deals with the provision of more extensive information for the Assembly. It reads as follows:

“There is scope to begin with in the exchange and pooling of information available in the seven national Parliaments.”

In other words, the British Government is suggesting that W.E.U. should act as a clearing house for the information put at the disposal of the national Parliaments and their expert committees in each of the Member States. If that could be arranged, this information would be redistributed to us and we would all have the benefit of it. Here, the agreement of the British Government is an important factor.

The Committee decided not merely to take note of these two statements, but to give them practical application by submitting to you a draft Recommendation inviting W.E.U. to act as a clearing house for the information furnished by each member Government to its national Parliament.

Finally, we propose that you should note with satisfaction two other statements by the Council which you will find on page 8 of the Report. The first of these states that the Permanent Representatives of the WEU Council of Ministers on the NATO Council will meet in future before each NATO Annual Review in order to determine whether the level of their forces is in accordance with Protocol II of the Paris Agreements. We think a joint examination of this kind by the Permanent Representatives to N.A.T.O. is a good plan and we are glad to see that the Ministers have agreed in principle to such a meeting taking place.

This brings me to the fourth annexed question to which I would like briefly to refer. We are particularly glad that this time, in their Annual Report, the Ministers have taken great care to specify which questions come within the competence of W.E.U. By so doing they have made a real contribution towards delimiting the respective powers of W.E.U. and N.A.T.O. According to the Ministers, any questions that the Contracting Parties wish to bring up and, in particular, any questions arising under the terms of Article 8 of the Brussels Treaty, are the proper concern of W.E.U., and it is to be hoped that Governments will avail themselves as much as possible of this latitude.

The other four questions which, in the Ministers' view, are the proper concern of W.E.U. and its subsidiary bodies concern activities for which the Council of W.E.U. has no choice but to remain responsible. They concern the size of

*M. Teitgen (suite)*

Etats membres, il apparaît que le système atlantique, à l'heure actuelle, spécialement du fait de la présence de troupes américaines sur le Continent, jouerait en fait immédiatement et automatiquement. Si dès lors les Ministres s'engagent, sous leur responsabilité, à affirmer qu'en fait le système atlantique jouera immédiatement, automatiquement et aussi rapidement que le mécanisme de l'U.E.O., nous pourrions nous contenter de cette déclaration qui ne porte pas atteinte aux règles de droit et considérer, en effet, que la question peut être ajournée tant que les conditions de fait — sur lesquelles s'appuieraient les ministres pour nous affirmer que dans le système atlantique l'automatisme serait immédiate — seront effectivement maintenues. C'est ce que votre commission vous propose d'indiquer en réponse à cette première question annexe.

La seconde question annexe est relative à la communication d'informations. Nous sommes unanimes pour déplorer de plus en plus le manque d'informations dont souffre notre Assemblée. Nous sommes unanimes aussi, je crois, pour affirmer que la bonne information de l'Assemblée est une condition de son efficacité. De ce point de vue, nous devons prendre acte avec satisfaction de deux déclarations qui sont rapportées du rapport à la page 7, Doc. 40. La première déclaration est celle que fait le Conseil des Ministres, quand il énonce qu'il y a lieu

« d'examiner les questions de défense dans une perspective plus large que celle à laquelle le Conseil doit se limiter et de considérer ces activités dans le cadre d'une politique générale ».

Nous nous félicitons de cette première déclaration qui nous permet de discuter des problèmes techniques du réarmement et de la sécurité dans le cadre de la politique générale de l'U.E.O.

Nous nous félicitons également — tout au moins les membres de votre Commission se félicitent — d'une seconde déclaration, celle qu'a faite le gouvernement britannique en date du 21 décembre 1956, lorsqu'il a déclaré que, pour fournir de meilleures informations à l'Assemblée, — je cite le texte de la déclaration britannique :

« Il y a moyen d'envisager, pour commencer, l'échange et la mise en commun des renseignements disponibles dans les sept parlements nationaux. »

En d'autres termes, le gouvernement britannique nous suggère de faire centraliser par l'U.E.O. les renseignements mis, dans chaque Etat membre, à la disposition des parlements nationaux et des commissions spécialisées de ces parlements. Cette centralisation une fois effectuée par l'U.E.O., nous bénéficierons de ces informations qui nous seraient alors redistribuées. L'accord du gouvernement britannique sur ce point est important.

Votre Commission a décidé, non seulement de prendre acte des deux déclarations que je viens d'indiquer, mais de vous soumettre, en application de ces deux déclarations, un projet de recommandation tendant précisément à inviter l'U.E.O. à centraliser les informations fournies par chaque gouvernement membre à son parlement national.

Enfin, nous vous proposons de prendre acte avec satisfaction de deux autres déclarations du Conseil figurant, celles-là, à la page 8 du rapport. D'abord, une première déclaration nous a satisfaits, celle selon laquelle les représentants permanents du Comité des Ministres de l'U.E.O. auprès du Conseil de l'O.T.A.N. se réuniraient avant chaque examen annuel de l'O.T.A.N. afin d'examiner si le niveau des forces était conforme au protocole n° II des accords de Paris. Cet examen en commun par les représentants permanents auprès de l'O.T.A.N. nous paraît une bonne chose et nous nous réjouissons de voir les Ministres accepter le principe de cette réunion commune.

Enfin — c'est le quatrième point annexe que je voulais rapidement soumettre à votre appréciation — nous nous sommes très spécialement réjouis de constater que les Ministres, dans leur rapport annuel, avaient, cette fois-ci, délimité soigneusement les questions qui relèvent de l'U.E.O. et apporté par conséquent une contribution essentielle à la distinction des compétences de l'O.T.A.N., d'une part, et de l'U.E.O., d'autre part. D'après les Ministres, appartiennent en propre à la compétence de l'U.E.O. les questions que les parties contractantes désirent évoquer, notamment aux termes de l'article 8 du traité de Bruxelles, et il faut souhaiter que les gouvernements utilisent au maximum cette latitude.

Les quatre autres points qui, d'après les Ministres, sont de la compétence propre de l'U.E.O. et de ses organes relèvent d'activités dont le Conseil de l'U.E.O. ne peut se décharger. Il s'agit du niveau des forces des Etats membres, du

*M. Teitgen (continued)*

the forces of the Member States, the retention of British units on the Continent and the activities of the Armaments Control Agency and of the Standing Armaments Committee. Here then, in black and white, is a list, drawn up by the Ministers themselves, of the questions for which we are directly responsible. The position is therefore clear, and we can now be sure that when the Assembly or the Committees wish to deal with problems arising in connection with any of the questions listed by the Ministers as being the proper concern of W.E.U., they will not be told that they are, on the contrary, the exclusive concern of N.A.T.O. We are most grateful to the Ministers for having cleared the matter up in this way.

After this, I come to two essential questions which the Committee on Defence Questions and Armaments has brought up in its present Report. These are the operation of the Armaments Control Agency and the operation of the Standing Armaments Committee. To tell you the truth, with regard to the first of these, the danger facing our Community is less that of over- than of under-armament. That being so, you probably feel that questions connected with supervising the level of armaments inside W.E.U. in order to avoid over-armament are both theoretical and out-of-date.

The Committee has a certain sympathy with this point of view, but it is bound also to remind you that the Armaments Control Agency is nevertheless far from being a useless institution, in that it gives us an immediate opportunity of experimenting in the control of armaments and their volume as well as their testing and selection, thus providing a most useful source of technical and practical information against the day when we finally reach a general agreement on disarmament. The Agency can therefore be regarded as a kind of experimental laboratory for the best methods of controlling disarmament. There is no question of applying these methods to Europe in the immediate future because at present the question of over-armament does not arise; it is merely a question of having them ready in case a general agreement is reached. From this point of view we should regard the work of the Armaments Control Agency as of the highest importance.

We can only be grateful for the degree of understanding and the spirit of trust and co-

operation we have met with in the organisation and development of the task of supervision entrusted to our Agency. The Committee has conveyed its extreme satisfaction on this point to Admiral Ferreri, the Director of the Agency.

You will find in my Report all the details you require on the organisation and operation of this supervision. In order not to waste your time, I do not propose to enumerate them here. I shall confine myself to drawing your attention to two gaps we have found in the system and which we have duly noted. The first of these comes from the absence of any agreements covering the levels of troops and of certain weapons. These levels ought to have been fixed by supplementary agreements between the Member States and this is actually provided for in Article 5 of Protocol II of the Amended Brussels Treaty. The Member States ought to have gone into the whole question already and prepared, negotiated and signed such agreements. So far they have not done so, and the Agency is hence faced with yet another difficulty. It is our duty to register this gap and to express the hope that the agreements required under the Treaty will be negotiated, and their texts communicated to us, with the least possible delay.

Another difficulty has arisen regarding the export of war material by Member States. Such information as the Agency has asked for on this subject from the Member States has either not been supplied at all, or supplied in an incomplete form. Here is another gap and one that represents a serious danger, as we should, I think, emphasise when drawing the attention of Member States to the necessity for providing the Agency with the information on their exports of war material for which it asks.

This brings me to the operation of the Standing Armaments Committee. Ladies and Gentlemen, this Committee was, from every point of view, the object of our highest hopes. In the first place, we, our Governments, and the heads of all the services, national and international, are unanimous that, from a military point of view, the standardisation and normalisation of armaments is a matter of life and death.

May I remind you, Mr. President, that when General Gruenther left N.A.T.O., the chief item in what I may call his last will and testament dealt with the need for standardisation and nor-

*M. Teitgen (suite)*

maintien d'unités britanniques sur le Continent, de l'activité de l'Agence de Contrôle et du Comité permanent des Armements. Voilà donc clairement énumérées par les Ministres eux-mêmes les questions qui relèvent directement de notre compétence. C'est une clarification de la situation. Nous pouvons en déduire cette conclusion que, chaque fois que l'Assemblée ou les commissions désireront se saisir de problèmes relevant des points énumérés par les Ministres comme étant de la compétence propre de l'U.E.O., on ne nous opposera plus une compétence exclusive de l'O.T.A.N. Nous remercions les Ministres d'avoir ainsi clarifié la situation.

Cela dit, mes chers collègues, j'en viens à deux problèmes essentiels qu'avait abordés dans le présent rapport votre commission de Défense et des Armements : le fonctionnement de l'Agence de Contrôle des Armements et le fonctionnement du Comité permanent des Armements. En ce qui concerne l'Agence de Contrôle des Armements, à vrai dire, la communauté que nous constituons est plus menacée d'un sous-armement que d'un surarmement. Dès lors ces problèmes de contrôle du niveau des armements au sein de l'U.E.O., pour éviter son surarmement, vous paraissent sans doute théoriques ou dépassés.

Votre Commission partage pour une part ce sentiment, mais elle doit vous rappeler que l'Agence de Contrôle des Armements est tout de même une institution pleine d'intérêt parce qu'elle permet d'expérimenter dès le présent des méthodes de contrôle des armements et de leur volume, de les trier, de les choisir, de telle sorte que l'expérience acquise par cette agence de contrôle deviendra une source précieuse de renseignements techniques et pratiques le jour où, enfin, serait réalisé un accord général de désarmement. Nous pouvons considérer cette Agence de Contrôle des Armements comme une sorte de laboratoire où s'expérimentent des méthodes appropriées de contrôle du désarmement, non pas en vue d'appliquer immédiatement à l'Europe, qui n'est pas en voie de surarmement, ces méthodes, mais afin de les mettre au point pour le cas où un accord général de désarmement interviendrait. De ce point de vue, nous devons attacher un grand intérêt aux travaux de notre agence de contrôle.

Or, nous ne pouvons que nous féliciter du climat de compréhension loyale et de collaboration

confiante dans lequel s'est organisé et s'est développé ce contrôle confié à notre agence. Votre Commission en a exprimé sa vive satisfaction à l'amiral Ferreri, qui dirige l'Agence de Contrôle.

Mon rapport fournit sur l'organisation et le fonctionnement du contrôle toutes les précisions qui pourront vous être utiles. Pour ne pas abuser de votre temps, je ne les communiquerai pas verbalement. Je me contenterai d'attirer votre attention sur deux déficiences du contrôle qui ont été constatées et enregistrées. La première résulte de l'inexistence des accords fixant le niveau des forces et de certains armements tel qu'il aurait dû être fixé par accords complémentaires des Etats membres, aux termes mêmes du traité de Bruxelles modifié. Ces accords sont prévus à l'article 5 du protocole numéro II. Nos Etats auraient déjà dû les examiner, les préparer, les négocier, les signer. Ce n'est pas encore fait et ainsi l'Agence de Contrôle se heurte à une difficulté supplémentaire. Il nous faut enregistrer cette lacune et souhaiter que les accords dont il s'agit, à conclure en vertu même du Traité, soient rapidement négociés et que le texte nous en soit communiqué.

Une seconde difficulté s'est également présentée. Elle vise les exportations de matériels de guerre par les pays membres. Des renseignements demandés par l'Agence concernant ces exportations de matériel de guerre par les pays membres ne lui ont pas été fournis, ou bien ont été fournis d'une manière incomplète. C'est une lacune, un danger grave que, je crois, nous devons souligner en attirant l'attention de nos Etats sur la nécessité de fournir à l'Agence les renseignements qu'elle demande en ce domaine de l'exportation, par les pays membres, de matériel de guerre.

Reste le fonctionnement du Comité permanent des Armements. Mes chers collègues, de grands espoirs avaient été placés dans ce Comité permanent des Armements et cela à tous points de vue : d'abord, parce que nous sommes unanimes, ainsi que nos autorités gouvernementales, militaires, nationales ou communes, pour affirmer que la standardisation et la normalisation des armements constituent, du point de vue militaire, une nécessité de vie ou de mort.

Vous me permettrez de rappeler, Monsieur le Président, que, lorsque le général Gruenther a quitté le commandement de l'O.T.A.N., il a mis, en tête de ses dernières volontés, si j'ose dire,

*M. Teitgen (continued)*

malisation of the war material used by members of the alliance. He pointed out that it was not enough to integrate our High Command and headquarters staffs; what was needed on the battlefield was integration of the various units, and if each unit and each country was to have its own particular type of equipment so that they all needed different kinds of fuel, different spare parts and different munitions because of the lack of any kind of standardisation or normalisation, this would expose our defence to the gravest possible dangers. This is a solemn warning of which we dare not minimise the importance.

For economic and financial reasons as well, this standardisation and normalisation of equipment is obviously necessary. The cost of armaments is extremely high, and one way of reducing their cost price is to mass-produce them, thus enabling each country to produce for the whole of the Community and not only to cover its own requirements. If only, therefore, we can make use of this Committee to share out production between us — and this is, in fact, one of its functions — we shall bring down the cost of our joint defence and security which, Heaven knows, we have need enough to do. This is only another way of saying that we cannot attach too much importance to the development and operation of the Standing Armaments Committee.

What course ought this development to follow? We began, optimistically enough, by saying that the Armaments Committee would be a kind of Armaments Exchange into which Member States would be able to dip, to get the armaments they needed. Experience has served only to show the enormous difficulty of organising anything of this kind in the case of equipment that has already been manufactured. This has been clearly shown by the experience of the Federal Republic of Germany. When the Federal Republic first approached the problem of acquiring the necessary military equipment for its reconstituted army, it found itself obliged to pay as much attention to economic and financial criteria as to technical ones. Not only did it have to try to buy what it considered the best equipment, it had to try even more to buy it from countries in which it had credits that it could use in payment. In the case of the rearmament of the Federal Republic, our Standing Committee is practically powerless. We note this with regret,

but we note at the same time that there are various explanations of the fact.

It cannot be denied that standardisation, rationalisation and joint production in respect of equipment of which differing types are already in production in each of the Member States runs up against all kinds of difficulties, economic, financial and even sometimes social. For example, a country that decided four or five years ago upon a certain type of armoured vehicle, got the production line going and began mass production at considerable expense in machinery and factory construction, cannot abandon production of this type in favour of another type, however similar, from another country, without feeling that it is throwing away its investments as represented by the factories and production lines it has constructed. This means that all sorts of factors come into play, economic, political and financial, and it obliges us to realise that the difficulties in the way of normalising equipment of which varying types are already in production in the different countries are almost insurmountable.

That is the reason why the Committee is proposing that you should henceforth concentrate upon an objective which, with a little goodwill all round, can perfectly well be achieved. Not only can it be achieved, but it would not present any insurmountable economic or financial difficulties and it would, in due course, result in the standardisation of our war material. What the Committee proposes is that we should pool all research into new types of war material which are not at the moment possessed by any country, so that all the work of research, testing and manufacture can be carried out in common, as the result of a joint decision taken at the beginning, before any Member State had carried out any testing, manufacture or investment on its own.

This is certainly a feasible scheme, and the Committee would draw your attention to the necessity for putting it into operation immediately in respect of guided missiles. A large number of Member States are without these missiles which, in any case, are nowhere in mass production, while most of them are still only at the research stage. We ought to lay it down as a principle that missiles of this kind will in

*M. Teitgen (suite)*

celle qui touchait à cette nécessité d'une standardisation et d'une normalisation des matériels de guerre utilisés par l'alliance. Il a indiqué qu'il ne suffisait pas d'intégrer les états-majors et le commandement, qu'il fallait aboutir, sur le champ de bataille, à une intégration des unités, et que si les matériels étaient de types différents pour chaque unité et chaque nationalité, sans possibilité d'utiliser les mêmes carburants, les mêmes pièces de rechange et les mêmes munitions, faute de standardisation et de normalisation, la défense était exposée à de très graves dangers. C'est un avertissement solennel, dont nous ne pouvons minimiser la portée.

Cette standardisation et cette normalisation des matériels sont évidemment nécessaires aussi du point de vue économique et financier. Ces armements coûtent extrêmement cher. L'un des moyens d'en abaisser le prix de revient, c'est de pouvoir les fabriquer en grande série et, par conséquent, de pouvoir les fabriquer dans chaque pays, non pas seulement pour les besoins propres de ces pays, mais aussi pour l'ensemble de la communauté. A partir du moment où nous pourrions nous répartir les fabrications par l'intermédiaire de cette agence des armements, dont c'est un des rôles, le coût de la défense et de la sécurité communes serait abaissé, et Dieu sait que ce résultat est d'importance ! C'est vous dire que nous devons attacher le plus grand intérêt au développement et au fonctionnement de ce Comité permanent des Armements.

Comment et sous quelle forme ? Dans une formule très optimiste, on avait dit, au début, que ce comité des armements serait une sorte de bourse des armements auprès de laquelle chacun des pays membres viendrait se fournir. Il a fallu se rendre compte, à l'expérience, de l'immense difficulté que présenterait l'organisation de cette bourse, s'agissant des matériels déjà construits. Nous en avons eu la démonstration avec l'expérience que vient de faire la République Fédérale d'Allemagne. Lorsqu'elle a abordé le problème de l'acquisition de matériels militaires pour son armée reconstituée, elle a dû attribuer autant d'importance aux mobiles et aux critères économiques et financiers qu'aux critères techniques. Il lui a fallu non pas seulement acheter des matériels là où elle estimait qu'ils étaient les meilleurs, mais en acheter de préférence dans les pays auprès desquels elle avait des créances, de manière à utiliser ces créances au paiement de ces matériels. Dans cette affaire du réarmement de la République Fédérale d'Allemagne, notre

Comité permanent des Armements ne peut pratiquement jouer aucun rôle. Nous le déplorons au passage, mais en notant que la situation que je viens de décrire s'explique à certains points de vue.

D'autre part, la standardisation, la rationalisation, la fabrication en commun des matériels déjà fabriqués dans les pays membres, sous des types différents dans chacun de ces pays, se heurtent à toutes sortes de difficultés économiques, financières et quelquefois même sociales. Un pays qui a choisi depuis quatre ou cinq ans un modèle de char, puis qui a lancé la chaîne, qui le fabrique maintenant en série après avoir consacré des sommes importantes à la constitution de cette chaîne et des usines, ne peut pas renoncer à ce modèle de char pour adopter celui d'un pays voisin, à peu près équivalent mais d'un type différent, parce qu'il aurait alors l'impression d'avoir perdu ses investissements, ainsi que le coût des usines et des chaînes de montage qu'il avait déjà mises sur pied. Toutes sortes de pressions jouent alors, d'ailleurs : économiques, politiques, financières. En fait, il faut nous rendre compte que la normalisation des matériels déjà fabriqués sous des types différents par les différents pays se heurte à des obstacles difficilement surmontables.

Dès lors, votre Commission vous propose de polariser votre effort sur un objectif qui, lui, peut être atteint avec un peu de bonne volonté ; qui, lui, est réalisable ; qui, lui, ne mettrait en cause aucun obstacle économique ou financier insurmontable et qui nous permettrait progressivement d'aboutir à la standardisation des matériels de guerre : c'est la mise en commun des études des matériels nouveaux qu'aucun pays ne possède encore de telle sorte qu'ils puissent être étudiés, mis à l'essai et fabriqués en commun, puisque, dès le départ, on aurait pris la résolution de les étudier, de les examiner, de les fabriquer en commun, et cela avant qu'aucun pays membre n'ait procédé à des essais, à des fabrications, à des investissements pour son propre et seul compte.

La solution est certainement réalisable et notre Commission attire votre attention sur la nécessité, par exemple, de l'appliquer tout de suite pour ce qui concerne les engins téléguidés. Quantité de pays membres n'ont pas d'engins téléguidés ; ceux-ci ne sont fabriqués en série nulle part et la plupart des modèles n'en sont encore qu'au début des études. Bien avant que des fabrications en série, parallèles, contradic-

*M. Teitgen (continued)*

future be subject throughout to joint planning and research and ultimately to joint manufacture. This should be done in good time, before the individual Member States have themselves decided on mass-producing them, whether along parallel, contradictory or complementary lines.

What are the practical steps required? All that is required, Ladies and Gentlemen, is to persuade the various Defence Ministers to meet and draw up a list of the types of equipment they consider as first priority, the types they require urgently and at once, and consider should be made the immediate object of joint research and manufacture. Once we have such a list, we can share out the cost of research, testing and ultimate manufacture between the Member States, all of which would have the right to take part in the joint research and share the finished product, in proportion to their respective shares in the joint effort. This joint venture, comprising preliminary study, research and manufacture, would be open to everybody. As soon as two or three States had decided to take part, they would invite the rest to join them, and the studies, the research and the manufacture could easily be carried out jointly because it would have been a joint venture from the beginning.

The Committee appeals to you most seriously to support its position on this point. It will present to you a Resolution on a joint scheme of research with special reference to guided missiles. There is no doubt the same method both could and should apply to other types of equipment as well. This is all the more necessary because there would be distinct economic advantages in co-operation and joint research, joint tests and joint manufacture of new types of equipment, in addition to the military advantages to be derived from the standardisation and rationalisation we are all anxious to achieve.

Those new types of nuclear weapons, including guided missiles, presuppose research into the whole field of applied science, that is into the metal, electro-chemical, metallurgical and electronic industries. Guided missiles can be manufactured only by countries with a fully developed industrial infrastructure and a supporting industry capable of producing the materials,

motors, machinery and radio-electronic instruments required. This means that the production of modern types of war material provides a stimulus for the supporting civil industry in the countries that co-operate in such production. By pooling our research and co-ordinating our efforts to perfect this type of equipment, we shall ultimately arrive at a certain degree of co-operation between the supporting industries of the Member States and our action would therefore promote not only military integration, if I may call it that, but economic integration and co-operation as well.

M. Cristofini, Director of the Standing Armaments Committee, has more than once emphasised this aspect of the question. I think we owe him our thanks and our wholehearted support for his views.

This scheme of joint preparation, research, perfecting and manufacture of modern types of armament does, however, raise a whole complex of legal and administrative difficulties. For example, we shall have to decide upon the legal form to be given to this grouping of Member States for purposes of joint research and perfecting of modern weapons, the rights the States taking part will have in the finished product of their joint research, the conditions in which the perfected weapons are to be put at the disposal of the other Member States. I need not add to this list all the problems that will arise in connection with customs duties and finance. Any serious examination of the problems involved makes it apparent, for example, that present customs regulations complicate to an extraordinary degree any efforts to arrange for joint studies, research or manufacture.

It is here that our Assembly could be of the greatest use in dealing with difficulties arising directly from legal, administrative, fiscal or tariff questions. Most of us know something about these questions; in any case, we know more about them than we do about the technical and scientific problems connected with the art of warfare as practised today.

That is why the Committee is asking you to adopt an Order instructing it to consider, with the help of suitable experts, the terms of the Conventions which the members of W.E.U. ought to sign in order to ensure that the legal, fiscal,



*M. Teitgen (suite)*

toires ou complémentaires aient été décidées par les pays membres, il y aurait lieu de poser le principe que les engins de cette sorte seront dorénavant, dès le départ, étudiés, préparés en commun pour être ensuite fabriqués en commun.

De quoi s'agit-il pratiquement ? Il s'agit très simplement, mes chers collègues, d'obtenir des ministres de la Défense qu'ils se réunissent, qu'ils établissent la liste des matériels dont ils estiment avoir besoin par priorité, qu'ils pointent sur les inventaires de matériels de guerre ceux dont ils ont besoin tout d'abord et d'urgence et qu'il y aurait lieu immédiatement d'étudier et de fabriquer en commun. Lorsque les ministres auraient établi cette liste, on répartirait la charge des études, des essais, et ultérieurement celle des fabrications entre les pays membres, chacun d'eux ayant le droit de participer à ces études communes et de venir à la répartition du matériel, une fois qu'on le fabriquerait, au prorata de sa participation à l'effort commun. Cette communauté d'études, de recherches, de fabrications, ne serait fermée à personne. Dès que deux ou trois Etats auraient décidé d'y participer, ils inviteraient les autres à se joindre à eux et ainsi on obtiendrait la mise à l'étude, la recherche et la fabrication en commun parce qu'on aurait pris l'opération dès son départ.

Nous vous demandons très instamment de bien vouloir appuyer en cette matière la position de votre Commission. Elle vous proposera une résolution tendant à la mise en commun des études et des recherches, concernant spécialement les engins téléguidés. Il est certain que la même méthode pourrait et devrait s'appliquer à d'autres matériels. Cela est d'autant plus nécessaire, mes chers collègues, que cette coopération, cette mise en commun des efforts pour l'étude, la recherche, l'expérimentation et ensuite la fabrication des matériels nouveaux auraient non seulement les avantages militaires d'aboutir à cette standardisation et à cette rationalisation que nous demandons tous, mais aussi des avantages économiques certains.

Ces matériels nouveaux d'ordre nucléaire ou du genre des engins téléguidés supposent des recherches dans tous les domaines de la science appliquée, qu'il s'agisse de l'industrie des métaux, de l'électrochimie, de la métallurgie, de l'électronique. Ces engins ne peuvent être construits que par des puissances ayant une infrastructure industrielle de pointe et dispo-

sant d'industries de pointe capables de fournir les matériaux, les engins, les machines, les mécanismes, les instruments radioélectroniques nécessaires à la mise au point de ces engins ; de telle sorte que cette industrie des matériels de guerre modernes stimule les industries de pointe d'intérêt civil des pays qui coopèrent à ces fabrications. En mettant en commun les efforts pour la recherche et la mise au point de ces matériels, nous pourrions aboutir à une sorte de coopération dans le domaine des industries de pointe de nos Etats membres. Par conséquent, notre action aurait de bons résultats, non seulement du point de vue de l'intégration militaire, si je puis dire, mais aussi du point de vue de l'intégration et de la coopération économiques.

M. Cristofini, directeur de notre Comité des Armements, a insisté à plusieurs reprises sur cet aspect des choses. Je crois que nous devons l'en remercier et approuver totalement sa façon de voir en la matière.

Mais, Monsieur le Président, cette mise en commun des études pour la préparation, la recherche, la mise au point et ensuite la fabrication des armements modernes soulève toutes sortes de difficultés d'ordre juridique et administratif. Il faut savoir sous quelle forme juridique pourront se grouper les Etats pour procéder à des recherches et à des mises au point communes. Il faut savoir quels seront les droits des participants sur le produit de la recherche commune. Il faut savoir dans quelles conditions les mises au point, les résultats obtenus, pourront être mis à la disposition des autres pays membres. A quoi s'ajoutent, bien entendu, toutes sortes de problèmes d'ordre douanier, d'ordre financier, car, lorsqu'on étudie ces problèmes à fond, on s'aperçoit, par exemple, que les législations douanières compliquent singulièrement, à l'heure actuelle, la mise en commun des études, des recherches et des fabrications.

De ce point de vue et pour ce qui concerne ces difficultés d'ordre strictement juridique, administratif, fiscal et douanier, notre Assemblée pourrait apporter une contribution utile. Ce sont des problèmes sur lesquels nous avons généralement quelque lumière, plus de lumière en tout cas que sur les problèmes techniques et scientifiques de l'art militaire moderne.

C'est pourquoi votre Commission vous propose de lui donner, par la forme d'une directive, mission d'étudier, avec la collaboration d'experts appropriés, quel devrait être le contenu de conventions à passer entre nos Etats pour

*M. Teitgen (continued)*

tariff and administrative difficulties susceptible of complicating the task of instituting a system of joint research are properly dealt with.

This, Mr. President, is a broad outline of the contents of the Report now before you. I hope you will find it sufficiently explicit and that I may refer you to the text of the Report itself for any further information you require.

In the light of the comments I have made, I would ask you to approve the Committee's conclusions. Before you do so, however, I would like you to note with what pleasure, in the introduction to the Report, the Committee greets the improvements in the relations between our Assembly and the Council of Ministers. Over the past year we have obtained from the Council of Ministers increasingly definite replies to the questions we have put to it, and we have not failed to note that the Second Report we have now received contains considerably more useful information than the previous one. We in the Committee welcome this improvement most warmly, and this optimistic note seems a most suitable one on which to end my statement.

**THE PRESIDENT.** — I am sure the Assembly owes a debt of gratitude to M. Teitgen for his interesting and extremely complicated Report. These are matters of the highest technical standing, and to be able to analyse and present these questions to us has involved, I know, a great deal of work.

I have no names of speakers inscribed on my list, but I wonder whether anybody would like to take the floor.

**Mr. EDWARDS** (*United Kingdom*). — I would like to ask our worthy Rapporteur one question, for clarification, and I would associate myself, first, with what you have said, Mr. President, about the work put into this Report.

My question concerns the draft Recommendation on the joint production of guided missiles. One part of this draft Recommendation says that these missiles should "be available in numbers to equip the forces of Member States which are

at the disposal of SACEUR" — that is to say, if I understand aright, this is a reference to the whole of the Alliance, and the missiles are to be available to the whole of the Alliance. But in the earlier part of the draft Recommendation we are concerned with plans for the pooling of research, for joint production, joint design teams, and so on.

What I really want to know, and would be glad if M. Teitgen would tell me, is the relationship of the WEU Members with the other Members that are concerned in the defence of Europe. In other words, if all the forces are to have this type of equipment, what has the Committee to say about the production, the pooling of research, joint production, joint design teams, and so on, for countries that are in N.A.T.O. but not in W.E.U. ? There seems to me to be a problem of co-ordination. I would be glad of an explanation why it is thought that all the forces should be equipped in this way when nothing is said about any of the other forces at the disposal of the Supreme Allied Commander except those which are in W.E.U. I would be glad if M. Teitgen would answer that point.

**THE PRESIDENT.** — Would you like to reply to Mr. Edwards' point now, M. Teitgen, or shall I call Lord Stonehaven, who I believe will speak on this matter ?

I will call Lord Stonehaven first and you can reply afterwards.

**Lord STONEHAVEN** (*United Kingdom*). — I want to speak for only a few minutes. In your capacity last year as Chairman of the Defence Committee, Mr. President, you asked me if I would undertake to go into matters connected with guided missiles and standardisation in our country, and I said I would endeavour to do so, but that I would not be able to produce anything by this Session. Nevertheless, I have a few facts which I think might possibly be of interest, and if I may have a few minutes, I will tell you what progress I have made.

*M. Teitgen (suite)*

assurer un bon règlement de ces difficultés juridiques, fiscales, douanières et administratives qui peuvent compliquer la tâche d'une mise en commun des études et des recherches.

Voilà, Monsieur le Président, dans ses grandes lignes, ce que contient le rapport qui vous est soumis. J'espère que vous voudrez bien vous contenter de ces explications verbales, acceptant pour le surplus de vous reporter au texte écrit du rapport.

C'est sous le bénéfice de ces observations que je vous demande de bien vouloir approuver les conclusions de votre Commission, après avoir noté que, dans l'introduction à son rapport, votre Commission s'est félicitée de l'amélioration du climat dans lequel se déroulent les relations entre notre Assemblée et le Conseil des Ministres. Nous avons obtenu pendant l'année écoulée, de la part du Conseil des Ministres, des renseignements de plus en plus précis aux questions que nous avons posées et nous avons dû constater que le deuxième rapport qui nous était fourni cette année contenait des précisions plus utiles que celles que pouvait contenir le rapport précédent. Pour notre part, nous nous sommes félicités de l'amélioration du climat de nos relations avec le Conseil des Ministres et c'est cette observation optimiste qui me permettra de conclure ces explications.

**M. LE PRÉSIDENT** (Traduction). — Je suis certain de me faire l'interprète de l'Assemblée en exprimant à M. Teitgen toute sa reconnaissance pour ce rapport aussi intéressant que complexe. Ces questions sont de la plus haute technicité et j'ai conscience de la somme de travail énorme que leur analyse et leur présentation ont exigée.

Aucun orateur n'est inscrit, mais quelqu'un désire-t-il prendre la parole ?

**M. EDWARDS** (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je voudrais poser une question à notre éminent rapporteur en vue d'obtenir de lui une mise au point, mais je tiens d'abord à m'associer, Monsieur le Président, à ce que vous avez dit quant à la somme de travail que ce rapport représente.

Il s'agit du projet de recommandation relatif à la production en commun d'engins téléguidés. Ce projet recommande, en particulier (paragraphe 4), « que des engins téléguidés soient produits en quantités importantes à l'intention

des forces des Etats membres qui sont à la disposition du SACEUR » — c'est-à-dire, si je comprends bien, qu'il s'agit de l'ensemble de l'Alliance Atlantique et que des engins téléguidés doivent être mis à la disposition de tous les pays de l'Alliance. Or, il est recommandé plus haut qu'un plan de mise en commun des recherches et des fabrications soit élaboré par le Comité permanent des Armements (paragraphe 1), que des bureaux mixtes d'étude soient constitués, etc.

Ce que je voudrais bien savoir, et que je serais reconnaissant à M. Teitgen de me dire, c'est quel est le rapport qui existe entre les membres de l'U.E.O. et les autres pays membres intéressés à la défense de l'Europe. En d'autres termes, si l'ensemble des forces de l'Alliance doit disposer de ce matériel, quelle voix le Comité peut-il avoir en ce qui touche la fabrication, la mise en commun des recherches et des fabrications, l'établissement de bureaux mixtes d'étude, etc., pour les pays qui font partie de l'O.T.A.N. mais non pas de l'U.E.O. ? Il semble qu'un problème de coordination se pose et j'aimerais que l'on m'expliquât pourquoi l'on estime que l'ensemble des forces de l'Alliance doit être équipé ainsi, alors que l'on ne dit rien de toutes les autres forces dont dispose le Commandant Suprême allié à l'exception de celles qui relèvent de l'U.E.O. Je serais reconnaissant à M. Teitgen de bien vouloir me répondre sur ce point.

**M. LE PRÉSIDENT** (Traduction). — Désirez-vous, M. Teitgen, répondre immédiatement à M. Edwards, ou dois-je donner la parole à Lord Stonehaven qui, je crois, désire formuler sa pensée sur ce sujet ?

Je donnerai d'abord la parole à Lord Stonehaven et vous pourrez répondre ensuite.

**Lord STONEHAVEN** (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je ne prendrai la parole que pour quelques minutes. En votre qualité de président de la commission de Défense, l'an passé, Monsieur le Président, vous m'avez demandé si je serais prêt à entreprendre une enquête sur les questions relatives aux engins téléguidés et à la standardisation au Royaume-Uni. Je vous ai répondu que je m'y efforcerais mais que je ne serais pas en mesure de vous en présenter les résultats à la présente session. J'ai réuni cependant quelques faits qui sont peut-être intéressants et, si vous m'accordez quelques minutes je vous dirai où j'en suis.

*Lord Stonehaven (continued)*

The first thing I discovered when looking into the question of standardisation was that there is a certain amount of obscurity which covers up some of the standardisation which is actually taking place. I would quote the case of the Canberra bomber. The Canberra bomber is a successful bomber which is manufactured in England, and the same bomber is manufactured in the United States under licence. But the Americans, for their own reasons, do not call it the Canberra bomber; they give it a code number; so that the fact that the United States are really manufacturing a British bomber, which is, up to a point anyway, standard equipment between our two countries, is masked by the fact that the United States produce a bomber which is not called the Canberra bomber at all, but which is, I think, called the B-146, or some other code number which really does not matter.

Another thing I discovered was that virtually every radar set which is used, I do not know about the Continent, but certainly in the United States, depends for its functioning upon one vital valve. It is something very technical which I do not pretend to understand, but it is a British patent and is manufactured in Britain and, at the same time, it is manufactured in the United States under licence. Whether the Americans have redesigned it without our having redesigned it and thus lost the possibility of standardisation, I do not know; but that is another case where component parts could have been, and possibly are, standardised. It is, however, necessary to dig out the facts oneself to realise what is going on.

I then discovered what, perhaps, is quite well known, that there are 400 firms in Great Britain engaged on guided missile research, and that research is contract research for the Government. Therefore, I think one can take it — of course, there is a great curtain of secrecy, and quite rightly so — that, as it is all guided by the Ministry of Supply, it will not be found that these firms are overlapping in their research, because it is all under one head. It is split up among all these firms in order to make full use of their various laboratory facilities and scientists, and in order to get the best effort available in our country. I am quite satisfied that in our own particular sphere there cannot be much overlapping on that score.

The reason, I think, for the necessity to take great security measures in respect of guided missiles is that if the method being employed in the guidance control is allowed to leak out, it then gives a potential enemy possibly three or four years' start in designing methods to combat that weapon. If one knows how the weapon is guided, one can then set up machinery to investigate methods of combating it. Therefore, I must admit the strongest sympathies for security. It is purely a matter of numbers — the more people who know a secret the more chance there is that it will leak out, and I think one must recognise that fact. In the case of these ultra-modern weapons, I think it is fair to say that the moment they have been released and used, one can ease up a bit on the security regulations, but there is very great point, I would say, in not easing up too soon.

I feel, however, that more might be done with regard to the standardisation of component parts. For example, the United States use one thread and one type of nut and bolt and we use another, and the two do not interchange. It seems to me that in that direction some standardisation might be introduced. It sounds very simple until one remembers the vast number of nuts, screws and bolts there are on every piece of equipment that we use, and there are the British using the Whitworth thread and Whitworth fine and the Americans using the Sellars thread and American fine, when the two will not interchange. It seems to me that in the case of small things such as that a great deal more could have been done than has been done.

That is all I can say at the moment, because I have not had time to find out any more about it.

THE PRESIDENT. — Does any other Representative wish to speak on this matter? If not, perhaps M. Teitgen would care to reply to the first point raised by Mr. Edwards.

M. TEITGEN (*France*) (Translation). — Mr. President, there is no difficulty in replying to Mr. Edwards' question. The Committee thinks that any decision we take must relate to members of W.E.U. only. We are addressing ourselves to the WEU Council of Ministers and hence any action we suggest is action to be taken inside W.E.U. What we are asking the Council to do is to look into the problem of joint research, joint

*Lord Stonehaven (suite)*

Ce que j'ai découvert tout d'abord en examinant la question de la standardisation, c'est que certaines réalisations effectives en ce domaine restent dissimulées. Je citerai le cas du bombardier « Canberra ». Le bombardier « Canberra » est un excellent appareil fabriqué en Angleterre. Les Etats-Unis fabriquent le même bombardier sous licence mais, pour des raisons qui leur sont propres, ils ne l'appellent pas le « Canberra » ; ils lui affectent un numéro de code. De sorte que les Etats-Unis fabriquent bien un bombardier britannique qui devient ainsi, dans une certaine mesure, un même appareil type en usage dans nos deux pays, mais qu'on ne le sait pas parce que les Etats-Unis, au lieu de l'appeler « Canberra », lui donnent un numéro de code, quelque chose comme B-146, — peu importe d'ailleurs le numéro.

J'ai découvert, également, que le fonctionnement de presque tous les radars utilisés — je ne sais pas ce qu'il en est dans les pays d'Europe mais en tout cas certainement aux Etats-Unis, dépend d'une valve essentielle. La question est extrêmement technique et je ne prétends pas m'y connaître, mais le fait est qu'il s'agit d'un brevet britannique et que cette valve est fabriquée d'une part en Angleterre et, d'autre part, sous licence, aux Etats-Unis. Je ne sais pas si les Américains en ont modifié la conception sans que nous ayons fait de même et s'ils ont ainsi rendu la standardisation impossible : mais voilà encore une normalisation qui pouvait être réalisée et l'a peut-être été dans le domaine des parties composantes. Mais il faut qu'on explore soi-même les faits pour savoir ce qui se passe.

J'ai découvert ensuite quelque chose qui est peut-être de notoriété publique, à savoir qu'il existe en Grande-Bretagne quatre cents entreprises se consacrant à forfait, pour le compte de l'Etat, à des recherches sur les engins téléguidés. Puisque ces travaux qui, bien entendu, se poursuivent sous le sceau du secret, sont tous placés sous la direction du *Ministry of Supply*, les recherches en cours dans ces divers établissements ne risquent pas de faire double emploi. Elles sont réparties entre toutes ces entreprises afin de permettre d'utiliser à plein les laboratoires et les chercheurs dont elles disposent et de tirer le meilleur parti possible des ressources de notre pays. Je suis sûr que dans notre sphère particulière nous ne risquons guère de double emploi en ce domaine.

S'il nous faut prendre des mesures de sécurité aussi sévères dans le domaine des engins téléguidés, c'est, je crois, que des fuites relatives à la méthode de guidage de ces engins assureraient à un ennemi éventuel une avance de trois ou quatre ans pour la mise au point de méthodes efficaces de défense. Si l'on sait comment ces engins sont guidés on peut dès lors mettre sur pied des méthodes de défense contre ce genre d'appareils. C'est pourquoi je suis absolument partisan des mesures de sécurité. C'est une simple question de chiffres. Plus il y a de gens dans le secret, plus grands sont les risques de fuite, — la chose est indéniable. Dans le cas de ces engins ultra-modernes, j'estime que dès qu'ils sont sortis et employés on peut relâcher quelque peu les règles de sécurité, mais encore est-il indispensable, à mon avis, de ne pas les relâcher trop tôt.

J'ai, cependant, l'impression que la normalisation des parties composantes pourrait être plus poussée. Les Etats-Unis, par exemple, utilisent des pas de vis, des boulons et des écrous d'un certain type, et nous d'un autre, et qui ne sont pas interchangeables. Je crois qu'une certaine normalisation serait réalisable dans ce sens. Cela paraît tout simple, mais n'oublions pas le nombre considérable d'écrous, de vis et de boulons que représente chaque pièce de matériel que nous employons ! Or les Britanniques utilisent le *Whitworth thread* et le *Whitworth fine*, les Américains utilisent le "*Sellers thread*" et l'*American fine*, et les deux ne sont pas interchangeables. Il me semble que sur des détails comme ceux-là on aurait pu faire bien plus qu'on n'a fait.

C'est tout ce que je puis dire pour le moment car je n'ai pas encore eu le temps d'aboutir à plus de résultats.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Quelqu'un désire-t-il encore prendre la parole sur ce sujet ? Sinon, je demanderai à M. Teitgen s'il veut bien répondre à la première question posée par M. Edwards.

M. TEITGEN (*France*). — Monsieur le Président, il m'est facile de répondre à la question posée par M. Edwards. La Commission estime que nous ne pouvons décider que pour les membres de l'U.E.O. Nous adressant au Comité des Ministres de l'U.E.O., nous lui suggérons des mesures à prendre au sein de l'U.E.O. Par conséquent, nous lui demandons d'examiner le problème d'une mise en commun des recherches,

*M. Teitgen (continued)*

tests and joint manufacture of new war material inside the Member States of W.E.U., but this obviously does not mean that, once this material has been jointly perfected, studied and manufactured inside W.E.U., it cannot be made available to a member of the Atlantic Pact who does not belong to W.E.U. This is what the Committee intended to suggest, and I do not think the proposal should arouse any difficulty.

In answer to Lord Stonehaven's remarks, I would only say the information he has given us appears to indicate that standardisation and joint study, research and manufacture are possible since they have already been achieved in certain fields by a certain number of countries. It goes without saying that any joint work of this kind must be carried out under the greatest possible security safeguards. It is probably no more difficult to ensure secrecy in a research office composed of a couple of hundred technicians, research workers or engineers of different nationalities, than in another office with a similar staff all of whom are of the same nationality. Whether a laboratory or organisation is working for one country or for several does not necessarily make any difference to its size or that of its staff. The fact that a laboratory is working for several countries need not necessarily entail an increase in staff such as would render the question of security more complicated. Of course, it is necessary that staff vetting should be as strict as is usual in such cases, but then the Committee has never suggested anything else.

THE PRESIDENT. — M. Teitgen, I am sure the remarks which have been made here today by yourself and others will reach the ears of M. Cristofini, who is so concerned with these questions.

Document 40 contains two draft Recommendations. Apart from the draft Recommendations, the Assembly will doubtless wish to adopt the conclusions contained in this document which has been submitted by the Committee and which will be transmitted to the Council at the same time as the Recommendations.

I shall now put to the vote the draft Reply, including the two draft Recommendations, but

excluding the draft Order, which will be the subject of a separate vote.

In accordance with Rules 34 and 35 of the Rules of Procedure, the vote on the draft Reply to the Annual Report must be by roll-call, the required majority being an absolute majority of the votes cast. If, however, the Assembly were unanimous, and if there were no objections to the draft Reply, we could save the time taken by a roll-call. May I therefore ask the Assembly whether there are any objections to the text contained in Document 40 ?..

As there are no objections, I declare that the Assembly is unanimous.

I therefore declare that *the draft Reply, including the two draft Recommendations, contained in Document 40, is agreed unanimously.*

It now remains for the Assembly to vote on the draft Order in Document 40, on the preparation of two draft Conventions.

Are there any objections to this draft Order ?..

As there are no objections, I declare that *the draft Order is agreed unanimously.*

**5. Vote on the Motion  
to disagree to the Supplement to the Second  
Annual Report of the Council  
(Doc. 53 and Amendments)**

THE PRESIDENT. — The next item in the Orders of the Day as published is the vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council and on the Amendments to that Motion ; but, in accordance with the decision taken by the Assembly at the beginning of this Sitting, on my proposal, the votes on the Motion and the Amendments thereto have been deferred until tomorrow.

Do you wish to ask a question, Mr. Hay ?

Mr. HAY (*United Kingdom*). — I want to ask about the votes on Document 53 — the Motion to disagree and the Amendments thereto. Would it be possible for you now to tell us when you propose that those votes will take place tomorrow ? Secondly, to what extent will there be an opportunity to debate the various Amendments which have been tabled ?

*M. Teitgen (suite)*

des expérimentations et des fabrications de matériels nouveaux au sein des pays membres de l'U.E.O., ce qui n'empêche pas que ces matériels, une fois mis au point, étudiés en commun et fabriqués en commun au sein de l'U.E.O., pourraient évidemment être mis à la disposition d'un pays membre du pacte de l'Atlantique et qui ne serait pas membre de l'U.E.O. C'est ce qu'a voulu indiquer votre Commission, et je crois que sa solution ne peut pas prêter à difficulté.

En ce qui concerne les remarques de Lord Stonehaven, je veux simplement noter que les renseignements qu'il a fournis tendent à démontrer qu'une standardisation et qu'une mise en commun d'études, de recherches et de fabrications est possible puisqu'elle a été effectuée en certains domaines par un certain nombre de pays. Il va sans dire que cette mise en commun des études et des recherches devrait être effectuée sous la sauvegarde du secret le plus absolu. Il n'est sans doute pas plus difficile d'assurer le secret au sein d'un bureau d'étude qui comprend deux cents techniciens, chercheurs ou ingénieurs de nationalités différentes qu'au sein d'un autre bureau qui comprend le même nombre de techniciens, de chercheurs ou d'ingénieurs, ceux-là de même nationalité. En effet, le même laboratoire, le même organisme, n'est pas plus vaste, ni plus abondamment fourni en personnel s'il travaille pour un pays ou pour plusieurs pays. Le fait qu'il travaille pour plusieurs pays n'a pas pour résultat d'augmenter automatiquement ses effectifs et de compliquer, par conséquent, la question du secret. Reste à préciser que ce personnel devrait être choisi sous toutes les garanties les plus rigoureuses en usage en pareille matière; mais jamais votre Commission n'a prétendu le contraire.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je suis certain, Monsieur Teitgen, que les observations que vous-même, ainsi que d'autres, avez formulées ici aujourd'hui, parviendront aux oreilles de M. Cristofini, qui attache tant d'intérêt à ces questions.

Le Document 40 contient deux projets de recommandation. Indépendamment des projets de recommandation, l'Assemblée voudra sans doute adopter les conclusions énoncées dans le document soumis par la Commission et qui sera transmis au Conseil avec les recommandations.

Je vais maintenant mettre aux voix le projet de réponse, y compris les deux projets de re-

commandation, mais à l'exclusion du projet de directive qui fera l'objet d'un vote séparé.

Conformément aux articles 34 et 35 du Règlement, le vote sur le projet de réponse au rapport annuel se fait obligatoirement par appel nominal, la majorité requise étant la majorité absolue des suffrages exprimés. Toutefois, si l'Assemblée se déclare unanime et s'il n'est pas fait d'objection au projet de réponse, nous pouvons éviter de recourir à l'appel nominal et gagner ainsi du temps. Puis-je demander à l'Assemblée si elle a des objections à présenter au texte du Document 40 ?

Pas d'objection; je déclare que l'unanimité est acquise.

Je déclare donc que *le projet de réponse contenu dans le Document 40, y compris les deux projets de recommandation, est adopté à l'unanimité.*

Il nous reste maintenant à voter sur le projet de directive relatif à la préparation de deux projets de convention contenu au Document 40.

Y a-t-il des objections à ce projet de directive ?...

Il n'y a pas d'objection. Je déclare donc *le projet de directive adopté à l'unanimité.*

### **5. Vote sur la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du**

#### **Conseil**

**(Doc. 53 et amendements)**

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle le vote sur la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil et les amendements y afférents, mais à la suite de la décision prise sur ma proposition au début de cette séance par l'Assemblée, le scrutin sur cette motion et les amendements y afférents a été remis à demain.

Monsieur Hay, désirez-vous poser une question ?

M. HAY (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je désire poser une question au sujet du scrutin sur le Document 53, — motion de désapprobation et amendements. Pourriez-vous nous dire maintenant à quel moment de la journée de demain vous proposez de les mettre aux voix ? Deuxièmement, dans quelle mesure l'Assemblée aura-t-elle la possibilité de discuter des divers amendements qui ont été déposés ?

THE PRESIDENT. — This will come as the first item in the Order of the Day tomorrow. We shall take the vote on the Motion to disagree and an Amendment to that Motion first thing tomorrow because, until that has been disposed of, the Assembly will be in some difficulty in voting on the Amendments to Document 38, M. Fens' Report.

It is perhaps not necessary for me to explain anything further on this matter at this stage, because matters are still evolving, and what I say now might in fact tomorrow morning have to be changed again; but, broadly speaking, at 10 o'clock tomorrow morning the first item in the Orders of the Day will be the Motion to disagree, and those who have not had an opportunity of speaking in the debate but who nevertheless wish to speak for or against that Motion will get a chance of so speaking.

There will probably be an Amendment to that Motion, and after that has been disposed of, I propose to take the Amendments to M. Fens' Report, Document 38, and, of course, there will be the usual discussion of Amendments before they are voted upon. I hope that makes the rather complicated position clear.

Mr. HAY (*United Kingdom*). — I am most grateful to you, as I am sure all the Assembly will be, for what you have just said. May I venture to ask one further question? You have said there will be a vote and a discussion of an Amendment. To my knowledge, there are at least two and possibly three Amendments already before you. Could you give the Assembly any indication as to which, if any, of those Amendments you propose to call for debate and for vote?

It may be, of course, that you have not been able finally to decide upon this matter. If that were the case, I am sure the Assembly would understand; but for those of us who are very interested in this matter, it would be a great help if we had some prior indication of what you intend to do.

THE PRESIDENT. — Mr. Hay is drawing me into the labyrinth that I wanted to avoid having to penetrate. The difficulty is that there have

been a considerable number of Amendments submitted to the Motion to disagree, but if some of those Amendments were accepted by me as Amendments to that Motion, they would in fact change the whole character of the Motion and it would no longer be a Motion to disagree, for which there is a special procedure; therefore, I have been unable to accept some of the Amendments — and the authors of the Amendments know that to be the case — unless they change their form completely and make them new Motions or Amendments to M. Fens' Report. So until I have all the Amendments before me — which may be not until tomorrow morning — I can scarcely decide how many Amendments will apply to the Motion to disagree and how many will have to switch their character and become Amendments to M. Fens' Report. But that I shall have to puzzle out over the night, and I hope I shall be ready with some conclusion at 10 o'clock tomorrow morning.

#### 6. *Date, time and Orders of the Day of the next Sitting*

THE PRESIDENT. — I propose that the next Sitting of the Assembly should be tomorrow, Wednesday, 8th May, at 10 a. m., with the following Orders of the Day:

1. Vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council (Doc. 53 and Amendments).
2. State of European Security (Consideration of and Vote upon the draft Recommendation, Doc. 38 and Amendments).
3. Future Rôle of W.E.U. in the Political, Economic, Social, Cultural and Legal Fields (General Debate on the Reports of the General Affairs Committee, Docs. 41 and 42).

Are there any objections?...

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — Ought not the first Order of the Day to read "Debate and Vote"? You have just said you proposed to call Representatives who wish to speak, and therefore I suggest it should read "Debate and Vote".



M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — C'est le premier point inscrit à l'ordre du jour de demain. Nous mettrons aux voix la motion de désapprobation et l'amendement y afférent dès le début de la séance, demain matin, car tant que cette question n'aura pas été réglée, l'Assemblée éprouvera quelque difficulté à voter sur les amendements au rapport de M. Fens (Doc. 38).

Il est sans doute inutile que je vous donne dès à présent plus d'explications à ce sujet car la situation demeure fluide et ce que je vous dis maintenant pourrait devoir être modifié à nouveau demain matin. En principe, le premier point inscrit à l'ordre du jour de la séance de demain matin, à 10 heures, est la motion de désapprobation. Ceux qui n'auront pas pu intervenir dans le débat, mais qui souhaitent cependant parler en faveur de cette motion, ou contre elle, en auront alors l'occasion.

Cette motion fera sans doute l'objet d'un amendement puis, la question réglée, je proposerai d'examiner les amendements au rapport de M. Fens (Doc. 38) ; nous procéderons évidemment comme d'habitude à la discussion des amendements avant leur mise aux voix. J'espère que nous y voyons maintenant un peu plus clair.

M. HAY (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je suis certain de me faire l'interprète de l'Assemblée en vous exprimant, Monsieur le Président, tous mes remerciements pour les explications que vous venez de nous donner. Me permettez-vous encore une question ? Vous avez annoncé un vote et une discussion sur un amendement ; à ma connaissance, nous sommes déjà saisis d'au moins deux, et peut-être de trois amendements. Pourriez-vous préciser à l'Assemblée sur lequel de ces amendements, si toutefois il s'agit bien de l'un d'entre eux, vous nous proposez de procéder à une discussion et à un vote ?

Il se peut évidemment que vous n'avez pas été en mesure de prendre à ce sujet une décision définitive. S'il en était ainsi, je suis persuadé que l'Assemblée le comprendrait parfaitement, mais il serait très utile à ceux d'entre nous qui s'intéressent vivement à cette question d'avoir quelque indication sur ce que vous comptez faire.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — M. Hay veut m'entraîner dans le labyrinthe où je voulais éviter de pénétrer. La difficulté vient

du nombre considérable d'amendements à la motion de désapprobation qui ont été présentés, et si j'avais accepté certains d'entre eux à titre d'amendements à ladite motion, ils en auraient modifié tout le caractère ; il ne s'agirait plus alors d'une motion de désapprobation, pour laquelle une procédure spéciale est prévue. Je n'ai donc pu accepter certains de ces amendements, — et leurs auteurs le savent bien — qu'à la condition qu'ils en modifient entièrement la forme et les présentent comme de nouvelles motions ou de nouveaux amendements au rapport de M. Fens. De sorte qu'avant d'avoir été saisi de tous les amendements — et il se peut que ce ne soit pas avant demain matin — je puis difficilement déterminer combien d'amendements s'appliqueront à la motion de désapprobation et combien devront prendre une nouvelle forme, celle d'amendements au rapport de M. Fens. Il va falloir que je débrouille ce problème avant demain matin à dix heures ; j'espère être arrivé alors à une conclusion.

#### 6. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je propose que l'Assemblée tienne sa prochaine séance demain matin, mercredi 8 mai, à 10 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Vote de la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil (Doc. 53 et amendements).
2. Etat de la sécurité européenne (vote du projet de recommandation, Doc. 38 et amendements).
3. Rôle futur de l'U.E.O. en matière politique, économique, sociale, culturelle et juridique (discussion générale des rapports de la commission des Affaires Générales, Doc. 41 et 42).

Il n'y a pas d'objection ?...

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Le premier point inscrit à l'ordre du jour ne devrait-il pas être rédigé comme suit : « Discussion et vote » ? Vous venez de nous dire que vous donnerez la parole aux Représentants qui désirent intervenir et il me semble donc que cette correction s'impose.

THE PRESIDENT. — I agree that it should be "Debate and Vote" — debate, so far as it still is applicable, and Vote on the Motion to disagree with the Supplement.

Since there are no further comments or objections to the Orders of the Day of the next Sitting, I declare them to be agreed.

Does anybody else wish to speak?...

The Sitting is closed.

*(The Sitting was closed at 6 p.m.)*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je conviens que le premier point inscrit à l'ordre du jour devrait l'être en effet sous la forme suivante : « Discussion et vote » — discussion, dans la mesure où le mot est encore applicable, et vote sur la motion de désapprobation du supplément.

Puisqu'il n'y a pas d'autres commentaires ni d'objections, l'ordre du jour de la prochaine séance est adopté.

Personne ne demande la parole ?

La séance est levée.

*(La séance est levée à 18 h.)*

## FIFTH SITTING

Wednesday, 8th May, 1957

### SUMMARY

1. Adoption of the Minutes.

2. Attendance Register.

3. Debate and Vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council (Doc. 53 and Amendments).

*Speakers* : The President, M. Struye, M. van der Goes van Naters, M. Van Remoortel, M. Bichet,

Mr. Hay, M. Pünder, M. Bohy, M. Teitgen, Mr. Nicholson, M. Erler, Mr. Brooman-White, Mr. Edwards, M. Van Cauwelaert, M. Lucifero, M. Margue, Dame Florence Horsbrugh, Mr. Lawson, M. Matteotti, M. Dehousse, M. Schaus, Mr. Longden, M. Schuijt, M. Schmal.

4. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting.

*The Sitting was opened at 10.10 a. m., with Sir James Hutchison, President of the Assembly, in the Chair.*

THE PRESIDENT. — The Sitting is open.

### 1. Adoption of the Minutes

THE PRESIDENT. — In accordance with Rule 21 of the Rules of Procedure, the Minutes of Proceedings of the previous Sitting have been distributed.

Are there any comments?...

*The Minutes of Proceedings are agreed to.*

### 2. Attendance Register

THE PRESIDENT. — The names of the Substitutes present at this Sitting have been posted on the Board, and the Attendance List will be found in an Appendix to the Minutes of the Proceedings<sup>1</sup>.

### 3. Debate and Vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council, Doc. 53 and Amendments

THE PRESIDENT. — The first item in the Orders of the Day is the Debate and Vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council (Document 53 and Amendments).

1. See p. 29.

I have had a fairly complicated position to consider in connection with this Motion and the various Amendments which have been tabled. I have come to the conclusion, with my advisers, that all the Amendments I have so far received, that is to say, the Amendment in the name of M. Struye, the Amendment in the name of Mr. Hay, and the Amendment in the name of M. Van Cauwelaert, are admissible and in order, and whichever of them, if any, were carried would still leave the original Motion a Motion of disapproval. Therefore, all these Amendments are admissible.

I propose to take each of the Amendments in order, starting with that which is most distant from the text of the Motion, namely, the Amendment of M. Struye. We shall have to see how that goes, and depending on its fate will be the question whether Mr. Hay's Amendment falls. But whatever be the fate of M. Struye's Amendment, the Amendment by M. Van Cauwelaert, which has a different content, will have to be taken.

In connection with all these Amendments, I would point out to the Assembly that at the beginning of yesterday's Sitting I indicated that speeches on the situation of defence in general should make reference to this Motion to disagree if the speakers so desired. In order to save time, I would propose to call today only speakers who did not have a chance of speaking yesterday. It would, however, still be open to any member of the Assembly to avail himself of the five minutes allowed for an explanation of vote on each or any of these Amendments.

When I call M. Struye's Amendment, we shall, I think, find it desirable to take it in its separate

# CINQUIÈME SÉANCE

Mercredi 8 mai 1957

## SOMMAIRE

1. Adoption du procès-verbal.
2. Présences.
3. Discussion et vote sur la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil, Doc. 53 et amendements.  
*Intervient* : M. le Président, M. Struye, M. van der Goes van Naters, M. Van Remoortel, M. Bichet,

M. Hay, M. Pünder, M. Bohy, M. Teitgen, M. Nicholson, M. Erler, M. Brooman-White, M. Edwards, M. Van Cauwelaert, M. Lucifero, M. Margue, Dame Florence Horsbrugh, M. Lawson, M. Matteotti, M. Dehousse, M. Schaus, M. Longden, M. Schuijt, M. Schmal.

4. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance.

*La séance est ouverte à 10 h. 10, sous la présidence de Sir James Hutchison, Président de l'Assemblée.*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La séance est ouverte.

### 1. Adoption du procès-verbal

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Conformément à l'article 21 du Règlement, le procès-verbal de la dernière séance a été distribué.

Quelqu'un a-t-il des observations à formuler au sujet de ce procès-verbal ? ...

*Le procès-verbal est adopté.*

### 2. Présences

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance ont été affichés, et la liste de présence sera annexée au procès-verbal<sup>1</sup>.

### 3. Discussion et vote sur la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil, Doc. 53 et amendements

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle d'abord la discussion et le vote sur la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil (Document 53 et amendements).

Cette motion, avec les divers amendements qui s'y rapportent, pose pour moi un problème assez compliqué. Nous avons conclu, mes conseillers et moi, que tous les amendements déposés jusqu'ici, à savoir celui de M. Struye, celui de M. Hay, et celui de M. Van Cauwelaert sont recevables et réglementaires; et qu'aucun de ces amendements, s'il était adopté, ne modifierait le caractère de cette motion de désapprobation. Tous ces amendements sont par conséquent recevables.

Je vous proposerais d'examiner dans l'ordre tous les amendements, en partant de celui qui s'éloigne le plus du texte de la motion, à savoir l'amendement de M. Struye. Nous verrons quel sort lui sera réservé et d'après cela, nous verrons si celui de M. Hay tombe de lui-même. Mais quel que soit le sort de l'amendement Struye, nous devons examiner l'amendement de M. Van Cauwelaert, dont le contenu n'est pas le même.

Au sujet de tous ces amendements, je signalerai à l'Assemblée qu'au début de la séance d'hier, j'ai annoncé que, s'ils le désiraient, les orateurs intervenant sur la situation de la défense en général pourraient se référer à cette motion de désapprobation. Je proposerais, pour gagner du temps, de ne donner aujourd'hui la parole qu'à ceux qui n'ont pas pu intervenir hier. Tous les membres de cette Assemblée pourront prendre la parole pendant les cinq minutes accordées pour leur explication de vote sur l'un quelconque de ces amendements.

En examinant l'amendement de M. Struye, il conviendra, je crois, d'en discuter les parties

1. Voir p. 29.

*The President (continued)*

parts and to vote on the separate parts, because the Assembly might find it desirable to accept one part and not another.

After we have finished with the Motion to disagree, we shall pass to the Report of M. Fens and the Amendments which have been tabled to that Report and draft Recommendation. I might point out that it would be possible to introduce a further Amendment to M. Fens' Report, if anybody so wished, and the Assembly could then debate it, which could have something of the effect, although less drastic, of the Motion to disagree. No such Amendment has yet been tabled.

I ask the Assembly now to consider the Amendment tabled by M. Struye to M. Van Remoortel's Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council.

I shall read out Amendment No. 2, presented by M. Struye

"1. In the title delete the words: 'to disagree'.

2. In the text of the Motion, delete the two last paragraphs (from: 'Considering that the Council...' to end of next paragraph: '... forces which are already inadequate')."

I ask M. Struye to be good enough to speak to his Amendment.

M. STRUYE (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, I would like briefly to explain to the Assembly what I consider the significance of the deletions proposed in my Amendment No. 2.

After reading the text of the Motion to disagree and listening to the various comments of the Assembly, it is plain to me that the Motion is open to the most diverse, not to say contradictory, interpretations. Some speakers have emphasised that its chief, if not its only, object is to complain that the Council of Ministers has not given a sufficiently detailed explanation of its attitude to the British proposals. Others seem to think that the way the Motion, or at least some paragraphs of the preamble, was drafted, constituted a direct indictment of British policy, as well as of the Council for having endorsed it.

Ladies and Gentlemen, I think what we have to avoid above all is ambiguity. We are not being asked to vote on what may or may not have been the intentions of the authors of the Motion. We have simply to vote on the text before us, interpreting the words both in the strict dictionary sense and in the sense that will be, and has already been, given to them in the press.

I note that the text says the Council gave its approval to the British proposals without adequately taking into account the provisions of Article 6 of Protocol II of the Amended Brussels Treaty. That is tantamount to accusing the Council of having broken the Seven-Power Treaty. So much, I think, is clear. Naturally, I recognise the right of any member of the Assembly to level such an accusation at the Council; what I find rather more difficult to understand is that anyone should maintain that this text nowhere implies such an accusation.

The Motion goes on to say:

"Expressing its deep concern at the fact that European security is weakened by reducing forces which are already inadequate."

Surely, Ladies and Gentlemen, this is taking sides, or at least being invited to take sides, and to give our opinion on the merits of the British policy which has already received partial approval from the Council of Ministers and is weakening European security, which is none too well founded in any case.

Here again, I have no wish to deny the right of any one in the Assembly to hold and to express such a belief, but I do not want there to be any confusion. I do not want us to be told that to vote for this text is not to condemn British policy and the policy of the Council. Whatever our convictions, and they may vary, our first duty is to express ourselves clearly.

On the point of substance, I cannot myself join in disapproving the British policy on armaments. To my mind the British White Paper makes it perfectly clear that at least the first reduction, involving 13,000 men, which, has been approved by the Council, in spite of involving a reduction in actual numbers, is counter-balance-

*M. le Président (suite)*

séparément, et de les voter une à une, car l'Assemblée pourrait juger bon d'en accepter une et non l'autre.

Après la discussion de la motion de désapprobation, nous aborderons le rapport de M. Fens et les amendements auxquels ont donné lieu ce rapport et le projet de recommandation. Je vous signale qu'il serait possible, si quelqu'un le désire, d'introduire un nouvel amendement au rapport de M. Fens et que l'Assemblée pourrait alors le discuter, ce qui pourrait avoir le même effet que la motion de désapprobation, en plus modéré. Aucun amendement de ce genre n'a encore été déposé.

Je demanderai donc à l'Assemblée d'examiner maintenant l'amendement proposé par M. Struye à la motion de M. Van Remoortel portant désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil.

Je donne lecture de l'amendement n° 2 présenté par M. Struye.

« 1. Dans l'intitulé, supprimer les mots « de désapprobation. »

2. Dans le texte, supprimer les deux derniers considérants (depuis « Considérant que le Conseil a donné... » jusqu'à «... « bouclier » déjà insuffisant. », à la fin du paragraphe suivant). »

Je prierai M. Struye de bien vouloir motiver son amendement.

M. STRUYE (*Belgique*). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, je voudrais en quelques mots exposer à l'Assemblée la portée que je donne aux suppressions que j'ai l'honneur de proposer dans mon amendement n° 2.

J'ai constaté, à la lecture du texte de la motion de désapprobation et à l'audition des commentaires qui lui ont été donnés sur divers bancs de cette Assemblée, que cette motion pouvait prêter aux interprétations les plus diverses et, pour dire le mot, les plus contradictoires. Certains ont souligné que cette motion tendait essentiellement, sinon exclusivement, à reprocher au Conseil des Ministres de ne pas avoir renseigné d'une façon suffisamment complète notre Assemblée sur les raisons qui l'ont amené à prendre l'attitude que l'on sait au regard des propositions britanniques en matière d'armements. D'autres, au contraire, estimaient que les termes mêmes de la motion, tout au moins de certains considé-

rants, impliquaient un blâme caractérisé pour la politique britannique et pour le Conseil qui avait donné satisfaction à ladite politique britannique.

Mesdames, Messieurs, je crois que nous avons le devoir avant tout de ne pas verser dans l'équivoque. Nous n'avons pas à voter sur les intentions qu'auraient pu avoir les auteurs de la motion. Nous avons à voter sur le texte qui nous est soumis, tel qu'il doit être interprété à la lueur des explications de tous les bons dictionnaires et à la lueur des explications que l'on en donnera dans la presse et qu'en a déjà données la presse.

Si je lis ce texte, je constate qu'il y est dit que le Conseil a donné son approbation aux propositions britanniques sans tenir compte suffisamment de l'article 6 du protocole II du traité de Bruxelles. C'est reprocher au Conseil d'avoir violé le traité qui lie les sept puissances. Cela me paraît évident. Bien entendu, je reconnais à n'importe qui dans cette Assemblée le droit de faire ce reproche au Conseil, mais je comprendrais moins qu'on nous dise que ce texte n'implique pas pareil reproche.

Le texte dit ensuite :

« Marquant sa profonde inquiétude devant le fait que la sécurité européenne est affaiblie par la réduction d'un « bouclier » déjà insuffisant ».

Ici, Mesdames, Messieurs, il me paraît évident que nous prenons parti, qu'on nous invite à prendre parti et à porter un jugement de valeur sur la politique britannique, approuvée partiellement par le Conseil des Ministres, qui affaiblit la sécurité européenne, qui affaiblit une sécurité déjà insuffisamment assurée.

Cette fois encore, je reconnais à n'importe qui ici le droit d'avoir cette conviction et de l'exprimer, mais je ne voudrais tout de même pas qu'il y ait une équivoque et qu'on nous dise qu'en votant ce texte nous ne portons pas de jugement de condamnation sur la politique britannique et la politique du Conseil. Notre premier devoir, quelles que soient nos convictions, qui peuvent être différentes, est de nous exprimer dans la clarté.

En ce qui me concerne, je ne puis me rallier, quant au fond, à la désapprobation de la politique britannique en matière d'armements. Je considère que le Livre Blanc britannique indique d'une façon démonstrative que la première réduction, en tout cas, celle des 13.000 hommes environ, approuvée par le Conseil, si elle implique

*M. Struye (continued)*

ed by an increase in quality and effective strength. I do not therefore think the British can be blamed for their policy or that it is true to say it weakens European security.

In any case, suppose it did weaken European security, the duty of every member of this Assembly would be to vote in his national Parliament for an even more crushing weight of defence expenditure on account of the lessening in that security due to insufficient defence forces. I am far from clear that each one of us is ready to do that.

These are the reasons why I wished to clarify matters by deleting from the Motion anything that sounded like a condemnation of British policy, and retaining only an expression of regret that the Supplement did not contain a detailed explanation. The deletion of the two last paragraphs of the preamble will, of course, achieve this, and I invite all who wish the situation to be clarified, one way or the other, to support my Amendment.

THE PRESIDENT. — I call M. van der Goes van Naters.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — I oppose the second part of M. Struye's Amendment and I shall say no more about it, but I support the first part, that is, the proposal to delete the words "to disagree" in the heading of the Motion. I think myself we should follow this proposal to its logical conclusion by also voting for M. Van Cauwelaert's Amendment, according to which the words "consider insufficient" would be substituted for the words "disagree to" in the last paragraph of the Motion.

M. STRUYE (*Belgium*) (Translation). — M. van der Goes, may I interrupt you for a moment?

M. van der GOES van NATERS (Translation). — By all means.

THE PRESIDENT. — I call M. Struye with the agreement of M. van der Goes van Naters.

M. STRUYE (Translation). — I only want to say the point raised by M. van der Goes van

Naters had not escaped me, and that the reason why I proposed deleting the words "to disagree" only in the heading was that M. Van Cauwelaert's Amendment proposes the deletion of the same words in the body of the Motion. I therefore agree with what M. van der Goes van Naters says.

M. van der GOES van NATERS (Translation). — This question of the wording being cleared up, I will explain my vote on the point of substance. So far as the text of M. Van Remoortel's Motion is concerned, I entirely agree with it. Indeed, I am one of the signatories to the Motion which voices a political criticism of a certain attitude taken by the Council which I think myself merits criticism. Where I do not agree, however, is in the use, for the first time, of the strongest weapon in our armoury, the Motion to disagree. I do not think we ought to make use of this weapon except in special conditions and after a careful preparation of the ground. It requires a certain whipping up of excitement, inside and outside this Chamber, and the preparation of public opinion over a period of several weeks.

This is an important question and I freely admit I have taken no action along the lines I have described. The Ministers did not know of our disapproval and the Motion itself was tabled after the departure of both M. Spaak and Mr. Ormsby-Gore. This is as much my responsibility as anyone's, since I was one of the signatories. I always think the best policy is to look facts in the face, and the facts here are that this Motion, which has been drafted in specific terms, has not been given sufficient preparation.

There might possibly prove to be a very small majority in its favour, but in that case the Ministers would realise there was a large minority in the Assembly against it, and they would also adduce the fact that they had had no opportunity of defending themselves to excuse them from taking any action pursuant to our use of this "secret weapon" which we possess now, but which would thus lose all potency for the future.

I see nothing to be ashamed of in admitting that a mistake has been made in the text of our Motion and also — for which I am myself partly responsible — in the manner of its presentation, because we cannot dispense with the degree of preparation necessary before our "secret weapon" is brought into use without depriving the Motion to disagree, which we regard as being an



*M. Struye (suite)*

une diminution quantitative, est balancée par des augmentations qualitatives en puissance effective d'armement. Je considère donc qu'elle n'est pas à blâmer ; qu'il n'est pas exact qu'elle affaiblisse la sécurité européenne.

Si d'ailleurs il en était ainsi, notre devoir à tous, au sein de cette Assemblée, serait de décider, dans chacun de nos parlements, de nouvelles aggravations des charges militaires puisque cette sécurité est affaiblie par un bouclier insuffisant, et je ne suis pas sûr que nous y soyons chacun préparés en ce qui concerne notre position individuelle.

Telles sont les raisons pour lesquelles j'ai voulu faire la clarté et éliminer de la motion ce qui implique une condamnation de la politique britannique, pour ne retenir que le regret d'une information insuffisante. Il va de soi que la suppression des deux derniers considérants atteint ce but, et je convie ceux qui veulent la clarté, dans l'un ou l'autre sens, à se rallier à mon amendement.

**M. LE PRESIDENT (Traduction).** — La parole est à M. van der Goes van Naters.

**M. van der GOES van NATERS (Pays-Bas).** — Je suis opposé à la deuxième partie de l'amendement de M. Struye, et je n'en parlerai plus, mais j'approuve la première partie de son amendement, qui tend à supprimer, dans l'intitulé de la motion, les mots : « de désapprobation ». A mon avis, il faut pousser plus loin les conséquences de cet amendement et voter également l'amendement de M. Van Cauwelaert tendant, dans le dernier alinéa de la motion, à remplacer le mot « désapprouve » par les mots « estime insuffisant ».

**M. STRUYE (Belgique).** — Monsieur van der Goes, me permettez-vous de vous interrompre ?

**M. van der GOES van NATERS.** — Je vous en prie.

**M. LE PRESIDENT (Traduction).** — La parole est à M. Struye, avec l'autorisation de M. van der Goes van Naters.

**M. STRUYE.** — Je voudrais donner une précision à M. van der Goes van Naters. Ce qu'il

vient d'indiquer ne m'a pas échappé, mais, si je me suis borné à demander la suppression du mot « désapprobation » dans l'intitulé, c'est parce que M. Van Cauwelaert demandait de son côté la modification du texte du dispositif. Je suis donc d'accord avec M. van der Goes van Naters.

**M. van der GOES van NATERS (Pays-Bas).** — Ce point matériel étant réglé, je vais maintenant expliquer mon vote sur le fond. Je suis entièrement d'accord avec le texte de M. Van Remoortel. J'ai d'ailleurs signé la motion, qui contient la critique d'une certaine attitude du Conseil, que personnellement je critique aussi. Mais ce sur quoi je ne suis plus d'accord, c'est sur cette première utilisation de l'arme la plus sévère que nous possédons, la motion de désapprobation. Il me semble que cette arme ne peut être utilisée par nous que dans des conditions spéciales et après une préparation spéciale. Il faut que l'atmosphère de l'hémicycle et au dehors de l'hémicycle soit échauffée et qu'on ait intéressé l'opinion publique depuis plusieurs semaines à cette question.

A mon avis, c'est une question grave, et je reconnais n'avoir rien fait dans ce sens. Les Ministres n'ont pas eu connaissance de notre désapprobation ; la motion a été déposée après le départ de M. Spaak et de M. Ormsby-Gore. Ce reproche peut m'être adressé à moi aussi puisque j'étais signataire de la motion. Je crois qu'il est de bonne politique de reconnaître la réalité des choses, et la réalité est que cette motion, exacte dans ses termes, a été mal préparée.

Peut-être y a-t-il une chance qu'elle soit adoptée par une majorité très faible, mais alors les Ministres constatant qu'une importante minorité ne nous a pas suivis, et faisant état du fait qu'ils n'ont pas eu l'occasion de se défendre, ne donneront aucune suite à cette « arme secrète » que nous possédons et qui n'aura plus aucune force par la suite.

Je n'éprouve aucune honte à reconnaître que notre motion comporte une erreur dans son texte et une erreur dont je suis, moi aussi, coupable dans sa présentation, car nous ne pouvons pas utiliser, sans une préparation suffisante, cette arme secrète que nous possédons, si nous ne voulons pas retirer à la motion de désapprobation, à laquelle nous attachons une grande importance, le caractère spécial que lui donne la Charte.

*M. van der Goes van Naters (continued)*

instrument of great value, of the special character conferred on it by the Charter.

Let us record our view that the Council has gone astray in its policy and our own dissatisfaction, but do not let us include in our Motion the very particular and even dangerous words "to disagree".

That is why I am against the second of M. Struye's proposed amendments, which would weaken the significance of a text I agree with. For the same reasons, however, I would support M. Struye's first amendment which would mean not using our secret weapon but contenting ourselves with putting on record that the Council had in our view adopted a wrong policy.

THE PRESIDENT. — I call M. Van Remoortel.

M. VAN REMOORTELE (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, although I am the first signatory to the Motion, I have not spoken hitherto, except once yesterday when I pointed out to one of the British speakers that he was giving the Motion a number of different interpretations none of which were consonant either with the text or the spirit in which it was drafted. Before the Assembly decides what kind of Motion it is prepared to adopt — it is plain that either way the Motion is an important one — I would to explain the various precautions I have taken.

In the first place, let me assure M. van der Goes van Naters that M. Spaak did know of the Motion.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — He did nothing about it.

M. VAN REMOORTELE (Translation). — There was nothing he could do. I told him about it only, because I thought it would be both friendly and tactful to do so, just as he was leaving the hall. Even so, M. Spaak is not the only representative of the Council of Ministers here. I will not tell you what his reply was. It would not be fair, as it was only made to me privately in the corridor...

M. BICHET (*France*) (Translation). — We can guess.

M. VAN REMOORTELE (Translation). — Yes, you can guess from what he said in his speech from the tribune, when he pointed out the dangers

of a chain reaction. Those were his own words, and I will not go further than he did. I gave him the original text of the Motion and asked him to consider it. I hoped he would ask one of his colleagues to follow up the question. Consequently, so far as I am concerned, I would like to assure M. van der Goes van Naters that I have taken no action since the day the Minister actually left Strasbourg, nor have I acted without his knowledge.

So far as the preparation of the Motion is concerned, I can only say that a long time was devoted to it, and that only someone who had not followed the work of the Assembly properly could doubt this.

M. Fens, the Rapporteur of the Committee on Defence Questions and Armaments, made a great point in his Report of our lack of information. His complaints about this are many and various, and no one doubts their cogency. M. Teitgen also, in one of his speeches, drew attention to this deficiency on the part of the Council of Ministers — a deficiency which has two aspects. The first is that, when asked for detailed explanations, the Council merely replied by repeating the ones it had already given, which it had already been told were insufficient. The second is that, by its partial approval of the British request, it has made itself to some degree responsible for this very serious change which, just because it was so serious, could be carried out, even in part, only with the agreement of all the parties to the Amended Brussels Treaty.

This leads me to add, so that there may be no doubt as to our purpose in drawing up the Motion, that the idea of blaming the actions, or even the intentions, of the British Government was as absent from our minds as it is from the text itself.

The White Paper shows the British concept to be an excellent one, in line with modern developments. With regard to the procedure followed, the British quite properly applied to the Council of Ministers for permission to alter the composition of their continental forces. They thus obeyed all the rules, and no one has the right to blame them. What worries us, however, is that both the Committee on Defence Questions and Armaments and the Assembly should be obliged to put on record that the Council of Ministers has not kept them adequately informed of the full implications and possible results of the authorisation it has granted.

*M. van der Goes van Naters (suite)*

Constatons que le Conseil a mal mené sa politique et que nous en sommes mécontents, sans faire figurer cette expression très spéciale, dangereuse même, dans la motion.

C'est pourquoi je suis contre le deuxième amendement de M. Struye, qui tend à affaiblir la portée d'un texte sur lequel je suis d'accord. C'est pourquoi aussi j'approuve le premier amendement de M. Struye qui ne veut pas que nous utilisions notre arme secrète, et se contente de la constatation claire que le Conseil a mal fait sa politique.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Van Remoortel.

M. VAN REMOORTEL (*Belgique*). — Monsieur le Président, bien qu'étant le premier signataire de la motion, je n'ai pas encore pris la parole dans cette Assemblée, sauf hier pour faire observer à un orateur de la délégation britannique qu'il donnait à la motion diverses interprétations qui n'étaient ni dans son esprit ni dans son texte. Avant qu'elle ne se prononce sur le caractère de cette motion — dont l'importance est évidente — je désire faire part à l'Assemblée des précautions que j'ai prises.

Je dirai tout de suite à M. van der Goes van Naters que M. Spaak n'a pas ignoré cette motion.

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — Il n'a pas réagi.

M. VAN REMOORTEL. — Il ne pouvait pas réagir, car c'est par un devoir de confraternité et de délicatesse que je lui en ai fait part au moment où il quittait cet hémicycle, mais M. Spaak n'est pas le seul à représenter ici le Conseil des Ministres. Je ne vous dirai cependant pas ce qu'il m'a répondu, ce serait indélicat, puisque cela s'est passé de lui à moi dans les couloirs de l'Assemblée...

M. BICHET (*France*). — Nous le devinons.

M. VAN REMOORTEL (*Belgique*). — Vous pouvez deviner en le déduisant de ce qu'il a dit dans son discours à la tribune lorsqu'il a

montré le danger des réactions en chaîne ; je n'en dirai pas plus, ce sont ses propres paroles. Je lui ai demandé de prendre en considération la motion dont je lui ai donné le premier texte et j'espérais qu'il chargerait l'un de ses collègues de suivre cette affaire. Dès lors, en ce qui me concerne tout au moins, Monsieur van der Goes van Naters, je tiens à dire que je n'ai pas agi après le départ physique du ministre, ni à son insu.

Quant à la préparation de cette motion, je puis vous affirmer qu'elle a été préparée depuis fort longtemps, seuls ceux qui n'ont pas bien suivi les travaux de votre Assemblée pourraient en douter.

M. Fens, rapporteur de la commission de la Défense et des Armements, a longuement insisté dans son rapport sur cette absence de renseignements. Il s'en est plaint véhémentement sans que personne ne conteste le bien-fondé de ces doléances. M. Teitgen, de son côté, a également noté dans l'une de ses interventions la gravité du manquement du Conseil des Ministres, et ce manquement est double, car non seulement le Conseil s'est borné, alors qu'on lui demandait des explications, à répéter celles qu'il avait déjà fournies, et qui avaient été jugées insuffisantes, mais encore, en ratifiant partiellement la demande du gouvernement britannique, il a pris sa part de responsabilité d'une modification dont le caractère est grave et qui ne pouvait être réalisée, même en partie, en raison de sa gravité, que de l'accord de l'ensemble des parties ayant participé au traité de Bruxelles élargi.

Cette observation m'amène à ajouter, pour éviter le moindre doute sur l'esprit qui a animé les auteurs de la motion, que, pas plus dans notre esprit que dans le texte, il n'y a le moindre blâme de l'action ou des intentions mêmes du gouvernement britannique.

Le Livre Blanc est une démonstration de l'excellence et du caractère moderne des conceptions que les Britanniques désirent voir réaliser. Quant à la forme, ils se sont adressés, conformément au protocole, au Conseil des Ministres, pour demander la modification de la composition de leur armée continentale. Ils ont donc agi conformément à la règle et personne n'a le droit de les blâmer. Mais où commencent nos préoccupations, c'est lorsque votre commission de la Défense et des Armements et l'Assemblée constatent qu'elles n'ont pas été mises par le Conseil des Ministres suffisamment au courant des implications qui découleraient et des réactions possibles de l'autorisation qu'il a donnée.

*M. Van Remoortel (continued)*

I must really point out to M. Struye that to say the proposed alteration in the British forces does not reduce in any way the strength of our combined defence force is to underrate the importance of the first decision already taken by the Council on this subject. You admitted yourself that the British land forces were being reduced by more than 13,000 men — the actual figure is 13,500. Add to that a cut of half in the Tactical Air Force, and you will see the exact size of the suggested reductions.

You have not explained this decision, but others have; the British say: "The 13,500 men that we are asking to be allowed to withdraw from our land forces will be taken from the support and administrative services attached to our fighting forces." They add — it is probably an example of the British humour we hear so much about: "This will really increase our forces because the proportion of fighting units remaining will be higher in comparison with the support troops than in the contingent of any other country." No doubt an example of British humour, as I say. (*Laughter.*) I am sorry the Ministers did not see the joke.

You must have confidence in the Committee on Defence Questions and Armaments. The men you have appointed to it do, after all, have a certain knowledge, either theoretical or practical, of military questions. There is no such thing as having a fighting force without its support troops, and the British troops in Germany being, till further notice, just the usual kind, have the usual kind of support troops required by their type of armament, lack of mobility and general character.

You cannot modernise a fighting force just by withdrawing from it 13,500 support troops. You must give the force itself a military "new look" which will justify such a withdrawal. If the British do not propose to do this, they had better tell us they are proposing to replace their support troops with civil servants, although these will certainly not be their own civil servants, as they would have to pay them more than they pay soldiers, and the British are trying to economise.

So now I have a second question for them: are they proposing to have the work done by German civilians at German expense? That would be quite possible but, however it may be, these are questions which have not been gone into enough,

and when our Committee on Defence Questions and Armaments asked the Council of Ministers to provide it with some kind of basis for the Report it was to make to the Assembly on this important question, it received nothing.

I now come to the aspect of the situation which causes us the greatest anxiety. What may the reaction of other countries be to this somewhat hasty decision? One British speaker thought it might be to say that, since the British contingent was to be reduced, ours was to be increased. (*Laughter.*) Well, I suppose in theory that might happen, but, in hard fact, I can assure you that in my country we are already hearing quite a different set of arguments.

At this very moment in Belgium, we too are considering the military "new look" in the light, to begin with, of what is being achieved in America by means of the organisation of combat groups and, since the White Paper appeared, of the information given there. We are also examining the financial responsibilities arising out of our international obligations in connection with the European defence force. We do not forget that this very Assembly formally recommended the retention of our conventional forces and, I might point out to M. Struye, he and I obtained the approval of the Belgian Senate for this recommendation. Consequently, Belgium is not prepared to go further than she has gone already. On the contrary, public opinion is tending strongly towards reducing the period of military service and that given the country's population situation and the fact that the classes being called up at the moment are those depleted by the war would necessitate reducing the strength of both our fighting and support troops in Germany.

Now that the British have been authorised to reduce the size of their contingent, who is to say that some of the rest of us may not ask for a similar privilege, thus abandoning all our previous theories about the need for keeping up a solid, adequately manned defence force of the conventional type?

Perhaps I shall be told enough soldiers can be found elsewhere to replace these 13,500 men as well as the members of the R.A.F. ground staff that are being withdrawn from Germany. But what does "elsewhere" mean? Germany? I do not know whether the Germans would consent, nor am I clear that the French would like to see the German Army swollen to larger dimensions than those they have agreed to. Our decision as

M. Van Remoortel (suite)

Vraiment, Monsieur Struye, vous minimisez la première décision déjà prise par le Conseil des Ministres sur les modifications militaires envisagées par les Britanniques en disant qu'elles n'affaiblissent en rien la puissance de l'armée commune sur le Continent. Mais, Monsieur Struye, vous l'avez dit vous-même, la diminution des effectifs britanniques est de plus de 13.000 hommes, en réalité de 13.500 hommes, pour les forces terrestres. Ajoutez-y une diminution de moitié de la force tactique aérienne et vous aurez l'ampleur exacte des réductions envisagées.

Pour expliquer cette décision, puisque vous ne l'avez pas fait, mais on l'a expliquée en d'autres lieux, les Britanniques ont dit : « Les 13.500 hommes de la force terrestre que nous demandons la permission de retirer, nous les prendrons dans la logistique, dans les services administratifs de notre force combattante. » Et ils ont ajouté — c'est probablement une manifestation de l'humour anglais : « Notre force en sera accrue, puisque la proportion des combattants dans ce qui restera sera plus forte que dans n'importe quelle autre troupe, par rapport à l'importance des services logistiques. » Oui, humour anglais, sans aucun doute (*Rires*). Je regrette que les Ministres ne l'aient pas perçu.

Il faut faire confiance à votre commission des Questions de Défense et des Armements. Vous y avez désigné des hommes qui, par leur expérience personnelle ou par leurs études, connaissent quelque peu les questions militaires. Une troupe combattante sans sa logistique, cela n'existe pas, et les troupes anglaises en Allemagne étant jusqu'à nouvel ordre des troupes traditionnelles avaient la logistique traditionnelle qu'impliquaient l'armement, le peu de mobilité et la consistance de ce genre de troupe.

Il ne suffit pas de retirer 13.500 hommes de sa logistique pour moderniser un contingent combattant. Il faut encore donner à ce contingent lui-même le *new look* militaire qui justifie une réduction de la logistique, ou bien alors il faut que les Britanniques nous disent qu'ils vont remplacer leur logistique par des fonctionnaires civils, qui ne seront certainement pas des fonctionnaires civils britanniques car ils leur coûteraient plus cher que des soldats et les Britanniques recherchent des économies.

Je leur pose alors une seconde question : vont-ils faire faire ce travail par des civils allemands et aux frais de l'Allemagne ? Cela est parfaitement possible ; mais, de toute manière, ces

questions n'ont pas été étudiées suffisamment, et lorsque notre commission de la Défense et des Armements a demandé au Conseil des Ministres de lui fournir quelques arguments pour pouvoir faire rapport à l'Assemblée sur cette décision importante, elle ne les a pas reçus.

J'en viens alors à cet aspect de la question qui nous remplit d'inquiétude : quelle sera la réaction possible des autres pays devant cette décision prise un peu vite ? Un orateur britannique a pensé qu'elle pourrait être celle-ci : puisque les Britanniques diminuent leur contingent, nous allons augmenter le nôtre (*Rires*). Oui, on peut supposer cela dans l'absolu, mais dans la réalité je peux vous garantir que déjà, dans mon pays, on raisonne tout différemment.

En ce moment même, en Belgique, nous étudions également le *new look* militaire, à la lumière, d'abord, de ce qui s'est fait en Amérique avec l'institution des groupes de combat, et maintenant, des indications données dans le Livre Blanc. Nous examinons aussi les charges que nous avons assumées en vertu de nos obligations internationales pour la création du bouclier terrestre européen ; nous n'oublions pas que cette Assemblée a recommandé formellement le maintien des troupes conventionnelles, et j'ajoute, Monsieur Struye, que vous et moi nous avons obtenu du Sénat de Belgique l'approbation de cette recommandation. Dès lors, en Belgique on n'ira pas plus loin qu'on n'est allé. Au contraire, un courant très fort se manifeste dans la population, tendant à une diminution du temps de service, ce qui signifierait, étant donné l'état démographique du pays et les classes creuses de recrutement devant lesquelles nous nous trouvons actuellement, une diminution du nombre des emplois occupés dans les forces combattantes et la logistique en Allemagne.

Voyant que l'on a autorisé les Britanniques à réduire leur contingent, il n'est pas dit que chez nous certains ne réclameront pas une mesure semblable, qui détruirait ce que nous avons pensé jusqu'à présent de la nécessité de maintenir un bouclier conventionnel solide et suffisamment étoffé.

Vous me direz peut-être que l'on pourrait trouver ailleurs des militaires pour remplacer ces 13.500 hommes et également les hommes du service de l'aviation anglaise qui vont être retirés d'Allemagne. Où pourrait-on les trouver ? Chez les Allemands ? Je ne sais pas s'ils le voudront, et je ne sais pas non plus si les Français aimeraient voir l'armée allemande gonflée au delà du chiffre qu'ils ont admis. En effet, lors-

*M. Van Remoortel (continued)*

to the respective size of the various contingents on the Continent was based on a number of factors, some of them political, which aimed at preserving an acceptable balance between the contingents, and I think it was chiefly in consideration of the size fixed for the British contingent that France agreed to the rearmament of Germany.

That being so, I can think of only one other country — which I name because it has already been referred to — and that is Spain. There are people who think Spain could be invited to join N.A.T.O. and to contribute towards a Central European defence force. There is no need for me to mention the serious complications and the political opposition to which such a scheme might give rise.

It therefore seems to me we are quite right to find cause for anxiety in the Ministers' decision, which was taken in somewhat of a hurry and without due consideration of its possible implications, since it seemed so unimportant in itself. In view of this, and of the fact that the Committee on Defence Questions and Armaments, which between sessions represents you *vis-à-vis* the Ministers, was not given sufficient information in proper time, the present Motion to disagree was the natural outcome.

With regard to the heading of the Motion, which is the first point dealt with in M. Struye's Amendment, the words "to disagree" sound very impressive, and M. van der Goes van Naters has described them as a secret weapon. But there is nothing secret about it, seeing that provision is made for a Motion to disagree in Rule 27 of the Rules of Procedure. But what my colleague no doubt meant to emphasize was that it is a very powerful weapon that should not be used except in really serious cases. Ladies and Gentlemen, this is a really serious case, and that is why so many eminent signatures appear at the foot of the Motion. The President said earlier that if we altered the character of the Motion we would no longer know where we were. What would such an alteration mean? It would mean that we would appear to have been persuaded by the Assembly and M. van der Goes van Naters that our original draft went beyond what was called for by the nature of the case, which is not true because M. van der Goes van Naters himself suggests rejecting the second part of M. Struye's Amendment. Will the words "to disagree" really have the effect merely of stiffening the Council's atti-

tude? Not really. The Council has sent us a Report which, had it been adequate, would have been adopted without further ado. We find it inadequate, and some of us have thought we ought to alter the text of the Motion to read "considers the Report insufficient". If we say the Report is insufficient, that means we do not agree to it, which amounts to disagreeing with it.

Whoever drafted the Assembly's Rules of Procedure was perfectly right to use these words in connection with this particular set of circumstances; there is nothing derogatory in the words "to disagree"; they merely describe the situation. There is no other meaning that can be attached to them; they mean exactly what they say.

As for wondering whether the wording of the Motion is confused, or open to more than one interpretation, I can only reject such reasoning, or rather such a statement, as it can hardly be called reasoning. The Representatives who support it, including M. Struye himself a few moments ago, say this is how the press have taken it. So far, however, neither the Motion nor its meaning have been discussed in the Assembly, and whether the press, or even a single journalist, either deliberately or by mistake, has misunderstood it does not matter. The Motion's exact meaning is to be decided here today.

It is drafted clearly enough; it says:

"Considering that this Supplement (to the Second Report) does not contain the detailed explanation, which the Assembly has the right to expect, of the reasons which have led the Council" — the Council only, please note — "to approve the withdrawal of a part of the British forces from the Continent."

There is no ambiguity here. The Motion is not directed against the British request, or their military "new look", or against the views of the Supreme Commander; it is directed against the fact that the Council has not given a detailed explanation.

The third paragraph reads as follows:

"Considering that the Council" — once again, the Council — "gave its approval before the consequences of the reduction in the British forces had been sufficiently studied," — I think you all agree on this point — "and without adequately taking into account the provisions of Article 6 of Protocol II..."

*M. Van Remoortel (suite)*

qu'on a établi le dosage des forces armées pour le Continent, divers éléments sont intervenus, entre autres des éléments politiques et aussi des éléments d'équilibre, et c'est notamment la participation des forces britanniques à un certain chiffre qui a amené, je crois, la France à consentir au réarmement de l'Allemagne.

Alors, je ne vois plus qu'un seul pays — je le dis parce qu'on l'a cité — c'est l'Espagne. Certains pensent qu'on pourrait demander à l'Espagne de participer à l'O.T.A.N. et à la création du bouclier Centre-Europe. Je n'ai pas à vous dire les complications et les oppositions politiques considérables et redoutables que cela pourrait soulever.

Dès lors, je conclus que la décision prise par le Conseil des Ministres doit légitimement nous remplir d'inquiétude, qu'elle a été prise un peu vite, que l'on n'a pas considéré toutes les suites possibles de cette décision qui semblait avoir si peu d'importance en elle-même. Comme, d'autre part, le Conseil des Ministres n'a pas renseigné en temps utile ni d'une manière suffisante, sur cette affaire grave, la commission de la Défense et des Armements qui vous représente vis-à-vis de lui entre les sessions, la motion de désapprobation s'imposait tout naturellement.

J'en viens maintenant à l'intitulé de cette motion, puisque c'est sur ce point que porte d'abord l'amendement de M. Struye. Ce mot de « désapprobation » semble terrible, et M. van der Goes van Naters l'appelle une « arme secrète ». Elle n'a rien de secret, puisqu'elle est prévue dans l'article 27 du règlement de l'Assemblée, et notre collègue a sans doute voulu souligner qu'il s'agit d'une arme très forte et qui ne doit être employée que dans un cas très important. Mesdames, Messieurs, le cas est très important. C'est pourquoi tant de personnalités éminentes ont signé la motion de désapprobation. Le Président vous disait tout à l'heure que, si l'on change le caractère de cette motion, on ne saurait plus où l'on en est. Qu'est-ce que cela signifierait ? Nous aurions l'air d'avoir été amenés par l'Assemblée et par M. van der Goes van Naters lui-même à mesurer que notre première rédaction dépassait l'importance du cas considéré, ce qui n'est pas exact, puisque M. van der Goes van Naters tient à rejeter la seconde partie de l'amendement de M. Struye. Le mot « désapprobation » est-il vraiment si désagréable qu'il doive faire se raidir le Conseil ? En vérité, non.

Le Conseil nous a envoyé un rapport. Si ce rapport avait été suffisant, il eût été approuvé et tout passait. Nous constatons qu'il n'est pas suffisant. Certains membres avaient pensé amender le texte en disant : « et estime insuffisant le rapport ». Dire qu'on estime le rapport insuffisant, cela signifie qu'on ne l'approuve pas ; cela revient donc à désapprouver.

Les personnalités qui ont rédigé le règlement de cette Assemblée ont eu raison d'employer, pour une telle circonstance, l'expression, qui n'a rien de vexant mais qui est la représentation de la réalité, de « désapprobation ». Il n'y a pas d'autre sens à donner à cette formule, et surtout pas de sens extensif.

Quant à savoir si le texte de la motion est peu clair et permet des interprétations différentes, je m'insurge contre pareil raisonnement, ou plutôt contre pareille affirmation, car ce n'est pas un raisonnement. Pour étayer leur affirmation, les Représentants qui ont parlé ainsi, M. Struye lui-même, il y a un instant, disent que la presse l'a ainsi compris. Mais jusqu'ici, nous n'avons pas discuté cette motion devant l'Assemblée; nous ne nous en sommes pas expliqués, et si la presse ou un membre de la presse l'a mal comprise, en commettant une erreur, voulue ou non, cela ne signifie rien. C'est aujourd'hui que nous devons préciser la signification de la motion.

Or, les termes en sont très clairs : « Considérant que ce supplément (au deuxième rapport) ne contient pas le résumé approfondi que l'Assemblée est en droit d'attendre des raisons qui ont amené le Conseil » — le Conseil seul — « à approuver le retrait d'une partie des forces britanniques du Continent ».

Il n'y a pas d'équivoque possible. Ce n'est pas contre la demande des Britanniques ni contre leur *new look* militaire, ni contre les avis du Commandement suprême, c'est contre le fait que le Conseil n'a pas donné de raisons suffisantes.

Le troisième paragraphe est ainsi rédigé :

« Considérant que le Conseil » — le Conseil encore une fois — « a donné son approbation avant que les conséquences de la réduction des troupes britanniques n'aient été suffisamment étudiées » — et je crois que vous serez tous de cet avis — « et sans tenir suffisamment compte de l'article 6 du Protocole II... »

*M. Van Remoortel (continued)*

No ambiguity here either, I would point out to M. Struye. Article 6 of the Protocol reads as follows:

"Her Majesty, The Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, will continue to maintain on the mainland of Europe, including Germany, the effective strength of the United Kingdom forces which are now assigned to the Supreme Allied Commander, Europe, that is to say, four divisions and the Second Tactical Air Force, or such other forces as the Supreme Allied Commander, Europe, regards as having equivalent fighting capacity."

And now we come to the part to which the Motion refers:

"Her Majesty undertakes not to withdraw these forces against the wishes of the majority of the High Contracting Parties who should take their decision in the knowledge of the views of the Supreme Allied Commander, Europe."

This is where the Council comes in, as representing the High Contracting Parties. It is because the Council has not complied fully with this section of the Protocol that we have written paragraph 3, containing the accusation in question, into the Motion.

Coming to the next paragraph, in which we express our deep concern at the weakening of European security by the reduction in our already inadequate defence "shield", I have no need to repeat what has been said before as to their continued inadequacy so long as Germany has not made her full contribution to the conventional forces which, as things stand at present, we have all agreed must be kept up. It is news to me that all the conventional forces in Central Europe today are already equipped with the latest style in fashionable atomic weapons, or that we can consequently say, in spite of a reduction in manpower — which indeed I hope one day to see achieved — that our forces have the same fighting capacity as those provided for in the paragraph from the Protocol I have just read to you.

It really seems to me that such ambiguity or misunderstanding as there may be comes less from the text of the Motion itself, than from the

questions raised in connection with it. There are some texts that a child ought to be able to understand but which, by the time their authors have been flooded with questions as to what lies behind them and the exact meaning of each word from people who have not studied them properly, become quite obscure and incomprehensible.

The other day I was reading the Talmud. There is a book consisting originally of a number of reasonably clear texts, or so it seems to me, but which, in the course of the centuries, has been the subject of so many rabbinical commentaries that each page has become a kind of endless web of conjecture, which both can and will continue to expand till the end of time, as the result of an interminable series of hypothetical questions as to the possible effects of giving one interpretation rather than another to this or that sentence. Our business here is neither to conjecture nor to interpret. What is before us is a Motion that is the direct consequence of the situation as put on record by the Assembly and the Committee.

The Rapporteur has treated the whole question as one of great importance and has devoted a whole section of his statement to dealing with it. I trust you will seize the opportunity that now offers to encourage the Council, in any future circumstances, to comply with the relevant section of Rule 27 of the Rules of Procedure by giving an early and adequate reply to any questions put to it by the Committees.

After all, W.E.U. is an organic whole, and without its Assembly it would not amount to much. The Assembly in fact provides the point of contact between the Council of Ministers and national public opinion. It is not always easy in our own countries to adhere to the system that has been elaborated here. If we are to defend that system we must know what it is, and for this we need information from our Governments. The fact that our Assembly is only a consultative body is no reason for keeping from it such elementary information as the reasons which have led Governments to change a system which we already recognised was inadequate, and which we were trying to make somewhat sounder and more coherent but which, at least for the moment, has once again been thrown thoroughly out of balance.

That, Ladies and Gentlemen, is the significance of our comments and the object of the Motion to disagree which is before you.



*M. Van Remoortel (suite)*

Ici non plus, Monsieur Struye, il ne peut y avoir d'équivoque. Le Protocole, dans son article 6 est ainsi rédigé :

« Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni, de Grande-Bretagne et d'Irlande continuera à maintenir sur le Continent européen, y compris l'Allemagne, la puissance effective des forces britanniques actuellement affectées au Commandement suprême des Forces alliées en Europe, c'est-à-dire quatre divisions, la deuxième force aérienne tactique ou toute autre force que le Commandement suprême des Forces alliées en Europe estimerait représenter une puissance de combat équivalente. »

Et voici la partie qui intéresse la motion :

« Elle s'engage à ne pas retirer ses forces contre le désir de la majorité des Hautes Parties Contractantes qui auraient à prendre leur décision en pleine connaissance du point de vue du Commandement suprême des Forces alliées en Europe. »

Là commence l'intervention du Conseil, qui représente toutes les Hautes Parties Contractantes. C'est parce que cette partie du Protocole n'a pas été suffisamment respectée, observée par le Conseil, que nous avons rédigé le paragraphe 3, faisant au Conseil le reproche en question.

Quant au paragraphe suivant, dans lequel nous marquons notre profonde inquiétude devant le fait que la sécurité européenne est affaiblie par la réduction d'un bouclier déjà insuffisant, il est inutile que je répète ici tout ce qui a été dit sur le caractère encore insuffisant de la sécurité aussi longtemps que l'Allemagne n'a pas achevé sa contribution en forces conventionnelles, dont nous avons proclamé la nécessité du maintien dans les circonstances présentes. Je ne sache pas que toutes les armées conventionnelles qui se trouvent déjà dans le Centre-Europe soient dès à présent pourvues de l'armement atomique « nouveau style » ou « dernière mode » qui permettrait de dire que, malgré une réduction d'effectifs — à laquelle on pourra procéder un jour, je le souhaite — elles seraient aussi efficaces que celles que le Protocole a entendu maintenir dans les termes que je viens de vous rappeler.

Dès lors, vraiment, je crois que l'équivoque ou l'incompréhension dans cette matière provient non pas de la lecture de la motion, mais

de questions que l'on a posées autour de la motion. Il y a des textes clairs que chacun devrait comprendre et qui, lorsque l'on ne les a pas bien lus et qu'on commence à poser des questions à leurs auteurs sur l'intention secrète ou la signification de leurs paroles, deviennent obscurs ou incompréhensibles.

J'ai lu un jour une page du Talmud, ouvrage qui, à l'origine, se composait de quelques textes assez clairs — à mon sens tout au moins — mais sur lesquels se sont exercés pendant des siècles des rabbins qui ont posé des questions autour de ces textes primitifs ; si bien que vous avez maintenant une sorte de spirale, qui débordé la page, qui pourrait continuer et qui continuera certainement à s'étendre jusqu'à la fin des siècles, si l'on se pose la question de savoir ce qu'il serait advenu si l'on avait voulu dire ceci, plutôt que cela. Or, nous ne sommes pas ici pour faire des interprétations ou des suppositions, nous nous trouvons en présence d'une motion qui fait suite aux constatations de votre Assemblée et de votre Commission.

Le rapporteur a attribué à cette affaire une importance très grande et lui a consacré un chapitre du rapport verbal qu'il a fait devant vous. J'espère que vous saisirez cette occasion d'employer vis-à-vis du Conseil la partie de l'article 27 du Règlement qui doit l'inciter à l'avenir et en toutes circonstances à répondre en temps utile et d'une façon suffisamment développée aux questions que les commissions lui poseront.

Car, enfin, l'U.E.O. est un ensemble ; sans son Assemblée, l'U.E.O. ne serait pas grand' chose, car l'Assemblée c'est le contact entre le Conseil des Ministres et les opinions publiques nationales. Il ne nous est pas toujours facile dans nos pays respectifs de maintenir le système élaboré dans l'U.E.O. Nous devons le connaître pour pouvoir le défendre, et pour cela il importe que les gouvernements nous renseignent. Ce n'est pas parce que notre Assemblée n'a que des pouvoirs consultatifs qu'il faut la laisser dans l'ignorance de choses aussi élémentaires que les raisons qui ont amené les gouvernements à modifier un système que nous considérons déjà comme très insuffisant à l'heure actuelle, que nous nous efforçons de rendre plus cohérent, plus solide et qui, momentanément, se trouve encore plongé dans un déséquilibre accru.

Tels sont, Mesdames, Messieurs, la portée de nos observations et le but de la motion de désapprobation qui nous est soumise.

M. BICHET (*France*) (Translation). — May I raise a point of order?

THE PRESIDENT. — I call M. Bichet.

M. BICHET (Translation). — Mr. President, I would like to raise a point of order under paragraph 8 of Article 27 of the Rules of Procedure. This says:

“A motion to disagree to the content of the Annual Report, or a part of the Report, must be signed by at least ten Representatives.”

That is the case here, and there is no doubt that it is in fact a Motion to disagree. I think it is clear, therefore, that M. Struye's Amendment, calling for the deletion of the words “to disagree” in the heading, is out of order, but if not, Mr. President, how are we going to vote on it and what majority will be required? Rule 35 of the Rules of Procedure says:

“(a) for the amendment of the Charter and for the adoption of a motion to disagree to the Annual Report, or to any part of such Report: a majority of the Representatives to the Assembly;

(b) for any other decision: an absolute majority of the votes cast.”

We are going to be asked to vote on an Amendment which to my mind is in any case out of order but, leaving that aside, what majority will be required for it? Are we going to follow the rules for any Motion to disagree and require an absolute majority of the Representatives to the Assembly, or simply a majority of the votes cast? How can an Amendment tabled by one of the members of this Assembly be allowed to supersede a Motion to disagree tabled, in accordance with the Rules of Procedure, by ten Representatives? In my view, Mr. President, the Amendment put forward by M. Struye is out of order, and we ought to have a full discussion of the text as it has been tabled.

THE PRESIDENT. — The problem that you have put, M. Bichet, was very carefully considered, and at the beginning of the Sitting I gave the reasons why I ruled that all these Amendments were in order. Whatever you call

a Motion, it is the content that matters, and all these Amendments will leave in the last paragraph words of disapproval and send the Report back to the Council of Ministers for review. Therefore, I had to come to that conclusion. If your view were right, then the Amendment would not be admissible and would have to be dealt with in some other way; but I have ruled — and I must stick to that ruling — that all three of these Amendments still leave the original Motion one of disapproval, whether the Amendments are agreed to or rejected.

As regards voting on the Amendments, I am informed that a simple majority is required on the Amendments, but on the vote on the Motion, as amended, the Rules of Procedure lay down the method of voting on a Motion of disapproval. I understand that there are many precedents for having a form of vote on the substantive Motion differing from the form of vote on an Amendment. That has happened in the Council of Europe on a number of occasions.

We now come to Amendment No. 3, presented by Mr. Hay, which I shall read out.

“Leave out the paragraph beginning: ‘Expressing its deep concern at the fact.’”

I call Mr. Hay.

Mr. HAY (*United Kingdom*). — I think there is little doubt that when some years ahead a historian writes the story of our Assembly, he will regard this as having been a notable debate. One of its most fascinating features to me is the speech to which we have just listened from M. Van Remoortel. I would very much like to know in detailed terms exactly what M. Spaak said to him in the corridor, and I hope one of these days history will tell us.

He devoted a great deal of his speech to explaining why the words of the Motion before us are not to be considered as a vote of censure upon British policy in connection with European defence. There is a well-known principle of law in my country which says that men are supposed to intend the natural and logical consequences of their acts. I think that, whatever may be the sophisticated reasoning by which M. Van Remoortel explains that this Motion does not imply criticism of the British decision, the world outside this Assembly is going to look, not at every single word, but at the fact that we have had a debate, that we are, in the last paragraph of this

M. BICHET (*France*). — Je demande la parole pour un rappel au Règlement.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Bichet.

M. BICHET. — Monsieur le Président, j'ai demandé la parole pour un rappel au Règlement visant l'article 27, paragraphe 8, qui est ainsi rédigé :

« Une motion de désapprobation de l'ensemble du rapport annuel, ou d'une partie du rapport, doit être déposée par écrit par dix Représentants au moins. »

C'est ce qui a été fait, il s'agit bien d'une motion de désapprobation. J'ai donc nettement l'impression que l'amendement de M. Struye, qui tend à supprimer dans l'intitulé les mots : « de désapprobation » n'est pas recevable car, s'il en était autrement, Monsieur le Président, comment voterions-nous tout à l'heure et avec quelle majorité ?

L'article 35 du Règlement précise en effet :

« (a) pour les amendements à la Charte et les motions de désapprobation du rapport annuel, ou d'une partie du rapport : la majorité absolue des Représentants à l'Assemblée ;

(b) pour toutes autres décisions la majorité absolue des suffrages exprimés ; ... »

Nous allons être appelés à voter sur un amendement qui, à mon sens, n'est pas recevable, mais avec quelle majorité ? Allons-nous voter, conformément à ce que prévoit notre Règlement pour toute motion de désapprobation, à la majorité absolue des membres composant l'Assemblée ou, au contraire, à la majorité simple ? Comment l'amendement déposé par l'un de nous aurait-il le pas sur une motion de désapprobation déposée conformément au Règlement par dix signataires ? Je pense donc, Monsieur le Président, que l'amendement de M. Struye n'est pas recevable et que nous devons discuter au fond le texte qui a été déposé.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Le problème que vous posez, Monsieur Bichet, a fait l'objet d'un examen très attentif, et j'ai indiqué, au début de la séance, les raisons pour lesquelles j'ai décidé que tous ces amendements étaient re-

cevables. Dans toute motion, c'est le contenu qui compte, et tous ces amendements laisseront subsister, au dernier alinéa, des termes de désapprobation et renverront le rapport au Conseil des Ministres pour examen. J'étais donc obligé d'en venir à cette conclusion. Si votre point de vue était exact, l'amendement ne serait pas recevable, et nous aurions à procéder autrement à son sujet. Mais j'ai décidé — et dois m'y tenir — qu'aucun de ces trois amendements, qu'il soit ou non adopté, ne modifie le caractère de la motion initiale qui reste une motion de désapprobation.

Pour le scrutin sur les amendements, la majorité simple est exigée, mais pour le vote sur la motion amendée, le Règlement prévoit la procédure de vote pour une motion de désapprobation. Il paraît qu'il existe de nombreux précédents de scrutins différents adoptés pour la motion initiale et pour l'amendement. Le cas s'est produit à plusieurs reprises au Conseil de l'Europe.

Nous en venons à l'amendement n° 3 présenté par M. Hay, dont je vous donne lecture :

« Supprimer l'alinéa commençant par : marquant sa profonde inquiétude... »

La parole est à M. Hay.

M. HAY (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Il est à peu près certain, me semble-t-il, que l'historien qui écrira plus tard les annales de notre Assemblée attachera beaucoup d'importance au débat d'aujourd'hui. J'en retiendrai surtout les paroles prononcées par M. Van Remoortel, et j'aimerais beaucoup savoir exactement ce que M. Spaak a pu dire dans les couloirs à cet excellent collègue — l'histoire, espérons-le, nous le dira un de ces jours.

M. Van Remoortel nous a longuement expliqué pourquoi les termes de la motion qui nous est soumise ne doivent pas s'entendre comme un vote de censure de la politique britannique en matière de défense européenne. C'est un principe juridique bien connu dans mon pays que les gens sont censés avoir désiré les conséquences naturelles et logiques de leurs actes. Quels que soient les sophismes par lesquels M. Van Remoortel veut nous démontrer que sa motion n'implique aucunement une critique de la décision britannique, il me semble qu'en dehors de cette Assemblée, le monde, sans s'arrêter à soupeser les mots, retiendra le fait qu'il y ait eu débat,

*Mr. Hay (continued)*

Motion, asked to send back a supplementary Report made by the Ministers, and that in another paragraph it is clearly stated in terms that the Assembly goes on record as "Expressing its deep concern at the fact that European security is weakened by reducing defence forces which are already inadequate".

I do not know what the ordinary man in the street outside is going to say about that, except that it means that if we pass this Motion unamended we are, in effect, condemning the British decision. That really is what we are talking about this morning, and I think it is only right that we should come down to realities.

I suggest that, as it stands, the Motion itself has a curious duality of approach which we ought to look at very carefully. It starts by saying that the Supplement to the Second Annual Report of the Council has been examined. It goes on to say it is considered that the Supplement does not contain the detailed explanation which the Assembly has the right to expect. It is clear enough up to that point. It then goes on to say that, considering that the Council gave its approval to the British plan before the consequences of the reduction in the British forces had been sufficiently studied, the Report should be sent back and the Ministers be asked to tell us in rather more detail why they came to the decision which they did and, further, that they should look at this whole question in much more detail than they appear to have done.

But then, in the very last paragraph, there comes this expression of opinion that I have already mentioned, which says in clear terms that we have come to the conclusion, by passing this Motion, that European security is being weakened.

There are two contrasting points of view in this Motion. On the one hand, it says we have not enough information because the Ministers have not told us all, and, on the other hand, it says we are satisfied that European security is weakened anyhow.

For that reason, I have put down the Amendment which you, Mr. President, have indicated you may call later if the Amendment moved by M. Struye is defeated — to leave out the last paragraph which expresses the deep concern of the Assembly at the fact that European security is weakened. I am speaking now because it may

be that if the present Amendment were defeated it would not be necessary for me to speak at length later on.

The next thing I want to say is that I hope we shall keep a sense of reality with regard to this matter. If it be thought that the proposed change in the pattern of the United Kingdom forces on the Continent is a weakening of the general European security system, it is only right to bear in mind that we are at the moment in a period of transition. When the pattern of forces was fixed some years ago, we were still in an era when the nations of the world had atomic bombs but they had not, in its final form, the hydrogen bomb, and when the nations of the world were still experimenting in the early stages with guided missiles but had not finally perfected any of them.

Today we have moved into an entirely different era. Today the hydrogen bomb is a reality, and it is clearly stated in the British Defence White Paper — which a thoughtful Secretariat has distributed to us for the purpose of this debate — that the hydrogen bomb constitutes a great deterrent. It is about this that we have been debating for some time since we have been in Strasbourg. I ask the Assembly to come to a clear understanding of what this means. Which do you think is the weaker: a European security system based on large numbers of soldiers armed with rifles or a European security system in which Britain, one of the European partners in defence, is possessed of the hydrogen bomb and the means to deliver it?

I know a lot of people will say, as M. Spaak said the other day, that there may be two types of war which occur: we may be faced with an all-out global war in which these terrible things are being flung about freely; on the other hand, there is the more limited, the more classical, type of war, fought with traditional weapons. Does anybody in this Assembly really think a war could start in any part of this over-crowded Continent in which we live and be kept within the limits of being fought with traditional weapons? Does anyone really think if a war started anywhere on the Continent of Europe it would not within hours become a global conflict? — for Europe is the most sensitive spot, as we know, in the whole of this great contest of power between the West and the Soviet Union and its satellites; and if a war started in Europe, we need be under no illusion, it would be a global war — not the sort of affair that is going on now between Honduras and Nicaragua, where

*M. Hay (suite)*

que le dernier alinéa de cette motion nous demande de renvoyer un rapport supplémentaire émanant des Ministres, qu'un autre alinéa énonce expressément l'intention de l'Assemblée de marquer « sa profonde inquiétude devant le fait que la sécurité européenne est affaiblie par la réduction d'un bouclier déjà insuffisant ».

Je ne sais pas ce qu'en dira l'homme de la rue, sinon que l'adoption de cette motion sans amendement revient en fait à condamner la décision britannique. Voilà bien ce dont il est question ce matin, et j'estime qu'il faut tout de même regarder les choses en face.

Dans sa forme actuelle, la motion elle-même me paraît procéder d'une curieuse contradiction qu'il conviendrait d'examiner très soigneusement. On commence par déclarer que le Supplément au deuxième rapport annuel du Conseil a été examiné ; on ajoute que ce Supplément n'apporte pas les éclaircissements détaillés que l'Assemblée est en droit d'attendre. Jusqu'ici rien d'obscur. Mais la motion indique ensuite que le Conseil ayant approuvé le plan britannique sans en avoir étudié suffisamment les conséquences, le rapport doit être renvoyé aux Ministres qui seraient priés de nous indiquer avec plus de détails les raisons de leur décision et par ailleurs de considérer toute la question de beaucoup plus près qu'ils ne semblent l'avoir fait.

Mais voici qu'au tout dernier alinéa s'exprime en toutes lettres l'opinion, déjà signalée, que notre Assemblée, par cette motion, constate l'affaiblissement de la sécurité européenne.

Il s'agit donc bien d'une contradiction dans les termes. La motion pose en fait d'une part que nous n'avons pas été suffisamment informés parce que les ministres ne nous ont pas tout dit, et d'autre part, que nous sommes certains que la sécurité européenne se trouve affaiblie.

C'est pourquoi, Monsieur le Président, j'ai proposé l'amendement que vous vous apprêtez à mettre en discussion si nous repoussons celui de M. Struye qui vise à supprimer le dernier alinéa exprimant la profonde inquiétude de notre Assemblée devant l'affaiblissement de la sécurité européenne. J'en parle maintenant pour

éviter de m'y attarder par la suite au cas où mon amendement serait repoussé.

Je voudrais dire encore combien j'espère qu'en l'occurrence nous saurons garder le sens des réalités. Si l'on estime que la modification envisagée à l'égard du dispositif militaire britannique sur le Continent affaiblit l'ensemble du système européen de défense, encore faut-il ne pas oublier que nous traversons une période de transition. Quand la composition de nos forces a été fixée, voici quelques années, nous étions encore à une époque où les nations du monde avaient des bombes atomiques mais n'avaient pas, sous sa forme définitive, la bombe à hydrogène, et où l'on commençait à expérimenter les projectiles téléguidés, sans avoir pu encore en réaliser la mise au point complète.

Nous sommes entrés à présent dans une ère toute différente. La bombe à hydrogène est une réalité, et le Livre Blanc britannique sur la défense — que le Secrétariat a pris le soin de nous procurer en vue de ce débat — indique clairement que cette bombe est un puissant moyen de prévention nucléaire. C'est là-dessus que nous discutons depuis que nous sommes à Strasbourg. Je demande à l'Assemblée de bien se rendre compte de ce que cela signifie. Quel est, à votre avis, le plus puissant système de défense européenne — celui qui s'appuie sur de gros effectifs armés de fusils, ou celui au sein duquel la Grande-Bretagne, l'un de ses participants, possède la bombe à hydrogène et les moyens de s'en servir ?

Bien des gens diront, comme l'a fait ici M. Spaak l'autre jour, que deux sortes de guerre sont possibles : la guerre totale, avec tout ce qu'elle comporte, utilisant sans aucune restriction ces armes effroyables, ou bien une guerre plus limitée, plus classique, menée avec les seules armes traditionnelles. Pense-t-on vraiment ici qu'une guerre, éclatant en un point quelconque de notre continent surpeuplé, pourrait être contenue dans les limites des armements classiques ? Pense-t-on vraiment que si une guerre éclatait demain, quelque part en Europe, elle ne deviendrait pas en quelques heures une guerre totale ? Car l'Europe est le point le plus sensible, nous le savons, dans toute cette grande rivalité de puissance entre l'Occident et l'Union Soviétique avec ses satellites ; ne nous faisons pas d'illusions ! une guerre éclatant en Europe serait une guerre totale, — et non pas le genre de chose qui se passe en ce moment entre le Honduras et le Nicaragua, où les gens se ca-

*Mr. Hay (continued)*

people are potting at each other in the jungle; it would be a global war. We must face that fact.

For that reason, I say that this Motion is wrong.

The final paragraph, which my Amendment would seek to delete, is based upon an entirely false premise. It claims that European security is weakened by the British decision to base a greater part of its defensive strength upon the tactical and strategic atomic deterrents and less upon the divisions of armed men on the Continent. It fails to accept the fact that we have moved from a period when that latter plan was originally formulated to a rather different era.

In conclusion, may I say this? I believe the Assembly will be very careful before it goes on record as passing this Motion, because whatever we say and do here, and whether we like it or not — and most of us like it — will tomorrow be much greater news than anything else we have said or done during the last week. Therefore, I hope — and I express this hope with all sincerity and with all respect — I hope we will be careful in what we pass.

I personally do not mind throwing a brickbat at the Council of Ministers. I do not think it is altogether a bad thing that we should from time to time do that when they have done something really wrong. But I do not think this is the occasion for doing that. I do not honestly think the Supplementary Report they have given us could be any fuller in the circumstances. I do not believe they have left out anything we ought to be told. They have put facts on record. If we now pass a Motion, unamended, in the terms of that tabled by M. Van Remoortel and his colleagues, then we are saying in effect that we censure the Ministers for agreeing with the British proposition. In all the circumstances that I have tried to set out to the Assembly this morning, I do not think we ought to do that.

THE PRESIDENT. — Before I call the next speaker, M. Pünder, may I ask speakers to try and limit the time of their speeches? The two proposers of Amendments have made long speeches, and were entitled to do so, and I think the Assembly wanted to hear what they had to say; but I ask those who follow to try, in the interests of getting through our work, to make

their speeches as short as they reasonably can in explaining their point of view.

I call M. Pünder.

M. PÜNDER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, I will observe the very proper request you have just made, and will not detain the Assembly for more than a few minutes.

First, let me say how grateful we ought to be to M. Van Remoortel for explaining so thoroughly and frankly why he has drafted his Motion as he has. I particularly wish to thank him on behalf of the German Delegation for, as my colleagues will see, there is no German signature to this Motion, and no member of the German Delegation helped to draft it. I am implying no criticism whatever, but I wish to make it clear that we are completely unbiassed about the Motion.

May I further say that my German political friends appear on the whole, so far as I can judge, to agree with what I hope I shall not cause offence by describing as the United Kingdom's unilateral decision, which many people here have deplored during the last few days. I also believe my friends agree to a large extent with the view which the Council of Ministers expressed on this British decision and which appears in the Report.

I would like to assure my distinguished colleague, M. Van Remoortel, that we also attached great importance to the Community of Six becoming a Community of Seven as a result of the United Kingdom joining it and undertaking the same duties on the Continent as the other six member countries. As representatives of a new Germany — I think I may emphasise this — we fully understand and agree with M. Van Remoortel's point that, remembering the abominable Hitler régime — under which, as you know, we Germans suffered at least as much as you did — he, like our French friends and some Central European countries, attaches particular importance to the United Kingdom standing by our side with the same obligations as we have, and remaining on the Continent instead of withdrawing into her island fortress there to rely on modern methods of defence.

*M. Hay (suite)*

nardent dans la jungle, mais bien la guerre totale. Regardons les choses en face.

Voilà pourquoi je dis que cette motion est une erreur.

Son dernier alinéa, que mon amendement vise à supprimer, repose sur une prémisse absolument fausse. On y lit que la sécurité européenne se trouve affaiblie par la décision britannique de fonder sa puissance militaire sur l'emploi des engins nucléaires tactiques et stratégiques, plutôt que sur des contingents stationnés sur le Continent. C'est ne pas se rendre compte que nous sommes entrés dans une ère bien différente de celle où fut initialement conçu notre plan de défense.

Puis-je, pour conclure, ajouter ceci : Que notre Assemblée fasse très attention avant qu'on ne puisse lui imputer cette motion : Que ce soit ou non de notre goût, — et c'est d'ailleurs du goût de la plupart d'entre nous — ce que nous dirons ou ferons ici demain aura beaucoup plus de retentissement que tout ce que nous avons pu dire ou faire la semaine dernière. J'espère donc — et cet espoir, je l'exprime en toute sincérité et en toute déférence — que nous serons prudents dans notre décision.

Personnellement, je ne suis pas ennemi de quelques traits décochés au Conseil des Ministres. Ce n'est pas une mauvaise chose, de temps en temps, quand il a vraiment commis une erreur, mais je ne pense pas justement que ce soit le cas. Très sincèrement, je ne crois pas que le rapport supplémentaire qu'il nous a présenté puisse être plus complet. Je ne crois pas qu'il ait omis quoi que ce soit que nous dussions savoir. Il nous présente des faits. Si nous adoptons maintenant une motion non amendée conçue dans les termes de celle de M. Van Remoortel et de ses collègues, cela revient en fait à dire que nous blâmons les Ministres d'avoir accepté la proposition britannique. Compte tenu de tout ce que j'ai tenté de vous exposer ce matin, je crois que nous aurions tort de le faire.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Avant de donner la parole à M. Pünder, je demande à tous les orateurs de bien vouloir essayer de réduire leurs interventions. Les auteurs des deux amendements ont parlé longuement, comme ils étaient en droit de le faire, et je crois que l'Assemblée désirait entendre leurs commentaires mais, dans l'intérêt de la bonne marche de nos

travaux, je demande aux orateurs suivants de s'efforcer d'exposer leurs différents points de vue le plus brièvement possible.

La parole est à M. Pünder.

M. PÜNDER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, je tiendrai compte de votre recommandation parfaitement justifiée d'ailleurs et je ne retiendrai l'attention de l'Assemblée que pendant quelques minutes.

Permettez-moi de souligner tout d'abord qu'il convient de savoir gré à notre honorable collègue, M. Van Remoortel, de la franchise avec laquelle il vient de nous exposer en détail les motifs qui l'ont inspiré dans la rédaction de sa motion. Je tiens à exprimer ces remerciements en tant que membre de la délégation allemande, d'autant plus que, comme vous avez pu le constater, Mesdames et Messieurs, cette motion ne porte aucune signature allemande et qu'aucun délégué allemand n'a participé à son élaboration. Ceci n'est pas une critique, mais je voudrais faire ressortir que nous sommes sans préjugé aucun à l'égard de cette motion.

Je crois pouvoir dire aussi que mes amis politiques allemands partagent les regrets exprimés ici même, au cours de ces derniers jours, à propos de l'action unilatérale du Royaume-Uni — je vous prie de ne pas me tenir rigueur de cette franchise — et de la réaction du Conseil des Ministres vis-à-vis de cette décision, réaction qui s'est traduite par certaines remarques consignées dans le rapport.

Pour nous aussi, M. Van Remoortel, il était très important que le cercle des Six devienne celui des Sept, par suite de l'adhésion du Royaume-Uni, qui consentait ainsi à assumer sur le continent européen les mêmes obligations que les six autres pays membres. En tant que représentants d'une Allemagne nouvelle — je crois pouvoir l'appeler ainsi — nous ne comprenons que trop bien ce que vous venez de nous exposer. Il est évident que vous avez encore présents à l'esprit les souvenirs de cette horrible époque hitlérienne, dont nous, Allemands, avons — comme vous le savez — souffert tout autant que vous, et que vous attachez, comme nos amis français et comme les autres peuples d'Europe centrale, une très grande importance à ce que le Royaume-Uni se range à nos côtés et assume les mêmes obligations que nous, qu'il reste présent sur le Continent et ne se retire pas dans

*M. Pünder (continued)*

But may I say to M. Van Remoortel as courteously as possible that what M. van der Goes van Naters said about his motion appeared to me to be very apt. Not merely does the text of the Ministers' Report seem to have been somewhat hastily drawn up in places, but, as M. van der Goes van Naters said, the essential part of the Motion before us — which was no doubt carefully considered — ought to have been discussed previously in the Committee on Defence Questions and Armaments.

Finally, Mr. President, we share to a large extent the regret which has been expressed here. My political friends and I think some parts of the Motion are not very happily worded, particularly the third and the last paragraphs. We therefore propose to abstain in the vote on M. Van Remoortel's Motion and to vote in favour of another text which has been drafted and will be submitted later.

THE PRESIDENT. — I call M. Bohy.

M. BOHY (*Belgium*) (Translation). — Do not be afraid, Mr. President; I am not going to take up too much of the Assembly's time. I had not intended to go into the substance of the matter, but what Mr. Hay has said forces me to do so. I will, however, be brief.

As a co-signatory of the Motion to disagree, I would say that, so far as I am concerned, I am criticising, not British policy, but the non-fulfilment by the Council of Ministers of its obligations towards this Assembly in so far as the problem raised by British policy is concerned. In the circumstances, it is very difficult to draft a motion without referring to that policy, since it is the cause of our criticism of the Council of Ministers.

Mr. Hay referred to our protests concerning British policy. I am not protesting against it, I assure you. But since Mr. Hay seems to think differently, I will give him my answer. He says: "It is childish! You are annoyed because we are withdrawing 13,500 men, but on the other hand we are giving the H-bomb to the free world, and that is an infinitely greater and more costly contribution."

I do not want to go into details, but my criticism of the Council of Ministers — and it is with this criticism that I am concerned — is that it has let us know somewhat belatedly and in somewhat ambiguous fashion that there will be 13,500 men less in the pool. It has let it become known with even less clarity that the United Kingdom, quite understandably, does not feel able to carry the burden both of its full contribution to the pool and of its extremely costly undertaking in the matter of the H-bomb. But what the Council of Ministers has not told us, and what it ought to tell us, is how far this withdrawal of 13,500 men from the pool will be offset by the British contribution of the H-bomb. My main criticism of the Report is that we have been inadequately and belatedly informed. That is why I put my signature to the Motion to disagree.

Having said this, I would like to remind M. Bichet, in passing, that a Motion to disagree requires an absolute majority of the Representatives to the Assembly, as he mentioned just now — in this instance the exact number of votes required is 45 — whereas for amendments, such a majority is not required. I assure him that is the Rule.

I would now draw the Assembly's attention to two disadvantages that I foresee, if the amendments of M. Struye and M. Van Cauwelaert are accepted by M. van der Goes van Naters. The first is that this would be refusing to call a spade a spade, for if you say in the Motion that you are rejecting the Report, whether you call that a Motion to disagree or not, the mere fact of rejecting it constitutes a Motion to disagree.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — No!

M. BOHY (Translation). — That is a very curious way of juggling with words. It is the same thing as when, for instance, you think a man is a fool and you tell him he is not very intelligent, and then imagine you have not told him what you think of him. In voting a Motion of reference to the Council, you are in fact voting a Motion



*M. Pünder (suite)*

ses îles en invoquant les méthodes les plus modernes de défense.

Toutefois, il me semble, Monsieur Van Remoortel, que la remarque faite par M. van der Goes van Naters à propos de votre motion, est justifiée. Ce ne sont pas seulement certaines parties du rapport des Ministres qui ont été rédigées un peu trop hâtivement. En effet, les tendances fondamentales de la motion, à laquelle vous avez, à n'en pas douter, mûrement réfléchi, auraient dû au préalable être discutées en commission.

Je termine, Monsieur le Président. Nous partageons en grande partie les regrets exprimés ici. Mais, avec mes amis politiques, j'estime que certains termes employés dans votre motion, notamment aux troisième et dernier alinéas, ne sont pas très heureux. C'est pourquoi nous nous abstenons lors du vote sur la motion de M. Van Remoortel. En revanche, nous accorderons nos voix à une autre motion qui est déjà préparée et qui vous sera soumise.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Bohy.

M. BOHY (*Belgique*). — Rassurez-vous, Monsieur le Président, je n'abuserai pas des instants de cette Assemblée. Je ne comptais pas aborder le fond, mais l'intervention de M. Hay m'oblige à le faire, très rapidement d'ailleurs.

En ma qualité de cosignataire du texte de la motion de désapprobation, je dirai qu'il s'agit pour moi de porter un jugement, non sur la politique britannique, mais bien sur les obligations du Conseil des Ministres vis-à-vis de notre Assemblée, et ce à l'occasion du problème posé par la politique britannique. Dans ces conditions, il est tout de même fort difficile de rédiger une motion dans laquelle on ne fasse pas allusion à cette politique, puisque c'est elle qui est à l'origine du reproche que nous voulons faire au Conseil des Ministres.

M. Hay a fait état de nos protestations relatives à la politique britannique. Je ne proteste pas contre elle, je le dis nettement, mais, puisque notre collègue semble avoir une opinion différente, je vais lui répondre. Il nous dit : « C'est enfantin ! Vous n'êtes pas satisfaits que l'on retire 13.500 hommes, mais, d'un autre côté, nous apportons au monde libre une contribution infi-

niment plus considérable et plus coûteuse, la bombe H. »

Je ne veux pas entrer dans le détail du débat, je le répète, mais ce que je reproche au Conseil des Ministres — car ce sont ces reproches qui m'intéressent — c'est qu'il nous laisse apercevoir, un peu tardivement et d'une façon assez confuse, qu'il y aura 13.500 hommes de moins dans le pool. Il nous laisse apercevoir, moins clairement encore que la Grande-Bretagne estime — ce qui est parfaitement compréhensible — ne pouvoir supporter à la fois le maintien intégral de sa collaboration dans le pool et les efforts extrêmement coûteux qu'elle poursuit dans le domaine de la bombe H ; mais ce que le Conseil des Ministres ne nous dit pas, alors qu'il aurait l'obligation de nous le dire, c'est dans quelle mesure, alors qu'on affaiblit le pool de 13.500 hommes, la bombe H profitera à ce pool et viendra compenser cette perte en effectifs. Ce que je reproche avant tout au rapport, c'est que nous soyons incomplètement et tardivement informés, et c'est la raison pour laquelle j'ai signé la motion de censure.

Cela étant, j'en arrive maintenant à dire en passant à M. Bichet qu'une motion de censure exige, pour être admise, le vote qualifié qu'il a précisé tout à l'heure — en l'occurrence, chiffre exact, 45 voix — alors que pour les amendements aucune majorité qualifiée n'est requise. C'est le règlement, je puis l'en assurer.

Mais j'attire ici l'attention de l'Assemblée sur le fait que, si les amendements de MM. Struye et Van Cauwelaert sont acceptés par M. van der Goes van Naters, j'y vois deux inconvénients. Le premier, c'est que cela consisterait à refuser d'appeler une chose par son nom, car, si vous déclarez dans la motion que vous renvoyez le rapport, vous avez beau dire que ce n'est pas là une motion de censure, le fait de renvoyer le rapport constitue en lui-même une mesure de censure.

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — Non !

M. BOHY. — C'est une manière curieuse de jouer avec les mots. On pourrait ainsi, lorsque, par exemple, on pense d'un homme qu'il est un imbécile et qu'on lui dit simplement qu'il n'est pas intelligent, considérer qu'on n'a pas exactement exprimé son sentiment. En votant une motion de renvoi, vous votez en fait une motion de

*M. Bohy (continued)*

to disagree, whether you say so or not in the heading or the conclusions.

One last word, to draw the Assembly's attention to the procedural difficulty that this would raise.

We have our Rules of Procedure — I appeal to the Chairman of the Committee on Rules of Procedure and Privileges, M. Van Cauwelaert, who is very well up in these matters — and those Rules provide for three possibilities: a Recommendation, a Resolution, or a Motion to disagree. If you refuse to call the Motion before us a Motion to disagree, will you tell me, in view of the way it was tabled, under what statutory heading it comes, and what it is to be called? I warn you, you are likely to run into procedural difficulties which will not end there.

**THE PRESIDENT.** — In calling M. Teitgen, I would remind him that he had the chance of speaking yesterday in the General Debate on defence.

**M. TEITGEN (France) (Translation).** — Mr. President, having taken the grave responsibility of putting my signature to the Motion to disagree, I would like to explain very briefly my main reasons for doing so, for I do not wish to enter into these arguments about words which do not seem to me to heighten the prestige of this Assembly.

The solution is obvious. Under the Rules of Procedure we can simply agree with the Ministers' Report or disagree with it. There are Motions to agree and Motions to disagree. All the rest is mere trimming! One can agree grudgingly, but one agrees all the same. One can disagree slightly, but it is still disagreement. And since we did not want to agree we were obliged to say that we disagreed.

Why do we disagree? Ladies and Gentlemen, I will ask you to give me your attention for just three minutes. It is obvious we cannot agree with the document submitted to us by the Ministers, from the point of view either of sense or of clarity, for it contains two obvious, fundamental contradictions which cannot be passed over in silence where such an important matter is involved.

Under Article 6 of Protocol II, the Ministers are obliged to consider all decisions concerning the withdrawal or partial withdrawal of troops proposed by the British Government in full knowledge of the military consequences which this will entail for the Alliance. That is laid down in the Treaty. It is an obligation imposed on the Council of Ministers by the Treaty, and the Treaty ranks higher than the Council of Ministers, which must obey it. I say the decision of the Council of Ministers has been taken without full knowledge of the question. The Council admits as much, for it states it decided, at the same sitting, to recommend to the Council of the North Atlantic Treaty Organisation that it should give urgent consideration to the proposals of the German Chancellor, with a view to a further general study of the resources of the Alliance. But that further study of the resources of the Alliance ought to have been made before the decision was taken, not after.

The Report contains a second contradiction, which is a violation of the Treaty in the letter and in the spirit, the fundamental and final denial of our Community. To pass over such an admission without protest would be to deal a very serious blow at W. E. U.

The Report states that the Council realises that the problems with which the United Kingdom is faced are in fact common to all the members of the Alliance. This is the second reason for my anxiety. We are dealing with the Government of a friendly and allied country, the British Government which, I repeat, had the right and perhaps the duty to examine this problem. It has raised the basic question of the modernisation of its armed forces, and I entirely exonerate it because I realise it had the right and indeed the duty to do so. It has raised that question, and the Council has replied that it is a question which not merely concerns the United Kingdom but is common to all the members of the Alliance. Having said that, the Council of Ministers should immediately have concluded that the solution of the problem would also be common to all, and should have said: "Together with N.A.T.O., the Central European Command and the General Staffs of the Allied countries, we will examine the gigantic problem which the British Government has quite rightly raised, namely that of the modernisation of our armed forces and the new balance between modern and conventional weapons, and we will reach a common solution, which will be the same for all the member countries."

*M. Bohy (suite)*

censure, que vous l'indiquiez ou non dans le titre ou dans les conclusions.

Mais j'attire encore une fois — et ce sera mon dernier mot — l'attention de l'Assemblée sur la difficulté de procédure qui serait ainsi créée.

Nous avons un règlement — je fais appel ici à l'attention du président de la commission du Règlement, M. Van Cauwelaert, qui connaît fort bien cette question — qui prévoit que trois textes sont possibles : ou bien une recommandation, ou bien une résolution, ou bien encore une motion de censure. Si vous refusez d'appeler le texte dont nous sommes saisis motion de censure, vous me direz alors dans quel cadre statutaire il peut entrer, étant donné les conditions dans lesquelles il a été déposé, et comment il vous faudra l'intituler. Vous risquez de vous engager, je vous en avertis, dans une difficulté de procédure que nous n'avons pas fini de vider.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je donne la parole à M. Teitgen mais je tiens en même temps à lui rappeler qu'il est déjà intervenu hier lors de la discussion générale sur la défense.

M. TEITGEN (*France*). — Monsieur le Président, ayant pris la responsabilité grave de signer la motion de désapprobation qui vous est soumise, je voudrais, en moins de cinq minutes, en expliquer les raisons fondamentales et ne pas entrer dans ces querelles de mots qui ne me semblent pas hausser le prestige de notre Assemblée.

La solution est évidente. Le Règlement ne nous permet que d'approuver le rapport des Ministres ou de le désapprouver. Il y a des résolutions d'approbation et des résolutions de désapprobation. Le reste, c'est du ruban ou des fleurs ! On peut approuver avec regret — on approuve tout de même — ou désapprouver avec modération — on désapprouve tout de même. Et, comme nous ne voulions pas approuver, nous avons été obligés de dire que nous désapprouvions.

Pourquoi désapprouvons-nous ? Je demande à mes collègues seulement trois minutes d'attention. Il est évident qu'en raison, qu'en clarté, nous ne pouvons pas approuver le document qui nous est soumis par les Ministres, car il contient deux contradictions fondamentales évidentes qu'il n'est pas permis de passer sous silence, alors qu'il s'agit d'une matière aussi grave.

Les Ministres sont tenus, d'après l'article 6 du protocole numéro II, d'examiner les décisions de retrait de tout ou partie des troupes, que propose le gouvernement britannique, en toute connaissance de cause des conséquences militaires qu'elles entraînent pour l'alliance. Cela figure dans le Traité. C'est une obligation que le Traité fait au Conseil des Ministres, et le Traité est au-dessus du Conseil des Ministres, il s'impose à lui. Je dis que le Conseil des Ministres n'a pas pris sa décision en toute connaissance de cause. Il le déclare lui-même, car il précise qu'il a décidé à la même séance de recommander — je cite le texte — « au Conseil de l'Atlantique Nord d'étudier d'urgence les propositions formulées par le Chancelier allemand, tendant à un nouvel examen général des ressources de l'alliance ». Mais ce nouvel examen des ressources de l'alliance, il aurait fallu le faire avant de procéder à la décision, et non pas après.

Le texte contient une seconde contradiction, qui est la violation de l'esprit et de la lettre du Traité, la négation fondamentale et définitive de notre communauté. Si vous laissez passer pareil aveu sans protester, vous portez à l'U.E.O. un coup redoutable.

Je lis, en effet : « Le Conseil a reconnu que les problèmes qui se posent au Royaume-Uni sont en fait communs à tous les membres de l'alliance. » Voilà la seconde raison de mon inquiétude. Nous nous trouvons en présence d'un gouvernement ami et allié, le gouvernement britannique dont, je répète, c'était le droit, et peut-être même le devoir, d'examiner ce problème qui pose une question fondamentale, celle de la modernisation de son armée. Il pose cette question et je le mets totalement hors de cause parce que, précisément, je lui reconnais le droit et le devoir de le faire. Il la pose en effet. Le Conseil répond : « C'est un problème qui ne concerne pas seulement l'Angleterre, mais c'est un problème qui se pose en commun pour tous les membres de l'alliance ». Ayant dit cela, le Conseil des Ministres devait immédiatement conclure que la solution de ce problème sera commune et dire : « Nous allons examiner ensemble, avec le concours de l'O.T.A.N., le concours du commandement Centre-Europe et le concours des états-majors nationaux, le problème gigantesque que pose à raison le gouvernement britannique : celui de la modernisation de nos armées et du nouvel équilibre des armements modernes et conventionnels. Et nous allons donner à ce problème une réponse commune qui sera la même pour tous les participants. »

*M. Teitgen (continued)*

But the Council of Ministers, having announced that this was a common problem requiring a common solution, turns right round, takes no further action and implies, finally, that the British Government can solve it, by itself, in its own way. That, Ladies and Gentlemen, I repeat, is an extremely serious blow for the Community. If the Council of Ministers, which is responsible for this Community declares that the problem is common to us all and then admits the principle of "every man for himself", (even if, technically, the British solution is the right one), the mere fact that it applies that principle to a common problem is a fundamental contradiction.

That is why, rationally speaking, we cannot say this Report is logical. It contains two contradictions so serious that we cannot possibly approve it.

That is why I, personally, shall vote for the Motion to disagree and shall reject all amendments which, on one pretext or another, tend to conceal the real problem, the fundamental problem, of the existence, the reality and the survival of W.E.U.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Nicholson.

Mr. NICHOLSON (*United Kingdom*). — Most of the signatories of this Motion are friends of mine, the delightful friends one makes at European gatherings. I believe them all to be friends of my country. Because they are friends of mine, I cannot contemplate for one moment accusing them of disingenuousness or equivocation, but I must therefore accuse them of an innocence that is almost virginal. (*Laughter.*)

We are told on all sides in private conversations in the *couloirs* that this Motion is not an attack on Great Britain. M. Teitgen says he recognises not only the right but the duty of my country to make this re-assessment of the defence situation, but then a Motion is put down that can only be interpreted as an attack on Great Britain.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*). — No.

Mr. NICHOLSON. — M. van der Goes van Naters sees the point. He has cold feet. I sympathise with him. He sees the blunders into which he and his friends have fallen.

M. van der GOES van NATERS. — Not for that reason.

Mr. NICHOLSON. — I do not wish to get into an argument with any of these foolish virgins.

The point is this. Is this an attack on Great Britain, a condemnation of our policy, or not? We must accept the word of the signatories to the Motion that it is not an attack on Great Britain. If it were an attack on Great Britain I would say it was positively dishonest not to have done it when the Ministers were present. It is, I must assume, as M. Teitgen declares, an attack on the Council. The point is this. We are fully entitled to attack the Council, to criticise it and say that it has not given us an adequate explanation of the decisions it has reached and the comments it makes in this Report. Well and good. That is a perfectly legitimate thing to do. To quote M. Teitgen's words, we have not only the right but the duty to do this.

The point really is this. This Motion has been interpreted throughout the press of the world as a condemnation of British policy. I do not mind British policy being attacked in this Assembly. I shall defend it — we shall all defend it — but let the attack be done above-board. Let us have an all-out attack, but let us have it done at the right time and in the right way, not using this secret weapon, as M. van der Goes van Naters calls it. Let us have the thing honestly and properly done. I know these gentlemen are honest. I know they are friends of my country. I believe they do not mean it as an attack on Great Britain but as an attack on the Council. They have done it in the wrong way. They have timed it wrongly, and I fear very much that they have struck a great blow at the Western European alliance. I fear very much that if this Motion is carried the headlines of the world will blaze the news that Western European Union has condemned the British Government. If you mean that, say so. I do not believe you do mean it. I believe you have blundered. Be men enough to say that you have blundered, and withdraw this Motion.

*M. Teitgen (suite)*

Or, le Conseil des Ministres, après avoir proclamé que c'était un problème commun qui comportait une solution commune, tourne bride, ne dit plus rien et laisse entendre que, finalement, le gouvernement britannique peut lui donner une réponse particulière et personnelle. Mesdames, Messieurs, c'est, je le répète, un coup extrêmement grave pour la communauté. Si le Conseil des Ministres, qui a la responsabilité de cette communauté, après avoir proclamé que le problème est commun, admet le « chacun pour soi », même si techniquement la solution britannique est la bonne, le seul fait qu'à un problème commun il réponde par le « chacun pour soi » exprime une contradiction qui est fondamentale.

C'est pourquoi, rationnellement, nous ne pouvons pas dire que ce document est logique. Il contient deux contradictions et ces contradictions sont si graves que nous n'avons pas la possibilité d'approuver ce texte.

C'est pour cela que, personnellement, je voterai la motion de désapprobation et que je repousserai tous les amendements qui, sous de petits ou de grands prétextes, tendent à cacher le vrai problème, le problème fondamental de l'existence, de la réalité et de la survie de l'U.E.O.

**M. LE PRESIDENT** (Traduction). — La parole est à M. Nicholson.

**M. NICHOLSON** (*Royaume-Uni*) (Traduction). — La plupart des signataires de cette motion sont de mes amis, de ces amis charmants que l'on se fait dans les réunions européennes. Ce sont tous, je crois, aussi, des amis de mon pays. Comme ce sont mes amis, je ne puis songer un seul instant à les accuser de manquer de sincérité ou d'user d'équivoque ; je me vois donc obligé de leur reprocher une innocence presque virginale. (*Rires.*)

On entend dire de tous côtés dans les conversations de couloirs que cette motion n'est pas une attaque contre la Grande-Bretagne. M. Teitgen a reconnu lui-même que c'était le droit et peut-être même le devoir de la Grande-Bretagne d'examiner le problème de la modernisation de son armée. Cela n'a pourtant pas empêché le dépôt d'une motion qui ne peut être interprétée que comme une attaque contre la Grande-Bretagne.

**M. van der GOES van NATERS** (*Pays-Bas*) (Traduction). — Ce n'est pas le cas.

**M. NICHOLSON** (Traduction). — M. van der Goes van Naters voit où je veux en venir. Il n'est pas rassuré. Je compatis à son inquiétude. Il comprend les erreurs dans lesquelles lui-même et ses amis sont tombés.

**M. van der GOES van NATERS** (Traduction). — Ce n'est pas la raison.

**M. NICHOLSON** (Traduction). — Je ne veux pas entamer de discussion avec aucune de ces virgines folles.

La question est la suivante : s'agit-il, oui ou non, d'une attaque contre la Grande-Bretagne, d'une condamnation de notre politique ? Nous devons accepter de croire sur parole les signataires de la motion lorsqu'ils nous assurent qu'il ne s'agit pas d'une attaque dirigée contre la Grande-Bretagne. S'il en était autrement, il serait vraiment malhonnête de ne pas avoir lancé cette attaque en présence des Ministres. Je veux croire qu'il s'agit, comme l'a déclaré M. Teitgen, d'une attaque visant le Conseil. Nous sommes tout à fait en droit d'attaquer le Conseil, de le critiquer et de lui reprocher de ne pas nous avoir donné des explications satisfaisantes des décisions qu'il a prises et des observations qu'il formule dans le rapport en question. Soit ! C'est parfaitement légitime. Pour reprendre l'expression de M. Teitgen, c'est non seulement notre droit mais notre devoir.

Mais la vraie question est celle-ci : la presse mondiale a présenté cette motion comme une condamnation de la politique britannique. Je ne vois pas d'inconvénient à ce que la politique britannique soit critiquée au sein de cette Assemblée. Je suis là pour la défendre — nous sommes tous là pour la défendre — mais alors, que l'on agisse ouvertement. Que l'attaque soit poussée à fond, mais que ce soit au bon moment et de la manière qui convient, sans que soit employée cette arme secrète, comme l'appelle M. van der Goes van Naters. Agissons loyalement et comme il se doit. Je sais que ces messieurs sont loyaux. Je sais qu'ils sont amis de mon pays. Je veux croire qu'ils ne voulaient pas condamner la Grande-Bretagne, mais le Conseil. Cependant, ils s'y sont mal pris. Ils ont mal calculé leur coup et je crains fort qu'ils n'aient porté sérieusement atteinte à l'Union de l'Europe Occidentale. Je crains qu'au cas où cette motion serait adoptée, les manchettes des journaux du monde entier ne proclament que l'Union de l'Europe Occidentale a condamné la politique du gouvernement britannique. Si c'est ce que vous voulez, dites-le.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — Does Mr. Nicholson really not understand that all I want to do is to safeguard a valuable procedure which this Assembly has the right to use and which has this time been badly planned? From the political point of view I am entirely in agreement with the text, and if the amendments are rejected I shall vote for the Motion to disagree.

Mr. NICHOLSON (*United Kingdom*). — I quite understand. M. van der Goes van Naters says this procedure has been mishandled — I do not say “abused” but “mishandled” — and he fears it will go off, to use an English expression, at half-cock, which means it is a misfire. But the procedure is not the important thing. The important thing is for the signatories to this Motion to make up their minds what they are trying to do. Are they attacking Great Britain or are they attacking the Council? If they are attacking Great Britain, let them say so. If they are attacking the Council, let them search their minds as to whether this is the wise way to do it.

THE PRESIDENT. — I call M. Erler.

M. ERLER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, today's debate on the amendments has to some extent clarified the Motion to disagree contained in Document 53.

I have been a member of the Committee on Defence Questions and Armaments ever since it was set up, and there have been many occasions on which it has had cause to complain that the Council had not supplied it and the Assembly with honest, frank and full information. I therefore feel that, on so important a question as this, the Assembly is fully justified if for once it takes advantage of the means available to it and says very emphatically to the Council: “You cannot treat a body which is anxious to help you like that. You cannot deliberately withhold from it the most important information.”

This is not the first time it has happened; we have had previous experience of this sort of

thing. Let me say that our Committee has received more explanations and information from an organisation with which we are not officially connected than from our own institutions. The NATO headquarters in Paris has been quite ready to give us the information we needed at any time, but we have not been able to persuade the Council to have a really frank exchange of views with our own institutions, that is to say, with the Armaments Control Agency and the Standing Armaments Committee in Paris. This is in no way due to a lack of goodwill on the part of the two bodies concerned; the reason is that the Council is obstructive.

The Council really must change its attitude. This Assembly and its Committees can do their work properly only if they are given full and reliable information. I am therefore not afraid to say that we disapprove very strongly of such withholding of information.

As regards M. Struye's proposed amendment, if I support the retention of the word “disagree” (*désapprouver*) in the heading and in the wording of the final paragraph — for the amendment in no way alters the substance — I would like to know what we are being asked to disagree to.

Today's debate has shown that there are two things we cannot do at the same time. We cannot first express our disapproval of the lack of information given us and then go on to disapprove something on which we could only form a view if we had that information. That is really impossible. It reminds me of an occasion in the pre-1914 *Reichstag*, when a Member got up and said: “I do not know what the Government's proposals are, but I disapprove of them.”

I therefore think the second part of M. Struye's amendment is right. This part of the amendment would remove from this proposal many of the objections felt by your British friends and perhaps also by M. Pünder. We ought to delete the third and fourth paragraphs of the motion, because they give the impression that we have received information, when we have just said we have not. If we delete the third and fourth paragraphs, the position will be clear. It is not the British Government, but the Council of Ministers which is in the dock, charged with not giving this Assembly and its Committees full and timely information about the reasons for its decisions.

*M. Nicholson (suite)*

Mais je ne le crois pas. J'estime que vous avez commis une erreur. Ayez le courage de reconnaître que vous vous êtes trompés et retirez la motion.

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — Monsieur Nicholson, n'avez-vous vraiment pas compris que, personnellement, je voudrais sauvegarder une procédure précieuse que notre Assemblée a le droit d'employer, qui cette fois est mal préparée, mais que, au point de vue politique, je suis entièrement d'accord avec le texte et que si les amendements sont repoussés, je voterai la motion de désapprobation.

M. NICHOLSON (Traduction). — Je comprends très bien. M. van der Goes van Naters déclare que l'on a mal appliqué la procédure — je dis bien « mal appliqué », et non qu'on en a fait un usage abusif — il craint que l'on n'ait agi avec précipitation et que le résultat recherché ne soit pas atteint. Mais la question de procédure n'est pas ce qui importe. Le point important, c'est que les signataires de cette motion décident ce qu'ils veulent faire. Leurs attaques visent-elles la Grande-Bretagne ou le Conseil ? Si elles s'adressent à la Grande-Bretagne, qu'ils le disent. S'ils visent le Conseil, qu'ils réfléchissent et se demandent si c'est là la façon judicieuse de s'y prendre.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Erlér.

M. ERLER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, les discussions actuelles relatives aux amendements proposés nous ont apporté beaucoup d'éclaircissements sur la motion de désapprobation qui nous a été soumise dans le Document 53.

Je fais partie, depuis sa création, de la commission des Questions de Défense et des Armements. Trop souvent, nous avons eu à nous plaindre de l'attitude du Conseil, qui néglige de fournir, tant à la Commission qu'à l'Assemblée, des informations sincères, exactes et complètes. Aussi serait-il, à mon sens, tout à fait justifié que, dans une question aussi importante, l'Assemblée dise enfin clairement au Conseil : « Il est inadmissible de traiter de la sorte l'assemblée qui veut vous seconder ; vous ne pouvez la priver de dessein des informations les plus importantes. »

Ce n'est pas la première fois que cela arrive. Nous avons fait cette expérience à d'autres occasions. A vrai dire, notre Commission a reçu plus d'informations et d'éclaircissements d'une organisation étrangère que de nos propres institutions. Les services de l'O.T.A.N. à Paris nous ont donné sans réserve toutes les informations existant sur la question. Mais il a été impossible de décider le Conseil à procéder à un échange de vues approfondi avec nos propres organes, c'est-à-dire avec l'Agence de Contrôle des Armements et le Comité permanent des Armements à Paris. La bonne volonté de ces organismes n'est pas en cause, car l'obstacle, c'était le Conseil.

Il faut que cela change. Notre Assemblée et ses commissions ne peuvent travailler que si elles sont en possession d'informations suffisantes et sûres. Je ne crains pas de le dire : nous désapprouvons cette attitude qui nous prive des informations indispensables.

J'arrive maintenant à l'amendement proposé par M. Struye. Bien que je maintiendrais, pour ma part, « désapprouver » dans le titre et au dernier alinéa — au fond l'amendement ne change rien — j'aimerais savoir à quoi la désapprobation se rapporte exactement.

Comme les discussions de ce jour l'ont montré, nous ne pouvons faire deux choses à la fois. Nous ne pouvons, tout en blâmant le Conseil de nous informer insuffisamment, prendre position sur une de ses décisions, comme si nous étions suffisamment informés. C'est impossible. Cela me rappelle la déclaration faite par un député au Reichstag de l'Allemagne impériale d'avant 1914 : « Je ne connais pas les intentions du Gouvernement, mais je les désapprouve. »

Mais je crois que M. Struye a raison en ce qui concerne la seconde partie de son amendement. Elle est susceptible de faire tomber en grande partie les objections de nos amis britanniques et peut-être également les réserves de M. Pünder contre cette motion. Il faut supprimer les troisième et quatrième alinéas de la motion, car ils pourraient faire croire que nous sommes informés alors que nous avons dit que nous ne l'étions pas. Si nous supprimons les troisième et quatrième alinéas, il devient évident que ce n'est pas le gouvernement britannique, mais le Conseil qui se trouve au banc des accusés pour ne pas avoir informé en temps voulu et complètement l'Assemblée et ses commissions sur les motifs qui ont dicté ses décisions.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Brooman-White, but I would remind him that those who spoke in yesterday's debate are limited to five minutes.

Mr. BROOMAN-WHITE (*United Kingdom*). — I intervene not to argue any further, but only to put before the Assembly a little information which some Representatives may not have had time to absorb for themselves.

We are not metaphysicians here, seeking subtle motives ourselves; nor are we lawyers seeking the precise interpretations of texts; we are politicians, and we are concerned with the impact of our actions on the outside world.

Yesterday I made a speech saying the press might interpret the Motion before us in different ways. Since then — may I take just two or three quotations? — Tuesday's *Daily Telegraph* in my country, a paper supporting the Government and not a sensationalist paper, has come out with a headline: "British Troop Cuts Attacked" and it says:

"[The Vote of Censure] blamed the Council of Ministers of the seven Union nations for approving the withdrawal of part of the British forces from the Continent."

The *News Chronicle*, a Liberal paper, said:

"Our defence cuts come under fire."

"Censure motion attacks the WEU Council for approving Britain's defence cuts."

The *New York Herald Tribune* has a heading today:

"Sentiment rising in W.E.U. against British Pull Out."

I have half a dozen other cuttings, but I will not delay the Assembly by quoting them. The only point I want to make is that, whatever the motives or phraseology, if this Motion is passed that is the message which will be given to the peoples of the world from this Assembly.

THE PRESIDENT. — Before asking the Assembly to vote on the Amendments, I call M. Van Remoortel, as being the author of the original Motion.

M. VAN REMOORTELE (*Belgium*) (*Translation*). — I will be extremely brief. I will start by telling my friend M. Erlar that his argument for associating himself with the proposal to delete one of the paragraphs in the Motion is unsound. It is almost amusing to hear him say: "You complain that the Council has not kept you informed and then you draw conclusions from the information which you complain you have not received!" But I must point out to M. Erlar that that is not the case. We complain that the Council gave us no information in its Supplementary Reply; but we received that information from elsewhere. After all, we are not children. Our countries have their sources of information. We have compared that information both in Committee and in this Assembly. We merely regret that the Council did not give us the information when it ought to have done, that is to say when we asked for explanations. We got our information elsewhere, that is all. I therefore urge that the statement of our reasons for disagreeing be retained.

Mr. Brooman-White's statements are not an argument either. Just because the other day, or a little while ago, some journalists, from whatever country they came and whatever their opinions or motives, gave a wrong interpretation of a document that we had not yet discussed in this Assembly — just because those journalists made some statement or another, we cannot say that the decision taken today after great deliberation will necessarily also be badly reported by them. I assume they will have understood what it is all about. They have after all a professional conscience. They will have heard these debates and they will report them in such a way as to enable public opinion to understand what they are about. If, by some unfortunate chance, any of these journalists did not do his job honestly and intelligently, that would not be a reason for such an Assembly as this to be afraid of expressing its view.

I repeat, we do not consider that any blame is to be attributed. Our decision is not aimed at the new military conceptions of the United Kingdom — an example which will be followed by others — nor at the manner in which the United Kingdom has invoked the Protocol.



M. LE PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Brooman-White, mais je lui rappelle que les orateurs ayant pris la parole hier sont limités à cinq minutes.

M. BROOMAN-WHITE (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je ne me propose pas de poursuivre la discussion mais voudrais seulement communiquer à l'Assemblée quelques renseignements auxquels certains délégués n'ont peut-être pas eu le temps d'accorder de l'attention.

Nous ne sommes pas ici des métaphysiciens à la recherche de mobiles subtils, ni davantage des juristes à la recherche d'une interprétation précise des textes ; nous sommes des politiciens préoccupés des conséquences de nos actes sur le monde extérieur.

Dans mon intervention d'hier, j'ai signalé que la presse risquait d'interpréter de manières différentes la motion dont nous sommes saisis. Or, le *Daily Telegraph* de mardi, organe qui soutient la politique du gouvernement britannique et ne cherche pas les nouvelles à sensation, portait en manchette :

« Attaque lancée contre la réduction des effectifs britanniques ».

L'article contenait l'information suivante :

« La motion de désapprobation reproche au Conseil des Ministres des sept pays membres de l'Union d'avoir approuvé le retrait d'une partie des troupes britanniques du continent européen. »

Le *News Chronicle*, journal libéral, écrivait :

« La réduction de nos effectifs militaires est en butte à des attaques. »

« Une motion de désapprobation reproche au Conseil de l'U.E.O. d'avoir approuvé la réduction des effectifs britanniques ».

Le *New York Herald Tribune* porte aujourd'hui en gros titres :

« Opposition croissante à l'U.E.O. contre le retrait des forces britanniques ».

J'ai une demi-douzaine d'autres coupures mais je ne veux pas retarder les travaux de l'Assemblée en les citant. Le seul point sur lequel je voudrais insister, c'est qu'abstraction faite des mobiles de ses auteurs et des termes employés, si cette motion est adoptée, tel sera le message que cette Assemblée adressera aux peuples du monde.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Avant de mettre aux voix les amendements, je donne la parole à M. Van Remoortel, en sa qualité d'auteur du texte original de la motion.

M. VAN REMOORTELE (*Belgique*). — Je serai extrêmement bref. Je vais répondre tout d'abord à mon ami M. Erler que son raisonnement, qui vise à rejoindre la proposition de suppression de certain paragraphe de la motion, n'est pas bien fondé. C'est plutôt plaisant de l'entendre dire : « Vous vous plaignez de ce que le Conseil ne vous ait pas bien informés, et, ensuite, vous donnez le résultat d'informations que vous vous plaignez de n'avoir pas reçues ! » Mais non, Monsieur Erler : nous reprochons au Conseil que, dans sa réponse supplémentaire, il ne nous ait pas donné de renseignements ; mais nous les avons reçus d'autres sources. Nous ne sommes pas des enfants. Nous appartenons à des pays qui ont des sources d'informations. Nous les avons comparées au sein de la Commission et dans cette Assemblée également. Nous avons simplement le regret que le Conseil ne nous ait pas fourni des éléments au moment où il devait les fournir, c'est-à-dire où nous avions demandé des explications. Nous avons pris ces explications ailleurs, et voilà tout ! Dès lors j'insiste pour que l'on maintienne les motifs de notre désapprobation.

Les déclarations de M. Brooman-White ne constituent pas non plus un argument. Ce n'est pas parce que, hier ou avant-hier, des journalistes, à quelque pays qu'ils appartiennent, quelque opinion qu'ils professent et quels que soient leurs mobiles, ont mal interprété un document que nous n'avions pas encore discuté dans cette Assemblée et qu'ils ont annoncé ceci ou cela que l'on peut déclarer que la décision prise aujourd'hui après une large délibération serait à nouveau mal diffusée par eux. Ils auront compris, je suppose. Ils ont une conscience professionnelle. Ils auront suivi ces débats et ils en donneront une relation qui permettra à l'opinion publique de comprendre de quoi il s'agit. Si, par malheur, l'un ou l'autre de ces journalistes n'accomplissait pas cette tâche avec loyauté et intelligence, ce ne serait pas une raison pour qu'une assemblée comme la nôtre recule devant l'expression de son sentiment.

Je répète que, dans notre esprit, il n'y a pas le moindre blâme. Notre décision n'est prise ni contre les nouvelles vues militaires du Royaume-Uni — exemple que d'autres suivront — ni contre la manière dont le Royaume-Uni applique le Protocole.

*M. Van Remoortel (continued)*

Let us be serious. We have all read the White Paper concerning the British Armed Forces as a whole — the naval, land, air and support Forces. It is an excellent piece of work, and the result of prolonged study. We have also followed the studies carried out by the British technicians and Members of Parliament on the reform of their forces. That reform is not proposed for reasons of economy only, but also for reasons of effectiveness. But the White Paper concerns an armed force of 700,000 men, and the problem raised — as M. Teitgen so rightly said when speaking of the effect of these decisions on the Continent — affects the WEU countries in a limited way only, because the reduction authorised by the Council, somewhat hastily in our view, concerns only 13,500 men on the one hand (and those will have to be replaced in one way or another), and, on the other hand, half the Tactical Air Force. That is a small matter compared with the enormous problem of an armed force of 700,000 men.

This entitles me to say that the Council should not have given its consent so hastily. It should have waited until the problem had been examined as a whole. That would have done no harm to our British friends and would have made little financial difference. Indeed the Protocol provides that the Council can, in certain special cases, take steps to overcome the temporary or permanent difficulties of one or other of the allies.

I therefore think we should not begin again to cause confusion in a Motion which certainly marks our disapproval of Reply No. 2 of the Council, and does so by arguments set out in the rest of the text.

THE PRESIDENT. — I will now ask the Assembly to vote.

Amendment No. 2 on which the Assembly will vote divides itself into two parts. The first vote will be on the first part of the Amendment. I would draw the attention of M. Struye and those who support this Amendment to the fact that if the words "to disagree" are taken out of the title of the Motion in the English text, and equally I believe in the French text, the result will be rather unhappy; it will not make English and, I understand, it will not make French. Therefore, would M. Struye and the Assembly agree that the vote will in fact be on the substan-

tive intention to remove the words "to disagree" but that thereafter, if the Amendment is carried, the word "to", for example, in the English text should be changed to "on", since otherwise it would not make English — and the same applies to the French.

M. STRUYE (*Belgium*). — I agree.

THE PRESIDENT. — We will now proceed to a vote by standing or sitting on the first part of M. Struye's Amendment, which reads :

"In the title, delete the words : "to disagree."

(*A vote was taken by sitting and standing.*)

THE PRESIDENT. — The situation is becoming very complicated, for it so happens that there were 31 votes for and 31 votes against. I am advised that it would be wise to take the vote again.

I call M. Bichet.

M. BICHET (*France*) (Translation). — Mr. President, since thirty-one Members have voted in favour of the amendment and thirty-one against, the amendment is not adopted. That applies in every Parliament in the world. There is no majority.

THE PRESIDENT. — That is quite true, but let us make sure that we counted correctly. If we counted correctly and if nobody changes his mind, the result will again be the same.

I call Mr. Edwards.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — If there is any difference of opinion, surely we had better proceed to a vote by roll-call.

THE PRESIDENT. — I am prepared to accept that. Does the Assembly agree that we should have a vote by roll-call? If there is no objection, the vote will be by roll-call.

(*A vote was taken by roll-call, beginning with the name of M. Legendre.*)

THE PRESIDENT. — Does any Representative who has not registered his vote wish to do so?...

*M. Van Remoortel (suite)*

Soyons sérieux ! Nous avons tous lu ici le Livre Blanc qui concerne l'ensemble des forces armées britanniques : forces terrestres, aériennes, navales et logistiques. C'est un très beau travail, qui est d'ailleurs le résultat de longues études. Nous avons suivi aussi les études des techniciens et des parlementaires anglais sur la réforme de leurs armées, qui n'est pas dictée seulement par un souci d'économie, mais par un souci d'efficacité. Cependant, ce Livre Blanc s'applique à une armée de 700.000 hommes et le problème soulevé — comme l'a très bien rappelé M. Teitgen, en ce qui concerne l'influence des décisions sur le terrain continental — intéresse les alliés du Pacte de l'U.E.O., mais dans une mesure assez restreinte, car la réduction autorisée par le Conseil, un peu vite à notre avis, ne porte d'une part que sur 13.500 hommes — qu'il faudra remplacer d'une manière ou d'une autre — et, d'autre part, sur la moitié de la force tactique aérienne. Cela est peu en face de l'immensité du problème qui intéresse une armée de 700.000 hommes.

Cela me permet de dire que le Conseil n'aurait pas dû donner aussi rapidement cette autorisation. Il devait attendre que l'on examine la totalité du problème, cela ne pouvait faire tort à nos amis britanniques et n'aurait eu qu'une petite influence budgétaire. En cette matière, d'ailleurs, le Protocole prévoit que le Conseil peut, dans certains cas particuliers, envisager des mesures palliant les difficultés passagères ou définitives de l'un ou l'autre des alliés.

Dès lors, je crois qu'il ne faut pas recommencer à jeter le trouble sur la portée d'une motion qui marque bien notre désapprobation de la réponse n° 2 du Conseil, et cela par des arguments formulés dans la suite du texte.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Nous allons maintenant procéder au vote.

L'amendement n° 2 mis aux voix comprend deux parties. Nous nous prononcerons d'abord sur la première partie de cet amendement. J'attire l'attention de M. Struye et de tous les membres qui appuient cet amendement sur le fait que, si l'on supprime dans l'intitulé anglais de la motion les mots « *to disagree* » et ceux « de désapprobation » dans la version française, le résultat ne sera pas très heureux. La nouvelle formule en sera ni de l'anglais, ni, si je comprends bien, du français. Je demande donc à M. Struye et à l'Assemblée de consentir à ce que

le scrutin porte sur la suppression ou le maintien des mots « de désapprobation », étant entendu que si l'amendement est adopté, on remplacera, dans le texte anglais, le mot « *to* » par « *on* » et, dans la version française, « *du* » par « *sur le* » afin de préserver la correction des deux textes.

M. STRUYE (*Belgique*) (Traduction). — Je suis d'accord.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Nous allons maintenant procéder à un vote par assis et levé sur la première partie de l'amendement de M. Struye, dont voici le texte :

« Dans l'intitulé, supprimer les mots : 'de désapprobation' ».

(*Il est procédé au vote par assis et levé.*)

M. LE PRESIDENT (Traduction). — La situation se complique sérieusement du fait qu'il y a eu 31 voix « pour » et 31 « contre ». On me dit qu'il serait indiqué de recommencer le scrutin.

La parole est à M. Bichet.

M. BICHET (*France*). — Monsieur le Président, 31 membres ayant voté pour l'amendement et 31 membres ayant voté contre, l'amendement n'est pas adopté. Dans tous les parlements du monde, il en est ainsi, la majorité n'est pas atteinte.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Je suis d'accord. Assurons-nous, toutefois, que les voix ont été exactement dénombrées. Si le compte est exact et si personne n'a changé d'avis, nous aboutirons au même résultat.

La parole est à M. Edwards.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — S'il y a divergence d'opinion, il est certainement préférable de procéder au vote par appel nominal.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Je suis prêt à accepter cette proposition. L'Assemblée est-elle d'accord pour procéder au vote par appel nominal ? S'il n'y a pas d'objection, le vote aura lieu par appel nominal.

(*Il est procédé au vote par appel nominal en commençant par M. Legendre.*)

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Personne ne demande plus à voter ? ...

*The President (continued)*

The voting is completed.

The result of the vote is as follows:

Ayes . . . . .	32
Noes . . . . .	33
Abstentions . . . . .	7

*The Amendment is therefore not agreed to.*

I call M. Bichet.

M. BICHET (*France*) (Translation). — That result is incontestable. I merely want to make one observation, so that what has just happened will not create a precedent. You are fully entitled, Mr. President, to require a vote by roll-call if the Secretaries have informed you that the votes for and against tied, but you are no longer entitled to do so once the result of the ballot has been announced. This is, then, the only result that counts. Thirty-one Representatives voted for, and thirty-one against the amendment, which means — and the vote by roll-call has confirmed this — that the amendment was not adopted.

I just wanted to make this clear so that a similar thing should not occur another time.

THE PRESIDENT. — Fortunately, M. Bichet, we have arrived at the same result.

M. BICHET (Translation). — Perhaps so, but the reverse might happen another time.

THE PRESIDENT. — I now have to put to the Assembly the second part of M. Struye's Amendment. The Assembly will now vote, by standing and sitting, on the second part of the Amendment, which seeks to delete the two last paragraphs (from: "Considering that the Council..." to the end of the next paragraph: "... forces which are already inadequate").

I call M. Van Cauwelaert.

M. VAN CAUWELAERT (*Belgium*) (Translation). — May I ask if we are voting on the retention of the text or on its rejection? That is very important.

THE PRESIDENT (Translation). — The Assembly is about to vote on the amendment.

M. VAN CAUWELAERT (Translation). — The amendment proposes the rejection, but we are not voting on the rejection itself. Assuming the rejection is put to the vote, and that there is an equal number of votes cast for and against, that would mean the rejection is not carried, but the conclusion would be you had adopted the text without a majority. In my view, therefore, the Assembly should be consulted as to whether it wishes to retain the proposed text. That is the only logical procedure.

THE PRESIDENT. — I call M. Bohy.

M. BOHY (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, M. Van Cauwelaert is quite right. That is the customary interpretation of the Rules of Procedure used, I believe, in most Parliaments. But I would draw his attention to the fact that, if his suggestion were followed, the effect would be to rule out the possibility of voting on Mr. Hay's amendment. For if we were to vote according to the procedure proposed by M. Van Cauwelaert, and if M. Struye's amendment were rejected, we would thus have decided to retain both paragraphs, and would therefore no longer be able to vote for the omission of one paragraph as proposed in Mr. Hay's amendment.

Thus, while I approve the procedure suggested by M. Van Cauwelaert, I suggest we depart from it in this particular case and vote first on M. Struye's amendment and then on Mr. Hay's amendment. Otherwise there might be some confusion.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Hay.

Mr. HAY (*United Kingdom*). — I do not know whether this is in order, but may I suggest that we have the vote by roll-call instead of by sitting and standing?

THE PRESIDENT. — That would be in order if the demand were supported by at least ten members of the Assembly. Will all those who support Mr. Hay's request that this vote be by roll-call please rise in their places?

(*More than ten Representatives rose in their places.*)

M. le Président (suite)

Le scrutin est clos.

Le résultat du scrutin est le suivant :

Ont voté pour .....	32
Ont voté contre .....	33
Abstentions .....	7

L'amendement n'est pas adopté.

La parole est à M. Bichet.

B. BICHET (France). — Nous avons obtenu un résultat qui n'est pas contestable. Je voudrais simplement faire une remarque afin que ce qui vient de se passer ne crée pas un précédent. Vous avez parfaitement le droit, Monsieur le Président, si vos secrétaires vous ont indiqué que les voix pour et contre étaient à égalité, de demander le vote par appel nominal ; mais vous ne l'avez plus à partir du moment où le résultat du scrutin a été proclamé. Seul celui-ci compte. Trente et un membres s'étaient prononcés pour et trente et un membres contre l'amendement. Cela signifiait — et le vote par appel nominal l'a confirmé — que l'amendement n'était pas adopté.

J'ai tenu à donner cette précision pour qu'un pareil fait ne se renouvelle pas.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Heureusement, nous sommes arrivés au même résultat !

M. BICHET. — Peut-être, mais le contraire peut arriver une autre fois.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je dois maintenant mettre aux voix la deuxième partie de l'amendement de M. Struye. L'Assemblée devra maintenant se prononcer, par assis et levé, sur la deuxième partie de l'amendement, tendant à supprimer les deux derniers considérants (depuis : « Considérant que le Conseil a donné... » jusqu'à «... 'bouclier' déjà insuffisant »).

La parole est à M. Van Cauwelaert.

M. VAN CAUWELAERT (Belgique). — Puis-je vous demander si l'on vote sur le maintien du texte ou sur le rejet ? C'est très important.

M. LE PRÉSIDENT. — C'est sur l'amendement que l'Assemblée va se prononcer.

M. VAN CAUWELAERT. — L'amendement propose en effet le rejet, mais on ne vote pas sur celui-ci. Supposons, en effet, que le rejet soit soumis au vote et que vous arriviez à égalité de voix. Dans ces conditions, le rejet est repoussé ; mais la conclusion, c'est que vous adoptez alors le texte sans majorité. Il faut donc, à mon avis, consulter l'Assemblée sur la question de savoir si elle désire maintenir le texte proposé. C'est la seule façon logique de se prononcer.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Bohy.

M. BOHY (Belgique). — Monsieur le Président, M. Van Cauwelaert a tout à fait raison en ce qui concerne l'interprétation réglementaire classique qui existe, je crois, dans la plupart des parlements. Mais j'attire son attention sur le fait que, si l'on devait suivre sa procédure, cela aurait pour effet de fermer toutes les possibilités de vote sur l'amendement subsidiaire de M. Hay. En effet, si l'on votait selon la procédure indiquée par M. Van Cauwelaert et si l'amendement de M. Struye était repoussé, étant donné que nous aurions ainsi décidé de maintenir les deux paragraphes, nous n'aurions plus la possibilité de voter le retrait du paragraphe demandé par l'amendement de M. Hay.

Ainsi, tout en approuvant la procédure réglementaire proposée par M. Van Cauwelaert, je demande qu'on y déroge exceptionnellement et qu'on vote sur l'amendement de M. Struye d'abord, et sur l'amendement de M. Hay ensuite. Sinon, il pourrait y avoir confusion.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Hay.

M. HAY (Royaume-Uni) (Traduction). — Je voudrais faire une proposition mais je ne suis pas sûr qu'elle soit conforme au Règlement. Ne pourrait-on pas procéder au scrutin par appel nominal, au lieu de voter par assis et levé ?

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Cette proposition est recevable à condition qu'elle soit appuyée par dix membres au moins de l'Assemblée. Tous les Représentants qui appuient la demande de M. Hay et sont d'avis de procéder au vote par appel nominal voudraient-ils se lever ?

(Plus de dix Représentants se lèvent.)

THE PRESIDENT. — The vote will therefore be by roll-call.

I call M. Lucifero.

M. LUCIFERO (*Italy*) (Translation). — Mr. President, I would like to ask that these two paragraphs be voted on separately. Some Representatives, who do not want to blame the Council, might nevertheless wish to record their concern at the weakness of European defence. Personally I shall abstain from voting on the first paragraph, but I shall vote for the retention of the second. That is why I ask that the two paragraphs be taken separately.

THE PRESIDENT. — I propose to accept what has been suggested, namely, that each paragraph should be voted on separately, because the second part of M. Struye's Amendment in fact deletes two paragraphs.

I call M. Margue.

M. MARGUE (*Luxembourg*) (Translation). — Mr. President, in order to avoid any confusion I must ask you again, on what are we going to vote? Are we going to vote on the amendment tabled by M. Struye, so that those who are in favour of that amendment will vote in favour, or are we going to do the reverse?

THE PRESIDENT. — I have been advised (and this was the view of M. Van Cauwelaert) that the way to put the Amendment is as follows. The first part of the second paragraph of M. Struye's Amendment would remove the third paragraph of the original Motion of M. Van Remoortel. The question that I will put to the Assembly is whether it agrees to maintain the third paragraph of M. Van Remoortel's Motion. All those who are in favour of M. Struye's Amendment will vote against, and all those who are against M. Struye's Amendment will vote for, the maintenance of this paragraph in the original Motion. I hope that is clear to the Assembly, so that there will be no doubt which way Representatives are voting.

The voting will start with the same Representative as in the previous vote. Let me once again make clear that the question which is being voted upon is whether or not the third paragraph of M. Van Remoortel's Motion shall be maintained or deleted.

(A vote was taken by roll-call, beginning with the name of M. Legendre.)

THE PRESIDENT. — Have all those who wished to take part in the voting done so?...

The voting is completed.

The result of the vote is as follows: there voted for the maintenance of the original text, 33; there voted against the maintenance of the original text, 28; there were 8 abstentions.

*The Amendment is therefore not agreed to.*

I now have to put to the Assembly the third part of M. Struye's Amendment, namely, that the fourth paragraph of the original Motion be eliminated.

The Assembly will again vote by roll-call, starting with the same representative as before, and in the same way, namely, those who wish to maintain the original text will vote "Yes", and those who wish to delete the original text, as M. Struye does in his Amendment, will vote "No".

I call M. Margue.

M. MARGUE (*Luxembourg*) (Translation). — There is one more question I would like to ask, for everyone's benefit. The vote covers both the second part of M. Struye's amendment and Mr. Hay's amendment, so that, presumably, an affirmative vote means the retention of the text. Is that so?

THE PRESIDENT. — That is so, and I would have so announced, after the vote, that Mr. Hay's Amendment would fall in those circumstances. The Assembly will therefore proceed to vote on the maintenance or deletion of paragraph 4 in the original Motion.

(A vote was taken by roll-call, beginning with the name of M. Legendre.)

THE PRESIDENT. — Have all Representatives voted who wished to do so?...

The voting is completed.

The result of the vote is as follows: there voted for the maintenance of the original text, 34; there voted against, 29; and there were 3 abstentions.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Il sera donc procédé au scrutin par appel nominal.

La parole est à M. Lucifero.

M. LUCIFERO (*Italie*). — Monsieur le Président, je demande qu'on vote par division sur cet amendement, qui demande la suppression de deux paragraphes. En effet, certains collègues, qui ne veulent pas voter un blâme, désirent peut-être marquer leur préoccupation de la faiblesse de la défense européenne. Personnellement, je m'abstiendrai sur le premier paragraphe et voterai, en revanche, le maintien du second. C'est pour cette raison que je demande un vote par division.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je propose d'accepter la solution proposée, c'est-à-dire de voter séparément sur chaque paragraphe car la seconde partie de l'amendement de M. Struye supprime en fait deux paragraphes.

La parole est à M. Margue.

M. MARGUE (*Luxembourg*). — Monsieur le Président, le souci d'éviter toute confusion m'amène à poser encore une fois la question de savoir sur quoi nous allons voter. Voterons-nous sur l'amendement tel qu'il est présenté par M. Struye, de sorte que ceux qui sont en faveur de cet amendement voteront oui ? Ou est-ce une procédure contraire que vous voulez appliquer ?

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — On m'a indiqué (c'est l'avis de M. Van Cauwelaert) que la façon de voter sur l'amendement de M. Struye sera le suivant : la première partie du deuxième paragraphe de l'amendement annulerait le troisième paragraphe de la motion initiale de M. Van Remoortel. Je demande donc à l'Assemblée si elle décide de conserver le troisième paragraphe de la motion de M. Van Remoortel. Tous les Représentants qui approuvent l'amendement de M. Struye voteront donc contre le maintien de ce paragraphe dans la motion initiale, et ceux qui désapprouvent l'amendement de M. Struye voteront pour le maintien de ce paragraphe. J'espère que ceci est suffisamment clair pour que les Représentants ne risquent pas de faire erreur.

Le scrutin va commencer par le même Représentant que précédemment. Je précise une fois de plus que l'objet du vote est de savoir si le troisième paragraphe de la motion présentée par M. Van Remoortel doit être conservé ou supprimé.

(Il est procédé au vote par appel nominal, en commençant par M. Legendre.)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Tous les Représentants qui désiraient voter l'ont-ils fait?...

Le scrutin est clos.

L'Assemblée s'est prononcée comme suit : 33 voix en faveur du maintien du texte initial ; 28 voix contre le maintien du texte initial ; 8 abstentions.

*L'amendement n'est donc pas adopté.*

Je vais mettre maintenant aux voix la troisième partie de l'amendement présenté par M. Struye, qui tend à supprimer le quatrième paragraphe de la motion initiale.

Nous voterons encore par appel nominal, en commençant par le même Représentant, et de la même façon : c'est-à-dire que ceux qui désirent conserver le texte initial voteront positivement et que ceux qui désirent le modifier, conformément à l'amendement de M. Struye, voteront négativement.

La parole est à M. Margue.

M. MARGUE (*Luxembourg*). — Je voudrais encore avoir une précision à l'usage de chacun. Le vote couvre en même temps la seconde partie de l'amendement de M. Struye et l'amendement de M. Hay, de sorte que le vote positif implique le maintien du texte, je suppose ?

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — C'est exact et j'avais l'intention d'annoncer après le vote, s'il y avait lieu, que l'amendement de M. Hay devenait sans objet. Il va donc être procédé à un vote pour décider du maintien ou de la suppression du paragraphe 4 de la motion originale.

(Il est procédé au vote par appel nominal, en commençant par M. Legendre.)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Tous les Représentants qui désiraient voter l'ont-ils fait?...

Le scrutin est clos.

L'Assemblée s'est prononcée comme suit : 34 voix pour le maintien du texte initial, 29 voix contre et 3 abstentions.

*The President (continued)*

Accordingly, the original text is maintained, and the Amendment is not agreed to.

As I pointed out in reply to M. Margue a moment ago, it is clear that the Amendment proposed by Mr. Hay has, by the method of voting which we have adopted, been dealt with, and there is no need for a further vote on it.

I have now to put to the Assembly Amendment No. 1 proposed by M. Van Cauwelaert. That Amendment seeks to leave out the words "disagrees to" in the last paragraph of the Motion and to insert the words "considers insufficient". I will therefore ask the Assembly to vote on this Amendment.

I call M. Erler.

M. ERLER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Just one question, Mr. President. If we adopt this, will it change the majority necessary for the adoption of the substantive motion, or, even if we adopt M. Van Cauwelaert's proposed amendment, will the substantive motion still have to be approved by a majority of the Representatives to the Assembly?

THE PRESIDENT. — The original Motion will still have the character of a Motion of disapproval, and consequently we shall have to vote on the main Motion before the Assembly in accordance with the provisions laid down for a vote on a Motion of disapproval.

This Amendment will be voted on in the same conditions, but not by the same procedure, unless the Assembly wants it, as the previous Amendments. I will therefore ask members to vote by sitting and standing.

I call Dame Florence Horsbrugh.

Dame Florence HORSBRUGH (*United Kingdom*). — I would like to ask whether we may again have a vote by roll-call?

THE PRESIDENT. — I will first call M. Van Cauwelaert to speak to his Amendment.

M. VAN CAUWELAERT (*Belgium*) (Translation). — I would like to say a few words in defence of the amendment I have tabled.

Mr. President, Ladies and Gentlemen, the purpose of my amendment is extremely simple; its aim is to clarify the vote of the Assembly on the Motion before us.

There are, indeed, two possible interpretations of this Motion despite the efforts made by M. Van Remoortel and others to explain its import. It can be interpreted as seeking to blame the Ministers' decision, and indeed that is how most of the press understood it. But it can also be interpreted as nothing more than an expression of the deep regret of this Assembly that it did not receive from the Council of Ministers the information it needed and to which it was entitled, in order to be able to give a sufficiently well-informed opinion on the substance of the problem under consideration.

In my view it is the latter interpretation which should lead us to adopt the Motion. But we must say so quite clearly. That is the point of my amendment. To disapprove of the Council of Ministers' action would be so serious that we could not do it in a roundabout way or by implication. It would have to be done quite directly. Now, our disapproval of the Council of Ministers can be deduced only from some of the paragraphs on which we have just voted. In my view, those paragraphs express this Assembly's anxiety concerning the conditions in which the Council of Ministers' decision was taken. I share that anxiety, and I believe the majority of us, or even all of us, feel it; but it would be illogical for us on the one hand to complain of having been inadequately informed, and on the other hand to want to express a final opinion. Therefore, logically, since this Assembly has been inadequately informed, we ought to suspend our final judgment. We have another reason for doing so too, and that is that the problem before the Council of Ministers has not been finally solved. The Ministers have deferred their final decision until October; that is an additional reason why we too should wait until our next Session.

Finally, Mr. President, Ladies and Gentlemen, I consider that to vote a Motion now disapproving the Ministers' decision or reserving judgment would disturb public opinion, the press and our national Parliaments in a way



*M. le Président (suite)*

En conséquence, le texte est maintenu et l'amendement n'est pas adopté.

Comme je l'ai indiqué il y a un instant en répondant à M. Margue, il n'y a plus lieu de mettre aux voix l'amendement de M. Hay, étant donné les résultats du scrutin.

Je vais maintenant mettre aux voix l'amendement n° 1 présenté par M. Van Cauwelaert. Cet amendement tend à remplacer, dans le dernier alinéa de la motion, le mot « désapprouve » par les mots « estime insuffisant ». Je demande donc à l'Assemblée de voter sur cet amendement.

La parole est à M. Erlér.

**M. ERLER** (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Une question encore, Monsieur le Président. Si nous adoptons l'amendement, cela aura-t-il pour conséquence une modification de la majorité requise pour l'adoption de la motion ? Ou bien, la majorité des voix de l'Assemblée restera-t-elle requise, même au cas où nous adopterions l'amendement proposé par M. Van Cauwelaert ?

**M. LE PRÉSIDENT** (Traduction). — La motion initiale conservera son caractère de motion de désapprobation ; le vote du texte de la motion principale devra donc avoir lieu conformément aux dispositions régissant le vote des motions de désapprobation.

Le vote du présent amendement aura lieu dans les mêmes conditions, mais, à moins que l'Assemblée n'en décide autrement, selon une procédure différente de celle qui a été suivie pour les amendements précédents. Je vais donc demander aux membres de l'Assemblée de voter par assis et levé.

La parole est à Dame Florence Horsbrugh.

**Dame Florence HORSBRUGH** (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Serait-il possible de voter à nouveau par appel nominal ?

**M. LE PRÉSIDENT** (Traduction). — Je donnerai d'abord la parole à M. Van Cauwelaert pour qu'il présente son amendement.

**M. VAN CAUWELAERT** (*Belgique*). — Je voudrais justifier en quelques mots l'amendement que j'ai eu l'honneur de déposer sur le bureau de l'Assemblée.

Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, la portée de mon amendement est extrêmement simple : il tend à clarifier le vote que l'Assemblée est appelée à émettre sur la résolution qui nous est soumise.

En effet, une double interprétation peut être donnée à cette résolution, malgré l'effort fait notamment par M. Van Remoortel pour préciser la portée de son texte. On peut considérer que, par cette résolution, on veut blâmer la décision prise par les Ministres — effectivement, c'est dans ce sens que la presse en général a compris la résolution. Mais on peut également considérer que la résolution n'a d'autre portée que d'exprimer le regret profond de notre Assemblée de n'avoir pas obtenu du Conseil des Ministres les informations nécessaires auxquelles elle avait droit pour pouvoir émettre sur le fond de l'affaire un jugement suffisamment motivé.

Je considère que c'est en lui donnant ce dernier sens qu'il faut adopter la résolution, mais il est nécessaire de le dire clairement. Tel est l'objet de mon amendement. Si nous désirons désapprouver le Conseil des Ministres, cette décision serait tellement grave qu'on ne peut pas le désapprouver d'une façon détournée ni implicite. Il faut le faire d'une façon explicite. Or, notre désapprobation du Conseil des Ministres ne peut être déduite que de certains considérants sur lesquels nous venons de voter. Ces considérants, à mon avis, expriment l'inquiétude qui a saisi notre Assemblée devant les conditions dans lesquelles le Conseil des Ministres a pris sa décision. Je partage cette inquiétude et je crois que la majorité ou même l'ensemble d'entre nous l'éprouvent, mais il serait peu logique, d'une part de nous plaindre d'une information insuffisante et d'autre part de vouloir cependant émettre un jugement définitif. Donc, en bonne logique, en considérant que l'Assemblée n'a pas été suffisamment informée, nous devons ajourner notre jugement définitif. Nous avons d'ailleurs, pour ce faire, une autre raison, c'est que le problème dont le Conseil des Ministres est saisi n'est pas définitivement résolu. En effet, les Ministres ont reporté leur décision définitive au mois d'octobre : motif supplémentaire pour nous également d'attendre notre prochaine session.

Enfin, Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, je considère qu'émettre à l'heure présente un vote de désapprobation sur la décision des Ministres, ou bien de réserver notre jugement, serait jeter dans l'opinion publique, dans la

*M. Van Cauwelaert (continued)*

which could only react unfavourably on the good understanding that exists between the members of W.E.U. and would be unlikely to increase either the authority or the prestige of this Assembly.

For these reasons, I ask the Assembly to wait before giving final verdict. It is possible that when we are fully informed — but I do not want to pre-judge anything — we may wish to express our disapproval of the Council's decision, in view of the importance of the matters involved. But for the time being I would like the Assembly merely to express its profound regret and dissatisfaction at not having been adequately informed by the Council of Ministers. We should simply state that the information given to us was inadequate, and the rest of the problem would then remain open.

THE PRESIDENT. — I call Dame Florence Horsbrugh to explain her vote.

Dame Florence HORSBRUGH (*United Kingdom*). — Mr. President, I would like to withdraw the proposal I made for this vote to be by roll-call. I have been asked by several colleagues, because of the late hour, to withdraw that proposition. Personally, I think that when the numbers are so close it is always better to have a roll-call, but I realise, as I look at the clock, the point of view which has been put to me by several colleagues.

THE PRESIDENT. — M. Teitgen wishes to explain his vote.

M. TEITGEN (*France*) (Translation). — I want to say, on behalf of myself and my friends, that I shall vote for M. Van Cauwelaert's amendment because its meaning is not at all that which he has just given it, and I shall vote for it for totally different reasons.

M. STRUYE (*Belgium*) (Translation). — Now we know exactly where we are!

THE PRESIDENT. — I call Mr. Nicholson.

Mr. NICHOLSON (*United Kingdom*). — May I get it quite clear that, whatever the result of this vote, ultimately the character of the main Motion will not be changed?

THE PRESIDENT. — That will depend on the result of the vote on this Amendment. After this Amendment has been voted on, the main Motion will be put to the Assembly. If this Amendment is carried, the main Motion will be altered to that extent.

Mr. NICHOLSON (*United Kingdom*). — My point was whether the main Motion will still require an absolute majority of all members of the Assembly whether they are present or not?

THE PRESIDENT. — Yes.

I call Mr. Lawson.

Mr. LAWSON (*United Kingdom*). — May I confess myself quite unable to appreciate the very fine distinctions which have been and are being drawn? May I say, in explanation of my vote, that I shall regard this Motion as a vote of censure on Britain if it is carried? I shall, therefore, abstain.

THE PRESIDENT. — We will now proceed to a vote by sitting and standing on the Amendment proposed by M. Van Cauwelaert.

(*A vote was taken by sitting and standing.*)

THE PRESIDENT. — I declare the Amendment agreed to.

The question I now have to put to the Assembly is the main Motion of M. Van Remoortel, as amended by the Amendment of M. Van Cauwelaert<sup>1</sup>.

I call M. Van Remoortel.

M. VAN REMOORTELE (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, I want to raise a point of order.

In view of the time, and because an absolute majority of the Representatives to the Assembly is required for the adoption of the Motion, may I ask you to have those Representatives who are now in the committee rooms or corridors informed that an important vote, requiring an abso-

1. See page 179.

*M. Van Cauwelaert (suite)*

presse et dans nos parlements nationaux un motif de trouble qui ne peut pas être favorable à la bonne entente entre les membres de l'U.E.O. et qui ne serait pas de nature à augmenter l'autorité et le prestige de notre Assemblée.

C'est pourquoi je demande à l'Assemblée d'ajourner son jugement définitif. Peut-être, étant complètement informés — je ne veux en effet rien préjuger — serons-nous amenés, à raison des intérêts graves qui pourraient être compromis, à émettre définitivement une désapprobation sur le fond, mais, provisoirement, je demande que nous indiquions simplement notre regret profond et notre désapprobation de n'avoir pas été suffisamment informés par le Conseil des Ministres. Nous déclarerons donc que notre information a été insuffisante et la question resterait ouverte pour le surplus.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à Dame Florence Horsbrugh pour explication de vote.

Dame Florence HORSBRUGH (*Royaume-Uni*) (Traduction). — En raison de l'heure tardive, Monsieur le Président, et plusieurs collègues m'ayant demandé de le faire, je voudrais retirer ma proposition de voter par appel nominal. Ce mode de scrutin me semble toujours préférable lorsque les voix sont presque également partagées ; mais, en regardant l'horloge, je comprends le désir que m'ont exprimé plusieurs collègues.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — M. Teitgen désire expliquer son vote.

M. TEITGEN (*France*). — Je tiens à déclarer en mon nom et au nom de mes amis que je voterai l'amendement de M. Van Cauwelaert parce qu'il n'a pas du tout la portée que lui donne son auteur et pour des motifs totalement différents.

M. STRUYE (*Belgique*). — C'est ce qu'on appelle voter dans la clarté !

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Nicholson.

M. NICHOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Puis-je vous demander de bien préciser que, quel que soit le résultat du scrutin, le caractère de la motion principale ne sera finalement pas modifié ?

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Cela dépendra du résultat du scrutin concernant l'amendement en question. Après avoir voté sur l'amendement, l'Assemblée votera sur la motion principale. Si l'amendement est adopté, la motion principale sera modifiée en conséquence.

M. NICHOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je voulais savoir si l'adoption de la motion principale sera décidée à la majorité absolue de tous les membres de l'Assemblée, présents ou non ?

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Oui.

La parole est à M. Lawson.

M. LAWSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — J'avoue n'être nullement en mesure d'apprécier les subtiles distinctions qui ont été faites ou qui le sont présentement. Puis-je me permettre de dire, pour expliquer mon vote, que je considérerai l'adoption de cette motion comme un vote de désapprobation à l'égard du gouvernement britannique. J'ai donc l'intention de m'abstenir.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Nous allons maintenant procéder à un vote par assis et levé sur l'amendement présenté par M. Van Cauwelaert.

(*Il est procédé à un vote par assis et levé.*)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je déclare l'amendement adopté.

Le texte que j'ai maintenant à mettre aux voix est celui de la motion principale de M. Van Remoortel, modifié par l'amendement présenté par M. Van Cauwelaert<sup>1</sup>.

La parole est à M. Van Remoortel.

M. VAN REMOORTEL (*Belgique*). — Monsieur le Président, je désire présenter une motion d'ordre.

En raison de l'heure, et aussi parce que la majorité qualifiée est requise pour l'adoption de la motion, je me permets de vous demander de faire prévenir les délégués qui sont dans les salles de commission ou dans les couloirs qu'un vote important, qui requiert la majorité quali-

1. Voir page 179.

*M. Van Remoortel (continued)*

lute majority of the Representatives to the Assembly, is going to be taken, and to give them time to come and vote.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Nicholson.

Mr. NICHOLSON (*United Kingdom*). — I do not think this vote should be treated in any different way from any other vote.

THE PRESIDENT. — I do not know that any arrangement is made, M. Van Remoortel, specially to warn Representatives, other than ringing the bell and allowing the passing of a reasonable period of time, and I think it would be a mistake to try to introduce a new practice. Those members of the Assembly who have been studying the business will have been aware that an important vote was likely to take place following the votes on the Amendments, and if the bells are rung and I wait a reasonable time, I think that is all that can be expected.

THE PRESIDENT. — I call M. Bichet.

M. BICHET (*France*) (Translation). — Mr. President, I do not want to explain why I shall vote for this Motion, but to point out that, all its provisions having been approved separately and by different majorities, the Motion itself will now probably be rejected because the statutory majority has not been attained. This might lead us, in the future, to revise the voting procedure, which is not perhaps as satisfactory as it ought to be.

But whatever may be the result of the ballot, even if there is not the required majority, I very much hope the Council of Ministers will take the votes just cast — about which there can be no question — as a rebuke, and that it will let us have a supplementary report next October.

THE PRESIDENT. — The vote on a Motion of this kind must be taken by roll-call. The Assembly will therefore proceed to a vote by roll-call. The question before the Assembly will be whether Representatives are in favour of M. Van Remoortel's Motion or against it.

I call M. Margue to explain his vote.

M. MARGUE (*Luxembourg*) (Translation). — Mr President, I put my signature to the Motion with some hesitation, being uncertain of the weight it would carry and how it might be interpreted in certain quarters; but I shall vote for it in full knowledge of the facts. In view, however, of the somewhat dangerous, far-fetched, and contradictory interpretations that have been given to this Motion, both in the press and in this Assembly, I want to emphasise once more that, in voting for it, I have no intention of attacking or blaming the British Government and am not under the impression that I am doing so.

M. Van Remoortel, by analysing the text, has shown that it is addressed solely to the Council of Ministers. M. Teitgen has asserted several times, both yesterday and today, with appropriate vigour — and in so doing has expressed the conviction of all the signatories of the Motion — that the British Government, by bringing the problem before the Council of Ministers, was acting within its rights and simply doing its duty. All we have to do, therefore, is to record that the Council of Ministers was at fault in making a special case of what, on its own admission, is a general problem concerning all the WEU countries.

That is how this Motion should be interpreted. We must also record that the information given to us was, as is often the case, inadequate, and that in this particular instance it was more than usually so. That is the purport of the second paragraph. If the Council of Ministers had given us sufficient information, as it ought to have done, it might have convinced us of the rightness of its decision. It did not do so, and that is what you are asked to criticise in voting this Motion.

THE PRESIDENT. — I call M. Struye.

M. STRUYE (*Belgium*) (Translation). — May I say a few words in explanation of my vote?

I am sorry I cannot agree with my good friend, M. Margue. I note that the text on which we are about to vote contains a real criticism not only of the procedure followed by also of the substance of the decision itself, since it states not that European safety « might be

*M. Van Remoortel (suite)*

fiée va avoir lieu, et de leur donner le temps de venir voter.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Nicholson.

M. NICHOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — A mon avis, ce scrutin ne doit aucunement faire l'objet de mesures particulières.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je ne crois pas, M. Van Remoortel, qu'il existe un moyen particulier d'avertir les Représentants, si ce n'est de faire fonctionner les sonneries et d'attendre ensuite pendant un délai raisonnable; nous aurions tort, à mon avis, de vouloir inaugurer une nouvelle méthode. Les membres de l'Assemblée qui ont étudié la question ont certainement conscience qu'un scrutin important doit normalement avoir lieu après ceux qui portent sur les amendements et il me semble suffisant de faire fonctionner les sonneries et d'attendre pendant un délai raisonnable.

La parole est à M. Bichet.

M. BICHET (*France*). — Monsieur le Président, je désire, non pas expliquer pourquoi je voterai la résolution, mais faire observer que cette résolution, dont toutes les dispositions viennent d'être approuvées séparément et par des majorités différentes, va sans doute être repoussée parce que la majorité statutaire ne sera pas atteinte, ce qui pourrait nous inciter, pour d'autres cas, à réviser la procédure de vote, qui n'est peut-être pas excellente.

Mais surtout, quel que soit le résultat du vote, même si la majorité qualifiée n'est pas atteinte, j'espère que le Conseil des Ministres retiendra les votes qui viennent d'être émis et qui sont, ceux-là, incontestables, comme un coup de semonce, et qu'il nous présentera un rapport supplémentaire au mois d'octobre.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Une motion de ce genre doit faire l'objet d'un vote par appel nominal. Nous allons donc voter par appel nominal. Il s'agit de se prononcer pour ou contre la motion présentée par M. Van Remoortel.

La parole est à M. Margue pour explication de vote.

M. MARGUE (*Luxembourg*). — Monsieur le Président, j'ai signé la motion avec une certaine hésitation, dans l'incertitude de la valeur et de l'interprétation qui pourraient lui être attribuées dans certains milieux, mais je la voterai en parfaite connaissance de cause. Néanmoins, en présence des interprétations hasardeuses, forcées, contradictoires qui nous ont été présentées, soit en dehors, dans la presse, soit ici même, dans l'Assemblée, je tiens à souligner encore une fois que je n'ai ni l'intention ni l'impression d'attaquer le gouvernement de Sa Majesté britannique ou de le blâmer en votant la motion.

M. Van Remoortel a démontré, par l'analyse du texte, qu'il s'adresse uniquement au Conseil des Ministres. M. Teitgen a affirmé à plusieurs reprises, hier et aujourd'hui, avec une énergie absolument pertinente, et a exprimé la conviction de tous les signataires de la motion, que le gouvernement britannique, en portant devant le Conseil des Ministres le problème dont il s'agit, n'a fait qu'user de son droit et accomplir son devoir. Il s'agit donc pour nous uniquement de constater que le Conseil des Ministres s'est écarté de sa ligne en traitant comme un cas particulier ce qui, de son propre aveu, est un problème général concernant tous les pays membres de l'U.E.O.

Tel est le sens qu'il faut donner à notre motion. Il s'agit de constater aussi que les informations qui nous ont été données étaient, comme très fréquemment, mais c'était encore plus vrai dans le cas présent, insuffisantes. C'est l'objet du second alinéa de la motion. Si le Conseil des Ministres nous avait fourni des informations suffisantes, ce qu'il aurait dû faire, il nous aurait peut-être convaincus de la justesse de sa décision. Il ne l'a pas fait et voilà ce que la motion vous demande de critiquer.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Struye.

M. STRUYE (*Belgique*). — Je voudrais expliquer mon vote en quelques mots.

Je regrette de ne pas partager le sentiment de mon excellent ami M. Margue. Je constate que le texte sur lequel nous allons voter manifeste un jugement de valeur, non seulement sur la procédure qui a été suivie, mais encore sur le fond même puisqu'il est dit que la sécurité euro-

*M. Struye (continued)*

weakened», which would simply be reserving judgment, but that it "is weakened" by the British decision. The Motion, as worded, therefore, condemns that policy, and I cannot associate myself with that condemnation.

THE PRESIDENT. — I call M. van der Goes van Naters.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — I only want to support all M. Margue has just said.

THE PRESIDENT. — I call M. Matteotti.

M. MATTEOTTI (*Italy*) (Translation). — Mr. President, I agree broadly with the explanations of their votes given by previous speakers. I shall vote for the text of the Motion because I wish to express my disagreement and disapproval of the Council of Ministers of W.E.U. for its method of procedure in not consulting the Assembly and thus giving an opportunity for adequate examination of the problem.

I do not, therefore, feel able to associate myself with a vote which can be regarded as a considered opinion on the resultant decisions.

The decision to withdraw 13,000 men from the British contingent in the European defence force is probably a compromise between the overriding requirements of the British Government and the demands of European public opinion. However, that is a matter for further study.

For this reason I do not wish to join in deploring the decision, but I shall join in deploring the procedure, which in my opinion has been too hasty and has lacked the respect due to this Assembly.

THE PRESIDENT. — I call M. Lucifero.

M. LUCIFERO (*Italy*) (Translation). — I had intended to abstain from voting on this question because, while I agree with the principle of the Motion, I was a little worried by the fact that this instrument was being used for the first time in connection with a military matter. My worries have been dissipated in the course of the debate, and as I fully agree with M. Margue's remarks, I shall vote in favour of

the Motion, both because the criticism of the action of the Council of Ministers is of a political nature, and because it drives home our serious preoccupation with the inadequacy of the forces available for the defence of the world and of free Europe.

THE PRESIDENT. — I call M. Dehousse.

M. DEHOUSSE (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, I shall vote against the Motion for reasons similar to those just given by M. Struye. I am convinced that those of my colleagues who vote for the Motion are doing so in all good faith and with the best of intentions. They do not intend to censure the British Government, but the confused nature of the debate which has just taken place will cause the vote to be interpreted outside this Assembly in that way. That is my principal reason for not wishing to be associated with it.

I would add that while, at the present moment, the line taken by the British Government certainly gives cause for anxiety, it may well be the prelude to the reorganisation of the defence of Europe on more effective lines and in accordance with the most modern technique.

My attitude is dictated by that and other considerations.

THE PRESIDENT. — I call M. Teitgen to explain his vote.

M. TEITGEN (*France*) (Translation). — For once I do not agree with my very good friend, M. Dehousse. The decision taken by the Council of Ministers shows no attempt to reorganise the defence of Europe. That is what we complain of; we complain that the Council has neglected this aspect of what should have been a general measure for the reorganisation of the common defence of Europe. I would add that the French, English and all other languages used here are clear. The Motion simply means what it says, neither more nor less. We ask the Ministers to be good enough to re-examine the problem and to give us a fresh report; nothing more.

That is all the vote will mean. To vote in favour of the Motion simply means that we have been inadequately informed, that the re-

*M. Struye (suite)*

péenne, non pas « pourrait être affaiblie », ce qui réserverait notre jugement, mais « est affaiblie » par la décision britannique. Le texte condamne donc cette politique et je ne pourrai m'associer à cette condamnation.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. van der Goes van Naters.

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — Je voudrais simplement appuyer tout ce que vient de dire M. Margue.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Matteotti.

M. MATTEOTTI (*Italie*) (Traduction). — Monsieur le Président, je m'associe en grande partie aux explications de vote des orateurs qui m'ont précédé. Je voterai pour le texte de la motion, en donnant à ce vote le sens d'un reproche, d'une désapprobation à l'égard de la manière de procéder du Conseil des Ministres de l'U.E.O., qui, en s'abstenant de consulter notre Assemblée, n'a pas permis un examen assez poussé du problème.

Mais je ne saurais m'associer au vote qui exprime une appréciation des décisions prises en conséquence.

La décision de retirer ces 13.000 soldats britanniques des troupes assurant la défense de l'Europe représente probablement un compromis entre les exigences bien supérieures du gouvernement britannique et celles de l'opinion publique européenne. Quoi qu'il en soit, c'est une question à examiner par la suite.

Je ne puis donc m'associer au blâme visant la décision, mais je m'associe au vote qui déplore la manière de procéder précipitée et quelque peu désinvolte à l'égard de notre Assemblée.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Lucifero.

M. LUCIFERO (*Italie*) (Traduction). — Monsieur le Président, je comptais d'abord m'abstenir de voter, car, si j'approuve la motion quant au fond, le fait que l'on faisait usage pour la première fois de cette procédure à propos d'une question militaire me laissait un peu perplexe. Or, le débat a dissipé mes doutes ; je m'associe donc pleinement au point de vue exposé par M. Margue et je voterai en faveur de la

motion, parce que les critiques visant la manière de procéder du Conseil des Ministres sont de nature politique et qu'elles traduisent la vive inquiétude que nous cause l'insuffisance du dispositif de défense qui doit protéger le monde et l'Europe libre.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Dehousse.

M. DEHOUSSE (*Belgique*). — Monsieur le Président, je voterai contre la motion, pour des raisons assez semblables à celles que vient d'exposer M. Struye. Je suis persuadé que ceux de nos collègues qui voteront pour cette motion sont sincères et bien intentionnés et qu'ils n'entendent pas infliger de censure au gouvernement britannique, mais le caractère confus du débat qui s'est engagé ici a pour conséquence que c'est de la sorte que ce vote sera interprété au dehors. C'est la raison principale pour laquelle, personnellement, je ne m'y associerai pas.

J'ajoute que si, dans le moment présent, l'orientation militaire du gouvernement britannique pose à coup sûr des problèmes préoccupants, elle peut être le point de départ d'une réorganisation de la défense de l'Europe dans le sens d'une efficacité accrue, conformément à une technique absolument moderne.

Cette raison, jointe aux autres, dicte mon attitude.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Teitgen, pour explication de vote.

M. TEITGEN (*France*). — Pour une fois je ne suis pas d'accord avec mon excellent ami M. Dehousse. La décision prise par le Conseil des Ministres ne traduit pas un effort dans le sens de la réorganisation de la défense de l'Europe, et c'est bien ce que nous lui reprochons, c'est d'avoir négligé cet aspect d'une mesure qui devait être générale en faveur d'une réorganisation de la défense commune de l'Europe. Je me permets d'ajouter que le français, l'anglais et les langues que nous utilisons ici sont clairs. La portée de notre motion est définie par son texte. Nous demandons simplement aux Ministres de vouloir bien réexaminer le problème pour nous fournir un nouveau rapport ; nous ne demandons rien d'autre.

C'est cela qui détermine la portée du vote. Voter pour la motion signifie que nous sommes insuffisamment éclairés, que le document qui

*M. Teitgen (continued)*

port we have received is contradictory and that we therefore want some further information. If a Parliament cannot ask for the re-consideration and fuller explanation of such an important question, then we may as well abolish the Assembly of Western European Union.

If we admit the pretext of using our friendship for the British as a method of getting the Council of Ministers out of a fix — for that is the manoeuvre: invoking our friendship for the British to save the Council of Ministers' face — that pretext will be used in all similar cases. The Council of Ministers is always called upon to debate proposals, projects or decisions submitted to it by the Member Governments. If we are told every time we wish to criticise one of its decisions that we cannot do so because the proposal came from this or that country, it would really be better to decide at once that this Assembly has ceased to exist, and that there is no further need for us to meet.

THE PRESIDENT. — I call M. Schaus.

M. SCHAUS (*Luxembourg*) (Translation). — I shall vote against the Motion tabled by M. Van Remoortel for the reasons given by M. Struye and M. Dehousse, since I would not like anyone to be able to interpret my vote as a wish to blame the British Government or its military policy.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Edwards.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — I wish to say that I shall vote against this Motion. I need not repeat all the things I said yesterday, but I would point out that this Motion contains not only a criticism of the Ministers, with which I have a lot of sympathy, but it also contains a judgment on the defence situation — a judgment which is made without any reference to our own Defence Committee. It has never been discussed in quarters where the British and the Germans were able to sit down with their colleagues and discuss the matter. This procedure I regard as being thoroughly wrong, and I certainly cannot agree with a Motion which is tabled in such terms as to contain a judgment which has not been properly considered by the Committee which is set up for that purpose. There-

fore, I shall vote against the Motion, and I ask my friends also to vote against it.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Longden.

Mr. LONGDEN (*United Kingdom*). — Mr. Edwards has said much of what I intended to say, so I can be even more brief. I accept absolutely the sincerity of those who proposed this Motion and I believe that they do not intend to censure the British Government. M. Dehousse has said it will be understood outside that they do. But it is not only outside, it is here, written on the paper before us, where the Assembly expresses "its deep concern". How many people in this Assembly are competent to express the view that European security and the defence forces have been weakened by the British decision? I certainly am not, but the fact of the matter is that the British Government have told us they have neither the wish nor the intention to weaken our defence forces in Europe, and the Minister of State told us categorically the other day that it had been so arranged as not to do so. If this Motion is passed, it will be a Motion of censure against the British Government, and I shall therefore vote against it.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Nicholson.

Mr. NICHOLSON (*United Kingdom*). — If I might add one sentence, Mr. President, I would say that it does not matter twopence what we say here, what we mean here or what we think here. What matters is how it is interpreted outside, and a child of five could grasp the fact that this will be interpreted in a way which is not the intention of people like my friends M. Margue and M. Teitgen.

THE PRESIDENT. — I call M. Schuijt.

M. SCHUIJT (*Netherlands*) (Translation). — It is gradually becoming more and more apparent that those voting in favour are basing



*M. Teitgen (suite)*

nous a été fourni est contradictoire et que nous demandons des explications complémentaires. Si un parlement ne peut pas demander, en une matière aussi grave, un réexamen, des explications complémentaires, alors il faut supprimer l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale.

L'argument qui consiste à faire état de notre amitié pour les Britanniques pour sauver d'un mauvais pas le Comité des Ministres — car c'est cela la manœuvre, on invoque l'amitié que nous ressentons pour les Britanniques pour sauver le Comité des Ministres — cet argument sera ensuite invoqué dans tous les cas. Le Conseil des Ministres est toujours appelé à délibérer sur des propositions, des projets ou des décisions qui lui auront été soumis par les gouvernements membres, et si, chaque fois que nous voulons critiquer sa décision, on nous dit que nous ne le pouvons pas parce que la proposition émane de tel ou tel pays, mieux vaut, en effet, considérer dès maintenant que nous avons cessé d'exister et que nous n'avons plus besoin de nous réunir.

**M. LE PRESIDENT** (Traduction). — La parole est à M. Schaus.

**M. SCHAUS** (*Luxembourg*). — Je voterai contre la motion déposée par M. Van Remoortel et pour les raisons que viennent d'exposer M. Struye et M. Dehousse. Je ne voudrais pas, en effet, que mon vote puisse être soupçonné d'être un blâme à l'adresse du gouvernement de Sa Majesté britannique et de sa politique militaire.

**M. LE PRESIDENT** (Traduction). — La parole est à M. Edwards.

**M. EDWARDS** (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je tiens à préciser que je voterai contre cette motion. Je ne veux pas répéter tout ce que j'ai dit hier, mais simplement souligner que cette motion implique non seulement une critique à l'égard des Ministres, qui ont toute ma sympathie, mais encore un jugement sur la situation en matière de défense — jugement porté sans que notre propre commission des Questions de Défense ait été saisie de la question. Les Représentants britanniques et allemands n'ont eu à aucun moment la faculté d'en discuter à loisir avec leurs collègues. J'estime que cette procédure est absolument irrégulière et je ne puis certainement pas approuver une motion déposée dans des conditions telles que le jugement qu'elle porte n'a pas été dûment pesé par la commission

constituée à cet effet. Je voterai donc contre la motion et je demande à mes amis d'en faire autant.

**M. LE PRESIDENT** (Traduction). — La parole est à M. Longden.

**M. LONGDEN** (*Royaume-Uni*) (Traduction). — M. Edwards vient d'exprimer en partie ce que j'avais l'intention de dire et mon intervention en sera plus brève. Je ne mets pas en doute la sincérité des auteurs de la motion et suis convaincu que leur intention n'est pas de blâmer le gouvernement britannique. M. Dehousse a fait remarquer que c'est pourtant ainsi qu'on en jugerait au dehors. Or, il ne s'agit pas seulement de l'interprétation qu'elle recevra en dehors de cette enceinte, mais c'est ici même, dans le texte que nous avons sous les yeux, que l'Assemblée exprime « sa profonde inquiétude ». Combien cette Assemblée compte-t-elle de membres qui soient compétents pour déclarer que la décision prise par la Grande-Bretagne a affaibli la sécurité européenne et les forces armées ? Je ne suis assurément pas compétent moi-même, mais le fait est que le gouvernement britannique nous a fait savoir qu'il n'avait ni le désir, ni l'intention d'affaiblir nos forces armées en Europe et que le ministre d'Etat nous a déclaré catégoriquement l'autre jour que les dispositions nécessaires avaient été prises dans ce sens. Si cette motion est adoptée elle constituera une condamnation de la politique du gouvernement britannique ; je voterai donc contre la motion.

**M. LE PRESIDENT** (Traduction). — La parole est à M. Nicholson.

**M. NICHOLSON** (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Si vous me permettez d'ajouter quelques mots, Monsieur le Président, j'estime que ce que nous disons et pensons ici n'a guère d'importance. Ce qui compte, c'est la manière dont les choses seront interprétées au dehors et un enfant de cinq ans serait capable de comprendre que cette motion sera interprétée d'une manière qui ne correspond nullement aux intentions de personnes telles que mes amis M. Margue et M. Teitgen.

**M. LE PRESIDENT** (Traduction). — La parole est à M. Schuijt.

**M. SCHUIJT** (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, on pourrait croire que ceux qui voteront la motion ont quelque idée

*M. Schuijt (continued)*

their votes on a variety of interpretations of the text which have little relationship to what it actually says. I therefore feel compelled to say that I personally intend to vote in favour only of the text of the Motion as it stands, and must reject any interpretations or ambiguities.

THE PRESIDENT. — I call M. Schmal.

M. SCHMAL (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, after the statement by my compatriot M. Schuijt, I can be brief. I would like to support the position taken in this Assembly by M. Teitgen. If we have not the right even to criticise the conduct of Ministers, however slightly, we might as well consider whether it would not be better to go home.

THE PRESIDENT. — The question before the Assembly on which we will now vote is the adoption or the rejection of the Motion of M. Van Remoortel<sup>1</sup> as amended :

I shall read out the Motion as amended.

“The Assembly,

Having examined the Supplement to the Second Report of the Council concerning the composition of the United Kingdom Forces stationed on the Continent of Europe ;

Considering that this Supplement does not contain the detailed explanation, which the Assembly has the right to expect, of the reasons which have led the Council to approve the withdrawal of a part of the British forces from the Continent ;

Considering that the Council gave its approval before the consequences of the reduction in the British forces had been sufficiently studied, and without adequately taking into account the provisions of Article 6 of Protocol II of the amended Brussels Treaty ;

Expressing its deep concern at the fact that European security is weakened by reducing defence forces which are already inadequate ;

1. The text of the original Motion, with the amendments proposed, will be found in Vol. I of the *Proceedings* (Assembly Documents), p. 119-121.

*Considers insufficient the content of the Supplement to the Annual Report of the Council, and refers it back to be re-examined and a new report made to the Assembly.”*

The Assembly will proceed to a vote by roll-call.

(*A vote was taken by roll-call, beginning with the name of M. Legendre.*)

THE PRESIDENT. — Have all those voted who wished to vote ?...

The voting is closed.

The result of the vote is as follows : Ayes, 31; Noes, 27 ; and 10 abstentions. Under paragraph 8 of Rule 27 such a Motion requires the support of an absolute majority of the Representatives to the Assembly. Therefore, *the Motion is not agreed to.*

#### 4. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting

THE PRESIDENT. — I propose that the next Sitting of the Assembly shall be this afternoon at 3 p. m., with the following Orders of the Day :

1. State of European Security (Vote upon the draft Recommendation, Document 38 and Amendments).
2. Future Rôle of W.E.U. in the political, economic social, cultural and legal fields (General Debate on the Reports of the General Affairs Committee, Documents 41 and 42 and Amendments).
3. Consideration of the Second Annual Report of the Council : draft Replies to Chapter VI relating to cultural activities and Chapter VII relating to social activities (General Debate on the Reports of the General Affairs Committee and Vote on the draft Replies, Documents 43 and 44).

Are there any objections ?...

*The Orders of the Day are agreed to.*

Does anybody else wish to speak ?...

The Sitting is closed.

(*The Sitting was closed at 12.45 p. m.*)

*M. Schuijt (suite)*

derrière la tête ou interprètent à leur façon la teneur réelle du texte. Pour dissiper tout malentendu, je tiens à préciser que je voterai sur le contenu de la motion et que je rejette toute équivoque.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Schmal.

M. SCHMAL (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, après l'intervention de mon compatriote M. Schuijt, je puis être bref. Je me rallie au point de vue défendu devant cette haute assemblée par M. Teitgen. Si nous n'avons pas le droit d'émettre une critique, même modeste, à l'adresse de MM. les Ministres, ne serait-il pas préférable que nous rentrions chez nous ?

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La question sur laquelle nous allons voter maintenant est celle de l'adoption ou du rejet de la motion présentée par M. Van Remoortel<sup>1</sup> sous sa forme modifiée.

Je vous donne lecture de la motion amendée :

L'Assemblée,

Ayant examiné le Supplément au deuxième rapport annuel du Conseil relatif à la composition des forces du Royaume-Uni stationnées sur le continent européen ;

Considérant que ce Supplément ne contient pas le résumé approfondi, que l'Assemblée est en droit d'attendre, des raisons qui ont amené le Conseil à approuver le retrait d'une partie des forces britanniques du Continent ;

Considérant que le Conseil a donné son approbation avant que les conséquences de la réduction des troupes britanniques n'aient été suffisamment étudiées, et sans tenir suffisamment compte de l'Article 6 du Protocole II du Traité de Bruxelles amendé et modifié ;

Marquant sa profonde inquiétude devant le fait que la sécurité européenne est affaiblie par la réduction d'un « bouclier » déjà insuffisant,

1. La motion en sa forme originale et les amendements proposés figurent au Tome I des *Actes officiels* (Documents de séance), pages 119-121.

*Estime insuffisant le contenu du Supplément au deuxième rapport annuel du Conseil, le renvoie aux fins de réexamen et de nouveau rapport à l'Assemblée.*

Nous allons procéder à un vote par appel nominal.

*(Il est procédé au vote par appel nominal en commençant par M. Legendre.)*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Tous les Représentants qui désiraient voter l'ont-ils fait ? ...

Le scrutin est clos.

L'Assemblée s'est prononcée comme suit : Ont voté pour, 31 ; ont voté contre, 27 ; et 10 abstentions. En vertu du paragraphe 8 de l'article 27 du Règlement, l'adoption d'une telle résolution requiert la majorité absolue des Représentants à l'Assemblée. En conséquence, *la motion n'est pas adoptée.*

#### **4. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance**

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je propose à l'Assemblée de tenir sa prochaine séance cet après-midi à 15 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Etat de la sécurité européenne (vote du projet de recommandation, Doc. 38 et amendements).
2. Rôle futur de l'Union de l'Europe Occidentale en matière politique, économique, sociale, culturelle et juridique (discussion générale des rapports de la commission des Affaires Générales et vote des projets de recommandation, Doc. 41, 42 et amendements).
3. Examen du deuxième rapport annuel du Conseil : projets de réponse au chapitre VI relatif aux activités culturelles et au chapitre VII relatif aux activités en matière sociale (discussion générale des rapports de la commission des Affaires Générales et vote des projets de réponse, Doc. 43 et 44).

Y a-t-il des objections ? ...

*L'ordre du jour est ainsi fixé.*

Personne ne demande plus la parole ? ...

La séance est levée.

*(La séance est levée à 12 h. 45.)*

# SIXTH SITTING

Wednesday, 8th May, 1957

## SUMMARY

1. Adoption of the Minutes.
2. Attendance Register.
3. State of European Security (*Vote upon the draft Recommendation, Doc. 38 and Amendments*).  
*Speakers*: The President, Mr. Longden, M. Fens (*Rapporteur*), Mr. Nicholson, Mr. Edwards, M. Lucifero (*Chairman of the Committee on Defence Questions and Armaments*), Viscount Stonehaven, M. Schuijt, M. Erler, M. Bichet, Mr. Hale, M. Schmal, M. Margue.
4. Future rôle of W. E. U. in the political, economic, social, cultural and legal fields (*General Debate on the Reports of the General Affairs Committee and Vote on the draft Recommendations, Doc. 41, 42 and Amendments*).

*Speakers*: The President, M. Senghor (*Rapporteur*), M. Codacci Pisanelli (*Rapporteur*), Mr. Russell, M. De Kinder, M. Pezet, M. van der Goes van Naters, M. Kalbitzer, Mr. Edwards, Mr. Willey, Mr. Nicholson, M. Schmal.

5. Consideration of the Second Annual Report of the Council: draft Replies to Chapter VI relating to cultural activities and Chapter VII relating to social activities (*General Debate on the Reports of the General Affairs Committee and Vote on the draft Replies, Docs. 43 and 44*).  
*Speakers*: The President, M. Senghor (*Rapporteur*), M. Codacci Pisanelli.
6. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting.

*The Sitting was opened at 3.10 p. m., with Sir James Hutchison, President of the Assembly, in the Chair.*

THE PRESIDENT. — The Sitting is open.

### 1. Adoption of the Minutes

THE PRESIDENT. — In accordance with Rule 21 of the Rules of Procedure, the Minutes of the previous Sitting have been distributed.

Are there any comments on the Minutes?...

*The Minutes are adopted.*

### 2. Attendance Register

THE PRESIDENT. — The names of the Substitutes present at this Sitting have been posted on the Board, and the Attendance List will be found in an Appendix to the Minutes of Proceedings<sup>1</sup>.

### 3. State of European security

(*Vote upon the draft Recommendation, Doc. 38 and Amendments*)

THE PRESIDENT. — The first item in the Orders of the Day is the vote on the draft Re-

commendation on the state of European security, contained in Document 38, along with certain Amendments which have been submitted. I would remind members that the General Debate was concluded yesterday afternoon.

Six Amendments have been tabled to the draft Recommendation. The Assembly will debate and vote upon these Amendments in succession.

The first Amendment is in the name of Mr. Longden, and I ask Mr. Longden to speak on his Amendment No. 1.

Mr. LONGDEN (*United Kingdom*). — Would it be in accordance with your wish, Mr. President, that I should make a brief explanatory statement covering all my Amendments and also explaining my vote on the sixth Amendment presented by M. Schuijt? Would that be in order?

THE PRESIDENT. — I think it would be for the convenience of the Assembly if Mr. Longden made a speech covering all the Amendments, although the Assembly would have a separate vote on each one of the Amendments.

I shall read out Amendments Nos. 1 to 5 tabled by Mr. Longden and Mr. Ramsden.

"1. In paragraph 4 of the Preamble after 'agreement' insert: 'and subject to the

1. See p. 39.

## SIXIÈME SÉANCE

Mercredi 8 mai 1957

### SOMMAIRE

1. Adoption du procès-verbal.
2. Présences.
3. Etat de la sécurité européenne (*vote du projet de recommandation*, Doc. 38 et amendements).  
*Interviennent* : M. le Président, M. Longden, M. Fens (*rapporteur*), M. Nicholson, M. Edwards, M. Lucifero (*président de la commission des Questions de Défense et des Armements*), Viscount Stonehaven, M. Schuijt, M. Erler, M. Bichet, M. Hale, M. Schmal, M. Margue.
4. Rôle futur de l'U. E. O. en matière politique, économique, sociale, culturelle et juridique (*discussion générale des rapports de la commission des Affaires Générales et vote des projets de recommandation*, Doc. 41 et 42 et amendements).

*Interviennent* : M. le Président, M. Senghor (*rapporteur*), M. Codacci Pisanelli (*rapporteur*), M. Russell, M. De Kinder, M. Pezet, M. van der Goes van Naters, M. Kalbitzer, M. Edwards, M. Willey, M. Nicholson, M. Schmal.

5. Examen du deuxième rapport annuel du Conseil : projets de réponse au chapitre VI (activités culturelles) et au chapitre VII (activités sociales). (*Discussion générale des rapports présentés par la commission des Affaires Générales et vote des projets de réponse*, Doc. 43 et 44).  
*Interviennent* : M. le Président, M. Senghor (*rapporteur*), M. Codacci Pisanelli.
6. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance.

La séance est ouverte à 15 h 10, sous la présidence de Sir James Hutchison, Président de l'Assemblée.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La séance est ouverte.

### 1. Adoption du procès-verbal

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Conformément à l'article 21 du Règlement, le procès-verbal de la précédente séance a été distribué.

Il n'y a pas d'observation ?...

Le procès-verbal est adopté.

### 2. Présences

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance ont été affichés. La liste de présence sera annexée au procès-verbal<sup>1</sup>.

### 3. Etat de la sécurité européenne

*Vote du projet de recommandation, Doc. 38 et amendements*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Le premier point de l'ordre du jour est le vote du

projet de recommandation sur l'état de la sécurité européenne qui figure au Document 38, et sur certains amendements qui ont été présentés. Je rappelle aux membres de l'Assemblée que la discussion générale a été close hier après-midi.

L'Assemblée est saisie de six amendements au projet de recommandation, qui feront successivement l'objet d'une discussion et d'un vote.

Le premier amendement ayant été présenté par M. Longden, je l'invite à prendre la parole au sujet de son amendement n° 1.

M. LONGDEN (*Royaume-Uni*) (Traduction). Seriez-vous satisfait, Monsieur le Président, si je faisais un bref exposé concernant l'ensemble de mes amendements et expliquant également mon vote sur le sixième amendement, présenté par M. Schuijt ? Serait-ce conforme au Règlement ?

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je ne crois pas que l'Assemblée verra d'inconvénient à ce que l'intervention de M. Longden concerne l'ensemble des amendements, bien que chacun d'entre eux doive faire l'objet d'un vote distinct.

Je donne lecture des amendements n°s 1 à 5, proposés par M. Longden et M. Ramsden.

1. Dans le quatrième alinéa du préambule du projet de recommandation, après les

1. Voir p. 39.

*The President (continued)*

concurrence of SACEUR'.

2. In Section I, paragraph 1, add after 'requires' : 'in present circumstances'.
3. In Section I, sub-paragraph 1 (i), delete the words 'an irreducible' and substitute :  
'a minimum [land force of 30 divisions]'.
4. In Section I, leave out paragraph 2 and insert new paragraph 2 as follows :  
'2. that any overall reduction of the still-too-weak ground forces at present stationed on the Continent of Europe would be highly prejudicial to the Western European defensive system.'
5. In Section II, leave out paragraph 3 and insert new paragraph 3 as follows :  
'3. where a period of compulsory military service is in force, a minimum period should be agreed between the Member States.'

I call Mr. Longden.

Mr. LONGDEN (*United Kingdom*). — Before I speak to my Amendments, I would like to take the opportunity of thanking M. Fens for his extremely realistic Report. I would like also to thank him for the extremely fair and sympathetic way in which he has dealt with the British "new look" in defence. As a method of expressing disagreement between friends, it seems to me to be a model.

M. Fens has appended to his Report a draft Recommendation which we are to vote upon this afternoon. That draft Recommendation consists of a preamble, with which I imagine we can all agree. We are all agreed that one of the main objects of Western policy should be to conclude a genuine international agreement for the limitation and control of armaments as soon as possible, although, as M. Spaak reminded us yesterday, such an agreement is like a marriage and calls for two parties. Pending the conclusion

of such an agreement, M. Fens wishes us to recommend to the Governments and Parliaments of our respective nations — and at that point I seek in Amendment No. 1 to insert the words "and subject to the concurrence of SACEUR" — that certain principles be adopted. Those principles boil down to the shield and the sword, a warning against weakening the former, and the proposal that it should be armed with tactical atomic weapons.

In the second part of the draft Recommendation, M. Fens advocates that four steps should be taken : standardisation, mobilisation, conscription, and co-operation with civil defence.

The first three of the Amendments which I am proposing to the Assembly this afternoon are of a comparatively minor character. I suggest that we put in the preamble the words "and subject to the concurrence of SACEUR", because that brings the draft Recommendation into line with the Paris Treaties. I suggest that, before we set out our principles, we should insert the words "in present circumstances", because circumstances change so quickly. I suggest that, instead of saying in sub-paragraph I (i) of Section I "an irreducible minimum" we should say "a minimum" because "an irreducible minimum" appears to me to be tautologous.

It is when we get to Amendment No. 4 that perhaps the matter becomes more controversial. The paragraph which I seek to delete, and to substitute a new paragraph for, seems to be motivated, as does part of Amendment No. 6 by M. Schuijt, by the belief that the recent British decisions have weakened the shield. In order to explain why I would not be able to vote for Amendment No. 6 as it stands, I must say a little more about this question.

Amendment No. 6 contains the same paragraph as the one on which we voted this morning. The Assembly is asked to express "its deep concern at the weakening of European security by reducing a defence which is already inadequate". If it were not for that paragraph, I could vote for Amendment No. 6, but as it contains that paragraph, I cannot do so.

I want to recapitulate this matter, because it affects my Amendment No. 4 as well. It is a good old continental custom to misunderstand the British ; but really, Gentlemen, if you will take the trouble to read the British Defence

*M. le Président (suite)*

mots : « d'un tel accord », insérer les mots : « et sous réserve de l'assentiment du SACEUR ».

2. Dans le titre I, paragraphe 1, après le mot : « exige », insérer les mots : « dans les circonstances présentes ».
3. Dans le titre I, paragraphe 1, alinéa (i), supprimer le mot : « irréductible », l'alinéa devant se lire comme suit :  
« un minimum, quant aux forces terrestres, de 30 divisions ».
4. Dans le titre I du projet de recommandation, remplacer le paragraphe 2 par les dispositions suivantes :  
« 2. que toute réduction générale des forces terrestres déjà insuffisantes actuellement stationnées sur le continent européen serait hautement préjudiciable au système de défense de l'Europe occidentale ».
5. Dans le titre II du projet de recommandation, remplacer le paragraphe 3 par les dispositions suivantes :  
« 3. dans les pays où une période de service militaire obligatoire est en vigueur, une période minimum de service devrait être fixée d'un commun accord par les États membres ».

La parole est à M. Longden.

M. LONGDEN (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Avant de parler de mes amendements, je voudrais profiter de l'occasion qui m'est offerte pour remercier M. Fens de son rapport qui tient un si grand compte des réalités, ainsi que de la manière des plus équitable et compréhensive dont il a traité la modernisation du système de défense britannique. Ce rapport me semble un modèle d'expression des divergences de vues entre amis.

M. Fens a joint à son rapport un projet de recommandation qui doit être mis aux voix cet après-midi. Il comporte un préambule au sujet duquel nous serons tous d'accord, je suppose. Nous estimons tous en effet que l'un des buts essentiels de la politique occidentale doit être la conclusion — la plus rapide possible — d'un véritable accord international sur la limitation et le contrôle des armements, quoique, comme M. Spaak nous l'a rappelé hier, un tel accord ressemble à un mariage, et nécessite le consente-

ment des deux parties. En attendant la conclusion d'un tel accord, M. Fens nous propose de recommander aux gouvernements et aux parlements nationaux de nos pays respectifs d'adopter certains principes et c'est là que mon premier amendement suggère d'insérer les mots « et sous réserve de l'assentiment du SACEUR ». Ces principes concernent exclusivement l'épée et le bouclier ; ils mettent en garde contre l'affaiblissement du bouclier et proposent de le doter d'armes atomiques tactiques.

Dans la seconde section du projet de recommandation, M. Fens préconise des mesures de normalisation, d'unification du délai de mobilisation et de la durée du service militaire et tendant à instituer la coopération avec les systèmes de protection civile.

Les trois premiers amendements que je présente à l'Assemblée sont relativement peu importants. Je propose de faire figurer dans le préambule les mots « et sous réserve de l'assentiment du SACEUR », afin d'harmoniser le projet de recommandation avec le texte des traités de Paris. En second lieu, je suggère d'insérer, avant l'énoncé des principes, les mots « dans les circonstances présentes », car la situation se modifie très rapidement. Je propose également de remplacer, à l'alinéa 1 (i) du titre I les mots « un minimum irréductible » par « un minimum » parce que l'expression « un minimum irréductible » me paraît être un pléonasse.

L'amendement n° 4 risque peut-être d'être plus discuté. Le paragraphe que je cherche à faire supprimer semble, comme une partie de l'amendement n° 6 présenté par M. Schuijt, fondé sur la conviction que les récentes décisions britanniques ont affaibli le bouclier. Il me faut approfondir un peu cette question pour expliquer pourquoi je ne pourrai pas voter en faveur de l'amendement n° 6 sous sa forme actuelle.

Cet amendement contient un paragraphe semblable à celui sur lequel nous nous sommes prononcés ce matin. Il propose que l'Assemblée marque « sa profonde inquiétude devant le fait que la sécurité européenne est affaiblie par la réduction d'un 'bouclier' déjà insuffisant ». Seule la présence de ce paragraphe m'empêchera de voter en faveur de l'amendement n° 6.

Je voudrais reprendre cette question, parce qu'elle intéresse également mon amendement n° 4. Les Britanniques ont de tout temps été mal compris sur le Continent ; mais, Messieurs, si vous vous donnez la peine de lire le *White Paper*

*Mr. Longden (continued)*

White Paper (not "White Book" as it is translated, I notice, by the translators; it can hardly be called a book; it is a very slender document of 10 pages), if you will take the trouble to study that White Paper, which has been circulated to us by the Bureau, I would ask you to take account of the following extracts. I prefer to let it speak for itself, because it speaks very clearly. In the very first paragraph it states:

"...Britain's defence policy is determined by her obligation to make her contribution to N.A.T.O...."

In paragraph 8:

"...Britain's armed forces must be capable of performing two main tasks:—

- (i) to play their part with the forces of Allied countries in deterring and resisting aggression."

In paragraph 10:

"...the defence of Britain is possible only as part of the collective defence of the free world..."

So that it is self-interest, and not purely quixotism, that leads us to these views.

In paragraph 20:

"The frontiers of the free world, particularly in Europe, must be firmly defended on the ground..."

In paragraph 21:

"Britain must provide her fair share of the armed forces needed for this purpose. However, she cannot any longer continue to make a disproportionately large contribution."

For that is what she has been doing — £30 per head of the population per annum, more than twice as much as any other nation's contribution on that basis, except the French; 10 per cent of her gross national production, and a large proportion, comparatively speaking, of manpower and materials.

M. Goedhart said yesterday that this decision of Britain was very regrettable, but I assure M. Goedhart and everybody else in this Assembly

that it would be very much more regrettable if Britain's economy and the pound sterling were to collapse.

Nevertheless, the Minister of State, when he addressed us two days ago, said:

"In Europe itself we are arranging that as far as possible our cuts shall fall on the ancillary and service units and leave the fighting troops untouched."

And presumably the Supreme Allied Commander in Europe is satisfied that we have still the equivalent fighting strength, because he is entitled to say so if he is not so satisfied.

But, as the White Paper says — and this is where the "new look" comes in — these scientific advances must fundamentally alter the whole basis of military planning. In other words, let automation save manpower without loss of efficiency, as it is doing in industry. The British Government at any rate believe that that is what can be done, because — and this is the last extract from the White Paper with which I am going to trouble you — in paragraph 40 of that White Paper they say:

"Provided that the services are reshaped and redistributed on the lines indicated above and that commitments are curtailed in the manner proposed, the Government are satisfied that Britain could discharge her overseas responsibilities and make an effective contribution to the defence of the free world with armed forces much smaller than at present."

As I asked this morning in my brief explanation of vote, is anyone in this Assembly qualified to say that is wrong? M. Van Remoortel said this morning that 13,500 men will have to be replaced somehow or other, but I do not think that is so. Also, how can we approve the sixth Amendment without it being a direct criticism of Her Majesty's Government? Certainly, I for one would not deny the right of anybody in this Assembly to criticise Her Majesty's Government at any moment they wish to do so, but do not, for heaven's sake, let us pretend it is not a criticism, because of course it is. So I would suggest we alter paragraph 2 of the Principles so that it shall read:



*M. Longden (suite)*

(non pas « Livre Blanc » comme l'appellent les traducteurs ; il ne s'agit pas d'un livre, mais d'un mince document de 10 pages), si vous étudiez ce document d'une dizaine de pages qui nous a été distribué par le Bureau, je vous serais reconnaissant de tenir compte des passages suivants. Je préfère citer le texte, car il est très clair. Le tout premier paragraphe comporte la remarque suivante :

« ...la politique britannique en ce domaine est conditionnée par l'obligation dans laquelle se trouve la Grande-Bretagne de contribuer aux forces de l'O.T.A.N.... »

Au paragraphe 8 :

« Les forces armées de la Grande-Bretagne doivent être capables d'accomplir deux tâches principales :

(i) de concert avec les forces des nations alliées, prévenir et repousser l'agression. »

Au paragraphe 10 :

« La défense de la Grande-Bretagne ne peut se concevoir que dans le cadre de la défense collective du monde libre. »

Notre attitude est donc dictée par notre propre intérêt et ne s'inspire pas d'un pur donquichottisme.

Au paragraphe 20 :

« Les frontières du monde libre, particulièrement en Europe, doivent être solidement défendues sur terre. »

Au paragraphe 21 :

« La Grande-Bretagne doit contribuer dans une juste proportion aux effectifs requis à cette fin. Elle ne peut cependant continuer à apporter une contribution disproportionnée. »

C'est ce qu'elle a fait jusqu'à présent en fournissant une contribution annuelle de 30 livres par habitant, soit plus du double de la contribution par habitant de n'importe quel autre pays, sauf la France ; cette contribution représente 10 % du produit national brut et une proportion relativement importante des effectifs et des matériels.

M. Goedhart a qualifié hier cette décision du Royaume-Uni de très regrettable, mais je puis l'assurer ainsi que tous les autres membres de

l'Assemblée qu'un effondrement de l'économie britannique et de la livre sterling serait beaucoup plus déplorable.

Néanmoins, le Ministre d'Etat a déclaré ce qui suit lorsqu'il a pris la parole devant l'Assemblée avant-hier :

« En Europe même, nous nous efforçons le plus possible d'opérer ces réductions aux dépens des services auxiliaires, sans toucher aux unités proprement combattantes. »

Je suppose d'ailleurs que le Commandant Suprême des Forces alliées en Europe estime que notre puissance de combat est demeurée la même, car, s'il n'était pas de cet avis, il serait en droit de le dire.

Cependant, comme le fait observer le Livre Blanc — et c'est là qu'intervient la modernisation — ces progrès scientifiques doivent modifier radicalement les conceptions militaires. En d'autres termes, l'automation doit permettre, comme dans l'industrie, de réduire les effectifs sans que l'efficacité diminue. Telle est, en tout cas, l'opinion du gouvernement britannique, car — c'est la dernière citation du Livre Blanc que je vais vous infliger — le texte du paragraphe 40 est le suivant :

« Dans la mesure où l'on pourra modifier la structure et la répartition des forces armées selon les principes énoncés plus haut, dans la mesure où la Grande-Bretagne pourra réduire ses obligations de la manière proposée, le Gouvernement a la certitude qu'elle pourra contribuer efficacement à la défense du monde libre avec des forces armées bien plus réduites qu'à présent, tout en s'acquittant de ses responsabilités outre-mer. »

Dans ma brève explication de vote de ce matin, j'ai demandé si l'un quelconque des membres de l'Assemblée était qualifié pour contester cette affirmation. M. Van Remoortel a déclaré ce matin que nous devrions remplacer 13.500 hommes d'une manière ou d'une autre, mais je ne pense pas que ce soit exact. Comment pouvons-nous donc approuver le sixième amendement sans que cette décision constitue une critique directe à l'égard du gouvernement de Sa Majesté ? Personnellement, je ne songe nullement à contester aux membres de l'Assemblée le droit de critiquer le gouvernement de Sa Majesté aussi souvent qu'ils le désirent, mais, ne prétendons pas, je vous en prie, que cet amendement ne constitue pas une critique, car c'est un fait indéniable. En conséquence, je propose de remplacer le para-

Mr. Longden (*continued*)

"that any overall reduction of the still-too-weak ground forces at present stationed on the Continent of Europe would be highly prejudicial to the Western European defensive system."

That brings me, in conclusion, to my fifth and last Amendment. The reason we move this Amendment is that we feel we cannot in decency subscribe to the original text, because it has been decided by the British Government that after 1960 we do not intend to continue with military service ourselves. We believe that we shall have a more efficient and a less wasteful army without it, and so I propose that paragraph 3 of Section II, among the steps which M. Fens proposes shall be taken, shall be altered to read :

"where a period of compulsory military service is in force, a minimum period should be agreed between the Member States."

THE PRESIDENT. — Before I put the Amendments proposed by Mr. Longden to the vote, as I shall have to do, separately, I would like to know whether there is any other speaker who wishes to speak on either or all of these Amendments ?

I call M. Fens, the rapporteur.

M. FENS (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, now that the dust has settled after this morning's debate, I would like to start with somewhat less controversial subjects and, mindful of the French saying *Revenons à nos moutons*, reply to what Mr. Longden has just said.

I am very glad our British friends bear no resentment and have accepted in such good part the things I had to say about them. I felt it necessary to say a few words in defence of the Committee's Report, and at the same time, I took the liberty of expressing frankly my own personal views.

I can see no objection to the first amendment. On the contrary I am delighted it has been decided to include it in our Resolution.

I do, however, object to the second amendment, as I can see no necessity for inserting the words

"in present circumstances". I agree that, if the situation really does alter, our countries and certainly W.E.U. will not for a moment hesitate to ease the heavy burden now being borne by our peoples. I have no objection to including the words "in present circumstances", but I frankly cannot see the need for them.

I have very serious objections to the third amendment. The words "an irreducible minimum" may be tautological, but I was quoting from the repeated statements of General Norstad. As you know, General Norstad visited the various countries of Europe to explain his point of view, and over and over again, he used the words "an irreducible minimum land force of thirty divisions". In the day before yesterday's *Times*, the Bonn correspondent wrote :

"General Norstad still insists that 30 divisions equipped with tactical nuclear weapons are still the irreducible minimum ; and it is believed that only a compromise can avert a crisis of serious proportions."

So you see even this statement, which General Norstad continues to repeat, might give rise to discussion between the Allies.

Besides, if we keep to the terminology used by General Norstad, everyone knows what we are talking about. I think it would be wise to use the words "an irreducible minimum", for it has now, after all, become an accepted term in that part of Europe which is concerned with this problem. So I think it should be retained in the official document that is before us here.

The fourth amendment, frankly, worries me a little. We said in our Recommendation :

"that a reduction of the still-too-weak ground forces at present stationed on the Continent of Europe would destroy the essence of the Western European defensive system, and is therefore not acceptable."

I would like to stress the words : "the essence of the Western European defensive system". We have thus made it quite clear in our Report what "the essence" is. It is the shield and the sword. The shield is "the irreducible minimum of 30 divisions". If we leave out the word "essence" here and accept Mr. Longden's amendment, the idea of "essence" is lost, and we say :

M. Longden (*suite*)

graphe 2 du projet de recommandation par le texte suivant :

« que toute réduction générale des forces terrestres déjà insuffisantes actuellement stationnées sur le continent européen serait hautement préjudiciable au système de défense de l'Europe occidentale. »

J'en viens, pour conclure, à mon cinquième et dernier amendement, motivé par la raison suivante : nous estimons ne pas pouvoir honnêtement approuver le texte initial, car le gouvernement britannique a l'intention d'abolir le service militaire obligatoire après 1960. Nous sommes convaincus que nous aurons ainsi une armée qui sera à la fois plus efficace et entraînera un moins grand gaspillage de ressources ; en conséquence, je propose de remplacer le paragraphe 3 du titre II du projet de recommandation présenté par M. Fens par le texte suivant :

« dans les pays où une période de service militaire obligatoire est en vigueur, une période minimum de service devrait être fixée d'un commun accord entre les Etats membres. »

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Avant de mettre successivement aux voix les amendements proposés par M. Longden, je voudrais savoir si d'autres membres désirent prendre la parole au sujet de l'un de ces amendements ou de leur ensemble ?

La parole est au rapporteur, M. Fens.

M. FENS (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, l'odeur de la poudre s'étant dissipée après le débat de ce matin, je voudrais aborder des sujets plus apaisants. Comme disent les Français, *revenons à nos moutons*. Je répondrai tout d'abord à M. Longden.

Je constate avec plaisir que nos amis britanniques n'ont vu dans mes paroles aucune trace de ressentiment, ni de critique désobligeante à leur égard. J'ai cru devoir défendre le rapport élaboré par votre Commission et, de temps à autre, je me suis permis d'exprimer en toute franchise mon opinion personnelle.

Je n'ai aucune objection à formuler contre le premier amendement. Au contraire, je suis heureux que notre résolution ait été modifiée de la sorte.

En revanche, je suis opposé à l'amendement n° 2, car je ne vois pas la nécessité d'insérer les

mots « dans les circonstances présentes ». J'admets que nos pays, et certainement l'U.E.O. n'hésiteraient pas un seul instant, si la situation changeait, à alléger le plus tôt possible les lourdes charges qui pèsent sur nos populations. En principe, je n'ai rien à reprocher aux mots « dans les circonstances présentes », mais franchement, je ne vois pas leur utilité.

Quant à l'amendement n° 3, j'ai de graves objections à formuler à son égard. Il se peut que les mots « minimum irréductible » soient une tautologie, mais j'ai cité les déclarations que le général Norstad a faites à plusieurs reprises. Vous savez qu'il a accompli un voyage en Europe pour y exposer partout son point de vue, et qu'il a, en toute occasion, employé les mots « *an irreducible minimum land force of 30 divisions* ». Dans « *The Times* » d'avant-hier, le correspondant de Bonn écrivait :

« Le général Norstad maintient que 30 divisions équipées d'armes atomiques tactiques constituent un minimum irréductible ; on croit que seul un compromis permettra d'éviter une crise grave. »

Vous voyez donc que même cette déclaration, à laquelle le général Norstad reste fidèle, pourrait donner lieu à une controverse entre les alliés.

Au surplus, si nous respectons la terminologie du général Norstad, chacun sait de quoi il s'agit. Je crois qu'il sera sage d'employer les mots « minimum irréductible », car c'est une formule maintenant consacrée, du moins dans la partie de l'Europe qui s'intéresse à l'affaire. J'estime dès lors qu'il est indiqué de conserver le terme « irréductible » dans le document officiel que nous présentons ici.

L'amendement n° 4 m'a, à vrai dire, causé quelque difficulté, car notre recommandation porte que :

« une réduction des forces terrestres, déjà insuffisantes, actuellement stationnées sur le continent européen détruirait l'essence même du système de défense de l'Europe occidentale et n'est donc pas admissible ».

J'insiste sur les mots « l'essence même du système de défense de l'Europe occidentale ». Nous avons donc indiqué clairement dans notre rapport ce qu'il faut entendre par « l'essence », à savoir le bouclier et l'épée. Le bouclier est constitué par un « minimum irréductible de 30 divisions ». Si nous supprimons le mot « essence » et si nous adoptons l'amendement de M. Long-

*M. Fens (continued)*

"that any overall reduction of the still-too-weak ground forces at present stationed on the Continent of Europe would be highly prejudicial to the Western European defensive system."

I believe if we accept this amendment, we shall be removing the very essence of the Report. That is why I would strongly advise the members of the Assembly not to adopt this amendment.

I am very pleased, Mr. President, that I can also agree with Mr. Longden on another point, that is on the fifth amendment dealing with the period of military service. I am in entire agreement with him there. I am in fact doubly pleased, because this amendment will enable our friends from Luxembourg to vote for our Recommendation.

THE PRESIDENT. — Are there any other speakers on the first five Amendments?

I call Mr. Nicholson.

Mr. NICHOLSON (*United Kingdom*). — I want to refer to a slight drafting point. Amendment No. 3 seeks to delete the words "an irreducible", and with the substitution of the words suggested, there seems to me to be a repetition of the same words "land force of 30 divisions".

THE PRESIDENT. — I call Mr. Edwards.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — I want to ask the Chairman of the Committee a question. I would like to know whether it is the case that these Amendments have not been considered by the Defence Committee, which is the normal practice. I gather M. Fens is speaking for himself. These Amendments have not, I think, been considered by the Committee, and I would be glad if the Rapporteur would say why. We have had them in our possession for some days and we have had two meetings of the Committee.

THE PRESIDENT. — I call M. Lucifero.

M. LUCIFERO (*Italy*) (*Chairman of the Committee on Defence Questions and Armaments*) (Translation). — Mr. Longden, who is a member of the Committee on Defence Questions and Armaments, did not ask the Committee to examine his amendments. Since most of them had been accepted by the Rapporteur I did not think it necessary to re-examine them, especially as Mr. Longden, who is a member of the Committee, was present at the meeting and did not ask the Committee to discuss them. Moreover, none of the other members of the Committee who had tabled amendments submitted them to it for examination.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Longden.

Mr. LONGDEN (*United Kingdom*). — I am prepared, if it will help at all, to withdraw the third Amendment.

THE PRESIDENT. — The position, then, is that the third Amendment, about which the Rapporteur and Mr. Nicholson had something to say, has been withdrawn. I gather that it is in my power to accept the withdrawal of this Amendment, and therefore I do so.

The Assembly has now to consider — and, if necessary, speak upon — and vote upon Amendment No. 1.

THE PRESIDENT. — I call Lord Stonehaven.

LORD STONEHAVEN (*United Kingdom*). — I would like to explain my vote, Mr. President, I am going to vote for this Report because I consider it to be an absolutely excellent Report, which is scrupulously, fair, and I consider that we might possibly weaken it by accepting the Amendments. It is true that the Amendments were not submitted to the Committee, but the points were raised, as you may remember, when you were Chairman of the Committee, in Bonn, and I think were adequately discussed then. My British colleagues will not misunderstand me if possibly I do not support some of their Amendments.

*M. Fens (suite)*

den, la notion d'essence disparaît complètement et nous disons que :

« toute réduction générale des forces terrestres, déjà insuffisantes, actuellement stationnées sur le continent européen serait hautement préjudiciable au système de défense de l'Europe occidentale ».

J'estime que nous toucherions à « l'essence même » du rapport en adoptant cet amendement. C'est pourquoi je voudrais conseiller aux membres de cette Assemblée de le rejeter.

Monsieur le Président, je suis heureux de pouvoir me rallier sur un autre point à l'opinion de M. Longden. En effet, je partage complètement son avis exprimé dans l'amendement n° 5, qui a trait à la durée du service militaire. Je le fais d'autant plus volontiers que cet amendement permettra à nos amis luxembourgeois de voter notre recommandation.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Y a-t-il d'autres Représentants qui demandent la parole au sujet des cinq premiers amendements ?

La parole est à M. Nicholson.

M. NICHOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je désirerais attirer l'attention sur une petite question de rédaction. L'amendement n° 3 tend à supprimer le mot « irréductible », mais si on le remplace par les mots « forces terrestres de 30 divisions », ces mêmes mots se trouveront répétés dans le paragraphe.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Edwards.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je voudrais poser une question au président de la Commission. Est-il exact que la commission des Questions de Défense n'a pas examiné lesdits amendements, alors qu'elle aurait normalement dû le faire ? Je comprends que M. Fens parle à titre personnel. Comme je crois que les amendements en question n'ont pas été examinés par la Commission, je serais heureux que le rapporteur nous dise pourquoi ils ne l'ont pas été. Il y a déjà plusieurs jours qu'ils nous ont été distribués et la Commission s'est réunie deux fois entre temps.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Lucifero.

M. LUCIFERO (*Italie*) (*président de la commission des Questions de Défense et des Armements*). — M. Longden, qui est membre du Comité de défense, n'a pas demandé à la Commission que ses amendements soient examinés. Etant donné que la plupart d'entre eux avaient été acceptés par le rapporteur, j'ai estimé qu'il n'était pas nécessaire de les soumettre à un nouvel examen, d'autant que M. Longden était membre de la Commission, qu'il était présent à la réunion et n'a pas cru devoir demander à la Commission d'en discuter.

D'ailleurs, tous les autres auteurs d'amendements, membres de la Commission, n'ont pas non plus soumis leurs textes à la Commission.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Longden.

M. LONGDEN (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je suis tout disposé à retirer le troisième amendement, si cela peut faciliter les travaux de l'Assemblée.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Nous sommes donc en présence d'une proposition de retrait du troisième amendement qui a suscité des objections de la part du rapporteur et de M. Nicholson. Je comprends que je suis en droit de consentir au retrait dudit amendement et, par conséquent, j'y consens.

L'Assemblée doit maintenant examiner l'amendement n° 1, le discuter si cela est nécessaire, et se prononcer par un vote.

Lord STONEHAVEN (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je voudrais expliquer mon vote, Monsieur le Président. J'ai l'intention de voter en faveur de ce rapport parce que je l'estime en tous points excellent et d'une équité scrupuleuse ; je crains que nous ne l'affaiblissions en acceptant les amendements proposés. Il est exact que la Commission n'a pas été saisie des amendements, mais, comme vous pouvez vous en souvenir, ces points ont été soulevés à Bonn lorsque vous présidiez la Commission et ils ont alors, à mon avis, été suffisamment étudiés. Mes collègues britanniques ne se méprendront pas sur mes intentions si je ne vote peut-être pas en faveur de certains amendements qu'ils ont proposés.

THE PRESIDENT. — That is an explanation of vote on the final Motion which will come before the Assembly.

I now ask the Assembly to vote on Amendment No. 1 by sitting and standing.

Does the Assembly agree to Amendment No. 1?...

*(A vote was taken by sitting and standing).*

THE PRESIDENT. — I declare the first Amendment agreed to.

Does anyone wish to speak on Amendment No. 2? If not, I will put it to the vote.

Does the Assembly agree to Amendment No. 2?...

*(A vote was taken by sitting and standing).*

THE PRESIDENT. — I declare Amendment No. 2 agreed to.

Amendment No. 3 has, by leave of the Assembly, been withdrawn.

Does anybody wish to speak on Amendment No. 4? If not, I will put the Amendment to the vote.

Does the Assembly agree to Amendment No. 4?...

*(A vote was taken by sitting and standing).*

THE PRESIDENT. — The Amendment is not agreed to.

Does anyone wish to speak to Amendment No. 5? If not, I will put it to the vote.

Does the Assembly agree to Amendment No. 5?...

*(A vote was taken by sitting and standing).*

THE PRESIDENT. — I declare Amendment No. 5 agreed to.

We now come to an Amendment submitted by M. Schuijt on the same document, namely, the Report by M. Fens. It is Amendment No. 6, and it has been circulated.

I shall read out Amendment No. 6 presented by M. Schuijt :

« Add the following text to the Draft Recommendation :

‘Furthermore, the Assembly

Having studied the Supplement to the Second Annual Report to the Council concerning the composition of the United Kingdom forces stationed on the mainland of Europe;

Considering that this Supplement does not contain the considered statement, which the Assembly has the right to expect, of the reasons which have led the Council to approve the withdrawal of a part of the British forces from the Continent ;

Believing that decisions will be taken by the Council in October, 1957, as the further result of a common study by N.A.T.O.

Expressing its deep concern at the weakening of European security by reducing a defence which is already inadequate;

Believing the content of the Supplement to the Second Annual Report to the Council to be inadequate;

Asks the Council to re-examine the question after consultation with N.A.T.O. and to present a new report to the Assembly’ ”.

I call M. Schuijt to move his Amendment.

M. SCHUIJT (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, I am grateful for the opportunity you have given me of explaining this amendment. This morning our Assembly rejected the Motion to disagree. It might be inferred from this that our Assembly was quite satisfied and intended to vote for the Supplement to the Second Report of the Council of Ministers. Such a conclusion does not appear to me to be in accordance with the facts. After the discussions of the past few days, I am personally more inclined to the opposite view.

If I have rightly understood the speeches made here, it would seem that most, if not the majority, of my colleagues have been greatly preoccupied with the problems in question and

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Cette intervention constitue une explication de vote concernant le texte définitif sur lequel l'Assemblée aura à se prononcer.

J'invite maintenant l'Assemblée à procéder au vote sur l'amendement n° 1 par assis et levé.

L'amendement n° 1 est-il approuvé?...

(Il est procédé au vote par assis et levé.)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Le premier amendement est adopté.

Quelqu'un désire-t-il prendre la parole au sujet de l'amendement n° 2? Si personne ne demande la parole, je vais le mettre aux voix.

L'amendement n° 2 est-il approuvé?...

(Il est procédé au vote par assis et levé.)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'amendement n° 2 est adopté.

L'amendement n° 3 a été retiré avec l'assentiment de l'Assemblée.

Quelqu'un désire-t-il prendre la parole au sujet de l'amendement n° 4? Si personne ne demande la parole, je vais le mettre aux voix.

L'amendement n° 4 est-il approuvé?...

(Il est procédé au vote par assis et levé.)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'amendement est rejeté.

Quelqu'un désire-t-il prendre la parole au sujet de l'amendement n° 5? Si personne ne demande la parole, je vais le mettre aux voix.

L'amendement n° 5 est-il approuvé?...

(Il est procédé au vote par assis et levé.)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'amendement n° 5 est adopté.

Passons maintenant à l'amendement que M. Schuijt a proposé d'apporter au document, c'est-à-dire au rapport de M. Fens. Il s'agit de l'amendement n° 6, qui a été distribué.

Je donne lecture de l'amendement n° 6 présenté par M. Schuijt :

« Compléter le texte du projet de recommandation par le texte suivant :

« D'autre part, l'Assemblée,

Ayant examiné le supplément au deuxième rapport annuel du Conseil, relatif à la composition des forces du Royaume-Uni stationnées sur le continent européen ;

Considérant que ce supplément ne contient pas le résumé approfondi, que l'Assemblée est en droit d'attendre, des raisons qui ont amené le Conseil à approuver le retrait d'une partie des forces britanniques du Continent ;

Considérant que des décisions ultérieures seront prises par le Conseil en octobre 1957, à la lumière des résultats d'un examen d'ensemble dans l'O.T.A.N. ;

Marquant sa profonde inquiétude devant le fait que la sécurité européenne est affaiblie par la réduction d'un 'bouclier' déjà insuffisant ;

Estimant insuffisant le contenu du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil,

Demande au Conseil de réexaminer la question après consultation de l'O.T.A.N. et de présenter un nouveau rapport à l'Assemblée. »

La parole est à M. Schuijt pour présenter son amendement.

M. SCHUIJT (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, je vous sais gré de l'occasion que vous m'offrez de préciser mon amendement. Ce matin, l'Assemblée a rejeté une motion de désapprobation. Il serait logique d'en déduire que notre Assemblée approuve le supplément au deuxième rapport du Conseil des Ministres. Toutefois, cette conclusion ne me semble pas conforme à la réalité. Pour ma part, j'ai tiré plutôt la conclusion opposée des discussions qui ont eu lieu ces jours-ci.

Si j'ai bien compris les différents orateurs qui ont pris la parole à ce propos, je crois pouvoir dire qu'un grand nombre de mes collègues, pour ne pas dire la majorité, sont préoccupés au plus

*M. Schuijt (continued)*

have expressed considerable anxiety about the present situation. This anxiety is largely a result of the terms which the Council of Ministers used in drafting the Supplement to the Second Report. I would like briefly to explain what I mean.

In the first and second paragraphs of the Supplementary Report, reference is made only to a "statement" and "proposals" from the British side. After noting SACEUR's views, the Ministers acknowledged the seriousness of the British arguments. From the text, however, it seems that the Ministers considered at the time that these arguments were not of such seriousness as to outweigh the political and military consequences of the suggested proposals. The present political debate was apparently anticipated by the Ministers. The so-called historic arguments of 1954 were then stated to be just as valid today. Then the views of SACEUR were given. They do not appear to have been of much assistance, however, in view of the Ministers' decision that the Governments and N.A.T.O. must reconsider the question.

After three week's deliberation the Council of Ministers decided, on 18th March, that the problems raised by the United Kingdom were problems common to all NATO member countries, and that logically a common solution ought to be found for them.

Having read the text carefully — and I can assure you Mr. President, that I have examined texts submitted to me in detail and with the greatest of care — I can only conclude that the Council of Ministers at this meeting seized on the German Chancellor's proposal as a way out of their difficulties, since it made a sufficient pretext for deciding on a further study of a common, rather than a specifically British, problem.

The Ministers have apparently agreed to the proposal that a part of the plans for 1957-58, as amended on the advice of SACEUR, should be carried out, and this, without having first solved the common problem by joint discussion and with the NATO study still in progress.

That the procedure laid down in Article 6 of Protocol II of the Paris Agreements had not yet been exhausted and that the study initiated by N.A.T.O. was still incomplete appears from the

last sentence of the Ministerial communiqué where it says that the Ministers are agreed that :

"Any further reductions will only be decided in October 1957 after new discussions in W.E.U., in conformity with Article 6 of Protocol II of the Paris Agreements and in the light of the above-mentioned review."

The Council of Ministers have foreseen that the political consequences of not taking common decisions on common problems will be serious. We have come here to discharge our political responsibilities towards the people we represent.

The discussions during the past days in this Assembly, and especially those of this morning, have shown how serious it is not to have a clearly defined point of view. I call it that for want of better and fuller information.

In spite of that, the Motion to disagree was rejected for lack of the required majority. The voting was apparently influenced by the fact that certain ambiguous interpretations, whether consciously or unconsciously, threatened to obscure the real objectives of the Motion, and by the fact that the terminology used seemed, to many of my colleagues, to be unlikely to help in bringing about that closer co-operation between the Council of Ministers and the Assembly that we are all so anxious to achieve.

My aim, Mr. President, in drafting this amendment in somewhat milder terms and in presenting in to the Assembly in another form — the third paragraph and the conclusion have been changed entirely — was not to reopen this morning's debate, but to meet the foregoing and other kinds of objection which are mainly of a psychological nature and have little to do with policy. I hope the members of the Assembly will share my view that this amendment can contribute effectively to the solution of the serious and important problems which face us, and that they will support it.

THE PRESIDENT. — I call M. Erlcr.

M. ERLER (*Federal Republic of Germany*)  
(Translation). — Mr. President, this raises an



*M. Schuijt (suite)*

haut point par ce problème. Leur inquiétude provient surtout des termes que le Conseil des Ministres a cru devoir employer dans la rédaction du supplément au deuxième rapport. Permettez-moi de préciser cela en quelques mots.

Le premier et le deuxième paragraphes du supplément au deuxième rapport ne font état que d'une « déclaration » et de « propositions » du Royaume-Uni. Après avoir pris connaissance de l'avis du SACEUR, les Ministres ont reconnu le poids des arguments invoqués du côté britannique. Il ressort toutefois du texte que leur poids ne compensait pas les conséquences politiques et militaires découlant des propositions visées. Les Ministres avaient manifestement prévu le débat politique qui a lieu à présent. Ensuite les Ministres ont déclaré que les arguments « historiques » formulés en 1954 étaient encore valables aujourd'hui. C'est alors que le SACEUR a fait connaître son point de vue, qui n'apportait pas les éléments nécessaires à une solution, puisque les Ministres ont décidé que les gouvernements et l'O.T.A.N. se consulteraient une fois de plus au sujet du problème posé.

Après trois semaines de délibérations, le Conseil des Ministres a reconnu que les problèmes auxquels le Royaume-Uni devait faire face et qu'il avait invoqués pour justifier sa décision, étaient des problèmes communs à tous les membres de l'O.T.A.N. et qu'il était logique de rechercher une solution commune.

Si j'ai bien lu le texte — je vous assure, Monsieur le Président, que j'examine avec soin et scrupuleusement les textes qui me sont soumis — j'en déduis que le Conseil des Ministres a vu dans les propositions du chancelier Adenauer une issue permettant de procéder à un nouvel examen d'ensemble des problèmes communs, sans insister particulièrement sur les difficultés propres à la Grande-Bretagne.

Sans avoir mis au point une solution en commun au problème d'ensemble et en attendant les résultats des travaux en cours à l'O.T.A.N., les Ministres semblent s'être résignés à ce que le Royaume-Uni exécute la partie de son plan qui se rapporte à l'exercice 1957-1958, amendée pour tenir compte de l'avis du SACEUR.

En tout cas, la procédure prévue à l'article 6 du Protocole n° II des Accords de Paris n'était pas épuisée et l'O.T.A.N. n'avait pas encore terminé l'examen qui lui avait été confié, car on lit

au dernier paragraphe du communiqué des Ministres :

« Les Ministres ont convenu que toute autre décision en cette matière ne pourrait être prise qu'en octobre 1957, à la suite de nouveaux échanges de vues à l'U.E.O., conformément à l'article 6 du Protocole n° II des Accords de Paris et à la lumière de l'examen visé ci-dessus ».

Le Conseil des Ministres a eu le pressentiment que les conséquences politiques résultant de l'absence d'une décision en commun concernant les difficultés communes, seraient graves. Nous sommes réunis ici pour assumer notre responsabilité politique à l'égard des peuples que nous représentons.

Au cours des discussions qui ont eu lieu à l'Assemblée, et notamment ce matin, nous avons senti combien il est regrettable, à défaut de renseignements plus précis et plus complets, de ne pouvoir exprimer plus clairement son point de vue.

Néanmoins, l'Assemblée a refusé d'adopter à la majorité requise une motion de désapprobation. Les explications de vote ont révélé que ce refus avait été influencé par le fait que des arrière-pensées — conscientes ou non — risquaient de voiler les véritables intentions qui inspiraient la motion ; d'autre part, bon nombre de mes collègues ont trouvé que les termes employés ne convenaient pas si l'on voulait favoriser entre le Conseil des Ministres et notre Assemblée la collaboration satisfaisante qui est notre objectif à tous.

J'ai voulu éviter les inconvénients de ce genre, qui sont le plus souvent d'ordre psychologique et n'ont guère de rapport avec la politique. Sans vouloir rouvrir le débat de ce matin, j'ai cru utile de soumettre à l'Assemblée un amendement rédigé dans des termes moins durs et sous une forme modifiée, le troisième paragraphe étant tout différent, ainsi que la conclusion d'ailleurs. J'espère que l'Assemblée considérera, comme moi, que cet amendement sert dignement et efficacement les intérêts particulièrement importants qui sont en cause et qu'elle voudra bien l'approuver.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Erler.

M. ERLER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président,

*M. Erler (continued)*

important point of procedure. We spent almost a whole morning on this subject and I do not think we were wasting our time. Now we are dealing with the same motion we discussed this morning, but in a different form. It is now proposed to include the contents of the proposed motion in a Recommendation. We voted this morning for an amendment which stated that we regarded something as "insufficient", and almost exactly the same declarations were made and almost identical amendments moved.

I think parliamentarians ought not to disregard the maxim: *causa judicata est*. Where are we getting to, if exactly the same question we decided this morning according to the procedure laid down, is now brought forward again in other circumstances but in almost exactly the same words, with only negligible changes?

In my submission it is not in order for this amendment to be put to the vote, as we took a decision on the point this morning and that must be accepted by the Assembly. The work of this Assembly will be prolonged quite intolerably if the proposer of an amendment which is not accepted in one set of circumstances seizes another opportunity to put the same amendment again. This amendment is in reality not a new one, but exactly the same as one we voted on this morning. Its purpose is to reverse this morning's decision, and I submit, therefore, that a vote should not be taken upon it, as it is, in my view, out of order.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Edwards.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — I shall not detain the Assembly long on this matter, but I wish to support what M. Erler has just said. It seems to me that we are almost going round in circles. It would be a pity, no doubt, to reopen the whole debate, but since there is in this Amendment the sentence to which the greatest exception was taken, perhaps one should say a word or two about it.

This Amendment still contains the words "expressing its deep concern at the weakening of European security by reducing a defence which is already inadequate." We have had a good deal

of discussion about how the press is likely to interpret these things. The distinguished representatives in the press gallery are not only able to write, they are also able to read, and when they read this they will ask themselves simple questions: "Who, if anybody at all, has been reducing anything?" — "Oh, the British." — "Well, if the British have been reducing, then they are the people who have been weakening the defence system." It is as simple as that; it does not bear any other interpretation whatever and no serious or responsible pressman could put any different interpretation on it.

I do not know what M. Fens will think about this, but I explained yesterday that I would not feel able to vote for the proposition that was put forward; I said then that I would abstain. However, I would point out to M. Fens and to everyone else that if this passage is included, a passage which, whatever may have been the merits of this morning's discussion, does clearly and unequivocally condemn the British, then it will make the matter extremely difficult for very many Representatives here, and I look forward to having M. Fens' support.

THE PRESIDENT. — I call M. Fens.

M. FENS (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, Mr. Edwards asked me a question. As Mr. Edwards would put it, I think am right in saying that as Rapporteur I am not in a position to reply as the problem was not discussed in the Committee. As Rapporteur I must remain strictly neutral on this question. If we are to consider this problem, we shall first have to refer it back to the Committee. The Committee will then have to express an opinion, and as Rapporteur I will report this to the Meeting. The Assembly should decide whether they wish to follow this procedure. That is all I can say on the subject.

THE PRESIDENT. — I call M. Bichet.

M. BICHET (*France*) (Translation). — Mr. President, I must confess to being somewhat embarrassed at having to take part in this debate because I am one of those responsible for drafting the Motion before you and indeed I amended it. But this morning's debate has contributed a

M. Erlar (*suite*)

l'amendement soulève une importante question de méthode. Nous avons passé une matinée presque entière à discuter cette question, mais je pense que ce travail pourrait bien ne pas avoir été inutile. Nous nous retrouvons devant la même motion que celle qui a été discutée ce matin, mais présentée d'une autre manière. On nous propose maintenant d'inclure le texte de la motion dans une recommandation. Lors de la discussion d'un amendement, nous avons déjà décidé ce matin d'utiliser le terme « insuffisant ». A cette même séance, nous avons entendu des exposés presque identiques et écouté des propositions très semblables.

Je pense que le principe fondamental : *causa judicata est* s'impose aussi à nous, parlementaires ; où irions-nous, en effet, si nous permettions de reprendre cet après-midi la discussion d'un texte qui a déjà été examiné ce matin et sur lequel on a voté, mais qui nous est soumis à nouveau, à peu près dans les mêmes termes, avec des modifications insignifiantes ?

J'estime que l'amendement n'est pas recevable, parce qu'il a déjà été discuté et rejeté ce matin. Il faut se soumettre à la décision prise par l'Assemblée. Les travaux de notre Assemblée se prolongeraient de façon inadmissible si on permettait à un Représentant, dont la proposition a été rejetée, de la reprendre pratiquement dans la même forme à une autre occasion. En l'occurrence, il ne s'agit pas d'une proposition différente, mais bien de la même. Le vote intervenu ce matin s'oppose à ce que nous la reconsidérons. On ne peut voter sur cet amendement, car, à mon sens, il n'est pas recevable.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Edwards.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je ne retiendrai pas longtemps l'attention de l'Assemblée sur cette question, mais je voudrais appuyer les observations que vient de formuler M. Erlar. Il me semble que nous tournons pour ainsi dire dans un cercle vicieux. Il serait sans doute dommage de rouvrir toute la discussion, mais étant donné que cet amendement contient la phrase qui a suscité les critiques les plus vives, il serait peut-être bon d'en dire quelques mots.

L'amendement reprend le passage : « marquant sa profonde inquiétude devant le fait que la sécurité européenne est affaiblie par la réduction d'un 'bouclier' déjà insuffisant ». L'intention que

la presse risque de voir dans ce paragraphe a déjà fait l'objet d'une longue discussion. Les éminents représentants de la presse qui assistent actuellement à nos débats savent aussi bien lire qu'écrire ; or, en lisant ce texte ils se poseront ces questions toutes simples : « Qui donc a réduit ses effectifs ? » « Ce sont les Britanniques. — Eh bien ! si ce sont les Britanniques qui ont opéré des réductions, ce sont eux qui ont affaibli le système de défense européen. » Ce n'est pas plus compliqué que cela. Ce texte ne peut prêter à aucune autre interprétation et aucun journaliste sérieux ne pourrait en donner une autre.

Je ne sais pas ce qu'en pensera M. Fens, mais j'ai déjà déclaré hier que je ne me sentais pas en mesure de voter pour la proposition qui était déposée et que je m'abstiendrais. Je voudrais, toutefois, signaler à M. Fens et à toute l'Assemblée que, si l'on incorpore au rapport le texte en question qui, malgré l'intérêt de la discussion de ce matin, demeure une condamnation claire et sans équivoque de la politique britannique — de nombreux membres de l'Assemblée se trouveront dans une situation extrêmement délicate. J'espère pouvoir compter à ce sujet sur l'appui de M. Fens.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Fens.

M. FENS (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, M. Edwards m'a posé une question. Pour rester dans le style de M. Edwards, je crois pouvoir dire que je n'ai pas qualité pour répondre à sa question, car ce problème n'a pas été discuté en commission. En tant que rapporteur je dois observer une attitude de stricte neutralité. Si nous abordons cette question, il faudra la renvoyer à la commission compétente. Celle-ci devra exprimer son opinion, et ce n'est qu'ensuite que je pourrai présenter un rapport à l'Assemblée. Il appartient à l'Assemblée de décider si elle adoptera ou non cette procédure, mais je ne puis, pour l'instant, dire davantage.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Bichet.

M. BICHET (*France*). — Monsieur le Président, j'avoue que je suis un peu gêné pour intervenir dans ce débat parce que, en d'autres lieux, j'ai participé à la rédaction du texte qui vous est soumis et que je l'ai même amendé. Mais, depuis, il est intervenu un fait nouveau, le débat de ce

*M. Bichet (continued)*

new element. M. Erler was right when he emphasized that this debate covered a great deal of ground, and, while it did not result in the adoption of the Motion to disagree, the vote showed at least a relative majority. It is because no majority of the Representatives to the Assembly was attained that the Motion to disagree was not adopted.

I would therefore like to ask the President a question: do I understand rightly that this morning's debate and the controversy to which it led will be communicated to the Council of Ministers? If so, as it seems to me that the debate and the resulting vote amount to an important decision of which the Council of Ministers should take note, I will ask that either M. Schuijt withdraw his amendment, or that the Assembly adopt the procedure suggested by the Rapporteur of the Committee, that is to say that it be referred back to the Committee. In either case the result would be much the same.

But I would like the President to reply to my question: will this morning's records of the debate which is of great importance to the Council of Ministers, be transmitted to that Council?

If so, the Council of Ministers can hardly ignore the lesson of this debate and of the vote which, while it did not constitute acceptance of the Motion, nevertheless indicated the wishes of the Assembly at least by a relative majority. If that is so, I think the amendment could be withdrawn.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Hale.

Mr. HALE (*United Kingdom*). — I want on this matter, if I may, to put a personal point of view, but a view which I am sure has a fairly wide application.

I speak as a very humble, obscure Member of Parliament, and one who has taken no great part in public affairs, but I am a Member for a large working-class constituency, and I do beg this Assembly to understand the strength of the isolationist movement in Britain. Every step that we have taken in the international field has been largely taken without any mandate.

I was, if I may boast, the first Labour Member of Parliament to urge, in 1946, the reception of

Germany into the comity of nations — and at that time it was not easy to do. I had the honour to be a member of a committee of two, of whom the other member was Sir Robert Boothby, which drafted the first all-party resolution in favour of Western European Union which was put on the Order Paper of the House of Commons. All that was done, of course, without any support from the vast majority of my constituents, all of them kindly, thoughtful people, preoccupied with their own concerns. But the stimulus of isolationist opinion in Britain is growing and is being fermented by more than one great national newspaper.

It has been difficult, it is difficult, to take this line, and the difficulties, if I may say so frankly, have been increased particularly for those who are active in colonial affairs by the loss of the support of some of our intellectual *élite* who felt that the removal of French divisions to Algeria was making a very serious difficulty for those of us who supported United Europe.

My constituents are supremely conscious of one historic fact which is also a political fact — that more British blood has been spilt on the plains of Flanders than ever tinged with scarlet the green fields of England. It is not easy in these circumstances to go to this dark industrial town with its own problems and say, "Let us keep this unity going. Let us support this cause with tolerance and understanding".

Is it worth while to jeopardise all this with little pinpricks? Is it really worth while to pursue this again? We have had it all the morning. Is it not clear that all this will support and give help to those who oppose international co-operation?

I know I cannot understand your difficulties. I am sure that some do not fully understand that I shall have to go back to face a press campaign which will talk about "This man who has talked about Western Europe and who sat there while" — forgive the use of the term but this will be the term that the newspapers will use — "while foreigners were criticising and attacking British policy and urging more and more British expenditure."

*M. Bichet (suite)*

matin. Comme M. Erler a eu raison de le souligner, ce débat fut très vaste et, s'il n'a pas abouti à l'adoption de la motion de désapprobation, du moins a-t-il provoqué un vote qui s'est exprimé à une majorité relative. C'est parce que la majorité qualifiée n'a pas été atteinte que la motion de désapprobation n'a pas été retenue.

Je voudrais donc poser au Président de l'Assemblée une question : est-il bien entendu que le débat de ce matin et les controverses auxquelles il a donné lieu seront communiqués au Conseil des Ministres ? Si oui, il m'apparaît que ce débat et le vote auquel il a donné lieu constituent un résultat important qui doit être retenu par le Conseil des Ministres. Dans ce cas, je demanderai, soit à M. Schuijt de retirer son amendement, soit à l'Assemblée d'adopter la procédure que suggère le rapporteur de notre Commission, c'est-à-dire le renvoi à la Commission, ce qui, pratiquement, aboutira au même résultat.

Mais je voudrais obtenir du Président de l'Assemblée une réponse à ma question : les débats de ce matin, qui sont importants pour le Conseil des Ministres, lui seront-ils bien transmis ?

Si oui, le Conseil des Ministres ne pourra sans doute pas négliger les enseignements de ce débat et ceux du vote qui, sans être une acceptation de la motion, a quand même marqué une volonté de l'Assemblée, au moins à la majorité relative. Si cela est, je crois que l'amendement pourrait être retiré.

**M. LE PRÉSIDENT (Traduction).** — La parole est à M. Hale.

**M. HALE (Royaume-Uni) (Traduction).** — Je me permettrai d'exposer sur la question dont il s'agit un point de vue personnel, mais qui, j'en suis sûr, est celui de bon nombre de mes concitoyens.

Je ne suis qu'un très modeste membre du parlement britannique et n'ai pas joué un grand rôle dans les affaires publiques, mais je représente une grande circonscription ouvrière et je demande à cette Assemblée de bien vouloir comprendre la force du mouvement isolationniste en Grande-Bretagne. Chaque pas que nous avons fait dans le domaine international l'a été, dans une très grande mesure, sans que nous ayons été mandatés à cet effet.

Je me flatte d'avoir été le premier membre travailliste du Parlement à plaider, en 1946, en

faveur de l'entrée de l'Allemagne dans le concert des nations — et, à cette époque, ce n'était pas chose facile. J'ai eu l'honneur d'être, en compagnie de Sir Robert Boothby, l'un des deux membres de la commission chargée de rédiger la première résolution bi-partisane en faveur de l'Union de l'Europe Occidentale, qui ait été inscrite à l'ordre du jour de la Chambre des Communes. En tout ceci, je n'ai bien entendu reçu aucun appui de la grande majorité de mes électeurs, tous de braves gens préoccupés par leurs propres affaires. Mais le ferment de l'isolationnisme se développe en Grande-Bretagne et se trouve activé par plusieurs grands journaux anglais.

Il a été et il reste très difficile d'adopter une telle attitude et, pour parler franchement, les difficultés ont été particulièrement aggravées pour ceux qui s'occupent des questions coloniales par la perte de l'appui d'une partie de notre élite intellectuelle, le transfert des divisions françaises en Algérie étant apparu à celle-ci comme un grave obstacle pour ceux d'entre nous qui militaient en faveur d'une Europe unie.

Mes électeurs ont une conscience aiguë d'un fait historique, qui a également un caractère politique, à savoir qu'il a été répandu plus de sang britannique dans les plaines de Flandre qu'il n'en a jamais été versé sur le sol anglais. Il n'est pas facile dans ces conditions de s'adresser aux habitants de cette sombre ville industrielle, ayant leurs problèmes particuliers, pour leur dire : « Poursuivons la réalisation de cette unité, continuons à soutenir cette cause en montrant de la tolérance et de la compréhension. »

Vaut-il la peine de compromettre tout ceci par quelques coups d'épingle ? Est-il vraiment utile de continuer cette discussion ? Elle a déjà duré toute la matinée. N'est-il pas clair que nous ne faisons ainsi qu'appuyer et aider tous les ennemis de la coopération internationale ?

Je sais bien que je ne suis pas en mesure de comprendre vos difficultés, mais je suis aussi persuadé que certains d'entre vous ne comprennent pas entièrement les nôtres. Je suis convaincu que certains membres n'ont pas vraiment conscience de la situation dans laquelle je me trouverai lorsqu'il me faudra, en rentrant en Angleterre, affronter une campagne de presse critiquant « cet homme qui a tant parlé de l'Europe occidentale et qui est resté passif » — pardonnez-moi le terme que je vais employer, mais c'est celui qu'on trouvera dans les journaux — « tandis que des étrangers critiquaient et attaquaient

*Mr. Hale (continued)*

The point was made this morning; it has been made, and to pursue it further is only going to add to our difficulties. I do beg this Assembly to throw off the toga of correctitude and don the mantle of generosity, the plaid shawl that was worn so nobly by Abraham Lincoln, because we ought to know and be able to go on saying constantly that international generosity has always paid big international dividends.

I beg you to understand that nothing is achieved by the Amendment except a mere recording of an opinion, and the result is a weakening of the great foundations of this great building that we have taken our little part in building and which we want to see survive. The result is to do great harm to a great cause, and if M. Schuijt is ready to get up and say, "I will withdraw this Amendment", he will be making a generous gesture, which would add greatly to his own reputation and would be a real contribution to the cause of international tolerance, understanding and conciliation.

THE PRESIDENT. — I call M. Schmal.

M. SCHMAL (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, it is not necessary, I think, to spend much time on the matter now before us. I can understand M. Fens' hesitation, as Rapporteur, in replying to the question put to him on the subject. I can also understand that, in the circumstances, he can see no other procedure than to refer it back to the Committee. I support this as I think we should always follow the proper procedure.

THE PRESIDENT. — I think that at this point I should reply to the questions that have been put to me by M. Bichet, M. Erlor and Mr. Edwards.

The first answer is that it is only the finally adopted text which is sent to the Ministers, and not anything else.

The second answer is that when the original Amendments to M. Van Remoortel's Motion were submitted to me, I had to come to a conclusion whether they were technically Amendments which left the Motion still a Motion of dis-

approval. I consulted my advisers and we came to the conclusion that they did in fact leave it as a Motion of disapproval.

This Amendment, however, is in different terms. The terms do not amount to a Motion of disapproval, and I therefore had no option, under our Rules, but to accept this Amendment as being a proper Amendment and one that was in order. It really is a matter for the Assembly by its vote to decide whether or not it is being inconsistent or illogical. As I see it, it is not a matter for the President to rule otherwise than I have done.

I call M. Schuijt.

M. SCHUIJT (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, I am now prepared to withdraw my amendment for two reasons.

The first is a question of procedure. As I explained earlier, this Motion was to have been discussed immediately after this morning's debate. But this morning's debate, which maintained a very high level, took more time than had been anticipated, so that the discussion of this Motion — which, as I have said, was considered desirable more for psychological than for political reasons — was postponed until after lunch. It is said that "night brings council". This time it was "food brings council".

There is, however, a second reason why I gladly — and I say gladly deliberately — withdraw this Motion. I cannot remain insensible to the extraordinarily warm and moving words I was privileged to hear from my British colleague. Personally, I can find only one answer to that moving appeal for co-operation — to withdraw my amendment, so that this may become possible.

THE PRESIDENT. — The Amendment is accordingly *withdrawn*.

The Assembly must now proceed to consider the draft Recommendation as amended by those Amendments which it has decided to adopt.

I would like at this stage, in the changed circumstances which have come about by certain Amendments being adopted and others being rejected, to know from the Rapporteur whether he now wants the draft Recommendation to go back — or indeed whether the Assembly wants the draft Recommendation to go back — to the Defence Committee, or whether we can now

*M. Hale (suite)*

la politique britannique et pressaient la Grande-Bretagne d'accroître ses dépenses de plus en plus ».

On a déjà fait valoir cet argument ce matin ; le développer encore ne ferait qu'ajouter à nos difficultés. Je conjure l'Assemblée de renoncer à se draper dans son formalisme et de faire œuvre de générosité, suivant le noble exemple d'Abraham Lincoln. Car nous devrions savoir et pouvoir affirmer constamment que, sur le plan international, la générosité a toujours rapporté gros.

Je vous demande instamment de comprendre qu'en tout état de cause cet amendement se borne à faire état d'une opinion et aurait pour seul résultat d'affaiblir les fondements de ce grand édifice à la construction duquel nous avons pris une modeste part et que nous désirons voir durer. Il n'aboutirait ainsi qu'à faire un tort considérable à une grande cause et, si M. Schuijt est prêt à nous dire qu'il retire son amendement, il fera là un geste généreux qui grandira beaucoup sa propre réputation et servira effectivement la cause de la tolérance, de la compréhension et de la conciliation internationales.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Schmal.

M. SCHMAL (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, il n'est pas nécessaire, à mon sens, de consacrer encore beaucoup de temps au problème qui nous occupe. Je comprends que M. Fens ait hésité à répondre, en sa qualité de rapporteur, aux questions qu'on lui posait et que dans ces conditions il ne voit pas d'autre solution que le renvoi à la commission intéressée. J'appuie volontiers cette proposition, afin qu'on puisse procéder avec méthode dans cette Assemblée.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je pense qu'il est temps maintenant de répondre aux questions que m'ont posées MM. Bichet, Erler et Edwards.

La première réponse est que seul le texte final adopté par l'Assemblée est transmis au Conseil des Ministres, à l'exclusion de tout autre.

La seconde réponse est que, lorsqu'ont été présentés les amendements initiaux à la motion de désapprobation de M. Van Remoortel, il m'a fallu examiner si, techniquement parlant, ces amendements conservaient à la motion son ca-

ractère désapprobateur. J'ai consulté mes conseillers et nous avons abouti à la conclusion qu'ils lui conservaient bien en fait ce caractère.

Toutefois, l'amendement dont il s'agit est conçu en d'autres termes, qui ne constituent pas une motion de désapprobation. Je n'avais donc d'autre choix, en application de notre Règlement, que d'accepter cet amendement comme étant pertinent et recevable. C'est à l'Assemblée qu'il revient de dire si, oui ou non, il est contradictoire ou illogique. A mon avis, il n'appartient pas au Président de trancher ce point autrement que je ne l'ai fait.

La parole est à M. Schuijt.

M. SCHUIJT (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, je suis disposé, pour deux raisons, à retirer mon amendement.

Le premier motif est d'ordre matériel. Je vous ai expliqué, il y a quelques instants, que, dans mon esprit, cette motion devait être discutée immédiatement après le débat de ce matin. Cette discussion d'une très haute tenue ayant pris plus de temps qu'il n'avait été prévu, l'examen de la motion, qui, vous le savez, paraissait opportun plus pour des raisons psychologiques que politiques, fut reporté après le déjeuner. En l'occurrence, ce n'est pas la nuit, mais le déjeuner qui a porté conseil.

Il y a toutefois une seconde raison pour laquelle je retirerai volontiers cette motion. Je ne puis, en effet, rester insensible aux paroles particulièrement chaleureuses et émouvantes prononcées par mon collègue anglais. Le moins que l'on puisse attendre de moi, en réponse à cet appel à la collaboration, est que j'annonce le retrait de mon amendement dans l'intérêt de l'action commune.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'amendement est par conséquent retiré.

L'Assemblée doit maintenant procéder à l'examen du projet de recommandation modifié par les amendements qu'elle a adoptés.

En raison de la situation nouvelle résultant de l'adoption de certains amendements et du rejet de certains autres, je voudrais savoir si le rapporteur — ou si en vérité l'Assemblée — désire renvoyer le projet de recommandation à la commission des Questions de Défense ou si nous pouvons adopter maintenant le projet de recommandation amendé, comme texte final. Le rapporteur

*The President (continued)*

adopt the draft Recommendation, as amended, as being the final text? Perhaps the Rapporteur or the Chairman of the Defence Committee would say whether or not he is prepared to accept the amended Recommendation as being the Recommendation of the Committee.

I call M. Lucifero.

M. LUCIFERO (*Italy*) (Translation). — To my mind the Amendments do not alter the substance of the Recommendation sufficiently to necessitate our referring it back to the Committee.

THE PRESIDENT. — I call M. Margue.

M. MARGUE (*Luxembourg*) (Translation). — Mr. President, I would like to explain my vote. I need only confirm the reservations I expressed yesterday concerning certain passages in the Recommendation before us. As I said before, if Amendment No. 5 proposed by Mr. Longden and Mr. Ramsden was accepted the existing position would not be altered, and, as it has just been voted by the Assembly, I have no major objection to make to voting the text as a whole.

THE PRESIDENT. — Are there any other comments before I put the draft Recommendation to the vote?...

There being no further comments, I now submit to the Assembly the draft Recommendation, as amended<sup>1</sup>, which is contained in Document 38.

In accordance with Rules 34 and 35 of the Rules of Procedure, the vote on a draft Recommendation has to be by roll-call, the required majority being an absolute majority of the votes cast.

(*A vote was taken by roll-call, beginning with the name of M. Codacci Pisanelli.*)

THE PRESIDENT. — Has any Representative who wished to vote not done so?...

The vote is completed.

1. See p. 35.

The result of the vote is as follows :

Ayes .....	39
Noes .....	7
Abstentions .....	19

Accordingly, the draft Recommendation, as amended, in Document 38, is agreed to.

**4. Future rôle of W. E. U. in the political, economic, social, cultural and legal fields**  
(*General Debate on the Reports of the General Affairs Committee and Vote on the draft Recommendations, Docs. 41, 42 and Amendments*)

THE PRESIDENT. — The next item in the Orders of the Day is the General Debate on the Reports of the General Affairs Committee on the future rôle of Western European Union in the political, economic, social, cultural and legal fields (Documents 41 and 42).

I shall call in succession the two Rapporteurs of the General Affairs Committee, M. Senghor and M. Codacci Pisanelli, replacing M. Montini, and then the speakers who wish to speak on matters contained in the two Reports.

Then I will put to the vote in succession the draft texts contained in Documents 41 and 42.

I now call M. Senghor.

M. SENGHOR (*France*) (*Rapporteur of the General Affairs Committee*) (Translation). — Mr. President, the Representatives will, of course, have read Document 41, the written Report which I submitted to you on behalf of the General Affairs Committee. My Committee has discussed, amended, and finally adopted it, but has left to your Rapporteur the responsibility for the opinions expressed on the political events of the year.

I have no intention of going through the Report with you, point by point. I simply want to tell you what my method has been and then to come back to certain points which I consider to be the most important.

To take the method first. As we were concerned with the future rôle of this Organisation which, as you know, is simply an amended and improved version of the Brussels Treaty Orga-



*M. le Président (suite)*

ou le président de la commission des Questions de Défense voudrait-il nous dire s'il est prêt à accepter que le texte amendé soit considéré comme constituant la recommandation de la Commission ?

La parole est à M. Lucifero.

M. LUCIFERO (*Italie*). — Mon opinion est que les amendements ne modifient pas la substance de la recommandation à un point tel qu'il soit nécessaire de renvoyer celle-ci à la Commission.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Margue.

M. MARGUE (*Luxembourg*). — Monsieur le Président, je voudrais expliquer mon vote. Pour cela je n'ai qu'à confirmer ce que j'ai dit hier quand j'ai exprimé quelques réserves contre certains passages de la recommandation qui nous a été proposée. Ainsi que j'ai eu l'honneur de le déclarer déjà, si l'amendement n° 5 proposé par nos collègues, MM. Longden et Ramsden, est accepté, la situation ne sera pas changée. Or, il vient d'être voté par l'Assemblée. Dans ces conditions, je n'ai pas à opposer d'objection majeure au vote de l'ensemble du texte.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Avant de mettre aux voix le projet de recommandation, y a-t-il d'autres observations ? . . .

Il n'y a pas d'autre observation. Je demande donc à l'Assemblée de se prononcer sur le projet de recommandation amendé<sup>1</sup>, figurant au Document 38.

En application des articles 34 et 35 du Règlement, le vote sur un projet de recommandation se fait obligatoirement par appel nominal, la majorité requise étant la majorité absolue des suffrages exprimés.

*(Il est procédé au vote par appel nominal, en commençant par le nom de M. Codacci Pisanelli.)*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Personne ne demande plus à voter ?...

Le scrutin est clos.

1. Voir p. 35.

Voici le résultat du vote :

ont voté pour . . . . .	39
ont voté contre . . . . .	7
abstentions . . . . .	19

*Le projet de recommandation amendé figurant au Document 38 est adopté.*

**4. Rôle futur de l'Union de l'Europe Occidentale en matière politique, économique, sociale, culturelle et juridique**

*(Discussion générale des rapports de la commission des Affaires Générales et vote des projets de recommandation, Doc. 41, 42 et amendements)*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle la discussion générale des rapports de la commission des Affaires Générales sur le rôle futur de l'U.E.O. en matière politique, économique, sociale, culturelle et juridique. (Doc. 41 et 42).

Je donnerai successivement la parole aux deux rapporteurs de la commission des Affaires Générales, MM. Senghor et Codacci Pisanelli qui remplacent M. Montini, puis aux orateurs qui désirent intervenir au sujet de l'un ou l'autre de ces rapports.

Je mettrai ensuite aux voix, successivement, les projets de recommandation figurant dans les Documents 41 et 42.

La parole est à M. Senghor.

M. SENGHOR (*France*) (*rapporteur de la commission des Affaires Générales*). — Monsieur le Président, mes collègues n'auront pas manqué de lire le Document n° 41. C'est le rapport écrit que je vous sou mets au nom de la commission des Affaires Générales, qui l'a discuté, amendé et finalement adopté, tout en laissant à votre rapporteur la responsabilité des jugements émis sur les événements politiques de l'année.

Il n'est pas dans mes intentions de reprendre devant vous ce rapport point par point. Je voudrais plus simplement vous dire quelle a été la méthode du rapporteur, et ensuite revenir sur les quelques points que je juge les plus importants.

Tout d'abord, je vais traiter de la méthode. S'agissant du rôle futur de notre organisation, qui n'est, vous le savez, que l'organisation du traité de Bruxelles modifié et complété, votre

*M. Senghor (continued)*

nisation, I felt the first thing to do was, so to speak, to put it into its international context and, therefore, to start from the point at which the European Defence Community Treaty was rejected. Although our Organisation was brought into being through the initiative of the British, and more particularly of Mr. Eden who was, at that time, Prime Minister of the United Kingdom, it was necessary, in order to understand the spirit of it, to go back to the root causes of the failure of the E.D.C., of the hesitation of the French, and, on the positive side, to what the French Government and Parliament felt to be the necessary conditions for the revival of the European idea.

From that point of view, the debates in the French Parliament on the Amended Brussels Treaty are significant, and particularly the speeches of the Rapporteur, General Billotte, and the Prime Minister of the time, M. Mendès-France. Those debates show that the two basic ideas underlying the new organisation were the participation of the United Kingdom and the Franco-German reconciliation — two ideas which are fundamentally political. This is confirmed by an analysis of the text of the Treaty, and in my written Report. I have tried to make that analysis as objective as possible. If the Treaty is read carefully it becomes clear that it does not place so much emphasis on armed defence as is usually placed upon it in this Assembly. Were it not for that, it would be difficult to explain the failure of the E.D.C. However that may be, the chief argument of the adversaries of the E.D.C. was that armed defence was purely negative and was one aspect only of a more general defence which should be total in conception. Without wishing to encroach upon the province of the Committee concerned, I felt obliged to mention that in passing.

Neither the General Affairs Committee nor I share the opinion, recently expressed by the Assembly of the Council of Europe and even by this Assembly, that cultural and social questions should be dealt with only by the Council of Europe. You are going to hear, or rather you will have read, M. Montini's excellent Report. Nothing in the Amended Brussels Treaty confirms the view that cultural questions are not our business — quite the contrary. I do not wish to dwell here on such activities, but I feel I must point out the inadequacy of the funds at present allocated to them. I have gone into this

question more thoroughly in my second Report on the cultural work of the year. W.E.U. is a laboratory, and, as you know, laboratory experiments require a great deal of money.

For the rest, the text of the Treaty is shown, when objectively analysed, to place special emphasis on the political and economic rôles of the Organisation. And it is precisely on these two rôles that I want to dwell.

The Amended Brussels Treaty, after advocating the strengthening of "economic, social and cultural ties", reverts to the first of these and devotes two long paragraphs of Article 1 to them. But the Second Report of the Council to the Assembly of W.E.U. on the work between 1st February 1956 and 1st February 1957 makes no mention of economic activities. This fact is the more striking in that the period under review was notable for the preparation and signature of the two Treaties rightly considered to be historic in their scope, namely, the Common Market and Euratom Treaties.

How are we to explain this gap? Why has there been this lapse? But on second thoughts, this is a misnomer, because, if I remember rightly, the actual provisions of the Treaty have never been implemented. The fact can be explained first and foremost by the existence of three European organisations for economic co-operation: O.E.E.C., the E.P.U., and the E.C.S.C. It can also be explained by the provision, in paragraph 2 of Article I of the Treaty, that economic co-operation between the seven countries

"shall not involve any duplication of, or prejudice to, the work of other economic organisations in which the High Contracting Parties are or may be represented."

I am afraid, Mr. President, it is the difficulties of the undertaking — for the problem is by no means a simple one — more than the letter of the Treaty that have been responsible for making economic co-operation between the Seven a dead letter. For at the end of the same paragraph it is stated that the co-operation referred to in the preceding paragraph

"shall not prejudice the work... but shall on the contrary assist the work of those organisations",

that is to say the European economic organisations. It is an open secret that the Six had great difficulty in drafting the Euratom Treaty and, more particularly, the Common Market

*M. Senghor (suite)*

rapporteur a pensé qu'il fallait commencer par la placer, pour ainsi dire, dans son contexte international et, pour cela, partir de l'échec du traité de la Communauté Européenne de Défense. Bien que notre organisation soit due à une initiative britannique, singulièrement à M. Eden, alors premier ministre du Royaume-Uni, il convenait, si l'on voulait en saisir l'esprit, de remonter aux causes mêmes de l'échec de la C.E.D., aux réticences françaises, positivement aux conditions que le gouvernement et le parlement français mettaient à une relance européenne.

De ce point de vue, les débats au parlement français sur le traité de Bruxelles modifié sont significatifs, singulièrement les interventions du rapporteur, M. le général Billotte, et du Président du Conseil d'alors, M. Mendès-France. Il apparaît, à la lumière de ces débats, que les deux idées forces qui animent la nouvelle organisation sont, d'une part, la participation de la Grande-Bretagne et, d'autre part, la réconciliation franco-allemande, deux idées essentiellement politiques. C'est ce que confirme l'analyse des textes du Traité, analyse que, dans mon rapport écrit, j'ai voulu faire la plus objective possible. A lire les textes avec plus d'attention, il apparaît qu'ils ne donnent pas à la défense militaire l'importance qu'on lui accorde ordinairement dans cette Assemblée, sans quoi l'échec de la C.E.D. s'expliquerait mal. Au demeurant, l'argument majeur des adversaires de la C.E.D. était que la défense militaire n'était que négative, qu'elle était un moyen parmi d'autres d'une défense plus générale, qui devait être totale dans sa conception. Sans empiéter sur les attributions de la commission compétente, cela devait être dit par votre rapporteur en passant.

Ni votre rapporteur, ni la commission des Affaires Générales ne partagent l'opinion couramment émise à l'Assemblée du Conseil de l'Europe et jusqu'au sein de cette Assemblée, opinion selon laquelle les questions culturelles et sociales devraient être traitées par le seul Conseil de l'Europe. Vous entendrez tout à l'heure, ou plutôt vous avez lu, l'excellent rapport de M. Montini. En ce qui concerne les questions culturelles, cela ne découle nullement du traité de Bruxelles modifié, tout au contraire. Sans m'attarder ici sur les activités culturelles, je dois signaler l'insuffisance des crédits qui leur sont présentement alloués.

J'ai développé cette idée dans mon second rapport sur les activités culturelles de l'année. L'U.E.O. est un laboratoire, et vous savez que les expériences de laboratoire demandent d'importants crédits.

Il reste que les textes du Traité, objectivement analysés, mettent un accent tout particulier sur les rôles politique et économique de notre organisation. C'est précisément sur ceux-ci que je voudrais m'arrêter.

Le traité de Bruxelles modifié, après avoir préconisé le resserrement « des liens économiques, sociaux et culturels » revient sur les premiers et leur consacre deux longs alinéas à l'article premier. Cependant, le deuxième rapport du Conseil à l'Assemblée de l'U.E.O. sur ses activités du 1<sup>er</sup> février 1956 au 1<sup>er</sup> février 1957 ne fait pas mention des activités économiques. Le fait est d'autant plus frappant que cette période a été marquée par la préparation et la signature des deux traités dont on s'est plu, à bon droit, à souligner la portée historique; il s'agit des traités du Marché Commun et de l'Euratom.

Comment expliquer cette lacune? Comment cette désuétude? Mais, à la réflexion, le mot est impropre puisque, si j'ai bonne mémoire, les dispositions que voilà du Traité n'ont jamais été appliquées. Le fait s'explique tout d'abord par l'existence de trois organisations européennes de coopération économique: l'O.E.C.E., l'U.E.P. et la C.E.C.A. — mais aussi par cette disposition de l'alinéa 2 de l'article I du Traité, qui stipule que la coopération économique entre les Sept

« ne fera pas double emploi avec l'activité des autres organisations économiques dans lesquelles les Hautes Parties Contractantes sont ou seront représentées ».

Je crains, Monsieur le Président, que les difficultés de l'entreprise — car le problème n'est pas simple — plus que la lettre du Traité n'aient agi, ici, pour faire de la coopération économique entre les Sept un sujet tabou, car il est dit à la fin du même alinéa 2 que la coopération stipulée à l'alinéa précédent

« n'entravera en rien leurs travaux, mais apportera au contraire l'aide la plus efficace à l'activité de ces organisations ».

entendez les organisations économiques européennes. Ce n'est un secret pour personne que les Six ont eu beaucoup de mal à élaborer les traités de l'Euratom et surtout du Marché Commun. Il

*M. Senghor (continued)*

Treaty. Only the Communist threat and the disastrous consequences of the Suez Expedition drove the negotiators to overcome the final difficulties; indeed, as you know, they have not all been overcome yet. I refer, in particular, to the integration of the overseas countries in the Common Market, which, as the British Representatives will tell you, is difficult to fit in with the creation of a Free Trade Area. If you are not convinced, you have only to refer to the note presented by Mr. Willey on "the United Kingdom and the Common Market".

That is the situation in which the Council of Western European Union should, in the Committee's view, undertake the future task conferred upon it by paragraph 2 of Article I of the Amended Brussels Treaty, which refers, in its turn, to Article VIII, paragraph 3, which reads as follows :

"At the request of any of the High Contracting Parties the Council shall be immediately convened in order to permit them to consult with regard to any situation which may constitute a threat to peace, in whatever area this threat should arise, or a danger to economic stability."

I would emphasise this last point. It is obvious, Mr. President, that the integration of the overseas countries in the Common Market jeopardises European economic stability to the extent that it is incompatible with the creation of a Free Trade Area.

In saying this, I would point out that I am speaking as Rapporteur, for I personally am in favour of this integration of the overseas countries in certain conditions. But that is not the question, Mr. President. The question does not concern the preferences of the Rapporteur; in the present serious situation, the question is how to make the Council play its part. It is the more fitted to play that part in that it includes in its membership all the European countries with overseas responsibilities and that the seven countries constitute the most essential part of Europe, because they form an *ensemble* of 200 million inhabitants possessing the greatest material, technical and spiritual heritage in Europe. It is, then, for the Council of Western European Union, in view of the difficulties which have arisen in O.E.E.C., to help in drafting the Free Trade Treaty. The Recommendation of the Com-

mittee states explicitly that the Committee prefers that these deliberations should take place within the Council, rather than bilaterally. It is also for the Council to find an appropriate formula for the association of the United Kingdom with the Common Market and Euratom.

Speaking more generally, the rôle of the Council, if we stick to the terms of the Treaty, must be one of conciliation, even integration, between the intergovernmental economic organisations — O.E.E.C. and E.P.U. — and the supranational organisations — E.C.S.C., the Common Market, Euratom and eventually the Free Trade Area. But above all, Mr. President, the future rôle of W.E.U. will be political. That is inherent in the wording of the Treaty. As I have tried to show in my written Report, apart from its economic, cultural, social and legal activities, its purpose is to

"promote the unity and encourage the *progressive integration of Europe*".

It is those who drafted the Treaty, not I, who had those words italicised.

The emphasis laid by the French Parliament on Franco-German reconciliation and British participation shows, if there were any need to do so, the political nature of that purpose. You will have seen, on reading the Recommendation proposed by the Committee, that most of the paragraphs in the preamble urge British participation. This is extremely encouraging, when we consider that Franco-German differences have been permanently eliminated, or so I firmly hope. True, it was to be expected that reconciliation would be easier to achieve than British participation, for in addition to the fact that the two countries are neighbours and that their two cultures are complementary, there is the fact of their past antagonism which, paradoxically, was likely to promote reconciliation rather than to impede it. Although effective participation on the part of the United Kingdom was passionately desired on the Continent, and particularly by France, it was likely to be more difficult on account of the marked insularity of the British temperament, and more especially of the numerous sentimental, cultural, and economic ties which attach the United Kingdom to its colonies and the other countries of the Commonwealth.

Despite this morning's debate, we are well aware that British opinion is becoming more

M. Senghor (suite)

a fallu la menace soviétique et les conséquences désastreuses de l'expédition de Suez pour donner aux négociateurs l'énergie nécessaire à vaincre les dernières difficultés, et toutes n'ont pas encore été vaincues, vous le savez, sur le point précis de l'intégration des pays d'outre-mer au Marché Commun, ne serait-ce que parce que cette intégration ne facilite pas, nos collègues britanniques vous le diront, la création d'une zone de libre-échange. Il n'est, pour s'en convaincre, que de se référer à la note présentée par M. Willey sur « le Royaume-Uni et le Marché Commun ».

C'est dans une telle situation que le Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale devra, selon la Commission, jouer, dans l'avenir, le rôle qui lui est dévolu par l'alinéa 2 de l'article premier du traité de Bruxelles modifié. Cet article lui-même fait référence à l'article VIII, alinéa 3, ainsi rédigé :

« A la demande de l'une d'entre Elles, le Conseil sera immédiatement convoqué en vue de permettre aux Hautes Parties Contractantes de se concerter sur toute situation pouvant constituer une menace contre la paix, en quel que endroit qu'elle se produise, ou mettant en danger la stabilité économique », j'insiste sur ce dernier point.

C'est l'évidence, Monsieur le Président, que l'intégration des pays d'outre-mer dans le Marché Commun européen met en danger la stabilité économique européenne dans la mesure où elle s'oppose à la création d'une zone de libre-échange.

Je précise, car je parle ici en tant que rapporteur, que je suis personnellement favorable à cette intégration des territoires d'outre-mer sous certaines conditions. Mais le problème n'est pas là, Monsieur le Président, il n'est pas dans les préférences du rapporteur, il est, dans une situation aussi grave, de faire jouer au Conseil son rôle. Ce rôle, le Conseil peut d'autant mieux le jouer qu'il réunit, en son sein, tous les États européens à responsabilité ultra-marine et que les Sept constituent l'essentiel de l'Europe puisqu'ils groupent un ensemble de 200 millions d'habitants, pourvus du plus vaste patrimoine matériel, technique et spirituel de l'Europe. C'est donc au Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale qu'il appartient, devant les difficultés qui se sont élevées à l'O.E.C.E., d'aider à l'élaboration du traité de libre-échange. La recommandation que

votre Commission vous propose le dit expressément, votre Commission préfère les délibérations au sein du Conseil aux délibérations bilatérales. Il appartient au Conseil également de trouver une formule appropriée pour l'association de la Grande-Bretagne au Marché Commun et à l'Euratom.

D'une façon plus générale, le rôle du Conseil, aux termes mêmes du Traité, doit être de conciliation, voire d'intégration entre les organisations économiques intergouvernementales — O.E.C.E., U.E.P. — et les organisations supranationales — C.E.C.A., Marché Commun, Euratom, et demain libre-échange. Mais le rôle de l'U.E.O. dans l'avenir, Monsieur le Président, sera surtout un rôle politique. Cela découle des textes. Comme j'ai essayé de le montrer dans mon rapport écrit, par delà les objectifs économiques, culturels, sociaux et juridiques, le but est bien de

« promouvoir l'unité et d'encourager l'intégration progressive de l'Europe ».

Ce n'est pas moi qui ai fait imprimer cet alinéa en italique, ce sont les rédacteurs du Traité.

L'accent mis par le parlement français sur la réconciliation franco-allemande et la participation britannique souligne, s'il en était besoin, ce caractère politique. En lisant la recommandation que vous propose votre commission des Affaires Générales, vous aurez remarqué que la plupart des considérants insistent sur la participation britannique. Il n'y a qu'à se réjouir quand nous constatons que le contentieux franco-allemand a été liquidé pour toujours, j'en ai le ferme espoir. A la vérité, cette réconciliation s'annonçait plus facile que la participation britannique ; à la raison du voisinage et du caractère complémentaire des deux génies s'ajoutait, entre la France et l'Allemagne, un passé récent d'antagonisme, qui, paradoxalement, poussait à la réconciliation, loin de s'y opposer. Encore que passionnément désirée par le Continent, et singulièrement par la France, la participation effective du Royaume-Uni s'annonçait plus difficile, à cause du tempérament britannique marqué du sceau de l'insularité, à cause surtout des liens de toutes sortes, sentimentaux, culturels, économiques, qui unissent le Royaume-Uni à ses colonies et aux nations du Commonwealth.

Nous savons la faveur qui grandit présentement à l'égard de l'Europe dans l'opinion britan-

*M. Senghor (continued)*

favourable to Europe. That is largely due to the dogged efforts of the British Government and certain British Members of Parliament whose names we all know. It dates from the signature of the Amended Brussels Treaty. The Suez Canal affair simply crystallised it; it did not create it.

I have said that British participation is an essential condition for the unity and progressive integration of Europe, or at least for any immediate action to that end. That is the opinion of the General Affairs Committee, and it is also my personal opinion. W.E.U. consists of the six countries plus the United Kingdom. For that very reason it is the only European organisation whose action can have an immediate effect, the only one which can really make Europe.

The United Kingdom is at present the greatest economic and military power in Europe. In saying this I do not minimise in any way the deep attachment I personally have for France, the country that made me what I am. But I want this to be an objective analysis. The United Kingdom alone produces as much coal as the Six; its steel production is just under a quarter that of the Six; its production of nuclear energy is greater than theirs. In view of this situation, we must, logically, do all we can to associate the United Kingdom more closely with the organisations of the Six, namely E.C.S.C., the Common Market and Euratom.

But I am anticipating the political conclusions which the General Affairs Committee is going to submit to you, for there is an economic policy, a cultural policy, a social policy and even a military policy. Every public activity should be based on a political idea and lead to a political achievement. From whatever angle we consider the future of W.E.U., we always come back to the need for a common attitude on the part of the seven countries in organising — in the etymological sense of the word — Western Europe, which is the essential basis of a larger Europe. That common attitude, Mr. President, requires, first and foremost, the elaboration and practice of a common foreign policy. Europe cannot isolate itself from the rest of the world in these troubled days of supersonic aircraft, guided missiles and the hydrogen bomb. Indeed, it has ceased to be isolated since the beginning of the era of great discoveries, for it is Europe which

has discovered and moulded the modern world.

In the days when one small European State with a population of a few million could conquer a whole continent and hold it under its sway, the European peoples could tear each other, to pieces without doing much harm. But today, when the four other continents have been educated by Europe, liberated by its science and technique, when Europe's own ideas, good or bad, have taken root in them, the world presents a contradictory and explosive situation made up at one and the same time of interdependence and the fiercest competition.

I have said that Europe can no longer remain either isolated or divided. Only by passing the test of her international difficulties, only by working out and putting into practice a common foreign policy, can Europe forge her unity and become a real entity. In so doing she will contribute, according to her own particular genius to the construction of a universal civilisation.

The General Affairs Committee believes that, in accordance with Article VIII, paragraph 3, of the Amended Brussels Treaty, it is within W.E.U. that this common foreign policy should be worked out. It considers that the policy thus jointly elaborated should be sponsored if not by the Council of Europe, at least by N.A.T.O. and subsequently by the United Nations. It considers that the statement by Mr. Selwyn Lloyd, Foreign Secretary of the United Kingdom, on the creation of an Atlantic Parliament as part of the European "Grand Design", deserves thorough study, despite the fact that President Eisenhower considers W.E.U. as "the best instrument for strengthening Atlantic relations as a whole". The Chairman of the Committee, M. van der Goes van Naters, will be presenting a preliminary Report on this subject.

At the suggestion of the Italian Foreign Minister, M. Martino, the General Affairs Committee has also considered the dual problem of reducing the number of European Assemblies and the election of the Assembly of W.E.U. On the first point, you will hear a Report by M. Struye. Regarding the second, I would remind you that M. Pezet, Provisional President of this Assembly, asked M. Luns, at that time President of the Council of W.E.U., to inform the Assembly of the Italian Government's proposal.

M. Senghor (suite)

nique malgré les débats de ce matin, faveur due en grande partie, aux efforts tenaces du gouvernement du Royaume-Uni et de quelques parlementaires britanniques dont nous connaissons les noms. Cette faveur date de la signature du traité de Bruxelles modifié. L'affaire de Suez n'a fait que la cristalliser ; elle ne l'a pas créée.

Je dis que la participation britannique est une condition essentielle à l'unité et à l'intégration progressive de l'Europe, du moins à une action immédiate. Telle est l'opinion de votre commission des Affaires Générales et telle est aussi l'opinion personnelle du rapporteur. L'U.E.O., ce sont les Six plus la Grande-Bretagne. Par cela même, l'U.E.O. est la seule organisation européenne dont l'action puisse être efficace immédiatement, la seule qui puisse faire réellement l'Europe.

La Grande-Bretagne est actuellement la plus grande puissance économique et militaire de l'Europe. Dire cela ne diminue en rien l'attachement profond que j'ai personnellement pour la France, qui a fait de moi ce que je suis ; mais il s'agit ici de faire une analyse objective. La production de charbon de la Grande-Bretagne est égale à celle des Six. Sa production d'acier est un peu plus du quart de celle des Six. Elle les dépasse dans la production et l'emploi de l'énergie nucléaire. Tirons donc de cette situation la conséquence logique : Nous devons tout faire pour associer plus étroitement la Grande-Bretagne aux organisations des Six : C.E.C.A., Marché Commun, Euratom.

Mais voilà que j'anticipe sur les conclusions politiques que vous soumet votre commission des Affaires Générales, car il y a une politique économique, une politique culturelle, une politique sociale, voire une politique militaire. Toute activité publique doit être inspirée par une pensée politique et aboutir à une construction politique. Par quelque biais que nous examinions le problème de l'avenir de l'U.E.O., nous aboutissons à la nécessité d'une attitude commune des Sept pour organiser — au sens étymologique du mot — une Europe occidentale, fondement *sine qua non* d'une Europe plus vaste. Cette attitude commune, Monsieur le Président, requiert, avant tout, l'élaboration et la pratique d'une politique étrangère commune. L'Europe ne peut s'isoler du reste du monde à l'heure grave des avions supersoniques, des engins téléguidés et de la bombe à hydrogène. Au demeurant, l'Europe a cessé de s'isoler depuis l'époque des grandes découvertes.

C'est elle qui a découvert et informé le monde moderne.

Mais les peuples d'Europe pouvaient se déchirer sans grand dommage au temps où un petit Etat européen de quelques millions d'hommes conquerrait tout un continent et le tenait sous sa loi. Aujourd'hui que les quatre autres continents ont été éduqués par l'Europe, libérés par sa science et sa technique, aujourd'hui qu'y ont germé les propres idées de l'Europe, bonnes ou mauvaises, le monde nous présente une situation contradictoire, explosive, faite d'interdépendance et de concurrence passionnée en même temps.

Je dis que l'Europe ne peut plus s'isoler, ni se diviser. C'est dans l'épreuve des difficultés internationales, dans l'élaboration et la pratique d'une politique étrangère commune, que l'Europe doit forger son unité afin de se réaliser et, ce faisant, de contribuer, selon son génie, à l'édification de la civilisation de l'universel.

Votre commission des Affaires Générales pense que la politique étrangère commune doit s'élaborer, comme le veut l'article VIII, alinéa 3, du traité de Bruxelles modifié, au sein du Conseil de l'U.E.O. Elle pense que la politique ainsi définie en commun, doit s'exercer, sinon dans le cadre du Conseil de l'Europe, du moins dans le cadre de l'O.T.A.N. et ensuite dans celui de l'O.N.U. Elle est d'avis que la déclaration de M. Selwyn Lloyd, ministre des Affaires Etrangères du Royaume-Uni, sur la création d'un parlement atlantique conçu en fonction du « grand dessein » européen, mérite une étude approfondie, encore que le Président Eisenhower considère l'U.E.O. comme « le meilleur instrument du renforcement de l'ensemble des relations atlantiques ». Le président de votre Commission, M. van der Goes van Naters, doit, sur ce point, vous présenter un rapport préliminaire.

Votre commission des Affaires Générales s'est également préoccupée du double problème de la limitation des assemblées européennes et de l'élection de l'Assemblée de l'U.E.O., comme le proposait M. Martino, ministre des Affaires Etrangères d'Italie. Sur le premier point, vous entendrez un rapport de M. Struye ; sur le second point, je rappelle que M. Pezet, Président par intérim de notre Assemblée, a demandé à M. Luns, alors Président du Conseil de l'U.E.O., de faire saisir l'Assemblée de la proposition du gouvernement italien.

*M. Senghor (continued)*

The foregoing will show you, Mr. President, that the General Affairs Committee has placed the emphasis on the most appropriate ways and means of elaborating and defining a common foreign policy. You will find those ways and means set forth in the draft Recommendation, but I will summarise them here. First, more frequent meetings of the Council, particularly before the sessions of N.A.T.O. and W.E.U.; secondly, the attendance of other Ministers besides the Foreign Ministers at the meetings of the Council when questions concerning their departments are under discussion; finally, the internal reorganisation of the foreign ministries on a European basis.

I do not want to take up any more of the Assembly's time, but with your permission, Mr. President, before concluding, I would like to emphasise that the task of W.E.U., so far from being ended, is only now beginning, and that W.E.U. is the most suitable organisation at the present time to effect European integration as well as that other Grand Design known as Eurafica, to use the current expression, although the Africans do not much care for it because they feel it smacks of imperialism.

First of all, to take the rôle of W.E.U. in Europe, I would observe that seven people can discuss things better, and agree more easily, than fifteen people can. Every new state that joins the Council of Europe or N.A.T.O. does so with its own views, requirements and problems, all of which make general agreement more difficult. The seven countries form a kind of laboratory, and a problem solved by them is more easily dealt with by a larger organisation, especially since the Seven — and in this I do not mean any offence to the other States — because of the size of their populations, their material resources, their scientific and technical progress, and because of the part they have played in the development of European civilisation and the universal character they have given to it, constitute the most essential part of Europe. As such, they have European obligations from which they cannot escape, and the very fact that those European States which have overseas responsibilities are among the Seven imposes another duty upon them, that of creating Eurafica.

Much has been said lately of the African visit of Mr. Nixon and of the Report which he submitted. It has been said that Africa is now the battle-ground between American and Russian influence. What, then, is Europe doing?

If I had time, Mr. President, I would try to show how it is that Europe and Africa are complementary continents. As a professor of African-Negro languages and civilisation, and having before that taught the classical languages of Europe for ten years, I have always been struck by the complementary character of the European and African civilisations, and I would come to the same conclusions were I to study the material resources and economies of the two continents.

We have seen, in today's debates, the economic aspect of the problem, and much emphasis has been laid up on it. I myself once described the many-sided wealth of Africa in this very Chamber, before the Consultative Assembly of the Council of Europe, and pointed out to what an extent it was complementary to the wealth of Europe. But it is time we considered the cultural and spiritual aspect of the problem which is by no means the least important.

Every European, every white man, has within him an African, a coloured brother — and vice versa. The tragedy of Europe and Africa is that, instead of giving reality to this "conciliating harmony", to use the expression of Leo Frobenius, the German ethnologist, men have ignored and maimed this other being within them who was necessary to their completeness. This idea is more fully expounded by the South African, Laurens van der Post, in a remarkable article which appeared in the last number of the review *Preuves*. It was entitled "The Dark Eye of Africa". Listen to what he said:

"Every man is deeply divided within himself. He is not so much one person as two people trying to act in unison. I believe that within every human being there is someone I can only call the 'child of night', who is the equal and the complement of the more clearly visible 'child of light'."

"Consciously or unconsciously, we all have within us a natural and instinctive being, an obscure brother, to whom we are irrevocably attached as to our own shadow. Although our conscious reasoning may reject him to a greater or less extent, he is there, for better or worse. He insists on being recognised, he claims our attention and a fair share of our life, just as the least aware African, by his struggle, claims life, light and respect as a member of our society."



*M. Senghor (suite)*

Tout cela, Monsieur le Président, pour vous dire que c'est sur les moyens les plus propres à élaborer et à définir une politique étrangère commune que votre commission des Affaires Générales a mis l'accent. Ces moyens, vous en trouverez l'énumération dans le projet de recommandation. Je les résume : d'abord, réunions plus fréquentes du Conseil, notamment avant les sessions de l'O.T.A.N. et de l'U.E.O. ; ensuite, présence des ministres autres que ceux des Affaires Etrangères aux réunions du Conseil quand des questions concernant leur activité sont discutées ; enfin, réorganisation interne des ministères des Affaires Etrangères dans une perspective européenne.

Je ne voudrais pas retenir plus longuement l'attention de l'Assemblée. Vous me permettrez, Monsieur le Président, avant de terminer, d'insister sur cette idée que la tâche de l'U.E.O., loin d'être terminée, ne fait que commencer, qu'elle est l'organisation la plus apte, dans l'immédiat, à réaliser l'intégration européenne et cet autre « grand dessein » qu'est l'Eurafrrique, pour employer le mot en usage, encore que les Africains ne l'aient pas beaucoup à cause des rejets d'impérialisme qu'il dégage.

Tout d'abord, s'agissant du rôle de l'U.E.O. en Europe, je dirai qu'on discute mieux, qu'on s'entend plus facilement, à sept qu'à quinze. Chaque nouvel Etat adhérent au Conseil de l'Europe ou à l'O.T.A.N. y entre avec ses vues, ses exigences, ses problèmes particuliers. L'accord général en est rendu plus difficile. Un problème résolu dans le cadre des Sept, qui fonctionne comme un laboratoire, trouve ensuite plus aisément sa solution dans une organisation plus vaste, d'autant que les Sept — il n'y a là rien de blessant pour les autres Etats — par le chiffre de leur population, leurs ressources matérielles, le progrès de leurs sciences et de leurs techniques, le rôle, enfin, qu'ils ont joué dans la formation de la civilisation européenne, le caractère d'universalité qu'ils ont donné à cette civilisation, constituent l'essentiel de l'Europe. A ce titre, ils ont des obligations européennes auxquelles ils ne peuvent se soustraire, et le fait même que les Etats européens à responsabilités ultra-marines se trouvent parmi les Sept leur crée un autre devoir, celui de réaliser l'Eurafrrique.

On a beaucoup parlé, ces derniers temps, du voyage africain de M. Nixon et du rapport qu'il a fourni ; on a dit que l'Afrique était actuelle-

ment le champ de la lutte d'influence entre les U.S.A. et l'U.R.S.S. Que fait donc l'Europe ?

Si j'en avais le temps, Monsieur le Président, j'essayerais de montrer comment l'Europe et l'Afrique constituent les deux continents complémentaires. Professeur de langues et civilisations négro-africaines après avoir, pendant dix ans, enseigné les langues classiques de l'Europe, j'ai toujours été frappé par ce caractère complémentaire des deux civilisations européenne et africaine, j'aboutirais aux mêmes conclusions si j'étudiais les ressources matérielles et les économies des deux continents.

On a bien vu, aujourd'hui, l'aspect économique du problème et on insiste sur cet aspect. Moi-même, dans cette enceinte à l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe, je me suis permis un jour de dénombrer les richesses africaines et de montrer combien elles étaient complémentaires des richesses européennes. Mais il est temps de prendre conscience aujourd'hui de l'aspect culturel, spirituel, du problème, qui n'est pas le moins important.

Au profond de chaque Européen, de chaque blanc, vit un frère africain, un noir, et réciproquement. Le drame de l'Europe et de l'Afrique est qu'au lieu de réaliser l'accord conciliant, selon l'expression de l'ethnologue allemand, Léo Frobenius, on a ignoré et mutilé ce frère inférieur qui était nécessaire à la plénitude de l'être. Cette considération est développée par le Sud-Africain Laurens van der Post dans un remarquable article paru dans le dernier numéro de la revue *Preuves* et intitulé « L'œil noir de l'Afrique ». Ecoutez-le :

« Chaque homme est profondément divisé dans son être. Il est moins une personne que deux êtres qui s'efforcent d'agir à l'unisson. Je crois qu'au fond de tout être humain il existe un personnage que je ne saurais nommer autrement qu'« enfant de la nuit », égal et complément du plus évident « enfant de la lumière ».

« Conscients ou non, poursuit M. van der Post, nous portons tous en nous un homme naturel et instinctif, un frère obscur auquel nous sommes irrévocablement liés comme à notre ombre. Que notre raison consciente le rejette peu ou prou, il est là, pour le meilleur et pour le pire ; il exige d'être reconnu, il réclame notre attention et une juste part de la vie, exactement comme le moins conscient des Noirs africains revendique, par sa lutte, la vie, la lumière et le respect au sein de notre société.

*M. Senghor (continued)*

"I need not stress the fact that Western man, who has made himself what he is, resolute, rationalist, calculating, with highly developed reasoning powers, has felt more and more that that other part of himself is not a brother but an enemy who, with his re-surgent impulses, his wealth of colour and emotion, is capable of destroying the painstakingly built up and carefully motivated way of life of his conscious self."

Is it not significant, Mr. President, that those words were written by an Afrikaner?

The building of Eurafria means far more than the achievement of economic objectives; it means the end of mutilation and the realisation of "conciliating harmony". It means that the African — we must face that fact — must be consulted about this Grand Design, that this Grand Design must not be imposed upon him unilaterally, from above. For, in that case, our dark brother would once again be ignored, frustrated, crushed, and we would create a monstrosity, resentment against which would produce upheavals leading to catastrophe.

It is with all this in mind, that the General Affairs Committee submits to you as a conclusion a draft Order on the integration of the overseas territories. It proposes that the Assembly ask the Committee to report on the subject. Needless to say, the preparation of the Free Trade Area Treaty cannot be neglected.

In short, and this is the last thing I have to say, if there is to be a Europe in the full sense of the word, there must be that "conciliating harmony" of which I have spoken, not only between Europeans, but between Europe and Africa.

THE PRESIDENT. — Thank you, M. Senghor, for an interesting Report.

I call M. Codacci Pisanelli, Rapporteur.

M. CODACCI PISANELLI (*Italy*). — This is the first time I have had the honour to speak in this Assembly, and therefore I shall follow an old British custom, remembering also what was said a few minutes ago by a Representative from Great Britain, who said that it was "a good old continental custom" to misunderstand

the British. In reply, I will try to speak English just to show him that we try to understand as well as possible, and I will also follow the old British custom of asking for the indulgence of this Assembly for my first speech.

In order to justify that indulgence, I shall try not to speak for very long, which will be easy for me, since I am only the substitute for M. Montini. I have merely to present his Report and therefore, Mr. President, I can immediately end my speech, and ask you to allow me to answer any question that may be put to me.

THE PRESIDENT. — Thank you, M. Codacci Pisanelli.

I call Mr. Russell.

Mr. RUSSELL (*United Kingdom*). — Like the last speaker, this is also the first occasion on which I have had an opportunity of addressing this Assembly, and therefore it would not be right for me, I think, to congratulate him on the speech he has just made, but I would, if I may, like to congratulate him on the English which he used to make it.

I took the opportunity last Saturday for a few moments, from the seat that was then yours, Mr. President, to say a few words in the Consultative Assembly of the Council of Europe, but it is because I have always taken an interest in social welfare and spent six years as a member of the Social Welfare Committee of the London County Council that I would like to take this opportunity of saying a few words on the second of these two Reports, Document 42. I have read them both, but I hope M. Senghor will forgive me if I do not make any comments on his.

I am sure we all welcome at any rate the broad outlines of the Report which has been prepared by the Rapporteur, but I think none of us would endorse every single word of it, and it is not my purpose in these few words to dwell on any of the disagreements. I want only to make one or two comments and to put forward one suggestion.

I am very much interested in the suggestion that there should be a Conference of Ministers

M. Senghor (suite)

« Je n'ai pas besoin de souligner que l'Occidental, tel qu'il s'est fait par ses propres moyens, résolu, rationaliste, calculateur, fin raisonneur, a considéré de plus en plus cette partie de lui-même non comme un frère, mais comme un ennemi capable, avec ses résurgences d'impulsions, riches de couleurs et d'émotions, de détruire le mode d'existence soigneusement élaboré et minutieusement motivé de l'homme conscient. »

N'est-il pas significatif, Monsieur le Président, que ce soit un Afrikander qui ait écrit ces lignes ?

La fin de cette mutilation, la réalisation de l'accord conciliant, par delà les objectifs économiques, c'est cela l'édification de l'Eurafrique. Elle exige que l'Africain — nous devons y prendre garde — soit consulté sur ce grand dessein, que ce grand dessein ne lui soit pas imposé unilatéralement, d'en haut, car alors le frère obscur serait une fois de plus ignoré, refoulé, meurtri, et nous aboutirions à un monstre, et contre ce monstre se prépareraient, dans le ressentiment, des soulèvements porteurs de catastrophes.

C'est dans cet esprit que votre commission des Affaires Générales vous soumet *in fine* un projet de directive sur l'intégration des territoires d'outre-mer. Elle prévoit que l'Assemblée demande à sa Commission de faire un rapport sur l'intégration des territoires d'outre-mer. Naturellement, le problème ne peut ignorer la préparation du traité de libre-échange.

En un mot — et c'est par là que je terminerai — pour que l'Europe soit pleinement, elle a besoin de réaliser « l'accord conciliant » entre les Européens et « l'accord conciliant » entre l'Europe et l'Afrique.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Senghor, de votre intéressant rapport.

La parole est à M. Codacci Pisanelli.

M. CODACCI PISANELLI (Italie) (Traduction). — C'est la première fois que j'ai l'honneur de m'adresser à cette Assemblée. Je suivrai donc une vieille coutume britannique, et répondrai en même temps aux paroles prononcées il y a quelques instants par un représentant de la Grande-Bretagne, qui rappelait que l'incompréhension

des Anglais était de tradition sur le continent européen. Je lui répondrai en m'efforçant de m'exprimer en anglais, à seule fin de lui montrer que nous essayons de les comprendre aussi bien que possible, et je me conformerai aussi à l'usage britannique qui veut qu'un orateur, s'adressant pour la première fois à une assemblée, sollicite son indulgence.

Afin de mériter cette indulgence, je m'efforcerai d'être bref, ce qui me sera facile, étant donné que je suis seulement le remplaçant de M. Montini. Il m'incombe simplement de présenter son rapport et je puis donc, Monsieur le Président, m'en tenir là et vous demander l'autorisation de répondre aux questions qui pourront m'être posées.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Codacci Pisanelli.

La parole est à M. Russell.

M. RUSSELL (Royaume-Uni) (Traduction). — Je me trouve dans une situation analogue à celle de l'orateur précédent. C'est aussi la première fois que j'ai l'occasion de parler devant cette Assemblée et je ne suis donc pas, me semble-t-il, en droit de le féliciter des paroles qu'il vient de prononcer. Je voudrais pourtant rendre hommage à l'aisance avec laquelle il s'est exprimé en anglais.

Samedi dernier, du siège qui était alors le vôtre, Monsieur le Président, j'ai saisi l'occasion de parler pendant quelques instants devant l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe, mais c'est en raison de l'intérêt que j'ai toujours porté aux questions sociales et des six années pendant lesquelles j'ai fait partie du *Social Welfare Committee* du *London County Council*, que je voudrais dire quelques mots au sujet du second de ces rapports, le Document 42. Je les ai lus tous les deux et j'espère que M. Senghor voudra bien me pardonner de ne pas formuler d'observations sur le sien.

Je suis persuadé que nous approuvons tous ce rapport, du moins dans ses grandes lignes, tout en pensant qu'aucun d'entre nous n'est pour autant prêt à souscrire à chaque mot du texte ; mais je ne me propose pas, au cours de ces brèves remarques, de m'étendre sur aucun des points prêtant à controverse. Je désire seulement faire quelques observations et présenter une suggestion.

Je porte un intérêt tout particulier à la recommandation tendant à ce que des réunions pé-

*Mr. Russell (continued)*

of Social Services from the various countries. I know that already there is in existence a Conference of Ministers of Transport, which has been very successful, and last Saturday in the Consultative Assembly it was suggested, and we passed a Recommendation, that there should be a Conference of Ministers of Posts and Telecommunications. No doubt a Conference of Ministers of Social Services would quite likely achieve similar results. I hope, however, that, if there is such a conference, the agenda would be arranged on a functional basis, because I am sure it would be a little bit difficult in those countries like ours, in which the social services are covered by a number of different Ministers, if the social services were all jumbled up together and several Ministers had to come to one conference. I am sure, however, that that is a minor detail which could easily be arranged.

I am very glad, too, that this Report stresses the need for the harmonisation of the various social services of the different countries, because I am sure that is a step in the right direction. It is a harmonisation of the health services which I hope will be achieved first, and I hope early attention will be given to it.

I know that most of our countries have health services which vary only in the degree to which they give benefits to their people, but those benefits are not available to another country's nationals, except in our own case. I think everyone here knows that every visitor who comes to Britain can obtain all the benefits of the British National Health Service, that is to say, unless it is found that somebody is coming deliberately with the idea of exploiting the service, and I am sure people who do that are in a very small minority. Any visitor who comes to Britain on holiday and anyone who comes to work can get benefits. On the other hand, British visitors to Europe do not obtain any benefits, at any rate up to the present, of any of the social or health services of various foreign countries. Only the other day a colleague of mine in the House of Commons related the case of one of his constituents who went on holiday to a certain country; he did not mention which country it was, so I could not tell you if I wanted to, and I do not. The man took with

him his wife, who before she married had been a national of that country; and unfortunately she was taken ill and had to have an operation, the cost of which was about £100, all of which he had to find. And yet, if she had been taken ill at home, or if she had not happened to marry this Englishman and had stayed in her own country and been taken ill there, she would have had the service free.

I know it is very difficult and I am not suggesting we should ask countries to grant to our visitors, or to anybody else's visitors, benefits which they cannot grant to their own people, but I am sure that, with a little good will on all sides, some scheme could be worked out by which the burden which attaches to anyone falling ill in a foreign country could be greatly reduced.

My country has made agreements with Norway and Sweden. I think the one with Sweden only needs ratification and the one with Norway is awaiting signature. They are reciprocal agreements which, when they come into operation, will enable British visitors to those countries to obtain the benefits of the Norwegian and Swedish health services.

I notice that Article 68 of the draft European Code of Social Security, which was before the Assembly of the Council of Europe last week, says :

"Under contributory social security schemes which protect employees, the persons protected who are nationals of another Contracting Party shall have the same rights as nationals where the legislation of the said contracting party provides for reciprocity. The provision concerning the implementation of this principle may be determined by bilateral or multi-lateral agreements."

I would like to see that applied — and it may be eventually — not only to employees but to temporary visitors as well, because I believe the cost would be absolutely infinitesimal, when one considers that no temporary visitor to a country is going to seek the benefits of the health services of that country except in the case of sudden illness or of an accident — in other

M. Russell (suite)

riodiques soient organisées groupant les ministres des Affaires sociales des Etats membres. Je sais qu'il existe déjà une conférence des ministres des Transports dont les travaux ont été couronnés de succès et, samedi dernier, l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe a adopté une recommandation visant la constitution d'une Conférence des ministres des Postes et des Télécommunications. Il ne fait aucun doute qu'une conférence des ministres des Affaires sociales aboutirait très vraisemblablement à des résultats analogues. J'espère, cependant, que dans l'éventualité d'une telle conférence, l'ordre du jour en serait fixé sur une base fonctionnelle car je suis persuadé que, dans des pays comme les nôtres, où les services sociaux relèvent d'un grand nombre de ministres, l'on ira au-devant de certaines difficultés en voulant mêler tous les services sociaux et en obligeant plusieurs ministres à venir assister à une même conférence. Il s'agit certes là d'un détail secondaire qui pourrait être réglé sans grande difficulté.

Je constate également avec satisfaction l'accent mis dans ce rapport sur la nécessité d'harmoniser les différents services sociaux des divers pays, car je suis convaincu que ce serait un pas dans la bonne voie. J'espère que c'est l'harmonisation des services de santé qui fera l'objet de nos premiers efforts et que l'on mettra prochainement cette question à l'étude.

Je sais que les services de santé de la plupart de nos pays ne diffèrent que par l'importance des prestations qu'ils accordent à leurs ressortissants, mais que ne peuvent jouir de ces dernières les ressortissants d'autres pays, sauf en Grande-Bretagne. Chacun sait ici, je pense, que tout étranger séjournant en Grande-Bretagne peut bénéficier de toutes les prestations qu'offre le *British National Health Service*, à moins évidemment qu'il ne soit démontré qu'il s'est rendu en Angleterre avec le propos délibéré d'exploiter ces services ; il ne peut certainement s'agir là que d'une très petite minorité. Tout étranger venant passer des vacances ou travailler en Grande-Bretagne peut donc bénéficier de ces prestations. Par contre, les ressortissants britanniques qui se rendent sur le continent européen n'obtiennent, du moins jusqu'à présent, aucune prestation des services sociaux ou de santé des divers pays étrangers. Tout dernièrement, un de mes collègues de la Chambre des Communes a exposé le cas d'un de ses électeurs, qui était allé en vacances dans un pays étranger — il n'a pas

dit de quel pays il s'agissait, de sorte que je ne pourrais vous le dire même si j'en avais l'intention, et je ne l'ai pas. Ce voyageur était accompagné de sa femme qui, avant de l'avoir épousé, avait la nationalité du pays en question. Malheureusement, elle tomba malade et dut se faire opérer. Le coût de l'opération s'éleva environ à une centaine de livres, somme qu'il dut entièrement se procurer. Et pourtant, si elle était tombée malade chez elle, ou si elle n'avait pas épousé cet Anglais, était restée dans son propre pays et y était tombée malade, elle aurait été soignée gratuitement.

Je sais que c'est un problème extrêmement difficile, et je ne suggère pas que nous demandions aux autres pays d'accorder à nos ressortissants ou à ceux de toutes autres nationalités séjournant sur leur territoire les prestations dont bénéficient leurs propres ressortissants. Je suis pourtant convaincu, qu'avec un peu de bonne volonté de part et d'autre, il serait possible de mettre au point un système permettant de réduire considérablement les charges de toute personne tombant malade en pays étranger.

La Grande-Bretagne a conclu des accords avec la Norvège et la Suède. Je crois savoir que l'accord avec la Suède n'a plus qu'à être ratifié et qu'il n'y a plus qu'à signer celui avec la Norvège. Il s'agit d'accords de réciprocité qui, lorsqu'ils seront entrés en vigueur, permettront aux ressortissants britanniques séjournant dans ces pays d'obtenir des prestations des services de santé norvégiens et suédois.

Je constate que l'article 68 du projet de code européen de sécurité sociale, dont l'Assemblée du Conseil de l'Europe a été saisie la semaine dernière contient le texte suivant :

« Dans les systèmes contributifs de Sécurité sociale dont la protection s'applique aux salariés, les personnes protégées qui sont des ressortissants d'une autre Partie Contractante ont les mêmes droits que les nationaux lorsque la législation de ladite Partie Contractante accorde la réciprocité. Les modalités d'application de ce principe peuvent faire l'objet d'accords bilatéraux ou multilatéraux. »

J'aimerais que ce système soit appliqué — il peut se faire qu'il le soit par la suite — non seulement aux salariés, mais également aux visiteurs temporaires. Je crois que le coût en serait infime, si l'on veut bien en effet considérer qu'aucun étranger séjournant temporairement dans un pays ne sollicitera des prestations des services de santé de ce pays, sauf en cas de

*Mr. Russell (continued)*

words, only in case of emergency. Yet the advantages would be out of all proportion to the cost to that particular country. Therefore, I hope that in time these difficulties can be overcome.

I welcome this Report, and I congratulate the Rapporteur on the way he has presented it. I hope every effort will be made to harmonise particularly the health services, and eventually all the social services, of the different countries so that we can all visit one another's countries knowing full well that if accident or illness overtakes us we shall not have to spend a small fortune in overcoming our difficulties.

THE PRESIDENT. — I call M. De Kinder.

M. DE KINDER (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, I cannot intervene in this general debate on the future of Western European Union without first referring to M. Teitgen's speech yesterday morning. M. Teitgen began by recapitulating the original objectives of W.E.U. He said :

"The revised Brussels Treaty gave us three fundamental causes for satisfaction. In the first place, our alliance became automatic; from the moment any soldier of a foreign state crosses the frontier of a member country, the six other countries are automatically at war on its side; the moment a shot is fired over the territory of a Member Country, the six other countries are at war without further formalities. The second cause for satisfaction was that the Government of the United Kingdom took what was considered a tremendous step forward; it finally undertook to maintain a considerable force on the Continent. The third cause for satisfaction was the setting up of an Armaments Control Agency which guaranteed each Member Country against an armaments race with its neighbours. Finally, an Armaments Committee, or Agency, was set up to bring about the joint manufacture, the rationalisation and the standardisation of armaments."

M. Teitgen then dealt with the degree of success we had had in achieving these objectives, and was forced to the conclusion that W.E.U. was passing through a crisis and that it was incumbent on all who believed in European unity to do their utmost to surmount it.

In a debate on European security I cannot pass over, either, the passage in M. Erler's speech in which he emphasised the need for humanity to break its present vicious circle and expressed the hope that it would proclaim the will to disarm and so free the world from the threat now overhanging its future.

The cause of the creation of Western European Union, when it was substituted for the European Defence Community, was the Russian menace, and W.E.U. has done its utmost to provide us with an adequate defence system. It is not my business, in the present debate, to give any opinion as to the results so far attained, but is it really beyond the bounds of possibility that we should one day find ourselves here discussing the progress made towards disarmament? We have already shown ourselves willing to pool our efforts in our own defence, but I believe we and the people we represent would find even greater satisfaction in pooling them to bring about disarmament. This is perhaps looking rather far ahead, but to abandon the idea altogether would be to abandon all faith in humanity. A united front in the struggle for disarmament has as many advantages as a united front for defence. Let us hope that one day we shall find ourselves resolutely treading that path.

Generally speaking, when we talk about the future of W.E.U. we mean no more than the simplification and rationalisation of European institutions. I am coming to that now, but I wanted to begin by widening the scope of the debate a little.

It is not a new idea. It is one that has provoked a great deal of discussion and has gained ground, but it has taken on a new aspect, since Mr. Selwyn Lloyd brought out what is now known as the "Grand Design" with the object of putting some order into the various European institutions and reinforcing the Atlantic Alliance. It therefore behoves us to see what relation the Grand Design bears to the future

*M. Russell (suite)*

maladie subite ou d'accident — autrement dit, en cas d'urgence. Les avantages en seraient cependant hors de proportion avec les frais encourus par le pays en question. J'espère donc qu'avec le temps ces difficultés pourront être surmontées.

J'accueille ce rapport avec satisfaction et je félicite son auteur. J'espère qu'on n'épargnera aucun effort pour harmoniser en particulier les services de santé et, ultérieurement, tous les services sociaux des divers pays, afin que nous puissions séjourner dans les autres pays avec l'assurance de n'être pas obligés de dépenser une petite fortune pour nous soigner si nous avons un accident ou une maladie.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. De Kinder.

M. DE KINDER (*Belgique*). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, je ne pourrais commencer mon intervention dans ce débat général consacré à l'avenir de l'Union de l'Europe Occidentale sans me référer d'abord à celle qu'a faite M. Teitgen au cours de la séance d'hier matin. M. Teitgen a engagé, en fait, le débat sur l'avenir de l'U.E.O. en rappelant les objectifs de départ.

« Le traité de Bruxelles révisé » a-t-il dit, « nous apportait quatre satisfactions fondamentales. D'abord notre alliance prenait la forme d'une alliance automatique. Au premier soldat ennemi franchissant la frontière d'un pays membre, les six autres pays étaient en guerre à ses côtés ; au premier obus frappant le territoire d'un pays membre, les six autres pays étaient en guerre à ses côtés sans autre forme de procédure. Seconde satisfaction, le gouvernement de la Grande-Bretagne accomplissait ce qu'on appelait un pas formidable, il s'engageait définitivement à maintenir sur le Continent une participation importante. Troisième satisfaction, un Comité de contrôle des armements était créé, garantissant chacun de nos pays contre le surarmement du voisin. Enfin, une Commission des armements, une Agence des armements, devait se mettre au travail pour assurer une fabrication commune, une rationalisation, une standardisation des armements. »

M. Teitgen a voulu ensuite répondre à la question de savoir où nous en étions dans la réalisation de ces objectifs et il a été forcé de conclure par la reconnaissance d'une crise de l'U.E.O. A la constatation de cette crise correspond, pour ceux qui ont foi dans la construction européenne, l'obligation de mettre tout en œuvre pour la surmonter.

Dans le débat sur l'état de la sécurité européenne, je ne puis non plus passer sous silence le passage du discours de M. Erler où celui-ci exprime le besoin pour l'humanité de rompre le cercle vicieux dans lequel nous tournons et son désir de voir proclamer la volonté d'aboutir au désarmement et de libérer le monde des menaces qui pèsent sur son avenir.

L'origine de l'Union de l'Europe Occidentale, substitut de la Communauté Européenne de Défense, se trouve dans la menace soviétique. L'Union de l'Europe Occidentale a essayé de tout faire pour que nous disposions d'un appareil de défense adéquat. Il ne m'appartient pas, dans ce débat, d'exprimer un jugement sur les résultats obtenus mais ne pourrions-nous réellement caresser l'espoir qu'un jour nous pourrions débattre dans cette enceinte des initiatives prises en faveur du désarmement ? Si nous avons eu la volonté de mettre en commun nos forces pour nous défendre, je crois que nous tous et les peuples que nous représentons, nous aimerions plus encore nous unir pour essayer d'aboutir au désarmement. C'est peut-être une perspective d'avenir, mais l'écarter sans plus serait douter de l'humanité. Offrir un front uni à la lutte pour le désarmement présente les mêmes avantages qu'opposer un front uni de défense. Espérons qu'un jour nous pourrions nous engager résolument dans cette voie.

En général, lorsqu'on parle de l'avenir de l'Union de l'Europe Occidentale, on n'entend par là que la simplification et la rationalisation des institutions européennes. J'y viens, non sans avoir essayé d'élargir préalablement quelque peu le débat.

L'idée n'est pas nouvelle. Cette idée, au sujet de laquelle beaucoup de considérations ont été émises, a fait son chemin, mais prend un aspect particulier, depuis que M. Selwyn Lloyd a parlé de ce qu'on est convenu d'appeler depuis le « grand dessein », grand dessein qui répond au désir de remise en ordre des nombreuses institutions européennes et aussi au désir de renforcement de l'Alliance Atlantique. Dès lors, il nous

*M. De Kinder (continued)*

of W.E.U. There should be no doubt as to WEU's future rôle. It is to reinforce N.A.T.O., to exactly the same extent as its existence and operation are likely to reinforce the European community. Western European Union is founded upon co-operation between the Governments of its seven members, the dual object of which is to establish a common military policy and to co-ordinate and pool military research. Viewed from this angle, we cannot help fearing that the Grand Design may undermine this international co-operation.

I must admit that I do not really see how intergovernmental organisation between the Seven can be supervised by an Assembly representing seventeen countries. This is not to deny that Mr. Selwyn Lloyd's proposal and Mr. Ormsby-Gore's speech both contain a number of extremely interesting points on which it is impossible not to agree with the authors of the Grand Design. In spite of this, however, it is our belief that the Grand Design represents a move away from the guiding idea behind W.E.U., namely the association of Great Britain with the continental powers and her active participation in the community frequently known as the Europe of the Seven.

There is one sense in which we may fairly ask whether this Europe of the Seven has not already become a thing of the past. The withdrawal of British troops from Germany and the publication of the White Paper on defence on the one hand, and the Grand Design on the other, do lend a certain amount of colour to such a view. The withdrawal has been the subject of a number of comments and criticisms in this Assembly, and the additional fact that it is being justified by Great Britain's present attempts towards becoming an atomic power herself is creating certain doubts in our minds as to the future of W.E.U. Great Britain is developing her atomic weapons outside the framework of the Seven, in what she considers to be her own interests, but the result of this decision is the disappearance of a vital element

in the alliance uniting the seven countries of W.E.U. without anything to show in exchange.

M. Teitgen was right when he said the British White Paper should have been completed by a European White Paper because the essence of any discussion as to the future of W.E.U. must be a common military policy resulting from joint discussion between the Member States. Any intergovernmental co-operation on defence must, of course, inevitably entail economic, social and cultural co-operation as well but, at least to my mind, it would be a mistake to put too much emphasis on this aspect. What is and should remain the outstanding objective of W.E.U. is the establishment of a common policy on defence and external relations. In saying so, I do not intend to belittle in any way the very promising steps taken in the cultural field, and I hope M. Senghor will not suspect me of any such intention.

It is the extent of whatever doubts we may have as to the British attitude that will determine our doubts as to the future of Western European Union. What has now become indispensable is that our British friends should tell us frankly what political decision they intend to take. Until we know this, the future of the Europe of the Seven is mortgaged, to say the least of it.

The discussion to which we have been listening for the past two days makes it plain that many of us feel very anxious about the decision taken a few days ago by the Council of N.A.T.O. to arm our respective forces with atomic weapons, and so to increase the number of depots of these weapons. Without expressing any opinion as to this decision, or even going so far as to comment on it, let me ask you, Ladies and Gentlemen, whether you do not agree that, before it was taken, there should have been some discussion in the Council of the Seven, and also that it would have been a good thing for the Ministers of the Seven to have heard the comments made here, though naturally without necessarily being obliged to take them into account when they came to vote on the N.A.T.O. decision. If your answer to these questions is 'Yes', that, I think, provides an answer to the question whether or not W.E.U. is of any use. That is why we would prefer not to have any doubts about the future.



*M. De Kinder (suite)*

appartient d'examiner quelle est la liaison entre le Grand Dessein et l'avenir de l'Union de l'Europe Occidentale. Le rôle futur de l'Union de l'Europe Occidentale ne devrait pas faire de doute. L'Union de l'Europe Occidentale est destinée à renforcer l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, exactement dans la mesure où son existence et son fonctionnement sont de nature à renforcer la communauté européenne. Le fondement de l'Union de l'Europe Occidentale, c'est la collaboration intergouvernementale des sept pays membres. Cette collaboration intergouvernementale poursuit en même temps la définition d'une politique militaire commune, la coordination et la mise en commun des recherches militaires. Nous avons malgré nous la crainte que le Grand Dessein, vu sous cet angle, ne jette à bas cette collaboration intergouvernementale.

En effet, je ne vois réellement pas comment une organisation intergouvernementale des Sept pourrait être contrôlée par une assemblée composée de représentants de dix-sept pays. Bien entendu, dans la proposition de M. Selwyn Lloyd, tout comme dans le discours de M. Ormsby-Gore, il y a un grand nombre de points dont l'intérêt est incontestable et sur lesquels il serait impossible de ne pas être d'accord avec les auteurs du Grand Dessein. Cependant, notre conviction est que le Grand Dessein s'éloigne de l'idée maîtresse de l'Union de l'Europe Occidentale, à savoir l'association de la Grande-Bretagne aux pays du Continent et sa participation active à la communauté appelée souvent l'Europe des Sept.

Il est d'ailleurs en quelque sorte possible de se demander raisonnablement si cette Europe des Sept n'est pas déjà devenue un souvenir. Le retrait de troupes britanniques d'Allemagne, la publication du Livre Blanc sur la défense, d'un côté, et de l'autre le « grand dessein », donnent, à notre avis, un début de justification à cette question. Le retrait de troupes britanniques d'Allemagne a donné lieu à un certain nombre de commentaires et de remarques au sein de cette Assemblée. Ce qui nous fait craindre pour l'avenir de l'U.E.O., en rapport avec ce retrait, c'est que celui-ci soit justifié par l'effort que fait la Grande-Bretagne pour devenir une puissance atomique. L'armement atomique de la Grande-Bretagne se fait hors du cadre des Sept, dans ce qu'elle estime être son propre intérêt. Mais, à cause de cette décision, s'échappe une

partie de substance de l'alliance des sept pays de l'U.E.O., et cela sans contrepartie.

Très judicieusement, M. Teitgen a fait remarquer qu'au Livre Blanc britannique aurait dû faire pendant un Livre Blanc européen, car on ne peut traiter de l'avenir de l'U.E.O. sans en faire le centre d'élaboration d'une politique militaire commune déterminée en commun par les Etats membres. Bien entendu, inéluctablement, la collaboration intergouvernementale en matière de défense doit entraîner une collaboration économique, sociale et culturelle. Mais ce serait, à mon avis tout au moins, commettre une erreur que de trop mettre l'accent sur ce dernier aspect. C'est la politique commune en matière de défense et de relations extérieures qui était et qui devrait être pour l'avenir le point dominant de l'objet de l'Union de l'Europe Occidentale. Je dis cela sans vouloir diminuer en rien le mérite des initiatives heureuses prises dans le domaine culturel, et je prie M. Senghor de n'en pas douter.

On peut être inquiet en ce qui concerne l'avenir de l'Union de l'Europe Occidentale dans la mesure où l'on a des doutes sur l'attitude anglaise. Ce qui devient absolument indispensable à l'heure actuelle, c'est que nos amis anglais nous disent clairement quelle est la décision politique qu'ils comptent prendre. Sans cette décision, l'avenir de l'Europe des Sept semble, pour le moins, hypothéqué.

Pendant deux jours, nous avons assisté dans cette enceinte à des débats dont il ressort que plusieurs de nos collègues ont de sérieuses inquiétudes quant à la décision que le Conseil de l'O.T.A.N. vient de prendre, il y a quelques jours, de doter d'armes atomiques les armées de nos pays respectifs et de multiplier ainsi le nombre de dépôts de ces engins. Sans me prononcer, et sans même me permettre de commenter ces décisions, je voudrais vous demander si vous ne croyez pas, Mesdames, Messieurs, que le Conseil des Sept aurait dû en délibérer préalablement, et si vous ne croyez pas non plus qu'il eût été utile que les Ministres des sept pays de l'Union de l'Europe Occidentale écoutent préalablement les remarques qui ont été faites dans cette enceinte, quitte d'ailleurs à ne pas en tenir compte dans la décision qu'ils avaient à prendre à l'O.T.A.N. Répondre affirmativement à ces questions, c'est, à mon avis, répondre à la question de l'utilité de l'existence de l'U.E.O. C'est pourquoi nous voudrions éviter d'avoir des craintes pour l'avenir.

*M. De Kinder (continued)*

Mr. President, if, in spite of being one of the youngest members of this Assembly, I have ventured to intervene in this debate, it is because I believe the future of Western European Union to be in some sort linked to that of the generations to come, and because upon that future seems to me to hang a not inconsiderable part of our collective freedom.

THE PRESIDENT. — I call M. Pezet.

M. PEZET (*France*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, I have one or two comments to make which you may think rather pessimistic, especially after the Report of M. Senghor.

In a recent report to his Party Congress, an extremely well-known French Foreign Minister gave vent to the following succinct but also rather summary judgment :

“It is generally recognised that nothing has come out of the Paris Agreements and that W.E.U. has given no proof of vitality.”

The answer to that seems to me to be : Was W.E.U. ever in a position to give any great proof of vitality? In fact, Ladies and Gentlemen, it is inevitably condemned by its Charter to tread on other people's toes the moment it wishes to take any initiative or to go outside its own specific field of action, namely the organisation of defence, and even that has not been without its own thorny problems. It is condemned to come into collision with someone in whatever direction it moves; in other words, there is a constant risk of overlapping and duplication, as I realised during the seven months I acted as President.

Let me put an imaginary situation to you. Supposing that, at the time of the Brussels Treaty, instead of thinking of an organised Europe in terms of the Council of Europe, we had begun on a more restricted basis by setting up Western European Union at that stage. Today, as during the period between the wars when we were discussing how to organise security, or a peaceful and self-supporting Central Europe, or the League of Nations, I still have a weakness for beginning with the simple and going on to the complex, instead of the other way round, and I still prefer the setting up of regional organisations to the

arrogance that would set up all-embracing, world-wide ones. After all, you have only to look at the United Nations !

We did not go to work in this way however. On the contrary, we began with the Fifteen and then, one fine day, found ourselves obliged to create an Assembly for the Seven, and abstract arguments about what might have been must give way to the hard facts of existence.

At a press conference last year, M. Dehousse very rightly gave an objective account of the difficulties involved in the active coexistence of the two Assemblies of the Council of Europe and W.E.U. Difficulties in regard to social and cultural activities had already become so acute that they necessitated a discussion here in October, following an attempt to find a solution at a special meeting of the two Bureaux in Paris in September. The question came up again in January, and you will remember that it was only after a rather acrid debate that a compromise solution was reached on 12th January at a second meeting of the Bureaux of the two Assemblies.

Even now, however, it appears since 4th May — not so very long ago — that, far from this compromise solution having calmed the fears of the Consultative Assembly, there is still considerable feeling between the two Assemblies, and this uncomfortable situation is likely to continue. What occurred on 4th May was the adoption of Resolution 128 containing the following passage :

“With regard to social questions, the Assembly notes that the following are among the items placed on the WEU Agenda : (a) public health, (b) drafting of a European Convention on Social Security, (c) manpower mobility, (d) vocational training, (e) application of International Labour Office Conventions, Recommendations and Resolutions, (f) problem of a European Social Charter, (g) harmonisation of legislation concerning atomic protection.”

The Recommendation continues :

“The Assembly draws the attention of the competent organs of W.E.U. to the fact that items (a), (b), (c), (d), (e) and (f) have already been the subject of careful study, and indeed of decisions, not only by the Council of Europe itself, but also by other organisa-

*M. De Kinder (suite)*

Monsieur le Président, si je me suis permis, étant l'un des plus jeunes membres de cette Assemblée, d'intervenir dans ce débat, c'est parce que je crois que l'avenir de l'Union de l'Europe Occidentale est lié partiellement à l'avenir des générations futures et qu'à mon avis à cet avenir de l'Union de l'Europe Occidentale est liée une partie non négligeable de notre indépendance collective.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Pezet.

M. PEZET (*France*). — Monsieur le Président, mes chers collègues, je voudrais présenter quelques observations qui pourront paraître un peu pessimistes, surtout après le rapport de M. Senghor.

Dans un rapport fait tout récemment devant son parti en congrès, un ministre des Affaires Étrangères français particulièrement renommé put porter ce jugement net mais sommaire :

« On constate que rien n'est sorti des accords de Paris et que l'U.E.O. n'a pas fourni la preuve de sa vitalité. »

Alors, je pose ici la question que voici : l'U.E.O. pouvait-elle faire preuve d'une grande vitalité ? A la vérité, Mesdames, Messieurs, pour agir en dehors de son champ d'action propre, c'est-à-dire le contrôle de la défense, qui a quand même suscité lui aussi des susceptibilités, son statut la condamne à marcher sur les pieds d'autrui si elle veut prendre des initiatives, à heurter quelqu'un dès qu'elle bouge ; en bref, à risquer des chevauchements et à faire des doubles emplois — je m'en suis rendu compte pendant les sept mois de la présidence que j'ai exercée.

Faisons, Mesdames, Messieurs, une hypothèse. Supposons que, lors du traité de Bruxelles, au lieu de concevoir l'organisation de l'Europe sous la forme du Conseil de l'Europe, on ait commencé par une formule plus régionale et créé à ce moment-là l'Union de l'Europe Occidentale. Aujourd'hui, comme je l'avais déjà entre les deux guerres, quand il s'agissait de parler de l'organisation, soit de la sécurité, soit d'une Europe centrale pacifiée et viable, soit de la Société des Nations, j'ai la faiblesse de penser qu'aller du simple au complexe valait mieux que d'aller du complexe au simple et que la méthode régionale était préférable à la méthode

présomptueusement extensive, voire universaliste. Voyez donc l'O.N.U. !

Il n'en a pas été ainsi. On a commencé par le complexe des Quinze et, un beau jour, on a dû créer l'Assemblée des Sept. Force est donc de raisonner, non pas dans l'absolu idéal qui n'existe pas, mais dans l'hypothèse du réel.

L'année dernière, M. le Président Dehousse, dans une conférence de presse, faisait déjà apparaître très loyalement — et il avait raison — les difficultés d'une coexistence active entre l'Assemblée du Conseil de l'Europe et l'Assemblée de l'U.E.O. Il y avait déjà litige en matière d'action sociale et d'action culturelle : litige tellement aigu qu'il fallut en délibérer ici en octobre, après avoir, au cours d'une réunion spéciale des deux Bureaux en septembre à Paris, essayé de régler le problème. Il fallut y revenir ici au mois de janvier, et ce n'est qu'après un débat assez vif — vous vous en souvenez — qu'on parvint le 12 janvier dernier, à une solution compromissoire, dans une nouvelle réunion des Bureaux des deux Assemblées.

Mais voici, Mesdames, Messieurs, que depuis le 4 mai — ce n'est pas vieux — il est établi que cette solution compromissoire n'a pas tranquillisé l'Assemblée Consultative, qu'entre nos deux assemblées il règne encore une gêne certaine et que, sans doute, se prolongera un malaise. En effet, le 4 mai dernier, fut adoptée la Résolution n° 128 dans laquelle je lis ceci :

« En ce qui concerne le domaine social, l'Assemblée a noté que les points suivants figurent, entre autres, à l'ordre du jour de l'U.E.O. : (a) santé publique ; (b) rédaction d'une convention européenne de sécurité sociale ; (c) libre circulation de la main-d'œuvre ; (d) formation professionnelle ; (e) application des conventions, recommandations et résolutions de l'Office international du travail ; (f) problème d'une Charte sociale européenne ; (g) harmonisation des législations de protection en matière atomique. »

Et l'on développe la considération que voici :

« L'Assemblée attire l'attention des organes compétents de l'U.E.O. sur le fait que les points (a), (b), (c), (d), (e) et (f) ont déjà fait l'objet d'études approfondies, voire même de décisions, tant par le Conseil de l'Europe lui-même que par d'autres organisations telles

*M. Pezet (continued)*

tions, such as O.E.E.C., the I.L.O., the E.C.S.C., etc.

As for item (g), it is likely, of course, to come within the scope of Euratom."

Thus, of eight points mentioned by the Consultative Assembly, our Assembly would be in active competition with four organisations in respect of seven, and in respect of the eighth it would shortly find itself in competition with the Assembly of Euratom and the Common Market.

In these circumstances, the Consultative Assembly

"feels bound to express concern that several organisations should be devoting their energies to the study of the same questions. This concern is increased by the fact that the Common Market Organisation will shortly be required, in its turn, to deal with the same social questions. In these circumstances it is to be feared that there will be an increasing degree of overlapping among these organisations in the social field",

and that this will lead — I am still quoting —

"to a state of confusion and thus not merely impede progress but bar the way to European unification."

So much for overlapping on social questions. Now for overlapping on cultural questions. I am still quoting from the Consultative Assembly's Resolution :

"Nevertheless, as in the case of the social activities of W.E.U., the Assembly cannot refrain from drawing attention once more to the overlapping of competence and the danger of duplication of work between the two organisations. In its Recommendation 73 of July 1955, it called upon the governments to investigate the different aspects of this question and it continues to believe in the necessity of such action."

It continues to believe, you understand, in the necessity of renewed study by governments of the thorny problem of the respective competence of the two Assemblies.

"It hopes"

-- I am still quoting --

"that the dangers of duplication of work in the cultural field, which are particularly glaring, will be borne in mind in the current discussions about the rationalisation of European institutions..."

Ladies and Gentlemen, surely the very prudence shown by the Council of W.E.U., the Ministers' Deputies and the senior officials of the Council is a proof that the danger of such overlapping and duplication is a real one. If you will turn to the Second Report of the Council you will find a passage in it, under the heading "Organisational Questions : A. Budget; B. Possible Overlapping of Functions" — which reads :

"The General Affairs Committee of the Assembly has put to the Council a question concerning possible overlapping of functions and duplication of work that might arise between various European and international organisations."

There is a footnote giving a list of five of these organisations.

The Report goes on :

"The Council of W.E.U. are fully alive to the problem and would remind the Assembly that, in the social and cultural sphere, (a) the Council are aware of the questions being dealt with by other international organisations and plan their work accordingly; (b) the Council often do what might be termed pioneering work and its initiatives have an influence on other international organisations..."

The Report gives some examples of this method less of relinquishing powers or tasks than of passing them on to other organisations, by which the Council has passed on various conclusions of its work to the Council of Europe, UNESCO, W.H.O. and others.

Towards the end of the passage I have just quoted, however, I find this, which appears to contradict the hopes expressed just now by our colleague M. Senghor when speaking of economic questions :

M. Pezet (suite)

que l'O.E.C.E., l'O.I.T., la C.E.C.A., etc.

« Quant au point (g), il sera évidemment susceptible d'entrer dans le domaine de la compétence de l'Euratom. »

Ainsi, sur huit points que retenait l'avis de l'Assemblée Consultative, dans sept notre Assemblée serait en concurrence d'activité avec quatre organisations et, pour le huitième, nous nous trouverions également dans peu de temps en concurrence d'activité avec l'Assemblée de l'Euratom et du Marché Commun.

Aussi l'Assemblée Consultative estime-t-elle

« qu'il est de son devoir d'exprimer les préoccupations que lui cause le fait que plusieurs organisations consacrent leurs efforts à étudier les mêmes questions. Ces préoccupations sont aggravées par le fait que, dans un proche avenir, l'organisation du marché commun sera forcément amenée à s'occuper, elle aussi, de questions sociales. Dans ces conditions il est à craindre que les activités de tous ces différents organismes dans le domaine social empiètent de plus en plus les unes sur les autres »,

qu'il se crée ainsi — je cite toujours —

« une sorte d'état anarchique qui non seulement gênera le progrès, mais bouchera la voie vers l'unification de l'Europe ».

Voilà pour les chevauchements en matière sociale, et voici maintenant pour les doubles emplois en matière culturelle. Je cite toujours l'avis voté par l'Assemblée Consultative :

« Toutefois, comme dans le cas des activités sociales de l'U.E.O., l'Assemblée estime devoir attirer une fois de plus l'attention sur les chevauchements de compétence et sur le danger de doubles emplois entre les deux organisations. Dans sa Recommandation 73 de juillet 1955, elle a invité les gouvernements à étudier les divers aspects de cette question, et elle continue de croire à la nécessité d'une telle étude. »

Elle continue de croire, vous entendez bien, à la nécessité pour les gouvernements d'étudier à nouveau l'affaire litigieuse des compétences des assemblées.

« Elle espère »

— je cite —

« que les gouvernements auront présents à l'esprit les dangers d'un chevauchement d'activités en matière culturelle, dangers particulièrement évidents dans ce domaine, au cours des discussions sur la rationalisation des institutions européennes... »

Mesdames, Messieurs, la réalité et le danger de ces chevauchements, de ces doubles emplois, n'est-il pas confirmé par la prudence du Conseil de l'Union lui-même, la prudence des représentants des ministres et des hauts fonctionnaires de ce Conseil ? En effet, si on se reporte au deuxième rapport du Conseil, on trouve un passage qui s'intitule : « Questions d'organisation ; A) Budget, B) Doubles emplois éventuels. » Je lis :

« La commission des Affaires Générales de l'Assemblée a posé au Conseil une question au sujet des chevauchements et des doubles emplois qui peuvent se produire dans les travaux des diverses organisations européennes et internationales. »

Et elle en énumère cinq en bas de page.

Le rapport continue ainsi :

« Le Conseil de l'U.E.O. a parfaitement conscience de ce problème et désire rappeler à l'Assemblée que, dans les domaines social et culturel, a) le Conseil est au courant des questions que traitent d'autres organisations internationales et ses travaux sont prévus en conséquence ; b) le Conseil fait souvent ce qu'on peut appeler du travail de pionnier et ses initiatives ont une influence sur les autres organisations internationales... »

Le rapport donne des exemples de cette espèce non pas en principe de dessaisissement, mais de transmission de pouvoirs et de travaux à d'autres organisations. Le Conseil a transmis ainsi diverses conclusions de ses travaux au Conseil de l'Europe, à l'UNESCO, à l'Organisation mondiale de la Santé et à quelques autres.

Mais à la fin de ce passage, je lis ceci qui va à l'encontre de l'espoir que formulait tout à l'heure mon distingué collègue, M. Senghor, en matière économique :

*M. Pezet (continued)*

"In the economic sphere, it should be remembered that the nature of the competence assigned to W.E.U. by Article I of the Brussels Treaty, which is in no sense restrictive,"

— as M. Senghor has reminded us —

"enables W.E.U. to take certain action in the economic field without overlapping with existing organisations. However, the view so far taken is that the work of O.E.E.C. has made it unnecessary for W.E.U. to take any initiative in this sphere."

Here is yet another question on which there was a danger of duplication. To avoid it, it has been decided not to deal with the question at all on the ground that it is already being dealt with adequately by O.E.E.C. But surely it was more or less inevitable that the Assembly of W.E.U. should find its work overlapping and duplicating the work of others, considering that it did not come into existence spontaneously. Our Assembly issued, if I may call it that, from the Consultative Assembly, like woman from man's rib. Last Monday we had no separate existence as members of the Assembly of W.E.U. To enable us to sit today, we had to wait for our birth and christening, not to say confirmation, from and by the Consultative Assembly whose child we are. The WEU Assembly followed the Consultative Assembly into the world, and its Charter assigned it tasks which, with the exception of those relating to defence, were already being carried out by other European organisations, including the Consultative Assembly itself.

I can give you a typical example from my own experience and that of some other members here, including M. Van Cauwelaert, in connection with the meeting of WEU's Bureau in Paris last March. What was under discussion was a plan for an information service which is something that W.E.U. certainly needs. As a matter of fact, it needs it very badly indeed. I may repeat to you in confidence what I once had said to me by one of my colleagues, who is both a Senator and a member of the E.C.S.C.: "Tell me, what exactly are W.E.U. and its Assembly?"

To come back to what I was saying, we were discussing a plan for an information service

last March in Paris, but we very soon came up against the following difficulty. The plan submitted to us — which, for this and other reasons, was never adopted — involved the granting of a credit for distributing information about the basic principles and outlook of W.E.U. As President, I was obliged to enquire whether these principles were the same as those behind the Council of Europe and the Consultative Assembly or not, and what the essential difference was between WEU's European principles and those of that earlier institution, the Council of Europe.

The plan we were examining went on to state that the day-to-day dissemination of information would be of no use unless it was supported by a regular supply of background information on the ideals, principles and objectives of Western European Union. Here again, apart from its special tasks in connection with defence, in what could W.E.U. really be said to differ fundamentally in principles, ideals or objectives from the Council of Europe in respect either of European integration or the building of a united Europe? When we came to draw up the actual programme, we decided that what was wanted was an overall programme for informing the outside world of the ideas lying behind European unification. Confusion and duplication seemed inevitable. However sincere our wish that the Council should give us the funds required to enable us to disseminate information about and on behalf of W.E.U., we could not adopt the plan proposed. We found it genuinely impossible to put it before the Council of Ministers of W.E.U.

Still, the fact remains that an international treaty exists assigning to W.E.U., that is, to our Assembly, two spheres of action for which it is responsible. One of these belongs to W.E.U. alone and concerns the exercise of European parliamentary supervision over European defence; the other is economic, social and cultural and, as M. Senghor added not without good reason, political.

This economic, social, cultural and political sphere is not, however, strictly speaking, the private preserve of our Assembly, with the result that, in fulfilling this fourfold task, in operating within this four-sided field of action, W.E.U. is apt, as I said before, to find that other workmen, belonging to other organisations with similar objects, are working at the same bench, so that it is always treading on its neighbour's

*M. Pezet (suite)*

« De par le caractère de la compétence prévue à l'article I du traité de Bruxelles, qui n'est aucunement restrictif, »

— c'est ce qu'a rappelé M. Senghor —

« L'U.E.O. peut prendre certaines mesures dans le domaine économique en évitant les doubles emplois avec les activités des autres organisations. Toutefois, jusqu'à présent, l'opinion est que les travaux de l'O.E.C.E. ont rendu inutile toute initiative de l'U.E.O. en la matière. »

Voilà donc encore un point sur lequel il y avait danger de double emploi ; pour l'éviter, on a décidé qu'on ne s'en occuperait pas, l'O.E.C.E. s'en occupant à suffisance. A la vérité, n'était-il pas un peu fatal que l'Assemblée de l'U.E.O. double et chevauche, dès lors qu'elle n'a pas été créée indépendante ? Elle est une Assemblée engendrée, sortie, si j'ose dire, — comme la femme de la côte de l'homme — de l'Assemblée Consultative. Nous n'existions pas lundi dernier, en tant que membres de l'Assemblée de l'U.E.O. Pour pouvoir siéger aujourd'hui, il a fallu attendre que nous fusions nés, baptisés et même confirmés par l'Assemblée Consultative, dont nous sommes issus. L'Assemblée de l'U.E.O. vit donc le jour après l'Assemblée Consultative. Or son statut juridique lui assigna des tâches qui, hormis celles qui concernent la défense, sont déjà remplies par d'autres organismes européens, dont l'Assemblée Consultative elle-même.

Voici une expérience typique qu'il m'a été donné de faire avec quelques-uns des membres ici présents, notamment M. Van Cauwelaert, lors de la réunion du Bureau de l'U.E.O. au mois de mars. A Paris nous avions à discuter de l'organisation d'un plan d'information dont l'U.E.O. a besoin. Grand besoin, en effet, soit dit entre parenthèses ! Vous ferai-je la confidence qu'un de mes collègues, sénateur, membre de la C.E.C.A., m'a posé un jour cette question : « Qu'est-ce donc que l'U.E.O. ? Qu'est-ce donc que l'Assemblée de l'U.E.O. ? »

Nous discussions donc, en mars à Paris, d'un plan d'information. Nous nous heurtâmes très

vite à la difficulté que voici : le plan qui nous était soumis — et qui n'a pas été adopté pour cette raison et pour quelques autres — prévoyait un budget pour la propagande des principes et des idées fondamentales de l'U.E.O. Je dus, en ma qualité de Président, poser la question de savoir si ces principes étaient semblables à ceux du Conseil de l'Europe et de l'Assemblée Consultative ou différents. En quoi les principes européens de l'U.E.O. seraient-ils fondamentalement différents de ceux du Conseil de l'Europe, plus originaux qu'eux ?

Plus loin, le plan à examiner disait que « l'information quotidienne serait inutile sans une toile de fond constamment entretenue, à savoir les idéaux, les principes et les objectifs de l'Union de l'Europe Occidentale ». Or, encore une fois hormis la vocation spéciale de l'U.E.O. au point de vue de la défense, en quoi, au point de vue de l'intégration européenne, de la préparation de l'Europe, est-elle fondamentalement différente du Conseil de l'Europe dans les principes, dans les idéaux, dans les objectifs ? Lorsqu'on aborda le problème du programme que l'on devait élaborer, on le définit comme un programme d'ensemble de projection vers l'extérieur des idées motrices en matière d'unification européenne. La confusion et le doublage étaient certains. Quel que fût notre désir — et il était sincère — d'obtenir du Conseil de l'Union les fonds nécessaires, pour une information sur et pour l'U.E.O., nous ne pûmes pas retenir le plan. Nous ne pouvions vraiment pas le présenter aux Ministres du Conseil de l'Union.

Il n'en reste pas moins vrai que c'est un traité international qui a assigné à l'U.E.O., donc à notre Assemblée, les deux vocations qui sont les siennes. L'une est particulière, elle lui est propre : c'est le contrôle parlementaire européen de la défense européenne. L'autre est économique, sociale et culturelle, et M. Senghor a dit, non sans raison d'ailleurs, politique.

Mais cette vocation économique, sociale, culturelle et politique n'est pas strictement propre à notre Assemblée, de telle manière que, sur ses quatre modes d'activité, sur ses quatre façons de remplir sa deuxième vocation, elle rencontre sur le chantier, comme je le disais tout à l'heure, d'autres organisations qui travaillent aux mêmes fins, elle se heurte à d'autres ouvriers, elle monte sur les pieds des voisins. Et

*M. Pezet (continued)*

toes, as it were — the same old story of overlapping and duplication, at least potentially. The only proof of WEU's originality, the only justification for its existence, must come from the fulfilment of its economic, social, cultural and political tasks, not from the mere recitation of its objectives.

May I remind you of M. Senghor's formula last year which he repeated again just now, when he said more or less : The Assembly of W.E.U. and, generally speaking, W.E.U. itself, can and should be an experimental laboratory, especially for social and cultural questions. This is the standpoint taken by our Rapporteur in his admirable vindication of WEU's cultural and social activities, and it was with the same idea in their minds that the two Bureaux ended their long negotiations last January by adopting the compromise you all know about, which lays down the line of demarcation between our tasks and those of the Consultative Assembly for the next year.

This, which I have called a compromise solution, put an end on 12th January last to what might have become a very bitter dispute between the two Assemblies. It is, however, only a provisional solution, which either side has agreed to accept on trial for a period of one year only. It remains to be seen, therefore, whether it will be renewed on 12th January 1958, or whether it will be denounced.

The Resolution voted by the Consultative Assembly on 4th May, which I have just analysed, gives us some questions to answer. What we have got is less a signed peace between two Assemblies as to their respective cultural and social functions than a truce. Hence the remark I made last year which I propose to repeat. The WEU Assembly has a multitude of tasks not all of which are its exclusive preserve, and this automatically entails the possibility of overlapping and duplication. While this may be true, however, it is none the less true also that W.E.U., and hence our Assembly, are bound by a treaty later renewed and extended by the Paris Agreements. W.E.U. did not choose its own activities; they were imposed upon it. Hence it follows that the only people who can release it from its obligations are the people who imposed them in the first place, which means, in my opinion, that the signatories to the Paris Agreements will not be able to avoid, one day or other, having to consider,

together with the Governments of the Member States of the Council of Europe as well as those of the E.C.S.C. and other organisations, the delicate question I have just raised.

At a meeting of the Bureau I once heard the Representative from the Foreign Ministry of one of the W.E.U. States exclaim — *à propos* of that very plan for an information service — "This is all very well, but do even the Governments really know what they want to make of W.E.U. ?"

I shall be surprised, Gentlemen, if the Governments of the Member States are not soon obliged to ask themselves this question and one day to produce a clear reply to it. I think the nature, or rather the force of circumstances will inevitably oblige them to do so once they begin to examine, as they propose to do, the proposals for European parliamentary reform along the lines of a rationalisation of the Assemblies and a better allocation of work between them, or even, at some far distant date, that unification of which we have all heard so much. In fact, everyone wants unification and it may even become possible one day, but certainly not in the near future.

Nevertheless, I retain a profound faith in the rôle of W.E.U. and its importance to European integration. All I am doing now is presenting certain facts which no one can deny, whatever their faith in the future of W.E.U. and its Assembly.

There was a meeting of Ministers in Paris last December, and I did not think I was going outside the duties of a provisional President by sending a letter to the Netherlands Foreign Minister, then President of the Council of Ministers, of which I have a copy before me. In this letter I tried to emphasise the future rôle of W.E.U. as I conceived it and which was not so different from its rôle as seen by M. Senghor, at least in theory. I told M. Luns I hoped very much indeed that the Council meeting would clear away some of the mists and ambiguity surrounding W.E.U., and that the Council would assign to it certain concrete tasks that would not conflict with the aims and tasks of other international and European institutions with a common responsibility for organising and maintaining peace in Europe and the world. I ended my letter with these words :



*M. Pezet (suite)*

les voilà bien, les chevauchements, les doubles emplois, ou tout au moins les risques de chevauchements et de doubles emplois. Ce n'est que dans l'exercice, et non dans les buts, de cette vocation économique, sociale, culturelle et politique que l'U.E.O. peut faire preuve d'originalité et justifier son existence.

Je vous rappelle la formule de M. Senghor l'an dernier, formule qu'il a reprise tout à l'heure dans une phrase où il disait en substance : l'Assemblée de l'U.E.O., plus généralement l'U.E.O. ce peut être, ce doit être un laboratoire expérimental, surtout en matière sociale et culturelle. C'est bien dans cette perspective que notre rapporteur a si bien justifié l'action culturelle et sociale de l'U.E.O. ; et c'est aussi dans cette perspective que fut négocié, puis finalement adopté au mois de janvier dernier, par l'accord entre les Bureaux des deux assemblées, le compromis que vous savez, qui délimite les tâches, pour un an, entre l'Assemblée Consultative et l'Assemblée de l'U.E.O.

Cette solution, que j'ai appelée compromise, fut donnée le 12 janvier dernier au litige qui risquait de s'envenimer entre l'Assemblée Consultative et la nôtre ; mais elle n'est que provisoire, elle a été admise réciproquement à titre d'essai, pour un an seulement. Je pose alors la question : le 12 janvier 1958, le compromis sera-t-il reconduit ? sera-t-il, au contraire, dénoncé ?

L'avis de l'Assemblée Consultative voté le 4 mai et que j'ai analysé tout à l'heure nous oblige à nous interroger à ce sujet. Ce n'est pas d'une paix entre les deux assemblées quant à leur vocation culturelle et sociale qu'il s'est agi, ce n'est que d'une trêve. D'où l'observation que j'ai faite l'an dernier et que je renouvelle : les tâches de l'Assemblée de l'U.E.O. sont multiples, toutes ne lui sont pas propres et, de ce fait, il y a un risque certain de chevauchements et de doubles emplois. C'est vrai, mais ce qui ne l'est pas moins c'est que l'U.E.O., et donc notre Assemblée, sont liées par un traité qui a été reconduit et élargi par les accords de Paris. Ce n'est pas l'U.E.O. qui a choisi le programme de ses activités : ce programme lui a été imposé. Ceux-là seuls pouvaient donc la décharger de ses obligations qui l'en ont chargée, en sorte que les signataires des accords de Paris, à mon jugement, n'éviteront pas, un jour ou l'autre, d'avoir à reconsidérer, en liaison avec les gouvernements des Etats membres et d'autres organis-

mes qui font partie tant du Conseil de l'Europe que de la C.E.C.A., la délicate question que je viens de soulever.

J'ai entendu un jour, dans une réunion de bureau, le représentant d'un ministre des Affaires Etrangères d'un pays voisin, membre de l'U.E.O. s'exclamer en disant — il s'agissait précisément du plan d'information — : « C'est très bien ! mais enfin, les gouvernements eux-mêmes savent-ils bien ce qu'ils veulent faire de l'U.E.O. ? »

Messieurs, il serait bien surprenant que les gouvernements des Etats membres ne soient pas contraints bientôt de s'interroger à cet égard et de répondre un jour ou l'autre clairement. Je crois que la nature, la force des choses, les y conduiront à peu près fatalement lorsqu'ils auront à examiner — et c'est ce qu'ils se proposent bien de faire — les projets de réforme parlementaire européenne en vue soit de la rationalisation des assemblées, d'une meilleure répartition de leurs tâches, soit aussi, un jour, sans doute, de cette unification dont on parle tant. Tout le monde la souhaite, d'ailleurs, et un jour peut-être sera-t-elle possible, mais ce n'est pas pour sitôt.

Il n'en reste pas moins que je crois profondément au rôle de l'Union de l'Europe Occidentale, rôle important pour l'intégration européenne. Ce que je fais, c'est une constatation des faits que personne ne peut nier, quelque foi qu'on ait dans l'avenir de l'Union de l'Europe Occidentale et de son Assemblée.

En décembre dernier, les Ministres étaient réunis à Paris et je ne crus pas outrepasser les facultés et les prérogatives d'un président par intérim en adressant à M. le ministre des Affaires Etrangères des Pays-Bas, alors Président du Conseil des Ministres, une lettre que j'ai sous les yeux. Dans cette lettre je m'efforçais de mettre en relief, tel que je le concevais, le rôle de l'Union de l'Europe Occidentale dans l'avenir, rôle qui rejoint celui que lui assigne, dans l'absolu tout au moins, M. Senghor. J'y disais à M. Luns que je faisais des vœux fervents pour que la session du Conseil tirât de l'ombre et de l'ambiguïté l'Union de l'Europe Occidentale, qu'elle lui assignât des tâches concrètes, que ces tâches fussent coordonnées aux buts et aux tâches des autres institutions internationales et européennes, lesquelles ont vocation de coopérer au maintien et à l'organisation de la tranquillité de l'Europe et du monde.

*M. Pezet (continued)*

"May the coming Session open the way towards a livelier co-operation, the result of a reawakening of our common political life leading to deeper unity in every field. May this reawakening and this deeper unity"

— with this quotation I will end my speech —

"be shown in action, not only by a more active and far-reaching, even though no doubt gradual, advance towards a united Europe, but, first and foremost, by joint action, concerted in advance, towards the attainment of those essential needs of the West: security, prosperity and freedom."

THE PRESIDENT. — I call M. van der Goes van Naters.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — I would like, if I may, to put one question to our former President. If I understood him correctly, the former President of this Assembly no longer believes in the future of Western European Union and its Assembly. So far as I can understand, each time there is any overlapping, and everyone recognises that there is a great deal, he thinks it is the WEU Assembly, not to say W.E.U. itself, that ought to give way. If that is so, what is left us?

There is one other question I would like to put to our respected former President. Does he not think the task he described at the end of his speech would create as much overlapping as we have now?

THE PRESIDENT. — I call M. Pezet.

M. PEZET (*France*) (Translation). Mr. President, I took the precaution of saying at the beginning that the observations I was about to make might give the impression that I was a pessimist. That is certainly the impression they have given to M. van der Goes van Naters, Chairman of the General Affairs Committee. He is quite wrong however. The last thing I wish to do is to induce W.E.U. or its Assembly to abdicate. Why, however, not have the courage to recognise that what would make the failure of W.E.U. inevitable would be a real series of overlappings and duplications?

The fate of Western European Union and the other Assemblies hangs, in fact, upon the way in which this duplication is dealt with. In spite of the prudence shown by the Council of W.E.U., to which I have already referred, and in spite of the real desire for conciliation which may exist between the Consultative Assembly and our own, I do not believe the situation can possibly continue indefinitely as it is, when there is a constant risk of similar incidents taking place.

I have already explained that the compromise solution of 12th January has, through no fault of mine, been called in question again by the Consultative Assembly's Resolution of 4th May. That is not very long ago. I have read you the Resolution and given you my interpretation of it, and I defy you to find another one. The Resolution undoubtedly betrays a desire on the part of the Consultative Assembly for a wider field of action in social and cultural matters. This it can find only by trespassing on our field, and the question is one that must be dealt with once and for all.

That is all I have to say Mr. President. Nevertheless, I yield to no one in the confidence I feel in the future of W.E.U., and that for a reason which I will repeat. Between the two wars I proposed that we should proceed by the regional method which I thought more effective than the world method. The League of Nations provided a first proof of my belief, which the United Nations confirms, that I was not altogether wrong in so thinking. In European matters it seemed to me during the war — you will find it all in an underground pamphlet I wrote on federalism — that it was only by the regional method, that is, by proceeding from the simple to the complex and not *vice versa*, that any rapid advance could be made towards organising Europe.

That is my view. It is as much as to say that, the regional system of W.E.U. being, to my mind, the one best adapted for paving the way to a United Europe, I naturally supported it with all my heart. I still do so. But what is to be done? W.E.U. was created after the Consultative Assembly, which already had its own field of action in which it was working. None the less, it remains the case that it will always be easier to lay down and co-ordinate the economic, cultural and social policy of seven neighbouring countries which to some extent resemble and complement

*M. Pezet (suite)*

« Puisse-t-elle — ajoutais-je — ouvrir la voie d'une coopération vivifiée par une prise de conscience politique commune pour l'exercice d'une solidarité plus réelle dans tous les domaines.

« Puissent cette conscience politique commune et cette plus réelle solidarité — la citation de cette phrase sera la conclusion de mon intervention — s'exprimer et se prouver par leur exercice même, notamment dans la réalisation de l'organisation européenne, par étapes sans doute, mais de façon plus active et plus poussée, comme aussi, et tout d'abord, dans le service préalablement concerté et conjointement assuré des intérêts essentiels de l'Occident : sécurité, prospérité et liberté. »

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. van der Goes van Naters.

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — Permettez-moi de poser une question à notre ancien Président. Si j'ai bien compris, l'ancien Président de cette Assemblée ne croit plus à l'avenir de l'Union de l'Europe Occidentale et de son Assemblée. Je crois en effet avoir compris que partout où il y a chevauchement — et il y a beaucoup de chevauchements, chacun le reconnaît — c'est, à son avis, l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale et l'Union de l'Europe Occidentale même qui doit se retirer. Alors que reste-t-il ?

Je voudrais poser une autre question à notre cher ancien Président : Ne croit-il pas que la tâche qu'il a définie à la fin de son discours crée autant de chevauchements que ceux qui existent actuellement ?

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Pezet.

M. PEZET (*France*). — Monsieur le Président, j'avais pris la précaution de dire que les observations que j'allais présenter pourraient me faire paraître pessimiste. Je le suis bien tel, dans l'esprit de mon ami M. van der Goes van Naters, président de la commission des Affaires Générales. Mais non, mon cher collègue, ce n'est pas à une abdication que je voudrais conduire l'Union de l'Europe Occidentale et son Assemblée — pas le moins du monde ! Mais pourquoi se refuser à voir courageusement que ce qui la conduirait fatalement à l'échec, c'est la réalité de ces chevauchements et de ces doubles emplois.

C'est sur la façon de les régler que se joue en effet le destin de l'Union de l'Europe Occidentale et des autres assemblées. Je ne crois pas que l'on puisse indéfiniment, malgré toute la prudence dont a fait preuve, je l'ai dit, le Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale, malgré tout le désir de conciliation qui peut exister entre l'Assemblée Consultative et la nôtre, je ne crois pas, dis-je, que l'on puisse rester sans danger indéfiniment sous le risque d'incidents, de conflits et de procès de compétence.

La solution compromissive du 12 janvier, je l'ai montré, est remise en question, et ce n'est pas de ma faute, par l'avis voté à l'Assemblée Consultative le 4 mai dernier. Ce n'est pas vieux ! J'en ai donné lecture, je l'ai commenté. Je vous défie bien de le commenter d'une autre façon que je l'ai fait. Cet avis témoigne, c'est certain, de la part de l'Assemblée Consultative, d'un désir d'avoir un plus large champ d'action en matière sociale et culturelle. Elle ne peut le prendre que sur le nôtre et il faudra bien régler la question.

C'est tout ce que j'ai voulu dire, mon cher Président. Nonobstant, autant que n'importe qui, j'ai foi dans l'avenir de l'Union de l'Europe Occidentale et je vous en redis la raison : Entre les deux guerres, je proposais la méthode régionale, l'estimant plus efficace que la méthode mondiale. J'en trouvais la preuve dans la Société des Nations ; l'O.N.U. me confirme dans le sentiment que je n'avais peut-être pas tort. En matière européenne, au cours de la guerre — je l'ai écrit dans une brochure clandestine sur le régime fédératif — c'est par la méthode régionale, c'est-à-dire en allant du simple au complexe, et non du complexe au simple, qu'il m'apparaissait qu'on pouvait promouvoir plus rapidement l'organisation européenne.

Voilà mon sentiment. C'est donc vous dire que, la formule régionale de l'Union de l'Europe Occidentale étant précisément capable, à mes yeux, de mieux préparer l'avenir de l'Europe, elle avait tous mes vœux. Elle les garde. Mais qu'y faire ? Elle est venue après l'Assemblée Consultative. Celle-ci avait son champ d'action déjà délimité, et elle y travaillait. Mais il reste qu'il sera toujours plus facile d'établir et de coordonner les politiques économique, sociale et culturelle de sept pays, voisins les uns des autres, plus semblables et mieux complémen-

*M. Pezet (continued)*

each, other, than to co-ordinate the policies of fifteen countries which include Iceland, Ireland, Scandinavia, Austria, Greece and Turkey in addition to the Seven. Do you really suppose it is easier to co-ordinate the policies of all these countries at every level, than to do so in the case of the Seven? If it can be done for the Seven, it will always be possible to throw open the European institutions originally created by them to the remaining countries. The opposite method, on the other hand, is plainly infinitely more thorny and much slower.

I can assure M. van der Goes van Naters that I believe in the future of W.E.U. every bit as much as he does, but I do not let that blind me to the facts of the situation.

THE PRESIDENT. — I call M. Kalbitzer.

M. KALBITZER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, like the last speaker, M. Pezet, I am worried by the way work of W.E.U. and the Council of Europe overlaps. I have read with great interest M. Senghor's Report, Document 41, with its many brilliant and penetrating comments on the various aspects of the problem. I was, for example, particularly interested in what he said about Africa, but it reminded me that the Council of Europe recently distributed Documents 641 and 647, which show to how much trouble and expense the Secretary-General of the Council of Europe went and how many people he employed in implementing a decision to study the problem of co-operation between Africa and Europe and that this study is still going on. This is one example of duplicated work — I could easily give many others, but this is a particularly interesting one, which obviously worried M. Senghor very much.

I would have liked to discuss the substance of M. Senghor's Report if it had come before us as a report from the Council of Europe, but I do not propose to do so now, as it is a WEU Report and deals with matters which, in my view, are not part of the necessary work of our organisation.

Do not let us complicate matters by constantly creating new organisations and enlarging their

powers. W.E.U. was founded for a quite specific object, that of bringing Western Germany into the Atlantic Alliance by a roundabout route. W.E.U. has carried out one political task. W.E.U., naturally, discusses security and other defence problems, but I wonder why it should now extend its activities beyond this recognised task and interest itself in problems which clearly ought to be dealt with by the Council of Europe, where they have been studied continuously and thoroughly for years.

Looked at from a purely procedural point of view, M. Senghor's Report is a duplication of work. If there is a political reason for such duplication, I must say that, from this point of view, it can lead only to a further division of Europe. Since I foresee this danger, I wish to make it quite clear that I do not approve.

I believe, as was recently generally agreed in the Consultative Assembly of the Council of Europe, in all international co-operation being on as wide a basis as possible. Why should proposals which have already been dealt with in the Council of Europe appear again on the agenda of W.E.U.? Why should Scandinavia, Greece, Turkey and Austria be thus automatically excluded from discussing them with us? It is bad enough that the Slav peoples, who also belong to Europe, are not rated, as a result of the tragedy of the Iron Curtain, as Europeans in Strasbourg, but I see no reason to make things more tragic by a further division of Western Europe itself. There is no reason for splitting up Western Europe still further by excluding certain parts of it. That would endanger effective European co-operation and the development of a European outlook, and could lead to no good result.

Of course I know that the Treaty instituting W.E.U. empowered it to make proposals on social, cultural and similar questions, but I ask myself, and I ask you, whether we should really turn ourselves into the Prince and try to awaken every Sleeping Beauty? The Brussels Treaty, which was W.E.U.'s predecessor, had gone peacefully to sleep, and was awakened for the special purpose of manoeuvring Germany into the Atlantic Alliance. Why extend W.E.U.'s functions, as this Report suggests?

M. Pezet (*suite*)

taires, que d'établir une coordination entre les politiques de 15 pays où l'Islande, l'Irlande, les pays du Nord, l'Autriche, la Grèce et la Turquie s'ajoutent aux Sept. Coordonner les politiques de tous ces pays sur tous les plans, croyez-vous que ce soit plus aisé que de le faire sur le plan des Sept ? Si cela se fait sur le plan des Sept, il sera toujours concevable et possible d'ouvrir ensuite aux autres les portes des réalisations européennes, initialement créées par les Sept. L'autre méthode, au contraire, s'avère bien plus difficile et lente.

Croyez-moi, mon cher Monsieur van der Goes van Naters, j'ai autant de foi que vous-même dans l'avenir de l'Union de l'Europe Occidentale. Mais je garde les yeux ouverts sur les réalités.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Kalbitzer.

M. KALBITZER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, je m'associe aux observations que vient de présenter M. Pezet au sujet du chevauchement des activités de l'U.E.O. et du Conseil de l'Europe. J'ai lu avec attention le rapport de M. Senghor, qui fait l'objet du Document 41, car il contient beaucoup de remarques pertinentes et nous montre la question sous des aspects très variés. Les passages concernant l'Afrique notamment m'ont particulièrement intéressé. Mais je me suis souvenu à cette occasion que le Conseil de l'Europe a distribué récemment ses Documents 641 et 647. On sait que le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe a dû prévoir un personnel très important ainsi que des dépenses considérables en vue d'étudier la collaboration entre l'Afrique et l'Europe, études qui sont d'ailleurs encore en cours à l'heure actuelle. Je pourrais citer de nombreux exemples qui prouvent que les activités de nos deux organismes se chevauchent, mais celui-ci est particulièrement probant et semble d'ailleurs fort intéresser M. Senghor.

J'aurais volontiers discuté le rapport de M. Senghor, s'il nous avait été présenté sous la forme d'un rapport du Conseil de l'Europe. Je n'étudierai donc pas les questions soulevées dans ce document pour la bonne raison qu'à mon avis, elles n'entrent pas dans les attributions normales de l'U.E.O.

Ne compliquons pas davantage les choses en créant de nouvelles organisations et en étendant

leur compétence ! A l'origine, l'U.E.O. a été créée dans un but très précis, à savoir l'entrée — par une voie détournée — de l'Allemagne de l'Ouest dans l'O.T.A.N. L'U.E.O. a permis de résoudre un problème d'ordre politique. Il est évident que les questions de sécurité et de défense doivent être discutées par l'U.E.O. Mais pourquoi veut-on maintenant étendre ses attributions à toutes les tâches qui sont du ressort du Conseil de l'Europe, lequel les traite depuis toujours et avec compétence ?

D'une part, M. Senghor, cela revient à faire deux fois le travail. D'autre part, cette méthode pourrait, à mon sens, accentuer la division de l'Europe si elle s'inspirait de préoccupations politiques. C'est parce que je suis conscient de ce danger, que je tiens à m'y opposer énergiquement.

J'estime — et ce point de vue est, je pense, partagé depuis quelque temps par de nombreux membres de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe, que toute collaboration internationale doit reposer sur une base aussi large que possible. Pourquoi mettre à l'ordre du jour à l'U.E.O. des questions qui ont déjà été traitées au Conseil de l'Europe ? Pourquoi voulez-vous, en fait, priver les pays scandinaves, la Grèce, la Turquie de même que l'Autriche de toute occasion de coopérer à la solution de ces problèmes ? N'est-il pas déjà assez pénible que les peuples slaves qui font également partie de l'Europe, ne soient plus considérés à Strasbourg comme des pays européens, depuis que le tragique rideau de fer s'est abaissé sur eux ? Il serait, à mon avis, insensé d'aggraver encore cette situation en continuant à morceler l'Europe occidentale. Ce démembrement, qui résulterait de l'exclusion de certaines parties de l'Europe, ne serait aucunement justifié. Il constituerait au contraire un danger pour la véritable coopération européenne et pour l'esprit européen. Ce particularisme ne peut, je crois, conduire à rien de bon.

Bien entendu, je n'ignore pas que le traité dont l'U.E.O. est issue, autorise celle-ci à prendre des initiatives dans les domaines social, culturel et autres. Mais je vous le demande : Sommes-nous ici pour jouer les Princes Charmants chargés d'éveiller toutes les Belles au Bois Dormant ? Le traité de Bruxelles, prédécesseur de l'U.E.O., n'était-il pas mis en veilleuse, lorsqu'on l'a sorti de son sommeil en une occasion spéciale, pour provoquer l'adhésion de l'Allemagne à l'O.T.A.N. ? Pourquoi étendre les attributions de l'U.E.O. autant que l'indique ce rapport ?

*M. Kalbitzer (continued)*

Last year W.E.U. showed more restraint. I remember it quite deliberately appointed no committee to deal with economic questions, because these were already being dealt with by O.E.E.C. and the Council of Europe, and it did not want to duplicate that work. The example shown then should be taken to heart now.

I would be delighted if M. Senghor were to submit a Report to the Council of Europe containing everything which is in the Report now before us in W.E.U. Then we would all have the opportunity of discussing questions which concern us all, instead of dealing with matters of general interest in an unnecessarily restricted framework.

THE PRESIDENT. — I call M. Edwards.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — I would like to make a few remarks on the report of M. Senghor and the draft Recommendation and draft Order which accompany the Report.

When last Session we referred to the General Affairs Committee a Motion, which my colleague M. van der Goes van Naters will remember I personally sponsored, and asked the Committee to produce the Report on the future of Western European Union, I then supposed that it would do that, that we should then have an opportunity of talking it over, and that then the Committee would do us the honour of considering any views we might have, bringing them forward in the text.

As a matter of fact, the Committee has produced a Report, but has accompanied the Report by two texts on which we shall be required to vote. It looks, therefore, as though any of the observations which have been made, some of which, I think the Rapporteur would agree, are very relevant and pertinent points, nevertheless will have no impact on the text we adopt. I wonder, therefore, whether I am really justified in taking the time of the Assembly in the circumstances.

The second thing is this. I hold this Assembly in the highest esteem and I have in my own

way, I think, done my best to see that the organisation has been built up, and that our rights in relation to the Ministers have been sustained. Having said that, however, I must say I feel that the document which we have had presented to us by M. Senghor, and which is very clear, as always, and extremely interesting, as always, could and might be dangerous to the interests of the wider Europe than that of Western European Union.

If we look at the text, it really amounts not only to an assertion of our right to discuss everything that the Council of Europe does, but it begins to plan to do it. I do not think that will help anybody. If it were successful, it would emasculate the Council of Europe, and if we were to fall down on the job we would merely make ourselves look rather foolish.

There are three things, in particular, to which I want to draw attention. The first is a small reservation that I must make on the draft Recommendation, on the item under the heading "Cultural Field". I am sure the Budget Committee would expect to be consulted if there were any question of commenting on the Budget of Western European Union as a whole, which is strictly within its competence, and is not a matter, with all respect, for the initiative of the General Affairs Committee.

But more important than that, I am somewhat bothered about the section dealing with the economic field. There are two propositions here. The first is concerned to ensure that the full process of parliamentary ratification of these Treaties is completed before the summer recess. I might say, in passing, that I think this is somewhat of a counsel of perfection, and I can think of some Parliaments which will find it difficult to do this, since they will be waiting and holding back until France and Germany have declared themselves.

But it is the second proposition in which I am really interested. It reads as follows :

"That, following the ratification of these Treaties, the Council re-examine the relationship between the six Powers and Great Britain so as to bind Western European Union and the institutions of the six-Power Community as closely together as possible, in order to co-ordinate efforts to achieve European unity."

I do not object to that, but I ask myself what it means. In order to find out, I presume I am

*M. Kalbitzer (suite)*

L'U.E.O. s'est montrée l'an dernier plus réservée. Je tiens à rappeler qu'elle avait décidé de ne pas constituer de commission économique parce que les questions économiques étaient du ressort de l'O.E.C.E. et du Conseil de l'Europe et qu'il fallait éviter tout chevauchement dans ce domaine. Souvenons-nous de l'attitude prudente adoptée l'année dernière par l'U.E.O. en matière de politique économique.

Je me réjouirais de voir M. Senghor présenter au Conseil de l'Europe un rapport qui reprendrait toutes les considérations et observations qui figurent dans son rapport destiné à l'U.E.O. Il nous serait alors possible de discuter ensemble les problèmes qui intéressent tous les pays européens sans être obligés de traiter, dans un cadre inutilement étroit, une question dont l'examen exige une participation aussi large que possible.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Edwards.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je voudrais présenter quelques observations à propos du rapport de M. Senghor et des projets de recommandation et de directive qui accompagnent ce rapport.

Quand nous avons soumis, en octobre dernier, à la commission des Affaires Générales, une motion que j'ai personnellement parrainée — mon collègue M. van der Goes van Naters s'en souviendra — et quand nous avons demandé à cette commission de nous donner un rapport sur l'avenir de l'U.E.O., j'imaginai qu'elle le ferait, que nous aurions ensuite l'occasion d'en discuter, et qu'enfin, la Commission nous ferait l'honneur de prendre en considération nos opinions éventuelles, en les incorporant dans le texte.

Or, en fait, la Commission nous a bien fourni un rapport, mais en l'accompagnant de deux textes sur lesquels nous aurons à nous prononcer. Dans ces conditions, les observations qui ont pu être faites et dont certaines — le rapporteur en conviendra sans doute — sont fort pertinentes, resteront néanmoins sans effet sur le texte que nous adopterons. Je me demande donc si, dans ces conditions, j'ai vraiment le droit de retenir plus longtemps votre attention.

J'en viens au second point de mon intervention. J'ai la plus grande estime pour notre As-

semblée et je crois avoir fait moi-même de mon mieux pour favoriser la constitution de notre organisation et pour sauvegarder nos droits vis-à-vis des Ministres. Ceci dit, je dois cependant ajouter que le document que nous a présenté M. Senghor, document très limpide, comme toujours, et comme toujours, très intéressant, me paraît de nature à nuire aux intérêts de l'Europe non restreinte au cadre de l'U.E.O.

Considérons-en le texte, et nous verrons qu'il vise en réalité non seulement à affirmer notre droit à discuter de tout ce que fait le Conseil de l'Europe, mais encore à en préparer la mise en pratique. Je ne crois pas que personne en retire aucune aide. Son succès aboutirait à émasculer le Conseil de l'Europe, tandis qu'un échec n'aboutirait qu'à nous rendre plutôt ridicules.

Il est trois choses en particulier que je désirerais signaler à votre attention. La première a trait à une petite réserve qu'il me faut faire en ce qui concerne le projet de recommandation, au point intitulé « Domaine culturel ». Je suis certain que la commission du Budget estimerait avoir son mot à dire s'il était question de discuter l'ensemble du budget de l'Union de l'Europe Occidentale, qui relève strictement de sa compétence et qui, soit dit sans vous vexer, échappe à l'initiative de la commission des Affaires Générales.

Mais c'est surtout la partie relative au domaine économique qui, chose plus importante, me préoccupe un peu. Nous sommes en présence de deux propositions. La première a pour but de faire en sorte que l'entière procédure parlementaire de ratification de ces traités soit terminée avant l'intersession prochaine. Je dirais en passant qu'à mon avis, c'est là un idéal difficile à atteindre, et je connais des parlements qui auront de la peine à le faire, puisqu'ils devront rester dans l'expectative jusqu'à ce que la France et l'Allemagne aient pris position.

Mais c'est à la seconde proposition que j'en ai vraiment. En voici le texte :

« que, après la ratification de ces traités, le Conseil réexamine les relations entre les six puissances et la Grande-Bretagne de façon à lier l'Union de l'Europe Occidentale et les institutions de la communauté des Six aussi étroitement que possible, afin de coordonner les efforts tendant à l'unité européenne. »

Je n'ai pas d'objection à ce texte, mais je me demande ce qu'il signifie. Il est probable que je

*Mr. Edwards (continued)*

entitled to turn to the Report of the Committee. I have noted with interest that there are one or two paragraphs — paragraphs 20 to 24 — which are specifically said to be an expression of the personal opinion of the Rapporteur. But the rest is presumably not subject to that qualification.

In discussing the economic rôle of Western European Union, in paragraphs 25 and following of the Report, a number of interesting things are said. One of them is that "the O.E.E.C. and the E.P.U. are organisations created for transient circumstances." It is visualised that because O.E.E.C., for example, was set up to administer and distribute Marshall Plan Funds, when it has done this its usefulness will have come to an end. This implied denigration of the organisation, which, I would venture to suggest, has done more for Europe than any other organisation we possess, is really quite surprising, and I would invite the members of the Committee to justify such a statement. It is implied that Western European Union in some remarkable way can really take the place of O.E.E.C. Let me read what the Report says :

"Western European Union will have an even more important part to play in preparing the Free Trade Area Treaty."

It goes on :

"This is manifestly the most suitable organisation... to smooth the obstacles in the path of the Free Trade Area Treaty."

This passes my comprehension. Is it seriously contended that the best organisation to consider and prepare the Free Trade Area Treaty is Western European Union ?

We know what is happening. We know that O.E.E.C. has been at work on it. We know that O.E.E.C. has a number of sub-committees under the chairmanship of the British Chancellor of the Exchequer. Everyone knows it is within the framework of O.E.E.C. that the Free Trade Area is being considered. And the Free Trade Area is not a matter of associating Britain with the Six ; it is, I hope, and hope devoutly, a way of organising a large number of countries in Europe around the Six in a Free Trade Area. Western European Union would have neither the competence nor the ability to undertake such

a task, and I cannot for the life of me understand how my colleagues on this Committee can bring themselves to the view that the right place to prepare the Free Trade Area Treaty is in Western European Union.

I would say, speaking quite sincerely, that this kind of statement does damage in Europe, not merely because it makes us look ridiculous, but because it is an assertion of the right of six or seven countries against a wider Europe. I would hope that we would all try to have the widest possible association in the Free Trade Area and we would not be satisfied if the United Kingdom merely joined the Six.

The next thing I want to say concerns the draft Order about the overseas territories. Until M. Senghor spoke, I was not very clear what this meant, because the draft Order refers to "the integration of overseas territories for the cause of European unity." I understand from M. Senghor that this refers to the integration of overseas territories into the Common Market, and, I suppose, also possibly into the Free Trade Area — but certainly into the Common Market.

Now, the draft Order says, or at least would commit us to the view, that Western European Union is by its composition able to make an important contribution to the solution of these problems. Why should that be true ? What are the grounds for such a belief ? Merely that we happen to contain the metropolitan Powers. But so does O.E.E.C. What particular advantage is there in putting on to our Assembly this task ? Why, anyhow, should we do it when the Consultative Assembly of the Council of Europe has already embarked on it and has done a lot of work ? — and we are all looking forward with, I think, very great interest to the Report of the Working Party which will appear, I believe, in a few months now.

What can we contribute ? What resources has this Assembly to devote to a study of this kind ? Are we to ask our small and overworked staff to turn themselves into economic experts ? Who would do the work ? It may be said, "The members of the Assembly". But it is being done by the Consultative Assembly. The Consultative Assembly has a staff that can do this kind of thing ; we have no such staff, and I think it would be quite wrong for us to embark on a policy of



*M. Edwards (suite)*

suis fondé, pour l'apprendre, à me référer au rapport de la Commission. J'ai constaté avec intérêt qu'un ou deux de ses paragraphes (ce sont les paragraphes 20 à 24), exprime, nous dit-on, l'opinion personnelle du rapporteur. On ne saurait sans doute en dire autant du reste.

Traitant du rôle économique de l'Union de l'Europe Occidentale, les paragraphes 25 et suivants du rapport contiennent un certain nombre de choses intéressantes. On y lit que « l'O.E.C.E. et l'U.E.P. sont des organisations nées de circonstances transitoires ». On estime par exemple que l'O.E.C.E., ayant été créée pour administrer et répartir les crédits du Plan Marshall deviendra sans utilité, son rôle une fois rempli. Ce dénigrement implicite de l'organisation qui, selon moi, a fait plus pour l'Europe qu'aucune des autres, a véritablement de quoi surprendre, et j'aimerais que les membres de la Commission voulussent bien motiver cette affirmation. On donne à entendre que l'Union de l'Europe Occidentale — Dieu sait comment — peut véritablement remplacer l'O.E.C.E. Permettez-moi de vous lire ce que dit le rapport :

« L'U.E.O. aura une mission encore plus importante à remplir dans la préparation du traité de libre-échange. »

Et plus loin :

« Cette organisation est toute désignée... pour aplanir les obstacles qui pourraient s'opposer à la conclusion du traité de libre-échange. »

Cela passe mon entendement. Veut-on sérieusement soutenir que l'organisation le mieux à même de concevoir et de préparer le traité de libre-échange soit l'Union de l'Europe Occidentale ?

Nous connaissons les faits. Nous savons que l'O.E.C.E. a travaillé à ce traité. Nous savons que l'O.E.C.E. possède un certain nombre de sous-commissions placées sous la présidence du ministre des Finances britannique. Chacun sait que c'est dans le cadre de l'O.E.C.E. qu'est envisagée la zone de libre-échange. Et cette zone de libre-échange ne consiste pas à associer la Grande-Bretagne aux Six ; c'est, je l'espère, et de toutes mes forces, une façon d'organiser en une zone de libre-échange un grand nombre de pays d'Europe groupés autour des Six. L'Union

de l'Europe Occidentale ne possède ni la compétence ni la capacité indispensables pour entreprendre pareille tâche, et je ne comprends absolument pas comment mes collègues, membres de cette commission, peuvent en arriver à considérer que l'endroit le plus propice à la préparation du traité de libre-échange soit l'Union de l'Europe Occidentale.

Très sincèrement, je pense que ce genre d'affirmation nous fait du tort en Europe, non seulement parce qu'il nous rend ridicules, mais parce qu'il oppose le droit de six ou sept pays à celui d'une plus vaste Europe. Il me semble que nous devrions tous chercher à élargir au maximum la participation à la zone de libre-échange, sans nous contenter de la seule adhésion de la Grande-Bretagne.

Je voudrais maintenant en venir au projet de directive concernant les territoires d'outre-mer. Avant que M. Senghor n'intervienne, je ne voyais pas très bien de quoi il s'agissait, car le projet de directive parle de « l'intégration des territoires d'outre-mer pour la cause de l'unité européenne ». M. Senghor m'apprend qu'il s'agit de l'intégration de territoires d'outre-mer au Marché Commun et peut-être aussi, j'imagine, à la zone de libre-échange — mais en tout cas certainement au Marché Commun.

Or, le projet de directive affirme, ou tout au moins nous inciterait à penser, que l'Union de l'Europe Occidentale, par sa composition, est en mesure d'apporter à la solution de ces problèmes une contribution importante. Et pourquoi donc ? Sur quoi cette conviction se fonde-t-elle ? Simplement sur le fait que nous nous trouvons englober les puissances métropolitaines. Mais l'O.E.C.E. aussi. Quel intérêt spécial y a-t-il à confier cette tâche à notre Assemblée ? Et d'ailleurs pourquoi le faire alors que l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe a déjà entrepris dans ce domaine un excellent travail ? Nous attendons tous du reste avec beaucoup d'intérêt le rapport du groupe de travail qui sera publié, je crois, dans quelques mois.

Quel peut être notre apport ? Quelles sont les ressources que notre Assemblée peut affecter à une étude de ce genre ? Allons-nous demander aux membres de notre personnel réduit et surmené de se transformer en autant d'économistes ? Qui ferait le travail ? On nous dira peut-être : « Les membres de l'Assemblée. » Mais c'est l'Assemblée Consultative qui s'en charge. Elle dispose d'un personnel en état d'effectuer ce travail ; ce n'est pas notre cas, et je pense que nous

*Mr. Edwards (continued)*

empire building, merely trying to do in some other way what is being done already elsewhere.

I would have thought we had enough to do in our own Assembly, that there are important experiments — and here I entirely agree with M. Senghor — that could be carried out in the laboratory of Western European Union. But I hope we shall not duplicate and overlap and, as I say, chart out vast fields which can very well be covered, and indeed in very many cases are being properly covered, by other organisations like the O.E.E.C. and the Council of Europe.

Finally, I would ask the Chairman of the Committee and the Rapporteur, too, whether in all the circumstances, in view of what has been said in this debate, it would not be a good thing not to vote today on these texts but to take them back, let them be talked over again in the Committee in the light of the discussions here to see whether some account might be taken of the views that have been put forward as a genuine contribution to what I am sure we all agree is a difficult problem. I would not, however, like it to be thought that what I have said implies any disrespect to our worthy Rapporteur. I am, as I am sure we all are, immensely grateful to him for the very great time and trouble he has taken over his Report.

*(M. PEZET, Vice-President of the Assembly, took the Chair.)*

THE PRESIDENT (Translation). — I call Mr. Willey.

Mr. WILLEY (*United Kingdom*). — As I am performing a delicate balancing trick between the Rapporteur and Mr. Edwards, I will be commendably brief. I would like to join with Mr. Edwards in paying tribute to our Rapporteur, M. Senghor. I have basked in M. Senghor's enthusiasm for the past twelve months and probably, as a result of that, I am a better European than I was at the beginning. But I would point out — and I am sure M. Senghor will not mind my pointing this out — that we had entered a

reservation with regard to the political section of his Report. It applies not only to the paragraphs to which Mr. Edwards referred, but to paragraphs 36 to 56.

I do not wish to pursue the points of difference that arose in our discussions in the Committee, but I think it proper to indicate that we were not wholly in accord in regard to our political approach toward this problem.

I would say this in general about the future rôle of Western European Union. It seems to me that it can be approached in two senses. In the first place, we have the Six. I think we are too absorbed in this question of duplication. The Six are there. I think that, ancillary to the work which is being done in the Common Market and which will be done in Euratom, there is other work which is appropriate to be considered by the Six and in which they can take an initiative.

The second factor is that we are the Seven — the Six together with Great Britain. As I have indicated, I think Britain should be encouraged to play a more positive rôle in Europe, and Western European Union can help in this respect.

Having said that, I want to say one or two words about the points which Mr. Edwards has raised.

With regard to O.E.E.C., I fully agree with him. In fact, I have put in a paper to the Committee — I do not know whether it is available but it was made available to members of the Committee — explaining, I hope adequately, the British position with regard to O.E.E.C. I think we need make no apologies for working through O.E.E.C. I think it is only by doing so that we can avoid the possibility of accentuating a division in Europe. But as I understand — and I hope M. Senghor will agree with me — M. Senghor's proposal, it was, in the main, this: granted that we use our best endeavours to bring in the Fifteen, W.E.U. can still be the forum for conciliation. The fact that the United Kingdom is there with the Six does make it an appropriate forum to seek conciliation between the Common Market and the emerging Free Trade Area.

With regard to the question of the overseas territories I share the apprehensions expressed by my colleague, Mr. Edwards. This is, as it were, an explanation of my vote. I can only explain this suggestion as I understand it. I

*M. Edwards (suite)*

aurions tout à fait tort de vouloir jouer les bâtisseurs d'empire en cherchant simplement à faire autrement ce que d'autres déjà accomplissent ailleurs.

J'aurais cru que notre Assemblée avait déjà suffisamment à faire dans son propre domaine et qu'il est d'importantes expériences — j'en conviens tout à fait avec M. Senghor — que le laboratoire de l'Union de l'Europe Occidentale aurait toute qualité pour mener à bien. Mais je veux croire que nous éviterons les chevauchements et les doubles emplois et que nous n'allons pas, je le répète, nous assigner des domaines qui peuvent fort bien être de la compétence d'autres organisations comme l'O.E.C.E. et le Conseil de l'Europe, et le sont d'ailleurs avec succès en de très nombreux cas.

Je voudrais enfin demander au président de la Commission ainsi qu'au rapporteur si, en somme, et compte tenu de ce qui a été dit au cours de la présente discussion, il ne vaudrait pas mieux, au lieu de voter aujourd'hui sur ces textes, les retirer et les faire réexaminer par la Commission à la lumière de nos débats pour voir s'il n'est pas possible de tenir compte des opinions émises comme un précieux apport à la solution de ce qu'assurément nous considérons tous comme un épineux problème. Je ne voudrais pas, cependant, que ce que je viens de dire puisse être jugé irrévérencieux à l'égard de notre éminent rapporteur. Je lui sais — et tous mes collègues partagent sans doute mon sentiment — infiniment gré pour ma part du temps et du travail considérables qu'il a consacrés à ce rapport.

*(M. PEZET, Vice-Président de l'Assemblée, prend place au fauteuil présidentiel.)*

**M. LE PRÉSIDENT.** — La parole est à M. Willey.

**M. WILLEY (Royaume-Uni)** (Traduction). — Devant réaliser un numéro d'équilibriste entre la position du rapporteur et celle de M. Edwards, je serai d'une brièveté exemplaire. Je voudrais m'associer à M. Edwards pour rendre hommage à notre rapporteur, M. Senghor. Depuis un an que je me réchauffe à l'enthousiasme de M. Senghor, je crois être devenu meilleur Européen. Mais je dois signaler — et j'espère que M. Senghor ne m'en voudra pas — que nous faisons une réserve sur la partie politique de son rapport, et

ceci non seulement au sujet des paragraphes dont a parlé M. Edwards, mais encore des paragraphes 36 à 56.

Je ne tiens pas à prolonger ici la controverse qui s'est poursuivie au sein de notre Commission, mais je crois qu'il convient de signaler que nous n'étions pas complètement d'accord quant à l'angle sous lequel l'aspect politique de ce problème devait être abordé.

Pour le rôle futur qui incombe à l'Union de l'Europe Occidentale on peut, dans l'ensemble, le concevoir de deux façons. Tout d'abord, il y a les Six. Ne nous inquiétons pas trop de cette question de double emploi. Les Six existent. Et je crois qu'à côté du travail dévolu au Marché Commun et de celui qui incombera à l'Euratom, il y en a aussi pour les Six, et ils pourront y faire preuve d'initiative.

Et puis nous sommes aussi les Sept, c'est-à-dire les Six plus la Grande-Bretagne. Celle-ci, je le répète, devrait selon moi, être encouragée à jouer en Europe un rôle plus positif, et l'Union de l'Europe Occidentale peut faire œuvre utile à cet égard.

Ceci dit, permettez-moi d'ajouter quelques mots sur les questions que M. Edwards a soulevées.

En ce qui concerne l'O.E.C.E., je suis pleinement d'accord avec lui. J'ai en effet soumis à la Commission un document — j'ignore si vous en avez eu connaissance, mais les membres de notre Commission l'ont eu entre les mains — dans lequel j'exposais assez clairement, je l'espère, la position britannique à l'égard de l'O.E.C.E. Nous n'avons pas lieu de nous excuser, je pense, de travailler par l'entremise de l'O.E.C.E. Je crois en effet que c'est l'unique façon d'éviter le risque de diviser davantage l'Europe. Mais ce que propose M. Senghor, si je l'ai bien compris, c'était au fond ceci : si nous nous efforçons d'obtenir la participation des Quinze, nous pouvons encore être un terrain de conciliation. Puisque le Royaume-Uni s'est joint ici aux Six, l'Union de l'Europe Occidentale devient un lieu de rencontre propice où concilier le Marché Commun avec la zone de libre-échange qui se dessine.

Sur la question des territoires d'outre-mer, je partage les craintes exprimées par mon collègue, M. Edwards. C'est là, pour ainsi dire, l'explication de mon vote. La proposition qui nous est faite, pour autant que je puisse l'expliquer,

*Mr. Willey (continued)*

understand this to be a suggestion made in the same way as the proposal is made about O.E.E.C. I emphasised in the Consultative Assembly last week the enormous difficulties facing the United Kingdom with regard to this question of the overseas territories and the fact that, after all, we were not consulted on this matter. Nevertheless, that being so, granted that the overseas territories are going into the Common Market and that we face these very real difficulties — I need only mention Ghana to emphasise that these are not matters easy of solution — I would have thought that within Western European Union we could have effective discussion, deliberation and efforts to reach a reconciliation.

It is in that way that I am fully behind the proposals made by M. Senghor. I think his enthusiasm would carry him much further than the proposal I have made, but with this limited approval I think we could probably achieve effective results by discussion within W.E.U.

I could make one or two observations about one or two other matters, but I do not wish to do so. I do not wish to emphasise in this Assembly any differences in our political approach. I simply repeat that there were differences, but those differences should not prevent us from reaching an agreement between the Six and the United Kingdom.

I would say one last word on this introspection about our future rôle. I would far rather we got on with the job. We are shortly to discuss what is being done. I think perhaps we have helped to clear the air by considering the future rôle of W.E.U., but I regard this as largely a question of practical pragmatic politics: we do what we can in taking such initiative as we can, and we hope that as soon as possible our initiative will take effect and the ideas we have put forward will be accepted by the whole of Western Europe.

THE PRESIDENT (Translation). — I call Mr. Nicholson.

MR. NICHOLSON (*United Kingdom*). — I very much admire Mr. Willey's "balancing feat", as he called it, because I find myself in the same position, as one of the members of the Committee when it met last month and adopted this Report. I shall not attempt to emulate his balancing feat, because I think it is best that I should confess

my failings to the Assembly at once.

I was under the impression that this Report would be presented to the Assembly, that there would be a debate, and that it would then go back to the Committee to be redrafted in the light of what had been said. I was wrong; I should have known better, but that was my impression. In the light of what has been said today, particularly by Mr. Edwards, I have no doubt whatever that the right course for this Assembly to take is to refer this Report back to the Committee for reconsideration. If nobody else moves it, I shall be very pleased to move that Motion.

We allowed ourselves to be seduced by the charm of M. Senghor. I think really it is very dangerous ever to make M. Senghor a Rapporteur, because by the charm he exerts over a Committee he gets members of that Committee to adopt things which in their calmer moments they may regret. I regret various nuances and various implications in what I allowed myself to be seduced into agreeing to.

As far as the Explanatory Memorandum is concerned, I would add only this: it is a highly personal expression of opinion of a very gifted man, not only a charming man but a very gifted man, and I agree with Mr. Willey that we made it quite clear in the Committee that we regarded the expressions of opinion in the Explanatory Memorandum as being personal expressions of opinion, and I thought that if we had not dissociated ourselves from them positively we had at least made it quite clear that we regarded them as personal expressions of opinion.

I am not going back over all the old ground, but in the light of what has been said today and in the light of my own second thoughts, I move that this Report be referred back to the Committee.

THE PRESIDENT (Translation). — I call M. Schmal.

M. SCHMAL (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, I have only a few remarks to make on the parliamentary procedure likely to be adopted for dealing with these treaties in our various countries. I can speak only for the Netherlands. I must warn the Rapporteur that it is unlikely his hopes in this respect will be realised, for it is doubtful whether Parliaments

M. Willey (*suite*)

m'apparaît similaire à celle qui se rapportait à l'O.E.C.E. J'ai souligné devant l'Assemblée Consultative, la semaine dernière, les difficultés énormes que suscite pour la Grande-Bretagne cette question des territoires d'outre-mer, et le fait, qu'après tout, on ne nous a pas consultés à ce sujet. Les choses étant telles, cependant, et les T.O.M. devant être incorporés au Marché Commun, en face des très réelles difficultés que nous affrontons — qu'il me suffise d'évoquer le Ghana pour bien montrer que ce ne sont pas là des problèmes faciles à résoudre — j'aurais pensé que nous aurions pu, à l'U.E.O., discuter utilement de la question, nous consulter et nous efforcer de parvenir à un arrangement.

C'est en ce sens que j'apporte mon soutien sans réserve à la proposition de M. Senghor. Je crois que dans son enthousiasme, il dépasserait de beaucoup la proposition que j'ai présentée, mais sans doute dans ces limites pourrions-nous déjà obtenir des résultats tangibles en en discutant dans le cadre de l'U.E.O.

J'aurais bien, sur une ou deux questions, quelques observations à faire, mais je m'en abstiendrai. Je préfère ne pas souligner ici les divergences qui peuvent exister dans nos conceptions politiques. Je me bornerai à répéter que ces divergences existent, mais qu'elles ne devraient pas nous empêcher de parvenir à un accord entre les Six et le Royaume-Uni.

Encore un dernier mot sur ces considérations relatives à notre futur rôle. A mon avis, nous ferions beaucoup mieux de continuer notre travail. Nous allons discuter bientôt de ce qui s'accomplit. Peut-être avons-nous contribué à dégager les perspectives en nous interrogeant sur le rôle futur de l'U.E.O., mais il s'agit là d'une attitude essentiellement pragmatique : nous tâchons de prendre des initiatives, en espérant qu'elles porteront leurs fruits le plus tôt possible et que les idées que nous avons émises seront adoptées par toute l'Europe occidentale.

M. LE PRESIDENT. — La parole est à M. Nicholson.

M. NICHOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — J'ai beaucoup d'admiration pour ce que M. Willey appelle son « numéro d'équilibriste », car ma situation est la même que la sienne : je faisais partie de la Commission quand celle-ci, le mois dernier, s'est réunie pour adopter ce rapport. Je ne tenterai pas d'être aussi bon équilibriste,

parce que je suis convaincu que mieux vaut vous avouer tout de suite mes erreurs.

Je m'imaginai que ce rapport serait présenté à l'Assemblée, qu'il serait discuté et qu'il serait ensuite renvoyé en commission pour donner lieu à un nouveau projet qui tiendrait compte de la discussion générale. Je me trompais ; j'aurais dû le savoir, mais c'était là mon impression. A la lumière de ce qui vient d'être dit, notamment par M. Edwards, je suis convaincu que l'Assemblée fera bien de renvoyer ce rapport en commission pour un nouvel examen. J'en ferai volontiers moi-même la proposition si personne ne souhaite s'en charger.

Nous nous sommes laissé séduire par le charme de M. Senghor. Je suis convaincu qu'il est toujours très dangereux d'avoir M. Senghor pour rapporteur, car, tenue sous son charme et entraînée par lui, la Commission en vient à accepter des dispositions qu'elle risque de regretter lorsqu'elle revient à elle. Je regrette aujourd'hui différentes nuances et certaines conséquences d'un texte que je me suis laissé aller à approuver.

Quant à mon opinion sur l'exposé des motifs, elle tient en ceci : c'est l'expression de l'opinion très personnelle d'un homme de très grand talent — non seulement de très grand charme, mais de très grand talent — et je crois comme M. Willey, qu'en commission, nous avons bien spécifié que nous considérons les opinions émises dans l'exposé des motifs comme les expressions d'opinions personnelles, et j'estime que sans nous en désolidariser formellement, nous avons laissé du moins très nettement entendre que nous les tenions pour telles.

Je ne veux pas revenir sur le passé mais à la lumière de ce qui vient d'être dit, et tout bien pesé, je propose de renvoyer ce rapport à la Commission.

M. LE PRESIDENT. — La parole est à M. Schmal.

M. SCHMAL (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, je voudrais présenter une observation au sujet de la discussion des traités devant les parlements de nos pays respectifs. Je ne parlerai que des Pays-Bas. Quoi qu'en pense notre rapporteur, on peut se demander si les parlements pourront réellement terminer avant les vacances l'examen des traités qui leur seront

*M. Schmal (continued)*

will be able to take a decision on these treaties before the summer recess. I doubt if this is possible; I am not even sure if it is desirable. I wanted just to draw attention to this, and to point out that I am not alone among those of my compatriots present in thinking this.

THE PRESIDENT (Translation). — All the Representatives down on today's list as wishing to take part in the general discussion have now spoken. Does the Rapporteur wish to reply?

M. SENGHOR (*France*) (Translation). — Yes, Mr. President.

THE PRESIDENT (Translation). — I call the Rapporteur.

M. SENGHOR (Translation). — The difficulty of getting agreement in this Assembly on such an important problem as the future of W.E.U. was to be expected. But I am afraid some speakers have not read my Report very carefully or have not listened very carefully to what I said.

For instance, I would point out to M. Edwards that I did not say W.E.U. could take the place of O.E.E.C. or that it, and not O.E.E.C., should draft the Free Trade Area Treaty.

What I did say, to be exact, will be found on page 6 of my Report :

"This shows the importance of British participation in Western European Union. This is manifestly the most suitable organisation, under Article VIII, paragraph 3, of the modified and completed Brussels Treaty, to smooth the obstacles in the path of the Free Trade Area Treaty."

What does this mean? You are well aware — as Mr. Willey's speech has shown — that O.E.E.C. is encountering many difficulties in drafting a Free Trade Area Treaty because of the very natural apprehensions of the United Kingdom.

What has been done to allay those apprehensions and smooth out the difficulties? As you know, bilateral conversations between France and the United Kingdom are now taking place. Our own view — and in this I think I have faithfully expressed the views of the Com-

mittee — is that multilateral conversations between the member countries of W.E.U., in accordance with Article VIII of the Treaty, would be preferable to these bilateral conversations. For does not the Brussels Treaty say that W.E.U. shall

"assist the work of those organisations",

that is to say the economic organisations.

And paragraph 3 of Article VIII states :

"At the request of any of the High Contracting Parties the Council shall be immediately convened in order to permit them to consult with regard to any situation which may constitute a threat to peace, in whatever area this threat should arise, or a danger to economic stability."

The United Kingdom complains that the inclusion of the overseas territories would run counter to the drafting of any free trade treaty and would, moreover, jeopardise economic stability.

I have, then, tried to analyse the Treaty objectively. Another question is, should the Treaty be implemented? But I think it would be difficult to give another analysis of it. To tell you the truth, Mr. President, ever since I have been associated with the European Assemblies, I have witnessed the same dispute between greater Europe, the Europe of the Six and the Europe of the Seven.

It is for us Europeans to settle the question, but I think it is a bad plan to repeat the same discussion with the same arguments year after year. We are told there is overlapping and duplication. You yourself have said so most forcibly, Mr. President. But in Resolution 128, concerning cultural activities, not one single instance of overlapping or duplication has been quoted. That is a fact, and to prove it you have only to read the text of the Resolution.

After all, that is an important fact. People complain of overlapping and duplication, but they fail to give examples. In my second Report, I shall give a whole list of matters which W.E.U. has passed on either to the Council of Europe or to UNESCO.

More generally speaking, it can always be said, *a priori*, that there are overlapping and duplication, especially between the work of

M. Schmal (suite)

soumis aux fins de ratification. J'en doute. Serait-ce d'ailleurs souhaitable? Je laisse cette question en suspens. Je voudrais seulement attirer l'attention de l'Assemblée sur les difficultés existantes. Je ne suis d'ailleurs pas le seul, parmi mes compatriotes ici présents, à penser de la sorte.

M. LE PRÉSIDENT. — La liste des orateurs inscrits dans la discussion générale est épuisée. M. le Rapporteur désire-t-il répondre aux orateurs?

M. SENGHOR (France). — Oui, Monsieur le Président.

M. LE PRÉSIDENT. — La parole est à M. le Rapporteur.

M. SENGHOR. — Il était à prévoir qu'il serait difficile de faire l'accord de l'Assemblée sur un problème aussi important que l'avenir de l'U.E.O. Seulement, je crains qu'on ait parfois mal lu mon texte ou que l'on m'ait mal écouté.

Je ferai, par exemple, observer à M. Edwards que je n'ai pas dit que l'U.E.O. pourrait prendre la place de l'O.E.C.E., ni que l'U.E.O. devrait préparer, à la place de l'O.E.C.E., le traité de libre-échange.

Voici très exactement ce que j'ai écrit à la page 6 du rapport :

« C'est ici qu'apparaît l'importance de la participation britannique à l'U.E.O. Cette organisation est toute désignée, en vertu de l'article VIII, alinéa 3, du traité de Bruxelles modifié et complété, pour aplanir les obstacles qui pourraient s'opposer à la conclusion du traité de libre-échange. »

Qu'est-ce que cela signifie? Vous savez — l'intervention de M. Willey l'a prouvé — qu'au sein de l'O.E.C.E. de nombreuses difficultés se manifestent pour mettre sur pied un projet de traité de libre-échange à cause des appréhensions légitimes de la Grande-Bretagne.

Qu'a-t-on fait pour calmer ces appréhensions et aplanir ces difficultés? Vous savez que s'engagent actuellement des conversations bilatérales entre la France et la Grande-Bretagne. Nous disons, nous — et je pense avoir interprété fidèle-

ment l'esprit de la Commission — qu'aux conversations bilatérales sont préférables des conversations multilatérales dans le cadre de l'U.E.O., en vertu de l'article VIII. En effet, le traité de Bruxelles dit que l'U.E.O. apportera

« l'aide la plus efficace à l'activité de ces organisations »,

Et l'alinéa 3 de l'article VIII dit :

« A la demande de l'une d'entre Elles, le Conseil sera immédiatement convoqué en vue de permettre aux Hautes Parties Contractantes de se concerter sur toute situation pouvant constituer une menace contre la paix, en quelque endroit qu'elle se produise, ou mettant en danger la stabilité économique. »

Or la Grande-Bretagne se plaint en faisant remarquer que l'intégration des territoires d'outre-mer contrecarre l'élaboration du traité de libre-échange et met aussi en danger la stabilité économique.

Je me suis donc efforcé d'analyser objectivement le Traité. Une autre question est de savoir si l'on doit appliquer le Traité. Seulement, je crois difficile de donner une autre analyse du Traité. En réalité, Monsieur le Président, depuis que je siège dans les assemblées européennes, je vois toujours la même querelle s'élever entre la Grande Europe, l'Europe à Six et l'Europe à Sept.

Il appartient aux Européens de trancher le problème, mais je crois qu'il est de mauvaise méthode de reprendre chaque année le même débat avec les mêmes arguments. On nous dit qu'il y a des chevauchements et des doubles emplois et vous l'avez dit avec force, Monsieur le Président. Mais dans la Résolution 128, en ce qui concerne les activités culturelles, on n'a pas cité un seul chevauchement, un seul double emploi. C'est un fait, il suffit de relire le texte de la résolution.

Tout de même, cela est important. On se plaint de chevauchements et de doubles emplois, mais on ne cite aucun chevauchement ou double emploi. Dans mon deuxième rapport, je vous donnerai toute une liste d'affaires que l'U.E.O. a transmises, soit au Conseil de l'Europe, soit à l'UNESCO.

D'une façon plus générale, on peut toujours dire à priori qu'il existe des chevauchements et des doubles emplois, notamment entre les activi-

*M. Senghor (continued)*

W.E.U. on defence questions and that of N.A.T.O. ; between the Council of Europe and UNESCO ; between the Council of Europe and the World Health Organisation ; and between the Council of Europe and the International Labour Office. But that is not the problem. The problem is to ensure that each organisation does its own work properly.

You have said, Mr. President, that we should begin with the simple and proceed to the complex, and that we in W.E.U. have proceeded from the complex — that is the Council of Europe — to the simple — that is W.E.U. I do not think that is quite accurate. For, before the amended and completed Brussels Treaty came into being, there was the original Brussels Treaty in its simpler form, which shows that from the outset we have proceeded from the simple, that is to say from the Brussels Treaty.

We have also been told that the Brussels Treaty had been left dormant. That may be so on the military side, but it is not so on the cultural. For a long time now I have been studying the achievements of the original Brussels Treaty Organisation in the cultural field, and those achievements are positive ones. I repeat, the question is not whether, in principle, overlapping and duplication are likely to occur, but whether, in actual fact, they exist.

What then is the task of W.E.U. ? As we have been told, it is to serve as an experimental laboratory, more particularly for the cultural activities of Europe and, so far as they are concerned, W.E.U. has carried out its task. If you will read the Second Report of the Council of Ministers carefully, you will see about a third of it is devoted to cultural activities. It contains definite facts, definite achievements, and sets out in definite form the matters which have been passed on to larger organisations. That is concrete and important work to which I shall revert later on.

The importance of W.E.U. in the cultural field was brilliantly illustrated at the last General Assembly of UNESCO at New Delhi, and that illustration deserves mention here. The Assembly had reached an impasse. The WEU Group — as the Representatives of the Seven countries in UNESCO have since been called — then got together and, basing themselves on the universal

character of Western European civilisation, succeeded in extricating the Assembly from the *impasse*. That, Mr. President, is neither overlapping nor duplication.

W.E.U., then, has accomplished its task and must continue to accomplish it.

With regard to economic problems, there is no question of W.E.U. replacing either O.E.E.C., the E.P.U., the E.C.S.C. or the future Common Market or Euratom. That is not at all the rôle of W.E.U. Its rôle in the economic field, as I have tried to show by quoting Articles I and VIII of the Treaty, is not one of administration, but of co-ordination and conciliation. It is essentially a political rôle, and from that point of view there is no duplication either.

It is now proposed, Mr. President, to refer the Report back to the Committee. If the Assembly so decides, I shall of course accept its decision. But I do not understand the reason. We have been discussing the rôle of W.E.U. for about a year now. My written Report was circulated, I believe, about a month ago. The Representatives were free to table amendments not on the Explanatory Memorandum nor on my personal opinions, but simply on the draft Recommendation and the draft Order.

If I rightly understood the speakers who took part in the general debate, their criticisms were concerned with two points. The draft Recommendation proposes that the Council should take certain steps in the political, economic, cultural and legal fields. The criticisms concern the economic and cultural fields. I am going to give detailed replies on these two subjects, and the Representatives are free to table amendments.

We are told the ratification of the Euratom and Common Market Treaties can take place only after the parliamentary recess. That may be so, but the purpose of this Recommendation, which is nothing more than a Recommendation — it is not a parliamentary Bill — is to speed up the ratification of those Treaties. You know the saying, Ladies and Gentlemen, "tomorrow never comes". This would seem to apply to the ratification of these Treaties; but if anyone wants to introduce an amendment on either of those particular points, I shall not object.



*M. Senghor (suite)*

tés de l'U.E.O. en matière de défense et les activités de l'O.T.A.N., entre le Conseil de l'Europe et l'UNESCO, entre le Conseil de l'Europe et l'Organisation mondiale de la Santé, entre le Conseil de l'Europe et le Bureau international du Travail. Le problème n'est pas là ; le problème est que chaque organisation accomplisse exactement sa tâche.

Monsieur le Président, vous avez dit qu'il fallait partir du simple pour aller au complexe et que, pour l'U.E.O., on était parti du complexe — le Conseil de l'Europe — pour arriver au simple — l'U.E.O. Je ne crois pas que cela soit exact. En effet, avant le traité de Bruxelles modifié et complété, existait un traité de Bruxelles première manière, non modifié et non complété, de telle sorte que, dès le début, nous sommes partis du simple, du traité de Bruxelles.

On nous dit encore que le traité de Bruxelles avait été mis en sommeil. Sur le plan militaire soit, mais non sur le plan des activités culturelles. Je me suis attaché depuis longtemps, justement, à étudier les réalisations du traité de Bruxelles, première manière, sur le plan culturel. Ces réalisations sont concrètes. Je le répète, la question n'est pas de savoir si en principe, il peut exister des chevauchements et des doubles emplois, mais de savoir si, en fait, il en existe.

Mais quel est alors le rôle de l'U.E.O. ? On vous l'a dit, c'est de servir de laboratoire expérimental, notamment aux activités culturelles de l'Europe et, sur ce plan, l'U.E.O. a réalisé sa tâche. Si vous lisez attentivement le deuxième rapport du Conseil des Ministres, vous verrez que les activités culturelles occupent à peu près un tiers de ce rapport ; il y a là des faits précis, des réalisations précises, des transmissions précises à des organisations plus vastes. C'est là une tâche concrète, importante, dont je reparlerai tout à l'heure.

L'importance de l'U.E.O. en matière culturelle a été illustrée avec éclat lors de la dernière conférence générale de l'UNESCO à New Delhi, et cela mérite d'être mentionné. La conférence était engagée dans une impasse. C'est alors que « le groupe de l'U.E.O. », comme on a appelé depuis les représentants des sept pays à l'UNESCO, se sont réunis et, s'appuyant sur le caractère universel de la civilisation de l'Eu-

rope occidentale, ils ont réussi à faire sortir la conférence générale de l'impasse. Monsieur le Président, ce n'est là ni un chevauchement, ni un double emploi.

Donc, l'U.E.O. a rempli son rôle et doit continuer à le remplir.

En ce qui concerne les problèmes économiques, il n'est pas question que l'U.E.O. se substitue, soit à l'O.E.C.E., soit à l'U.E.P., soit à la C.E.C.A., au Marché Commun demain ou à l'Euratom. Mais non, le rôle de l'U.E.O. n'est pas là. Son rôle en matière économique, j'ai essayé de le préciser en me référant aux articles I et VIII du Traité, n'est pas un rôle de gestion, c'est un rôle de coordination, de conciliation. C'est essentiellement un rôle politique et, de ce point de vue l'U.E.O. ne fait pas non plus double emploi.

Monsieur le Président, on propose maintenant de renvoyer le rapport en commission. Evidemment, si l'Assemblée le décide, je m'inclinerai, mais je n'en comprends pas la raison. Depuis un an à peu près nous discutons du rôle de l'U.E.O. Mon rapport écrit a été distribué, je crois, il y a un mois. Il était loisible à nos collègues de déposer des amendements, non pas sur l'exposé des motifs, non pas même sur mes opinions personnelles, mais très précisément sur le projet de recommandation et le projet de directive.

Si j'ai bien compris les orateurs qui sont intervenus dans la discussion générale, leurs critiques portent sur deux points. Le projet de recommandation propose au Conseil certaines mesures dans le domaine politique, dans le domaine économique, dans le domaine culturel, dans le domaine juridique. C'est sur le domaine économique et sur le domaine culturel que portent les critiques. Je vais répondre très précisément sur ces points, et il sera loisible à nos collègues de déposer des amendements.

On nous dit que la ratification des traités de l'Euratom et du Marché Commun ne pourra intervenir avant les vacances parlementaires. C'est possible, mais l'objet de cette recommandation, qui n'est pas autre chose qu'une recommandation, qui n'est pas un texte de loi, est de hâter la ratification de ces traités. Vous savez bien, mes chers collègues, que, si vous souhaitez que la ratification ait lieu à Pâques, elle aura lieu à la Trinité. Si vous demandez qu'elle ait lieu à la Trinité, elle sera renvoyée à l'Assomption.

*M. Senghor (continued)*

Paragraph 2 recommends that

“following the ratification of the Treaties, the Council re-examine the relationship between the six Powers and Great Britain so as to bind Western European Union and the institutions of the six-Power Community as closely together as possible, in order to co-ordinate efforts to achieve European unity.”

This Recommendation has been examined in Committee. It concerns the closer association of the United Kingdom with the organisations of the six-Power Community, and I believe I am right in saying this is in accordance with the desire expressed by the United Kingdom itself. The wording is flexible enough, and general enough, not to bind the Council of Ministers. It is therefore in line with the amendments tabled by the British Representatives on several other points in the Recommendation which they considered too inflexible. We wanted the terms to be general and flexible, rather than precise.

With regard to the cultural field, Mr. Edwards said the question of credits was the business of another Committee. Yes and no. An exact figure was proposed and then withdrawn at the request of certain Representatives. But I think it is within the competence of the General Affairs Committee to point out that what hampers the cultural work of W.E.U. is the small amount of money devoted to it. As you know, the Council of Europe budget includes a credit for cultural activities, which is not the case with W.E.U. You also know, as I have just said, that W.E.U. is an experimental laboratory, and that laboratory experiments cost a lot of money.

Those are my definite answers, Mr. President, to criticisms concerning definite points in the Recommendation. But I repeat that, when it comes to voting, it is not the Explanatory Memorandum, it is the draft Recommendation and the draft Order with which we are concerned.

Concerning the draft Order, we have been told that any discussion on integration of the overseas territories, of the problem of Eurafrica or of Africa itself, would be poaching on the Council of Europe's preserves. Since the Council of Europe is so sacred, and since it is so effi-

cient, it seems to me I might ask the same question that a Foreign Minister recently asked about W.E.U. — indeed you yourself reminded us of it, Mr. President — when he said, “What has W.E.U. done?” I might ask the same question and say, “What has the Council of Europe done?” I have heard many eloquent speeches in the Council of Europe, but I have yet to see any real achievements. The fact is, if an organisation is to be capable of taking any effective action, it must be supranational. That is the problem, and so long as we have nothing but intergovernmental organisations and consultative assemblies, no constructive work will be possible. The problem of the future of W.E.U. is not a problem of overlapping and duplication, it is this: is the Organisation to be supranational, or is it to remain consultative? That is the essence of the problem.

I am afraid, Mr. President, we are going over old ground without being very realistic. I think it is particularly unrealistic to return continually to this question of overlapping and duplication, to the question of fifteen countries, seven countries, or six countries.

I have tried to be as objective as possible in analysing the Treaty and to make practical, and not theoretical, proposals. I do not think our task would be simplified if we were to refer the Report with its two proposals — draft Recommendation and draft Order — back to the Committee. There are in this Assembly and on our Committees people who are extremely liable to get involved in dialectics. You will forgive my saying so, but were these texts to be referred back to the Committee, there would be further hair-splitting and futile academic discussion which would, in the end lead only to a text that was neither black nor white. A text of that sort is not likely so far as I can see, to help to build Europe nor even Eurafrica.

THE PRESIDENT (Translation). — Does anyone else wish to speak?...

The general debate is closed.

Mr. Nicholson has asked that the Report be referred back to the Committee.

I call M. van der Goes van Naters.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — Before giving you my

*M. Senghor (suite)*

Mais, si quelqu'un veut introduire un amendement sur ces points précis, je n'y serai pas opposé.

L'alinéa 2 demande que

« après la ratification de ces traités, le Conseil réexamine les relations entre les six puissances et la Grande-Bretagne de façon à lier l'Union de l'Europe Occidentale et les institutions de la communauté des Six aussi étroitement que possible, afin de coordonner les efforts tendant à l'unité européenne. »

Cette disposition a été examinée en commission. Il s'agit, selon le désir même manifesté par la Grande-Bretagne, si je ne me trompe, d'associer plus étroitement la Grande-Bretagne aux organisations de la communauté des Six. Cette rédaction est assez souple et assez générale justement pour ne pas lier le Conseil des Ministres ; elle va donc dans le sens même exprimé par nos collègues britanniques qui avaient déposé des amendements sur plusieurs autres points du texte qu'ils estimaient trop précis. Nous avons préféré aux formules trop précises, des formules plus générales et plus souples.

En ce qui concerne le domaine culturel, M. Edwards a dit que, s'agissant de crédits, la question était de la compétence d'une autre commission. Oui et non. On avait commencé par avancer un chiffre précis et il a été retiré sur la demande de quelques-uns de nos collègues. Mais je crois qu'il est de la compétence de la commission des Affaires Générales de faire observer que ce qui freine les activités culturelles de l'U.E.O., c'est la modicité des sommes consacrées à ces activités. Vous savez que le Conseil de l'Europe dispose d'un budget culturel, ce qui n'est pas le cas de l'U.E.O. ; vous savez d'autre part que, comme je l'ai dit tout à l'heure, l'U.E.O. est un laboratoire expérimental et que les expériences de laboratoire coûtent très cher.

Voilà très précisément ce que j'avais à répondre, Monsieur le Président, aux critiques formulées sur des points précis de la recommandation. Mais, je le répète, ce qu'il s'agit de voter, ce n'est pas l'exposé des motifs, c'est le projet de recommandation et le projet de directive.

A propos du projet de directive, on nous a dit que discuter de l'intégration des territoires d'outre-mer, discuter du problème de l'Afrique, c'est empiéter sur les attributions du Conseil de l'Europe. Je me demande, puisque le

Conseil de l'Europe est si efficace, pourquoi je ne pourrais pas poser la même question que posait un ministre des Affaires Etrangères — c'est vous-même qui l'avez rappelé, Monsieur le Président, — quand il disait : qu'a fait l'U.E.O. ? Je pourrais poser la même question et dire : qu'a fait le Conseil de l'Europe ? J'y ai entendu souvent des discours très éloquentes, mais je n'ai pas encore vu de réalisations effectives. En vérité, si nous voulons une organisation qui agisse réellement, il faut lui donner un caractère supranational. Là est le problème, et tant que nous n'aurons que des organisations gouvernementales, des assemblées consultatives, tout travail positif sera impossible. Le problème qui se pose à propos de l'avenir de l'U.E.O. n'est pas celui des chevauchements et des doubles emplois, c'est celui de savoir si nous donnerons à cette organisation un caractère supranational ou si nous lui laisserons son caractère consultatif. Là est tout le problème.

Je crains, Monsieur le Président, que nous ne renouvelions ici des débats que, pour ma part, je ne crois pas réalistes. Je ne crois pas, surtout, qu'il soit réaliste de reprendre éternellement le problème des chevauchements et des doubles emplois, le problème de l'Europe à Quinze, le problème de l'Europe à Sept ou de l'Europe à Six.

J'ai essayé d'analyser très objectivement le Traité, de proposer des solutions concrètes et non théoriques. Je crois que le renvoi à la Commission du rapport et des deux textes — projet de recommandation et projet de directive — ne simplifierait pas le problème. De terribles dialecticiens siègent au sein de notre Assemblée et dans les commissions. Passez-moi l'expression, on coupera encore les cheveux en quatre et on se livrera à des querelles byzantines pour aboutir, en fin de compte, à un texte nègre-blanc. Ce n'est pas un texte nègre-blanc, du moins je ne le pense pas, qui réalisera l'Europe ni même l'Europe-afrique.

M. LE PRÉSIDENT. — Personne ne demande plus la parole ?...

La discussion générale est close.

M. Nicholson a demandé le renvoi en commission.

La parole est à M. van der Goes van Naters.

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — Avant d'exprimer mon sentiment sur la de-

*M. van der Goes van Naters (continued)*

views about the request that this Report be referred back to the Committee, I would like to support what our Rapporteur has just said.

What is the Assembly going to vote on ?

Rule 42 of our Rules of Procedure states

"The final Report of a Committee shall comprise an explanatory memorandum and a substantive text..."

and only the substantive text is voted on. But it is customary to give the Rapporteur a certain amount of latitude in the drafting of the explanatory memorandum. That is what the Committee felt it wisest to do, particularly since the subject is a new one. I admit that M. Senghor has broken new ground more than once. He has given his views with courage and made use of the latitude given him by the Committee. Paragraph 36 and those which follow, among others, are his own responsibility. Indeed the Committee has given M. Senghor the greatest possible latitude throughout the Report.

Some of Mr. Edward's comments are well founded, and I agree with them. They will be recorded in the verbatim report of the debates and will show that the Assembly's opinion is divided about the usefulness of this organisation with regard to the Free Trade Area. But what we have to determine here is what the Assembly is to vote on. Obviously it must vote on the substantive text, as laid down in the third paragraph of Rule 42, which states :

"Only the substantive text is voted upon by the Assembly."

There can be no possible doubt about that. The substantive text submitted to the Assembly is far from ambitious. The preamble to the Recommendation comprises paragraphs dealing with the political, economic, cultural and legal aspects of the question. With regard to the political side, it is clearly defence policy and relations with N.A.T.O. that are meant, and it is obvious that the Assembly is competent to deal with these matters. Nor has its competence been called in question this afternoon.

Regarding the economic side, a new point, which is both important and extremely reasonable, has cropped up. I refer to the second heading of the Recommendation, which deals with the economic field. It proposes that, following the ratification of the European Treaties,

"the Council re-examine the relationship between the six Powers and Great Britain so as to bind Western European Union and the institutions of the six-Power Community as closely together as possible, in order to co-ordinate efforts to achieve European unity."

This very interesting problem of the six Powers and Great Britain has existed for the last four years, Mr. President. It is not peculiar to W.E.U.; it is the general problem of the particular association of Great Britain with the six Powers. Great Britain already has an agreement of association with the European Coal and Steel Community; we are seeking to associate her more and more closely with the six Powers. That association must therefore be encouraged in the new Treaties. We feel that when people speak of the "Six plus one", that is to say the Seven, they are after all speaking partly of us, and that perhaps we shall have something to say in these councils. That is all the Recommendation says.

Regarding the cultural field, the Recommendation is extremely modest. But I shall come to that later. Mr. Edwards is right in saying we are not competent to vote credits. We are merely expressing a political wish; we want to see the organisation's cultural work extended.

In the legal field, the only body competent to bring about some uniformity between the legal systems of the seven countries is the Working Party. But that is a less important part of the Recommendation. I have not heard anyone protest against the suggestion that lawyers from the seven member countries should study the question.

That is all I wanted to say, Mr. President, about the Recommendation. I hope my remarks have been reasonable.

The draft Order is just as modest, because it creates no precedent concerning our overseas territories. We ask simply that the Committee be instructed to study the question, and we want to know what, if any, will be the relationship between the overseas policy of the Seven Powers and the overseas policy elaborated by the Council of Europe experts. We have not yet gone into the substance of this question, but we ask simply that it be studied by our Committee, which can then inform the Assembly of its provisional findings. I do not think there would be anything very risky in putting this study in hand.

*M. van der Goes van Naters (suite)*

mande de renvoi en commission, je désire appuyer les observations de M. le Rapporteur.

Sur quoi l'Assemblée est-elle appelée à voter ?

L'article 42 de notre Règlement dispose que

« le rapport définitif d'une commission comporte un exposé des motifs et un dispositif... »

et que ce dispositif seulement fait l'objet du vote. Mais on a coutume de laisser toujours, dans l'exposé des motifs, une certaine liberté au rapporteur. C'est ce que nous avons fait au sein de notre Commission, d'autant plus que cette matière était nouvelle. J'avoue que M. Senghor est un pionnier sur plusieurs terrains ; il a donné son avis d'une manière courageuse, usant de la latitude que lui a laissée la Commission, et les paragraphes 36 et suivants, notamment, ont été rédigés sous la responsabilité du rapporteur. Pour tout le rapport, d'ailleurs, la Commission a laissé la plus grande liberté d'expression au rapporteur.

Certaines des observations formulées par M. Edwards sont fondées et je suis d'accord avec elles. Elles figureront au procès-verbal des débats et montreront que l'opinion de l'Assemblée sur l'utilité de notre organisation en ce qui concerne la zone de libre-échange est partagée. Ce qui importe ici est de savoir sur quoi l'Assemblée doit voter. C'est évidemment sur le dispositif, comme le prévoit le troisième alinéa de l'article 42 du Règlement, ainsi libellé :

« Le dispositif seul est soumis au vote de l'Assemblée. »

Sur ce point, il ne peut donc y avoir la moindre contestation. Le dispositif soumis à l'Assemblée n'est pas trop ambitieux, au contraire. La recommandation comporte des considérants d'ordre politique, économique, culturel et juridique. En ce qui concerne le domaine politique, il s'agit évidemment de la politique de défense, des relations avec l'O.T.A.N. dont nous avons parlé et il est incontestable que, sur ces points, l'Assemblée est compétente. D'ailleurs, sa compétence n'a pas été contestée cet après-midi.

En ce qui concerne le domaine économique apparaît une nouveauté très sérieuse et extrêmement raisonnable : c'est le point 2 de la recommandation relative au domaine économique, qui demande qu'après la ratification des traités européens

« le Conseil réexamine les relations entre les six puissances et la Grande-Bretagne de façon à lier l'Union de l'Europe Occidentale et les institutions de la communauté des Six aussi étroitement que possible, afin de coordonner les efforts tendant à l'unité européenne ».

Monsieur le Président, le problème si intéressant des Six et de l'Angleterre est posé depuis quatre ans ; ce n'est pas un problème particulier à l'U.E.O., c'est le problème général de l'association spéciale de la Grande-Bretagne aux Six. Elle a un accord d'association avec la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier ; nous cherchons à l'associer de plus en plus aux Six ; il faut donc favoriser cette association dans les nouveaux traités. Nous avons l'impression que, lorsqu'on parle des Six, plus un, c'est-à-dire des Sept, on parle un peu de nous et que peut-être, dans cette constellation, nous aurons un mot à dire. C'est tout ce que dit cette recommandation.

En ce qui concerne le domaine culturel, la recommandation est très modeste ; on en reparlera d'ailleurs. M. Edwards a raison : nous ne serons pas compétents quand il s'agira de voter des crédits. Notre vœu est purement politique ; nous désirons voir augmenter notre effort en matière culturelle.

En ce qui concerne le domaine juridique, aucun autre organisme n'est compétent, si ce n'est le Groupe de Travail, pour unifier le droit entre les Sept. Mais là n'est pas l'essentiel de la recommandation. Je n'ai entendu personne protester contre cette suggestion d'études à entreprendre entre les juristes des sept pays membres.

C'est tout ce que je voulais dire, Monsieur le Président, en ce qui concerne la recommandation, et je crois mes observations raisonnables.

Le projet de directive est tout aussi modeste, parce qu'il ne crée aucun précédent en ce qui concerne notre politique d'outre-mer. Nous demandons simplement que notre Commission soit chargée d'une étude, et nous voulons savoir quel sera, le cas échéant, le rapport entre la politique d'outre-mer des Sept et la politique d'outre-mer préparée par les experts du Conseil de l'Europe. Nous ne nous engageons pas encore au fond, mais nous demandons simplement que ce problème soit étudié par notre Commission, qui informera l'Assemblée des résultats provisoires qu'elle aura obtenus. Je ne crois pas que décider cette étude soit un trop grand risque.

*M. van der Goes van Naters (continued)*

I must add, Mr. President — and I would draw M. Kalbitzer's attention to this — that it is significant that countries with a direct responsibility for the future of overseas territories are only to be found among the Seven. This is a historic responsibility which falls on no other Member of the Council of Europe. It falls on all the Seven — with the exception of Luxembourg — either because of their present position or in view of their past experience.

M. KALBITZER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — I said nothing about that problem.

M. van der GOES van NATERS (Translation). — I thought you protested, M. Kalbitzer, against what you said was overlapping between the competence of the Seven, who would be called upon to deal with overseas policy, and that of the Fifteen who are already dealing with it. That is true, but let me say at once that this twofold examination of the problem is intentional, because the Seven Powers include all those who have direct responsibility in this matter.

Have I understood you rightly?

THE PRESIDENT (Translation). — I call M. Kalbitzer, with the last speaker's permission.

M. KALBITZER (Translation). — So far as your last remarks are concerned, you are quite right. I mentioned Documents 647 and 641, which prove that the Council of Europe has, for a long time and at considerable expense, been doing some intensive work on a matter which is dealt with in this Report too.

THE PRESIDENT (Translation). — I call M. van der Goes van Naters.

M. van der GOES van NATERS (Translation). — We are in complete agreement. I agree we must try to determine whether, from this point of view, the work of the Seven is not unreasonably overlapping that of the Fifteen. We simply want to know your views on the policy which used to be called colonial policy and is now called by a name which I prefer, namely, overseas policy. All that the Order — which is only a provisional one — requires is that you should tell the Committee whether you want it to undertake this study.

THE PRESIDENT (Translation). — May M. Kalbitzer interrupt you, M. van der Goes van Naters?

M. van der GOES van NATERS (Translation). — Certainly.

THE PRESIDENT (Translation). I call M. Kalbitzer.

M. KALBITZER (Translation). — Western Germany as well as Luxembourg has no particular colonial links. Really only five countries are concerned.

M. van der GOES van NATERS (Translation). — I was referring to your country when I spoke of those with past experience.

Can the Assembly give an opinion on the realistic and modest Recommendation submitted to it? It would seem that it can, provided that those who wish to do so can table amendments. It will be for the President to decide whether amendments can still be tabled up to tomorrow morning. If no amendment is tabled, the Assembly is free to give its opinion and I see no reason why these matters, which are perfectly clear, should be referred back to the Committee. I therefore ask that the vote be taken either now or tomorrow morning.

THE PRESIDENT (Translation). — Only one amendment has been tabled, M. van der Goes van Naters. You know it; it concerns the third heading of the Recommendation, "The Cultural Field". I have no amendment before me under the other headings, but I must first ask the Assembly to give its instructions concerning the request that the Report be referred back to the Committee.

Mr. Nicholson, do you ask that the whole Report be referred back to the Committee, or only the Recommendation?

Mr. NICHOLSON (*United Kingdom*). — The whole Report, Mr. President.

THE PRESIDENT (Translation). — I will therefore put it to the Assembly whether it wishes the Report to be referred back to the Committee or not.

*M. van der Goes van Naters (suite)*

Il me faut d'ailleurs ajouter, Monsieur le Président, — je le dis à l'intention de mon ami, M. Kalbitzer — qu'il est significatif que les pays directement responsables de l'avenir des territoires d'outre-mer ne se trouvent que parmi les Sept. Aucun autre pays membre du Conseil de l'Europe n'encourt cette responsabilité historique, que doivent assumer les Sept, en dehors du Luxembourg, pour le présent ou en raison de leur expérience dans le passé.

M. KALBITZER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Je ne me suis pas prononcé sur le problème que vous abordez là.

M. van der GOES van NATERS. — J'avais l'impression que vous aviez protesté, Monsieur Kalbitzer, contre un prétendu chevauchement de la compétence des Sept, qui s'occuperaient du problème de la politique d'outre-mer dont les Quinze s'occupent déjà. C'est exact, il s'agit bien d'une double étude, mais je précise tout de suite que cette double étude est voulue, parce que, parmi les Sept, figurent tous ceux qui ont à cet égard une responsabilité directe.

Vous ai-je bien compris ?

M. LE PRÉSIDENT. — Vous avez la parole, Monsieur Kalbitzer, avec l'autorisation de l'orateur.

M. KALBITZER (Traduction). — En ce qui concerne ce que vous avez dit en dernier lieu, vous m'avez, en effet, bien compris. J'ai mentionné les Documents 647 et 641 qui prouvent que le Conseil de l'Europe s'est longuement et très activement occupé d'une question qui est également traitée dans le rapport de l'U.E.O.

M. LE PRÉSIDENT. — La parole est à M. van der Goes van Naters.

M. van der GOES van NATERS. — Nous sommes tout à fait d'accord. Je reconnais qu'il faut rechercher si la tâche des Sept, sous ce rapport, ne double pas d'une manière déraisonnable celle des Quinze. Nous voulons seulement connaître votre avis sur la politique appelée, dans le passé, politique coloniale et maintenant, ce que je préfère, politique d'outre-mer. Tout ce que demande cette directive, toute provisoire, c'est que vous disiez à la Commission si vous voulez lui confier cette tâche.

M. LE PRÉSIDENT. — Autorisez-vous l'orateur à vous interrompre, Monsieur van der Goes van Naters ?

M. van der GOES van NATERS. — Certainement.

M. LE PRÉSIDENT. — La parole est à M. Kalbitzer.

M. KALBITZER (Traduction). — Non seulement le Luxembourg, mais l'Allemagne de l'Ouest, elle non plus, n'a aucune politique particulière au sujet des pays d'outre-mer. Il ne s'agit par conséquent que de cinq États.

M. van der GOES van NATERS. — Je faisais allusion à votre pays lorsque je parlais de ceux qui avaient une expérience du passé.

L'Assemblée peut-elle se prononcer sur la recommandation réaliste et peu ambitieuse, qui lui est soumise ? Il semble qu'elle le peut, quitte à ceux qui le désirent de présenter des amendements. Il appartiendra à M. le Président de décider s'il est encore possible d'en présenter jusqu'à demain matin. Si aucun amendement n'est déposé, il est possible à l'Assemblée de se prononcer et je ne vois aucune raison à un renvoi en commission de ces problèmes, qui sont clairs. C'est pourquoi je demande que l'on passe au vote maintenant ou demain matin.

M. LE PRÉSIDENT. — Un seul amendement a été déposé, Monsieur van der Goes van Naters. Vous le connaissez, il porte sur le point 3 de la recommandation « Domaine culturel ». Sur les autres points, je ne suis saisi d'aucun amendement, mais je dois d'abord appeler l'Assemblée à statuer sur la demande de renvoi.

Monsieur Nicholson, demandez-vous le renvoi de tout le rapport à la Commission, ou seulement le renvoi de la recommandation ?

M. NICHOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Le rapport tout entier, Monsieur le Président.

M. LE PRÉSIDENT. — Je consulte donc l'Assemblée sur le renvoi du rapport à la Commission, demandé par M. Nicholson.

*(The proposal to refer the Report back was defeated).*

THE PRESIDENT (Translation). — I will now ask the Assembly to vote on the draft Recommendation and the draft Order contained in Document 41<sup>1</sup>.

M. Charpentier has tabled an Amendment, No. 1, proposing that, in Part B of the draft Recommendation, the beginning of Section III, entitled "Cultural field", should be amended to read :

"That a cultural budget similar to that of the Council of Europe be set up and that the sums of money . . ."

— the rest of the text to remain as in the original.

What are the Committee's views on this ?

M. SENGHOR (*France*) (Translation). — M. Charpentier told me just now, after tabling his Amendment, that he would not be able to be here to speak to it. The Committee did not know of this amendment. Speaking for myself, I think it is in line with the Committee's views, which are that the Cultural Division does not receive enough funds from the Council to enable it to carry out the tasks assigned to it in cultural matters. Out of a General Secretariat of seventy persons, there are only four dealing with cultural activities. The great advantage that the Council of Europe has over W.E.U. in cultural question is that it has a special budget for them.

That is the background of M. Charpentier's Amendment. The Committee did not have an opportunity of examining it, but I think it is entirely in line with the paragraph on the cultural field in the draft Recommendation.

THE PRESIDENT (Translation). — I call Mr. Edwards.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — I wish to speak on the Amendment. I want to repeat the point I made a few moments ago.

1. See p. 36.

The Assembly happens to have a Committee on Budgetary Affairs; that Committee is entrusted, among other things, with the duty of putting to the Assembly views on the Budget of Western European Union as a whole. It is a duplication of work if we are to have other Committees putting down views on the establishment of credits, and so on. That duty must be in the hands of one Committee or the other. Later on — I think tomorrow — you will be asked to consider a report which M. Bichet has tabled containing views on the Budget of Western European Union as a whole. If anyone wants to make observations, he can make them then, or he can table Amendments thereto.

But I must say, and say very categorically, that it makes the work of the Committee on Budgetary Affairs extremely difficult if other Committees prejudge the work that has to be done by that Committee. It is for those reasons that I objected originally to what was in the draft Recommendation. I object even more to the Amendment.

THE PRESIDENT (Translation). — I call the Rapporteur to reply to Mr. Edwards.

M. SENGHOR (*France*) (Translation). — Mr. Edwards would be quite right in opposing M. Charpentier's Amendment if it asked for a cultural budget, because it is plain that any question of that kind must come under Mr. Edwards' Committee. However, I need not tell you that when an expert committee, a technical committee, is studying a problem it is allowed to ask for funds to enable it to solve the problem. It still remains the business of the Committee on Budgetary Affairs to fix the amount of such funds. The objection just raised by Mr. Edwards had already been made to our Committee, and that is why we did not put an exact figure to the increase we were asking for. I think, however, we were within our rights in asking for an increase, that being the only way by which we can increase W.E.U.'s cultural activities. We have the right to ask for larger funds and it is the business of the Committee on Budgetary Affairs to fix the actual figure.

THE PRESIDENT (Translation). — Does any other Representative wish to speak ? I shall now take a vote on M. Charpentier's Amendment.



(L'Assemblée se prononce contre le renvoi à la Commission.)

M. LE PRESIDENT. — Je vais appeler maintenant l'Assemblée à statuer sur le projet de recommandation et le projet de directive contenus dans le Document 41<sup>1</sup>.

J'ai été saisi par M. Charpentier d'un amendement n° 1 qui tend, dans la partie B du projet de recommandation, titre III « Domaine culturel », à modifier ainsi le début de la phrase :

« Qu'un budget culturel soit créé comme au Conseil de l'Europe et que les crédits... »  
le reste sans changement.

Quel est l'avis de la Commission ?

M. SENGHOR (*France*). — M. Charpentier m'a dit tout à l'heure après le dépôt de son amendement qu'il ne pourrait pas être là en séance pour le défendre. La Commission n'a pas eu connaissance de cet amendement. A titre personnel, j'estime qu'il va dans le sens de la Commission puisque la Commission est d'avis que pour les tâches qu'elle a à réaliser en matière culturelle le Conseil de l'U.E.O. n'accorde pas assez de crédits à la direction culturelle. En effet, sur 70 fonctionnaires que compte le Secrétariat Général, 4 seulement sont affectés à l'étude des activités culturelles. Le grand avantage du Conseil de l'Europe sur l'U.E.O. en matière culturelle, c'est qu'il dispose d'un budget culturel.

Tel est le sens de l'amendement de M. Charpentier. La Commission n'a pas eu à l'étudier, mais je crois qu'il va dans le sens de l'alinéa consacré au domaine culturel dans le projet de recommandation.

M. LE PRESIDENT. — La parole est à M. Edwards.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je voudrais intervenir à propos de l'amendement, en réitérant mon observation de tout à l'heure.

1. Voir p. 36.

Notre Assemblée possède une commission des Affaires budgétaires. Cette commission est chargée entre autres choses de lui communiquer ses observations concernant le budget de l'Union de l'Europe Occidentale dans son ensemble. Il serait superflu que d'autres commissions se misent à formuler des observations sur la répartition des crédits, etc. Ce soin doit être confié à une commission déterminée. On vous demandera plus tard — probablement demain — de vous prononcer sur un rapport que M. Bichet nous a soumis, exposant son opinion sur le budget de l'U.E.O. dans son ensemble. Les observations que vous voudrez présenter pourront être exprimées ici, ou sous la forme d'amendements à ce rapport.

Mais je dois dire et très catégoriquement, qu'il est extrêmement malaisé pour la commission des Affaires budgétaires de faire son travail si d'autres commissions préjugent de sa compétence. C'est pourquoi je me suis tout d'abord opposé à ce que contenait le projet de recommandation. Je désapprouve encore plus l'amendement qui s'y rapporte.

M. LE PRESIDENT. — La parole est à M. le Rapporteur pour répondre à M. Edwards.

M. SENGHOR (*France*). — M. Edwards aurait raison s'il combattait l'amendement de M. Charpentier demandant un budget culturel. De toute évidence, cette question est de la compétence de sa commission, mais vous savez bien que, lorsqu'une commission spécialisée, une commission technique, étudie un problème, elle peut demander que des crédits soient consacrés à la solution de ce problème. Il appartient cependant à la commission financière de chiffrer les crédits. L'objection que M. Edwards présente maintenant nous avait été opposée. C'est pourquoi nous n'avons pas chiffré l'augmentation de crédits que nous demandons, mais je crois qu'il est de notre compétence de la demander. En effet, l'activité culturelle de l'U.E.O. ne pourrait autrement pas être amplifiée. Nous avons le droit de demander une augmentation de crédits ; il appartiendra à la commission budgétaire de la chiffrer.

M. LE PRESIDENT. — Personne ne demande plus la parole?... Je vais mettre aux voix l'amendement de M. Charpentier.

M. SENGHOR (Translation). — M. President, I can agree to the Amendment not being put to the vote if Mr. Edwards is correct in what he said.

THE PRESIDENT (Translation). — I do not think Mr. Edwards was opposing the Amendment. Am I right in thinking the Rapporteur agrees to the amendment being withdrawn on the grounds that Mr. Edwards has said the question of credits will be dealt with in another report?

M. SENGHOR (Translation). — Yes.

THE PRESIDENT (Translation). — M. Charpentier's Amendment is accordingly withdrawn. I will now ask the Assembly to vote on the draft Recommendation in Document 41<sup>1</sup>.

Under Rules 34 and 35 of the Rules of Procedure the vote on a draft Recommendation as a whole must be taken by roll-call. The majority required is an absolute majority of the votes cast.

If the Assembly is unanimous, however, and no one wishes to oppose the draft Recommendation, we could save time by dispensing with a full vote by roll-call.

Are there any objections to the draft Recommendation in Document 41?<sup>1</sup>...

Are there any abstentions?<sup>1</sup>...

M. SCHMAL (*Netherlands*) (Translation). — I demand a vote.

THE PRESIDENT (Translation). — In that case a vote will be taken by roll-call on the draft Recommendation contained in Document 41.

The vote by roll-call will begin with the name of Mr. Brooman-White.

Voting is open.

(*A vote by roll-call was taken.*)

THE PRESIDENT (Translation). — Does any other Representative wish to vote?<sup>1</sup>...

1. See p. 36.

The roll-call is concluded.

The result of the vote by roll-call is as follows:

Number of votes cast . . . .	50
Ayes . . . . .	25
Noes . . . . .	1
Abstentions . . . . .	24

*The Draft Recommendation was agreed to.*

THE PRESIDENT (Translation). — I will now ask you to vote on the draft Order in Document 41<sup>1</sup>.

I now call on Mr. Edwards to explain his vote.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — I propose to vote against this draft Order and I shall do so on the ground that this work is already in the hands of the Consultative Assembly, which is awaiting the Report of a Working Party. The Consultative Assembly has the necessary research staff available to help in doing this work. I cannot see that this Assembly can contribute to this work in any way. We have no secretarial resources to help in this matter at all. For those reasons, I shall vote against the draft Order. I feel that we shall be causing great confusion if we try to do here what is already being done elsewhere.

THE PRESIDENT (Translation). — I call M. Senghor.

M. SENGHOR (*France*) (Translation). — Mr. Edwards objects that the Council of Europe is already dealing with this question. I could follow his example and say when we discuss a military question, for example, that N.A.T.O. is dealing with it or, in the case of a cultural question, that it is being dealt with by UNESCO. It seems to me that W.E.U. is better placed than the Council of Europe to study the problem of the integration of overseas territories because, with the exception of Luxembourg, all our members have or had overseas responsibilities and therefore have had some experience in the matter. I really cannot see that a State which

1. See p. 37.

M. SENGHOR. — Monsieur le Président, j'accepte que l'amendement ne soit pas mis aux voix si l'observation de M. Edwards est justifiée.

M. LE PRESIDENT. — Il ne me semble pas que M. Edwards ait combattu l'amendement. M. le Rapporteur semble accepter de retirer l'amendement, parce que M. Edwards a dit que la question des crédits serait traitée dans un autre rapport.

M. SENGHOR. — Exactement.

M. LE PRESIDENT. — L'amendement de M. Charpentier est donc retiré. Je vais maintenant mettre aux voix le projet de recommandation contenu dans le Document 41<sup>1</sup>.

En application des articles 34 et 35 du Règlement, le vote sur l'ensemble d'un projet de recommandation doit se faire par appel nominal, la majorité requise étant la majorité absolue des suffrages exprimés.

Toutefois, si l'Assemblée était unanime et s'il n'y avait pas d'opposition au projet de recommandation, nous pourrions épargner le temps que demande un vote par appel nominal.

Il n'y a pas d'opposition au projet de recommandation contenu dans le Document 41 ?...

Il n'y a pas d'abstentions ?...

M. SCHMAL (*Pays-Bas*). — Je demande un vote.

M. LE PRESIDENT. — Je mets donc aux voix, par appel nominal, le projet de recommandation contenu dans le Document 41.

L'appel commencera par le nom de M. Brooman-White.

Le scrutin est ouvert.

(*Le vote a lieu par appel nominal.*)

M. LE PRESIDENT. — Personne ne demande plus à voter ?...

1. Voir p. 36.

Le scrutin est clos.

Voici les résultats du scrutin :

Nombre de votants .....	50
Ont voté pour .....	25
Ont voté contre .....	1
Abstentions .....	24

*Le projet de recommandation est adopté.*

M. LE PRESIDENT. — Je vais mettre aux voix le projet de directive contenu dans le Document 41<sup>1</sup>.

La parole est à M. Edwards pour expliquer son vote.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) Traduction). — J'ai l'intention de voter contre le projet de directive, et ceci parce que l'Assemblée Consultative, qui attend le rapport d'un groupe de travail, a déjà entrepris l'étude de ce problème. Le Conseil de l'Europe dispose du personnel de recherche nécessaire pour remplir cette tâche. Je ne vois pas comment notre Assemblée pourrait y contribuer. Nous ne disposons pas d'un secrétariat suffisant pour le faire. Telles sont les raisons pour lesquelles je voterai contre le projet de directive. J'ai le sentiment que nous embrouillerons les choses en essayant ici de faire ce que l'on fait déjà ailleurs.

M. LE PRESIDENT. — La parole est à M. Senghor.

M. SENGHOR (*France*). — M. Edwards objecte que le Conseil de l'Europe s'est déjà saisi de la question. De nouveau, je pourrais lui répondre que, lorsque nous discutons par exemple, un problème militaire, l'O.T.A.N. s'en saisit ; quand nous discutons un problème culturel, l'UNESCO s'en saisit. Je crois que l'U.E.O. est mieux placée que le Conseil de l'Europe pour étudier le problème de l'intégration des territoires d'outre-mer car, à l'exception du Luxembourg, tous les Etats membres de l'U.E.O. ont ou ont eu des responsabilités ultra-marines, ce qui leur a donné une expérience. Je ne vois vraiment pas la contribution que peut apporter à l'étude d'un pareil problème un Etat qui n'a

1. Voir p. 37.

*M. Senghor (continued)*

has had no experience in overseas administration can possibly have anything to contribute to the problem. All it could give us would be some theoretical views on it.

You are well aware, Mr. President, that I do not always follow the majority and that, in the French National Assembly, I always stand up for what I think should be the rights of the overseas countries.

Countries with no overseas responsibilities are, I will not say unqualified, but incompetent to give an opinion on the question. It would be a very good thing for W.E.U. to take it over. Any study carried out by W.E.U. would be bound to be more thorough because it would be based on concrete realities instead of theories.

THE PRESIDENT (Translation). — Does anyone else wish to explain his vote?...

I will now put the draft Order to the vote by sitting and standing.

*The draft Order is agreed to.*

THE PRESIDENT (Translation). — I will now put the draft Recommendation on the future rôle of Western European Union contained in Document 42<sup>1</sup> to the vote.

Under Rules 34 and 35 of the Rules of Procedure the vote on a draft Recommendation considered as a whole must be taken by roll-call and requires an absolute majority of the votes cast.

If the Assembly is unanimous, however, and no one wishes to oppose the draft Recommendation, we could save time by dispensing with a full vote by roll-call.

Are there any objections to the draft Recommendation contained in Document 42?...

Are there any abstentions?...

I duly take note that, with four abstentions, there is unanimous consent in the Assembly to the adoption of the draft Recommendation in Document 42.

*The draft Recommendation is agreed to.*

1. See p. 37.

**5. Consideration of the Second Annual Report of the Council: draft Replies to Chapter VI relating to cultural activities and Chapter VII relating to social activities**

*(General Debate on the Reports of the General Affairs Committee and vote on the draft Replies, Docs. 43 and 44)*

THE PRESIDENT (Translation). — The next item in the Order of the Day is a general debate on the Reports from the General Affairs Committee containing draft Replies to Chapters VI and VII of the Second Annual Report of the Council and a vote on the draft Replies (Documents 43 and 44).

I shall first call the two Rapporteurs for the General Affairs Committee, M. Senghor and M. Codacci Pisanelli, who is taking the place of M. Montini, and after that any Representatives who may wish to speak on the questions dealt with in the two Reports. I shall then put the draft Replies in Documents 43 and 44 to the vote, one by one.

I call M. Senghor, the Rapporteur.

M. SENGHOR (*France*) (Translation). — Mr. President, I think my Report on the activities of the Council of W.E.U. in the cultural field should raise fewer objections than the earlier one, because I must confess I have rarely felt greater satisfaction than when reading Chapter VI of the Council's Second Report, dealing with W.E.U.'s cultural activities. It seems to me bound to satisfy even the most convinced supporters of the Council of Europe, with all their demands for the elimination of overlapping and duplication. That is not to say that the Council's Report leaves the Committee without any recommendations to make, but I felt that, as Rapporteur, I owed it to myself to begin by emphasising the clarity of the Council's Report and its, for once, constructive character. It constitutes the best possible reply to those who keep reiterating that W.E.U. ought to relinquish this sphere of activities to the Council of Europe.

I would remind you, as I have done already, of the "WEU Group" at the last UNESCO Conference which, by the action it took, rescued the Conference from the *impasse* into which it had rashly got itself. We should, I feel, con-

*M. Senghor (suite)*

jamais eu d'expérience ultra-marine. Cet Etat ne pourrait nous donner que des vues théoriques en la matière.

Vous savez, Monsieur le Président, que je ne suis pas un conformiste et que, à l'Assemblée Nationale française, je défends ce que je crois devoir être les droits des peuples d'outre-mer.

Mais les peuples qui n'ont pas de responsabilités ultra-marines ne sont pas, je ne dirai pas qualifiés, mais compétents pour donner leur avis sur le problème. Il sera bon que l'U.E.O. s'en saisisse. L'étude sera beaucoup plus solide parce que fondée sur des réalités concrètes et non pas sur des vues théoriques.

M. LE PRESIDENT. — Personne ne demande plus à expliquer son vote ?...

Je mets aux voix par assis et levé le projet de directive.

*Le projet de directive est adopté.*

M. LE PRESIDENT. — Je vais maintenant mettre aux voix le projet de recommandation contenu dans le Document 42<sup>1</sup> et relatif au rôle futur de l'Union de l'Europe Occidentale.

En application des articles 34 et 35 du Règlement, le vote sur l'ensemble d'un projet de recommandation doit se faire par appel nominal, la majorité requise étant la majorité absolue des suffrages exprimés.

Toutefois, si l'Assemblée était unanime et s'il n'y avait pas d'opposition au projet de recommandation, nous pourrions épargner le temps que demande un vote par appel nominal.

Il n'y a pas d'opposition au projet de recommandation contenu dans le Document 42 ?...

Il n'y a pas d'abstentions ?...

Je constate que l'Assemblée est unanime moins quatre abstentions pour adopter le projet de recommandation contenu dans le Document 42.

*Le projet de recommandation est adopté.*

1. Voir p. 37.

**5. Examen du deuxième rapport annuel du Conseil: projets de réponse au chapitre VI (activités culturelles) et au chapitre VII (activités sociales)**

*(Discussion générale des rapports présentés par la commission des Affaires Générales, et vote des projets de réponse, Doc. 43 et 44)*

M. LE PRESIDENT. — L'ordre du jour appelle la discussion générale des rapports de la commission des Affaires Générales portant projets de réponse aux chapitres VI et VII du deuxième rapport annuel du Conseil et le vote des projets de réponse (Documents 43 et 44).

Je vais donner la parole successivement aux deux rapporteurs de la commission des Affaires Générales, M. Senghor, et M. Codacci Pisanelli, remplaçant M. Montini, rapporteur, puis aux orateurs qui désirent intervenir sur les questions traitées dans les deux rapports.

Ensuite, je mettrai successivement aux voix les projets de réponse contenus dans les Documents 43 et 44.

La parole est à M. Senghor, Rapporteur.

M. SENGHOR (*France*). — Monsieur le Président, je pense que mon rapport sur les activités en matière culturelle du Conseil de l'U.E.O. soulèvera moins d'objections que le précédent car, je dois le confesser, j'ai rarement éprouvé une satisfaction aussi grande qu'en lisant dans le deuxième rapport du Conseil à l'Assemblée le chapitre VI, consacré aux activités de l'U.E.O. dans le domaine culturel. Je crois que même les partisans les plus convaincus du Conseil de l'Europe, qui demandent la suppression des chevauchements et des doubles emplois, seront satisfaits, non pas qu'après ce rapport votre Commission n'ait plus aucune recommandation à vous proposer, mais votre rapporteur se devait de souligner dès l'abord la clarté de l'exposé du Conseil et singulièrement son caractère constructif. C'est la meilleure réponse qui pouvait être faite à ceux qui vont disant que l'U.E.O. doit abandonner ce domaine au seul Conseil de l'Europe.

Je rappelle qu'à la dernière conférence de l'UNESCO — je l'ai dit tout à l'heure — le groupe de l'U.E.O. a, par son initiative, tiré la conférence de l'impasse où elle s'était imprudemment engagée. Il faut féliciter le Conseil d'avoir

*M. Senghor (continued)*

gratulate the Council for having begun its Report with a more adequate summary than that contained in my previous Report of how the Cultural Division of the Secretariat and its committees and sub-committees work. The Council also emphasises certain of the essential characteristics of W.E.U.'s cultural activities.

W.E.U.'s work may be said above all to be based on the results of practical experience; its work may be called experimental, although this does not mean it lacks a guiding idea. The idea is the one I have tried to bring out in my Report on the cultural rôle of W.E.U. and involves substituting, in the words of the *Société européenne de culture*, for the usual static conception of culture a dynamic conception in tune with modern times, according to which culture is essentially the common work which results from the efforts of each and every one to express and mark in deeds the aspirations and fundamental needs of all men.

Furthermore, and this is a second characteristic, closely connected with the first, W.E.U.'s cultural activities provide an experiment in intergovernmental co-operation. The Cultural Division's committees and sub-committees are made up of national civil servants, and this offers two advantages. In the first place, they are familiar with the practical difficulties which it is their task to solve and, in the second, it is thus easier for them to define the exact objects to be attained within the framework of the Treaty. This being so, it is impossible not to regret the fact to which I referred just now that, out of seventy members of the Secretariat, four only have been assigned to the Cultural Division.

Finally, the methods followed by W.E.U. in the cultural field mean that the work is decentralised. This is a result of the two characteristics I have referred to. The sub-committees have a very large degree of autonomy and their work is carried out at the lowest level, at the bench, as it were.

After these general considerations I draw attention in my Report to the activities, first, of the Public Administration Committee and then of the Universities Committee. So far, I seem to have done little but pay compliments, and that is why I shall try for the rest of my speech to

deal, not in compliments, but in specific proposals as to new tasks.

It is my Committee's view that the Public Administration Committee ought now to deal with certain specific problems at present confronting local authorities. I will mention one or two of them :

(1) The standardising of salary scales with a view to the ultimate creation of a European Civil Service.

(2) The study of local administration in co-operation with elected municipal representatives, with a view to promoting closer relations between local inhabitants and the municipal authorities.

(3) The possibilities of appeal, both inside the Service or to the Courts, open to civil servants in Member States. It is suggested that a comparative study of these possibilities be carried out.

Turning to the Universities Committee, my Committee attaches much importance to the forthcoming Conference of Rectors and Vice-Chancellors of European universities to be held in Dijon in 1959. The two themes of the Conference will be the factual ones of "The University and the European Idea" and "The Shortage of Scientific Research Workers". I would like to draw your attention to the importance of this Conference and to the fact that its preparation will require an additional full-time official to be attached to the Cultural Division. That is one reason why we are asking for additional funds for the Division.

Another matter that the Committee regards as being of importance is the preparation of a "guide" for students wishing to study abroad. It suggests also we should go into the possibility of arranging for the reproduction on micro-films of the catalogues of the chief European libraries. This is something that is very badly needed indeed, as research workers know to their cost. It sometimes requires as much as one or two years before the right books dealing with a particular subject can be tracked down.

The fact that my written Report devotes relatively less space to the other activities of the Cultural Division and, in particular, of the Cultural Committee does not mean they are neglected. My Committee urges once again, as it has already urged to the Council, that the 1952 agreement on collective passports should be ex-

*M. Senghor (suite)*

commencé par nous rappeler, mieux que je ne l'avais fait dans mon précédent rapport, comment fonctionnait la division culturelle du Secrétariat Général, avec ses comités, et sous-comités. Le Conseil a souligné en même temps quelques caractères essentiels de ses activités culturelles.

Il faut dire, pour caractériser le travail de l'U.E.O., que ses activités sont essentiellement pragmatiques, expérimentales dans leur objet, ce qui ne signifie pas qu'elles ne s'inspirent pas d'une idée directrice. Cette idée est celle que j'ai essayé de définir dans mon rapport écrit sur l'avenir de l'U.E.O. ; elle rejette la conception statique de la culture pour lui substituer une conception dynamique toute moderne, aux termes de laquelle la culture consiste essentiellement, selon la définition de la Société européenne de Culture, dans le processus créateur de valeurs nouvelles. C'est là l'œuvre commune qui résulte de l'effort de tous et de chacun pour exprimer et inscrire dans les faits les aspirations et les besoins profonds de tous les hommes.

D'autre part — c'est leur second caractère, en liaison avec le premier — les activités culturelles sont une expérience de coopération gouvernementale. Les comités et sous-comités de la division culturelle sont formés de fonctionnaires nationaux, ce qui présente deux avantages : D'abord ces fonctionnaires connaissent les difficultés pratiques qu'ils ont pour tâche de résoudre ; par ailleurs, ils peuvent mieux ainsi définir, dans le cadre du Traité, les objectifs à atteindre. On ne peut dès lors s'empêcher de regretter, comme je l'ai fait tout à l'heure, que sur les 70 fonctionnaires que compte le Secrétariat Général, 4 seulement soient affectés à la division culturelle.

Enfin, l'action culturelle de l'Union de l'Europe Occidentale est décentralisée dans ses moyens. C'est une conséquence des deux premiers caractères que j'ai soulignés. Les sous-comités ont une très large marge d'autonomie et ils fonctionnent au niveau le plus bas, pour ainsi dire en plein chantier.

Ces considérations générales faites, j'ai insisté, dans mon rapport, sur les activités du Comité de l'Administration publique d'une part, du Comité des Universités d'autre part. J'ai été assez élogieux jusqu'à présent, c'est pourquoi je m'attacherai désormais beaucoup moins à renou-

veler mes éloges qu'à proposer de nouvelles tâches sur des points précis.

Votre Commission estime souhaitable que le Comité de l'Administration publique se penche maintenant sur certains problèmes concrets qui se posent aux collectivités d'aujourd'hui. Je n'en citerai que quelques-uns :

(1) L'uniformisation des échelles des traitements en vue de la création ultérieure d'une fonction publique européenne.

(2) En liaison avec le mouvement des élus locaux, le problème de l'administration locale en vue de rapprocher l'administration des administrés ;

(3) Les recours tant administratifs que judiciaires ouverts aux fonctionnaires des Etats membres. Il s'agirait de procéder à une étude comparée de ces recours.

En ce qui concerne les activités du Comité des Universités, votre Commission attache une grande importance à la prochaine conférence des recteurs et vice-chanceliers des universités européennes, qui se tiendra à Dijon en 1959. Cette conférence traitera de deux thèmes concrets, d'abord l'université et l'idée européenne ensuite la pénurie des chercheurs scientifiques. J'attire l'attention de l'Assemblée sur l'importance de cette conférence de Dijon et sur le fait que la division culturelle a besoin d'un fonctionnaire à temps complet pour la préparer. C'est une des raisons pour lesquelles nous avons demandé l'augmentation des crédits affectés à la division culturelle.

Votre Commission considère comme très importante la préparation d'un « guide » destiné aux étudiants désirant poursuivre leurs études à l'étranger. Elle souhaite, d'autre part, que soit étudiée la possibilité d'une reproduction microfilmée des catalogues des principales bibliothèques européennes. C'est là un instrument de travail qui fait terriblement défaut aux chercheurs, qui le savent très bien. Quelquefois nous perdons un an ou deux à chercher certains ouvrages relatifs à tel problème.

Pour leur avoir donné une place plus modeste dans mon rapport écrit, je n'ai pas négligé pour autant les autres activités de la division culturelle, singulièrement du comité culturel. Votre Commission insiste de nouveau — car elle l'a déjà fait auprès du Conseil — pour que l'accord de 1952 sur les passeports collectifs soit

*M. Senghor (continued)*

tended to Germany and Italy, if this has still not been done.

Turning to more general questions, the Committee asks once again for the translation of WEU publications into all the languages of the Member States. It has no illusions as to any solution to the Tower of Babel problem being produced in the near future, even by devotees of bilingualism. The Committee would also like to see some action taken to extend the use of educational films, which has already given such good results in the case of geography, to other sciences, including botany, geology and — after all, why not? — zoology.

In my earlier Report on the Council's cultural activities last year you will remember I expressed regret at the shelving of the Cultural Committee's work in connection with broadcasting and television. I regret that activities in this field should be limited to experimental work. There is in fact some interesting work to be carried out here. We could certainly take a lesson from American television by adopting whatever in its methods is applicable to television in Europe, while avoiding the hidden reefs they have come across on the other side of the Atlantic. We could also take steps to work out a common television policy for Western Europe.

Finally, the Committee asks the Council to submit to the Assembly its conclusions on the Brussels Appeal for the creation of a European Cultural Community.

It might almost be imagined, after listening to all these suggestions, that the Cultural Division was not capable of carrying out the tasks assigned to it. The reason, however, why some of last year's Recommendations have not been implemented is, as usual, a financial one. The Cultural Division is short both of staff and funds, and it is to be hoped the Council will at last listen to our complaints on this subject.

Before I sit down, I would like to emphasise, first, that the Council has accomplished something positive by carrying out certain specific projects in connection with the unification of European culture and, secondly and still more important, that it has most carefully avoided all that overlapping and duplication people so often complain about. Really, to say that the Council

tries to duplicate work in cultural affairs is simply a case of giving a dog a bad name. A whole number of projects that have been developed in the laboratory — otherwise known as the community of the Seven — have been passed on, either to the Council of Europe or to UNESCO, to be applied by a wider organisation. In this way, the Council of Europe has had passed to it the study of the equivalence of school leaving certificates, while the study of films for children and the trilingual glossary on the cinema has been passed to UNESCO.

Here is yet one more example of the great value that cultural activities have in bringing about the unity and progressive integration of Europe which is specifically stated in the Treaty to be the major objective of Western European Union.

Political unity is the natural outcome of cultural unity since, to quote M. Campagnolo, Secretary-General of the *Société européenne de culture*, power springs in fact from culture. I have always thought myself that its culture was the foundation of Europe's greatness, and that Europe's mission in the world was to stimulate the love of culture.

I will end, if I may, with a few words on behalf of the General Affairs Committee in respect of Resolution 128 which has come to us from the Consultative Assembly and which the President referred to just now. So far as overlapping and duplication are concerned, I have already replied. There has been none in connection with cultural questions and the Consultative Assembly makes no reference to the subject. With regard to the proposal for a joint meeting of the Cultural Committee of the Consultative Assembly of the Council of Europe and our own General Affairs Committee, my Committee thinks this raises two problems, one procedural and the other of substance.

With regard to the first, you are already aware that the two Bureaux have decided upon the procedure to be followed.

With regard to the question of substance, the Committee thinks it is for the two Bureaux when they meet to decide whether the joint meeting suggested should take place. Its own view is that meetings of this kind should take place only exceptionally, perhaps once a year, and then only after the two Bureaux have drawn up a detailed agenda of the points to be discussed.



*M. Senghor (suite)*

étendu à l'Allemagne et à l'Italie, si cela n'a déjà été fait.

D'une façon générale, elle demande à nouveau que les brochures publiées par l'U.E.O. soient traduites dans toutes les langues des Etats membres. Elle sait que ce n'est pas demain, malheureusement, que le problème de la tour de Babel sera résolu, fût-ce par les fidèles du bilinguisme. Elle demande aussi que les initiatives entreprises pour développer le cinéma pédagogique, qui a donné d'excellents résultats pour l'enseignement de la géographie, soient étendues à d'autres sciences, notamment à la botanique, à la géologie et — pourquoi pas? — à la zoologie.

Dans son dernier rapport sur les activités culturelles du Conseil, votre rapporteur, l'an dernier — vous vous en souvenez — avait déploré la mise en sommeil des activités du Comité culturel en matière de radiodiffusion et de télévision. Il regrette qu'on se soit limité dans ce domaine à un travail purement expérimental. Une tâche intéressante pourrait cependant être entreprise ici, il s'agirait, très précisément, de s'inspirer des leçons de la télévision américaine pour rechercher d'une part, ce qui peut être appliqué à la télévision européenne en évitant les écueils rencontrés outre-Atlantique, et pour élaborer d'autre part et en même temps, une politique commune de la télévision en Europe occidentale.

Votre Commission demande enfin au Conseil de soumettre à l'Assemblée ses conclusions sur l'appel de Bruxelles pour la création d'une communauté culturelle européenne.

En réalité, toutes ces suggestions pourraient faire croire que la division culturelle n'est pas à la hauteur de ses tâches. La raison pour laquelle certaines recommandations de l'an dernier n'ont pas été appliquées est toujours d'ordre budgétaire. La division culturelle dispose de trop peu de fonctionnaires et de trop peu de moyens, et il est à souhaiter que le Conseil entende enfin nos doléances sur ce point.

Avant de terminer, votre rapporteur tient à souligner que non seulement le Conseil a accompli une œuvre positive en réalisant des projets concrets dans le sens d'une unité culturelle européenne, mais encore — et c'est très important — qu'il a soigneusement évité les doubles emplois et les chevauchements de compétence dont on se plaint si souvent. Faire ce reproche

au Conseil en matière culturelle, c'est vraiment lui faire un procès d'intention. C'est ainsi que plusieurs projets réalisés en laboratoire — je veux dire dans le cadre des Sept — ont été transmis soit au Conseil de l'Europe, soit à l'UNESCO pour être étendus à des organisations plus vastes. Au Conseil de l'Europe a été transmise l'étude sur l'équivalence de diplômes de fin d'études secondaires, à l'UNESCO l'étude des films pour enfants et le glossaire trilingue du cinéma.

Encore une fois, les activités culturelles représentent un des moyens les plus efficaces pour réaliser l'unité et l'intégration progressive de l'Europe, ce qui est, aux termes mêmes du Traité, le but majeur de l'Union de l'Europe Occidentale.

L'unité politique se fonde naturellement sur l'unité culturelle car, comme le dit M. Campanolo, secrétaire général de la Société européenne de Culture, le pouvoir ressort effectivement de la culture. J'ai toujours pensé que la grandeur de l'Europe reposait sur sa culture et que sa mission dans le monde était de promouvoir un esprit de culture.

En terminant, je veux dire quelques mots, au nom de la commission des Affaires Générales, sur la Résolution n° 128, à laquelle vous avez fait allusion tout à l'heure, Monsieur le Président, et qui nous a été transmise par l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe. Sur les chevauchements et les doubles emplois, j'ai déjà répondu. Il n'y en a pas en matière culturelle, et l'Assemblée Consultative n'en a pas signalé. Sur la proposition d'une réunion mixte de la commission culturelle de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe, d'une part, et de la commission des Affaires Générales de l'Assemblée de l'U.E.O., d'autre part, votre Commission pense qu'il faut distinguer deux problèmes : l'un de procédure, l'autre de fond.

En ce qui concerne le problème de procédure, il a été déjà décidé, vous le savez, par accord entre les deux Bureaux, qu'une certaine procédure serait suivie.

En ce qui concerne le fond, votre Commission pense qu'il appartiendra aux deux Bureaux réunis de décider si les deux commissions précitées doivent se réunir. Votre Commission estime que ces réunions devraient être exceptionnelles — une fois par an, par exemple — et que, auparavant, les deux Bureaux devraient avoir établi un ordre du jour précis portant sur les problèmes en litige.

*M. Senghor (continued)*

These are the observations I was asked to make on behalf of the General Affairs Committee, which invites you to vote in favour of the draft Recommendation attached to my written Report.

THE PRESIDENT (Translation). — I call M. Codacci Pisanelli.

M. CODACCI PISANELLI (*Italy*). — I have nothing to say after the Report which was made by M. Senghor.

THE PRESIDENT (Translation). — Does anyone else wish to speak ?...

The discussion is closed.

I will now ask the Assembly to vote on the draft Recommendations contained in Documents 43 and 44 respectively, first the draft Recommendation contained in Document 43<sup>1</sup>, on the activities of the Council in the cultural field.

Under Rules 34 and 35 of the Rules of Procedure the vote on the draft Recommendation considered as a whole must be taken by roll-call. The majority required is an absolute majority of the votes cast.

If, however, the Assembly is unanimous and no one wishes to oppose the draft Recommendation, we could save time by dispensing with a full vote by roll-call.

Are there any objections to the draft Recommendation in Document 43 ?...

Are there any abstentions ?...

I duly take note that there is unanimous consent in the Assembly and I therefore *declare the draft Recommendation in Document 43 agreed to unanimously*.

The Assembly now has to vote on the draft Recommendation in Document 44<sup>2</sup>.

Under Rules 34 and 35 of the Rules of Procedure, the vote on a draft Recommendation considered as a whole must be taken by roll-call. The majority required is an absolute majority of the votes cast.

If, however, the Assembly is unanimous and no one wishes to oppose the draft Recommen-

ation, we could save time by dispensing with a full vote by roll-call.

Are there any objections to the draft Recommendation in Document 44 ?...

Are there any abstentions ?...

I duly take note that there is unanimous consent in the Assembly and I therefore *declare the draft Recommendation contained in Document 44 agreed to unanimously*.

### 6. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting

THE PRESIDENT (Translation). — I propose that the Assembly hold its next Sitting tomorrow, Thursday, 9th May, at 10 a.m., with the following Orders of the Day :

1. Action taken in national Parliaments in support of Recommendations 5, 6 and 7 voted by the Assembly during the Second Part of the Second Ordinary Session. (General Debate on the Report of the Bureau, Doc. 39, and on the Motion for a Resolution, (Doc. 35, and vote upon the Motion for a Resolution).

2. European Assemblies. (General Debate on the Reports of the General Affairs Committee and vote on the draft Recommendation and the draft Order, Docs. 34, 45 and 46).

3. Consideration of the Second Annual Report of the Council: draft Replies to Appendix I, relating to the Budget of the Ministerial side of Western Europe Union for 1957, and to Appendix II relating to taxation regulations. (General Debate on the Reports of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, and vote on the draft Replies, Doc. 49 and an Amendment and Doc. 50.)

4. Amendment of the Financial Regulations of the Assembly. (General Debate on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration and vote on the conclusions contained in the Report, Doc. 36).

Are there any objections ?...

The Orders of the Day of the next Sitting are agreed to.

Does anybody else wish to speak ?...

The Sitting is closed.

*(The Sitting was closed at 7.15 p.m.)*

1. See p. 42.

2. See p. 43.

M. Senghor (*suite*)

Voilà les quelques précisions que j'avais à vous apporter au nom de votre commission des Affaires Générales qui vous demande de voter le projet de recommandation qui est annexé à mon rapport écrit.

M. LE PRÉSIDENT. — La parole est à M. Codacci Pisanelli.

M. CODACCI PISANELLI (*Italie*) (Traduction). — Je n'ai rien à ajouter à l'exposé de M. Senghor.

M. LE PRÉSIDENT. — Personne ne demande plus la parole ?...

La discussion est close.

L'Assemblée va donc avoir à se prononcer sur les projets de recommandation respectivement contenus dans les Documents 43 et 44, d'abord sur le projet de recommandation contenu dans le Document 43<sup>1</sup>, relatif aux activités du Conseil en matière culturelle.

En application des articles 34 et 35 du Règlement, le vote sur l'ensemble d'un projet de recommandation doit se faire par appel nominal, la majorité requise étant la majorité absolue des suffrages exprimés.

Toutefois, si l'Assemblée était unanime et s'il n'y avait pas d'opposition au projet de recommandation, nous pourrions épargner le temps que demande un vote par appel nominal.

Il n'y a pas d'opposition au projet de recommandation contenu dans le Document 43 ?...

Il n'y a pas d'abstentions ?...

Je constate que l'Assemblée est unanime. *Je déclare donc le projet de recommandation contenu dans le Document 43 adopté à l'unanimité.*

L'Assemblée doit statuer sur le projet de recommandation contenu dans le Document 44<sup>2</sup>.

En application des articles 34 et 35 du Règlement, le vote sur l'ensemble d'un projet de recommandation doit se faire par appel nominal, la majorité requise étant la majorité absolue des suffrages exprimés.

Toutefois, si l'Assemblée était unanime et s'il n'y avait pas d'opposition au projet de recommandation, nous pourrions épargner le temps que demande un vote par appel nominal.

Il n'y a pas d'opposition au projet de recommandation contenu dans le Document 44 ?...

Il n'y a pas d'abstentions ?...

Je constate que l'Assemblée est unanime. *Je déclare donc le projet de recommandation contenu dans le Document 44 adopté à l'unanimité.*

### 6. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance

M. LE PRÉSIDENT. — Je propose à l'Assemblée de tenir sa prochaine séance demain, jeudi 9 mai, à 10 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Action entreprise dans les Parlements nationaux à l'appui des Recommandations 5, 6 et 7, votées par l'Assemblée pendant la deuxième partie de la deuxième Session ordinaire (discussion générale du rapport du bureau, Doc. 39, et de la proposition de résolution, Doc. 35, et vote de la proposition de résolution.)

2. Assemblées européennes (discussion générale des rapports de la commission des Affaires Générales et vote des projets de recommandation et de directive, Doc. 34, 45 et 46).

3. Examen du deuxième rapport annuel du Conseil : projets de réponse à l'annexe I relative au budget des organes ministériels de l'Union de l'Europe Occidentale pour l'exercice 1957 et à l'annexe II, relative au règlement fiscal (discussion générale des rapports de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, et vote des projets de réponse, Doc. 49 et amendement et Doc. 50).

4. Amendements proposés au règlement financier de l'Assemblée (discussion générale du rapport de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration et vote des conclusions du rapport, Doc. 36).

Il n'y a pas d'opposition ?...

L'ordre du jour de la prochaine séance est ainsi réglé.

Personne ne demande la parole ?...

La séance est levée.

(La séance est levée à 19 h. 15.)

1. Voir p. 42.

2. Voir p. 43.

# SEVENTH SITTING

Thursday, 9th May, 1957

## SUMMARY

1. Adoption of the Minutes.
2. Attendance Register.
3. Debate on the Annual Report (Rule 27).  
*Speakers* : The President, Mr. Edwards.
4. Action taken in national Parliaments in support of Recommendations 5, 6 and 7, voted by the Assembly during the Second Part of the Second Ordinary Session (*General Debate on the Report of the Bureau*, Doc. 39, and on the Motion for a Resolution, Doc. 35, and vote upon the Motion for a Resolution).  
*Speakers* : The President, M. Pezet, M. Mommer, M. Bichet, M. Margue.
5. European Assemblies (*General Debate on the Reports of the General Affairs Committee and vote on the draft Recommendations and the draft Order*, Docs, 34, 45 and 46).  
*Speakers* : The President, M. Struye (*Rapporteur*), M. van der Goes van Naters (*Rapporteur and Chairman of the General Affairs Committee*), M. Bennett, M. Santero, M. Mommer, M. Codacci Pisanelli, Mr. Willey.
6. Consideration of the Second Annual Report of the Council : draft Replies to Appendix I, relating to the Budget of the Ministerial organs of Western European Union for 1957, and to Appendix II, relating to taxation regulations (*General Debate on the Reports of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, and vote on the draft Replies*, Doc. 49 and an Amendment and Doc. 50).  
*Speakers* : The President, M. Bichet (*Rapporteur*), Mr. Cunningham, Mr. Kirk, M. Senghor, Mr. Willey.
7. Amendment of the Financial Regulations of the Assembly (*General Debate on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, and vote on the conclusions contained in the Report*, Doc. 36).  
*Speakers* : The President, Mr. Edwards.
8. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting.

*The Sitting was opened at 10.10 a. m., with Sir James Hutchison, Président of the Assembly, in the Chair.*

THE PRESIDENT. — The Sitting is open.

### 1. Adoption of the Minutes

THE PRESIDENT. — In accordance with Rule 21 of the Rules of Procedure, the Minutes of Proceedings of the previous Sitting have been distributed. Are there any comments?...

*The Minutes of Proceedings are agreed to.*

### 2. Attendance Register

THE PRESIDENT. — The names of the Substitutes present at this Sitting have been posted on the Board, and the Attendance List will be found in an Appendix to the Minutes of Proceedings.

1. See p. 47.

### 3. Debate on the Annual Report (Rule 27)

THE PRESIDENT. — Before we proceed to the Orders of the Day, I would like to make reference to a point that was brought to my attention by Mr. Edwards at the Fourth Sitting in connection with the implementation of Rule 27, paragraph 5. This deals with the handling and treatment of the Annual Report. It has been pointed out to me that we have not strictly conformed to the paragraph in question. If we had done so, it would have meant that the action we have taken would have been considerably delayed and that, effectively, the reply to the Annual Report would not have been available until after our Session in the Autumn.

This, therefore, raises a question on which, if the Assembly will allow me, I will take advice. I will consider the question carefully. It would mean either some alteration to the Rules of Procedure or accepting the delay which I have indicated. This, then, is my reply to Mr. Edwards. I will take this matter into close consideration and, if necessary, refer it to the

# SEPTIÈME SÉANCE

Judi 9 mai 1957

## SOMMAIRE

1. Adoption du procès-verbal.
2. Présences.
3. Débat sur le rapport annuel (article 27 du Règlement).  
*Intervient* : M. le Président, M. Edwards.
4. Action entreprise dans les parlements nationaux à l'appui des Recommandations 5, 6 et 7, votées par l'Assemblée pendant la deuxième partie de la deuxième Session ordinaire (*discussion générale du rapport du Bureau, Doc. 39, et de la proposition de résolution, Doc. 35, et vote de la proposition de résolution*).  
*Intervient* : M. le Président, M. Pezet, M. Mommer, M. Bichet, M. Margue.
5. Assemblées européennes (*discussion générale des rapports de la commission des Affaires Générales, et vote des projets de recommandation et de directive, Doc. 34, 45 et 46*).  
*Intervient* : M. le Président, M. Struye (*rapporteur*), M. van der Goes van Naters (*rapporteur et président de la commission des Affaires Générales*), M. Bennett, M. Santero, M. Mommer, M. Cacci Pisanelli, M. Willey.
6. Examen du deuxième rapport annuel du Conseil : Projets de réponse à l'annexe I, relative au budget des organes ministériels de l'Union de l'Europe Occidentale pour l'exercice 1957 et à l'annexe II, relative au Règlement fiscal (*discussion générale des rapports de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, et vote des projets de réponse, Doc. 49 et amendement et Doc. 50*).  
*Intervient* : M. le Président, M. Bichet (*rapporteur*), M. Cunningham, M. Kirk, M. Senghor, M. Willey.
7. Amendements proposés au règlement financier de l'Assemblée (*discussion générale du rapport de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, et vote des conclusions du rapport, Doc. 36*).  
*Intervient* : M. le Président, M. Edwards.
8. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance.

La séance est ouverte à 10 h. 10, sous la présidence de Sir James Hutchison, Président de l'Assemblée.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — La séance est ouverte.

### 1. Adoption du procès-verbal

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Conformément à l'article 21 du Règlement, le procès-verbal de la précédente séance a été distribué.

Il n'y a pas d'observation ?...

*Le procès-verbal est adopté.*

### 2. Présences

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance ont été affichés. La liste de présence sera annexée au procès-verbal<sup>1</sup>.

1. Voir p. 47.

### 3. Débat sur le rapport annuel (article 27 du Règlement)

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Avant d'aborder l'ordre du jour, je voudrais parler d'un point sur lequel M. Edwards a attiré mon attention pendant la quatrième séance, à propos de l'application de l'article 27, paragraphe 5, du Règlement. Ce paragraphe concerne la suite à donner au rapport annuel. M. Edwards m'a fait remarquer que nous ne nous étions pas strictement conformés à cette disposition. Si nous l'avions observée, la mesure que nous avons prise aurait été considérablement retardée et nous n'aurions en fait pu avoir la réponse au rapport annuel qu'après notre session d'automne.

Il se pose donc une question au sujet de laquelle je vais prendre avis, si l'Assemblée me le permet. Je me propose d'examiner attentivement la question. La solution consistera soit à modifier le Règlement, soit à admettre le retard que je viens de mentionner. Telle est ma réponse, M. Edwards. Je vais examiner la question de près et, s'il y a lieu, en saisir la com-

*The President (continued)*

appropriate Committee to see what would be the best action to be taken.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — I am much obliged, Mr. President.

**4. Action taken in National Parliaments in support of Recommendations 5, 6 and 7, Voted by the Assembly during the Second Part of the Second Ordinary Session**

*(General Debate on the Report of the Bureau, Doc. 39 and on the Motion for a Resolution, Doc. 35 and vote upon the Motion for a Resolution)*

THE PRESIDENT. — The first item in the Orders of the Day is the General Debate on the Report of the Bureau and the Motion for a Resolution relating to action taken in national Parliaments, and the vote on the Motion for a Resolution, (Documents 39 II and 35).

Before I call M. Mommer, I understand that M. Pezet has a few words to say on this. I therefore call M. Pezet.

M. PEZET (*France*) (Translation). — I am instructed by the Bureau to present a Report — which I will make as brief as possible — on two subjects.

The first concerns the relationship between the Assembly of W.E.U. and the Consultative Assembly of the Council of Europe in the cultural and social field. I will confine myself to reminding you of what I said yesterday concerning the conflict between the two Assemblies. After an attempt — which proved fruitless — made at a meeting of the two Bureaux in Paris last September, the question came up again in October and was finally settled in January.

THE PRESIDENT. — I understand that the point you are now making, M. Pezet, is in relation to one of the Orders of the Day for the afternoon Sitting, and that it does not apply to Documents 39 and 35. If that is so, I will call you at the appropriate time this afternoon.

M. PEZET (*France*) (Translation). — I started to take up this point only because it

occurs in Document 39, but I am quite ready to leave it until this afternoon.

I come then to the second subject which concerns the action taken in the national Parliaments in support of Recommendations 5, 6 and 7 voted by the Assembly during the Second Part of the Second Ordinary Session.

Before going any further, it may be useful to remind the Assembly of the gist of these Recommendations.

Recommendation 5 asked the Council to accept the following principles: that a decision concerning the nature of the reorganisation of Western defensive forces should be taken in the immediate future and public opinion given a clear lead in the matter.

It also asked:

“that it be accepted that substantial conventional forces be retained in order to meet all eventualities;”

and

“that the West German contribution to European defence become effective as soon as possible.”

So much for Recommendation 5.

Recommendation 6 recommended that the Council:

“urgently review their present interpretation of the amended Treaty of Brussels with regard to the functions of Western European Union in the defence field.”

In Recommendation 7, the Assembly recommended to the Council:

“1. that an agreement be concluded between the Member States with a view to ensuring that control of fissile and fertile material, whether designed for military or civilian use, exists at all stages, having regard to the provisions of the Paris Treaties;

“2. that this agreement lay down the means of co-operation between the Agency for the Control of Armaments of Western European Union and the European Organisation for the peaceful use of Atomic Energy;

“3. that the Council undertake a study of the question of the possession, the manufacture and the use of atomic weapons;

*M. le Président (suite)*

mission compétente pour savoir quelle mesure il conviendrait de prendre.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je vous suis très obligé, Monsieur le Président.

**4. Action entreprise dans les parlements nationaux à l'appui des Recommandations 5, 6 et 7, votées par l'Assemblée pendant la deuxième partie de la deuxième Session ordinaire.**

*(Discussion générale du rapport du Bureau, Doc. 39 et de la proposition de résolution, Doc. 35, et vote de la proposition de résolution)*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle d'abord la discussion générale du rapport du Bureau et la proposition de résolution concernant l'action entreprise dans les parlements nationaux, et le vote de la proposition de résolution (Documents 39 II et 35).

Avant que la parole soit donnée à M. Mommer, je crois que M. Pezet a quelques mots à dire sur ce point. La parole est donc à M. Pezet.

M. PEZET (*France*). — Monsieur le Président, j'ai la mission de présenter au nom du Bureau un rapport qui sera très bref sur deux sujets.

Le premier se rapporte aux relations entre l'Assemblée de l'U.E.O. et l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe en matière culturelle et sociale. Je me bornerai à rappeler ce que j'ai déjà déclaré dans mon intervention d'hier au sujet du conflit entre l'Assemblée du Conseil et celle de l'U.E.O. Après une tentative, infructueuse d'ailleurs, de conciliation et de compromis au cours d'une réunion des deux Bureaux en septembre à Paris, l'affaire est revenue en octobre afin de rechercher une solution qui a été trouvée au mois de janvier.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — J'ai l'impression que la question que vous abordez actuellement, Monsieur Pezet, correspond à l'un des points de l'ordre du jour de la séance de cet après-midi et ne concerne pas les Documents 39 et 35. En ce cas, je vous donnerai la parole cet après-midi, en temps opportun.

M. PEZET. — Je prenais la parole sur ce point pour la seule raison que la question était

contenue dans le Document 39 ; mais je veux bien en parler cet après-midi.

Je passe à la deuxième question, relative à l'action entreprise dans les parlements nationaux à l'appui des Recommandations 5, 6 et 7 votées par l'Assemblée pendant la deuxième partie de la deuxième Session ordinaire.

Peut-être est-il utile, avant d'aller plus avant, de rappeler la substance de ces recommandations.

La Recommandation n° 5 demandait au Conseil d'accepter les principes suivants : qu'une décision concernant la nature de la réorganisation des forces défensives occidentales fût prise dans un proche avenir et que l'opinion publique soit éclairée à ce sujet ;

« Qu'il soit admis que d'importantes forces traditionnelles soient maintenues, pour faire face aux besoins éventuels ;

« Que la contribution de l'Allemagne fédérale à la défense européenne devienne effective le plus tôt possible. »

Voilà pour la Recommandation n° 5.

La Recommandation n° 6 recommandait au Conseil

« de réexaminer d'urgence son interprétation actuelle du traité de Bruxelles modifié à l'égard des activités de l'Union de l'Europe Occidentale dans le domaine de la défense ».

Dans la Recommandation n° 7, l'Assemblée recommandait au Conseil :

« 1. qu'un accord soit conclu entre les États membres, afin de veiller à ce que le contrôle des matériaux fissiles et fertiles, destinés à l'utilisation militaire ou civile, existe à tous les stades, eu égard aux dispositions des accords de Paris ;

2. que cet accord règle la coopération entre l'Agence de Contrôle des Armements de l'Union de l'Europe Occidentale et l'organisation européenne dans le domaine de l'emploi pacifique de l'énergie atomique ;

3. que le Conseil entreprenne une étude de la question de la possession, de la fabrication et de l'emploi des armes atomiques ;

*M. Pezet (continued)*

Requests the Council to report of the Assembly on these matters."

There, Ladies and Gentlemen, you have the three Recommendations.

During the last Session, the Assembly strongly emphasised the absolute necessity for the Representatives to undertake a campaign in the national Parliaments in support of these Recommendations. If any beginning has been made in the execution of these Recommendations and if any results have issued therefrom, I can only say that it is on a very modest scale. Very few speeches have been made, very few replies have been received, at any rate of a substantial nature, and whatever reaction there has been on the part of the Governments has had very little effect.

If you will allow me, I will give you a few statistics. Out of the seven countries in this Assembly, individual action was taken by the following five: Belgium, France, Luxembourg, the Netherlands, and the United Kingdom. In Belgium, M. Van Remoortel, M. Struye and M. de la Vallée Poussin submitted the Recommendations to the Senate; M. Lefèvre asked an oral question in the Chamber of Representatives, and received a reply from the Foreign Minister on 2nd January 1957. In France, I myself asked a written question which was answered extremely briefly, to say the least of it. M. Legendre asked an oral question in the National Assembly and received a reply from the Foreign Minister on 8th March 1957. In Luxembourg, M. Margue raised the question of our Recommendations in a reply to the Foreign Minister during the debate on the budget for that Department. In the Netherlands, M. Goedhart, M. Fens and M. Korthals asked a written question in the Second Chamber of the States General and the Foreign Minister replied on 3rd December 1956. In the United Kingdom, our distinguished President, Sir James Hutchison, asked an oral question in the House of Commons to which the Under-Secretary of State for Foreign Affairs replied on 26th November 1956. Four written questions were asked by Mr. David Jones in January and February 1957.

So much for individual action. Collective action was undertaken in the following five countries: Belgium, Germany, Italy, the Nether-

lands and the United Kingdom. In Belgium, a draft Resolution concerning the Recommendations was tabled on 20th November 1956 over the signatures of M. Van Remoortel, M. Struye, and M. de la Vallée Poussin. It was first discussed at a public sitting on 3rd April. I read in the *Belgian Journal Officiel* some remarkable speeches on the subject made during the first part of the debate, but I did not hear how it finished. In Germany, the *Bundestag*, during its Foreign Affairs debate, agreed to issue Recommendations 5, 6 and 7 as working papers. In Italy, the Senate and the Chamber of Deputies referred Recommendations 5, 6 and 7 to the Foreign Affairs Committee. In the Netherlands, during the debate on the Foreign Affairs budget, our distinguished friend, M. Fens, and other members of the Dutch delegation once again drew the Minister's attention to Recommendations 5, 6 and 7. Finally, in the United Kingdom, on 8th February 1957, on the Motion for the Adjournment, there was a very important debate, lasting nearly five hours, which proved to the Government that the Recommendations in question had considerable parliamentary support.

Those are the details I wanted to give you about the action taken by only five countries out of seven. For the most part, the Minister's reply was, in each case, extremely brief and lacking in substance. In my view we shall have to institute some action in the future which will go further and be more truly parliamentary in character, so that there may be a real "dialogue", a really effective and continuous exchange of views between the Representatives of W.E.U. and the national Ministers on problems which are our province as well as theirs.

It is only by really active parliamentary action — by a real "dialogue" in the sense that we give the term in our countries — leading to a positive conclusion that we shall succeed in "putting across" what we are saying and doing here and having it transferred to the parliamentary level. That is the only way, as a Representative of the Ministers said at a meeting of the Bureau of this Assembly, to achieve really useful publicity for Western European Union, for, as he said:



M. Peset (suite)

Prie le Conseil de faire rapport à l'Assemblée sur ces sujets. »

Voilà, Mesdames, Messieurs, quelles étaient les trois recommandations.

L'Assemblée avait fortement insisté, au cours de la dernière session, sur la nécessité absolue qu'il y avait pour les membres de la présente Assemblée à entreprendre une action commune au sein des parlements nationaux pour appuyer les textes dont je viens de vous parler. S'il y a eu commencement d'exécution et quelques suites, je dois dire que c'est à une échelle bien modeste. Il y a eu assez peu d'interventions, assez peu de réponses substantielles tout au moins, et les réactions des gouvernements n'ont pas été d'une efficacité particulière.

Si vous le voulez bien, je ferai une brève statistique. Sur les sept pays de l'Assemblée, des actions individuelles ont été entreprises dans cinq pays : la Belgique, la France, le Luxembourg, les Pays-Bas et le Royaume-Uni. En Belgique, MM. Van Remoortel, Struye et de la Vallée Poussin ont présenté ces recommandations au Sénat ; M. Lefèvre, à la Chambre des Représentants, a posé une question orale à laquelle le ministre des Affaires Etrangères a répondu le 2 janvier 1957. En France, j'ai moi-même posé une question écrite. Il y fut répondu en des termes extrêmement concis, c'est le moins que je puisse en dire. M. Legendre, devant l'Assemblée Nationale, a posé une question orale à laquelle le ministre des Affaires Etrangères a répondu le 8 mars 1957. Au Luxembourg, M. Margue, dans sa réponse au ministre des Affaires Etrangères lors du débat sur le budget concernant ce département, souleva la question de nos recommandations. Aux Pays-Bas, MM. Goedhart, Fens et Kort-hals déposèrent une question écrite à la deuxième Chambre des Etats Généraux et le ministre des Affaires Etrangères leur répondit le 3 décembre 1956. Au Royaume-Uni, à la Chambre des Communes, c'est notre distingué Président, Sir James Hutchison, qui a posé une question orale à laquelle le sous-secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangères répondit le 26 novembre 1956. Quatre questions écrites furent posées par M. David Jones en janvier et février 1957.

Voilà pour l'action individuelle. En ce qui concerne l'action collective, celle-ci s'est exercée dans cinq pays, Belgique, Allemagne, Pays-Bas,

Royaume-Uni et Italie.

En Belgique, une proposition de résolution au sujet de ces recommandations a été déposée le 20 novembre 1956 par MM. Van Remoortel, Struye et de la Vallée Poussin, qui en étaient les signataires. Cette proposition a commencé à être discutée en séance publique le 3 avril. J'ai pu lire au *Journal Officiel* de la Belgique des discours remarquables qui ont été prononcés tout au moins dans la première partie de la discussion, car je n'ai pas été tenu au courant de la fin de celle-ci. En Allemagne, au cours du débat consacré aux Affaires Etrangères, le *Bundestag* a pris note des Recommandations 5, 6 et 7 pour les transformer en documents de travail. Au Sénat et à la Chambre des Députés d'Italie, les Recommandations 5, 6 et 7 ont été renvoyées à la commission des Affaires Etrangères. Aux Pays-Bas, notre distingué collègue M. Fens et d'autres membres de la délégation ont une nouvelle fois, au cours du débat sur le budget des Affaires Etrangères, attiré l'attention du ministre sur les Recommandations 5, 6 et 7. Au Royaume-Uni, enfin, le 8 février 1957, sur la *Motion for Adjournment*, il y eut un débat très important qui dura presque cinq heures et qui attesta au Gouvernement que les recommandations en question avaient un sérieux appui parlementaire.

Voilà très exactement ce que j'avais à vous dire au sujet de cette action qui n'a été entreprise que dans cinq pays sur sept. Dans chaque cas, les réponses des ministres ont été généralement extrêmement concises, très peu substantielles ; et, à mon sentiment, ce serait notre devoir d'entreprendre dans l'avenir une action s'exerçant plus en profondeur, qui soit véritablement plus parlementaire, de telle manière que nous ayons un véritable dialogue entre les représentants de l'U.E.O. et les ministres nationaux sur les problèmes qui sont de notre compétence et qui sont aussi de la leur.

Ce n'est que par une action parlementaire véritablement active, dialoguée, au sens que nous donnons à ce terme dans nos pays, avec une conclusion concrète, que nous pourrions arriver à faire « passer la rampe » à ce que nous disons, à ce que nous faisons ici et à le transposer sur un plan parlementaire ; c'est la seule façon — comme le disait un représentant des Ministres à une réunion du Bureau de notre Assemblée — de faire une véritable propagande en faveur de l'Union de l'Europe Occidentale car, déclarait-il :

*M. Pezet (continued)*

"After all, Gentlemen, you yourselves are the first propagators of the idea of Western European Union, whoever you may appoint later."

How right he was!

THE PRESIDENT. — I call M. Mommer.

M. MOMMER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, I can be very brief. As this Report from the Bureau shows, the Members of the Assembly have already taken steps to inform their national Parliaments of the Resolutions we have passed here and the political problems which face us.

The Motion for the creation of a Working Party, of which I am the first signatory, was tabled with the object of ensuring that Resolutions adopted by this Assembly shall always be passed on to our Parliaments, and that it shall not be left to chance whether they are informed of them or not. We therefore seek to establish an effective method of ensuring that the Resolutions adopted here will be adequately dealt with in our respective countries after every Session.

As you know, Mr. President, last year, in the Consultative Assembly, we set up a similar body for this purpose. This Working Party of seven members selects the Resolutions which have been voted by the Assembly and forwards them to the members of the Assembly, with a request to ensure that their national Parliaments deal with them in an appropriate manner. It also co-operates with the Secretariat of the Council of Europe in seeing that Representatives are informed of what the individual Parliaments have done in the matter.

The Motion I have tabled proposes that our Assembly should also adopt this procedure, which would enable us, in the simplest way possible, to make use of the experience gained by the Consultative Assembly by incorporating their scheme into our set-up with as few changes as may be.

The last part of my Motion proposing, if possible, to take over the Consultative Assembly's Working Party, is not sacrosanct. There is an

amendment to my Motion from M. Bichet, which I am willing to accept.

In Amendment No. 1 to Document 35, M. Bichet proposes that the Working Party consist of fourteen members. To make his Amendment even better, I would suggest saying that the fourteen members should consist of seven Representatives and seven Substitutes. In Western European Union we have seven member countries, so that there would be one Representative and one Substitute from each. I really think this would be an improvement.

The second paragraph in M. Bichet's Amendment is, if I understand it rightly, mainly a matter of drafting, and I am very pleased to accept that too.

His third paragraph proposes that, instead of adopting the Consultative Assembly's method of choosing the members of the Working Party, ours should be nominated by our Bureau. I think that is also the more correct procedure.

In conclusion, let me say how pleased I was, at the beginning of this week, to hear M. Spaak say he approved of the method of working we had adopted, which consists of speaking about the Resolutions adopted here in our own Parliaments at home and doing our best to see that they are implemented. I think, Mr. President, this Assembly should, in broad outline, adopt the Consultative Assembly's procedure, which has already shown some results.

THE PRESIDENT. — I shall read out Amendment No. 1. presented by M. Bichet:

"1. In the fourth paragraph, after the words: 'a Working Party', insert the words, 'of fourteen members'.

2. In the fifth paragraph of the French text, leave out the words, 'de reprendre', and insert the words, 'd'adopter'.

3. Leave out paragraph 6 and insert new paragraph: 'to request its Bureau to nominate the members of the Working Party'."

I call M. Bichet to move his Amendment.

M. Pezet (*suite*)

« Les premiers propagateurs de l'Union de l'Europe Occidentale, avant ceux que vous pouvez instituer, c'est tout de même vous, Messieurs. »

Et il avait raison !

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Mommer.

M. MOMMER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, je serai très bref. Comme l'indique le rapport du Bureau, les membres de l'Assemblée avaient déjà pris l'initiative de soumettre à leurs parlements nationaux les textes adoptés par notre Assemblée et de les saisir des questions politiques qui nous préoccupent ici.

La proposition visant à créer un groupe de travail, — et dont je suis le premier signataire, — entend assurer la transmission systématique à nos parlements des textes adoptés par l'Assemblée; elle tend à organiser une méthode de travail qui nous garantirait qu'après chaque session de notre Assemblée, nos résolutions seraient discutées de façon adéquate par les parlements respectifs.

Comme vous le savez, Monsieur le Président, nous avons créé l'an dernier à l'Assemblée Consultative un groupe de travail analogue. Ce groupe, formé de sept membres, trie les textes approuvés par l'Assemblée et les transmet aux membres de l'Assemblée en les accompagnant de certaines recommandations en vue de leur discussion approfondie dans les parlements nationaux. En collaboration avec le Secrétariat du Conseil de l'Europe, le groupe de travail tient les membres au courant des travaux des différents parlements.

La proposition que je défends ici tend à faire adopter cette méthode, telle qu'elle est appliquée par l'Assemblée Consultative. La solution la plus simple serait de mettre à profit l'expérience acquise par l'Assemblée Consultative et de calquer notre future organisation sur celle de son groupe de travail, en apportant le moins possible de modifications.

Cette dernière partie de ma proposition, qui se rapporte à la création d'un groupe de travail analogue à celui de l'Assemblée Consultative, n'est évidemment pas sacro-sainte. Je viens

de recevoir l'amendement de M. Bichet. Je suis tout à fait disposé à tenir compte de ses suggestions.

Dans l'Amendement n° 1 relatif au Document 35, M. Bichet propose de porter le nombre des membres du groupe de travail à 14. Je voudrais, à mon tour, améliorer son amendement dans une certaine mesure, en demandant que ces 14 membres soient pour moitié des titulaires et pour moitié des suppléants. L'Union de l'Europe Occidentale comporte sept pays membres. Il y aurait donc un titulaire et un suppléant par pays. Il me semble que le texte s'en trouverait considérablement amélioré.

Si je comprends bien, le second point de l'amendement de M. Bichet est plutôt d'ordre rédactionnel et je suis tout à fait d'accord sur la modification proposée.

Au troisième point de l'amendement, M. Bichet suggère que le groupe de travail soit constitué de membres nommés par le Bureau de notre Assemblée, plutôt que d'être calqué purement et simplement sur celui de l'Assemblée Consultative. J'en conviens : cette formule est préférable à l'autre.

En conclusion, je voudrais encore dire que j'ai été très heureux, au début de cette semaine, d'entendre M. Spaak se féliciter de notre méthode de travail actuelle, qui consiste à soumettre à nos parlements les textes adoptés par notre Assemblée et à les défendre. Je crois, Monsieur le Président, que notre Assemblée devrait, d'une manière générale, adopter pour ses travaux le schéma qui a déjà fait ses preuves à l'Assemblée Consultative.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je donne lecture de l'Amendement n° 1 présenté par M. Bichet.

« 1. Dans le quatrième alinéa, après les mots : 'un groupe de travail', insérer les mots : 'de quatorze membres'.

2. Au début du cinquième alinéa, remplacer les mots : 'de reprendre', par les mots : 'd'adopter'.

3. Remplacer le sixième alinéa par le texte suivant : 'de charger son Bureau de nommer les membres du groupe de travail'. »

La parole est à M. Bichet, pour présenter son amendement.

M. BICHET (*France*) (Translation). — I will not insist further on my amendment since M. Mommer says he will accept it. I must, indeed, point out that I unreservedly agree with his draft Resolution, and that my amendment was intended only to clarify one or two points.

I would, however, like to draw the attention of the Rapporteur and the Assembly to the first paragraph of my amendment which suggests the insertion of the words "of fourteen Members" after the words "a Working Party".

M. Mommer suggests that, as in the case of the Consultative Assembly, it should be stated that this should consist of seven full members and seven substitutes. I am not sure that this distinction would be a very happy one. I will tell you why. In each of our countries we have two Chambers which are often of equal status. We want to ensure liaison between the Assembly of Western European Union and each of those Chambers, and I think it would be preferable if the two people responsible for that liaison had the same status since the Chambers they represent generally have equal powers. To my mind, therefore, there should be fourteen members and not seven full members and seven substitutes. In fact, the text applying to the Consultative Assembly could be similarly amended.

M. Mommer has agreed to the other two paragraphs of my amendment. These are, in fact a question of form. I proposed that, in the fifth paragraph of the French text, the words "de reprendre" be replaced by the words "d'adopter" (to conform with the English text), and that the sixth paragraph be replaced by the following :

"to request its Bureau to nominate the Members of the Working Party."

I do not think, therefore, there will be any difficulty, and I imagine my amendment will be adopted by the Assembly after having been accepted by the Rapporteur of the Committee.

THE PRESIDENT. — I call M. Mommer.

M. MOMMER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — I do not insist on there being seven Representatives and seven Substitutes. I think the suggestion is quite acceptable, and that the text should read, "of fourteen members".

THE PRESIDENT. — I call M. Margue.

M. MARGUE (*Luxembourg*) (Translation). — May I make one short comment on this, Mr. President?

M. Bichet has just explained his proposal that there should be two full members for each country by the fact that each country has two legislative chambers. But in Luxembourg there is only one, and we could therefore be satisfied with one Representative.

THE PRESIDENT. — Does any other Representative wish to speak?...

Then the General Debate is concluded.

There is before the Assembly a single text, that contained in Doc. 35. This Motion for a Resolution which envisages the creation of a Working Party of the Assembly amounts really to a draft Order, and is therefore governed by the provisions of Rule 30 of the Rules of Procedure, which provide that such Motions may be voted upon without being first referred to a Committee.

M. Bichet has moved his Amendment, which has been accepted by M. Mommer. I will now put the Amendment to the vote by sitting and standing.

(A vote was taken by sitting and standing.)

THE PRESIDENT. — I declare the Amendment agreed to.

I now put the proposed Resolution, as amended to the vote by sitting and standing.

(A vote was taken by sitting and standing.)

THE PRESIDENT. — I declare the Resolution agreed to.

It has been suggested to me that I should ask for a meeting of the Bureau immediately after the closing of this Sitting to designate the members under the Resolution. Therefore, there will be a meeting of the Bureau for this purpose immediately after the close of this Sitting.

1. See p. 44.

M. BICHET (*France*). — Je n'insisterai pas beaucoup sur mon amendement puisque je viens d'entendre M. Mommer déclarer qu'il l'acceptait. Je dois en effet souligner que je suis d'accord, sans réserves, avec sa proposition de résolution, à laquelle mon amendement n'a pour but que d'apporter quelques précisions.

J'aimerais cependant attirer l'attention du rapporteur et de l'Assemblée sur le premier point de mon amendement, qui tend à ajouter, après les mots « un groupe de travail », les mots « de quatorze membres ».

M. Mommer suggère de préciser, comme cela se fait pour l'Assemblée Consultative, qu'il s'agit de sept titulaires et de sept suppléants. Je ne suis pas certain que cette distinction soit heureuse. Voici pourquoi : dans chacun de nos pays, nous avons deux assemblées, qui ont souvent des pouvoirs égaux, et il s'agit d'assurer la liaison entre l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale et chacune des assemblées. Je crois préférable que les deux personnes chargées d'assurer les liaisons aient un titre semblable, puisqu'il s'agit d'assemblées ayant généralement des pouvoirs équivalents. Il s'agit donc bien, dans mon esprit, de quatorze membres et non pas de sept titulaires et de sept suppléants. Le texte s'appliquant à l'Assemblée Consultative pourrait d'ailleurs être modifié de la même façon.

Sur les deux autres points de mon amendement, M. Mommer a donné son accord. Il s'agit en effet d'une question de forme. J'ai suggéré de remplacer, au début du cinquième alinéa, les mots : « de reprendre » par les mots : « d'adopter » et de remplacer le sixième alinéa par le texte suivant :

« de charger son Bureau de nommer les membres du groupe de travail ».

Je pense donc qu'il n'y a pas de difficultés et que mon amendement sera adopté par l'Assemblée, après avoir été accepté par le rapporteur de la Commission.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Mommer.

M. MOMMER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Je n'insiste pas pour qu'on prévoie sept titulaires et sept suppléants. Je me rallie à la solution proposée, qui me paraît parfaitement acceptable. On laissera donc dans le texte : « de quatorze membres ».

M. LE PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Margue.

M. MARGUE (*Luxembourg*). — Sur ce point, Monsieur le Président, je me permettrai de faire une petite observation.

M. Bichet vient de justifier sa proposition tendant à nommer deux titulaires par le fait qu'il existe deux assemblées législatives ; mais, au Luxembourg, il n'en existe qu'une, nous pourrions donc nous contenter d'avoir un seul représentant.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Quelqu'un demande-t-il la parole ?...

La discussion générale est close.

L'Assemblée est saisie d'un seul texte, celui du Document 35. Cette proposition de résolution qui tend à créer un groupe de travail au sein de l'Assemblée constitue pratiquement un projet de directive ; elle est donc régie par les dispositions de l'article 30 du Règlement qui stipule que les propositions de directive peuvent être mises aux voix sans renvoi préalable en commission.

M. Bichet a présenté son amendement, qui a été agréé par M. Mommer. J'invite l'Assemblée à se prononcer sur cet amendement en votant par assis et levé.

(Il est procédé au vote par assis et levé.)

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Je déclare l'amendement approuvé.

J'invite l'Assemblée à se prononcer sur le projet de résolution sous sa forme modifiée<sup>1</sup> en votant par assis et levé.

(Il est procédé au vote par assis et levé.)

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Je déclare la résolution adoptée.

On m'a suggéré de demander au Bureau de se réunir immédiatement après la présente séance, pour désigner les membres du groupe de travail prévu par la résolution. En conséquence, le Bureau se réunira à cette fin à l'issue de la présente séance.

1. Voir p. 44.

### 5. European Assemblies

*(General Debate on the Reports of the General Affairs Committee and vote on the draft Recommendations and the draft Order, Docs. 34, 45 and 46)*

THE PRESIDENT. — The next item in the Orders of the Day is the General Debate on the Reports of the General Affairs Committee on the creation of a Fourth European Assembly and on the Grand Design, and the vote on the draft Recommendations and the draft Order.

I shall call in succession the Rapporteur, M. Struye, and the Rapporteur and Chairman of the General Affairs Committee, M. van der Goes van Naters, and then the Representatives who wish to speak in the General Debate.

I shall then put to the vote successively the draft Recommendations and the draft Order contained in Documents 45 and 46.

I call M. Struye.

M. STRUYE (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, I shall be extremely brief, for the Report I have to present to you concerns a subject which has been outstripped by events. It is now only of retrospective, or if you prefer, historic interest.

You will remember that, during the last Session, some Representatives, worried by the thought that we might be heading for the creation of a fourth, and possibly even a fifth, European Assembly for the control of the Common Market and Euratom, asked this Assembly to vote against the creation of further assemblies. The proposal was referred back to the General Affairs Committee, which appointed a small Working Party and that Working Party did me the honour of electing me Chairman and Rapporteur.

We felt that our main duty was to act quickly so that we might exercise some influence on public opinion. The Working Party, therefore, restricted its work to the terms of reference given to it — that is to say to the question of the fourth assembly — and set aside such problems as might be raised, and indeed are raised, by the unification and adjustment of the various existing Assemblies. It was thus able to work speedily and, I think, effectively. It tabled a Report

which was approved by the General Affairs Committee, and the Secretariat took what seemed to me the wise initiative of having it published in the form of an attractive booklet, which was very widely circulated.

We then had the satisfaction, Ladies and Gentlemen, of seeing the results of our work and the document we had submitted reproduced word for word by the Consultative Assembly of the Council of Europe, for the Bureaux of the three European Assemblies were able to agree upon the text and to renew their approaches to the Ministers and their Deputies who at the time were in the midst of lengthy discussions at the Palais Val-Duchesse in Brussels.

We had several contacts with the Ministers, and to tell the truth the first of these were none too cordial. We had the feeling that we were up against at least a stone wall, if not an iron curtain! It seemed to have been decided that a fourth assembly was to be created out of nothing and the Ministers, for their part, saw no objection. We persevered; we returned to the charge; we explained that our anxiety was in no way either personal or ill-considered, but that it sprang from the desire to avoid increasing expenditure, duplication and wastage of effort and to prevent any confusion in the public mind concerning the tasks of the European Assemblies, all of which would be to the great detriment of unity and the European idea itself.

As a result of our perseverance we obtained real satisfaction and, at the last minute, "at the sword's point", I might almost say, we persuaded the Ministers to adopt our point of view and prevented them from making the immense mistake of creating a new Assembly out of nothing.

As you know, the formula unanimously adopted was that there is to be an Economic Assembly, — if so it can be called — for the control of the Common Market and Euratom, and that the Common Assembly of E.C.S.C. will be dissolved, will so to speak be amalgamated into the new Assembly, and "leave not a track behind". In other words we shall benefit from the contribution and experience of the E.C.S.C. Assembly, but, whatever happens, it will disappear when the new Assembly is set up. Thus there will be no increase in the number of Assemblies. This

### 5. Assemblées européennes

*(Discussion générale des rapports de la commission des Affaires Générales, et vote des projets de recommandation et de directive, Doc. 34, 45 et 46)*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle maintenant la discussion générale des rapports de la commission des Affaires Générales, sur la création d'une quatrième assemblée européenne et sur le « grand dessein », et le vote des projets de recommandation et de directive.

Je donnerai successivement la parole au rapporteur, M. Struye, et au rapporteur et président de la commission des Affaires Générales, M. van der Goes van Naters, puis aux Représentants qui désirent intervenir dans la discussion générale.

Je mettrai ensuite successivement aux voix les projets de recommandation et le projet de directive qui figurent dans les Documents 45 et 46.

La parole est à M. Struye.

M. STRUYE (*Belgique*). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, je serai extrêmement bref, car le rapport que j'ai à vous présenter porte en réalité sur un objet qui est dépassé par les événements. Il n'a plus guère qu'un intérêt rétroactif ou, si vous voulez, historique.

Vous vous rappellerez qu'au cours de notre dernière session un certain nombre de nos collègues, émus à la pensée qu'on pourrait s'acheminer vers la création d'une quatrième, et peut-être même d'une cinquième assemblée européenne, chargée de contrôler le Marché Commun et l'Euratom, avaient demandé que notre Assemblée se prononçât en la matière contre la création de nouvelles assemblées. La proposition a été renvoyée à notre commission des Affaires Générales, qui a désigné un petit groupe de travail qui m'a fait l'honneur de me nommer président et rapporteur.

Nous avons estimé qu'il convenait essentiellement d'agir vite et d'exercer une pression sur l'opinion publique. C'est pourquoi le groupe de travail en question, limitant son activité à la mission qui lui avait été donnée — c'est-à-dire la question de la quatrième assemblée — écartant tous les problèmes que peuvent poser, et posent effectivement, la réunification et l'adaptation des différentes assemblées existantes, a donc fait œuvre rapide et, je crois, efficace. Il a

déposé un rapport qui a été approuvé par la commission des Affaires Générales. Le Secrétaire Général a eu l'initiative qui, je pense, était heureuse, de faire publier ce texte sous forme de brochure, d'une présentation assez agréable, et qui a reçu une très large diffusion.

Nous avons eu alors, Mesdames, Messieurs, la satisfaction de voir nos conclusions et nos textes repris mot pour mot par l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe. En fait, les Bureaux des trois assemblées européennes ont pu se mettre d'accord sur ce texte et multiplier les démarches auprès des Ministres et de leurs délégués alors réunis en laborieuses discussions au Val-Duchesse à Bruxelles.

Nous avons eu plusieurs contacts avec MM. les Ministres. Je vous dis, parce que c'est la vérité, que les premiers ont été assez froids. Nous avons eu l'impression de nous heurter, sinon à une sorte de rideau de fer, tout au moins à un mur. Il semblait acquis qu'une quatrième assemblée allait être créée de toutes pièces, qu'on n'y voyait pas d'inconvénient majeur du côté des Ministres. Nous avons insisté, nous sommes revenus à la charge, nous avons fait comprendre que notre souci n'avait aucun caractère personnel ou épisodique, mais qu'il s'inspirait avant tout du désir de ne pas multiplier les dépenses, les doubles emplois et les déperditions d'efforts, et de ne pas voir se créer une confusion dans l'opinion publique au sujet de la mission des assemblées européennes, au grand détriment de l'unité et de l'idée européenne elle-même.

À la suite de notre insistance, nous avons obtenu une satisfaction réelle et c'est vraiment à la dernière minute, « à la pointe de l'épée », si je puis dire, que nous avons empêché les Ministres, qui ont bien voulu se ranger à notre avis, de commettre la grosse erreur qui aurait consisté à créer de toutes pièces une nouvelle assemblée.

La formule adoptée à l'unanimité, vous le savez, est qu'il y aura une assemblée économique — si l'on peut l'appeler ainsi — qui sera créée pour contrôler le Marché Commun et l'Euratom, mais que l'Assemblée Commune de la C.E.C.A. se dissoudra, se fondra en quelque sorte dans l'assemblée nouvelle, qu'il n'y aura pas de solution de continuité, que nous bénéficierons de l'apport et de l'expérience de l'Assemblée de la C.E.C.A., mais que, de toute manière, au moment même où sera créée la nouvelle assemblée, l'Assemblée de la C.E.C.A. disparaîtra. Ainsi,

*M. Struye (continued)*

was our original aim and our efforts have been rewarded. In short, the draft Recommendation which forms part of Document 34 seeks the adoption of the principle which, thanks to our efforts, has in fact been adopted by the Ministers in the Euratom and Common Market Treaties. That is why I said just now this Report had been to some extent outstripped by events.

There is however a pendant to the Report contained in Document 34, and that is Document 46. The General Affairs Committee met after our successful efforts at Val-Duchesse and, on 5th April, adopted the draft Recommendation in Document 46, which reads as follows:

"The Assembly recommends that the Council should arrange for the States signatory to the European Economic Community and Euratom Treaties to sign a Protocol thereto whereby these States undertake to appoint half the members of the new Assembly from the members of the Assembly of Western European Union, and, by a Treaty of Association, to institute parliamentary collaboration between the members of the new Assembly and representatives of such other countries as may participate in the Free Trade Area."

That text, Ladies and Gentlemen, is in line with what you have already adopted on various occasions, and has been the subject of parallel discussions in the Consultative Assembly of the Council of Europe. In it we reiterate the hope which up to now, it must be admitted, has remained almost a dead letter, that the States will create some identity between the Consultative Assembly of the Council of Europe — and consequently this Assembly — on the one hand, and the Economic Assembly on the other, by establishing a certain identity of membership. This has been our cherished hope from the beginning.

It is obviously hardly possible, in the present state of affairs, to ask that the Representatives in all the Assemblies should be the same people, the same Representatives of the various Member States. But we have always felt it desirable that at least some Representatives should be the same in the various Assemblies, in order to establish some link, some permanent element of unity.

Thus a lasting contact would be formed which would make it easier than under the present system to avoid duplication, overlapping and heaven knows what besides.

But we have come to the conclusion that unless the countries are obliged by a treaty or a protocol to appoint some of the same people as Representatives in both Assemblies, we shall get nowhere. Indeed, you will no doubt remember that when the Common Assembly of E.C.S.C. was set up, it was earnestly hoped the countries would appoint as their Representatives to it some of their Representatives to the Consultative Assembly of the Council of Europe. But no sanctions were provided for and such identity of membership was not made obligatory. Well, Ladies and Gentlemen, we have seen the result. When the first Representatives were being appointed, this wish was fairly widely taken into account and a fair number of Representatives to the Consultative Assembly were appointed to the Common Assembly, but as the years went by, this happened less and less and the gulf between the two became wider and wider. Year by year the number of Representatives who sat in both Assemblies decreased. There are various reasons for this, personal, political or otherwise, but no matter what they may be, the fact remains, and since it is so, we must be logical and have the courage of our convictions.

If we really want to retain this partial identity of Representatives to the two Assemblies, we must no longer be content with expressing a wish which may or may not be carried out by the Parliaments and Governments, with which the Parliaments and Governments may or may not conform. A legal obligation must be incorporated in the Treaties. That is the object of the draft Recommendation in Document 46.

Apart from this — and here you will find again the particular anxieties of the Assembly of the Seven — we ask the Council to invite the countries to sign a Treaty of Association instituting parliamentary co-operation between the members of the new Economic Assembly and Representatives of such other countries as may participate in the Free Trade Area. If the Common Market is restricted to the six European Schuman Plan countries, we earnestly hope the closest possible links will be established with the United Kingdom and other countries which join the Free Trade Area, and that it can be taken as settled that there will be parliamentary co-operation between them.



*M. Struye (suite)*

on aboutira à ne pas multiplier les assemblées, ce qui était notre but à l'origine et ce qui n'a cessé de justifier nos efforts. Le projet de recommandation qui fait partie du Document 34 est donc, en somme, le projet qui souhaite voir établir le principe qui a en fait, grâce à nos efforts, été dès à présent adopté par les Ministres dans les traités de l'Euratom et du Marché Commun. C'est pourquoi je vous disais tout à l'heure que ce rapport est quelque peu dépassé par les événements.

Il y a cependant un complément au rapport contenu dans le Document 34 : c'est le Document 46. Notre commission des Affaires Générales s'est en effet réunie après le succès de nos démarches à Val-Duchesse, et elle a adopté, en date du 5 avril, le projet de recommandation contenu dans le Document 46 et dont la teneur suit :

« L'Assemblée recommande au Conseil de provoquer la signature par les Etats liés par le traité de la Communauté Economique Européenne et de l'Euratom d'un protocole additionnel aux termes duquel ces Etats s'engagent à faire désigner la moitié des membres de l'assemblée nouvelle parmi les membres de l'Assemblée de l'U.E.O. et à créer par un traité d'association une collaboration sur le plan parlementaire entre les membres de l'assemblée nouvelle et les représentants des autres pays qui participent à la zone de libre-échange. »

Ce texte, Mesdames, Messieurs, va dans la ligne de ce que vous avez déjà adopté à différentes reprises et qui a fait l'objet de délibérations parallèles de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe. Nous y renouvelons le vœu, jusqu'à présent demeuré assez platonique, — il faut bien l'avouer — que les Etats établissent une certaine identité entre l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe — et par conséquent la nôtre — d'une part, et l'assemblée économique de l'autre, en établissant une certaine identité de personnes, idée qui nous a été chère depuis l'origine.

Il n'est évidemment guère possible, dans l'état actuel des choses, de demander que toutes les assemblées soient composées des mêmes membres, des mêmes représentants des différents Etats qui en font partie, mais il nous a toujours paru souhaitable qu'un lien, que des éléments permanents d'union fussent établis par l'identité d'un certain nombre de membres tout au moins faisant partie des différentes assemblées, ce qui créerait ainsi

un contact permanent évitant plus qu'actuellement des doubles emplois, des empiètements d'attributions, que sais-je ?

Mais nous sommes arrivés à la conclusion que, si ce n'est pas un traité, un protocole, qui oblige les Etats à nommer un certain nombre de mêmes membres dans les deux assemblées, nous n'arriverons à aucun résultat. En effet, vous vous rappelez que, lors de la création de l'Assemblée Commune de la C.E.C.A., on avait exprimé instamment le vœu que les Etats y envoient siéger un certain nombre de membres de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe, sans qu'aucune sanction, aucun caractère obligatoire soit prévu à cette identité. Le résultat, Mesdames, Messieurs, nous l'avons vu. Lors des premières nominations, on a tenu assez largement compte de ce vœu, et un bon nombre de membres de l'Assemblée Consultative ont fait partie de l'Assemblée Commune, mais, au fur et à mesure que les années se sont écoulées, la dissociation s'est accentuée et le fossé s'est très considérablement élargi. D'année en année, moins nombreux ont été les représentants des Etats qui ont fait partie des deux assemblées, ce qui s'explique par une série de raisons, personnelles, politiques ou autres. Peu importe, le fait est là, et dès lors, Mesdames, Messieurs, il faut être logique, il faut avoir le courage de sa politique.

Si nous voulons vraiment maintenir cette identité partielle de personnes dans les assemblées, il ne faut plus se contenter d'un vœu que les gouvernements et les parlements peuvent ou non ratifier, auquel ils peuvent ou non se conformer; il faut qu'un engagement juridique soit inséré dans les traités. C'est l'objet du projet de recommandation que vous trouverez dans le Document 46.

D'autre part — vous retrouverez là les préoccupations particulières à notre Assemblée à Sept — nous demandons que le Conseil provoque la signature d'un traité d'association qui établirait une collaboration sur le plan parlementaire entre les membres de l'assemblée économique nouvelle et des représentants des autres pays qui participeraient à la zone de libre-échange. Si le Marché Commun est limité aux six Etats de l'Europe du plan Schuman, nous émettons le vœu ardent que des rapports aussi étroits que possible s'établissent avec la Grande-Bretagne et d'autres pays dans le cadre de la zone de libre-échange, et nous souhaitons que dès à présent il soit acquis que dans ce cadre existe une collaboration parlementaire.

*M. Struye (continued)*

That, Ladies and Gentlemen, is all I wanted to say. It is more a historical and retrospective statement of fact than anything else, but I think this Assembly can, without false modesty, congratulate itself on the initiative it took some months ago, for it was in fact the W.E.U. Assembly — and we have a right to say so — which “belled the cat” and prevented the Ministers from making a very grave mistake.

THE PRESIDENT. — Thank you M. Struye. I am sure the Assembly is indebted to you for your Report and your speech, and I know that your Report had a very great influence in guiding opinions at an early stage in this problem.

I call M. van der Goes van Naters, Rapporteur and Chairman of the Committee on General Affairs.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, it would seem that the British Foreign Secretary took the expression “Grand Design” from the “grand design” of Sully, Minister in the reign of the French King Henry IV. But Sully’s plan was full of paradoxes. To begin with it was clearly a Protestant plan, introduced before Henry IV had, on Sully’s own advice, made up his mind that Paris was worth a Mass. After that he announced himself to be heir to the Europe of Charlemagne, who was anything but a Protestant. Finally, the plan was aimed chiefly against England which, a little later, became the greatest Protestant Power in the world.

Mr. Selwyn Lloyd’s Grand Design does not seem to be quite so paradoxical. When I was asked to draw up the Committee’s Report, I hardly knew anything about the drafting of the Grand Design. But now, having heard Mr. Ormsby-Gore’s speech last week and having seen the Reply to the working document considered by the Council of W.E.U., it is possible to make a few factual remarks.

In the first place, it is clear that the reform of the executive organ, which had originally been envisaged, has now been deferred and that all that is proposed is a remoulding of the parliamentary system. Furthermore it must be recognised that it is inaccurate to say the plan conceiv-

ed by Mr. Selwyn Lloyd and Mr. Ormsby-Gore would sacrifice Europe for an Atlantic Community. The single Assembly would have a European basis which would, of course, be broadened, *ad hoc*, to cover Atlantic questions, and representatives of the United States and Canada would then be associated with it. But the emphasis on the Atlantic Community, which was rather pronounced in Mr. Ormsby-Gore’s speech in the House of Commons on 8th February, which you will all no doubt remember, has been somewhat watered down.

Secondly, while the idea of co-ordination with the Common Assembly, and later with the single Assembly of the six countries, has not been abandoned, it is clearly stated that the executive prerogatives — or, as we ourselves would say, the legislative prerogatives — would not be affected. All the other European functions will be streamlined and dealt with by the new Assembly within the framework of the sixteen, the fourteen, or the seven Member States. Finally, it will be the sole function of the new Assembly to discuss all that happens in the various European or Atlantic spheres. There is no question of executive power — or rather of legislative power or supervision.

The chief failing of the present project, Mr. President, so far as one can judge, is that, in all fields the new Assembly will be up in the air, operating in a vacuum, so to speak. This impression is, to my mind, further strengthened by Mr. Ormsby-Gore’s recent speech, in which he said,

“Our own idea is that we should get away from the concept of a consultative or debating Assembly being in special statutory relationship with a particular intergovernmental organisation.”

Now there has been one essential characteristic common to every system of parliamentary government since the French Revolution, and that is that every parliament has an official opposition, to use a current term but one which has been somewhat abused. In every Western Parliament we have succeeded; in all the Parliaments of Eastern Europe they have failed. That is why the latter are no longer Parliaments. They were Parliaments before the Bolsheviks came into power, but after that they degenerated into what they are now.

*M. Struye (suite)*

Voilà, Mesdames, Messieurs, tout ce que j'avais à vous dire. C'est plus un exposé historique et rétrospectif qu'autre chose, mais je crois que notre Assemblée peut, sans fausse modestie, se féliciter de l'initiative prise il y a quelques mois, car c'est véritablement — nous pouvons le dire — notre Assemblée de l'U.E.O. qui, dans cette affaire, a attaché le grelot et qui a évité la très lourde erreur dans laquelle les Ministres étaient sur le point de verser.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Struye. Votre rapport et votre exposé méritent certainement la reconnaissance de l'Assemblée et je sais que votre rapport a beaucoup aidé les Représentants à se faire dès le début une opinion sur ce problème.

La parole est à M. van der Goes van Naters, rapporteur et président de la commission des Affaires Générales.

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, le ministre des Affaires Etrangères de la Grande-Bretagne a emprunté, semble-t-il, le nom de son « grand dessein » au « Grand Dessein » du ministre du roi français Henri IV : Sully.

Or, le plan de Sully était plein de paradoxes. D'abord, il était nettement protestant, avant que Henri IV ait accepté d'aller à la messe — sur les conseils de Sully lui-même. Ensuite, il se proclamait héritier de l'Europe de Charlemagne, qui n'était pas du tout protestant. Enfin, il était dirigé surtout contre l'Angleterre, qui devenait un peu plus tard la plus grande puissance protestante du monde.

Il semble bien que le « grand dessein » de M. Selwyn Lloyd soit moins paradoxal. Quand je fus appelé à rédiger le rapport de la Commission, j'ignorais presque tout de l'élaboration du « grand dessein ». Maintenant, après le discours prononcé la semaine dernière par M. le Ministre Ormsby-Gore, après la réponse au document de travail examiné dans le Conseil de l'U.E.O., il est possible de faire quelques constatations de fait.

D'abord, il est évident que la réforme de l'exécutif prévue au début a été ajournée et que seule une refonte parlementaire a été proposée. Ensuite, il faut reconnaître qu'il n'est pas exact que le plan de M. Selwyn Lloyd et de M. Ormsby-Gore sacrifie l'Europe au monde atlantique.

L'Assemblée unique sera à base européenne, bien sûr élargie *ad hoc* pour ses préoccupations atlantiques, et des représentants des Etats-Unis et du Canada seraient alors à ses côtés. Mais l'accent atlantique, qui était assez prononcé dans le discours de M. Ormsby-Gore du 8 février à la Chambre des Communes et que vous avez encore tous en mémoire, est un peu affaibli.

Ensuite, quoique l'idée d'une coordination avec l'Assemblée Commune, plus tard l'Assemblée unique des Six, ne soit pas abandonnée, il est dit nettement qu'il ne sera pas touché aux prérogatives exécutives — nous dirons, nous, plutôt législatives — de l'Assemblée Commune. Quant à toutes les autres fonctions européennes, il y sera pourvu par la nouvelle assemblée aux lignes aérodynamiques dans une composition soit à seize, soit à quatorze, soit à sept Etats membres. Enfin, la fonction de la nouvelle assemblée sera uniquement de discuter tout ce qui se passe dans les différentes sphères européennes ou atlantiques. Il n'est pas question de pouvoir exécutif — ou plutôt encore de pouvoir législatif ou de supervision.

Monsieur le Président, quelle est, tant que l'on peut en juger, la lacune essentielle du projet actuel ? C'est que, dans tous ces domaines, la nouvelle assemblée planera dans les airs, sans pouvoir trouver un antipôle qui puisse la fixer. Cette impression a été renforcée, à mon avis, par le récent discours de M. Ormsby-Gore, quand il a dit :

« Notre idée est que nous devons renoncer à la notion d'une assemblée consultative ou délibérative ayant des relations statutaires spéciales avec une organisation intergouvernementale particulière. »

Or, comment se caractérise essentiellement chaque parlementarisme depuis la Révolution française ? Par le fait que le parlement a un interlocuteur valable, pour employer un terme actuel mais dont on a quelque peu abusé. Dans tous les parlements de l'Occident, nous avons réussi ; dans tous les parlements de l'Europe orientale, on a échoué. C'est précisément pourquoi ces derniers ne sont plus des parlements ; ils ont été des parlements avant la prise du pouvoir par les bolcheviques, mais ensuite ils ont dégénéré.

*M. van der Goes van Naters (continued)*

It is precisely because we are determined to stand firm for an international and supranational democracy in Europe that we have insisted from the outset that our European constitution should provide for the existence of an official opposition and should state our rights with regard to such. We have everywhere progressively created or reinforced this idea of government and opposition both in the national and in the European parliamentary system.

In the Council of Europe, we have succeeded up to a point. We have evolved the system of European legislation through conventions. This works partly by direct pressure (exercised by means of publicity both here — where we exercise pressure on the Committee of Ministers — and in the press, which plays a most important part in every parliamentary system), and partly by indirect pressure through our national Parliaments, where each member of the Committee of Ministers can be called upon to answer questions in one or another. As M. Pezet and M. Mommer have pointed out, we have just reorganised the system of indirect pressure by adopting Document 39.

In the European Coal and Steel Community, the High Authority is fully responsible to its Parliament and can also exert direct and indirect pressure on its own Council of Ministers.

Finally, this Assembly is not a consultative assembly. Under the terms of the Paris Agreements it is “an Assembly”.

The rest was left to develop in its own way. And it is with some satisfaction that I note how rapidly it did develop, considering the immediate introduction of the Charter laying down all the Assembly's rights, including that of the Motion to disagree. The stir caused by its adoption and its final and complete acceptance by our official oppositions must not be forgotten either.

The Motion to disagree is subject to a wonderful form of procedure, unique in international parliamentary systems, which comprises the preparation of the debate on the Annual Report, the examination in Committee, the submission of questions to the Council, Ministerial replies to those questions, comments by the Rapporteur and, finally, the presentation of the Report. I am not referring to the written questions tabled between Sessions, nor to the procedure of oral questions during the Session, of which such a

brilliant example was given last year with the co-operation of our eminent friend, M. Spaak.

All that would be completely destroyed were the Grand Design to be adopted as it stands, for, in its present form, it does not envisage this system. And if this system of parliamentary opposition were to disintegrate, would our Assembly, absorbed by an entirely amorphous organisation, be anything more than the Inter-Parliamentary Union at Geneva or Count Coudenhove-Kalergi's European Parliamentary Union? To revert to the metaphor used by M. Teitgen last week, there would be one key to fit three or four drawers, the drawers would remain locked for ever, and the key would be thrown into the Ill.

I made up my mind to be constructive, Mr. President. At any rate it was the Committee's intention to be so. The Grand Design is not without its positive features, and I will enumerate them.

First, in his speech on 1st May, Mr. Ormsby-Gore said he was prepared to submit the international work of the European and Atlantic organisations to constructive parliamentary criticism. Next, the British working document setting forth the British proposals recognises the possibility of a formal undertaking by the international organisations to present annual reports to the new Assembly.

It is our duty, Ladies and Gentlemen, in view of this sincere proposal, to present clear and positive counter-proposals. I do not know whether it can still be said, in this connection, that different roads, the continental road and the British road, can both lead to the truth. I do not know, either, whether all our British friends are already in agreement with the whole of the Grand Design. However that may be, in this delicate matter, where every one of us is acting in good faith, we must be very cautious. Before the Committee or the Assembly can pass any judgment on the Grand Design, we must know what the reply is going to be to the question I have asked in my Report, namely, whether or not the British Government proposes to do at governmental level what it has proposed should be done at parliamentary level. The serious political events of the last six months have shown that, at executive and government level, a streamlining or “aerodynamic” alignment is even more urgent than at parliamentary level.

*M. van der Goes van Naters (suite)*

C'est précisément notre lutte pour une démocratie internationale et supranationale en Europe qui nous a conduits dès le premier moment à faire désigner dans nos statuts européens nos interlocuteurs valables, ainsi qu'à y inscrire les droits que nous possédons vis-à-vis d'eux. Partout nous avons créé ou renforcé progressivement cette polarité indispensable, tant pour le parlementarisme national que pour le parlementarisme européen.

Dans le Conseil de l'Europe, nous avons, à un certain degré, réussi. Nous avons pensé à la législation européenne par voie de conventions, tant par une pression directe grâce à la publicité faite ici et dans la presse, qui joue dans chaque parlementarisme un rôle de tout premier ordre — pression exercée par nous sur le Comité des Ministres — que par une pression indirecte, par le truchement de nos parlements nationaux, où chaque membre du Comité des Ministres peut être interpellé. Comme l'ont rappelé MM. Pezet et Mommer, nous venons de réorganiser cette procédure de la pression indirecte par l'adoption du Document 39.

Dans la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier, il y a une responsabilité parlementaire complète de la Haute Autorité et encore la pression directe et indirecte sur le Conseil spécial des Ministres.

Enfin, notre Assemblée n'est pas une assemblée consultative. Aux termes des accords de Paris, elle est « une assemblée ».

Le reste a été réservé à l'évolution même qui fut, je le constate avec une certaine satisfaction, assez rapide si l'on pense à l'introduction immédiate de la Charte avec tous les droits de l'Assemblée, y compris celui de la désapprobation, le remous qu'a provoqué son adoption et sa reconnaissance finale et complète par nos interlocuteurs.

La motion de désapprobation est sujette à une très belle procédure, unique dans le parlementarisme international, avec préparation du débat sur le rapport annuel, examen en commission, envoi de questions au Conseil, réponses ministérielles aux questions, commentaires du rapporteur, présentation du rapport. Je ne parle pas des questions écrites posées pendant l'intersession, ni de la procédure des questions orales pendant les sessions, utilisée d'une manière si magnifique l'année passée, grâce à la collabora-

tion de notre éminent interlocuteur, M. Spaak.

Tout cela sera détruit complètement par l'adoption du « grand dessein » tel qu'il se présente en cet instant, puisque le « grand dessein », dans sa forme actuelle, ne veut pas de cela et, la polarité parlementaire désintégrée, que resterait-il de notre Assemblée, absorbée dans une assemblée entièrement amorphe, qui soit plus que l'Union interparlementaire de Genève ou l'Union parlementaire européenne de M. Coudenhove-Kalergi? Pour reprendre l'image dont s'est servi M. Teitgen la semaine passée, les trois ou quatre tiroirs seront fermés par la même clé, ils resteront fermés pour toujours et la clé sera jetée dans l'III.

Je me suis promis, Monsieur le Président, de faire une critique constructive, en tout cas telle fut bien l'intention de votre Commission. Le « grand dessein » n'est certes pas dénué d'éléments positifs, et je vais les énoncer.

D'abord, dans son intervention du 1<sup>er</sup> mai, M. Ormsby-Gore s'est déclaré disposé à offrir les activités internationales émanant des organisations européennes et atlantiques à une critique parlementaire constructive. Ensuite, le document de travail anglais qui élabore les propositions anglaises reconnaît la possibilité d'un engagement formel de la part des organisations internationales de présenter des rapports annuels à la nouvelle assemblée.

Nous avons le devoir, Mesdames, Messieurs, de présenter en face de ce projet sincère, des contrepropositions très nettes et très positives. Je ne sais pas si, aujourd'hui comme hier, on peut dire à cette occasion que des voies différentes, la voie continentale et la voie britannique, peuvent conduire à la vérité. En particulier, j'ignore si tous nos amis britanniques sont d'avance d'accord avec tout le « grand dessein ». En tout état de cause, dans cette matière délicate où chacun est de bonne volonté, il faut être très prudent. Or, ce qu'il faut connaître préalablement, avant que votre Commission et l'Assemblée puissent juger du « grand dessein », c'est d'abord la réponse à la question posée dans mon rapport, à savoir si le gouvernement britannique propose ou non de faire sur le plan gouvernemental ce qu'il propose sur le plan parlementaire. Les graves événements politiques de ces six derniers mois ont prouvé qu'à l'échelon exécutif et gouvernemental un *streamlining*, un alignement aérodynamique, est encore plus urgent que sur le plan parlementaire.

*M. van der Goes van Naters (continued)*

We also need to know, for we have not yet been told, what exactly the powers of the new Assembly will be. Eight years ago the Consultative Assembly voted a plan which has since become famous as the origin of the Schuman Plan and of all the fundamental achievements of free Europe. That plan too was extremely realistic. It demanded that the Assembly be given limited functions but real powers.

We demand to be told what will be the real powers, limited but clearly defined, of the new Assembly.

To my mind, it must at least be given the right to vote its Budget in the full sense of that term. That right would include financial and political supervision, and should cover the international organisations which, in the Grand Design, are accorded special individual rights parallel with those of the States. These international organisations, clearly and quite rightly, have a distinct legal existence which, for the moment, is not subject to any parliamentary control, either national or international. We are not therefore asking for any new transfer of sovereignty. It is said that, in the British Parliament, no Minister can ask Parliament to renounce any of its privileges. I agree. But the Parliament at Westminster has no say, any more than we European Members of Parliament have, in such matters as the running of O.E.E.C. — to say nothing of N.A.T.O. — the two W.E.U. Agencies in Paris, or the policy of Association between the United Kingdom and the E.C.S.C., nor will it have later in the Free Trade Area.

This new organisation is suspended between two parliamentary systems and belongs to neither of them. Such a situation is inconceivable, but there is no going back. The new European democracy must be recognised, and if its multi-form character is to be expressed in a single Parliament, that Parliament must be empowered to vote the budget of all the international organisations referred to in the Grand Design.

Those are the conditions, Ladies and Gentlemen, which your Committee will probably study in much greater detail when it is better qualified to judge the value of the Grand Design — that is to say, of course, if you instruct us, as we

hope you will, to continue this work. We hope the Assembly will be consulted by the Council in the meantime, and invited by it to take part in a political discussion at a higher level.

THE PRESIDENT. — Thank you, M. van der Goes van Naters, for your Report and your interesting and analytical speech.

I call Mr. Bennett.

Mr. BENNETT (*United Kingdom*). — So much has been said during the last week's debates on this subject that I do not think any of us need delay the Assembly a great deal more at this stage, more particularly as it would seem to be more suitable that we should now carefully study the proposals which have been made in order to give us an opportunity of making up our minds, after we have studied them, rather than to make preliminary reports.

There is, however, one point, particularly in view of some of the remarks of the Rapporteur, that I think ought to be made by a British Representative. It is to reiterate what our Minister of State said, namely, that these are not meant to be formalised proposals which it is in any way suggested should be imposed on Europe, but that their purpose is rather to show that research has been done and consideration has been given to these matters. As I understood the Minister of State, they are not even a draft; they are a draft of a draft which it is up to all of us, not simply to criticise, but to put forward some positive suggestions in order that there may be counter consideration of them.

It has, however, been clearly shown — and I think everyone is aware of it both in this Assembly and outside — that we really have reached a point in Europe where it is not a matter simply of preventing the formation of new Assemblies, but rather of cutting down those which already exist. While it is a tribute to those responsible for it that a step has been made in the right direction and that the setting up of one more Assembly was stopped recently, as I understand from the Rapporteur, we must now bend our minds to the removal of some of this existing superfluity of institutions and Assemblies which are spreading widely throughout Europe and concentrate, if not on our Grand Design, on some other design which will both limit and reduce their number.

*M. van der Goes van Naters (suite)*

Il s'agit aussi de savoir, puisque rien n'en est dit jusqu'à maintenant, quels seront exactement les pouvoirs de la nouvelle assemblée. Déjà, il y a huit ans, l'Assemblée Consultative a voté un texte célèbre puisqu'il a été à la source du Plan Schuman et de toutes les réalisations fondamentales de l'Europe libre. Ce texte aussi fut très réaliste ; il exigeait que soient reconnues à l'Assemblée des fonctions limitées, mais des pouvoirs réels.

Nous demandons instamment quels seront les pouvoirs réels, limités mais précis, de la nouvelle assemblée.

Il faut, à mon avis, que lui soit au moins attribué le droit de voter le budget dans le plein sens du terme, ce droit comportant la supervision financière et la supervision politique. Ce droit devrait valoir à l'égard des organisations internationales qui, dans le « grand dessein », jouent un rôle de sujets spéciaux du droit des gens à côté des Etats. A juste titre, ces organisations internationales ont de toute évidence une existence juridique propre qui, pour le moment, est privée de tout contrôle parlementaire, tant national qu'international. On ne demande pas, par conséquent, de nouveaux transferts de souveraineté. Selon un adage, aucun ministre anglais ne peut demander au parlement de Westminster d'abandonner quoi que ce soit de ses pouvoirs. J'en suis d'accord. Mais sur la gestion de l'O.E.C.E. — pour ne pas parler de l'O.T.A.N. — sur les deux agences de l'U.E.O. à Paris, sur la politique d'association de la Grande-Bretagne à la C.E.C.A., plus tard sur la zone de libre-échange, le parlement de Westminster n'a rien à dire, pas plus que nous, d'ailleurs, parlementaires européens.

Cette création nouvelle plane entre deux parlementarismes et n'est touchée par aucun d'eux. Cette situation est inconcevable, mais on ne peut plus faire marche arrière. Or, il faut enfin reconnaître la nouvelle démocratie européenne et, si l'on veut confier l'expression de la vie multiforme de celle-ci à un parlement unique, il faut que ce parlement soit doté d'un droit de budget sur la totalité des organisations internationales dont parle le « grand dessein ».

Telles sont, Mesdames, Messieurs, les conditions que votre Commission va très probablement étudier beaucoup plus à fond quand elle sera mieux en état de juger du « grand dessein », au cas, bien entendu, où vous voudrez

bien nous confier le mandat, que nous vous demandons, de poursuivre notre examen. Nous espérons que, entre-temps, l'Assemblée sera consultée par le Conseil et invitée par lui à participer à une conversation politique à l'échelon plus élevé.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. van der Goes van Naters, de votre rapport et de votre intéressant exposé.

La parole est à M. Bennett.

M. BENNETT (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Le sujet a été déjà si longuement discuté la semaine dernière qu'aucun d'entre nous ne devra, je pense, retarder encore considérablement les travaux de l'Assemblée au stade actuel ; il serait certainement plus utile d'étudier maintenant attentivement les propositions qui ont été formulées, afin de pouvoir prendre une décision, plutôt que d'élaborer d'autres rapports préliminaires.

Cependant, il me semble qu'une remarque devrait être formulée par un Représentant britannique, surtout à la suite de certaines observations du rapporteur. Comme l'a dit notre ministre d'Etat, il ne doit nullement s'agir de formuler des propositions précises dont on suggérerait d'imposer l'application en Europe, mais il convient plutôt de montrer que ces questions ont fait l'objet de recherches et été étudiées avec soin. Si j'ai bien compris le ministre d'Etat, il n'existe même pas de projet proprement dit, il y a seulement un avant-projet et nous sommes tous en droit, non seulement de le critiquer, mais de formuler des suggestions positives qui pourront être discutées.

Il est devenu toutefois évident — je pense que tout le monde en a conscience, que ce soit au sein de l'Assemblée ou à l'extérieur — que nous sommes vraiment parvenus en Europe à un stade où il convient non point de se borner à éviter de créer de nouvelles assemblées mais bien de réduire le nombre de celles qui existent déjà. Sans doute faut-il savoir gré à ceux qui ont fait un pas dans la bonne direction en empêchant dernièrement la création d'une nouvelle assemblée, comme l'a mentionné le rapporteur ; mais nous devons maintenant nous appliquer à mettre fin à la pléthore d'institutions et d'assemblées qui sévit dans toute l'Europe et nous consacrer à la réalisation de notre « grand dessein », ou, à défaut, d'un autre plan qui limiterait et réduirait leur nombre.

*M. Bennett (continued)*

As a newcomer, I confess that, certainly so far as Great Britain is concerned, I do not think a reversion to isolationist nationalism is the greatest danger we have to face, although I heard with great sympathy and interest yesterday the moving speech of my Labour colleague, Mr. Hale. I believe there is a more serious danger to the development of the European idea than a reversion to nationalism. It is rather more the danger of popular boredom and ignorance in respect of all these strings of initials descriptive of the various institutions which are being formed. It is to that question that our efforts ought chiefly to be directed.

It may well be that to lump together all the various Assemblies into one is beyond our powers or desires at this stage. We may have to go step by step. There is much force, at this stage at least, in the criticism that it would be difficult to get our Assembly broadened into an Atlantic Assembly so far as the consideration of all items is concerned. I do not, however, think this is a present danger, because I do not believe the Americans and the Canadians are in any way anxious to enter a European Assembly. Their interests, so far as Europe is concerned — outside the traditional ties between Canada and Great Britain — are those of defence, and it is in that field that the Atlantic side comes into the picture, so far as our American friends are concerned.

On top of that, I do not think it would be wise, even if they were anxious to come in, to encourage such a move at this stage, except for defence, because we must look forward to the time when other countries not already associated with the Council of Europe or Western European Union come into it. We must look forward to the day when the countries of Central and Eastern Europe behind the Iron Curtain have the opportunity of obtaining their freedom and can join some kind of European Assembly. That day is much more likely to come nearer if we do not tie our European Assembly, into which we hope to welcome them, too closely either with defence or with the United States of America — because, whatever Russia may or may not agree to do, as time unfolds I am perfectly sure she would be much less willing to consent to any degree of freedom being granted to the States

of Central and Eastern Europe if she thought it would mean merely a transfer from one defence Power *bloc* into another. In addition to that, we want to encourage not only those countries behind the Iron Curtain but neutral countries, and if we are too closely identified with defence in its Atlantic conception, then those neutral countries, too, would be more hesitant about joining in all the other aspects of European unity.

I think we would provide a much greater magnetic source of attraction to the uncommitted nations and to those in bondage, if we were able to offer them a genuine European Assembly.

Moreover, in that context I think it is only right and fair to say that, although naturally we welcome the closest possible co-operation with the United States of America, we all feel in our hearts that the partnership will be much more effective if we first unite Europe a great deal more effectively than has been done so far, so that we can speak in a rather more forceful and constructive voice than has been possible when it has been a question of one very large Power dealing with a whole series of separated smaller Powers.

Finally, we have heard a great deal about where the site of this Assembly, or these Assemblies, should be. It would certainly not be right or appropriate at this stage for any single Representative to say very much on this, particularly one as inexperienced as I am; but at least let us avoid the error of making too many provisional changes before we have decided on the ultimate future of whatever design there may be. Nothing would do less service to the cause of uniting Europe than to have a whole series of provisional and temporary changes as the scheme develops. When we have made up our minds where the site of this Assembly, or these Assemblies, should be, let it be as permanent as anything can be in a changing world.

There is clearly much to be said for unifying the Assemblies in one place, and in that connection much has been said about Paris. So far as concerns any Assembly dealing with defence, which has an Atlantic conception — for we have to remember that the facts of the situation are that the defence of Europe is inevitably and must remain tied to an Atlantic rather than a purely European conception — there is much to



*M. Bennett (suite)*

Etant nouveau venu dans cette Assemblée, je dois avouer qu'en ce qui concerne la Grande-Bretagne tout au moins, un retour au nationalisme isolationniste n'est pas, à mon avis, le plus grand danger auquel nous devons faire face quoique j'aie écouté hier avec une grande sympathie et un vif intérêt l'éloquente intervention de mon collègue travailliste, M. Hale. J'estime qu'un danger plus grave menace le développement de l'idée européenne : nous risquons plutôt que l'opinion publique manifeste de la lassitude et de l'indifférence à l'égard de toutes ces séries d'initiales qui désignent les diverses institutions nouvelles. Nos efforts doivent tendre avant tout à résoudre cette question.

Peut-être ne pouvons-nous pas — ou ne désirons-nous pas au stade actuel — remplacer toutes les assemblées existantes par une assemblée unique et devons-nous opérer progressivement. Lorsque l'on objecte qu'il serait difficile d'élargir notre Assemblée au point d'en faire une « assemblée atlantique », dans tous les domaines de sa compétence, cette critique est très pertinente, tout au moins au stade actuel. Mais je ne crois pas qu'il y ait un risque immédiat de voir ce développement se réaliser car les Américains et les Canadiens ne sont, à mon avis, nullement désireux pour le moment de faire partie d'une assemblée européenne. Leurs intérêts en Europe concernent la défense — si l'on met à part les liens traditionnels entre le Canada et la Grande-Bretagne — et c'est dans ce domaine que la participation atlantique a un rôle à jouer, aux yeux de nos amis américains.

De plus, il me semble que, même s'ils désiraient vivement faire partie d'une assemblée européenne, il serait peu opportun de les y encourager dès maintenant, sauf en ce qui concerne la défense, car nous devons prévoir le moment où d'autres pays qui ne sont pas membres du Conseil de l'Europe ou de l'Union de l'Europe Occidentale y entreront aussi. Il faut prévoir le jour où les pays d'Europe centrale et ceux de l'Est de l'Europe se trouvant derrière le rideau de fer pourront recouvrer leur liberté et faire partie d'une assemblée européenne, sous une certaine forme. Ce jour sera très probablement plus proche si l'assemblée européenne au sein de laquelle nous espérons les accueillir n'est pas trop étroitement associée aux questions de défense, ni aux Etats-Unis d'Amérique ; en effet, quelles que soient les concessions futures de l'U.R.S.S., je suis absolu-

ment certain qu'elle sera beaucoup moins disposée à accorder un certain degré de liberté aux Etats d'Europe centrale et orientale si elle estime que le résultat serait simplement de les faire passer d'un bloc militaire dans un autre. En outre, nous désirons encourager non seulement les pays situés derrière le rideau de fer, mais également les pays neutres et, si nous nous trouvons trop étroitement assimilés à la défense atlantique, ceux-ci hésiteront plus à collaborer pour tous les autres aspects de l'unité européenne.

Il me semble que nous constituerions un pôle d'attraction beaucoup plus puissant pour les nations neutres ou satellites si nous pouvions leur offrir une véritable assemblée européenne.

De plus, il ne serait que juste, semble-t-il, de dire à ce propos que, tout en désirant naturellement une coopération aussi étroite que possible avec les Etats-Unis d'Amérique, nous avons tous l'impression que notre association sera beaucoup plus fructueuse si nous commençons par unir l'Europe beaucoup plus effectivement que nous ne l'avons fait jusqu'ici ; nous pourrions alors avoir une attitude plus énergique et exercer une influence plus constructive que ce n'est le cas lorsqu'une très grande puissance traite avec toute une série de plus petites puissances isolées.

Enfin, on a déjà beaucoup parlé du siège de cette assemblée ou de ces assemblées. Au stade actuel, il ne conviendrait certainement pas que l'un quelconque des Représentants s'étende longuement sur ce point, surtout s'il manque d'expérience, comme c'est mon cas ; nous devrions cependant nous garder d'effectuer un trop grand nombre de modifications provisoires, avant d'avoir arrêté la solution définitive. Rien ne nuirait plus à la cause de l'unité européenne que toute une série de modifications provisoires et temporaires effectuées au fur et à mesure de la mise en œuvre du plan adopté. Lorsque nous aurons fixé le siège de l'assemblée ou des assemblées en question, il devrait être permanent, autant qu'il est possible de l'être dans un monde en évolution.

Il y a évidemment beaucoup à dire en faveur de la concentration des assemblées dans une seule ville et l'on a beaucoup parlé de Paris à ce sujet. Paris présente bien des avantages pour toute assemblée concernant la défense, laquelle correspond à une conception atlantique, car il ne faut pas oublier que la défense de l'Europe est inévitablement liée à une conception atlantique, plutôt que purement européenne, et qu'elle

*M. Bennett (continued)*

be said for Paris; but if we are thinking in terms of an all-European Assembly in which we are to provide a source of attraction to countries outside these Assemblies at present — including ultimately the countries now behind the Iron Curtain — it may well be that we ought to look at some other place that is less identified in all our minds with defence and with the West as such. It is not for me to make any suggestions, nor would they be given more importance than they deserve if I were to go further than to throw out the idea and to say that possibly, wherever the Secretariats might be, it might be worth considering the capital of some smaller country in the centre of Europe, such as Vienna, as a place for an all-European Assembly to meet, with all the different functions that are ascribed to it.

I will not delay the Assembly further, but I would ask all here not to underrate the value of a name, not to underrate the prestige that goes with a name, whether it be the Grand Design or Metternich's "Concert of Europe" or some other historic concept. Whatever it may be, we have got to re-stimulate public opinion throughout our countries in favour of the European idea. We have got to get people interested and really keen in a cause and not just in a series of functional, political bureaucracies. It is a difficult thing to do, I know. We, for our part, have all come here devoted to this principle of European unity, but we have to remember that bureaucracies, whether political or otherwise, do not survive long unless they are supported — and supported ardently — by the mass of public opinion.

We have again to get a spirit throughout Europe in which people are almost prepared to go to the stake for such a cause — and, Mr. President, one does not go to the stake for a whole series of meaningless initials and meaningless symbols and half-a-dozen Assemblies spread throughout Europe. If we are to give people a real conviction that we are doing the right thing, we have to get a more romantic and a more historic idea, something that will again grip the imagination of the public, and something that will stimulate us in the years ahead, not to weigh one precise constitutional example against another, but to get people outside this Chamber devoted to the principle in which we all believe.

THE PRESIDENT. — I call M. Santero.

M. SANTERO (*Italy*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, the question is certainly an important one. We all know, as the result of our own experience, the reasons which make it urgent not only to consider but to solve the problem of how best to simplify the existing network of European organisations, and there are one or two points I would like to add to the admirable statement already made by the Chairman of the Committee, which I hope will contribute, even if only in a small way, to the discussion.

I think, in the first place, we should give full weight to the fact that the initiative has come from the British Government, thus showing that the United Kingdom is feeling more and more that it is in its own interest to help to build a united Europe. The British plan resembles every other plan, however, in not being faultless, as our British colleague who has just spoken has himself admitted. In the same way, there are advantages and disadvantages, merits and demerits, in the Italian plan presented by M. Dardanelli during the meeting of the Assembly of the Council of Europe.

To my mind, one merit of the British plan is that it provides simultaneously for a General Consultative Assembly and for a possible Parliamentary Assembly which would control the European Atomic Community and the European Economic Community as well as the European Coal and Steel Community in so far as these have executive powers functioning independently of the national Governments, even though with very restricted powers of decision.

The General Consultative Assembly provided for in the British plan would deal with European problems, in the political, economic, social, cultural and military fields respectively, through her large autonomous Committees, as well as being responsible for maintaining contacts with the Parliaments of Canada and the United States. Such an arrangement, however, would have the disadvantage or defect, to which our Chairman and Rapporteur has already drawn attention, of possessing no executive of its own with which to maintain relations and to co-operate.

*M. Bennett (suite)*

doit le demeurer ; mais si l'on envisage une assemblée représentant toute l'Europe et qui devrait constituer un pôle d'attraction pour les pays qui ne font pas partie de nos assemblées actuelles — même pour les pays actuellement situés derrière le rideau de fer — peut-être devrait-on songer à une autre ville qui soit moins associée dans tous les esprits à l'idée de défense et à l'Occident. Il ne m'appartient pas de formuler des suggestions et il ne leur serait d'ailleurs pas accordé plus d'importance qu'elles ne le mériteraient si je ne me contentais pas de lancer cette idée et d'ajouter simplement qu'en quelque ville que soient établis les secrétariats, il y aurait peut-être lieu de songer à la capitale d'un pays plus petit situé au centre de l'Europe — à Vienne, par exemple — pour les sessions d'une assemblée représentant l'Europe entière et l'exercice de toutes les fonctions qui lui seraient dévolues.

Ne voulant pas abuser du temps de l'Assemblée, je demande seulement à tous les membres présents de ne pas sous-estimer la valeur d'un nom, le prestige dont il jouit, qu'il s'agisse du « grand dessein », du « concert européen » de Metternich ou de tout autre concept historique. Quel que soit ce concept, il nous faut stimuler de nouveau l'intérêt du public dans nos pays respectifs pour l'idée européenne. Nous devons éveiller l'intérêt des gens et leur faire prendre vraiment à cœur une cause et non prétendre les intéresser simplement à une série d'organisations administratives et politiques. C'est difficile, je le sais. Nous sommes tous venus ici en adeptes du principe de l'unité européenne, mais nous devons nous souvenir que les organisations, qu'elles soient ou non politiques, sont éphémères si elles ne sont pas ardemment soutenues par la masse de l'opinion publique.

Il nous faut ranimer dans toute l'Europe un esprit qui rende les individus capables de sacrifices pour une telle cause, or l'on ne se sacrifie pas pour toute une série de sigles et de symboles dépourvus de sens et pour une demi-douzaine d'assemblées disséminées en Europe. Si nous voulons que les gens soient réellement convaincus que nous agissons comme il convient, il nous faut une idée plus attrayante, qui ait une résonance historique, soit susceptible d'enflammer à nouveau l'imagination des foules et nous stimule au cours des années à venir ; il ne s'agit pas de comparer deux exemples précis d'organisation, mais de faire partager notre propre conviction à l'opinion publique.

**M. LE PRÉSIDENT (Traduction).** — La parole est à M. Santero.

**M. SANTERO (Italie) (Traduction).** — Monsieur le Président, mes chers collègues, la question est, sans aucun doute, d'une grande importance. Nous connaissons tous parce qu'elles nous ont déjà été exposées en détail, les raisons qui concourent à rendre nécessaires et urgentes l'étude et surtout la solution du problème de la simplification du système actuel d'organisations européennes. Je voudrais ajouter quelques considérations à l'excellent rapport qu'a déjà présenté le président de notre Commission, dans l'espoir de contribuer, si modestement que ce soit, à notre discussion.

Je reconnais tout d'abord qu'il convient d'accorder une grande importance au fait que l'initiative en la matière est due au gouvernement britannique. Cela nous prouve que le Royaume-Uni est de plus en plus décidé à prendre part à la construction de l'Europe unie. Cependant, comme tout projet, le projet britannique n'est pas sans défauts. Le collègue britannique qui m'a précédé à cette tribune l'a du reste admis. D'ailleurs, même le projet italien qu'un de nos collègues, M. Dardanelli, a exposé au cours des travaux de l'Assemblée du Conseil de l'Europe ne laisse pas de présenter, lui aussi, des avantages et des inconvénients, des qualités et des défauts.

A mon avis, le projet britannique a le mérite de prévoir la création d'une assemblée générale consultative, ainsi que la création éventuelle d'une assemblée parlementaire qui contrôlerait l'Euratom, le Marché Commun européen et la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier, communautés disposant d'un pouvoir exécutif indépendant des gouvernements nationaux, bien que doté de pouvoirs de décision assez restreints.

L'assemblée générale consultative que prévoit le projet britannique traiterait, par le truchement de ses grandes commissions autonomes, les problèmes européens sur les plans politique, économique, social, culturel et militaire, et aurait aussi l'avantage de maintenir les relations avec les parlementaires du Canada et des Etats-Unis. Elle offre, en revanche, l'inconvénient, le défaut déjà souligné par notre président et rapporteur, de ne pas avoir affaire elle-même à un exécutif avec lequel elle pourrait établir un dialogue et collaborer.

*M. Santero (continued)*

The Italian plan, on the other hand, provides for a single Assembly which would, however, meet in plenary session only once a year, and would in fact consist of the various existing Assemblies, which would continue to work as at present but with the single additional advantage of having identical statutory relations with their own executives. The defect I see in my Government's plan, however, is that it makes no provision for any fusion between existing European institutions or for any reduction in the number of social, cultural and other committees which duplicate each other in the Consultative Assembly of the Council of Europe and the W.E.U. Assembly; still less would it prevent the emergence of another Assembly to control O.E.E.C. Its sole advantage — which personally I do not call an advantage at all — would be that it would enable all these Assemblies and institutions to cohabit, as it were. We all know that cohabitation has a number of disadvantages, one of which would, in this case, I think, be that it would delay the development of the Assembly and the organisation of the Community of the Six which, to the extent that it represents an increase in unity, is what we are all aiming at.

On the other hand, the Italian plan would have one great advantage, and that is that one of the points on which it chiefly insists is that it should be obligatory for the same individuals to sit in each Assembly — in other words, for the 142 Representatives sitting in the Parliamentary Assembly that would watch over the activities of the executive of the Community of the Six also to sit as Representatives of the same countries in the General Consultative Assembly.

It seems to me we might with advantage amend both plans and take what is best from each of them. What I think we might do would be to reduce all European organisations to two, as proposed in the British plan for the Assemblies, in which case we could first set up a strictly international and intergovernmental organisation which would have a consultative rôle only, and which would be centred on the Council of Europe. This first organisation would have a Parliamentary Assembly, working through autonomous committees as provided for in the British plan, and would supervise and co-operate with W.E.U. and O.E.E.C.; it might also take the place of the Conference of Members of Parliament from N.A.T.O. countries. There ought, as our Chairman and Rapporteur

has already said, to be a clear arrangement as to the relations to be established between this large Consultative Assembly and an Executive Council in the form of a Council of Ministers with wide powers which would be a combination of the Committee of Ministers of the Council of Europe, the Council of Ministers of O.E.E.C. and the Council of Ministers of W.E.U.

Next, we could set up a second organisation which would include the European Atomic Community, the European Economic Community and the European Coal and Steel Community with their three executives which, at present, are three separate bodies, and one single Assembly for the whole organisation. This second organisation would thus have greater freedom of action and would be a kind of pilot organisation for Europe, providing a practical example of the large-scale European Community that we would all like to see created. It should, of course, be open to all the other States of Western Europe and have the closest organic links with the Consultative Organisation. The most important of these links ought to be obligatory identity of membership in the two Assemblies, the same Members of Parliament representing the six countries in both.

An arrangement of this kind would have a further advantage. Seeing that the Treaties for Euratom and the Common Market lay it down that "the Assembly shall draw up proposals for election by direct universal suffrage", it may be hoped that within a short time direct elections for the European Parliaments will be possible in these countries. That would prevent any further possibility of confusion in the minds of the electorate which would have to vote in only one election, as though there were only one European parliamentary Assembly. Furthermore, in the countries which only belonged to the first, wider Consultative Organisation, there would be indirect elections for European members of parliament to sit in a single Parliamentary Assembly.

Mr. President, let me say again that the organic link consisting of obligatory identical membership of both Assemblies — the same 142 Representatives from the Six sitting in both (that is, counting Representatives and Substitutes) as sit at present in the Assemblies of the Council of Europe and W.E.U. — would provide sufficient guarantee that the two organisations would be moving along converging instead of diverging lines, differing only by the speed of their advance.

*M. Santero (suite)*

Quant au projet italien, il prévoit une assemblée unique, qui, toutefois, ne tiendrait qu'une session plénière par an et qui, dans sa réalité concrète, serait essentiellement constituée par les différentes assemblées actuelles, qui poursuivraient leurs travaux comme par le passé, avec le seul avantage d'avoir avec leurs exécutifs respectifs des relations statutaires identiques. Mais, à mon avis, le projet de mon gouvernement a le défaut de ne pas aboutir à la fusion des institutions européennes actuelles ; il ne réduirait même pas les commissions sociale, culturelle et autres, qui font actuellement double emploi dans notre Assemblée de l'U.E.O. et dans l'Assemblée du Conseil de l'Europe. A plus forte raison, il n'empêcherait pas la création d'une autre assemblée destinée à contrôler l'O.E.C.E. Son seul avantage — qui, pour moi, n'en est pas un — serait de faire cohabiter ces assemblées et ces institutions. Or nous savons que, malheureusement, la cohabitation présente aussi beaucoup d'inconvénients, et, dans ce cas, elle pourrait avoir, à mon avis, celui de retarder l'évolution vers une plus grande unité, que nous appelons tous de nos vœux, de l'assemblée à Six et de l'organisation de la communauté à Six.

En revanche, le projet italien a le net avantage et le grand mérite d'insister pour que les 142 parlementaires membres de l'assemblée qui doit contrôler les exécutifs des communautés à Six se confondent obligatoirement avec les représentants de ces mêmes pays à l'assemblée générale consultative.

A mon avis, il y aurait intérêt à modifier les deux projets, en prenant à chacun d'eux ce qu'il a de mieux. On pourrait ainsi, selon moi, réduire toutes les organisations européennes à deux, comme le projet britannique le propose pour les assemblées. On pourrait, par exemple, prévoir sur le plan strictement international et intergouvernemental, une première organisation de caractère purement consultatif, centrée sur le Conseil de l'Europe. Cette organisation aurait une assemblée parlementaire qui, fonctionnant avec des commissions autonomes, comme le prévoit le projet britannique, pourrait contrôler l'U.E.O. et l'O.E.C.E., en collaborant avec elles, et même remplacer la Conférence parlementaire de l'O.T.A.N. Cette grande assemblée consultative devrait cependant, comme l'a déjà dit notre

président et rapporteur, avoir des rapports nettement définis avec un conseil exécutif, constitué par le conseil des ministres à compétence générale qui grouperait le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe, le Conseil des Ministres de l'O.E.C.E. et le Conseil des Ministres de l'U.E.O.

Il y aurait ensuite une deuxième organisation englobant l'Euratom, le Marché Commun européen et la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier, avec leur trois exécutifs et leur assemblée unique. Cette deuxième organisation pourrait ainsi aller de l'avant avec plus d'aisance et constituer une organisation européenne pilote pouvant ensuite servir de modèle à la grande Communauté européenne que nous appelons tous de nos vœux. Bien entendu, elle devrait être largement ouverte aux autres États d'Europe occidentale et avoir des liens organiques étroits avec l'organisation consultative. Le plus important de ces liens devrait être l'identité personnelle complète des parlementaires des Six pays dans les deux assemblées.

Cet arrangement offrirait encore un autre avantage. Puisque les traités instituant l'Euratom et le Marché Commun stipulent que « l'Assemblée doit élaborer des projets en vue de permettre des élections au suffrage universel direct », il est permis de penser que l'on pourra procéder sous peu, dans les pays en cause, à des élections directes pour désigner les parlementaires européens. Il n'y aurait plus alors de possibilité de confusion pour les électeurs, car ils auraient procédé à une seule élection, comme s'il existait une assemblée parlementaire européenne unique. D'autre part, dans les pays faisant partie seulement de la première organisation consultative plus étendue, on procéderait à des élections indirectes de parlementaires européens pour une seule assemblée parlementaire.

Monsieur le Président, je tiens beaucoup à répéter que le lien organique de l'identité personnelle obligatoire des 142 parlementaires des Six pays, nombre qui correspond, en vérité, au total actuel des membres effectifs et des membres suppléants au Conseil de l'Europe et à l'UEO, suffirait à garantir que les deux organisations ne puissent progresser par des routes divergentes mais doivent progresser par des routes convergentes, bien qu'à des vitesses différentes.

THE PRESIDENT. — I call M. Mommer.

M. MOMMER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, what worries me is that, in this matter once again, we are doing in the Assembly of the Seven exactly what we did in another guise, in the Assembly of the Fifteen. I therefore propose that the two Recommendations on which we are going to vote should be brought into line with what we decided as Members of the Assembly of the Fifteen last week, namely Resolution 123.

For this reason I would recommend that, in the text (Document 45) submitted to us by our Rapporteur, M. van der Goes van Naters, we leave the first paragraph beginning "The Assembly noting..." as it stands; that in the second paragraph we say

"Recommends to the Council

1. That the Assembly..." leaving the first sub-paragraph (2), which reproduces textually a paragraph from Resolution 123 of the Consultative Assembly, which we all voted for last week, which does not involve a question of policy and which is therefore in no way controversial. The paragraph I have in mind is the third last paragraph of Resolution 123, which begins:

"Invites the six Governments to sign a protocol or other agreement providing..."

Our Recommendation would then read:

"Recommends to the Council...

2. to invite the six Governments to sign a protocol or other agreement providing that their delegations... shall be at least partially the same."

This differs from the Recommendation in M. Struye's Report, the relevant part of which reads:

"To appoint half the members of the new Assembly..."

I propose that we adopt the Consultative Assembly's wording and amend the second Recommendation, M. Struye's, by amalgamating it with M. van der Goes van Naters' Recommendation,

so as to have only one text. In the Consultative Assembly we said:

"... delegations to the Assembly of the Six and to the Assembly of the Fifteen shall be at least partially the same; this identity of membership should be made easier by providing for substitutes in the Assembly of the Six."

M. Struye's Resolution contains an idea which is not in the Consultative Assembly's text, to which might be added the words:

"... and, by a Treaty of Association, to institute parliamentary collaboration between the members of the new Assembly and representatives of such other countries as may participate in the Free Trade Area."

In this way we would have a single Recommendation, incorporating the ideas contained in both Resolutions which would be in complete accord with the Recommendation adopted by the Consultative Assembly.

I further propose we amend the draft Order, suggested in M. van der Goes van Naters' Report, by adding the following words taken from the Consultative Assembly's Resolution 123:

"The Assembly

invites the Bureau to continue meetings with the Bureaux of the other two European Assemblies so that, if possible, a joint attitude can be reached for consideration by the Governments."

This second Order aims at ensuring that the Bureau of our Assembly forms part of the delegation which the Consultative Assembly is to send to London to meet the Council of W.E.U. and to Brussels to meet the Interim Committee for Euratom and the Common Market. In the past, close co-operation between the three Assemblies has successfully prevented the creation of a fourth Assembly, and I hope, Mr. President, the three Assemblies will continue to work together on these matters. We must co-ordinate our efforts as closely as possible in attempting to secure the implementation of such of our wishes as have not been fulfilled up to now. Some of these wishes would be expressed in this Recommendation as redrafted, one being that membership of the Assembly of the Six and the

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Mommer.

M. MOMMER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, il ne faudrait pas que, dans ce domaine particulier, l'Assemblée des Sept refasse le travail qui a déjà été accompli par l'Assemblée des Quinze. Je propose donc de faire concorder les deux recommandations sur lesquelles nous allons nous prononcer, avec les dispositions de la Résolution 123 que nous avons adoptée la semaine dernière en notre qualité de membres de l'Assemblée des Quinze.

Je suggère, par conséquent, de ne pas modifier le premier alinéa du texte (Document 45) proposé par notre rapporteur, M. van der Goes van Naters, texte qui commence par les mots : « L'Assemblée, constatant... » et de dire au deuxième alinéa :

« Recommande au Conseil

1. que l'Assemblée... », tout en conservant la suite, mais de reprendre littéralement, pour le point 2, un texte extrait de la Résolution 123, que nous avons approuvé à l'unanimité la semaine dernière, et qui ne soulève aucun point politique susceptible de faire naître des divergences de vues. Il s'agit du troisième alinéa avant la fin de la Résolution 123, qui commence par les mots :

« Invite les six gouvernements à signer un protocole ou autre accord prévoyant... »

Notre recommandation serait dès lors libellée comme suit :

« Recommande au Conseil...

2. d'inviter les six gouvernements à signer un protocole ou autre accord prévoyant que leurs délégations seront au moins partiellement identiques... »

Le texte que je propose diffère sur ce point du projet de recommandation de M. Struye, qui dit :

« à faire désigner la moitié des membres de l'assemblée nouvelle... »

Je propose de reprendre le texte de l'Assemblée Consultative et de fondre en un seul texte la seconde recommandation, à savoir celle de M. Struye et la recommandation de M. van der

Goes van Naters. La résolution adoptée par l'Assemblée Consultative stipule :

«...seront au moins partiellement identiques à l'Assemblée des Six et à l'Assemblée des Quinze, cette identité devant être facilitée par l'institution de Suppléants à l'Assemblée des Six ».

J'emprunterai au texte de M. Struye une idée qui ne se trouve pas exprimée dans celui de l'Assemblée Consultative que je complèterais, en conséquence, par les mots :

« et à créer par un traité d'association une collaboration sur le plan parlementaire entre les membres de l'assemblée nouvelle et des représentants des autres pays qui participeraient à la zone de libre-échange ».

Nous obtiendrions de cette façon une recommandation qui engloberait l'essentiel des deux recommandations et serait conforme à la recommandation de l'Assemblée Consultative.

Je suggère, d'autre part, de compléter le projet de directive qui figure dans le rapport de M. van der Goes van Naters, par une autre directive, analogue à celle que l'Assemblée Consultative a adoptée :

« L'Assemblée

invite le Bureau à poursuivre ses réunions avec les Bureaux des deux autres assemblées européennes en vue d'arriver à définir, si possible, une attitude commune qui sera soumise à l'examen des gouvernements. »

Cette autre directive vise à obtenir du Bureau de notre Assemblée qu'il se joigne à la délégation que l'Assemblée Consultative enverra à Londres au Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale, et, à Bruxelles, au Comité intérimaire du Marché Commun et de l'Euratom. La collaboration étroite entre les trois assemblées a permis, dans le passé, d'éviter la constitution d'une quatrième assemblée. Je suis d'avis que les trois assemblées doivent continuer à collaborer dans ce domaine. Une attitude commune nous permettra d'atteindre les objectifs que nous n'avons pu réaliser jusqu'à présent. Dans sa nouvelle version, la recommandation fait état de quelques-uns de ces desiderata, notamment lorsqu'elle suggère que l'Assemblée des Six et l'Assemblée des Quinze — donc automatiquement aussi celle des Sept que

*M. Mommer (continued)*

Assembly of the Fifteen shall be at least partially the same, which would automatically cover the Assembly of the Seven as well, and that is what we here represent.

THE PRESIDENT. — Does any other Representative wish to take part in the General Debate?...

I call M. Codacci Pisanelli.

M. CODACCI PISANELLI (*Italy*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, it is the task of democratic Assemblies to provide the opportunity for free discussion in which, after an absolutely frank expression of views, the opinion of the majority is accepted and those who upheld another point of view have the moral satisfaction of realising that their way of seeing things was not quite the right one while that of their opponents was. In today's debate we shall hope to reach a conclusion which takes account of the various theories put forward here and also in the Council of Europe.

If a discussion is to be of any use, there must be a common outlook on the basic points. We have that common outlook since we are agreed that it is necessary to concentrate and rationalise the various European Assemblies so as to tighten up the parliamentary organisation of Europe.

There are two proposals before us: one, the Grand Design, put forward by the United Kingdom Representatives, and the other accepted by the Italian Representatives and also, I think, by the Rapporteur.

We consider the British proposal most interesting, and we hope Mr. Ormsby-Gore will realise we are doing our best to understand the arguments of his compatriots and to get away from the old habit of which he reminded us yesterday, of generally failing to understand any idea put forward by a Representative of the United Kingdom.

It is obvious that there is a desire to know what is going on in the Atlantic Community. We realise we have something in common and that we need a broader community than that so

far achieved. The Parliaments of the Atlantic Pact countries have realised the necessity of being more closely co-ordinated and the possibility of one day setting up an Assembly capable of replacing those at present existing in Europe. We believe, however, it is essential to build Europe before such organisation of the Atlantic Community will become possible.

Our Rapporteur has already criticised the Grand Design and my friends have expressed the criticisms which can be levelled at the other proposal which is before us. I would like to give you my views too. You know, of course, of the proposal to rationalise or concentrate the various European Assemblies, but it may be useful just to remind you of it. The time for implementing this proposal has not perhaps arrived, but it cannot be far off, and we must give some thought to the matter. We have no time to lose, and we should begin to consider the question at once.

If we are going to respect basic principles and if, in particular, we want to ensure that the various countries are represented proportionately in the different Assemblies so that the right percentage of national Representatives is maintained, we must set up an Assembly of 270 members, because that is the number of Representatives and Substitutes in the Consultative Assembly of the Council of Europe. We have to remember, however, that the members of the Assembly of the economic Communities have to be the same people as those who sit as Representatives and Substitutes in the Council of Europe. In other words we want to rationalise the various assemblies by means of this identity of membership. We believe that is the most realistic way to proceed. We must remember what happened in the case of our own Assembly, the Assembly of Western European Union. We had laid down the principle that the Representatives in the Council of Europe and Western European Union should be the same people, and we found that was quite possible.

This method of procedure could be used for the various European Assemblies. If the Representatives were compulsorily the same people, the situation could really be simplified before the treaty stage was reached, and it is always very difficult to get a treaty signed and subsequently ratified by the various Parliaments. If the same



*M. Mommer (suite)*

nous formons — soient, du moins en partie, composées des mêmes membres.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Personne ne demande plus la parole dans la discussion générale ?...

La parole est à M. Codacci Pisanelli.

M. CODACCI PISANELLI (*Italie*). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, la tâche des assemblées démocratiques est de rendre possibles de libres discussions au cours desquelles un débat absolument loyal permet que l'opinion de la majorité soit acceptée par les autres et à ceux qui soutiennent une thèse d'éprouver la joie spirituelle que l'on ressent à s'apercevoir que sa propre façon d'envisager les choses n'est pas exacte et que celle des autres est la vraie. Dans le présent débat, nous espérons pouvoir arriver à une conclusion qui tienne compte des différentes thèses soutenues aujourd'hui et aussi — nous pouvons le dire — devant le Conseil de l'Europe.

Pour qu'une discussion puisse donner des résultats, il est nécessaire d'avoir les points de base communs. Or, nous avons une base commune, nous sommes d'accord sur la nécessité de concentrer, de rationaliser les différentes assemblées de l'Europe, de façon à renforcer l'organisation représentative de l'Europe.

Deux projets nous sont proposés, un projet déposé par les Représentants du Royaume-Uni — le « grand dessein » — et un projet accepté par les Représentants de l'Italie, également accepté, je pense, par le rapporteur.

Nous estimons que le projet déposé par les Représentants du Royaume-Uni est vraiment intéressant et nous espérons que notre éminent collègue voudra bien apprécier l'effort que nous faisons pour comprendre les arguments des Représentants de la Grande-Bretagne et ne pas suivre cette ancienne coutume qu'il rappelait hier, que les idées émises par les Représentants de la Grande-Bretagne n'étaient pas, en général, comprises.

Il est remarquable qu'on désire avoir devant les yeux ce qui se fait dans la Communauté Atlantique. Nous nous apercevons que quelque chose nous est commun et qu'il est nécessaire pour nous d'arriver à une communauté plus large

que celle que nous avons réalisée jusqu'à maintenant. On s'est aperçu dans les assemblées parlementaires des pays du Pacte Atlantique de la nécessité de mieux s'organiser et de la possibilité d'arriver un jour à une assemblée pouvant remplacer les différentes assemblées existant présentement en Europe. Cependant, nous estimons qu'il est nécessaire de réaliser l'Europe avant d'arriver à cette organisation de la Communauté Atlantique.

Notre rapporteur a déjà exprimé les critiques qu'on peut faire au « grand dessein » et mes amis ont fait état de celles que l'on peut adresser à l'autre projet qu'on nous a présenté. Je voudrais aussi exprimer mon opinion. Vous connaissez sans doute — mais il ne sera pas inutile de le rappeler — le projet de rationalisation ou de concentration des différentes assemblées européennes. Le moment de le réaliser n'est peut-être pas encore venu, mais il est proche et nous devons y penser. Il ne faut pas perdre de temps et nous devons commencer dès maintenant à considérer la question.

Si l'on veut respecter les principes fondamentaux, en particulier si l'on désire instituer dans les différentes assemblées une représentation proportionnelle des différents pays et respecter ainsi le pourcentage des représentants nationaux, il est nécessaire de créer une assemblée de 270 membres, nombre correspondant à celui des représentants et suppléants à l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe. Il faudrait cependant tenir compte du fait que les membres de l'assemblée des communautés économiques devraient être obligatoirement les mêmes que les représentants et les suppléants au Conseil de l'Europe. Autrement dit, nous désirons arriver, par la voie de l'union personnelle, à la rationalisation des différentes assemblées. Nous pensons que c'est la voie la plus réaliste. Il faut se souvenir de ce qui est arrivé pour notre propre Assemblée, celle de l'Union de l'Europe Occidentale. Nous avons posé en principe que les représentants au Conseil de l'Europe et ceux de l'Union de l'Europe Occidentale devaient être les mêmes, et nous avons constaté que cela pouvait se réaliser.

En suivant ce système, on pourrait faire de même pour les différentes assemblées européennes. Si l'on pouvait avoir obligatoirement les mêmes représentants, on obtiendrait une simplification réelle avant d'arriver à un traité, dont il est toujours très difficile d'obtenir la signature, puis la ratification par les différents parlements.

*M. Codacci Pisanelli (continued)*

Representatives sat in the various Assemblies a *de facto* concentration would be achieved which would be extremely helpful in reaching *de jure* rationalisation. We must always remember the Latin saying that "*Ex facto oritur jus*". The various Parliaments and Governments must be confronted with a *fait accompli*. After that it will be easier to reach the result we all want.

We are also thinking of the position of Members of Parliament in general from the point of view of law and organisation, since law, and in particular common law, is primarily organisation.

Those who study the project will have to take account of the different regulations which already exist, not invent new ones. The various Members of Parliament are in more or less the same position. They are not called upon to invent; they can only consider what already exists. This is a pragmatic way of putting things, I admit, and the observation I am going to make is perhaps somewhat due to British influence. I am always trying to make our British friends realise we are trying to understand and imitate them so far as we can. As I said, this is a pragmatic way of looking at things, for what we shall achieve is a real *de facto* unification of the various Assemblies. This will make it very much easier to arrive at a treaty, because that treaty will merely incorporate what has already been agreed by the various Representatives and the various Parliaments.

We do not think the figure we have proposed need necessarily be accepted, but we do feel that the precedent of Western European Union is extremely useful when it comes to the creation of international institutions.

We also believe much can be said in favour of the British idea of the Grand Design. For instance when we speak of Eurafrika, we realise it is important that we should not be restricted to one continent in the creation of communities which we want to become part of our history. But there is one difference which must not be forgotten. In any union between Europe and Africa there will be real integration of a kind that is not possible, at least for the present, between Europe and North America. It is really remarkable to imagine a meeting in which the various countries of Europe, having formed their

own community, will be able to take their places as equals side by side with the United States of America. We do not believe this can be achieved so long as Europe remains divided.

We admit that the British Grand Design is most interesting, for it shows us how ardently the United Kingdom wishes for the achievement of the European idea. We also realise it is not without its use today, for up to now it has been our experience that fear has had far more influence on European unity than love. If we look at the various countries and what they have accomplished for European unity, we realise they have always been impelled to act by international events. That is why I say fear has been more influential in uniting them than love.

But the Grand Design, which shows us the real desire of the various countries of Europe, and more particularly of the British people, to achieve European unity, can make us understand how it is hoped to achieve that ideal. We greatly appreciate this project; we would like to discuss it, and we have the time to do so. Clearly, we cannot arrive at the truth without discussing the various points of view. It is only by a statement of these opposite points of view that the truth will come to light. For that reason we are extremely grateful to our British friends.

We would also like our own proposal to be studied. We believe it is an entirely practical one and that it was the origin of an important precedent which must not be forgotten, for that precedent is our own Assembly.

The question can be put as follows: Europe or Atlantis? Atlantis is certainly a wonderful vision. It may be a dream, but it is a beautiful dream and a useful one, for every great achievement in the world has been the practical expression of a great ideal or, to put it differently, of a dream.

We Italians see this question from the point of view of people who had to wait a long time before they achieved unity, and I would like to conclude with a very Italian comparison.

The unification of Italy was partly due to a most remarkable man, Mazzini. At first his

*M. Codacci Pisanelli (suite)*

Si les mêmes représentants pouvaient siéger dans les différentes assemblées, une concentration *de facto* serait atteinte ; elle serait vraiment très utile pour arriver à une rationalisation de droit. Nous pensons toujours à la conception des Romains, qui disaient : *Ex facto oritur jus*. Il est nécessaire de mettre les différents parlements, les différents gouvernements devant une situation de fait. Ensuite, il sera plus facile d'arriver à cette conclusion que nous désirons tous.

Nous pensons aussi à la position du législateur en général à l'égard du droit et de l'organisation, puisque le droit, en particulier le droit public, est avant tout organisation.

Ceux qui étudient le projet doivent non pas inventer les différentes règles, mais constater ce qui existe. La position des différents parlementaires est à peu près la même. Ils ne doivent pas inventer, ils ne peuvent que considérer ce qui existe. C'est une position pragmatique, je le reconnais, et cette observation que nous allons faire a peut-être été influencée par nos amis britanniques. J'ai toujours cette préoccupation de faire entendre à nos amis britanniques que nous essayons de les comprendre et de les imiter, autant qu'il est possible. C'est une considération pragmatique, disais-je ; nous observons dans la réalité une unification *de facto* entre les différentes assemblées. Il sera beaucoup plus facile d'arriver ainsi à un traité, qui pourra consacrer ce qui a déjà été admis par les différents représentants et par les différents parlements.

Nous ne pensons pas qu'il est absolument nécessaire d'accepter le chiffre que nous avons proposé, mais nous estimons que le précédent de l'Union de l'Europe Occidentale est vraiment très utile lorsqu'il s'agit de réaliser des institutions à caractère international.

Nous considérons, d'autre part, qu'il y a beaucoup d'arguments pour le « grand dessein » britannique. Lorsque nous parlons de l'Eurafrique, par exemple, nous pensons à la nécessité de ne pas nous borner à un continent lorsqu'il s'agit de réaliser ces communautés que nous désirons instituer dans notre histoire. Mais il y a une différence qu'on ne peut pas oublier. Dans l'union entre l'Europe et l'Afrique, il y aura vraiment une intégration, qui n'est pas possible, du moins pour l'instant, entre l'Europe et l'Amérique du Nord. Il est vraiment remarquable de penser aussi à cette réunion, dans laquelle les diffé-

rents pays de l'Europe, quand ils auront déjà formé une communauté, pourront être vis-à-vis des Etats de l'Amérique du Nord dans une position d'égalité. Nous ne pensons pas qu'on puisse parvenir à ce résultat aussi longtemps que l'Europe n'est pas encore unifiée.

Nous reconnaissons que le « grand dessein » britannique est fort intéressant, puisqu'il nous montre quelle est la passion, quel est l'amour qu'éprouve la Grande-Bretagne pour l'idée européenne, et qu'il n'est pas inutile, aujourd'hui, parce que, jusqu'à maintenant, nous avons constaté que la peur a eu beaucoup plus de puissance sur l'unification de l'Europe que l'amour. Si nous considérons les différents pays et ce qu'ils ont accompli dans le sens de l'unification de l'Europe, nous pouvons constater qu'il y a toujours eu des événements internationaux qui ont poussé les différents pays à l'unification de l'Europe. Je répète donc que la peur a eu dans cette unification plus d'effet que l'amour.

Mais ce « grand dessein » qui nous montre quel est le vrai désir des différents pays de l'Europe, et en particulier du peuple de la Grande-Bretagne, de réaliser l'union européenne, peut nous faire voir comment on aspire à la réalisation de cet idéal. Nous apprécions beaucoup ce projet et nous désirons en discuter. Nous avons le temps. Il est certain que la vérité ne peut être atteinte que si l'on discute les différentes façons d'envisager les choses. C'est seulement des pôles opposés que peut venir l'étincelle de la vérité. A ce sujet, nous remercions vivement nos amis britanniques.

Nous désirons aussi que notre proposition soit étudiée ! Nous pensons qu'elle est tout à fait pratique, et qu'elle fut à l'origine d'un précédent très important, qu'il ne faut pas oublier, puisque ce précédent est constitué par notre propre Assemblée.

Maintenant la question se pose en ces termes : Europe ou Atlantide ? Certainement, il est beau de penser à la réalisation de l'Atlantide. C'est un songe, un beau songe qui est utile parce que toutes les grandes actions du monde ne sont que la traduction dans les faits d'un grand idéal, d'un songe, pourrait-on dire.

Nous considérons la question du point de vue de peuples qui ont dû beaucoup attendre pour arriver à l'unité ; et permettez-moi de terminer avec une comparaison tout à fait italienne.

Nous avons eu dans l'unification italienne un homme remarquable, M. Mazzini. Au commence-

*M. Codacci Pisanelli (continued)*

thoughts were of young Italy but, after some years, he was already thinking — and this was last century — of young Europe. His point of view was understood in Italy. It was felt his aim was one which it must be possible to attain one day, but that it could not be attained immediately.

Of the two men, Mazzini, the thinker, and Cavour, the man of action, it was Cavour who did most to achieve that Italian unity which had been his dream from the start. But we also recognise the part played by the great thinker, Mazzini, who was already dreaming of European unity.

We would ask our British friends to consider our proposal in the same light. We are thinking of European unity first, but we fully appreciate the ideal of an Atlantic Community. We want to build Europe now; we can dream of Atlantis later. If we do not first achieve European unity, however, it will be difficult to make the dream of Atlantis come true.

THE PRESIDENT. — Does M. van der Goes van Naters wish to reply?

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — May I say a few words in reply to M. Santero?

Our Committee's terms of reference were to make a preliminary study of the Grand Design. True, the Grand Design is not the only project to have been submitted to the Council of Western European Union. There was also the Italian plan, and it seems to me interesting, possible, logical and reasonable that, in making a detailed study of the Grand Design, the Rapporteur appointed for the purpose should compare it with the Italian proposal. That seems to me so logical that I see no reason why the Committee's present terms of reference should be altered. To my mind, any study of the Grand Design must include a study of other proposals on the same subject. There is no difficulty about that.

M. Mommer has suggested various amendments on which I have nothing to say except that they do not apply to my text. This deals only with studying the Grand Design, and not with a plan submitted by other Governments. If you want to compare it with that other plan which is at present being studied by the Council of Western European Union in London, it would

be as well for this Assembly to study it too, so far as possible in co-operation with the Council. M. Mommer's remarks, therefore, apply far more to M. Struye's Report, with which we have just dealt, than to mine. If M. Mommer wants to add some paragraphs identical with those adopted last week by the Council of Europe, he must ask for M. Struye's permission, not mine, for I am not competent in this matter. My Report is solely concerned with Mr. Selwyn Lloyd's plan.

In conclusion, may I say a few words about Mr. Bennett's speech? Mr. Bennett referred to the fate of the Eastern European countries. He stated — and I respect his point of view — that they would not want to come over from the Eastern to the Western bloc. I do not agree with him, but that is not what we are discussing. One thing is certain — Mr. Bennett emphasised that it was the purpose of the Grand Design to seek the best interests of our peoples. That is why it was called the Grand Design. It is obvious that the peoples now under the Communist yoke follow all that goes on here, whether on the military or on the institutional and constructive side, with passionate interest. We cannot disappoint these people by putting forward great plans and then doing nothing about them. Since the plan as put forward is very flexible, I believe it to be our bounden duty to work with the Council of Ministers for the achievement of a real and constructive European organisation.

THE PRESIDENT. — Does Mr. Willey wish to speak...?

Mr. WILLEY (*United Kingdom*). — No, Mr. President. The point I was going to make has been made by our Rapporteur. I was only going to emphasise that I think our Committee should pay attention to the important proposals of the Italian Foreign Minister, but as our Rapporteur has indicated that that will be done, it is unnecessary for me to detain the Assembly.

THE PRESIDENT. — Unless there are other speakers anxious to take part, the General Debate is closed.

I have had presented to me only a short time ago three manuscript Amendments, one by

*M. Codacci Pisanelli (suite)*

ment, il pensait à la jeune Italie, et, après peu d'années, il pensait déjà au cours du siècle dernier, à la jeune Europe. En Italie, on appréciait son point de vue. On pensait que c'était un but qu'on devait pouvoir atteindre un jour mais on estimait aussi qu'il n'était pas possible d'y arriver immédiatement.

De ces deux hommes, Mazzini, le grand penseur, et Cavour, le réaliste, ce fut Cavour qui réalisa principalement l'union italienne, à laquelle il pensait dès l'abord ; mais on reconnaît l'utilité du grand penseur Mazzini qui pensait déjà à l'union de l'Europe.

Nous prions nos amis de Grande-Bretagne de penser à notre proposition de la même manière. Nous pensons, avant tout, à l'union de l'Europe mais nous apprécions beaucoup l'idéal de la Communauté Atlantique. Nous désirons l'Europe dès maintenant, après nous pourrons songer à l'Atlantide. Mais si nous ne réalisons pas au préalable l'unité européenne, il sera difficile de réaliser ce songe de l'Atlantide.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — M. van der Goes van Naters désire-t-il répondre ?

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — Je voudrais répondre quelques mots d'abord à M. Santero.

Le mandat de notre Commission était une étude préliminaire du « grand dessein ». J'avoue que le « grand dessein » n'est pas le seul projet qui ait été présenté au Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale. Il y eut aussi le plan italien et il me semble intéressant, possible, logique et raisonnable que, dans l'étude approfondie, le rapporteur qui sera désigné pour le « grand dessein » compare ce projet avec le plan italien. Cela me semble si logique qu'il ne me paraît pas nécessaire de modifier le mandat actuel de la Commission. A mon avis, l'étude du « grand dessein » comprend également l'étude des autres plans sur le même sujet. Cela ne présente aucune difficulté.

M. Mommer s'est adressé à moi pour faire des suggestions sur quelques modifications dont je n'ai rien à dire sauf qu'elles ne se rapportent pas du tout à mon texte. Celui-ci traite uniquement du « grand dessein » et de son étude, hors d'un certain plan gouvernemental ; si vous voulez le comparer avec un autre plan gouvernemental actuellement à l'étude à Londres au Con-

seil de l'Union de l'Europe Occidentale, il est utile que l'Assemblée en reprenne aussi l'étude, autant que possible avec le Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale. L'intervention de M. Mommer se rapporte donc beaucoup plus au rapport de M. Struye, que nous venons de traiter, qu'au mien. Si M. Mommer veut ajouter quelques paragraphes identiques à ceux qu'a adoptés la semaine passée le Conseil de l'Europe, il faut le demander à M. Struye, mais pas à moi, car je ne suis pas compétent, mon rapport concernant uniquement le plan de M. Selwyn Lloyd.

Pour terminer, vous me permettrez de dire quelques mots au sujet de l'intervention de notre jeune collègue Bennett. Celui-ci a rappelé le sort des pays de l'Europe orientale et il a constaté — je respecte son attitude — qu'ils ne seront pas disposés à passer du bloc oriental au bloc occidental. Je ne suis pas de son avis, mais nous n'avons pas à en discuter. Une chose est certaine, M. Bennett a souligné l'intention du « grand dessein » de rechercher l'intérêt de nos populations. C'est la raison pour laquelle l'expression de « grand dessein » a été choisie. Il est certain que les peuples sous le joug bolchevique suivent avec un intérêt passionné tout ce que nous faisons ici tant sur le plan militaire que sur le plan institutionnel et constructif. Il serait regrettable de les décevoir en exposant de grands plans mais en ne les exécutant pas. Depuis que le plan a été lancé d'une manière souple, nous avons, à mon avis, le devoir d'aboutir, en collaboration avec les Ministres, à une solution constructive et positive pour l'organisation européenne.

M. LE PRESIDENT. (Traduction). — M. Willey désire-t-il prendre la parole ?...

M. WILLEY (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Non, je vous remercie, Monsieur le Président. Notre rapporteur m'a devancé. Je voulais seulement demander que notre Commission étudie tout particulièrement les propositions importantes présentées par le ministre des Affaires Etrangères d'Italie. Comme notre rapporteur a dit que la commission procéderait à cette étude, il est inutile que je retienne l'Assemblée.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Si aucun Représentant ne désire prendre la parole, la discussion générale est close.

Trois amendements manuscrits viennent d'être déposés, l'un par M. Struye et les deux

*The President (continued)*

M. Struye and two by M. Mommer. It is quite impossible for the Assembly to consider these Amendments when they have not been circulated — they have not even been translated — and as I have seen M. Struye and M. Mommer in close consultation, I hope there may eventuate one composite and united Amendment. The consideration of this matter will be deferred till this afternoon. Therefore, there will be as the first Order of the Day this afternoon the consideration of these Amendments, if necessary a debate upon them, and then a vote upon them. Thereafter, there will be a vote on the draft Recommendation.

I call M. Struye.

M. STRUYE (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, I entirely agree with your proposal, but there is one small suggestion I would like to make.

I do not know whether M. Mommer and M. van der Goes van Naters will agree, but, I think in view of what the latter has just said, M. Mommer is ready to agree that M. van der Goes van Nater's text must remain in the context of the Grand Design, whereas my own draft Recommendation belongs to the more limited context of the proposal for a new economic Assembly to absorb the Assembly of the E.C.S.C. If I am right in this, that would leave only one point of difference between the text of my draft Recommendation in Document 46 and M. Mommer's suggestions. In place of saying that half the members of the new Assembly must be chosen from the members of the Assembly of W.E.U., the Recommendation would say that a certain number of its members must be chosen from the Assembly of W.E.U. This would be in line with the Resolution adopted a few days ago by the Consultative Assembly of the Council of Europe.

If that is right, Mr. President, it would be enough to alter the words "half the members of the new Assembly" in the draft Recommendation in Document 46 to "a certain number of the members of the new Assembly". If M. Mommer could agree to this, it would simplify the question so much that I do not think a further discussion this afternoon would be necessary. My only object in making the proposal is to simplify the Assembly's work and, obviously, if we cannot agree on this text, your suggestion, Mr. President, is the right one.

THE PRESIDENT. — I call M. Mommer.

M. MOMMER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — I am inclined to accept the Rapporteur's proposal, but I must point out that the Consultative Assembly's Resolution made a further suggestion, which I incorporated in my Amendment, namely that

"this identity of membership should be made easier by providing for Substitutes in the Assembly of the Six."

If the Rapporteur is prepared to accept this part of Resolution 123, too, and to add it to the sentence we are proposing to amend, it will not be necessary to defer a decision on this question till this afternoon.

THE PRESIDENT. — I call M. Struye.

M. STRUYE (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, I agree entirely with what has just been said. I was one of those responsible for the text adopted by the Consultative Assembly, so that the closer we get to the text voted a few days ago, the better I shall be pleased. The first duty of those of us who wish to simplify the Assemblies is to achieve some kind of co-ordination between the texts. If you agree, Mr. President, my text could be altered in two places in order to bring it into line with the Consultative Assembly's Resolution. That, indeed, is what I wished to do.

THE PRESIDENT. — I call M. Codacci Pisanelli.

M. CODACCI PISANELLI (*Italy*) (Translation). — Mr. President, we see in Document 45 that the Assembly

"notes with interest that the United Kingdom Government has submitted proposals to the Council of Western European Union for the unification of European Assemblies."

I suggest altering this to bring it into line with the text approved by the Council of Europe in Document 671 which reads:

*M. le Président (suite)*

autres par M. Mommer. Il est absolument impossible de soumettre ces amendements à l'examen de l'Assemblée avant qu'ils n'aient été distribués, or ils ne sont pas même traduits. Comme j'ai vu M. Struye et M. Mommer se consulter, j'espère qu'ils pourront s'entendre pour présenter un texte commun combinant leurs divers amendements. L'examen de ces amendements sera remis à cet après-midi et constituera le premier point de l'ordre du jour de notre prochaine séance. Nous mettrons alors ces amendements aux voix, après discussion s'il y a lieu, et nous procéderons ensuite au vote sur le projet de recommandation.

La parole est à M. Struye.

**M. STRUYE (Belgique).** — Monsieur le Président, je suis tout à fait d'accord avec ce que vous proposez, mais je me permets cependant de faire une petite suggestion.

Je ne sais pas si elle rencontrera l'accord de M. Mommer et de M. van der Goes van Naters, mais, à la suite de ce qu'a dit ce dernier, M. Mommer est, je crois, d'accord pour considérer que le texte de M. van der Goes van Naters doit demeurer dans le cadre du « grand dessein », tandis que le texte de mon projet de recommandation doit demeurer dans le cadre plus limité de la nouvelle assemblée économique absorbant l'Assemblée de la C.E.C.A. Si j'ai bien compris M. Mommer, il n'y aurait plus alors qu'une seule différence entre le texte du projet de recommandation de mon Document 46 et ses suggestions. Au lieu de dire qu'il faudrait que la moitié des membres de l'assemblée nouvelle soient choisis parmi les membres de l'Assemblée de l'U.E.O., on dirait que « un certain nombre de ses membres doivent être choisis dans l'Assemblée de l'U.E.O. », ce qui est conforme au vœu qui a été adopté, il y a quelques jours, par l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe.

S'il en était ainsi, Monsieur le Président, il suffirait de remplacer dans le texte du projet de recommandation contenu dans le Document 46 les mots « la moitié des membres de l'assemblée nouvelle », par les mots « un certain nombre de membres de l'assemblée nouvelle ». Si M. Mommer était d'accord à ce sujet, la question serait alors tellement simple que je crois qu'il ne serait plus indispensable d'y revenir cet après-midi. C'est uniquement pour simplifier les travaux de l'Assemblée que je me permets de formuler cette ob-

servation. Il est clair que, s'il n'y a pas accord sur ce texte, c'est votre proposition, Monsieur le Président, qui devra reprendre ses droits.

**M. LE PRESIDENT (Traduction).** — La parole est à M. Mommer.

**M. MOMMER (République Fédérale d'Allemagne) (Traduction).** — Je suis tout à fait disposé à accepter la suggestion du rapporteur. Je tiens néanmoins à attirer l'attention sur le fait que la résolution de l'Assemblée Consultative comportait encore une seconde idée, dont j'ai tenu compte dans mon amendement, à savoir :

« cette identité devant être facilitée par l'institution de Suppléants à l'Assemblée des Six. »

Si le rapporteur accepte de reprendre cette idée, formulée dans la Résolution 123, et de l'introduire dans la phrase à modifier, il ne sera, en effet, plus nécessaire de revenir sur ces textes cet après-midi.

**M. LE PRESIDENT (Traduction).** — La parole est à M. Struye.

**M. STRUYE (Belgique).** — Monsieur le Président, je suis entièrement d'accord avec ce qui vient d'être dit. J'ai été l'un des auteurs du texte adopté par l'Assemblée Consultative. C'est dire que je souhaite une concordance plus parfaite avec le texte qui a été voté il y a quelques jours. Nous qui désirons la simplification des assemblées, nous avons comme premier devoir d'arriver à une certaine unification des textes. Monsieur le Président, si vous en êtes d'accord, mon texte serait modifié sur deux points pour le mettre en concordance avec la résolution de l'Assemblée Consultative. C'est d'ailleurs ce que je demandais.

**M. LE PRESIDENT (Traduction).** — La parole est à M. Codacci Pisanelli.

**M. CODACCI PISANELLI (Italie).** — Monsieur le Président, on peut lire dans le Document 45 :

« L'Assemblée constate avec intérêt que le gouvernement du Royaume-Uni a soumis au Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale des propositions tendant à l'unification des assemblées européennes ».

Je demande si l'on peut modifier ce texte et le mettre en accord avec celui qui a été approuvé par le Conseil de l'Europe, Document 671, où il est dit :

*M. Codacci Pisanelli (continued)*

"Having noted... second, that the Council of Western European Union is currently studying the British and Italian plans..."

This document was amended. Could we not do the same to the text before us? May I ask the Rapporteur if he could accept this amendment?

THE PRESIDENT. — I call M. Santero.

M. SANTERO (*Italy*) (Translation). — Mr. President, I have already taken the opportunity of consulting our Chairman and Rapporteur. M. van der Goes van Naters, with a view to amending the draft Recommendation along these lines. Instead of saying that the Assembly

"notes with interest that the United Kingdom Government..."

we could perhaps say

"The Assembly notes with interest that the United Kingdom and Italian Governments have submitted to the Council of Western European Union...";

perhaps we could also amend the draft Order of the Assembly to read

"The Assembly requests the General Affairs Committee to make a report concerning the Grand Design and any other plans that may be put forward at its autumn Session."

I propose the adoption of these two Amendments, one to the draft Recommendation and the other to the draft Order, and would beg the Rapporteur to accept them since he says they are not contrary to the end we have in view.

THE PRESIDENT. — I had hoped that if there was only one rather simple Amendment we might be able to accept it without its being translated, printed and circulated, but we have now had presented three Amendments by M. Mommer, the acceptance of part of them by M. Struye, a suggestion from M. Codacci Pisanelli, and another from M. Santero; and it really becomes impossible to handle all these Amendments and put them to the Assembly in a reasonable way. Therefore, these Amendments must be co-ordinated, so far as it is possible to do so, and presented in written form in the first Order of the Day for this afternoon. Otherwise, we shall get into a complete mess.

**6. Consideration of the Second Annual Report of the Council: draft Replies to Appendix I, relating to the Budget of the Ministerial Organs of Western European Union for 1957, and to Appendix II, relating to Taxation Regulations**

*(General Debate on the Reports of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, and vote on the draft Replies, Doc. 49 and an Amendment and Doc. 50)*

THE PRESIDENT. — The next item in the Orders of the Day is the General Debate on the draft Replies by the Committee on Budgetary Affairs and Administration to Appendices I and II of the Second Annual Report of the Council and the vote on the draft Replies (Document 49 and Amendment and Document 50).

The Assembly will debate in succession the draft Reply to Appendix I of the Annual Report of the Council and the draft Reply to Appendix II.

I call M. Bichet, Rapporteur, on the draft Reply to Appendix I: Budget for the Ministerial Organs of Western European Union for the Financial Year 1957.

M. BICHET (*France*) (Translation). — Mr. President, I know from experience that there is never anything very exciting for an Assembly in a debate on the budget. I shall therefore do my best to be brief and refer my colleagues on most points to the written Report, Document 49.

There are, however, one or two short comments I would like to make, the first of which is that, while we had occasion yesterday to criticise the Council of Ministers on another point, today we ought to congratulate it. The Committee is extremely grateful to the Council for having given it a detailed budget for the Ministerial organs of W.E.U. for the financial year 1957. This is the first time we have been given a budget drawn up in sufficient detail to allow of parliamentary supervision of the expenditure of the Secretariat. This is all the more necessary in that there can be no effective supervision in this matter by the national Parliaments.



*M. Codacci Pisanelli (suite)*

« Constatant d'autre part... le Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale examine actuellement les plans anglais et italien... »

Ce document a été modifié. Ne pourrait-on faire de même pour ce texte ? Je demande au rapporteur s'il peut accepter cette modification.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Santero.

M. SANTERO (*Italie*) (Traduction). — Monsieur le Président, j'ai déjà eu soin d'interroger notre rapporteur et président, M. van der Goes van Naters, pour présenter un amendement dans ce sens au projet de recommandation.

(*M. Santero continue en français.*)

Au lieu de dire :

« L'Assemblée constate avec intérêt que le gouvernement du Royaume-Uni... ».

Ne pourrait-on pas mettre :

« L'Assemblée constate avec intérêt que les gouvernements du Royaume-Uni et de l'Italie ont soumis au Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale... » ;

Il serait peut-être possible de modifier également le projet de directive de l'Assemblée, qui pourrait être ainsi rédigé :

« L'Assemblée donne mandat à sa commission des Affaires Générales de lui faire rapport sur le « grand dessein » et sur les autres plans éventuels à sa session d'automne ».

Je propose ces deux amendements, le premier au projet de recommandation et le second au projet de directive de l'Assemblée. Je prie M. le Rapporteur de les accepter, puisqu'il a déclaré qu'ils n'étaient pas contraires au but recherché.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Si l'on nous avait présenté un seul amendement relativement simple, j'avais espéré que nous pourrions l'accepter sans avoir à le faire traduire, dactylographier et distribuer. Mais nous nous trouvons en présence de trois amendements soumis par M. Mommer, acceptés en partie par M. Struye, et faisant l'objet à la fois d'une suggestion de M. Codacci Pisanelli et d'une autre de M. Santero. Il devient vraiment impossible d'examiner tous ces amendements et d'en saisir l'Assemblée d'une manière rationnelle. Ils devront donc être coordonnés dans la mesure du possible et présen-

tés par écrit ; ils constitueront alors le premier point de l'ordre du jour de cet après-midi. Nous nous trouverions autrement dans une confusion complète.

**6. Examen du deuxième rapport annuel du Conseil : Projets de réponse à l'annexe I, relative au budget des organes ministériels de l'Union de l'Europe Occidentale pour l'exercice 1957 et à l'annexe II, relative au règlement fiscal**

(*Discussion générale des rapports de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, et vote des projets de réponse, Doc. 49 et amendement et Doc. 50*)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle la discussion générale des projets de réponse de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration aux annexes I et II du deuxième rapport annuel du Conseil et le vote des projets de réponse. (Document 49 et amendement et Document 50.)

Je mettrai successivement en discussion le projet de réponse à l'annexe I du rapport annuel du Conseil et le projet de réponse à l'annexe II du même rapport.

La parole est à M. Bichet, rapporteur, sur le projet de réponse à l'annexe I : budget des organes ministériels de l'Union de l'Europe Occidentale pour l'exercice 1957.

M. BICHET (*France*). — Monsieur le Président, je sais par expérience que les débats budgétaires ne sont jamais passionnants pour l'Assemblée. J'essaierai donc d'être très bref en renvoyant nos collègues, pour la plupart des points, au rapport écrit, Document 49.

Je voudrais cependant présenter quelques brèves remarques. La première c'est que si, hier, nous avons été amenés pour une autre raison à critiquer le Conseil des Ministres, nous devons aujourd'hui lui rendre hommage. Votre Commission se félicite de ce que le Conseil lui ait communiqué un budget détaillé des organes ministériels de l'Union de l'Europe Occidentale pour l'année financière 1957. C'est en effet la première fois qu'un budget a été présenté sous une forme suffisamment explicite pour permettre un contrôle parlementaire des dépenses du Secrétariat. Cela est d'autant plus nécessaire que ce contrôle ne peut être exercé d'une façon effective par les parlements nationaux.

*M. Bichet (continued)*

You will find that the Report before you begins by giving a Table, showing the comparative budgets and establishments of the various European organisations, W.E.U., N.A.T.O., O.E.E.C., E.C.S.C. and the Council of Europe. I shall not spend any more time on this as I already had occasion to go into it in detail in my Report to the Assembly of the Council of Europe.

I would like to say one thing about the way the budget is presented. The view of the Committee, and I hope it will also prove that of the Assembly, is that the budget ought to be presented in a simpler form. You will all have read the draft budget that has been distributed, and you will not have failed to remark how very much easier it would have been to distinguish between the various functions of the Secretariat had an organigramme been provided.

I will, if I may, pass over the details about the staffs of the Paris and London Secretariats and various other points connected with salaries, official journeys, printing and information on which I need only refer you to the written Report.

There are one or two items, however, which I regard as more important and which I would like to go into with this Assembly. Amongst these is the question of rent allowances which are shown at £150 in the budget of the Standing Armaments Committee and £200 in that of the Agency for the Control of Armaments. These figures we do not consider to be high enough, and the same applies in the case of our Assembly's Secretariat in Paris.

The reason is that it is extremely difficult to find housing accommodation in Paris, perhaps even more difficult than elsewhere, and this results in a somewhat paradoxical situation. When housing accommodation can be obtained through official means it is often too cheap but, alongside this, there exists what may be called a parallel market on which accommodation, almost or even entirely unfurnished, is let at prohibitive prices. This means that our Assembly staff based in Paris is obliged, in order to find any accommodation at all, to pay rents considerably higher than their rent allowances. Some improvement in this situation is therefore needed.

I would therefore suggest strongly, both to the Assembly and to the Council of Ministers, that some action should be taken here. It might also be a good plan, although no mention of this is made in the Report, if the Secretary-General were to approach the French Government with a view to seeing whether certain facilities in the way of accommodation could not be given to European officials living or working in Paris.

I would also like to say something about the Brussels Exhibition. O.E.E.C. and the Council of Europe are taking part in it, but no funds have been granted for W.E.U. to do so. Perhaps there is still time for the WEU authorities to discuss the matter with Representatives of the Council of Europe, to see whether it would not be possible for W.E.U. to be represented in the Council's pavilion. I merely put this forward as a suggestion to the Assembly.

That brings me to the end of my comments, and for the rest I would refer you to the Report. Before sitting down, however, I would like to submit to you the draft Recommendation at the end of the Report referring to the accommodation at present occupied in Paris by the office of the Clerk. It reads as follows:

“The Assembly, considering that the accommodation in the Palais de Chaillot is to be demolished by March 1959 at the latest, recommends to the Council that a study be made of the cost of an independent installation for the organs of Western European Union whose seat is in Paris.”

As you know, the buildings in which we have our Paris offices at the moment are only temporary ones, which were put up in 1950 and supposed to be pulled down six months later, immediately the United Nations Session was over. In this country, as perhaps elsewhere, temporary arrangements are apt to last for a long time, but in face of the protests received not only from the Paris Municipal Council but also from a number of individual Frenchmen, these buildings are really to come down at last. As a part of them is occupied by our organisation we ought to be looking for other accommodation. May 1957 is not too early to begin taking the necessary steps to look for other accommodation, which is always hard to find, and which must be found by 1959.

That is the meaning of the draft Recommendation submitted to you and I hope that, in the

*M. Bichet (suite)*

En tête du rapport imprimé que vous possédez existe un tableau qui compare les budgets et les effectifs des différentes organisations européennes U.E.O., O.T.A.N., O.E.C.E., C.E.C.A. et Conseil de l'Europe. Je ne reviendrai pas sur ce tableau, ayant, en effet, déjà eu l'occasion de le développer dans le rapport que j'ai présenté à l'Assemblée du Conseil de l'Europe.

Je voudrais faire une remarque sur la présentation du budget. La Commission — et j'espère que l'Assemblée la suivra — serait d'avis qu'il conviendrait d'adopter, pour la présentation du budget, une forme plus simple. Vous avez tous lu le projet de budget qui vous a été distribué et vous n'avez pas manqué de constater qu'un organigramme notamment, eût aidé à mettre en évidence les différentes fonctions du secrétariat.

Sur toutes les questions qui concernent les effectifs du secrétariat de Paris, les effectifs du secrétariat de Londres, d'autres points comme les traitements, les voyages officiels et les problèmes d'impression et d'information, vous me permettrez de ne pas donner de détails, mais de vous renvoyer purement et simplement à mon rapport écrit.

Je voudrais cependant retenir, en les développant devant l'Assemblée, quelques points qui me paraissent plus importants, et parler notamment des indemnités de logement qui figurent au budget pour un montant de 150 livres pour le Comité permanent des Armements et de 200 livres pour l'Agence de Contrôle des Armements. Ces crédits nous paraissent insuffisants. Ce que je dis d'ailleurs pour ces deux organismes est également vrai pour le secrétariat de notre Assemblée à Paris.

Le montant de ces crédits apparaît insuffisant parce qu'il existe à Paris, peut-être plus qu'en d'autres villes, une crise du logement extrêmement grave, qui se traduit d'ailleurs assez contradictoirement. Les logements sont souvent trop bon marché lorsqu'on peut les obtenir officiellement, mais en marge de ce bon marché existe un véritable marché parallèle et des logements à peine meublés ou même vides sont loués souvent à des prix prohibitifs. C'est ainsi que le personnel de notre Assemblée résidant à Paris se voit dans l'obligation, pour être logé, de payer des loyers très supérieurs aux indemnités qu'il peut recevoir. Une amélioration sur ce point précis serait donc souhaitable.

C'est pour cette raison que je suggère très vivement cette amélioration à l'Assemblée et au Conseil des Ministres. Peut-être serait-il bon également, ce qui ne figure pas au rapport, que le Secrétariat Général prenne contact avec le gouvernement français pour que des facilités de logement puissent être attribuées aux fonctionnaires européens qui habitent Paris ou y travaillent.

Je voudrais également présenter une remarque concernant l'exposition de Bruxelles. En effet, l'O.E.C.E. et le Conseil de l'Europe participeront à cette exposition, alors qu'il n'est prévu aucun crédit pour l'U.E.O. Peut-être n'est-il pas trop tard pour que les responsables de l'Union de l'Europe Occidentale aient des conversations avec les représentants du Conseil de l'Europe, afin qu'au pavillon du Conseil de l'Europe soit représentée l'Union de l'Europe Occidentale. C'est une remarque que je soumetts à l'Assemblée.

Je limiterai là mes observations en vous renvoyant à mon rapport imprimé. Je voudrais cependant vous soumettre le projet de recommandation qui figure à la fin de ce rapport et qui vise les locaux que possède actuellement à Paris le Greffe de notre Assemblée. Cette recommandation est ainsi libellée :

« L'Assemblée, considérant que les locaux au Palais de Chaillot sont censés être démolis au plus tard au mois de mars 1959, recommande au Conseil qu'une étude soit entreprise du coût d'une installation propre pour les services de l'Union de l'Europe Occidentale dont le siège est à Paris. »

En effet, les locaux qu'occupent nos organismes à Paris sont des locaux provisoires, qui ont été construits en 1950 et qui devaient être démolis six mois après, soit immédiatement après la session de l'O.N.U. Chez nous, comme dans d'autres pays peut-être, le provisoire dure longtemps ; mais, devant un certain nombre de protestations émises par le Conseil municipal de Paris et d'une façon générale par de nombreux Français, ce bâtiment doit être démoli. Comme nos organismes y sont logés, il est bon de prévoir leur relogement. Il est temps, en mai 1957, pour un relogement qui est toujours difficile et qui doit avoir lieu en 1959, de prendre dès maintenant les mesures nécessaires.

Tel est le sens du projet de recommandation qui vous est soumis. Sous le bénéfice de ces ob-

*M. Bichet (continued)*

light of these explanations, the Assembly will follow the example of its own Committee on Budgetary Affairs and adopt it unanimously.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Cunningham.

Mr. CUNNINGHAM (*United Kingdom*). — I want briefly to comment on Document 49, and in doing so may I very respectfully congratulate M. Bichet, our Rapporteur, on the very clear and excellent way in which he has presented this document? On page 1 there is a very useful comparison with other organisations. I would comment that it shows that Western European Union is in a favourable position — favourable because we have not a large staff, because we have a small budget, and because it is clear that we do not regard ourselves as having to build up a large and costly organisation.

Having said that, I would like to turn to item 4, "Printing and Information." It is quite clear that the items there are merely tokens and even the suggestion of raising them to £500 in each case is merely a token suggestion. Again, as M. Bichet has remarked, on item 7, in connection with the Brussels Exhibition, it would be desirable to have some money spent — not only money spent, but some showing of the flag of Western European Union.

May I make one last comment? It is that it is up to us, the members of Western European Union, quite economically and without having to put anything into the budget, to show the flag to the people in our various countries. On Saturday I shall be speaking to my constituents in Northern Ireland, and I shall tell them what has been happening during this week in Western European Union and in the preceding week in the Council of Europe. We have had our discussions. We have had some agreements. We have had our disputes, but we are meeting together, the fifteen nations and the seven nations, in a spirit which is the spirit of European unity.

If we as individuals go out to our various constituencies, to our Parliaments and to our people and advertise ourselves, advertise this Assembly and European unity, then, without

asking for any more money, we shall be doing a good job and helping the cause which we have at heart.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Kirk.

Mr. KIRK (*United Kingdom*). — I would like to associate myself with the remarks of my colleague, Mr. Cunningham, on this Report, and to express appreciation of the immense amount of work which M. Bichet has done throughout the year on these staffing matters. They are necessarily less exciting than the other matters with which we deal, but in the formative stage of our Assembly they are of considerable importance.

We are entitled to congratulate both ourselves and the Council on the position shown in the table on page 1 of this Report, but at the same time I am a little worried whether in fact we are being a little too mean. I think it is a very good thing to take care. Nobody wants to "lash out" the money on this international organisation, but there is no doubt at all that the staff of the Assembly is very over-extended at the moment — or there is a very great danger of its becoming so.

I was very interested yesterday when Mr. Edwards, discussing a Motion by M. Senghor in which it was proposed that certain investigations should be made, pointed out that we simply had not got the staff capable of doing the work. There is a certain danger that we may find ourselves without the necessary staff to undertake work in an emergency.

Perhaps in passing, in reference to the last point Mr. Cunningham made, I should express my own pleasure on a matter with which I have had to weary this Assembly on more than one occasion but which, since the drafting of the Report, has been settled. I refer to the question of press relations. We have reached an agreement, not entirely satisfactory to the Assembly, but we have reached an agreement with the Council which should, I hope, show its effect in the forthcoming year. Indeed, it is generally agreed that the press relations for this Session of the Assembly have been first-rate, and I would like to congratulate the staff on the arrangements which have been made. That we have received considerably more publicity in this Session than we did in the last may be due more to the fact

*M. Bichet (suite)*

servations, l'Assemblée voudra bien, j'espère, accepter et adopter à l'unanimité, comme sa propre commission des Affaires budgétaires, le projet qui lui est soumis.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Cunningham.

M. CUNNINGHAM (*Royaume-Uni*) (Traduction). — J'ai de brèves observations à formuler au sujet du Document 49 et je me permettrai en même temps de féliciter respectueusement notre rapporteur, M. Bichet, de la façon si claire et si remarquable dont il a présenté ce document. Le tableau de la page I offre une comparaison très utile avec d'autres organisations. Il montre que l'Union de l'Europe Occidentale se trouve dans une situation favorable parce qu'elle a un personnel réduit et un budget modeste et qu'il est bien entendu que nous ne nous croyons pas devoir constituer une grande et coûteuse organisation.

Ceci dit, je voudrais parler du chapitre 4 : « Impression et information ». Il est évident que les prévisions afférentes aux deux postes figurent à titre indicatif et que même, portées dans chaque cas à £ 500, elles n'auraient encore que le caractère de crédits provisionnels. En outre, comme M. Bichet l'a fait remarquer, au sujet de la section 7 du projet de réponse relative à l'exposition de Bruxelles, il serait souhaitable non seulement d'ouvrir des crédits pour cette manifestation mais de veiller à ce que l'Union de l'Europe Occidentale soit dignement représentée.

Permettez-moi de faire une dernière observation. Il ne dépend que de nous autres, membres de l'Union de l'Europe Occidentale, de rendre celle-ci présente aux populations de nos différents pays, d'une manière économique et sans grever le budget de l'organisation. Ainsi, samedi, je prendrai la parole devant mes électeurs en Irlande du Nord et leur rendrai compte de ce qui s'est passé cette semaine à l'Union de l'Europe Occidentale et, la semaine précédente, au Conseil de l'Europe. Nous avons eu des discussions. Nous nous sommes mis d'accord sur certains points. Nous avons eu des controverses. Mais on peut dire que les Quinze et les Sept se sont réunis dans un esprit qui est celui de l'unité européenne.

Si nous nous présentons à titre individuel devant nos électeurs, notre parlement et nos concitoyens en général, pour faire connaître en quoi consistent notre action personnelle et celle de

notre Assemblée ainsi que pour montrer l'intérêt de l'unité européenne, nous ferons du bon travail sans avoir à demander d'autres crédits et servirons la cause qui nous tient à cœur.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Kirk.

M. KIRK (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je m'associe aux observations de mon collègue, M. Cunningham, sur le rapport en discussion. J'apprécie le travail considérable accompli par M. Bichet, tout au long de l'année, en ce qui concerne les questions d'effectif du personnel. Elles sont forcément moins passionnantes que les autres sujets dont nous traitons ici mais elles présentent une importance appréciable au stade de formation où en est notre Assemblée.

Nous sommes en droit de nous féliciter et de féliciter l'Assemblée de la situation financière qui ressort du tableau de la page I du rapport, mais je crains un peu, malgré tout, que nous ne nous montrions un peu trop économes. Eviter le gaspillage est très bien. Certes, personne ne veut se livrer à de folles dépenses dans cette organisation internationale, mais il ne fait aucun doute que le personnel de l'Assemblée est actuellement trop peu nombreux ou risque fort de le devenir.

J'ai entendu hier avec beaucoup d'intérêt M. Edwards faire remarquer au sujet d'une proposition de M. Senghor tendant à faire procéder à certaines enquêtes, que nous n'avions certainement pas le personnel compétent pour effectuer un travail de ce genre. Nous risquons, dans une certaine mesure, de manquer du personnel nécessaire pour entreprendre certains travaux urgents.

Je voudrais, en passant, dire au sujet du dernier argument que M. Cunningham a fait ressortir, combien je suis heureux qu'ait été réglée, depuis la rédaction du rapport, une question à propos de laquelle j'ai dû, à plusieurs reprises, importuner cette Assemblée ; je veux parler de la question des relations avec la presse. Nous avons abouti avec le Conseil à un accord qui certes n'est pas entièrement satisfaisant pour l'Assemblée, mais qui devrait, je l'espère, produire ses effets au cours de l'année qui vient. En vérité, on s'accorde à reconnaître que les relations avec la presse durant la présente session de l'Assemblée ont été parfaites et je tiens à féliciter le personnel des dispositions qui ont été prises à cet effet. Le fait que cette session ait bénéficié d'une publicité sensiblement plus

*M. Kirk (continued)*

that we have provided the press with more copy than to the fact that we have a press officer, but it is worth noting that the arrangements have worked a good deal better.

I want to say a few words on paragraph 4 (b):

“The Assembly would like to be informed which officials of the London Secretariat are responsible for press and information, and whether they are full-time.”

I would like to know a little more than that. I would like to know what they are doing. The Council, quite rightly, maintains that it is its job to deal with public relations as opposed to purely press relations, but whatever efforts are made they do not seem to have achieved very much success. We should be informed what is being done in the field of public relations for W.E.U., an activity which, as I understand it, the Council has expressly reserved to itself. If the Council takes it upon itself to do that — and it has an absolute right to do so — it should be prepared to undertake the work. It is no use saying it intends to do so and then doing nothing.

Finally, there is one matter on which I feel strongly. I refer to the question of rent allowances for the staff in Paris. I think we will run into difficulty in recruiting staff unless this matter is solved fairly quickly. The question comes up rather more under the rules for the Assembly's staff than under this Report, but it is mentioned in the Report, and it is of vital importance that, even before we get the report of the Working Party which is at present discussing the whole question of a European Civil Service, at least some interim settlement should be reached with the Council of Ministers on an increased rent allowance for staff living in Paris.

We are not asking — and I think quite rightly — for excessive rent allowances all round, but anybody who has lived in Paris, or anyone who has spent a few days there, knows perfectly well that there are extraordinary conditions prevailing which do not prevail in London for the Secretariat staff there. I hope very much that the Committee on Budgetary Affairs will continue to press for at least an interim settlement

on this point. Otherwise, I can see a very serious situation arising where we shall be unable to recruit staff who have to live in Paris, because they simply will not be able to find accommodation at a rent which they can afford to pay.

Apart from that, in general this is a Report on an excellent year's work. Credits have been kept well below those of any other comparable international organisation, and I hope we shall continue to carry on as economically as possible. However, I must end on the note on which I began. We can be too economical in these things, and I am afraid at the moment we are in danger of being too economical.

THE PRESIDENT. — I call M. Senghor.

M. SENGHOR (*France*) (Translation). — Mr. President, I will be very brief, particularly as our British colleague who has just spoken has said some of the things I wanted to say. It gives me great pleasure to find myself agreeing with one of our British friends. I try to do so on every occasion, but it is not always very easy.

I would like, then, to follow the last speaker in thanking the Rapporteur for his extremely clear Report and for having put such concrete proposals before us.

I am also glad to note the economy with which the WEU budget is drawn up and administered but, as the last speaker also said, economy can go too far, and I would say it does so when it begins to impair efficiency. For this reason I think the Rapporteur was right to emphasise the necessity for increasing the staff of the Cultural and Social Divisions of the Secretariat, as well as that of increasing the funds granted for printing the booklets describing our social and cultural achievements. It is only by increasing these funds that we shall avoid duplication and overlapping, because when W.E.U. has achieved something in the social or cultural field it passes it on to one of the larger organisations for it to be applied on a larger scale, which means if we wish to avoid duplication and overlapping it is essential that we allow sufficient funds for our projects to be carried out.

*M. Kirk (suite)*

grande que la précédente est peut-être dû davantage à ce que nous avons fourni plus de documentation à la presse qu'à la présence d'un fonctionnaire chargé des relations avec la presse ; en tout cas, il y a lieu de constater que les dispositions prises ont été beaucoup plus efficaces.

Je voudrais dire quelques mots à propos du paragraphe 4 (b) qui est ainsi conçu :

« L'Assemblée souhaiterait savoir quels sont les agents du Secrétariat de Londres qui sont responsables de la presse et de l'information, et s'il s'agit de fonctionnaires à plein temps. »

J'aimerais avoir quelques indications supplémentaires à ce sujet et connaître les attributions de ces fonctionnaires. Le Conseil soutient avec raison qu'il lui appartient d'assurer les relations avec le public, par opposition aux relations avec la presse seule. Mais, quels que soient les efforts déployés, il ne semble pas avoir abouti à des résultats très considérables. Nous devrions être tenus au courant des dispositions prises au profit de l'U.E.O. dans le domaine des relations avec le public, le Conseil s'étant, si je comprends bien, expressément réservé l'initiative en cette matière. Si le Conseil s'attribue cette responsabilité — comme il en a le droit absolu — il doit être prêt à s'en acquitter. Il est vain d'affirmer que telle est son intention puis de ne rien faire.

Enfin, il est un point sur lequel j'ai une opinion bien arrêtée. Il s'agit de la question des indemnités de logement allouées au personnel de Paris. J'estime que nous éprouverons de la difficulté dans le recrutement du personnel si la question n'est pas résolue assez rapidement. Elle rentre dans le cadre du Règlement du personnel de l'Assemblée plutôt que dans celui du rapport en discussion. Elle est cependant mentionnée dans ce dernier et il y a un intérêt capital à aboutir au moins à un accord provisoire avec le Conseil des Ministres pour le relèvement de l'indemnité de logement accordée au personnel de Paris, sans attendre le rapport du groupe de travail étudiant actuellement l'ensemble de la question d'une fonction publique européenne.

Nous ne demandons pas — très justement d'ailleurs — d'octroyer des indemnités générales de logement exagérées, mais quiconque a vécu à Paris ou y a passé quelques jours sait parfaitement qu'il y existe une situation exceptionnelle que ne connaît pas le personnel du Secrétariat de Londres. J'espère vivement que la commission des Affaires budgétaires continuera à insister

pour que la question soit réglée sans tarder, au moins à titre temporaire. Si ce règlement n'intervient pas rapidement, nous risquons de nous trouver dans une situation très difficile et de ne pas pouvoir recruter du personnel qui devrait vivre à Paris, pour la seule raison qu'il lui serait impossible de trouver à se loger pour un loyer à la portée de ses moyens.

A cette exception près, le rapport dans son ensemble est le résultat d'une année d'excellent travail. Nos crédits sont demeurés de beaucoup inférieurs à ceux de toute autre organisation internationale comparable et j'espère que l'U.E.O. continuera d'assurer son fonctionnement de la manière la plus économique possible. Je dois cependant, pour terminer, revenir sur l'avertissement que j'ai donné en commençant. Il se peut que nous soyons trop économes en matière administrative et je crains que nous risquions actuellement de commettre cette erreur.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Senghor.

M. SENGHOR (*France*). — Monsieur le Président, mon observation sera brève, d'autant que le collègue britannique qui m'a précédé a dit une partie de ce que je voulais dire. Je suis très heureux de me trouver d'accord avec un de nos amis britanniques. J'essaie toujours de l'être, et ce n'est pas toujours très facile, d'ailleurs.

Je voulais donc parler dans le sens du dernier orateur et remercier le rapporteur de la clarté de son rapport et surtout des propositions très concrètes qu'il nous a faites.

Je me félicite également du fait que le budget de l'U.E.O. soit établi et géré d'une façon très économique, mais, comme le disait le précédent rapporteur, il y a tout de même une limite aux économies. Cette limite, c'est le souci d'efficacité. C'est pourquoi le rapporteur, à mon avis, a bien fait d'insister sur la nécessité d'augmenter les effectifs de la section culturelle et de la section sociale du Secrétariat Général et aussi sur la nécessité d'augmenter les crédits consacrés à l'impression des brochures qui rendent compte des réalisations sociales et culturelles. C'est dans la mesure où l'on augmentera ces crédits que l'on empêchera les doubles emplois et les chevauchements, car, lorsque l'U.E.O. a accompli une réalisation en matière sociale et culturelle elle transmet cette réalisation pour élargissement à des organisations plus vastes, de telle sorte que, même si nous voulons éviter les chevauchements et les

*M. Senghor (continued)*

That is all I wish to say, Mr. President.

THE PRESIDENT (Translation). — Thank you, M. Senghor.

The General Debate is concluded.

The Assembly will proceed to the consideration of the Amendments by Mr. Willey later, before voting on the draft Reply contained in Document 49.

We now pass to the consideration of Document 50, and proceed to debate the draft Reply to Appendix II to the Annual Report of the Council, relating to Taxation Regulations.

I call M. Bichet, Rapporteur.

M. BICHET (*France*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, Article 21 of the Agreement on the Status of Western European Union Staff, signed on 11th May, 1955, lays it down that:

“Officials of the Organisation shall be subject to taxation of the Organisation, for its own benefit, on the emoluments paid to them in their capacity as such officials, to such extent and in accordance with such procedure as the Council may decide. They shall be exempt from national taxation on the said emoluments.”

It is this Article that has led your Committee on Budgetary Affairs and Administration to consider taxing the staff of the Office of the Clerk for the benefit of W.E.U.

Appendix II to the Second Report of the Council to the Assembly was forwarded to the Committee on Budgetary Affairs and Administration last November when the Council expressed the hope that the taxation system set out in this document might be applied to the Assembly's staff as from 1st January 1957. This question was discussed at several meetings, and it was finally decided that the plenary Assembly ought to be consulted before a decision was taken. The Committee also examined the question at three successive meetings and, for rea-

sons which I will give you in a moment, felt it should also consult the Budget Committees of the other European Assemblies with which it consequently held a joint meeting in Paris on 14th March last.

After this brief summary of the facts I would like to make one or two observations. The first is that the word “tax” requires interpretation. The Council of Western European Union did, it is true, decide to levy a tax on the members of its staff as from 1st January last, but what in fact it actually did was simply to increase salaries by the value of the tax and then deduct from these increased salaries the amount due for the tax. I really do not think this can honestly be called a tax. It is merely a piece of book-keeping.

My second observation concerns the question whether the decision thus taken by the Council of Ministers should also apply to the staff of the Office of the Clerk. I think I should emphasise here that the Agreement on the Status of Western European Union Staff to which I have referred was signed before the adoption of the Charter of the Assembly, which has been recognised by the Council of Ministers and puts the staff of the Office of the Clerk at the exclusive disposition of the Assembly and under its authority. Consequently, it is the Assembly which has the last word as to whether or not the Agreement should be applied to the staff of the Office of the Clerk.

I will not describe in detail the arguments justifying this view. You will find them set out in full on pages 3 and 4 of the Report and I will not dwell further on them now.

What is much more important is the fundamental question to be decided, whether or not European officials ought to be taxed. It is an extremely complicated problem and one not rendered easier by the fact that quite a number of Assemblies already exist, all with differing regulations on the matter. The Assembly of the Council of Europe and that of E.C.S.C., for example, exempt their officials from all taxation. At N.A.T.O., on the other hand, they are hesitating between exempting all their officials from taxation and taxing them according to the scale prevailing in their respective countries.



*M. Senghor (suite)*

doubles emplois, il est essentiel de donner à l'U.E.O. les crédits nécessaires à la réalisation de ses projets.

C'est la seule observation que je voulais faire, Monsieur le Président.

M. LE PRÉSIDENT. — Je vous remercie, Monsieur Senghor.

La discussion générale est close.

L'Assemblée examinera les amendements présentés par M. Willey plus tard, avant le vote sur le projet de réponse contenu dans le Document 49.

Nous passerons maintenant à l'examen du Document 50 et à la discussion du projet de réponse à l'annexe II du rapport annuel du Conseil relatif au règlement fiscal.

La parole est à M. Bichet, rapporteur.

M. BICHET (*France*). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, l'article 21 du Statut du personnel de l'Union de l'Europe Occidentale qui a été signé le 11 mai 1955 stipule :

« Les fonctionnaires de l'organisation seront soumis au profit de celle-ci à un impôt sur les émoluments versés par elle dans les limites et suivant la procédure fixées par le Conseil. Ils seront exempts d'impôts nationaux sur lesdits émoluments. »

C'est en vertu de ce texte que votre commission des Affaires budgétaires et de l'Administration a été amenée à envisager, pour les fonctionnaires dépendant du greffe de notre Assemblée, l'institution d'un impôt au bénéfice des finances de l'Union de l'Europe Occidentale.

L'annexe 2 au deuxième rapport du Conseil à l'Assemblée a été communiquée à votre commission des Affaires budgétaires en novembre dernier. Le Conseil avait exprimé le vœu que le système d'impôts exposé dans ce texte fût appliqué au personnel de l'Assemblée à dater du 1<sup>er</sup> janvier 1957. Cette question, qui nous était posée, fut examinée au cours de plusieurs réunions et il a été décidé que l'assemblée plénière devait être consultée avant qu'une décision soit prise à ce sujet. Votre Commission a examiné cette question au cours de trois séances successives et elle a

cru bon — je vais vous en donner les raisons — de consulter également les commissions des autres assemblées européennes avec lesquelles elle a tenu une réunion commune le 14 mars dernier à Paris.

Après un court rappel des faits, je voudrais faire quelques remarques. La première, c'est que le terme « impôts » mérite d'être interprété. Le Conseil des Ministres de l'Union de l'Europe Occidentale a, en effet, décidé, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1957, de soumettre le personnel de son secrétariat à un impôt, mais il a purement et simplement majoré les traitements de la valeur de l'impôt et, sur ces traitements ainsi majorés, il a retenu le montant de l'impôt. Je ne pense vraiment pas que l'on puisse sérieusement appeler cela un impôt ; c'est tout juste un jeu d'écritures.

La deuxième remarque est de savoir si la décision ainsi prise par le Conseil des Ministres devait être appliquée aussi au personnel du Greffe. Or, je crois bon de souligner que l'accord fixant le Statut du personnel de l'U.E.O., auquel je viens de faire allusion, a été signé avant l'adoption de la Charte de notre Assemblée, Charte reconnue par le Conseil des Ministres et qui met le personnel du Greffe exclusivement à la disposition de l'Assemblée et sous son autorité. Par conséquent, l'Assemblée est souveraine pour décider de l'application de ce Statut au personnel de son greffe.

Je ne détaillerai pas ici les arguments qui justifient l'opinion que je viens d'exprimer. Dans le rapport imprimé qui vous est soumis, aux pages 3 et 4, vous trouverez ces arguments, très largement développés. Je ne veux donc pas insister davantage.

Ce qui est plus important c'est le problème de fond, c'est la question de l'imposition des fonctionnaires européens. Frapper d'un impôt les fonctionnaires européens constitue un problème extrêmement complexe, d'autant plus complexe que nous avons déjà un certain nombre d'assemblées et que, sur ce point précis, le Statut est différent suivant les assemblées. C'est ainsi que l'Assemblée du Conseil de l'Europe et que l'Assemblée de la C.E.C.A. exonèrent leurs fonctionnaires de tout impôt. C'est ainsi, par exemple, que l'O.T.A.N. prévoit, soit l'exonération, soit que ses fonctionnaires seront frappés d'un impôt correspondant à celui de chacun des pays auxquels ils ressortissent.

*M. Bichet (continued)*

In our view, it is quite impossible to have a scheme whereby, among officials all working in the same office — as it might be this one — and all doing exactly the same work, some should be subject to taxation and others should not. That is why we decided to set up a Working Party to which I have referred, composed of three representatives from each of the Budget Committees belonging to the Council of Europe, E.C.S.C., and this Assembly, respectively.

I must in honesty admit that opinions were very divided. Some members of the Working Party were utterly opposed to any taxation. These were for the most part from E.C.S.C. who had had the matter under consideration for a long time and were, in any case, merely following the provisions of their own Statute. Others would have liked the adoption of something like the N.A.T.O. system whereby there would be no European taxation as such and officials would be taxed as in their respective countries.

Finally, we ourselves were bound, willy-nilly, by Article 21 of the Agreement on the Status of Staff that I have mentioned. It seemed to the Working Party impossible to take a decision until it had reached agreement on a certain number of points, and this ultimately led us to draw up the following list of general aims.

The first of these aims, to which I alluded last week at the Council of Europe, is the need to establish the most effective European Civil Service possible in order to help progress towards European unity.

The second is the desirability of facilitating the interchange of staff between the various organisations or, should the situation ever arise, between the different branches of the European Civil Service.

The third is the necessity of offering a proper career to European Civil Servants in terms of security of employment and remuneration, so that they can be sure that the security and the material and moral advantages they enjoy are at least equal to those enjoyed by national civil servants of equivalent grade.

The last decision reached by the Working Party was that it was no use pursuing the question further except as part of the whole problem of setting up a European Civil Service, and that

the best way to begin would be by promoting the interchange of staff between the various organisations.

I do not wish to go into this any further now because I did so last week at the Council of Europe, but I will just point out that your Committee has nevertheless listed four general principles which it thinks should apply. Although these are to be found in the text before you, I would like to remind you of them, as I feel certain the Assembly will accept them.

The first is that the purpose of the authors of the most recent Agreement on the status of the staff of a European organisation, in seeking to apply a system of taxation to European officials, is to avoid the creation within the community of a class of persons appearing to enjoy unfair privileges. This principle is supported by the Parliaments of a large number of the Member States.

The validity of the second principle has been demonstrated in the course of long debates in the United Nations, as well as in the European organisations. It is that the remuneration offered to European civil servants, in terms of real salaries, ought to be at least equal to that offered to their colleagues in the national civil services.

The third principle is that European civil servants should be offered security of employment and pension rights equivalent to those generally enjoyed by civil servants and that, until such time as this is achieved, their scale of remuneration must take this element into account.

The fourth principle is that, if the present method of giving European Civil Servants global tax-free salaries is regarded as unsatisfactory, any alterations made in it should be based on the basic fiscal regulations applied in national administrations where the basic salary is fully subject to tax and the only payments that are exempt are the allowances that are necessary if the official in question is to fulfil his duties effectively.

This brings me to a point which I think deserves attention and which I have already emphasised in connection with the scheme drawn up by the Council of Ministers. It is that any tax we impose must be a real one and not a mere book-keeping entry.

*M. Bichet (suite)*

Il nous est apparu absolument impossible que les fonctionnaires qui travaillent dans la même maison — par exemple celle-ci — et qui font exactement le même travail soient, les uns soumis à l'impôt et les autres exonérés. C'est la raison pour laquelle nous avons cru devoir organiser le groupe de travail, auquel j'ai déjà fait allusion, composé de trois représentants de chacune des commissions budgétaires du Conseil de l'Europe, de la C.E.C.A. et de votre Assemblée.

Je dois, à la vérité, dire que les avis émis ont été très différents. Les uns repoussaient cet impôt. C'était généralement le cas des représentants de la C.E.C.A., qui avaient déjà très longuement délibéré sur ce problème et qui appliquaient d'ailleurs leur Statut. Certains autres, donnant pour argument qu'il ne devrait exister aucun privilège, auraient souhaité que les impôts soient par exemple du genre de ceux de l'O.T.A.N., c'est-à-dire que ce soient des impôts nationaux prélevés sur les ressortissants et qu'il n'y ait pas d'impôts européens.

Enfin, nous étions nous-mêmes, malgré tout, tenus par l'article 21 du Statut du personnel, auquel je viens de faire allusion. Il nous a semblé que nous ne pouvions pas prendre de décision sans nous mettre d'abord d'accord sur un certain nombre de points. C'est ainsi que le groupe de travail a abouti à un accord sur les buts généraux suivants.

Le premier — et je l'ai déjà évoqué la semaine dernière au Conseil de l'Europe — c'est le besoin d'établir une fonction publique européenne aussi efficace que possible, afin de promouvoir des progrès vers l'unité européenne.

Le second, c'est l'avantage qu'il y aurait à faciliter des échanges de personnel entre les différentes organisations et, éventuellement, entre les diverses branches de la fonction européenne.

Le troisième, c'est la nécessité d'offrir, eu égard à la sécurité de l'emploi et à la rémunération, une carrière respectable aux fonctionnaires européens en leur assurant une sécurité et des avantages matériels et moraux au moins égaux à ceux que peuvent avoir, à grade égal, les fonctionnaires sur le plan national.

La réunion commune a décidé, en conclusion, qu'il était inopportun de poursuivre l'étude de la question sans la considérer comme faisant partie du problème de la fonction publique europée-

enne et qu'il fallait commencer par des échanges de personnel entre les différentes organisations.

Je ne veux pas développer davantage cette idée, car je l'ai déjà fait la semaine dernière au Conseil de l'Europe, mais je vous signale que votre Commission a cependant défini quatre principes généraux qui devraient s'appliquer. Quoique ces principes figurent dans le texte qui vous est soumis, je me permets de vous les rappeler, car je suis persuadé que l'Assemblée les acceptera.

Le premier principe est que le but des auteurs de la convention la plus récente sur le statut du personnel d'une organisation européenne, en cherchant à appliquer un système d'impôts aux fonctionnaires européens, est d'éviter que ne se constitue au sein de la collectivité une catégorie de personnes paraissant jouir de privilèges abusifs. Ce principe est soutenu par les parlements d'un grand nombre d'Etats membres.

Le deuxième principe, dont la validité ressort de longs débats, tant à l'O.N.U. qu'au sein des organisations européennes, est qu'il convient d'offrir aux fonctionnaires européens des émoluments qui, traduits en termes de salaire réel, soient non pas inférieurs mais au moins égaux à ceux que perçoivent leurs collègues de la fonction publique nationale.

Le troisième principe est qu'il faut assurer aux fonctionnaires européens une sécurité d'emploi et des droits à pension équivalents à ceux dont jouissent, en général, les fonctionnaires et qu'en attendant qu'il en soit ainsi, le taux des rémunérations doit tenir compte de cet élément.

Le quatrième principe est que, si la méthode actuelle consistant à verser aux fonctionnaires européens des traitements globaux et exonérés d'impôts est considérée comme peu satisfaisante, ce principe devrait être modifié dans le sens des principes du règlement fiscal appliqué dans les administrations nationales où le traitement de base est intégralement imposé, les primes et allocations nécessaires à l'intérêt des services étant seules non imposables.

Ceci dit, je crois qu'il est nécessaire de présenter une remarque qui doit retenir notre attention et que j'avais déjà soulignée en indiquant le système qui avait été élaboré par le Conseil des Ministres, c'est que, si l'on institue un impôt, ce doit être un impôt réel, et non pas un simple jeu d'écritures.

*M. Bichet (continued)*

It is perfectly plain, however, that it is impossible for all these problems to be dealt with by our own Assembly, the more so as our various national Parliaments will shortly have to deal with the ratification of the Common Market and Atomic Community Treaties, all of which should make us consider the problem in the very much wider framework of the establishment of a European civil service.

That is why, Ladies and Gentlemen, my conclusions now are practically the same as these I submitted last week to the Assembly of the Council of Europe. I would ask you to follow the Committee on Budgetary Affairs and Administration in ratifying unanimously the draft Resolution, the draft Recommendation, the draft Opinion and the draft Order of the Assembly which you will find on pages 1 and 2 of Document 50.

To sum up, I think it is within the general framework of the establishment of a European Civil Service that the problems before us today require to be treated. That is why I would ask the Assembly to follow the example of its Committee.

THE PRESIDENT. — Thank you, M. Bichet. I am sure the Assembly is indebted to you for your two Reports. You said that these matters might be dull, but they are certainly very important and we are obliged to you.

I call Mr. Kirk.

Mr. KIRK (*United Kingdom*). — I will not keep the Assembly long on this point, but I think it is a very important point and one that should be considered as a matter of principle.

There is a saying in my country that nothing is inevitable except death and taxes. Although our staff have not yet been able to elude the former, they appear to be getting away with the latter. It is obviously inequitable, I think, that there should be growing up in the world a class of people who, however virtuous they may be, evade the payment of national taxation. Quite clearly this is a problem that must be faced soon, with more and more international bodies growing up in which there are these tax-free salaries.

The solution proposed by the Council of Ministers is in my view absolutely lunatic. At the present moment the salaries are taxed, but in order that nobody shall suffer from that, the salaries are raised and the money received from the raised salaries is used to pay the tax. It seems to me not only a waste of time but a waste of somebody's efforts. We are presumably paying somebody to do this. The salaries are raised to pay the tax, and the thing goes on *ad nauseam*.

My own feeling is that if, with the introduction of the European Civil Service, when all these things can be worked out, it is still the wish of the Council that we should apply Article 21, the only equitable way in which, in my judgment, it can be done is to apply it to the countries in which the international civil servants are living at the time. I do not think it would necessarily be the best solution. I myself believe that until there is a general agreement, we will have to carry on as we are; but if we could apply a system of taxation it is my judgment that our staff living in Paris should be subjected to the French national taxes and that their salaries should be adjusted accordingly. That is the only equitable and fair method that I can see by which this problem can be solved. In the same way, the Secretariat staff living in London would be subjected to English taxation and their salaries would be adjusted to take account of that. I cannot see any other way to do it.

The present system is obviously unfair. But if there is to be a change, I hope it will be a general change for European civil servants, and the only fair way is to do it on a national basis. I suggest that, while we adopt the principles set out in this Report, if the reply of the Council is still that it insists that we adopt a taxation system, then that is the system we should adopt.

THE PRESIDENT. — In view of the fact that we have had to defer till this afternoon two fairly important questions which may take a certain amount of time and that these are additional to what we already have on our Orders of the Day, I think I must ask the Assembly to try to make some progress towards finishing the Orders of the Day for this morning. That being so, I will now call anybody else who wishes to speak in the General Debate,

*M. Bichet (suite)*

Mais il est bien évident que tous ces problèmes ne peuvent pas être traités au sein de notre propre Assemblée, d'autant plus que nous allons avoir à connaître dans nos parlements respectifs de la ratification des deux traités qui créent l'un le Marché Commun et d'autre la Communauté atomique et que tout cela doit nous inciter à envisager le problème sous l'aspect beaucoup plus large de la fonction publique européenne.

C'est la raison pour laquelle, Mesdames, Messieurs, mes conclusions sur ce problème seront pratiquement les mêmes que celles que j'ai soumise la semaine dernière à l'Assemblée du Conseil de l'Europe. Ces conclusions tendent à vous demander de ratifier, comme votre commission des Affaires budgétaires l'a fait à l'unanimité, le projet de résolution, le projet de recommandation, le projet d'avis et la proposition de directive de l'Assemblée qui figurent aux pages 1 et 2 du Document 50 qui vous est soumis.

Je crois en effet que c'est sur le plan général, par la création d'une fonction publique européenne, que les problèmes qui nous sont aujourd'hui soumis doivent être traités. C'est la raison pour laquelle je demande à l'Assemblée de suivre sa Commission.

**M. LE PRESIDENT (Traduction).** — Je vous remercie, M. Bichet. Je suis certain d'être l'interprète de l'Assemblée en vous remerciant de vos deux rapports. Vous nous avez prévenus que ces sujets pourraient nous apparaître arides mais ils sont d'une importance indéniable et nous vous en remercions.

La parole est à M. Kirk.

**M. KIRK (Royaume-Uni) (Traduction).** — Je ne voudrais pas abuser du temps de l'Assemblée sur ce point, mais j'estime qu'il est très important et devrait être traité comme une question de principe.

Il y a un dicton britannique qui assure que rien n'est inévitable, fors la mort et les impôts. Si notre personnel n'a pas encore réussi à éviter la première, il semble esquiver fort bien les seconds. A mon avis, il est vraiment injuste — quelles que puissent être leurs qualités — de laisser ainsi se former à travers le monde une catégorie de personnes exemptes des impôts nationaux. Ce problème devrait incontestablement être abordé sans tarder, étant donné le nombre croissant d'organismes internationaux qui versent à leur personnel des traitements exempts de tout impôt.

La solution proposée par le Conseil des Ministres est à mon avis extravagante. Actuellement les traitements sont assujettis à l'impôt mais, pour que le personnel n'en subisse pas les conséquences, les traitements nominaux sont plus élevés et la différence sert à acquitter les impôts. Ce système me semble constituer non seulement une perte de temps, mais encore de travail. Apparemment nous payons quelqu'un pour faire ce travail. Alors on élève les traitements pour permettre d'acquitter les impôts, et l'on ne s'échappe plus de ce cercle vicieux.

J'estime que si le Conseil désire encore appliquer l'article 21 lorsque sera créée la fonction publique européenne et que tout ce système sera organisé, le seul procédé équitable consisterait à l'appliquer aux pays où habitent les fonctionnaires internationaux. Mais je ne pense pas que ce soit nécessairement la meilleure solution. Je crois que nous devrions conserver le système actuel jusqu'à ce que nous soyons parvenus à un accord général ; mais si nous pouvions appliquer un système d'impôts, j'estime que les membres de notre personnel qui habitent Paris devraient être assujettis aux impôts français et que leurs traitements devraient être révisés en conséquence. Je ne vois pas d'autre solution équitable à ce problème. De même, les membres du Secrétariat de Londres seraient assujettis aux impôts britanniques et leurs traitements seraient révisés en conséquence.

Le système actuel est évidemment injuste. Mais s'il doit être modifié j'espère que cette modification concernera tous les fonctionnaires européens et elle ne pourra s'effectuer équitablement que sur une base nationale. Je propose que, même si nous acceptons les principes énoncés dans le rapport, nous adoptions cette méthode si le Conseil insiste pour que soit établi un système d'impôts.

**M. LE PRESIDENT (Traduction).** — Comme nous ne pourrions pas aborder avant l'après-midi deux questions assez importantes qui demanderont peut-être un certain temps et qui viennent s'ajouter à notre ordre du jour, je demanderai à l'Assemblée d'essayer d'avancer pour que nous en terminions avec l'ordre du jour de ce matin. Ceci dit, je vais donner la parole à présent à ceux qui désirent intervenir dans la discussion générale ou bien demander au rapporteur s'il

*The President (continued)*

or ask the Rapporteur whether he wants to reply to Mr. Kirk.

I call M. Bichet.

M. BICHET (*France*) (Translation). — I only wanted to say, Mr. President, that unfortunately the suggestion made by our British colleague seems to me to be in flat contradiction with Article 21 of the Agreement. This says that

“officials of the Organisation shall be subject to taxation... for its own benefit.”

What is referred to, therefore, is a tax for the benefit of W.E.U. and not for that of the country in which the officials concerned happen to be working. Moreover, the Article goes on to say that

“they shall be exempt from national taxation on the said emoluments.”

This text, which is quite definite, shows that we unfortunately cannot accept the suggestion that has been made because, in the first place, it is not a question of national taxes and, in the second, because the taxes are to be levied for the benefit of W.E.U.

I really think, therefore, the best way of dealing with the matter is by means of a European solution. When a tax is imposed it is generally imposed on everybody. Until we have this European solution, I think we would be wise to put off the idea of levying this tax, at least on the staff of the Office of the Clerk. The application of the measure could be postponed from 1st January 1957 to 1st January 1958, unless a solution has been found before then.

THE PRESIDENT. — The General Debate is concluded.

The Assembly has now to come to a decision in succession on the texts contained in Documents 49 and 50.

I have received an Amendment by Mr. Willey to the draft Recommendation contained in Document 49.

I shall read it out :

“Add the following text:

The Assembly,

Considering that both N.A.T.O. and the Council of Europe have now appointed to

their respective Secretary-Generalships political figures with European experience ;

Opposing nominations of members of national foreign services to the posts of Secretary-General of European Organisations on the basis of secondment,

## RECOMMENDS TO THE COUNCIL

That candidates considered for the position of Secretary-General of Western European Union, at such time as this post may eventually become vacant, should possess either parliamentary or European civil service experience.”

I call Mr. Willey to move his Amendment.

Mr. WILLEY (*United Kingdom*). — The Amendment speaks for itself. The purpose I have in mind is quite clear. We have to pay attention to and welcome, I think, the developments that have occurred in N.A.T.O. and the Council of Europe. All I am anxious to do — I do not wish to be too dogmatic — is to preserve this position within W.E.U., and I hope for that reason this Amendment will be acceptable.

THE PRESIDENT. — Does any Representative wish to speak on this Amendment?...

I call M. Bichet.

M. BICHET (*France*) (Translation). — Mr. President, the Amendment put forward by Mr. Willey is undoubtedly of importance, but I must point out that we knew of it only after it had been printed. The Committee on Budgetary Affairs and Administration has had no opportunity of discussing it, and, while I agree with the principle behind it, I must, with the agreement with the Chairman of the Committee, ask that it be referred to the Committee for examination.

THE PRESIDENT. — Is Mr. Willey in agreement that this Amendment should be referred to the Committee?

Mr. WILLEY. — Yes, certainly, that is quite acceptable to me.

*M. le Président (suite)*

souhaite répondre à M. Kirk.

La parole est à M. Bichet.

M. BICHET (*France*). — Je voudrais, Monsieur le Président, simplement dire à notre collègue britannique que sa suggestion, malheureusement, me paraît contraire à l'article 21 du Statut. Celui-ci dispose en effet :

« les fonctionnaires de l'organisation seront soumis au profit de celle-ci... ».

Il s'agit donc d'un impôt au profit de l'Union de l'Europe Occidentale, et non pas au profit de la nation dans laquelle les fonctionnaires sont appelés à travailler. Cet article ajoute d'ailleurs :

« Ils seront exempts d'impôts nationaux sur lesdits émoluments ».

Par conséquent, ce texte très précis indique que cette suggestion ne peut malheureusement pas être retenue, puisqu'il est précisé d'abord qu'il ne s'agit pas d'impôts nationaux, et ensuite que les impôts perçus le seront au profit des finances de l'U.E.O.

En conséquence, je crois que la meilleure formule consiste à arriver à une solution européenne. Lorsqu'il y a création d'un impôt, c'est généralement pour tout le monde. Jusqu'à ce qu'il en soit ainsi, je crois qu'il est sage de surseoir, au moins pour le personnel de notre Greffe, à la perception de l'impôt. Cette mesure pourrait être renvoyée, si la solution intervient d'ici là, au 1<sup>er</sup> janvier 1958 et non pas au 1<sup>er</sup> janvier 1957.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La discussion générale est close.

L'Assemblée doit prendre maintenant des décisions successives sur les textes qui figurent dans les Documents 49 et 50.

J'ai reçu un amendement émanant de M. Willey au projet de recommandation qui figure dans le Document 49.

J'en donne lecture :

« Ajouter le texte suivant :

L'Assemblée,

Considérant que l'O.T.A.N. et le Conseil de l'Europe ont nommé au poste de Secrétaire

Général des personnalités politiques d'expérience européenne ;

S'opposant à la désignation, au poste de Secrétaire Général d'organisations européennes, de fonctionnaires détachés des Ministères des Affaires Etrangères nationaux,

RECOMMANDE AU CONSEIL

Que les candidats pris en considération pour le poste de Secrétaire Général de l'Union de l'Europe Occidentale, dans l'éventualité d'une vacance dudit poste, possèdent une expérience parlementaire ou une formation de fonctionnaire européen. »

La parole est à M. Willey pour présenter son amendement.

M. WILLEY (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Ce texte est explicite. Le but que je poursuis est tout à fait clair. Nous devons prêter attention aux changements intervenus à l'O.T.A.N. et au Conseil de l'Europe et nous en réjouir, je pense. Tout ce que je désire — je ne veux pas être trop exigeant — est que l'U.E.O. s'inspire de cet exemple et c'est pourquoi j'espère que ledit amendement sera adopté.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Quelqu'un désire-t-il prendre la parole sur cet amendement ? ...

La parole est à M. Bichet.

M. BICHET (*France*). — Monsieur le Président, l'amendement qui est présenté par notre collègue, M. Willey, est en effet extrêmement important, mais je dois indiquer que nous n'en avons eu connaissance qu'au moment où il a été imprimé. Votre commission des Affaires budgétaires et de l'Administration n'ayant pas eu à en débattre, je demande, tout en retenant le principe de cet amendement et avec l'accord du président de la Commission, qu'il soit renvoyé à la Commission pour examen.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — M. Willey est-il d'accord pour que son amendement soit renvoyé à la Commission ?

M. WILLEY (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Oui, certainement, je n'y vois aucun inconvénient.

THE PRESIDENT. — Then it is so decided.

The Assembly therefore has to come to a decision on the draft Reply contained in Document 49<sup>1</sup>.

In accordance with Rules 34 and 35 of the Rules of Procedure, the vote on the draft Reply to the Annual Report of the Council has to be by roll-call, the required majority being an absolute majority of the votes cast; but if the Assembly were prepared to agree unanimously, we could save the time necessary to go through the procedure of a roll-call.

Is the Assembly unanimously agreed to the draft Reply contained in Document 49?...

I declare the draft Reply *unanimously agreed to*.

The Assembly has now to come to a decision on the draft Reply contained in Document 50<sup>2</sup>.

The same rules of procedure apply, and if in the same way the Assembly is prepared to agree unanimously to the draft Reply in Document 50, we shall save the time of the Assembly by so doing.

Does the Assembly unanimously agree to the draft Reply?...

I declare the draft Reply *unanimously agreed to*.

### **7. Amendment of the Financial Regulations of the Assembly**

*(General Debate on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, and vote on the conclusions contained in the Report, Doc. 36)*

THE PRESIDENT. — The next Order of the Day is the General Debate on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration on the proposed Amendments to the Financial Regulations of the Assembly, and the Vote on the conclusions contained in the Report (Doc. 36).

I call Mr. Edwards, Chairman of the Committee and Rapporteur.

1. See p. 48

2. See pp. 49-52

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — It will be within your recollection, Mr. President, and that of members of the Assembly that last Session your Committee on Budgetary Affairs and Administration devoted a lot of time to the consideration of the Financial Regulations of the Assembly, and that we brought forward to the Assembly a complete draft which was finally adopted. It was then, however, recognised that there were certain Articles which were not a matter for us alone. They concerned constitutionally the Council of Ministers and therefore we were authorised to discuss those Articles with the Council of Ministers. It is, I think, a matter for mutual congratulation that your representatives and those of the Council of Ministers were able to reach such a high degree of agreement and that in fact there is, I think, only one outstanding point between us.

There are, as indicated in my Explanatory Memorandum, several matters to which it is my duty to draw your attention. First of all, we had contemplated having a Working Capital Fund of our own. The Council of Ministers said: "You do not really want that; cannot we have a single Working Capital Fund?" Your Committee thought that a reasonable request, and they thought we ought to adopt the text that we finally hammered out with the Council, which is given as an Annexe to our Report.

Secondly, the Council expressed some concern lest the Financial Regulations which have been agreed between us might at some future date be amended by the Assembly acting unilaterally, and the Council at first proposed to us that we should alter our texts accordingly. However, we agreed finally that this matter could very well be covered by a letter from the President of the Assembly and the text that we propose is set out in Document 36. If the Assembly agreed, we would ask you, Sir, to send to the Chairman of the Council this letter which really pledges we would not make any future amendment of our Financial Regulations having financial implications, in particular any amendment of Articles 5, 6, 10 and 16, without communicating them to the Council.

I come now to the last point, which is the point of difference between us. The representatives of the Council suggested to us that we really ought to have the same system of audit as they have. They have a system of internal



M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Il en est ainsi décidé.

L'Assemblée doit prendre maintenant une décision sur le projet de réponse qui figure au Document 49<sup>1</sup>.

Conformément aux articles 34 et 35 du Règlement, le vote du projet de réponse au rapport annuel du Conseil doit se faire par appel nominal, la majorité requise étant la majorité absolue des suffrages exprimés ; mais si l'Assemblée était disposée à approuver ce texte à l'unanimité, nous gagnerions du temps en évitant de procéder à un appel nominal.

L'Assemblée approuve-t-elle à l'unanimité le projet de réponse contenu dans le Document 49 ? ...

Je déclare le projet de réponse *approuvé à l'unanimité*.

L'Assemblée doit prendre maintenant une décision sur le projet de réponse contenu dans le Document 50<sup>2</sup>.

Le même article étant applicable, si l'Assemblée est également disposée à approuver à l'unanimité le projet de réponse contenu dans le Document 50, nous gagnerions du temps en procédant de la même manière.

L'Assemblée approuve-t-elle le projet de réponse à l'unanimité ? ...

Je déclare le projet de réponse *approuvé à l'unanimité*.

### 7. Amendements proposés au règlement financier de l'Assemblée

(Discussion générale du rapport de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, et vote des conclusions du rapport, Doc. 36)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle la discussion générale du rapport de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration sur les amendements proposés au règlement financier de l'Assemblée, et le vote des conclusions dudit rapport, Document 36.

La parole est à M. Edwards, président de la commission et rapporteur.

1. Voir p. 48

2. Voir p. 49 et suiv.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Vous vous souviendrez, Monsieur le Président, et vous, mes chers collègues, qu'au cours de la précédente session, la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration a longuement étudié le règlement financier de l'Assemblée et que nous avons présenté alors à l'Assemblée un projet complet qu'elle a finalement adopté. Mais il a été reconnu alors que figuraient dans ce texte certains articles qui n'étaient pas uniquement du ressort de l'Assemblée. Ils concernaient aussi de droit le Conseil des Ministres et nous avons été autorisés à en discuter avec lui. Il y a lieu, je pense, de se féliciter mutuellement que vos représentants et ceux du Conseil des Ministres soient parvenus à se mettre si bien d'accord ; il ne subsiste, je crois, qu'un seul point sur lequel nos vues diffèrent.

Il existe plusieurs questions sur lesquelles je tiens à attirer votre attention, comme je l'ai indiqué dans ma note explicative. Nous avons envisagé en premier lieu d'avoir notre propre fonds de roulement. Mais le Conseil des Ministres nous a dit : « En avez-vous vraiment besoin ? Ne pouvons-nous pas avoir un fonds de roulement commun ? » Les membres de votre Commission ont jugé cette demande raisonnable et pensé que nous devrions adopter le texte qu'ils ont finalement mis sur pied avec le Conseil et qui figure en annexe à notre rapport.

En second lieu, le Conseil a exprimé la crainte que des modifications ultérieures soient apportées de façon unilatérale au texte du règlement financier sur lequel nous nous étions mis d'accord et il nous a d'abord proposé de modifier nos textes en conséquence. Nous sommes finalement convenus cependant, que la question pourrait se régler très facilement au moyen d'une lettre émanant du Président de l'Assemblée et on trouvera au Document 36 le texte que nous proposons. Si l'Assemblée donne son assentiment, nous vous demanderons, Monsieur le Président, d'adresser au Président du Conseil cette lettre qui nous engage fermement à n'apporter dorénavant à notre règlement financier — notamment aux articles 5, 6, 10 et 16 — aucune modification qui entraînerait des conséquences financières sans l'avoir soumise au Conseil.

J'en viens au dernier point, celui sur lequel nos vues diffèrent. Les représentants du Conseil proposaient d'uniformiser le système de vérification des comptes de l'Assemblée et du Conseil ; la leur est assurée par un Collège de

*Mr. Edwards (continued)*

audit conducted by a board of three auditors. In effect, it would have meant that the Council would have appointed our auditors. We felt unable to accept this view, and we recommend the Assembly also not to accept this view, for three reasons.

The first is that no Parliamentary body can ever give up the undoubted sovereign right of any Parliamentary body to appoint its own auditors. It has always been a matter of great principle that you cannot allow the executive to appoint an auditor for the Parliament.

The second reason is, quite frankly, that we think it a complete waste of money to have three auditors working on a budget which is only about £70,000 a year. It is really a very small budget.

The third reason is that your Committee has already gone through all the processes necessary to invite an auditor to act for the first period of three years. The British Comptroller and Auditor General has agreed to audit our accounts for last year. We have not yet settled about the future years, although he has been invited to serve for three years, and therefore our view is that we should tell the Council, if the Assembly agrees, that we cannot accept its proposal, but that if the Council wishes to return to the subject we certainly would not rule out the possibility of a further discussion on it when we have come to the end of the three-year period for which we have already made our arrangements.

I do not think I need say anything more, except one thing. I would like to thank the Secretary-General and his staff for the way in which they have helped us on this matter, and the Council for the very amicable discussions we have been able to have on this matter of the Financial Regulations of the Assembly. These may seem singularly unimportant, but they are, of course, extremely important, for nothing is more important to an Assembly of this kind than that its own housekeeping should be in good form.

THE PRESIDENT. — I think the Assembly would wish to thank Mr. Edwards for his vigilance on our behalf.

Are there any Representatives who wish to take part in the General Debate?...

If not, the General Debate is concluded.

The Assembly has now to come to a decision on the conclusions contained in the Report, which are as follows :

- (i) A suggested new text for Article 10 of the Financial Regulations<sup>1</sup>;
- (ii) The opinion of the Committee upon the suggestion of the Council concerning Article 14<sup>1</sup>;
- (iii) A draft of a letter from the President of the Assembly to the Chairman of the Council<sup>1</sup>.

I will put to the vote the conclusions contained in the Report.

Are there any objections?...

If there are no objections, I declare these conclusions agreed to *unanimously*.

### **8. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting**

THE PRESIDENT. — I propose that the next Sitting of the Assembly should be this afternoon at 3 p.m., with the following Orders of the Day :

1. European Assemblies (Consideration of Amendments and vote on the draft Recommendations and the draft Order, Documents 45 and 46 and Amendments).

2. Opinion upon nuclear and thermo-nuclear explosions, requested by the Consultative Assembly of the Council of Europe (General Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, and vote on the draft Recommendation, Doc. 55 and Amendments).

3. Relations between the Assembly of W.E.U. and the Consultative Assembly on cultural and social questions (General Debate on the Report of the Bureau and vote on the Joint Resolution of the two Bureaux, Doc. 39).

<sup>1</sup> See Vol. I p. 24

*M. Edwards (suite)*

Contrôle aux comptes composé de trois membres. Cette proposition revenait à faire nommer nos contrôleurs par le Conseil. Nous ne pouvions accepter cette solution et nous recommandons à l'Assemblée de ne pas l'accepter, — et ceci pour trois raisons.

La première, c'est qu'aucun organisme parlementaire ne saurait renoncer au droit souverain qu'a tout parlement de nommer ses contrôleurs aux comptes. Il s'agit d'un principe immuable : le pouvoir exécutif ne peut être habilité à nommer un contrôleur aux comptes pour le parlement.

La seconde, c'est en toute franchise, que nous croirions gaspiller l'argent en faisant appel aux services de trois contrôleurs pour un budget qui ne dépasse pas 70.000 livres sterling par an, budget vraiment réduit.

La troisième raison, c'est que votre Commission a déjà effectué toutes les démarches nécessaires pour inviter un contrôleur à exercer ces fonctions pour une période de trois ans. Le *British Comptroller and Auditor General* a accepté de vérifier nos comptes de l'an dernier. Nous n'avons encore rien décidé pour les années à venir, bien que ce fonctionnaire ait été invité à exercer ces fonctions pendant trois ans ; nous devrions, nous semble-t-il, si l'Assemblée y consent, dire au Conseil que nous ne pouvons pas accepter sa proposition, mais que s'il souhaite que la question fasse l'objet d'un nouvel examen, nous n'écarterons certainement pas la possibilité d'en discuter à nouveau à l'expiration de la période de trois ans pour laquelle des dispositions ont déjà été prises.

Je n'ai rien de plus à dire, mais je tiens à remercier le Secrétaire Général et ses collaborateurs de l'aide qu'ils nous ont apportée en la matière et les membres du Conseil pour les très amicales discussions qu'ils nous ont permis d'avoir avec eux au sujet du règlement financier de l'Assemblée. Cette question peut paraître dénuée d'importance, mais elle est très importante, au contraire, car rien n'est plus important pour une assemblée de ce genre que de mettre de l'ordre chez elle.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je pense exprimer le désir de l'Assemblée en remerciant M. Edwards du soin avec lequel il s'est acquitté de la tâche que nous lui avons confiée.

Quelqu'un désire-t-il participer à la discussion générale ? ...

Si personne ne demande la parole, la discussion générale est close.

L'Assemblée doit maintenant prendre une décision sur les conclusions du rapport, qui sont les suivantes :

- (i) Proposition d'un nouveau texte pour l'article 10 du règlement financier<sup>1</sup> ;
- (ii) Opinion de la Commission sur la suggestion émise par le Conseil au sujet de l'article 14<sup>1</sup> ;
- (iii) Projet de lettre du Président de l'Assemblée au Président du Conseil<sup>1</sup>.

Je vais mettre aux voix les conclusions du rapport.

Y a-t-il des objections ? ...

S'il n'y a pas d'objections, je déclare lesdites conclusions *approuvées à l'unanimité*.

### **8. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance**

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je propose à l'Assemblée de tenir sa prochaine séance à 15 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Assemblées européennes (examen des amendements et vote des projets de recommandation et de directive, Doc. 45, 46 et amendements).

2. Avis sur les explosions nucléaires et thermonucléaires à la demande de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe (discussion générale du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements, et vote du projet de recommandation, Doc. 55 et amendements).

3. Relations entre l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale et l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe en matière culturelle et sociale (discussion générale du rapport du Bureau, et vote de la résolution conjointe des deux Bureaux, Doc. 39).

1. Voir Vol. I p. 24

*The President (continued)*

4. Adjournment of the First Part of the Third Ordinary Session of the Assembly.

Are there any objections ?...

If not, the Orders of the Day for the next Sitting are agreed to.

Does anybody else wish to speak ?...

The Sitting is closed.

*(The Sitting was closed at 12,50 p.m.)*

*M. le Président (suite)*

4. Interruption de la troisième Session ordinaire de l'Assemblée.

Y a-t-il des objections ?...

S'il n'y a pas d'objections, l'ordre du jour de la prochaine séance est adopté.

Personne ne demande plus la parole ?...

La séance est levée.

*(La séance est levée à 12 h. 50.)*

# EIGHTH SITTING

Thursday, 9th May, 1957

## SUMMARY

1. Adoption of the Minutes
2. Attendance Register
3. European Assemblies (*Consideration of Amendments and vote on the draft Recommendations and draft Order, Docs. 45, 46 and Amendments*)  
*Speakers*: The President, M. Codacci Pisanelli, M. van der Goes van Naters (*Chairman of the General Affairs Committee*), M. Santero, M. Mommer.
4. Request for an opinion upon nuclear and thermonuclear tests (*General Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, and*

*vote on the draft Recommendation, Doc. 55 and Amendments*).

*Speakers*: The President, M. Corniglion-Molinier (*Rapporteur*), M. Matteotti, M. Lucifero (*Chairman of the Committee on Defence Questions and Armaments*), M. Finch, M. Lefèvre. Mr. Wilkins, M. Mommer, Mr. Longden, M. Legendre, M. Haasler, M. Metzger, Mr. Younger, Mr. Nicholson, M. Goedhart, M. Schmal.

5. Transmission of adopted texts to the national Parliaments.
6. Adjournment of the First Part of the Session.

*The Sitting was opened at 3.20 p. m. with M. Pezet, Vice-President of the Assembly, in the Chair.*

### 1. Adoption of the Minutes

THE PRESIDENT (Translation). — The Sitting is open.

In accordance with Rule 21 of the Rules of Procedure, the Minutes of Proceedings of the previous Sitting have been distributed.

Are there any comments?...

*The Minutes of Proceedings are agreed to.*

### 2. Attendance Register

THE PRESIDENT (Translation). — The names of the Substitutes present at this Sitting have been posted on the Board, and the attendance list will be found in an Appendix to the Minutes of the Proceedings<sup>1</sup>.

### 3. European Assemblies

*(Consideration of Amendments and vote on the draft Recommendations and the draft Order, Doc. 45, 46 and Amendments.)*

THE PRESIDENT (Translation). — The first item in the Orders of the Day is the debate and vote on the draft Recommendations and draft Order contained in the two Reports on

European Assemblies presented by the General Affairs Committee (Documents 45 and 46).

Document 45 contains a draft Recommendation and a draft Order.

I will read the draft Recommendation:

“The Assembly,

Noting with interest that the United Kingdom Government has submitted proposals to the Council of Western European Union for the unification of European Assemblies,

Recommends to the Council, that the opinion of the Assembly be requested concerning these proposals, and that they be discussed at a Joint Meeting with the Council on the Ministerial level as soon as possible.”

I have before me an Amendment presented by M. Santero and M. Codacci Pisanelli, proposing that the words “the United Kingdom Government” in the preamble to the draft Recommendation be replaced by the words “the United Kingdom and Italian Governments”.

I call M. Codacci Pisanelli to speak to his Amendment.

M. CODACCI PISANELLI (*Italy*) (Translation). — Mr. President, I explained my

1. See p. 56.

# HUITIÈME SÉANCE

Judi 9 mai 1957

## SOMMAIRE

1. Adoption du procès-verbal.
2. Présences.
3. Assemblées européennes (*examen des amendements et vote des projets de recommandation et de directive*, Doc. 45, 46 et amendements).  
*Intervient* : M. le Président, M. Codacci Pisanelli, M. van der Goes van Naters (*président de la commission des Affaires Générales*), M. Santero, M. Mommer.
4. Avis sur les explosions nucléaires et thermonucléaires (*discussion générale du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements*, et *vote du projet de recommandation*, Doc. 55 et amendements).
5. Transmission des textes adoptés aux parlements nationaux.
6. Clôture de la première partie de la session.

*La séance est ouverte à 15 h. 20, sous la présidence de M. Pezet, Vice-Président de l'Assemblée.*

### 1. Adoption du procès-verbal

M. LE PRÉSIDENT. — La séance est ouverte.

Conformément à l'article 21 du Règlement, le procès-verbal de la précédente séance a été distribué.

Il n'y a pas d'observation ?...

*Le procès-verbal est adopté.*

### 2. Présences

M. LE PRÉSIDENT. — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance ont été affichés. La liste de présence sera annexée au procès-verbal.<sup>1</sup>

### 3. Assemblées européennes

(*Examen des amendements et vote des projets de recommandation et de directive, Doc. 45, 46 et amendements.*)

M. LE PRÉSIDENT. — L'ordre du jour appelle l'examen et les votes des projets de recommandation et de directive contenus dans les deux rapports de la commission des Affaires

Générales sur les assemblées européennes (Documents 45 et 46).

Le Document 45 contient un projet de recommandation et un projet de directive.

Je donne lecture du projet de recommandation :

« L'Assemblée,

« Constatant avec intérêt que le gouvernement du Royaume-Uni a soumis au Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale des propositions tendant à une unification des assemblées européennes,

« Recommande au Conseil que l'Assemblée soit consultée sur ces propositions et qu'elles soient discutées dans les meilleurs délais à une réunion commune avec le Conseil réuni au niveau ministériel. »

J'ai été saisi par MM. Santero et Codacci Pisanelli d'un amendement qui tend à remplacer, dans le deuxième alinéa du projet de recommandation, les mots « le gouvernement du Royaume-Uni a soumis », par les mots : « les gouvernements du Royaume-Uni et de l'Italie ont soumis ».

La parole est à M. Codacci Pisanelli, pour soutenir l'amendement.

M. CODACCI PISANELLI (*Italie*). — Monsieur le Président, j'ai déjà défendu cet amende-

1. Voir p. 56.

*M. Codacci Pisanelli (continued)*

Amendment this morning and have nothing to add to what I said then.

THE PRESIDENT (Translation). — What are the Committee's views?

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (*Chairman of the General Affairs Committee*) (Translation). — We would not oppose the Amendment if M. Codacci Pisanelli and M. Santero wish to maintain it.

Our Committee decided this morning that the Italian plan should be studied in Committee at the same time as Mr. Selwyn Lloyd's Grand Design, which means that the Amendment could be dispensed with, but is not in any way contrary to the wishes of the Committee.

THE PRESIDENT (Translation). — Does anyone wish to oppose this Amendment?...

I will now put it to the vote by sitting and standing.

*The Amendment was agreed to unanimously.*

THE PRESIDENT (Translation). — I will now ask you to vote on the draft Recommendation as amended<sup>1</sup>.

In accordance with Rules 34 and 35 of the Rules of Procedure the vote on a draft Recommendation considered as a whole must be taken by roll-call. The majority required is an absolute majority of the votes cast.

If, however, the Assembly is unanimous and no one wishes to oppose the draft Recommendation we could save time by dispensing with a vote by roll-call.

Are there any objections to the draft Recommendation as amended?...

Are there any abstentions?...

*The draft Recommendation is agreed to unanimously.*

I will now read the draft Order contained in Document 45.

"The Assembly requests the General Affairs Committee to make report concerning the Grand Design at its Autumn Session, 1957."

1. See p. 53.

M. Santero and M. Codacci Pisanelli have tabled an Amendment proposing that after "Grand Design" we should insert the words "and any other plans that may be put forward".

I call M. Santero to speak to the Amendment.

M. SANTERO (*Italy*) (Translation). — Mr. President, we have already explained the Amendment this morning. Its intention is plain and it has already been accepted by the Rapporteur.

THE PRESIDENT (Translation). — What are the Committee's views?

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — It follows naturally on the other.

THE PRESIDENT (Translation). — Does anyone wish to speak against the Amendment?...

In that case I will put the Amendment to the vote by sitting and standing.

*The Amendment is agreed to unanimously.*

THE PRESIDENT (Translation). — I will now ask you to vote by sitting and standing on the Order as amended<sup>1</sup>.

*The draft Order as amended is agreed to unanimously.*

THE PRESIDENT (Translation). — I will now read the draft Recommendation contained in Document 46.

"The Assembly recommends that the Council should arrange for the States signatory to the European Economic Community and Euratom Treaties to sign a Protocol thereto whereby these States undertake to appoint half the members of the new Assembly from the members of the Assembly of Western European Union, and, by a Treaty of Association, to institute parliamentary collaboration between the members of the new Assembly and representatives of such other countries as may participate in the Free Trade Area."

1. See p. 53.



*M. Codacci Pisanelli (suite)*

ment ce matin. Je n'ai rien à ajouter à mon argumentation.

M. LE PRESIDENT. — Quel est l'avis de la Commission ?

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*) (*président de la commission des Affaires Générales*). — Si M. Codacci Pisanelli et M. Santero tiennent à l'adoption de cet amendement, nous n'y sommes pas opposés.

Ce matin déjà, notre Commission a décidé que le plan italien sera étudié en commission avec le plan du « grand dessein » de M. Selwyn Lloyd. La modification proposée par nos collègues n'est donc pas indispensable, mais elle ne va pas à l'encontre du désir de la Commission.

M. LE PRESIDENT. — Personne ne demande la parole contre l'amendement ?...

Je le mets aux voix par assis et levé.

*L'amendement est adopté à l'unanimité.*

M. LE PRESIDENT. — Je vais mettre maintenant aux voix le projet de recommandation ainsi modifié.<sup>1</sup>

En application des articles 34 et 35 du Règlement, le vote sur l'ensemble d'un projet de recommandation doit se faire par appel nominal, la majorité requise étant la majorité absolue des suffrages exprimés.

Toutefois, si l'Assemblée était unanime et s'il n'y avait pas d'opposition au projet de recommandation, nous pourrions épargner le temps qu'exige un vote par appel nominal.

Il n'y a pas d'opposition au projet de recommandation amendé ?...

Il n'y a pas d'abstentions ?...

*Le projet de recommandation est adopté à l'unanimité.*

Je donne lecture du projet de directive contenu dans le Document 45 :

« L'Assemblée donne mandat à sa commission des Affaires Générales de lui faire rapport sur le « grand dessein » à sa session d'automne. »

1. Voir p. 53.

MM. Santero et Codacci Pisanelli ont déposé un amendement tendant à insérer, après les mots : « le grand dessein », les mots : « et sur les autres plans éventuels ».

La parole est à M. Santero, pour soutenir l'amendement.

M. SANTERO (*Italie*). — Monsieur le Président, nous avons déjà défendu cet amendement ce matin. Son objet est très clair et Monsieur le Rapporteur l'a déjà accepté.

M. LE PRESIDENT. — Quel est l'avis de la Commission ?

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — Cet amendement est logique.

M. LE PRESIDENT. — Quelqu'un demande-t-il la parole contre l'amendement ?...

Je mets aux voix, par assis et levé, l'amendement.

*L'amendement est adopté à l'unanimité.*

M. LE PRESIDENT. — Je mets aux voix, par assis et levé, le projet de directive ainsi amendé.<sup>1</sup>

*Le projet de directive, ainsi amendé, est adopté à l'unanimité.*

M. LE PRESIDENT. — Je donne lecture du projet de recommandation contenu dans le Document 46 :

« L'Assemblée recommande au Conseil de provoquer la signature par les Etats liés par le Traité de la Communauté Economique Européenne et de l'Euratom d'un protocole additionnel aux termes duquel ces Etats s'engagent à faire désigner la moitié des membres de l'assemblée nouvelle parmi les membres de l'Assemblée de l'U.E.O. et à créer par un traité d'association une collaboration sur le plan parlementaire entre les membres de l'assemblée nouvelle et des représentants des autres pays qui participeraient à la zone de libre-échange. »

1. Voir p. 53.

*The President (continued)*

M. Mommer has tabled an Amendment No. 1 to the draft Recommendation proposing that the words

“half the members of the new Assembly from the members of Western European Union”

be replaced by the words

“at least some of the members of the new Assembly from the members of the Assembly of Western European Union, this procedure being facilitated by the appointment of Substitutes to the new Assembly”.

I call M. Mommer.

M. MOMMER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, I have nothing to add to what I said this morning. M. Struye and the Bureau of the Committee have accepted my Amendment which is intended to bring the text before us into line with the Resolution adopted by the Consultative Assembly of the Council of Europe.

THE PRESIDENT (Translation). — What are the Committee's views?

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — M. Struye has agreed to the Amendment on behalf of the Committee. It seems to me to be a perfectly reasonable addition.

THE PRESIDENT (Translation). — Does anyone wish to speak against the Amendment?...

I will now put it to the vote.

*The Amendment is agreed to unanimously.*

THE PRESIDENT (Translation). — I will now put the draft Recommendation as amended<sup>1</sup> to the vote.

In accordance with Rules 34 and 35 of the Rules of Procedure the vote on a draft Recommendation considered as a whole must be taken by roll-call. The majority required is an absolute majority of the votes cast.

If, however, the Assembly is unanimous and no one wishes to oppose the draft Recommendation

we could save time by dispensing with a vote by roll-call.

Are there any objections to the draft Recommendation as amended?...

Are there any abstentions?...

*The draft Recommendation is agreed to unanimously.*

M. Mommer has tabled an Amendment No. 2 proposing the addition of a draft Order of the Assembly in the following terms:

“The Assembly invites the Bureau:

To continue its meetings with the other two European Assemblies in order, if possible, to agree on a joint point of view to be submitted to the examination of Governments;

To arrange for joint *démarches* by the Bureaux of the three Assemblies to the Council of W.E.U. and to the Interim Committee of the European Economic Community and Euratom, in order to present the proposals made by the Assemblies.”

I call M. Mommer to speak to his Amendment.

M. MOMMER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Here again I find that my view corresponds with that of M. Struye, the Rapporteur.

The object of my Amendment is to co-ordinate the action taken by our Bureau with the action taken by the Bureaux of the other European Assemblies, in order that our three Parliaments may act in close co-operation.

THE PRESIDENT (Translation). — Does anyone wish to speak against the Amendment?...

What are the views of the Committee?

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — There is no objection on the Committee's part.

THE PRESIDENT (Translation). — I will now put to the vote by sitting and standing Amendment No. 2, presented by M. Mommer.

*The Amendment is agreed to unanimously.*

That means the Amendment we have just adopted now becomes an Order.

1. See p. 54.

*M. le Président (suite)*

M. Mommer a présenté un amendement n° 1 tendant à remplacer, dans le projet de recommandation, les mots :

« la moitié des membres de l'assemblée nouvelle parmi les membres de l'Assemblée de l'U.E.O. »

par :

« au moins une partie des membres de l'assemblée nouvelle parmi les membres de l'Assemblée de l'U.E.O., cette identité devant être facilitée par l'institution de suppléants à l'assemblée nouvelle ».

La parole est à M. Mommer.

M. MOMMER (*République Fédérale d'Allemagne*). — Monsieur le Président, je n'ai rien à ajouter à ce que j'ai dit ce matin. M. Struye ainsi que le Bureau de la Commission ont accepté mon amendement, dont l'objet est d'harmoniser notre texte avec la résolution votée par l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe.

M. LE PRÉSIDENT. — Quel est l'avis de la Commission ?

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — La Commission, en la personne de M. Struye, a donné son accord. Je crois que cet amendement est un complément tout à fait raisonnable.

M. LE PRÉSIDENT. — Personne ne demande la parole contre l'amendement ?...

Je le mets aux voix.

*L'amendement est adopté à l'unanimité.*

M. LE PRÉSIDENT. — Je vais maintenant mettre aux voix le projet de recommandation ainsi amendé<sup>1</sup>.

En application des articles 34 et 35 du Règlement, le vote sur l'ensemble d'un projet de recommandation doit se faire par appel nominal, la majorité requise étant la majorité absolue des suffrages exprimés.

Toutefois, si l'Assemblée était unanime, et s'il n'y avait pas d'opposition au projet de recom-

mandation, nous pourrions épargner le temps qu'exige le vote par appel nominal.

Il n'y a pas d'opposition au projet de recommandation ainsi amendé ?...

Il n'y a pas d'abstentions ?...

*Le projet de recommandation est donc adopté à l'unanimité.*

M. Mommer a déposé un amendement n° 2, tendant à créer un projet de directive, ainsi conçu :

« L'Assemblée invite son Bureau :

« — à poursuivre ses réunions avec les deux autres assemblées européennes en vue d'arriver à définir, si possible, une attitude commune, qui sera soumise à l'examen des gouvernements ;

« — à prévoir des démarches communes des Bureaux des trois assemblées auprès du Conseil de l'U.E.O. et auprès du Comité intérimaire de la Communauté Economique Européenne et de l'Euratom pour présenter les suggestions des assemblées. »

La parole est à M. Mommer, pour soutenir son amendement.

M. MOMMER (*République Fédérale d'Allemagne*). — Ici encore, je me trouve en accord avec le rapporteur, M. Struye.

Mon amendement a pour objet de coordonner l'action de notre Bureau avec l'action des Bureaux des autres assemblées européennes, pour que nos trois parlements agissent en liaison étroite.

M. LE PRÉSIDENT. — Quelqu'un demande-t-il la parole contre l'amendement ?...

Quel est l'avis de la Commission ?

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — La Commission n'a pas d'objection à présenter.

M. LE PRÉSIDENT. — Je mets aux voix par assis et levé l'amendement n° 2 de M. Mommer.

*L'amendement est adopté à l'unanimité.*

M. LE PRÉSIDENT. — Le texte de cet amendement devient donc celui d'une directive.

1. Voir p. 54.

#### 4. Request for an Opinion upon nuclear and thermonuclear explosions

(General Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, and vote on the draft Recommendation, Doc. 55 and Amendments)

THE PRESIDENT (Translation). — The next item in the Orders of the Day is the general debate on the Report on nuclear explosions presented by the Committee on Defence Questions and Armaments and the vote on the draft Recommendation (Document 55).

I call M. Corniglion-Molinier, Rapporteur.

M. CORNIGLION-MOLINIER (*France*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, my colleagues on the Committee on Defence Questions and Armaments did me the honour, during a short absence on my part to nominate me Rapporteur for the question of nuclear and thermo-nuclear explosions. I would like to express my thanks to them and to our Chairman.

To begin with I will try to acquit myself of the task entrusted to me by giving you as faithful an account as I can of the views of the majority of the Committee, not forgetting also those of the minority. After that I shall ask for your indulgence for a few minutes longer while I revert to my usual rôle of Brick-Dropper-in-Chief and say one or two things that I would not dare to say as a Rapporteur of infinite tact and diplomatic *savoir-faire* (*Laughter*).

The Consultative Assembly of the Council of Europe has passed on two documents to our Assembly, Recommendation 140 and an Amendment to it tabled by Mr. Edwards.

I do not propose to inflict on you the whole of the lengthy explanatory memorandum contained in Document 55.

First of all, let me remind you of that well-known saying of the French writer, Alphonse Karr, in connection with the campaign for the abolition of the death penalty — that he was all for stopping putting people to death but he thought the right people to start the scheme were the murderers.

I have carried out a piece of research on my own account by telephoning to a number of

eminent authorities myself or by arranging for calls to be made to them. I would have liked to begin with the experts attached to our Assembly, but it seems that that sort of thing is not done or, anyhow, that I did not go about it according to protocol. I am sorry.

Here is a summary of the various views I was able to obtain, thanks in particular to a certain Paris evening paper in which I am particularly interested. It turned on all its reporters to telephone up and down the world and interview scientists in every country, and it is thanks to their efforts that I can give you a more detailed report today. I would like to express my gratitude to all of them, especially to Jacques Garay, who, I can say in all honesty, has worked day and night on this question.

From the depths of the African bush, Dr. Schweitzer has issued an appeal against nuclear tests. My own answer to it would be that, if it were a question of leprosy or of Johann Sebastian Bach, there is no one whose opinion I would rather have than Dr. Schweitzer's.

The answer I got from Dr. Willard F. Libby of the American Atomic Energy Commission in Washington was: "The increased amount of radiation to which man is exposed as a result of atomic tests is no greater than that to which he is exposed in going to live at a high altitude where cosmic rays are very much stronger than at lower altitudes."

The well-known American chemist, Linus Pauling, a Nobel prize-winner, states that, according to his estimates, 10,000 persons are either dead or dying from leukaemia as a result of the atomic tests already carried out.

Other American experts support Dr. Libby's opinion and claim that Linus Pauling's estimates are not based on statistics or, on any other information.

On one point, however, Ladies and Gentlemen, all the scientists agree. A world war in which H-bombs were used would bring about tens of millions of deaths within a few days — one million of which, I may point out to my colleague Mr. Edwards, would take place in Great Britain within the first twenty-four hours, according to N.A.T.O. estimates — and would wipe out practically the whole of our civilisation and perhaps humanity itself. But, even putting this appalling prospect aside, is not man already

**4. Avis sur les explosions nucléaires et thermonucléaires**

*(Discussion générale du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements, et vote du projet de Recommandation, Doc. 55 et amendements)*

M. LE PRÉSIDENT. — L'ordre du jour appelle la discussion générale du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements sur les explosions nucléaires et le vote du projet de recommandation (Document 55).

La parole est à M. Corniglion-Molinier, rapporteur.

M. CORNIGLION-MOLINIER (*France*). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, mes collègues de la commission de la Défense et des Armements m'ont fait l'honneur, pendant une courte absence de ma part, de me nommer rapporteur de la question relative aux explosions nucléaires et thermonucléaires.

Je les en remercie, ainsi que notre éminent Président. Je voudrais tout d'abord m'acquitter de la tâche qui m'a été confiée en essayant de vous rapporter aussi fidèlement que possible la pensée de la majorité de la Commission et même celle de la minorité. Je vous demanderai ensuite quelques minutes supplémentaires d'attention pour vous dire, en tant que général gaffeur, ce que je n'ai pas le droit de vous dire en tant que rapporteur empreint de finesse et de savoir-vivre diplomatiques. (*Rires.*)

L'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe a transmis deux documents à notre Assemblée : la Recommandation n° 140 et un amendement déposé par M. Edwards.

Je ne vous lirai pas l'exposé des motifs, déjà important, du Document 55.

Tout d'abord, je me permets de vous rappeler la phrase célèbre d'un écrivain français, Alphonse Karr, au moment de la campagne pour la suppression de la peine de mort. Il disait : « D'accord pour la suppression de la peine de mort, mais que Messieurs les assassins commencent ».

A titre purement personnel, j'ai téléphoné ou fait téléphoner à un certain nombre de person-

nalités compétentes. J'aurais voulu commencer par les experts attachés à notre Assemblée, mais il paraît que la forme ne le permet pas ou que, tout au moins, je n'ai pas trouvé la bonne voie hiérarchique pour y arriver, je le regrette.

Voici un résumé des différentes opinions que j'ai pu me procurer, grâce surtout à un journal parisien du soir auquel je m'intéresse tout spécialement. Tous les reporters ont téléphoné à travers le monde, ont interviewé des savants des différents pays, et je leur dois de pouvoir vous faire aujourd'hui un rapport plus détaillé. Je les en remercie, tout spécialement l'un d'entre eux, Jacques Garay, qui vraiment a travaillé jour et nuit à cette fin.

Dans la brousse africaine, le Dr Schweitzer a rédigé un appel contre les essais atomiques. Personnellement, s'il s'était agi d'un avis sur Jean-Sébastien Bach ou sur la lèpre, j'aurais eu entièrement confiance dans le Dr Schweitzer.

Le Dr Willard F. Libby de la Commission américaine de l'énergie atomique a répondu de Washington :

« Le surcroît de radiations auxquelles l'homme est soumis du fait des essais atomiques n'est pas plus grand que le surcroît de radiations auxquelles il s'expose en allant vivre à la montagne où l'intensité des rayons cosmiques est beaucoup plus forte qu'à basse altitude. »

Le célèbre chimiste américain, Linus Pauling, prix Nobel, annonce que, selon ses estimations, dix mille personnes étaient mortes ou mouraient de leucémie à la suite des essais atomiques effectués à ce jour.

D'autres experts américains confirment l'avis de l'expert de Washington et prétendent que le chimiste Linus Pauling ne se fonde sur aucune statistique ni précision quelconque.

Tous les savants, mes chers collègues, sont d'accord sur un point : une guerre mondiale menée à coups de bombes H, causerait des dizaines de millions de morts en quelques jours, un million dans les premières vingt-quatre heures en Grande-Bretagne, selon les estimations de l'Organisation atlantique, mon cher collègue Edwards, et anéantirait à peu près totalement notre civilisation et peut-être l'humanité. Mais, si l'on écarte cette image infernale, l'homme n'est-il pas déjà sournoisement menacé par les essais de

*M. Corniglion-Molinier (continued)*

facing an underlying threat in the form of the H-bomb tests carried out by the Americans and the Russians, and soon now to be carried out by the British, in the wastes of the Pacific or Siberia?

One morning in November 1952, a strange mushroom of fire could be seen rising above the Eniwetok atoll. The first H-bomb had celebrated its arrival in the world by causing the disappearance for all eternity of a tiny island, hitherto peaceful and unknown.

Four and a half years have passed since then and what is the threat facing us today? Can the dropping of a hydrogen bomb 20,000 kilometres from Paris, in the middle of the Pacific, constitute a threat to France's population? The answer is yes, because the radioactive debris from such an explosion would be deposited on the whole planet. The explosive force of an H-bomb is so great that it throws a vast quantity of radioactive dust as high as 15 or 20 kilometres into the stratosphere. In the rarefied atmosphere of the stratosphere this dust continues to float about for years. It circles the earth in an ever more widely diffused cloud and ends by forming a kind of vast cloak that gradually disintegrates above the ground. The dust can continue to fall back on to the surface of the earth for as much as ten to fifteen years.

By the end of this period, this radioactive dust will have been deposited everywhere; gardens in France will be no freer from it than Brazilian forests or the reindeers' grazing grounds in Lapland. No country can protect itself against the fall of radioactive dust.

Is it we that are threatened, or our children and their descendants? To that the answer is, both. Radioactive dust contains one particularly dangerous element which is Strontium 90 or radiostrontium. No such element existed in the world before the first atomic explosion. It is man's creation, the by-product that the fission of the uranium atom bomb liberated in the greatest quantities. It clings tenaciously to life; it takes twenty-eight years for its radiation to be reduced by half. When it penetrates the human body it can cause serious organic disturbances.

Furthermore, there is a danger that the radioactivity emitted from Strontium 90 and the other dust thrown up by the H-bomb may bring about

a change — a mutation is the scientific word — in the structure of human reproductive cells. This mutation cannot be remedied. It is transmitted from one generation to another so that, sooner or later, the descendants of the individual originally affected will produce a child with a hereditary taint.

Are the quantities of Strontium 90 produced by the hydrogen bomb already so high as to be dangerous? There is no justification for alarm at present. All the scientists agree that the danger level has not yet been reached. Nevertheless man already carries within him traces of atomic explosions. As a result of these explosions, we each of us now have in our bodies a quantity of radiostrontium equivalent to 0.12 micro-microcuries. The micro-microcurie is a unit of radioactivity.

This is clearly brought out in the report by Doctors Kulp, Schulert and Eckelmann, published in the Review of the American Association for the Advancement of Science. So far as we know at present, the quantity I have mentioned is too small to do any damage. It represents only one-hundredth part of the natural radioactivity to which mankind was already exposed before the invention of the atomic bomb, as a result, *inter alia*, of cosmic rays or the radiation emitted from the soil. This quantity of Strontium 90 represents one-thousandth part of the dose generally considered as harmful to children, who are, as you know, more sensitive to radiation than adults.

How many more hydrogen bombs, however, can we safely drop without reaching the danger level? Ten, a hundred, a thousand? It is at this point that the scientists begin to disagree. A few days ago the American expert, Bentley Glass, said the danger from radioactive fall-out was no greater than that from luminous wrist-watches. The dials of wrist-watches are, of course, treated with a very slight and quite harmless amount of radium to make them luminous. Professor Glass made this statement during the course of a lecture to the Annual Congress of the American National Academy of Sciences at John Hopkins University.

The American Atomic Energy Commission also says the danger is insignificant. The Commission believes from a hundred to a thousand times as many atomic explosions as have already taken place would be required to produce any dangerous quantity of Strontium 90.

*M. Corniglion-Molinier (suite)*

bombes H américaines, russes, et bientôt anglaises, effectués dans des régions désertiques du Pacifique ou de la Sibérie ?

Au matin de novembre 1952, un étrange champignon couleur de feu s'éleva sur l'atoll d'Eniwetok. La première bombe H saluait le monde en faisant disparaître pour l'éternité une petite île tranquille et sans importance.

Quatre ans et demi après, que devons-nous craindre ? Une bombe H explosant au milieu du Pacifique à 20.000 km de Paris, peut-elle menacer les habitants de la France ? Oui, car les débris radioactifs de cette explosion recouvriraient la planète entière. La puissance de l'explosion d'une bombe H est telle qu'elle projette une grande quantité de poussières radioactives dans la stratosphère jusqu'à 15 ou 20 km d'altitude. Dans l'air raréfié de la stratosphère, ces poussières continuent à flotter pendant des années. Elles tournent autour de la terre, leur nuage s'élargit et finit par former une immense écharpe qui s'effiloche tout autour du globe. La retombée des poussières peut durer de dix à quinze ans.

Au bout de ce laps de temps, les poussières radioactives se seront répandues partout, sur les jardins des Français comme sur la forêt brésilienne ou les pâturages à rennes de la Laponie. Aucun pays n'est protégé contre la chute des poussières radioactives.

Le danger pèse-t-il sur nous-mêmes ou sur nos enfants et leur descendance ? Sur les deux. Les poussières radioactives contiennent un élément particulièrement redoutable, le strontium 90 ou radiostrontium. Cet élément n'existait pas sur la terre avant la première explosion atomique, il est une création de l'homme, il est le sous-produit le plus abondant que libère la fission de l'atome d'uranium. Il a la vie dure : il faut vingt-huit ans pour que son rayonnement soit affaibli de moitié. En pénétrant dans l'organisme humain, il peut entraîner de graves troubles organiques.

D'autre part, la radioactivité que dégagent le strontium 90 et les autres poussières nées de la bombe H risque de provoquer une transforma-

tion — une mutation, disent les savants — dans la structure des cellules reproductrices humaines. Ces transformations sont irrémédiables. Elles se transmettent de génération en génération. A une époque plus ou moins lointaine, un enfant affligé de tares héréditaires naîtra dans la descendance de l'individu touché.

Les quantités de strontium 90 produites par les bombes H sont-elles déjà dangereuses ? Non, aucun motif d'affolement n'est justifié jusqu'à présent : les savants sont dans l'ensemble d'accord pour affirmer que le niveau dangereux n'est pas atteint. Pourtant, les hommes d'aujourd'hui portent déjà dans leur organisme la trace des explosions atomiques. A la suite de ces explosions, le corps de chacun de nous contient maintenant une quantité de radiostrontium équivalant à 0,12 micromicrocuries. La micromicrocurie est une mesure de radioactivité.

Cela ressort du rapport des docteurs Kulp, Schulert et Eckelmann, dans la revue de l'*American Association for the Advancement of Science*. Cette dose est, dans l'état actuel des connaissances, trop faible pour nuire. Elle représente le centième de la radioactivité à laquelle l'homme était déjà soumis sans dommage avant l'invention de la bombe atomique, du fait de causes naturelles, telles que les rayons cosmiques, la radioactivité du sol par exemple. Cette quantité de strontium 90 est généralement considérée comme le millième de la dose qui serait nocive chez un enfant. L'enfant est, vous le savez, plus sensible aux radiations que l'adulte.

Mais combien de bombes H pourra-t-on encore faire exploser avant d'atteindre le seuil du danger ? Dix, cent, mille ? C'est là que les savants ne sont plus d'accord. Il y a quelques jours, le spécialiste américain Bentley Glass a affirmé que le danger des retombées de poussières radioactives n'était pas plus grand pour l'homme que celui des montres-bracelets à cadran lumineux. Vous savez que les cadrans de montres sont, en effet, rendus lumineux par une trace infime et inoffensive de radium. C'est une déclaration qu'a faite le professeur Bentley Glass, de l'Université John Hopkins, devant le congrès annuel de l'académie nationale des sciences américaines.

La Commission de l'énergie atomique américaine assure, elle aussi, que le danger est insignifiant. Il faudrait, selon ses déclarations, de cent à mille fois plus d'explosions atomiques pour que les doses de strontium 90 deviennent nuisibles.

*M. Corniglion-Molinier (continued)*

The British Medical Research Council sets a danger level leaving humanity with a somewhat narrower safety margin. According to the British figures, the danger point might be reached in 1970 when the whole radioactive fall-out from recent explosions will have been deposited on the surface of the earth, even if no new tests have taken place meanwhile.

A great many scientists, however, are much more pessimistic than this. The Association of British Atomic Scientists, which includes university professors and experts in nuclear physics, has just published a most disquieting report. According to them, a single test of a high-powered hydrogen bomb is already enough to produce bone cancer in 20,000 individuals up and down the world. The disease would not show itself immediately in all 20,000 cases but would appear gradually, during the years following the explosion, perhaps even as much as several decades later. The scientists concerned admit, however, that in saying this they have deliberately chosen to adopt the most pessimistic view, and that their calculations, while based on reasonable hypotheses, nevertheless still lack confirmation.

Here are some details that you may find of interest. No calculations based on planetary averages can really be relied upon because the diffusion of radiostrontium is not as uniform as was at first supposed. In the first place, some regions are more exposed to deposits of radiostrontium than others. Such regions include the United States, which are exposed to the first radioactive fall-out from the Russian explosions in Siberia as well as from their own in the Pacific. They get it both ways!

On the other hand, regions in which there is a low proportion of calcium are more receptive of Strontium 90. Regions of this type are to be found in certain parts of Wales, Brazil, Malaya and New Zealand, where the amount of radiostrontium accumulated is consequently much above the average.

The American atomic experts have also discovered that certain molluscs, clams particularly, accumulate two thousand times more radioactivity, weight for weight, than the sea water surrounding them. I can only express my sympathy with those who enjoy eating this type of shell fish.

At the other end of the scale, in the human organism, the behaviour of Strontium 90 seems to be equally inconsistent. A well-known British specialist in diseases of the blood, Dr. Janet Vaughan, found when experimenting with rabbits, that doses of Strontium 90 were not uniformly distributed over the whole skeleton. The Strontium collected in small pockets which were fifty times more radioactive than the rest of the skeleton. Consequently, quite a small dose which would have been perfectly harmless if distributed over the whole body, could thus become a dangerous one.

The uncertainty shrouding these questions explains why scientists find it so difficult to agree as to the exact danger level.

Is there any remedy? Apparently there is. Certain American doctors have established that it is possible to hasten the elimination of radiostrontium by intravenous calcium injections. Their effect is increased if they are accompanied by the administration of ammonium chloride by the mouth. Some promising experiments have been carried out in a New York hospital on patients suffering from bone tumours, but it is too soon to draw any definite conclusions from these.

Can we expect new dangers as the result of the appearance of Strontium 90? Dr. William Cahan of the New York Memorial Center for Cancer thinks so. He disagrees with the phrase "insignificant doses" of Strontium 90 generally used by atomic experts. According to him, it is wrong to talk of an insignificant dose so long as we are uncertain whether a certain quantity, however minute, of Strontium 90 does not combine with others factors in cancer to bring about a kind of biological chain reaction. So far, no experiments have yet borne out Dr. Cahan's theory.

If the rate of H-bomb tests is not stepped up, therefore, the deposit of radiostrontium on the surface of the earth does not involve any immediate danger. The long-term danger remains difficult to judge, however, the more so as the effects on human beings may not yet be fully known.

This brings us to the second aspect of radiation hazards. Does the dropping of H-bombs constitute a threat to our descendants by increasing the amount of radioactivity? Is there a



*M. Corniglion-Molinier (suite)*

Le Conseil de la recherche médicale britannique, lui, a fixé un « seuil dangereux » qui laisse moins de marge à l'humanité. D'après le chiffre anglais, le palier dangereux pourrait être atteint en 1970, quand toutes les poussières radioactives des dernières explosions seront retombées sur la terre, même si aucune nouvelle expérience n'a lieu d'ici là.

Mais de nombreux savants sont beaucoup plus pessimistes. L'Association des savants atomistes britanniques, qui comprend des professeurs d'université et des spécialistes de la physique nucléaire, vient de publier un inquiétant rapport. Suivant ces experts, une expérience de bombe H à haute puissance peut d'ores et déjà provoquer l'apparition d'un cancer des os chez 20.000 êtres humains à travers le monde. Ces 20.000 cas de cancer ne se manifesteraient pas immédiatement, mais au cours des années qui suivent l'explosion, même plusieurs dizaines d'années après. Ces savants reconnaissent toutefois qu'ils ont choisi pour leurs calculs l'angle du « pessimisme maximum » et que leurs chiffres reposent sur des hypothèses solides, mais non encore confirmées.

Voici quelques détails qui pourront vous intéresser : Tous les calculs reposant sur des moyennes planétaires se trouvent plus ou moins faussés, car la diffusion du radiostrontium n'est pas aussi uniforme qu'on le croyait d'abord. En premier lieu, certaines régions sont davantage soumises aux retombées du radiostrontium que d'autres. C'est le cas, entre autres, des U.S.A. qui subissent les premières retombées de poussières radioactives issues des explosions soviétiques de Sibérie et des explosions américaines du Pacifique. Ils sont comblés !

D'autre part, les terrains pauvres en calcium fixent davantage le strontium 90. Ainsi, certaines parties du Pays de Galles, du Brésil, de la Malaisie et de la Nouvelle-Zélande emmagasinent une ration de radiostrontium très supérieure à la moyenne.

Les atomistes américains ont également découvert que certains mollusques, les palourdes en particulier, accumulent 2.000 fois plus de radioactivité, à poids égal, que l'eau de mer environnante. J'en suis navré pour les amateurs de ces coquillages.

A l'autre bout de la chaîne, dans l'organisme humain, le comportement du strontium 90 semble également irrégulier. Une éminente spécialiste anglaise des maladies du sang, la doctoresse Janet Vaughan, en a administré à des lapins. Elle a constaté ensuite que les doses ne se répartissaient pas uniformément à travers le squelette. Il se groupait, au contraire, en petites poches qui étaient 50 fois plus radioactives que le reste des os. Une dose minime, qui aurait été inoffensive si elle s'était diffusée dans le corps, devenait ainsi dangereuse.

Les incertitudes qui subsistent dans ces divers domaines expliquent que les savants se mettent difficilement d'accord sur la fixation du niveau du danger.

Existe-t-il un remède ? Il semble qu'il en existe. Des médecins américains ont établi que l'injection intra-veineuse d'une solution de calcium accélérerait l'élimination du radiostrontium. L'effet est encore plus puissant si l'on administre en même temps au patient du chlorure d'ammonium par la voie buccale. Des expériences prometteuses ont été effectuées dans un hôpital de New York sur des sujets atteints de tumeurs osseuses, mais il est encore trop tôt pour se prononcer définitivement.

Peut-on redouter que l'apparition du strontium 90 sur la terre entraîne des périls encore mal connus ? C'est ce que pense le Dr William Cahan, du *Memorial Center for Cancer* de New York. Ce professeur a protesté contre l'expression « doses insignifiantes » de strontium 90 généralement employée par les atomistes. Selon lui, on ne peut parler de doses insignifiantes tant qu'on ne sera pas sûr qu'une quantité, même infime, de strontium 90 ne se combine pas avec d'autres facteurs du cancer pour déclencher une sorte de réaction en chaîne biologique. Aucune expérience n'est encore venue étayer l'hypothèse du Dr Cahan.

Si le rythme des explosions expérimentales de bombe H n'augmente pas, la diffusion du radiostrontium sur la terre n'entraîne donc pas de danger immédiat. Mais le danger à terme reste difficile à évaluer, d'autant plus que ses effets sur l'homme ne sont peut-être pas encore parfaitement connus.

Reste le second aspect du péril des essais atomiques ; les explosions de bombe H, en augmentant le niveau de la radioactivité, font-elles peser une menace sur la descendance des hom-

*M. Corniglion-Molinier (continued)*

danger that, as a result of biological mutations, there may, a few generations from now, be a significant rise in the number of abnormal or deformed children born? Will our great-grandchildren all actually look like the pictures that Picasso's art makes us accept today as portraits of ourselves? What are the hazards for future generations inherent in the testing of hydrogen bombs?

Only last week, a representative of the American Atomic Energy Commission stated that the hazards were no greater than those facing a man who was accustomed to live at sea-level when he went to live half-way up a mountain. It is true that cosmic rays, that is, rays capable of producing mutations, are stronger at higher altitudes than at sea level.

In the same way, from the point of view of the mutations produced, the hazards of the present atomic tests are less than those involved when a Frenchman, accustomed to living on soil containing little granite — in the Beauce, for example — goes off to live in the Massif Central where the granite soil is rich in radioactive ore. The increase in the intensity of radiation to which this Frenchman would be exposed would be 0.027 roentgen a year. A roentgen is a unit of radioactivity named after the scientist who discovered it. The increased quantity of radioactivity released by atomic tests averages, at the moment, 0.005 roentgens a year. Estimates of the exact figure vary between 0.033 and 0.0013 roentgens.

There are other comparisons that can be made. For instance, the increase in the intensity of radiation to which a Japanese coming to live in France would be exposed is about 0.033 roentgens a year, there being less natural radioactivity in Japan than in Europe. If either the Frenchman or the Japanese went to live in the province of Travancore in India their « absorption » of radioactivity would rise abruptly to about 1.9 roentgens a year, because Travancore is very rich in monazite, a sand containing a high percentage of radioactive ore. Indeed, a scientific commission is about to visit Travancore to study the effect of this high degree of radioactivity on the health of the population.

On the other hand, the extra amount of natural radioactivity to be found either in

Travancore, or at high altitudes, or in the Massif Central, has never, during the course of history, affected more than a small fraction of mankind. While it is true that the radiation caused by the H-bomb tests may not be so intense, it has the disadvantage of affecting the whole population of the world, hence increasing the danger of mating between two mutated germ cells.

Dr. Sturtevant, one of the chief American geneticists, has tried to calculate the number of children born each year with a cell in which mutation has occurred as the result of the increased radioactivity brought about by the present H-bomb tests. He has arrived at an annual figure of 1,800 which, however, he admits should perhaps be multiplied by a hundred, thus bringing it up to 180,000. Set against a world population of two-and-a-half thousand million, with an annual birth-rate of about a hundred million and a death rate running into hundreds of millions, this is an infinitesimal figure, especially as not all these 1,800 or 180,000 children, whichever it may be, will be characterised by this mutation which may only declare itself at the end of several generations.

These figures show that atomic tests do not at the moment constitute a threat to the human race, but that they will, one day or other, be the cause of a certain degree of suffering and a certain number of premature deaths.

It is either possible to agree with Willard Libby of the American Atomic Energy Commission that this suffering is justified by the need to maintain the free world's defence against the forces of totalitarianism, or, else to think with Dr. Schweitzer that the further development of a weapon already as terrible as the H-bomb is quite unnecessary.

On considering the figures I have given you, however, it becomes apparent that the real hazards to future generations as a whole do not lie here. There are hazards, but they reside in the whole complex of new sources of radioactivity that man has already created or will have created in the world in a few years' time. Atomic tests represent only a small part of these. Far the greater part comes from X-rays and the peaceful uses of atomic energy. X-ray examinations have a far greater share than atomic tests in increasing the amount of radioactivity accumulating in the body of civilised man. They have resulted in great progress being made in medicine and have rendered inestimable

*M. Corniglion-Molinier (suite)*

mes et des femmes d'aujourd'hui ? Risque-t-on de voir, sous l'effet de mutations biologiques, le nombre des enfants anormaux et tarés augmenter massivement d'ici quelques générations ? Nos arrière-petits-enfants ressembleront-ils tous aux différents portraits que l'art de Picasso nous fait admettre de nous-mêmes aujourd'hui ? Quel danger les essais de bombes à hydrogène font-ils courir à la descendance humaine ?

« Le danger n'est pas plus grand que celui auquel s'expose un homme habitant au niveau de la mer s'il déménage et s'installe sur une montagne de moyenne altitude », a déclaré encore la semaine dernière un représentant de la Commission américaine de l'énergie atomique. A la montagne, en effet, l'intensité des rayons cosmiques, donc du rayonnement capable de provoquer des mutations, est plus forte qu'au niveau de la mer.

De même, le danger représenté par les essais atomiques actuels semble, du point de vue des mutations, inférieur à celui qu'entraîne le déménagement d'un Français habitant un sol pauvre en granit — la Beauce par exemple — et qui s'installe dans le Massif Central, dont le terrain granitique est riche en minerais radioactifs. Ce Français serait soumis à une augmentation de radioactivité de 0,027 roentgen par an ; le roentgen est une mesure de la radioactivité, du nom du savant qui l'a établie. Or, l'augmentation de la radioactivité ambiante due aux essais atomiques est actuellement en moyenne de 0,005 roentgen par an. Les estimations varient entre 0,033 et 0,0013.

On peut établir d'autres comparaisons. Ainsi, un Japonais qui vient vivre en France se trouve soumis à une radioactivité plus importante. Cette augmentation est de 0,033 roentgen par an environ. La radioactivité naturelle est, en effet, moins élevée au Japon qu'en Europe. Si ce Français et ce Japonais allaient s'établir dans la province de Travancore, en Inde, leur « absorption » de radioactivité augmenterait brutalement de 1,9 roentgen par an environ ; la région de Travancore est très riche en monazite, sable qui contient une forte proportion de minerais radioactifs. Une commission scientifique va, d'ailleurs, se rendre prochainement dans la province de Travancore pour étudier les répercussions de cette haute radioactivité sur la santé des populations.

D'autre part, le supplément de radioactivité existant naturellement dans la province de Tra-

vancore, ou à la montagne, ou dans le Massif Central, n'a jamais affecté au cours de l'histoire qu'une fraction réduite de l'humanité. Les radiations causées par les essais de bombe H sont plus faibles, certes, mais elles ont l'inconvénient d'affecter l'ensemble de la population du globe. Les risques de croisement entre cellules sexuelles mutées se trouvent ainsi multipliés.

L'un des principaux généticiens américains, le Dr Sturtevant, a tenté de calculer le nombre d'enfants qui, chaque année, naissent porteurs d'une cellule mutée par suite de l'augmentation de radioactivité due aux essais actuels de bombe H. Il est arrivé au chiffre de 1.800 par an. Le Dr Sturtevant a admis toutefois que son chiffre pouvait être cent fois supérieur, ce qui donnerait 180.000 enfants. Sur une population mondiale de deux milliards et demi d'individus, qui compte une centaine de millions de naissances par an et où la mortalité se mesure en centaines de millions, ce chiffre est infime, d'autant plus que ces 1.800 ou 180.000 enfants ne seront pas tous marqués par cette mutation, qui pourra ne se manifester qu'au bout de quelques générations.

Ces chiffres signifient que les essais atomiques, au rythme actuel, ne menacent pas la race humaine, mais qu'un jour ou l'autre, ils causeront un certain nombre de souffrances, un certain nombre de morts prématurées.

On peut penser comme Willard Libby, de la Commission américaine de l'énergie atomique, que ces souffrances sont justifiées par la nécessité « de maintenir les défenses du monde libre face aux forces totalitaires », ou bien on peut penser, comme le Dr Schweitzer, que le perfectionnement de cette arme déjà suffisamment terrible qu'est la bombe H est inutile.

Cependant, si l'on considère les chiffres, le vrai danger pour l'ensemble de la descendance humaine n'est pas là. Il en existe un pourtant, mais il résulte de l'ensemble des nouvelles sources de radioactivité que l'homme a fait et fera d'ici quelques années apparaître dans le monde : les essais atomiques pour une toute petite part, mais surtout les rayons X et les applications pacifiques de l'énergie atomique. Les examens par rayons X contribuent pour une part bien plus grande que les essais atomiques à augmenter la quantité de radioactivité qui s'accumule dans le corps de l'homme civilisé. Les rayons X ont fait effectuer à la médecine de prodigieux progrès. Ils rendent d'incalculables services et, si l'homme

*M. Corniglion-Molinier (continued)*

service to mankind, and however much man may be able to do without atomic tests, there can be no question of dispensing with radiography and radioscopy.

Like any other high-powered rays, however, X-rays can induce mutations. A moderate use of radioscopy and radiography is perfectly harmless so long as it is not abused, but the excessive use of X-ray treatments or examinations can, in the long run, produce undesirable consequences. It is for the doctors to decide how far it is safe to go. In the United States, where greater use is made of radioscopy than is perhaps strictly necessary, the average American accumulates a dose of 0.1 roentgens of radioactivity a year, as a result of X-ray examinations alone. As we have seen, the H-bomb tests, on the very worst showing, do not increase the dose of radioactivity absorbed by man by more than 0.03 roentgens a year.

The first to suffer from the effects of rays are the radiologists' families. A survey carried out in America showed that defects of the heart, eyes and blood are much commoner among the children of radiologists than among those of other doctors.

Over a period of 30 years, the average period of production in mankind, the total dose of radiation accumulated by Americans, as a result of X-ray examinations, is 3 roentgens. It is now considered wiser not to accumulate more than 10 roentgens in 30 years. It will thus be seen that X-rays contribute to the reduction of the safety margin left to mankind by almost one-third. The peaceful use of atomic energy would therefore constitute a great danger to man. If the number of atomic piles increases as expected, in a few years time they will be storing a total amount of fatal radioactive poison equivalent to 400,000 tons of radium per annum. Only 2,750 kilogrammes of radium are at present distributed among the hospitals and research centres throughout the world, and the scientists studying the question under the sponsorship of the American National Research Council believe that the residue from atomic piles constitutes a potential danger far greater than that of the hydrogen bomb.

How is this formidable mass of radioactive waste to be neutralised? No ideal solution has yet been found. It could be enclosed in blocks of cement and sunk to the bottom of the ocean, but the waste would still remain dangerous for many decades. It could be thrown down disused mines, deposited in deserts, buried deep in the earth, but none of these methods would eliminate the risk of serious leakages of radioactivity.

Near the atomic plant at Hanford in the United States, large areas are now forbidden to the public. They are poisoned by the fatal emissions of radioactivity from waste which had been thought to be safely enclosed in subterranean tanks.

The problem has become so alarming that serious-minded scientists are considering the use of interplanetary rockets of the future to project this waste into space, on to the moon or other planets, which will no doubt be most grateful for such a present.

The danger is not yet desperate, but there is already another risk. In the Paris district alone, there are about a hundred factories using radioactive matter for industrial or medical purposes, and this figure is constantly rising. If strict security measures are observed, there is no risk either for the user or the neighbours. But any accident, a fire or an explosion, could have disastrous consequences because it could break down the protective matter enveloping the radioactive substance.

There are already atomic submarines in the world. The United States are planning an atomic ship; the U.S.S.R. have almost finished building one; there will no doubt be an increasing number of atomic vessels. They are not immune from accidents. How is one to prevent the risk entailed if there is a wreck involving an atomic reactor? It could contaminate a port, a coastal district or an area full of seagoing traffic.

The geneticists cannot tell us that everything is known on this subject, for they have too often been taken by surprise during the last few years. The most striking of these surprises was that experienced when the American geneticist Muller first used mice instead of the flies on which he had been studying the effects of mutations. He

*M. Corniglion-Molinier (suite)*

peut fort bien se passer des essais atomiques, il n'est pas question de bannir les radiographies et les radioscopies.

Mais, comme tout rayonnement à haute énergie, les rayons X sont susceptibles de provoquer des mutations. Un nombre modéré de radioscopies et de radiographies ne comporte pas de danger. En revanche, un emploi abusif, une fréquence excessive des traitements ou des examens par rayons X, peuvent avoir à la longue des conséquences néfastes. C'est aux médecins de fixer la limite souhaitable. Aux Etats-Unis, où les radioscopies sont utilisées un peu plus souvent qu'il n'est nécessaire, chaque Américain accumule, du seul fait des examens par rayons X, une dose de radioactivité de 0,1 roentgen par an. Or, nous l'avons vu, les essais de bombe H n'augmentent la dose de radioactivité reçue par l'homme que de 0,03 roentgen par an, et encore est-ce le chiffre le plus pessimiste.

Les premiers à souffrir des effets des rayons sont les familles des radiologues. Une enquête a démontré, en effet, que chez les enfants des radiologues américains, des déficiences du cœur, des yeux et du sang sont plusieurs fois plus répandues que chez les enfants des autres médecins américains.

Sur trente ans, durée moyenne au long de laquelle l'homme et la femme se reproduisent, les Américains accumulent, du fait d'examen aux rayons X, une dose totale de radioactivité de 3 roentgens. Or, on considère aujourd'hui préférable de ne pas dépasser 10 roentgens en trente ans, et l'on voit que les rayons X contribuent à rogner presque le tiers de la marge de sécurité laissée à l'homme. Les applications pacifiques de l'énergie atomique représenteraient donc un grand péril pour l'homme. Si les piles atomiques actuelles se multipliaient, ainsi qu'on le prévoit, elles sécrèteront d'ici quelques années une quantité totale de poisons radioactifs mortels équivalant à 400.000 tonnes de radium par an. Or, il n'existe à travers le monde, disséminés dans les hôpitaux et les centres de recherche, que 2,750 kg de radium. Les savants chargés d'étudier la question par le Conseil national de la recherche américaine estiment que les résidus des piles atomiques constituent un danger futur

bien plus grand que celui des essais des bombes H.

Comment neutralisera-t-on cette masse formidable de déchets radioactifs ? La solution idéale n'est pas encore trouvée. On peut les enfermer dans des blocs de ciment, les immerger au fond des océans, mais les déchets restent dangereux pendant des dizaines d'années. Ils peuvent être jetés dans des mines abandonnées, entreposés dans des déserts, enterrés à grande profondeur, mais aucun de ces procédés n'élimine le danger de fuites radioactives graves.

Près des usines atomiques de Hanford, aux U.S.A., de larges zones sont maintenant interdites à l'homme ; elles sont empoisonnées par les émanations mortelles de déchets radioactifs, emprisonnés d'une façon sûre, croyait-on, dans des citernes souterraines.

Le problème s'annonce si redoutable que des savants sérieux envisagent d'utiliser les futures fusées interplanétaires pour expédier ces déchets dans l'espace, sur la lune ou sur d'autres planètes, qui nous seront certainement reconnaissantes de notre envoi.

Le danger n'est pas encore brûlant, mais une autre menace est déjà parmi nous. Dans la seule région parisienne, une centaine d'entreprises emploient des produits radioactifs à usage industriel ou médical. Ce chiffre ne cessera d'augmenter. Si de strictes mesures de sécurité sont respectées, il n'existe pas de risque pour l'utilisateur ou les voisins. Mais un sinistre, un incendie, une explosion, pourront revêtir des conséquences catastrophiques en abattant les protections qui entourent la substance radioactive.

Le monde compte déjà des sous-marins atomiques. Les U.S.A. préparent un navire atomique. Celui de l'U.R.S.S. est presque terminé. Les bateaux atomiques vont sans doute se multiplier. Ils ne sont pas immunisés contre les accidents. Comment combattre le danger que représenterait le naufrage d'un réacteur nucléaire, empoisonnant un port, une région côtière, une zone marine fréquentée ?

Les généticiens ont eu trop de surprises au cours de ces dernières années pour prétendre que l'on sait tout sur ce problème. La plus frappante de ces surprises survint le jour où le généticien américain Muller remplaça par cent mille souris les mouches sur lesquelles on avait étudié jusqu'alors les effets des mutations. Il s'aperçut

*M. Corniglion-Molinier (continued)*

then found that sensitivity to radiation was ten times greater in the reproduction cells of mice than in those of flies. As men seem to be more like mice than flies — at least that is my personal opinion — that means the believed sensitivity of human reproduction cells to radiation would have to be multiplied by ten overnight.

Moreover, as knowledge of the subject has increased, the dose of radiation considered to be harmless has decreased. Before the war a dose of 0.1 roentgens a day was thought to be harmless. After the war, the danger level was reduced by half, to 0.3 roentgens a week.

The American Commission on Atomic Energy has quite recently lowered the figure by a further two-thirds. A disquieting example of the uncertainty still prevailing in the scientific world with regard to mutations is provided by the following figures: according to certain geneticists a total dose of 5 roentgens would be sufficient to double in 30 years the number of spontaneous mutations in mankind. Others put the figure at 150 roentgens. The average assessment is between 30 and 80 roentgens.

The rate of harmful mutations due to natural causes is reckoned at 200 per 10,000,000 people in each generation. The doubling of this rate would mean 400 mutations per 10,000,000 births, and after four generations this figure would be stabilised; that is to say there would thenceforth and forever be 400 mutations instead of 200, in other words twice as many mental deficient, twice as many sufferers from haemophilia, twice as many people stricken with all sorts of other diseases.

Hydrogen bomb experiments, if continued at the present rate, would therefore present only a negligible danger to mankind. However, our knowledge of the effects on heredity of Strontium 90 and of radioactivity is too recent for it to be possible to state with any certainty what is the limit at which the danger would appear. It is permissible, of course, to wonder whether the perfecting of hydrogen bombs, which have already attained a sufficiently alarming degree of effectiveness, justifies this danger and this risk however negligible they may be.

The United Kingdom is going to test its hydrogen bomb in a few months' time. Other countries

will no doubt follow suit sooner or later, and the increase of these experiments would very soon constitute a danger to mankind. It therefore seems increasingly necessary that there should be an agreement between all countries, including the U.S.S.R., either to limit or to prohibit future tests. But the Western countries must not be the only countries to pay the price.

I can well understand the generous sentiments of M. Erler and some of his Socialist or Liberal friends; but as I told them in Committee, I have witnessed two dramatic events in my life which I can never forget. The first was during the Spanish Civil War. I was young at the time and saw myself as a sort of Lord Byron, fighting in defence of freedom. I was in Spain, on the Republican side, and I saw more and more arms and aircraft-fighters and bombers — arriving from Hitler and Mussolini. I went personally to M. Léon Blum, at that time French Prime Minister, whom I much admired and for whose memory I still have the deepest veneration, for he was a man of intelligence and wisdom, highly cultured and full of the most noble generosity and kindness. I explained the situation to him and he replied in much the same terms as we have heard from M. Erler. You know how the story ended.

The second dramatic situation was the one I found on arriving in Britain after the German armies had occupied France. One of the greatest honours ever conferred on me, either as a soldier or as a man, Ladies and Gentlemen, was that of fighting side by side with my British friends who at that time were entirely alone in their stand against the violent onslaught of the whole victorious German Army, Navy and Air Force. I wish you could have seen the calm demeanour of that grand old country, almost entirely unarmed, with hardly any guns, the old gentlemen of the Home Guard going on manoeuvres with shooting-sticks and sporting rifles, and the R.A.F., to which I had the great joy to belong, finishing the Battle of Britain with nothing but the few fighter aircraft that remained in service!

I hope, therefore, M. Erler and some of my Socialist and Liberal friends will understand why I cannot accept their theory, however generous it may be.

You all know the text adopted by the Committee. There were sixteen members present,

*M. Corniglion-Molinier (suite)*

alors que la sensibilité aux radiations des cellules reproductrices de la souris était dix fois supérieure à ce que l'on avait constaté chez la mouche. L'homme semblant plus proche de la souris que de la mouche — c'est du moins mon opinion personnelle — c'est par dix qu'il faudrait multiplier du jour au lendemain la notion de sensibilité des cellules sexuelles humaines aux radiations.

D'autre part, plus les connaissances avancent dans ce domaine, plus la quantité de radiations considérée comme inoffensive a diminué. Avant la guerre, une dose de 0,1 roentgen par jour paraissait sans danger. Après la guerre, on abaissa la cote d'alerte de moitié : 0,3 roentgen par semaine.

Tout récemment, la Commission américaine de l'énergie atomique abaissait encore ce chiffre des deux tiers. L'incertitude de la science dans le domaine des mutations est symbolisée de façon inquiétante par les chiffres suivants : pour doubler le nombre des mutations qui se produisent naturellement dans la race humaine, il suffirait, selon certains généticiens, d'une dose totale de 5 roentgens en 30 ans ; selon les autres, il faudrait 150 roentgens. La moyenne des appréciations s'établit entre 30 et 80 roentgens.

Sur 10 millions d'individus, on compte, sous l'effet des causes naturelles, 200 mutations défavorables à chaque génération. Le doublement des mutations signifierait 400 mutations sur 10 millions de naissances, et au bout de quatre générations, ce chiffre se stabiliserait, il y aurait désormais et pour toujours 400 mutations au lieu de 200, deux fois plus d'idiots, d'hémophiles, de malades divers.

Les expériences de bombe H poursuivies à leur rythme actuel ne représentent donc pour les populations qu'un danger minime. Nos connaissances des effets du strontium 90 et de l'action des radiations sur l'hérédité sont cependant trop récentes pour que l'on puisse fixer avec sûreté le seuil à partir duquel ce danger apparaîtra. On peut, certes, se demander si le perfectionnement des bombes H, qui ont déjà atteint un degré d'efficacité suffisamment effrayant, justifie ce danger et ce risque, si minimes qu'ils soient. La Grande-Bretagne doit dans quelques mois essayer sa bombe H. D'autres pays suivront sans doute un jour ou l'autre, et la multiplication de ces expériences ne tarderait pas à mettre l'espèce

humaine en péril. C'est pourquoi il semble de plus en plus nécessaire qu'un accord entre tous les pays, l'U.R.S.S. comprise, intervienne sur ce problème, soit pour limiter, soit pour interdire les essais futurs. Mais il ne faudrait pas que les Occidentaux en fassent seuls les frais.

Je comprends très bien le sentiment généreux de M. Erler et de quelques-uns de ses collègues socialistes ou libéraux, mais, comme je le leur ai dit en commission, j'ai assisté dans ma vie à deux drames que je ne pourrai jamais oublier ; le premier, pendant la guerre civile espagnole : j'étais jeune, je me prenais pour un lord Byron défenseur de la liberté. J'étais en Espagne, du côté des Républicains, et je voyais arriver les armements de plus en plus nombreux, les avions de chasse et de bombardement envoyés par Hitler et par Mussolini. Je me suis rendu personnellement auprès de M. Léon Blum, alors Président du Conseil des ministres français, pour qui j'éprouvais une grande admiration et à la mémoire de qui je garde une profonde vénération, tellement l'homme était intelligent, fin, cultivé, animé des plus beaux sentiments de générosité et de bonté. Je lui ai expliqué la situation et je l'entendis répondre à peu près les mêmes phrases que nous a dites M. Erler. Vous connaissez la fin de l'histoire.

Voici le second drame : ce que j'ai vu à mon arrivée en Angleterre après l'occupation de la France par les armées allemandes. Ce sera, Mesdames, Messieurs, un des grands honneurs de ma vie de soldat et d'homme d'avoir été à côté de nos amis anglais, alors entièrement seuls à supporter le choc brutal de toutes les armées victorieuses allemandes de terre, de mer et de l'air. Il faut avoir vu le calme de cette admirable vieille Angleterre, presque absolument désarmée, avec à peine quelques canons, les vieux gentlemen de la Home Guard faisant la manœuvre avec des bâtons et des fusils de chasse, et la R.A.F., à laquelle j'avais la joie d'appartenir, finissant la bataille d'Angleterre avec trois ou quatre avions de chasse disponibles en tout et pour tout !

Alors, M. Erler et certains de nos collègues socialistes et libéraux comprendront pourquoi je ne peux admettre leur thèse, si généreuse soit-elle.

Vous connaissez le texte qu'a adopté la Commission. Il y avait seize membres présents, il y

*M. Corniglion-Molinier (continued)*

three voted against, two abstained and eleven voted in favour. I will not read the draft Opinion to you; you have each received a copy of it.

Still speaking for myself, I would like to say to my British and German friends, who I am sure will understand me, that I want it to be quite clear that we are not interfering in any way whatever with their internal affairs, and that Western European Union has nothing to say in any disagreements between the Labour Party and the Conservative Government or in the forthcoming German elections.

But there are certain observations which it is interesting to note, in all impartiality. There is, for instance, that of a French journalist friend of mine who wrote a long article from Bonn which I will summarise, for it gives a very clear idea of the situation.

He said it was the United Kingdom which unintentionally opened the door to the Chancellor's worries. It all began when the United Kingdom announced it would soon be trying out its own super-bomb and when it upset all military theories of European defence by that revolutionary White Paper of which there has been so much talk these last few days. From that moment, various events occurred which were extremely unpleasant for German political stability and Atlantic relations.

If Mr. Macmillan and Dr. Adenauer have time for a confidential chat, they will very quickly realise that within the last few weeks three somewhat surprising events have altered the international situation. The most curious of these is probably what might be called the revival of the Stockholm Appeal. That Appeal, by which the Soviet Union claimed for many years to have a monopoly of the peace campaign, has left no trace in anyone's memory, for it had no substantial foundation. Atomic weapons, on the other hand, have proved an excellent springboard for Russian propaganda. The Kremlin, by placing the accent on dangers which are extremely obvious to public opinion, especially in a country devastated by war, has obtained in a few months far greater results than were obtained by the Stockholm Appeal in several years. At the stage we have now reached, there is no reason to suppose the United Kingdom will alter its plans regarding the hydrogen super-bomb just because of public feeling.

Now comes the second event.

For the first time in history we are faced with a situation in which atomic power is no longer the exclusive possession of the two great world Powers, the U.S.S.R. and the United States. Despite their disagreement on every fundamental problem, Moscow and Washington have shown in innumerable ways — particularly at the time of the Geneva Conference in July 1955 — that they both wish to safeguard that exclusiveness. The appearance of a third «atomic Power» alters the prospects on which the diplomatic experts had been basing their arguments. That was why Dr. Adenauer immediately drew public attention to this new development. He pointed out amongst other things that, having seen the British initiative, other countries might be tempted to follow the same road. From the point of view of the balance of forces and the possibilities of Russo-American planetary bargaining, this is an entirely new factor, and one that may lead to changes in certain positions which up to now seemed to have become crystallised. For instance, there are those who do not exclude the possibility that the Russians, faced with the possibility of Germany — a country on the very doorstep of their Empire — being armed with atomic weapons, will at last decide to make acceptable proposals on both disarmament and European security.

The third very curious event which Mr. Macmillan and Dr. Adenauer might discuss, if they wanted to probe each other's innermost thoughts, is the direct result of the Atlantic Conference at Bonn. The anti-nuclear campaign in the Federal Republic of Germany, headed by M. Ollenhauer and the Socialists, has shown that no one can assert that the commitments of the present Federal Government will necessarily be honoured by another German Government.

That being so, it would almost seem that the question of atomic weapons for the Federal Republic has put us in the following dilemma: either Germany will remain in the atomic «club» which the Atlantic Alliance has now become, whatever happens and whatever Government she may have, in accordance with the communiqué issued on Friday, but in so doing will expose herself to internal political difficulties which may undermine her stability; or pressure will be so strong that Germany will be obliged



*M. Corniglion-Molinier (suite)*

a eu trois voix contre, deux abstentions et onze voix pour. Je ne vous lirai pas le projet d'avis : vous l'avez tous reçu.

Toujours à titre personnel, je dis à nos amis anglais et allemands, qui le comprendront, que je désire qu'il soit bien entendu que nous ne nous mêlons ni de près ni de loin à leurs affaires intérieures, et que l'Union de l'Europe Occidentale ne prend absolument pas parti dans les querelles du parti travailliste et du gouvernement conservateur ou bien dans les prochaines élections allemandes.

Mais il est intéressant de faire en toute impartialité quelques remarques comme, par exemple, celle d'un de mes amis, journaliste français qui écrit de Bonn un long article que je résume et qui donne une idée très nette de la situation :

C'est la Grande-Bretagne qui, sans le vouloir, a ouvert la porte des ennuis pour le Chancelier. Tout a commencé lorsqu'elle a laissé prévoir l'explosion très prochaine de sa propre super-bombe et lorsqu'elle a bouleversé les données militaires de la défense européenne par ce *Livre Blanc* révolutionnaire dont nous avons tellement entendu parler ces jours-ci. A partir de là, des événements très désagréables pour la stabilité politique allemande et la bonne entente atlantique se sont produits.

Si MM. Macmillan et Adenauer ont le temps de se faire quelques confidences, ils s'apercevront très rapidement qu'en l'espace de quelques semaines trois événements assez surprenants sont venus modifier la situation internationale. Le plus curieux d'entre eux est sans doute ce qu'on pourrait appeler la résurrection de l'appel de Stockholm. Cet appel, par lequel pendant de longues années l'Union Soviétique a prétendu monopoliser la lutte pour la paix, n'a laissé aucune trace dans les mémoires. Il lui manquait un argument concret. Avec l'armement atomique, en revanche, un excellent tremplin s'est offert à la propagande russe. Parce que le Kremlin a mis l'accent sur des dangers très perceptibles à l'opinion publique, surtout dans un pays dévasté par la guerre, il a obtenu en peu de mois des résultats considérablement plus importants que ceux de l'appel de Stockholm en plusieurs années. A ce stade, rien ne permet de considérer que la Grande-Bretagne modifiera ses plans concernant la superbombe H, pour tenir compte de l'émotion publique.

Et c'est là que survient le deuxième événement.

Pour la première fois, nous nous trouvons devant une situation où la puissance atomique échappera à l'exclusivité des deux grands pays qui dominent le monde, l'U.R.S.S. et les Etats-Unis. Bien qu'en désaccord sur tous les problèmes fondamentaux, Moscou et Washington avaient montré par de multiples signes leur volonté de sauvegarder cette exclusivité, notamment au moment de la conférence de Genève, en juillet 1955. L'apparition d'un troisième « Grand » atomique modifie les perspectives sur lesquelles les experts diplomatiques avaient l'habitude de raisonner. C'est pourquoi le chancelier Adenauer avait immédiatement attiré l'attention publique sur ce nouveau développement. Il soulignait notamment que, devant l'initiative anglaise, d'autres pays pourraient être tentés de s'engager dans la même direction. Du point de vue du rapport des forces et des possibilités de marchandage planétaire russo-américain, il y a là un facteur entièrement nouveau. Il peut conduire à des changements dans certaines positions jusqu'à présent cristallisées. Par exemple, certains observateurs n'excluent pas que, devant l'hypothèse de l'armement atomique de l'Allemagne, c'est-à-dire d'un pays aux portes de leur empire, les Russes ne se décident finalement à proposer des plans acceptables, tant en ce qui concerne le désarmement que la sécurité européenne.

Le troisième événement très curieux dont MM. Macmillan et Adenauer pourraient parler, s'ils voulaient connaître le secret de leurs pensées réciproques, est le résultat direct de la Conférence atlantique de Bonn. En raison même de la campagne antinucléaire, dont les socialistes de M. Ollehauer ont pris la tête dans la République fédérale, personne ne peut affirmer que les engagements de l'actuel gouvernement fédéral seraient tenus par un autre gouvernement allemand.

Dans ces conditions, on pourrait presque estimer que l'affaire atomique a posé le dilemme suivant : Ou bien l'Allemagne restera, quoi qu'il arrive et quel que soit son gouvernement, dans le club atomique que constitue aujourd'hui l'Alliance atlantique, conformément au communiqué publié vendredi, mais elle s'exposera à des troubles politiques internes regrettables pour sa stabilité ; ou bien la pression sera tellement forte que l'Allemagne devra refuser, finalement, l'armement atomique, et dans ce cas, l'O.T.A.N. en

*M. Corniglion-Molinier (continued)*

in the end to refuse atomic weapons, and that would have a serious effect on N.A.T.O. It would be a mistake to suppose that the Atlantic Alliance disposes at the present time of the means to extricate itself from this dilemma.

I would like to conclude, with apologies for having spoken at such length, by quoting a few extracts from an article which appeared three days ago in "*Paris-Presse-l'Intransigeant*" under the signature of Mr. Truman :

"The campaign of intimidation launched by the Russians has now reached its final phase. What they want is to force Western Europe to capitulate and to accept their plans. That is the reason for the series of nuclear explosions and the messages which, in thinly veiled terms, threaten the European capitals with destruction. The Russians want to disarm and divide the free world.

"They like to pose as a primarily peaceful nation concerned only with the preservation of its existence and its security. In point of fact the real aim of the Kremlin is to terrify the free nations so as to bring them under its influence.

"I am sorry to see that there are people who clamour for peace with the Russians. What would such a peace be like? We must realise that for free nations, unless they stand up to Communism and oppose force with force, there is only one possible sort of peace, the peace imposed on Hungary, subject to the whim of Moscow.

"I believe the Russians have a three-fold plan: they are trying to intimidate the free world; they are trying to break the Atlantic Pact; and they are determined to achieve nuclear supremacy by every possible means. They have taken advantage of the opportunity we offered them — the unfortunate Suez adventure — to stir up trouble between the Western allies. Their method of exploiting the fear of an atomic war is typically Russian; they increase their atomic explosions and at the same time threaten the free countries of the West, South and East, with total destruction.

"The United States and the free world have waited patiently for the birth of a really peaceful Russia.

"When we see unmistakable signs of such peaceful intentions on the part of the Russians, we shall be the first to hold out the hand of friendship to them and to co-operate with them for world peace. But until this truly peaceful Russia makes its appearance, we must not forget that force is the only argument the masters of the Kremlin have ever understood. That is why we are obliged to remain strong ourselves and to support the forces of the free world.

"This is not a counsel of despair; it is the voice of wisdom and of hope. Time is on the side of the free peoples of the world, and until the Russian people are themselves free to assume their responsibilities for safeguarding peace, we must do all in our power to discourage the Russian dictators from embarking on wild adventures which might lead to a third world war.

"That is why I am firmly convinced that Great Britain and the United States must continue unceasingly with all the experiments necessary for maintaining our supremacy in the atomic field.

"Do not let us forget that these experiments also enable our scientists to discover new ways of harnessing atomic energy for peaceful uses. We have already learnt a great deal in this field as a result of our hydrogen fission tests.

"I personally have serious doubts as to the result of our negotiations for what is called an 'open sky'. It is my belief that even with most sensitive instruments and even in the case of surface installations, we shall see only what the Russians are willing for us to see. So long as we have not complete freedom to observe below ground as well as above, we might well have more to lose than to gain from the 'open sky'.

"At the very time when the Russians are trying to intimidate us and our allies with the big bangs of atomic explosions, they are trying to deceive world opinion by assuring us that they are prepared to stop their tests if the United Kingdom and the United States will agree to stop theirs first.

*M. Corniglion-Molinier (suite)*

sera profondément affectée. Il serait excessif de penser qu'il existe en ce moment dans l'Alliance atlantique des moyens tout prêts pour répondre à ce dilemme.

Je voudrais terminer, en m'excusant d'avoir été si long, en citant quelques extraits d'un article publié il y a trois jours dans *Paris-Presse-L'Intransigeant* par le président Truman :

« La campagne d'intimidation lancée par les Russes est à son point culminant. Il s'agit pour eux d'amener l'Europe occidentale à capituler et à se plier à leurs desseins. Voilà le pourquoi de ces explosions nucléaires en série et de ces messages qui, en termes à peine voilés, menacent d'anéantissement les capitales européennes. Les Russes veulent désarmer le monde libre et le dissocier.

« Ils aiment à se poser en nation avant tout pacifique, soucieuse seulement de préserver son existence et sa sécurité. En fait, le véritable objectif du Kremlin est de terroriser les nations libres pour les courber sous son influence.

« Je constate avec regret qu'il se trouve des gens pour réclamer à grands cris la paix avec les Russes. Mais cette paix, que serait-elle ? Il faut se rendre bien compte que pour les nations libres, à moins d'affronter en face le communisme et d'opposer la force à la force, il n'y a qu'une paix possible : une paix honnête, à la discrétion de Moscou.

« Je crois que les Russes ont un triple dessein : ils essayent d'intimider le monde libre ; ils essayent de briser le Pacte atlantique ; ils sont déterminés à s'assurer par tous les moyens la suprématie dans le domaine nucléaire. Ils ont mis à profit l'occasion que nous leur avons offerte — la mésaventure de Suez — pour envenimer les désaccords entre les alliés occidentaux. Ils ont une façon typiquement russe d'exploiter les craintes d'une guerre atomique, en multipliant les explosions nucléaires tout en menaçant de destruction totale les nations indépendantes de l'Ouest, du Sud et de l'Est.

« Les Etats-Unis et le monde libre ont attendu patiemment la naissance d'une Russie vraiment pacifique.

« Lorsque nous verrons des signes indiscutables de ce pacifisme, nous serons les premiers à tendre la main à ces Russes de bonne volonté et à collaborer avec eux pour la paix mondiale. Mais en attendant qu'apparaisse cette Russie vraiment pacifique, nous ne devons pas oublier que la force est le seul argument qu'aient jamais compris les maîtres du Kremlin. C'est pourquoi nous sommes contraints de conserver la nôtre et de soutenir les forces du monde libre.

« Ce n'est pas là une politique de désespoir, c'est la voix de la prudence et de l'espoir. Le temps travaille pour les peuples libres du monde et, jusqu'à ce que le peuple russe soit lui-même libre d'assumer ses responsabilités pour sauvegarder la paix, nous devons tout faire pour décourager les dictateurs russes de s'embarquer dans des aventures folles qui pourraient conduire à une troisième guerre mondiale.

« C'est pourquoi je crois fermement que la Grande-Bretagne et les Etats-Unis devraient poursuivre sans relâche toutes les expériences nécessaires pour maintenir notre suprématie en matière atomique.

« N'oublions pas que ces expériences permettent aussi à nos savants de découvrir de nouveaux moyens de maîtriser l'énergie nucléaire pour l'employer à des fins pacifiques. Nous avons déjà beaucoup appris en ce domaine grâce à nos essais de fission de l'hydrogène.

« Je garde personnellement des doutes sur l'aboutissement des négociations que nous menons pour ce qu'on nomme un « ciel ouvert ». Je prétends que, même avec les instruments les plus sensibles et même en ce qui concerne les installations en surface, nous ne pourrions voir que ce que les Russes voudront bien nous permettre de voir. Tant que nous n'aurons pas un droit total de regard sous terre comme sur terre, nous pourrions bien avoir plus à perdre qu'à gagner à ce ciel ouvert.

« Au moment même où les Russes essaient de nous intimider, nous et nos alliés, à grand bruit d'explosions nucléaires, ils s'efforcent de tromper l'opinion mondiale en assurant qu'ils sont prêts à cesser leurs essais si la Grande-Bretagne et les Etats-Unis acceptent auparavant d'interrompre les leurs.

*M. Corniglion-Molinier (continued)*

"In the first place, we should remind the Russians that when we make a promise we keep our word. They keep their promises only when these do not upset their plans.

"I believe, therefore, there can be no agreement for the supervision of atomic tests or the production of atomic weapons unless the methods of inspection on both sides are permanent and rigorously enforced. I would ask the Russians whether they are prepared to let our inspectors see for themselves what is really being done in Russia; otherwise we must remain on our guard and continue to distrust Russian intentions and motives.

"That is a state of affairs which the world cannot accept much longer. All the peoples of the earth desire peace, but the Communist dictatorship persists in preventing them from achieving it.

"If the Russian attitude had been in keeping with its peaceful propaganda there would have been no war in Korea, no Far Eastern or Middle Eastern crises, no massacres in Poland or Hungary. Nor would the countries of the world have to bear the crushing burden of the armaments race. The world could devote all its energies to peaceful production, and living conditions would be improved for all the peoples.

"Every effort to reason with the Russian dictators, every effort to reach a reasonable compromise with them, has failed.

"Our foreign policy needs, more than ever, to be clear and unequivocal. We must cease to give the impression that we do not know where we are going or what we are doing. And let us make quite sure that neither the Russians nor our allies are left with that impression."

For once, I entirely agree with that eminent journalist and ex-President. I also find it very gratifying that we both write for the same newspapers.

I apologise for having spoken at such length and would like to thank my colleagues for listening to me so patiently.

THE PRESIDENT (Translation). — I call M. Matteotti.

M. MATTEOTTI (*Italy*) (Translation). — May I ask a question about the order of business, Mr. President?

THE PRESIDENT (Translation). — I call M. Matteotti on a point of procedure.

M. MATTEOTTI (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, after the extremely interesting statement by our Rapporteur, it is clear that we are going to have a most difficult debate. We are called upon to give an opinion to the Consultative Assembly of the Council of Europe. But our Assembly is not a committee; it is a political Assembly, and our views and our votes have far wider repercussions than a mere opinion expressed by a committee.

It is not our fault that this debate is taking place at a particularly critical moment. We are in the midst of a campaign of intimidation on the part of the Soviet Union accompanied by threats — I would agree to that — directed, for propaganda purposes, at countries such as Norway and the like. Since the fifth Russian atomic test, that propaganda is perhaps directed at us too. The British test, the importance of which has been emphasised by our Rapporteur, may take place in a few days. That is why the debate will be an extremely difficult one.

The Rapporteur has given his views. There are many amendments, there are already a number of different opinions, and diverse fears have been expressed. It is probable...

THE PRESIDENT (Translation). — I agreed to your request to speak on a point of procedure, M. Matteotti, not on a matter of substance.

M. MATTEOTTI (*Italy*) (Translation). — My remarks concern the nature of the discussion, Mr. President.

THE PRESIDENT (Translation). — But what conclusion are you coming to?

M. MATTEOTTI (*Italy*) (Translation). — I am just coming to that, Mr. President.

We are, then, likely to have an extremely difficult debate. We are probably unanimous in our aims, but we are at variance as to methods.

*M. Corniglion-Molinier (suite)*

« Tout d'abord, rappelons aux Russes que, lorsque nous prenons un engagement, nous tenons parole. Eux ne tiennent que les engagements qui ne gênent pas leurs desseins.

« Je crois donc qu'il ne peut y avoir aucun accord de contrôle d'essais nucléaires ou d'armes nucléaires si les moyens d'inspection ne sont pas de part et d'autre rigoureux et permanents. Je demanderais aux Russes s'ils sont disposés à laisser nos inspecteurs voir par eux-mêmes ce qu'ils sont vraiment en train de faire, sinon nous devons demeurer sur nos gardes et continuer à nous défier des intentions et des mobiles des Russes.

« C'est là un état de choses que le monde ne peut supporter longtemps. Tous les peuples de la terre désirent la paix, mais la dictature communiste russe s'obstine à les empêcher de la trouver.

« Si l'attitude russe était conforme à sa propagande pacifique, il n'y aurait pas eu de conflit en Corée, pas de crise en Extrême-Orient ou au Moyen-Orient ; il n'y aurait pas eu de massacres en Pologne ni en Hongrie ; les nations ne connaîtraient pas le fardeau écrasant de la course aux armements. Le monde pourrait consacrer toute son énergie aux productions de paix ; les conditions de vie seraient améliorées pour tous les peuples de la terre.

« Tous les efforts pour parler raison avec les dictateurs russes, tous les efforts pour arriver à un compromis raisonnable avec eux, ont échoué.

« Notre politique étrangère doit être plus que jamais claire et sans équivoque. Cessons de donner l'impression que nous ne savons ni où nous allons, ni ce que nous faisons. Et, surtout, assurons-nous que les Russes et nos alliés ne conservent pas cette impression. »

Je suis, pour une fois, entièrement d'accord avec l'éminent président journaliste. J'en suis d'autant plus heureux que nous écrivons dans les mêmes journaux.

Je m'excuse d'être intervenu si longuement et je remercie mes collègues de leur amicale patience.

M. LE PRESIDENT. — La parole est à M. Matteotti.

M. MATTEOTTI (*Italie*). — Puis-je poser une question sur l'ordre de nos travaux, Monsieur le Président ?

M. LE PRESIDENT. — La parole est à M. Matteotti, pour un point d'ordre.

M. MATTEOTTI (Traduction). — Monsieur le Président, mes chers collègues, après avoir écouté le très intéressant exposé de notre rapporteur, nous nous acheminons sans aucun doute vers un débat très difficile. Nous sommes invités à donner un avis à l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe, mais notre Assemblée n'est pas une commission : nous sommes une assemblée politique et nos appréciations, nos votes ont un retentissement qui dépasse de loin celui d'un simple avis donné par une commission.

Notre débat s'ouvre, indépendant de notre volonté, à un moment très délicat. L'Union Soviétique se livre à une campagne d'intimidation, assortie de menaces qui, je l'accorde, ont un caractère de propagande, mais visent les pays comme la Norvège et d'autres du même genre ; la cinquième expérience nucléaire russe, qui peut-être tend en partie au même but, vient d'avoir lieu ; nous sommes peut-être à la veille de l'expérience britannique, dont notre rapporteur a souligné l'importance. Voilà pourquoi notre débat va être ardu.

Le rapporteur a exprimé son avis, beaucoup d'amendements ont déjà été présentés, plusieurs points de vue et plusieurs craintes se font déjà jour. Il est probablement...

M. LE PRESIDENT. — Je vous ai donné la parole, Monsieur Matteotti, pour présenter un point d'ordre, et non pas pour développer une intervention sur le fond.

M. MATTEOTTI. — Monsieur le Président, je présente des observations sur le caractère de la discussion.

M. LE PRESIDENT. — Mais avec quelle conclusion ?

M. MATTEOTTI (Traduction). — J'y arrive tout de suite, Monsieur le Président.

C'est donc un débat très difficile qui nous attend. Nos intentions sont sans doute identiques, mais nous sommes divisés sur l'appréciation des méthodes.

*M. Matteotti (continued)*

Ladies and Gentlemen, we have to express an opinion to the Council of Europe which will be meeting in October. It would therefore be wise to postpone this debate until a few days before the next Session of the Council of Europe. In October, after having reflected on the words of our Rapporteur, after certain events have taken place, we shall be able to express ourselves more calmly and shall probably be on the way to greater unanimity in our discussions and our decisions. We shall, therefore, be able to give much stronger political effect to those decisions and — you will surely agree — to give them greater propaganda value than any they could have today, if we were to produce at this moment an opinion which, in any case, does not have to be presented to the Council of Europe till October.

That is why, Mr. President, I suggest this discussion be deferred until a few days before the October Session of the Council of Europe.

THE PRESIDENT (Translation). — If I have understood aright, M. Matteotti, you are proposing this discussion be deferred until a few days before the October Session.

M. MATTEOTTI (Translation). — Exactly, Mr. President.

THE PRESIDENT (Translation). — What is the Committee's view about this request?

M. LUCIFERO (*Italy*) (*Chairman of the Committee on Defence Questions and Armaments*) (Translation). — I have not been able to consult the Committee on the question, Mr. President, as it was not put while the Committee was sitting. I can give only my personal opinion, therefore.

It seems to me that, in view of the propaganda offensive to which we are being submitted, we must give some reply and settle the question once and for all. There is nothing to prevent our re-opening it if new circumstances arise. Our proposal meets the request that the scientists should go into the problem more deeply.

I am convinced we must put a stop to this spate of venomous propaganda which threatens to poison public opinion in our countries. But I repeat, Mr. President, that I am expressing

only my personal opinion because I have not had an opportunity to consult the Committee.

THE PRESIDENT (Translation). — M. Lucifero, speaking for himself, but in the belief that he is interpreting the views of the Committee, rejects M. Matteotti's request for the adjournment of this question to a later date.

I will ask the Assembly to decide.

I therefore ask the Assembly to express its opinion on the adjournment of this debate as requested by M. Matteotti.

*The Assembly rejected the motion for adjournment.*

THE PRESIDENT (Translation). — We will therefore continue our examination of the draft Recommendation.

*(Sir James Hutchison, President of the Assembly, took the Chair.)*

THE PRESIDENT. — I call Mr. Finch.

Mr. FINCH (*United Kingdom*). — It is with some diffidence that I rise to speak in this Assembly for the first time. What has impressed me as a newcomer is the courtesy and tolerance displayed by Representatives on issues on which considerable differences of opinion arise. It is indeed noticeable that this tolerance facilitates the smooth working of this important organisation.

The speeches delivered this week have revealed time and again how deeply concerned we all are at the development of nuclear weapons and the continued testing of the H-bomb. Up to date, the damage to life is uncertain, but most scientists agree at least that a continuation of these tests will poison the atmosphere, is fraught with dire consequences to the people in various parts of the world, and can have horrifying effects on future generations.

*M. Matteotti (suite)*

Mes chers collègues, nous devons donner un avis au Conseil de l'Europe qui va se réunir en octobre. Dans ces conditions, il serait sage de renvoyer notre discussion à une date un peu antérieure à la réunion du Conseil de l'Europe et, après avoir médité sur le rapport qui nous a été présenté, après avoir dépassé certains événements, de nous retrouver ici, plus sereins et plus calmes, en octobre ; nous serons alors bien plus à même, sans doute, de nous mettre d'accord et de prendre de concert des décisions. Celles-ci auraient alors une portée politique et — vous serez sûrement d'accord — de propagande bien plus grande que cela ne pourrait être le cas aujourd'hui, si nous donnions en ce moment un avis qui, de toute façon, ne doit être donné au Conseil de l'Europe qu'en octobre.

Voilà pourquoi, Monsieur le Président, je propose de renvoyer cette discussion à une date un peu antérieure à la session d'octobre du Conseil de l'Europe.

M. LE PRÉSIDENT. — Si j'ai bien compris, Monsieur Matteotti, vous proposez de renvoyer cette discussion à plus tard quelques jours avant la session d'octobre.

M. MATTEOTTI (*Italie*). — Exactement, Monsieur le Président.

M. LE PRÉSIDENT. — Quel est l'avis de la Commission sur cette demande d'ajournement ?

M. LUCIFERO (*Italie*), (*président de la commission des Questions de Défense et des Armements*). — Je n'ai pas pu consulter la Commission sur cette question, Monsieur le Président, puisque cette demande n'a pas été présentée en commission. Je ne pourrai donc qu'exprimer une opinion personnelle.

Je crois que, en présence d'attaques de propagande telles que celles que nous subissons, il faut tout de même donner une réponse et trancher la question. Rien ne nous empêche d'examiner à nouveau ce problème à la lumière de nouvelles circonstances. L'avis que nous proposons répond à la demande exprimée de voir les savants approfondir le problème.

Je crois tout de même qu'il faut mettre un point final à ce déferlement de propagande venimeuse qui menace d'envenimer nos opinions publiques ; mais je répète, Monsieur le Président,

que je n'exprime là qu'une opinion personnelle, car je n'ai pas eu la possibilité de consulter la Commission.

M. LE PRÉSIDENT. — Monsieur le président de la Commission, à titre personnel, mais interprétant, croit-il, l'avis de la Commission, s'oppose à la demande d'ajournement formulée par Monsieur Matteotti.

Je vais faire l'Assemblée juge de la décision.

Je consulte donc l'Assemblée sur l'ajournement du débat, demandé par M. Matteotti.

*L'Assemblée se prononce contre l'ajournement du débat.*

M. LE PRÉSIDENT. — Nous poursuivons donc l'examen du projet de recommandation.

*Sir James Hutchison, Président de l'Assemblée, prend la présidence.*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Finch.

M. FINCH (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je manque un peu d'assurance pour prendre la parole pour la première fois devant cette Assemblée. En tant que nouveau membre, j'ai été frappé par la courtoisie et le respect des opinions d'autrui dont font preuve les Représentants lorsque se manifestent des divergences de vues importantes. Cet esprit de tolérance facilite visiblement le bon fonctionnement de cette importante organisation.

Les exposés que nous avons entendus cette semaine ont prouvé à mainte reprise que le développement des armes nucléaires et les essais répétés de la bombe H nous causent à tous une profonde inquiétude. Jusqu'à présent, il n'est pas certain que les conséquences puissent en être mortelles, mais la plupart des savants conviennent en tout cas que la poursuite de ces essais empoisonnera l'atmosphère, qu'elle est susceptible d'entraîner des conséquences désastreuses pour les habitants des diverses régions du monde et peut avoir des effets terribles sur les générations futures.

*Mr. Finch (continued)*

We are told that even if experiments now cease, the fall-out will continue until 1960. I noticed in one of the scientific journals recently that there has been a 100 per cent. increase in radio-active dust in the area over Paris. While I appreciate that scientists differ on some aspects of this very serious problem and the dangers that arise from these tests, nevertheless one of the outstanding features of the post-war world has been the many conferences, the exchange of notes between the countries of the West and the Soviet Union, the restrictions and qualifications laid down by the Russian Government, their impossible attitude in many of the negotiations which have taken place, and our own efforts here in the West and in my own country to bring about disarmament consistent with our safety. All have led to interminable discussions, endless arguments; but the fact that efforts are still being continued to limit and control conventional armaments and nuclear weapons at least gives us some hope that a way may be found out of the *impasse* with which the world is faced at the present time.

Since the development of nuclear weapons, there has been an added impetus to find some way out of the situation in which the world finds itself. It is reported that China is protesting to the Soviet Union about the tests which the Russian Government are conducting. Japan, ever mindful of Hiroshima, is gravely disturbed. Atomic scientists in Germany have voiced their protest. I notice that this week in the House of Commons it has been stated that in some of the mountains of my native Wales the radio-active fall-out is higher than the average, and the milk from the areas concerned is being closely examined under Government instructions by governmental experts. Religious organisations in various parts of the world have expressed their deep concern at the trend of events.

It is in these circumstances that, in my view, we could harness world opinion by demonstrating that we should take every possible and conceivable step to save humanity. We should, as the British Labour Party has advocated, say to the Soviet Union, "We stop if you stop, and in support of this we agree to give up tests for a limited period. We are prepared to pause temporarily in this serious state in which we find

ourselves." I believe that as a result of this we would gain the support of world opinion and, having gained the support of millions of people throughout the world — and with efficient propaganda our policy could percolate through to the satellite countries and to the Russian people themselves — we would place the free world in a position to negotiate from strength, for we should never underestimate the moral support that millions of people could give to such a policy.

It must be remembered that on both sides of the Iron Curtain the dominant feature is fear. This gesture on our part in agreeing to stop the tests would help to remove that fear. Out of a conference called to discuss our attitude on the H-bomb there would be a chance to get a cessation of these tests, if only for a temporary period. This would give us a chance to come to an agreement on some other matters which might lead to success — on some of these topics of international policy where there is a hope of achieving success. They may be regarded as minor matters but if, in the period of cessation, we could come to some arrangement on some aspects of the international situation, that would go a very long way toward bringing about that peace which we all desire. For instance, the conference could deal with problems of humanity generally — ignorance, disease and squalor. It could provide a means of co-operation, one nation with another, in an attempt to improve the situation in the backward countries. In doing that, we would be going a very long way towards creating some stability and peace.

Moreover, it should be remarked that nuclear energy is not only a means but a hope. Indeed, great technical advances are taking place in many countries. Advances in nuclear energy are becoming known in almost every country in the world. It seems to me there is very little secrecy that these advances are taking place. Much could be said in favour of the establishment of an international scientific organisation to which scientists of the world could belong, where they could share their knowledge and give advice. This would give us some idea of the progress being made in nuclear energy, both in the military



*M. Finch (suite)*

On nous dit que, même s'il est mis fin maintenant aux expériences, les chutes radioactives continueront jusqu'en 1960. J'ai lu dernièrement dans une revue scientifique que la densité des poussières radioactives au-dessus de la région parisienne avait récemment augmenté de cent pour cent. Je me rends compte que les opinions des savants diffèrent sur certains aspects de ce grave problème et sur les dangers résultant de ces essais ; toutefois, certains des faits saillants de l'époque d'après-guerre ont été le grand nombre de conférences internationales, l'échange de notes entre les pays occidentaux et l'U.R.S.S., les réserves et conditions formulées par le gouvernement soviétique, son attitude souvent inacceptable au cours des diverses négociations et les efforts déployés par l'Europe occidentale et par mon propre pays pour parvenir au désarmement sans renoncer à notre sécurité. Toutes ces initiatives ont suscité d'interminables discussions et des raisonnements sans fin ; cependant, le fait que nous poursuivions nos efforts en faveur de la limitation et du contrôle des armements de type classique et des armes nucléaires, nous permet tout au moins d'espérer que l'on pourrait trouver une issue à l'impasse dans laquelle le monde se trouve actuellement.

Depuis le développement des armes nucléaires, on s'est efforcé de plus en plus de trouver un remède à la situation mondiale actuelle. Il paraît que la Chine a protesté auprès du gouvernement soviétique au sujet des essais qu'il effectue ces temps-ci. L'opinion japonaise, qui se souvient toujours d'Hiroshima, est profondément inquiète. Les savants atomistes allemands ont élevé des protestations. D'après une déclaration faite cette semaine à la Chambre des Communes, les chutes de poussières radioactives sont supérieures à la moyenne et les experts officiels procèdent actuellement, sur les instructions des pouvoirs publics, à un examen minutieux du lait venant de cette région. Des collectivités religieuses de diverses régions du monde ont également manifesté l'inquiétude profonde que leur inspiraient les événements.

Ces circonstances nous permettaient à mon avis de mobiliser l'opinion mondiale en démontrant que nous devrions prendre toutes les mesures possibles et imaginables pour sauver l'humanité. Comme l'a préconisé le parti travailliste britannique, nous devrions dire à l'Union Soviétique : « Nous nous arrêterons si vous vous arrêtez et, pour prouver notre sincérité, nous

consentons à renoncer aux essais pendant une période déterminée. Etant donné la gravité de la situation, nous sommes disposés à consentir à un arrêt temporaire. » J'estime qu'une telle attitude nous vaudrait le soutien de l'opinion mondiale et, lorsque nous serions ainsi appuyés par des millions d'hommes disséminés dans le monde entier — notre plan pourrait également, grâce à une propagande efficace, gagner des sympathies dans les pays satellites et même en U.R.S.S. — nous devrions ainsi mettre le monde libre en mesure de négocier d'une position forte, car il ne faut jamais sous-estimer la force morale que le soutien de millions d'hommes peut donner à une politique de ce genre.

Il ne faut pas oublier que le sentiment dominant des deux côtés du rideau de fer est la peur. En faisant le geste d'accepter de suspendre les essais atomiques, nous contribuerions à la faire disparaître. Si l'on organisait une conférence pour discuter de notre attitude au sujet de la bombe H, elle aurait une chance d'aboutir à la cessation de ces essais, ne fût-ce que temporairement. Nous aurions alors une possibilité de parvenir à nous mettre d'accord sur d'autres questions qui pourraient permettre une détente — sur certaines des questions de politique internationale qui autorisent un espoir de détente. Ces questions peuvent être considérées comme dépourvues d'importance, mais si, au cours de la période de cessation des essais, nous pouvions nous entendre sur certains aspects de la situation internationale, un très grand pas serait fait dans le sens de la paix que nous désirons tous. Par exemple, cette conférence pourrait s'occuper de problèmes intéressant l'humanité en général, tels que l'ignorance, la maladie et la misère. Elle pourrait permettre aux nations de coopérer pour essayer d'améliorer la situation des pays insuffisamment développés. Nous réaliserions ainsi un progrès considérable dans le sens de la stabilité et de la paix.

De plus, il convient de faire observer que l'énergie nucléaire n'est pas seulement un moyen de défense, mais qu'elle constitue aussi un espoir. De grands progrès techniques s'accomplissent actuellement dans de nombreux pays. Ceux qui s'effectuent dans le domaine de l'énergie nucléaire sont maintenant connus dans presque tous les pays. Il me semble que ces progrès ne soient guère tenus secrets. Il y aurait beaucoup à dire en faveur de la création d'une organisation scientifique internationale dans laquelle les savants du monde entier pourraient mettre en commun leurs connaissances et fournir des avis. Une telle

*Mr. Finch (continued)*

sphere and in its use for peaceful purposes. This new nuclear form of power can help to enrich the world anew. It can be a force of great development instead of destruction. It can remove the fear among the nations and can be of incalculable benefit to humanity.

It is said, of course, that in all this we would be weakening our military position. That is the main case always put when there is a discussion on hydrogen bomb tests. I do not believe that by holding up these tests we would be put in that position. We have nuclear weapons on a large scale, and the result of the explosions in the United States can surely be made available to the Allies in the free world, engaged, as we are, in this cold war. Surely that information could be made available after negotiation with the United States.

Therefore, I submit that we are in a strong position in the Western world. We can argue and we can negotiate from the point of view of strength both on moral grounds and on grounds of military activity. The United States of America are well advanced in hydrogen bomb research, and if we are not now at this stage prepared to take the initiative in seeking to stop the tests, at what stage are we prepared to do so? When? This situation could continue month after month, with one nation testing and then another, until the whole atmosphere is contaminated, with serious effects on humanity. This must be of great concern to us.

Let me conclude by saying that in the last analysis, even with all this, even if we make some sacrifice, even if there is some temporary weakness — I submit that it can be only temporary — there is a great prize which we can win, and that prize is peace for the world. That is the prize for us. I believe that the Amendment which I understand is to be moved by M. Mommer brings us nearer to the peace we so much desire.

THE PRESIDENT. — I call M. Lefèvre.

M. LEFÈVRE (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, I do not suppose I am alone in regretting that our Assembly should have to discuss such an important proposal at the end of the Session, when many Representatives have already been obliged to leave.

This draft Recommendation is certainly a particularly important one, and the problem it raises is one of extreme gravity. On the one hand, we cannot be oblivious to the fact that the highest moral authorities have warned the civilised world against the danger of hydrogen bomb tests. I will mention only two: His Holiness Pope Pius XII and Dr. Schweitzer, who has been quoted in the most offhand manner by our Rapporteur. M. Corniglion-Molinier brushed aside Dr. Schweitzer's opinion, saying that, although he had great respect for his views on Bach's music, he felt he would have done better to be silent on this matter.

Mr. President, Ladies and Gentlemen, we must admit that Dr. Schweitzer and the Pope are very high moral authorities who are not in the habit of speaking lightly on serious matters. Dr. Schweitzer has devoted his life to fighting the disease and poverty to which mankind is exposed, and now, when he warns mankind against the even greater danger which threatens it, we tell him to confine his observations to Bach! It is exactly as if I were to reply to a soldier who gave his views on atomic tests that I was ready to accept those views so long as he confined himself to conventional tactical and strategic problems and did not go beyond the limits of what he knew.

M. CORNIGLION-MOLINIER (*France*) (Translation). — I beg your pardon, I got someone to telephone Dr. Schweitzer, and he himself said he had been speaking from the moral standpoint and that he knew nothing about the technical side of the matter.

M. LEFÈVRE (*Belgium*) (Translation). — The moral standpoint is indeed important, and

*M. Finch (suite)*

organisation pourrait nous donner une idée des progrès qui s'accomplissent en matière d'énergie nucléaire, tant dans le domaine militaire que dans celui de l'utilisation à des fins pacifiques. La puissance nucléaire employée à ces fins peut contribuer à un nouvel enrichissement du monde. Elle peut constituer un facteur de développement important, au lieu d'être un instrument de destruction. Elle est susceptible de délivrer les nations de la peur et d'apporter à l'humanité des avantages incalculables.

On objecte, évidemment, qu'en agissant ainsi nous affaiblirions notre position militaire. C'est le principal argument qui est toujours invoqué dans une discussion sur les essais de la bombe à hydrogène. Mais je ne crois pas que la suspension de ces essais affaiblirait notre position. Nous possédons une assez grande quantité d'armes nucléaires et, engagés comme nous le sommes dans la guerre froide, les Etats-Unis pourront certainement communiquer à leurs alliés du monde libre les résultats de leurs explosions expérimentales. Des négociations permettraient à coup sûr d'obtenir des Etats-Unis la communication de ces renseignements.

En conséquence, j'estime que la position du monde occidental est forte. Nous pouvons discuter et négocier à partir d'une forte position, tant sur le plan moral que sur celui des activités militaires. Les Etats-Unis d'Amérique ont déjà beaucoup progressé dans leurs recherches concernant la bombe à hydrogène et, si nous ne sommes pas disposés à prendre, au stade actuel, l'initiative de chercher à arrêter les essais, à quel stade serons-nous prêts à le faire ? La situation actuelle pourrait se prolonger pendant des mois : diverses nations effectueraient des essais les unes après les autres jusqu'à ce que toute l'atmosphère soit contaminée et que l'humanité en subisse de graves conséquences. Cette considération doit nous causer une profonde inquiétude.

Pour conclure, je dirai qu'en dernière analyse, malgré tout, même si nous devons consentir des sacrifices et risquer un affaiblissement temporaire — qui d'ailleurs pourrait être seulement momentané, nous pouvons, en prenant l'initiative que je préconise, gagner une précieuse récompense qui n'est rien moins que la paix mondiale. Or, c'est précisément ce que nous souhaitons. Je suis convaincu que l'amendement que doit présenter M. Mommer, si j'ai bien compris, nous rapprochera de cette paix à laquelle nous aspirons si ardemment.

**M. LE PRÉSIDENT (Traduction).** — La parole est à M. Lefèvre.

**M. LEFEVRE (Belgique).** — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, je ne serai sans doute pas le seul à regretter que notre Assemblée soit amenée à discuter d'une proposition aussi importante en fin de session, alors que plusieurs de nos collègues ont déjà été obligés de nous quitter.

Ce projet de recommandation est, en effet, particulièrement important, et le problème qu'il soulève d'une extrême gravité. D'autre part — nous ne pouvons l'ignorer — nous avons l'avis des autorités morales les plus hautes que nous connaissons, lesquelles ont mis le monde civilisé en garde contre le danger qu'entraînent les essais de la bombe H. Je n'en rappelle que deux : d'une part, Sa Sainteté le Pape Pie XII et, d'autre part, le docteur Schweitzer, qui a été cité avec assez peu de respect par l'honorable rapporteur. L'honorable rapporteur s'est défait de l'opinion du Dr Schweitzer en disant qu'il aurait beaucoup d'estime pour son avis sur la musique de Bach, mais qu'en ces matières, le Dr Schweitzer aurait mieux fait de ne pas formuler d'avis.

Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, ce qui doit retenir notre attention, c'est que le Dr Schweitzer, c'est que Sa Sainteté le Pape sont des autorités morales très hautes qui n'ont pas l'habitude de se prononcer à la légère sur des problèmes d'une gravité excessive. Le Dr Schweitzer a consacré sa vie à combattre la maladie et la misère auxquelles est exposée l'humanité et, au moment où il la met en garde contre le danger beaucoup plus grand qui la menace maintenant, on lui dit « Monsieur, occupez-vous plutôt de Bach ». C'est exactement comme si je répondais, lorsqu'un militaire exprime un avis sur ce problème, que je veux bien admettre son avis pour autant qu'il se limite aux problèmes tactiques et stratégiques classiques, mais que s'il aborde un problème qui dépasse son jugement, je ne tiendrai pas compte de son avis.

**M. CORNIGLION-MOLINIER (France) (rapporteur).** — Je vous demande pardon. J'ai fait téléphoner au Dr Schweitzer. Il a avoué lui-même qu'il s'était prononcé au point de vue moral, mais que, au point de vue technique, il ne savait rien.

**M. LEFEVRE (Belgique).** — Moralement, le problème est important, et c'est du point de vue

*M. Lefèvre (continued)*

it is interesting to know that he spoke from that standpoint.

On the other hand there is no use trying to simplify the problem. Many political leaders, when they have to face their political responsibilities, hesitate. They see the danger for the free world, but decide that it may be equally dangerous to suspend these tests in the free world when they are being continued behind the Iron Curtain. I am merely noting these two points of view. I do not despise either of them, but I consider moral judgments to be of extreme importance. Moreover, you will remember the Resolution passed by the Council of Europe. That Resolution held, and I think it was right, that the problem could not yet be settled.

You will remember this Assembly voted in favour of setting up a conference of experts to give an objective opinion on the dangers to which the human race might be exposed by the continuance of atomic tests. The Rapporteur has quoted the divergent opinions of several experts. My impression from all that is that no one is capable now of telling us whether or not such experiments should be continued. Do you not think, then, Ladies and Gentlemen, that it would be wiser to adopt a resolution in agreement with that of the Council of Europe and await the opinion of a conference of that sort before stating our views?

I am aware that Mr. Finch has already given an excellent reply to those who say it would be very dangerous for the free world to suspend atomic tests temporarily. The Russian danger is a real one; but the Communist danger which threatens us is not only a military danger but also an economic and moral danger.

We must be on our guard against putting ourselves in the wrong through some hasty decision, and thus running greater risks. That is why we must be careful. I would have preferred to follow the advice of M. Matteotti when he proposed this debate be adjourned till October. Between now and then we would have time to reflect, and we would have had a better attendance and been able to discuss the question in a calmer atmosphere than prevailed just now. But,

since that proposal was rejected, I can only urge the Assembly at least to adopt, out of all those tabled, the Amendment proposed by M. Struye and others on the same lines as the Resolution passed by the Council of Europe.

Do not let us come to any rash conclusions. The Rapporteur has told us of the contradictory opinions held on the dangers of radiation. I can express no opinion: I am no expert. Let us withhold our opinion until the experts have given theirs. Let us take care that in trying to face up to the Russian threat we do not ourselves poison the entire human race, not only physically but morally. Let us remember the Latin adage: "*Propter vitam vitæ perdere causas*". Do not let us do that.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Wilkins.

Mr. WILKINS (*United Kingdom*). — In addressing the Assembly for the first time, I propose to be very brief, and I do not propose to follow a custom that we adopt in the House of Commons by begging the indulgence of the Assembly, because on the matter which is now under discussion by the Assembly, I hope I have a mind of my own, and I am prepared to stand by the convictions I express.

I have been rather concerned at what I have considered to be the complacency of the Rapporteur in presenting this Report to the Assembly. I think that by inference there is the suggestion that those of us who suggest that hydrogen bomb tests should be suspended for a short period of time are not realists — and may I emphasise that our proposal is their suspension for a short period of time? If I were asked what I mean by that, I would say that I am thinking in terms of a period of about six months. I believe that we are the realists. I believe we recognise the devilish and barbaric character of this new scientific discovery by man, and as realists we recognise that the eventual end might be the annihilation of the human race.

M. Lefèvre (suite)

moral qu'il s'est prononcé, c'est là un point à retenir.

D'autre part — je ne veux pas simplifier le problème — nombre de dirigeants politiques placés devant leurs responsabilités politiques, hésitent, mais constatent qu'il existe un danger pour le monde libre, estiment qu'il peut y avoir un danger à ce que les expériences ne soient pas poursuivies dans le monde libre alors qu'elles le sont au delà du rideau de fer. Je constate ces deux opinions, je ne méprise ni les uns ni les autres, mais j'accorde une extrême importance aux opinions qui ont été exprimées au point de vue moral. Nous pouvons, d'ailleurs, nous souvenir de la résolution qui a été votée par l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe qui, elle, a estimé — je crois que c'était sage — que le problème ne pouvait encore être tranché.

Vous vous rappelez que cette assemblée s'est prononcée en faveur de la constitution d'un collège d'experts qui formulerait un avis objectif sur les dangers que l'humanité pourrait courir par suite de la poursuite des expériences avec la bombe atomique. L'honorable rapporteur nous a cité les avis divergents de plusieurs experts. Je retiens de tout cela que le problème n'est pas clair et que l'on n'est pas capable de nous indiquer maintenant si oui ou non, il faut poursuivre ces expériences. Ne croyez-vous pas alors, Mesdames, Messieurs, qu'il serait plus sage d'adopter une résolution dans le genre de celle du Conseil de l'Europe et d'attendre l'avis que nous donnera un tel collège d'experts, pour savoir comment nous prononcer ?

Je sais que le précédent orateur a déjà excellemment répondu à ceux qui disent que ce serait un danger très grand pour le monde libre que d'arrêter temporairement les expériences de la bombe atomique. Le danger russe existe ; mais le danger communiste auquel nous sommes exposés ne se manifeste pas seulement dans le domaine militaire. Il se manifeste aussi dans le domaine économique et moral.

Prenons garde que par une attitude inconsidérée, nous n'augmentions ce danger en nous plaçant dans une mauvaise situation morale en face des expériences nucléaires qui sont poursuivies actuellement. Voilà pourquoi nous devons être prudents. J'aurais préféré que l'on eût suivi l'avis de l'honorable M. Matteotti qui proposait que l'on reprenne cette discussion au mois d'octobre après que nous eussions pris le temps de la

réflexion et alors que nous eussions été plus nombreux pour en débattre dans une atmosphère probablement plus sereine que celle qui a été décrite ici il y a quelques instants. Puisque cette proposition n'a pas été retenue, j'insiste auprès de l'Assemblée pour que, des amendements divers qui lui ont été proposés, elle retienne à tout le moins celui qui a été signé entre autres par mon collègue M. Struye et qui tend à faire voter par l'Assemblée une recommandation semblable à celle qui a recueilli la majorité des suffrages du Conseil de l'Europe.

Ne concluons pas à la légère. L'honorable rapporteur nous a dit que certains décrètent que le danger des radiations est très grand ; d'autres disent qu'il n'en est rien. Je l'ignore, je ne suis pas un savant. En la matière, je n'ai pas d'avis. J'en aurai un le jour où les experts se seront prononcés. Mais prenons garde que, sous prétexte de faire face aux dangers que les expériences de Russie nous font courir, nous empoisonnions l'humanité tout entière, non pas seulement les corps, mais aussi les esprits. Souvenons-nous de l'adage romain : *propter vitam vitæ perdere causas*. Faisons attention de ne pas agir de la sorte.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Wilkins.

M. WILKINS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je m'adresse à cette Assemblée pour la première fois et me propose d'être très bref. Je ne solliciterai pas l'indulgence de l'Assemblée comme il est d'usage de le faire à la Chambre des Communes, car je crois avoir une opinion personnelle sur la question actuellement débattue et je suis prêt à défendre mes convictions.

Je suis un peu inquiet de la satisfaction que le rapporteur me semble avoir manifestée en présentant son rapport à l'Assemblée. Il paraît laisser entendre que ceux d'entre nous qui proposent de suspendre les essais de la bombe à hydrogène pendant une brève période ne sont pas réalistes. Je me permets de souligner que nous proposons précisément de les suspendre pendant une brève période. Si l'on me demande ce que j'entends par là, je dirai que j'envisage une période d'environ six mois. J'estime que c'est nous qui sommes réalistes, car nous avons conscience du caractère diabolique et barbare de cette nouvelle découverte scientifique de l'homme et nous comprenons qu'elle pourrait finalement entraîner la disparition de l'espèce humaine.

*Mr. Wilkins (continued)*

Surely we have reached a point in the history of the world when we can do something better than this? I believe that mankind is intended to be a brotherhood. I am in the British House of Commons as a Socialist Member. I believe in the Christian brotherhood; I put that even before my political beliefs. So I say we should do everything in our power to bring about the brotherhood of the human race. I think the reason we have not achieved reconciliation of the human family is that we are too utterly suspicious of one another.

I am not one of those who underestimate the danger of the Communist threat from the East. I am one of those, certainly, who feel some little alarm at the possible effects of the so-called peace propaganda which emanates from the East. But I find it extremely difficult to make myself believe that the world is in such immediate danger, say, during the next six months, that we have not a breathing space at all in which we can make our representations and carry out negotiations one with another, first of all on the suspension of the tests — limitation, if you like, in the first instance, to be followed by a suspension of the tests — and, one might hope, as a result of the prevailing of common sense, the abolition of the hydrogen bomb as we know it today.

It is interesting to me to note that those nations which do not resist the proposed tests of hydrogen bombs are those nations which are not in possession of them and which are not thinking in terms of manufacturing them. It is perhaps something in the nature of a coincidence that those of us, at least so far as my party in the Parliament of the United Kingdom is concerned, who express our disapproval of these tests are members of a nation which possesses the bomb and which is about to explode it.

The Rapporteur said, if I heard him correctly — and may I say it is not always easy to follow the translations which come over the headphones — that a moderate number of such tests may not lead to dangerous radioactivity. I want to ask him and members of the Assembly whether he or they think that the power and the ability of the H-bomb to destroy will be allowed to remain static, both by Governments and by scientists? Do we not anticipate that there will be, to use the colloquial term, bigger and better

bombs? Do we think that, devastating as their power is already, they will remain as they are?

I suggest that this debate is entirely unreal, completely unimaginative, when related to considerations of the preservation of mankind. I believe it is time the politicians and the statesmen — and, after all, I suppose that is what we are considered to be here, at least to some degree — interpreted the minds of the people of the world instead of the minds of their military men.

I beg the Assembly to think, in terms of this Report, of the tremendous importance of the decision we are asked to make. I beg the Assembly to think of this in terms of what it means for the family of nations. Here we have one of the greatest opportunities ever presented to any body of people. In our individual Parliaments we may have our disagreements about these things, but here we are at least representative of seven nations; we can give a mighty lead if only we have the courage to do so and faith in human-kind. I do not write off human-kind as something which may not be able to come to agreements within itself; I believe that where there is the will, and the good will, to do so, we may reach those agreements; and I do not eliminate — difficult though I know it to be — the ultimate possibility of even bringing in the nation in the East of which everyone seems to express such great fear and apprehension; I do not believe that nation is beyond the power of being brought within the framework of the nations of the world in a spirit of conciliation.

In any case, the proposal is only that for a comparatively short period of time we suspend any further tests of these weapons while we try to seek agreement. I would be the first to say that, if we cannot find common agreement with those whom we fear most, we should then not impose limitations upon any other nation and certainly not upon the United Kingdom.

**THE PRESIDENT.** — Before we pass to the Amendments which have been circulated, I would like to know whether anyone else wishes to speak in the General Debate. . .

The General Debate is concluded.

*M. Wilkins (suite)*

Ne sommes-nous pas parvenus à une phase de l'histoire universelle où nous pourrions faire quelque chose de mieux que cela? Je suis convaincu que l'humanité est destinée à former une société fraternelle. Je suis membre de la Chambre des Communes britannique en qualité de député socialiste. Je crois à la fraternité chrétienne et fais même passer cette conviction avant mes opinions politiques. J'affirme donc que nous devrions faire tout ce qui est en notre pouvoir pour réaliser la fraternité humaine. Je crois que si nous n'avons pas réussi à réconcilier les membres de la famille humaine, c'est parce que nous nous méfions beaucoup trop les uns des autres.

Je ne suis pas de ceux qui sous-estiment le danger de la menace communiste venant de l'Est. Je suis certainement de ceux qu'inquiètent quelque peu les effets possibles de ce qu'on appelle la propagande pour la paix émanant de l'Est. Cependant, je peux très difficilement croire que le monde soit exposé à un danger si imminent — au cours des six prochains mois, mettons — qu'il ne nous reste pas un seul moment de répit pour exposer nos vues et négocier avec nos adversaires, avant tout sur la suspension des essais, ou, si vous préférez, sur leur limitation qui devrait précéder leur suspension; on pourrait espérer qu'ensuite le bon sens triompherait et amènerait la suppression de la bombe à hydrogène que nous connaissons actuellement.

Il me semble intéressant de constater que les nations qui ne protestent pas contre les prochains essais de bombe à hydrogène sont celles qui ne possèdent pas cette arme et n'envisagent pas de la fabriquer. Peut-être faut-il voir plus ou moins une coïncidence dans le fait que ceux d'entre nous — du moins les socialistes membres du parlement britannique — qui ont déclaré qu'ils désapprouvaient ces essais représentent une nation qui possède la bombe et est sur le point de la faire exploser.

Le rapporteur a affirmé, si je l'ai bien compris, — je me permets de faire remarquer qu'il n'est pas toujours facile de suivre l'interprétation au moyen des écouteurs — qu'un nombre raisonnable d'essais de ce genre ne pouvait pas provoquer une radioactivité dangereuse. Je lui demanderai, ainsi qu'aux membres de l'Assemblée, s'ils pensent que les gouvernements et les hommes de science maintiendront toujours au même niveau la puissance et le pouvoir destructeur de la bombe H? Ne prévoyons-nous pas que

l'on fabriquera des bombes plus grosses et « meilleures », pour employer une expression familière. Pensons-nous que, si dévastatrices qu'elles soient déjà, elles ne le deviendront pas plus?

A mon avis, cette discussion est entièrement dépourvue de réalisme et nous manquons complètement d'imagination lorsqu'il nous faut songer à préserver l'humanité. J'estime qu'il est temps que les hommes politiques et les hommes d'Etat — car je suppose que c'est ainsi qu'on nous considère ici, tout au moins dans une certaine mesure — expriment l'opinion des habitants du monde entier et non celle des militaires.

J'invite l'Assemblée à réfléchir, en fonction de ce rapport, à l'importance immense de la décision qu'on nous demande de prendre. Je demande instamment à l'Assemblée de peser les conséquences qu'aura cette décision pour la famille des nations. Nous sommes en présence d'une des plus grandes possibilités qui aient jamais été offertes à une assemblée. Au sein de nos parlements nationaux, des divergences de vues peuvent exister à ce sujet, mais ici nous représentons au moins sept nations: nous pouvons donner un exemple d'une grande portée, si seulement nous avons le courage de le faire et si nous avons foi dans le genre humain. Je ne veux pas croire les hommes incapables de se mettre d'accord; je suis convaincu que nous parviendrons à nous entendre si nous y sommes résolus et faisons preuve de bonne volonté; je n'exclus pas la possibilité de nous entendre finalement même avec la nation orientale qui semble susciter chez tous tant de crainte et d'appréhension, si difficile que soit la réalisation de cette entente. A mon avis, il ne doit pas être impossible de faire entrer cette nation dans la communauté internationale en montrant de l'esprit de conciliation.

Quoi qu'il en soit, nous proposons simplement de suspendre tous les essais d'armes nucléaires pendant une brève période au cours de laquelle on s'efforcera de parvenir à un accord. Si nous ne réussissons pas à nous mettre d'accord avec ceux que nous craignons le plus, je serai le premier à dire que nous ne devons imposer aucune limitation à une autre nation, et certainement pas au Royaume-Uni.

**M. LE PRESIDENT (Traduction).** — Avant d'aborder les amendements qui ont été distribués, y a-t-il encore des Représentants qui désirent intervenir dans la discussion générale?...

La discussion générale est close.

*The President (continued)*

There are three Amendments to the draft Recommendation in Document 55. We will first debate the first part of Amendment No. 1 by Mr. Edwards and M. Mommer.

I shall read it out :

“Part II of the draft Recommendation :

1. In the third paragraph, after the word ‘a’ insert the word ‘prolonged’;

2. At the end of last paragraph of the draft Recommendation add the words ‘and to suspend all experiments until after the conference of experts referred to above has published its conclusions.’”

I call Mr. Edwards to move the first part of his Amendment.

M. MOMMER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. Edwards is no longer here, Mr. President, and I am introducing this Amendment.

THE PRESIDENT. — I call M. Mommer.

M. MOMMER (Translation). — With your permission, Mr. President, I would like to make a preliminary remark. The signatories of this Amendment belong to the Socialist Group in this Assembly, but, in their speeches, both the Rapporteur and the Chairman of the Committee have gone to the length of putting us in the same category as the propagandists of the Kremlin. They speak of this Amendment as an example of the Kremlin’s success in its propaganda offensive — if I am wrong, I hope the Rapporteur and the Chairman of the Committee will correct me. I would have thought it impossible, M. President, for any member of this Assembly, where we know and respect each other as colleagues, to imagine that any people such as the philosopher, Albert Schweitzer, the eighteen German professors living on the frontier — for Göttingen is less than ten miles from the Russian Zone, and these professors know what things look like on the other side — the Pope, and the British Labour and German Social Democratic members of this Assembly, would be in any way influenced by a propaganda offensive originating in the Kremlin.

M. CORNIGLION - MOLINIER (*France*) (Translation). — Let me say at once there has never been any question of comparing you with Russian Communists. I simply said there were at the moment two schools of thought. One advocates the continuance of tests as if nothing had happened; the other wants us to follow the plan put forward by the German and British Socialists, and I think I made it clear that the last thing I wanted was for the Committee, at any rate so far as I am concerned, to give the impression of meddling with something that is certainly not its affair. Your interpretation of what I said is therefore quite wrong.

M. MOMMER (Translation). — I am obliged to the Rapporteur for that clarification.

M. LUCIFERO (*Italy*) (Translation). — I said quite clearly that a stop must be put to Soviet propaganda, but I had absolutely no intention of associating any country here represented with that propaganda.

M. MOMMER (Translation). — May I add, Mr. President, that, if I am not mistaken, the Kremlin’s propaganda offensive deals with quite another matter, that of supplying atomic weapons to more countries, which is quite different from the question of test explosions.

I find the Soviet authorities have made two official announcements about test explosions, saying they would be ready to suspend them on condition that the other side did so too. These Soviet statements are contained in M. Bulganin’s letter to Mr. Macmillan and in the Soviet Government’s Note replying to the Japanese Government’s protest against atomic bomb tests in Soviet Russia.

This reply bears at least some relation to the matter we dealt with earlier today and also to the document submitted to us by the Committee, for its authors seem to suggest that only the British tests should be stopped. The Socialist Group’s proposal has all along been addressed to all three atomic powers, and has called on the Western Powers to set an example for a limited time only, so as to find out whether what is stated in the Russian Notes to Mr. Macmillan and the Japanese Government can be taken



*M. le Président (suite)*

L'Assemblée est saisie de trois amendements au projet de recommandation qui figure dans le Document 55. Nous allons d'abord discuter la première partie de l'amendement n° 1 présenté par M. Edwards et M. Mommer.

J'en donne lecture :

« Titre II du projet de Recommandation,

1. Dans le troisième alinéa, après les mots : « d'une suspension unilatérale », insérer le mot : « prolongée » ;

2. Ajouter à la fin du paragraphe 2, après les mots : « du contrôle des armements », le membre de phrase suivant : « et de suspendre les expériences jusqu'au moment où la conférence des savants susmentionnée aura publié ses conclusions ».

La parole est à M. Edwards pour qu'il présente la première partie de son amendement.

*M. MOMMER (République Fédérale d'Allemagne) (Traduction).* — M. Edwards n'étant plus parmi nous, je présenterai cet amendement à sa place.

*M. LE PRÉSIDENT (Traduction).* — La parole est à M. Mommer.

*M. MOMMER (Traduction).* — Monsieur le Président, permettez-moi tout d'abord une observation. Les signataires de l'amendement sont des représentants du groupe socialiste de cette Assemblée. Le rapporteur, de même que le président de la Commission, se sont permis, dans leurs interventions, de mettre sur un même plan nos aspirations et l'offensive de propagande soviétique. Ils ont parlé des succès remportés par l'offensive du Kremlin qui se verraient confirmés par cet amendement. Si je me trompe, je serais heureux que le rapporteur et M. le Président de la Commission mettent les choses au point. En effet, je ne saurais admettre que, dans cette salle où nous sommes réunis entre collègues dans une atmosphère d'estime réciproque, on accuse le philosophe Schweitzer, les dix-huit professeurs allemands qui vivent à proximité de la zone russe — Göttingen se trouve à une quinzaine de kilomètres de cette zone, de sorte qu'ils savent ce qui se passe de l'autre côté, — le Pape, les délégués britanniques socialistes siégeant ici, de même que les socialistes allemands, de s'être laissé influencer, d'une façon ou d'une autre, par la propagande du Kremlin.

*M. CORNIGLION-MOLINIER (France).* — Je tiens à vous dire tout de suite qu'il n'a jamais été question de vous comparer à des communistes russes. J'ai simplement dit qu'il y avait actuellement deux tendances : l'une, qui consistait à continuer les études comme si rien n'était ; l'autre, qui consistait à suivre le plan demandé par les socialistes allemands et anglais, et j'ai bien insisté en disant que pour rien au monde je ne voulais que la Commission, tout au moins en ce qui me concerne, ait l'air de se mêler d'une affaire qui ne la regarde absolument pas. Par conséquent, votre interprétation est absolument fautive.

*M. MOMMER (République Fédérale d'Allemagne).* — Je vous remercie de cette précision, Monsieur le Rapporteur.

*M. LUCIFERO (Italie).* — J'ai dit très clairement qu'il fallait mettre un terme à cette propagande soviétique ; mais je n'avais aucunement l'intention de mêler l'un quelconque des pays qui sont ici représentés à cette attaque de propagande soviétique.

*M. MOMMER (Traduction).* — Monsieur le Président, je voudrais encore préciser que, si je ne m'abuse, l'offensive de propagande du Kremlin vise l'équipement des forces de certains pays en armes atomiques et non les explosions expérimentales.

En ce qui concerne ces dernières, j'ai pu vérifier qu'il existe deux documents soviétiques officiels attestant que les Soviétiques seraient prêts à arrêter ces expériences à condition que les Occidentaux en fassent autant. Il s'agit, d'une part, de la lettre de M. Boulganine à M. Macmillan et, d'autre part, de la note adressée par le gouvernement soviétique au gouvernement japonais en réponse aux protestations de ce dernier contre les explosions thermonucléaires qui ont eu lieu en Union Soviétique.

Il convient de tenir compte de cette réponse soviétique à propos de la question que nous discutons aujourd'hui et du texte que la Commission nous a soumis. Ce texte voudrait faire croire que le groupe qui a déposé l'amendement dont il s'agit, demande l'arrêt unilatéral des seules expériences britanniques. Or, la motion du groupe socialiste s'adresse aux trois puissances atomiques et elle demande seulement qu'on prenne l'initiative d'une suspension unilatérale des expériences pendant une période limitée, afin de

*M. Mommer (continued)*

seriously or not. We have a wonderful opportunity here to take the Russians at their word and find out whether their promises are worth anything or not.

But I have the impression that the Soviet Government's declarations about these dangerous tests are being ignored purely and simply because the West wants to carry them out at all costs, even if the other side is ready to agree to abandon them on a reciprocal basis.

May I now make a brief comment on Section I of the draft Recommendation. I have a feeling that the Rapporteur regards the whole proposal for a conference as no longer worth considering, for he gave us a most learned address on this subject, telling us of the dangers connected with test explosions or, rather, that those dangers do not exist. If serious-minded experts tell us the tests involve mortal danger, we think the matter should be investigated and that, until proof is provided to the contrary, the tests should be suspended. This draft Recommendation, on the other hand, seems to treat the proposal for a conference of scientists as a piece of window-dressing, while Section II completely disregards the idea of a conference. There seems to be a determination, whatever the result of such a conference, to contemplate ending the test explosions only as part of a general disarmament agreement, although world opinion becomes daily more vociferous in its asseverations that the question of test explosions can be divorced from that of general disarmament.

I will trespass no longer upon the Assembly's time and attention, Mr. President. The first paragraph of our Amendment proposes the insertion of one word to deal with the danger arising from one-sided suspension of the tests by fixing a time limit for such suspension, since one-sided permanent suspension of such tests might spell danger for the countries concerned. But it seems unlikely that any country could run into danger by, for instance, suspending the tests until the end of the conference of experts which is called for in the draft Recommendation. I therefore beg you to vote in favour

of the first Amendment.

I need not speak again later, Mr. President, if I say something now about Section II. I would certainly welcome the inclusion of an agreement about test explosions in a disarmament agreement, but in the face of the warning we have received from serious-minded experts that the future of mankind is being imperilled by these tests, I believe, until the proposed conference of experts has reported, all experiments with these bombs should be suspended.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Longden.

Mr. LONGDEN (*United Kingdom*). — May I ask a question? Is it your intention, Mr. President, to call the other two Amendments, because I would have liked to speak against all three and it might save time if I did so in one speech?

THE PRESIDENT. — It would be for the convenience of the Assembly to have one speech for all three Amendments, but I leave judgment on that to you.

Mr. LONGDEN. — I would prefer to speak on them all together.

THE PRESIDENT. — I call M. Legendre.

M. LEGENDRE (*France*) (Translation). — Mr. President, I would like to tell the Assembly why I intend to vote against the Amendment tabled by Mr. Edwards and M. Mommer.

The Armaments Committee discussed this question at great length and the majority favoured the following principle: if we recommend that a group of scientists be asked to determine whether or not atomic tests present a danger to public health, we should also stick to the principle of caution which painful experience has shown to be necessary. Just as we could not agree to general unilateral disarmament, we felt we ought not to recommend the suspension of atomic tests if that suspension too were to be unilateral.

*M. Mommer (suite)*

s'assurer si les notes russes à M. Macmillan et au gouvernement japonais doivent être prises au sérieux. Une occasion unique s'offre ainsi de prendre les Russes au mot et de vérifier la valeur de ce genre de promesses.

J'ai toutefois l'impression que l'on ignore délibérément ces déclarations du gouvernement soviétique pour la bonne raison que les pays occidentaux tiennent coûte que coûte à poursuivre les explosions expérimentales, même si les Russes étaient prêts, par voie de réciprocité, à arrêter entièrement ces expériences dangereuses.

Je me permettrai encore une brève observation concernant le titre I de la recommandation. Si j'ai bien compris, le rapporteur estime que l'on pourrait, somme toute, laisser tomber la proposition visant à convoquer une conférence. Il s'est lancé dans un exposé très savant sur les dangers que comportent les explosions expérimentales ou plutôt, sur l'absence de danger de celles-ci. Quant à nous, nous pensons que si des savants sérieux et compétents affirment que les expériences présentent un danger mortel, il faut examiner la situation et suspendre ces expériences tant que le contraire n'aura pas été prouvé. J'ai l'impression que le projet de recommandation ne mentionne la proposition de convoquer une conférence des savants que pour faire une concession à certains, sans pour autant l'envisager sérieusement. Au titre II il n'est même plus question de cette conférence. Quel que puisse être le résultat de la conférence, l'on est bien décidé à n'envisager la suspension des explosions expérimentales que dans le cadre d'une convention générale sur le désarmement, alors que dans le monde, des voix toujours plus nombreuses et plus pressantes s'élèvent pour demander que le problème des explosions thermonucléaires soit nettement séparé de celui du désarmement général.

Je ne veux pas abuser plus longtemps du temps et de l'attention de l'Assemblée. Le premier paragraphe de notre amendement vise à insérer un seul mot et à limiter à une certaine durée les risques qui pourraient résulter de la suspension unilatérale des expériences thermonucléaires. Il est probablement vrai que si certains pays renonçaient unilatéralement et pour toujours à ces expériences, ils ne seraient pas sans courir certains dangers. Toutefois, on ne nous fera pas croire que le fait de renoncer aux expériences, par exemple jusqu'à la fin de cette conférence des savants réclamée par la recom-

mandation même, comporte un tel danger. C'est pourquoi, je vous demande d'adopter le premier amendement.

Monsieur le Président, je me prononcerai dès maintenant sur le titre II, ce qui nous dispensera de demander de nouveau la parole. Il peut être utile d'inclure un accord relatif aux explosions expérimentales dans une convention sur le désarmement. Mais puisque des hommes sérieux estiment que l'humanité court un danger mortel, il faut tout d'abord suspendre les expériences nucléaires jusqu'à ce que les résultats de la conférence des savants soient connus.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Longden.

M. LONGDEN (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Puis-je poser une question ? Avez-vous l'intention, Monsieur le Président, de mettre ensuite les deux autres amendements en discussion, car j'aurais voulu intervenir contre les trois ; si je le faisais en une seule fois, nous gagnerions du temps ?

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Une seule intervention sur les trois amendements conviendrait à l'Assemblée, mais je vous laisse le soin de décider.

M. LONGDEN (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je préférerais traiter des trois amendements en même temps.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Legendre.

M. LEGENDRE (*France*). — Monsieur le Président, je voudrais indiquer à l'Assemblée les raisons pour lesquelles je voterai contre l'amendement de MM. Edwards et Mommer.

En effet, devant la commission des Armements, nous avons longuement discuté de cette question et la majorité de la Commission s'est prononcée pour un principe, à savoir que si nous demandions la réunion d'une commission de savants chargés de déterminer si les expériences nucléaires présentaient ou non un danger pour la santé des populations, en revanche, nous nous en tenions à un principe de prudence qu'une expérience douloureuse nous enseigne de respecter. De même que nous ne pouvions donner notre accord à un désarmement général et unilatéral, nous ne pensions pas devoir demander l'arrêt des

*M. Legendre (continued)*

Now the first part of the Amendment tabled by Mr. Edwards and M. Mommer, asking for the addition of the word "prolonged", is against that principle. The Committee did not say we could accept the suspension of atomic tests for a long or for a short time. The majority of the Committee said: "No suspension of atomic tests so long as that suspension is not accepted by all". That, of course, includes the U.S.S.R. The word "prolonged" is therefore meaningless, and in any case does not correspond to the wishes of the majority of the Committee.

As to the second paragraph of the Amendment, requiring the addition, at the end of the text, of the following clause:

"and to suspend all experiments until after the conference of experts referred to above has published its conclusions"

— I repeat that that simply means coming back, in a roundabout way, to unilateral suspension of atomic tests. The majority of the Committee voted against such unilateral suspension. It is now proposed to revert to it by the indirect method of an amendment. Those who voted against the proposal in Committee therefore have a duty to vote against Mr. Edwards' and M. Mommer's Amendment, however much they may dislike doing so.

THE PRESIDENT. — I call M. Haasler.

M. HAASLER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, my friends and I are anxious that no one should think those who are in favour of the proposed Amendments are seeking a peaceful solution and those who are against them are not.

Looked at from a long-term point of view, the proposed Amendments raise no point of principle. Their authors have not suggested that they would make any fundamental difference, but they want to find out by this means whether certain recent Soviet declarations are more reliable than such statements have been in the past. The authors of the Amendments are not trying to get further atomic bomb tests banned unconditionally, for they recognise that no

atomic power can be expected to agree to this unilaterally, not even the Western Powers.

The movers of the Edwards/Mommer Amendment said the warnings as to the danger of atomic tests given by many important people and recognised scientists ought to induce us to set a good example by abandoning our long-standing defence plans, particularly the British and American plans for the immediate future. The movers further said that these warnings were so authoritative that the tests should not be continued unless such warnings were proved to be greatly exaggerated.

But this last conclusion come to by Mr. Edwards, M. Mommer and their friends is in direct contradiction to their basic contention, for they recognise that Britain and America cannot suspend their tests unilaterally, but only in agreement with the Soviet Union, and whether the Soviet Union will agree to this neither M. Mommer nor I know.

But we cannot base our policy on such lack of information nor on the disputed views of learned men, as we perhaps could if better evidence were available. All we know is that the experts differ as to the effects of atomic fallout, that they hold different views about this, but we are trying to base very far-reaching decisions on this uncertainty.

I too am sceptical about these ideas which tend to tell us that there will be certain advantages from a strategic point of view, and that we should not worry too much about the warnings of some learned men or other.

Our main duty is to give due weight to all these views — but there is a limit — and these views must be well-founded, for no far-reaching conclusions can be based on an insufficient foundation. There is, however, no doubt that far-reaching decisions are involved, and that we are asking the Council of Ministers and our peoples to accept them.

*M. Legendre (suite)*

expériences nucléaires si cet arrêt devait être lui-même unilatéral.

Or, la première partie de l'amendement présenté par MM. Edwards et Mommer, tendant à ajouter le mot « prolongée », revient sur ce principe. La Commission n'a pas dit que nous pourrions admettre la suspension pendant un temps plus ou moins long des expériences nucléaires. La majorité de la Commission a dit : « Pas de suspension des expériences nucléaires tant que cette suspension ne sera pas acceptée par tous », y compris, par conséquent, l'U.R.S.S. Le mot « prolongée » n'a donc aucune espèce de signification et ne répond pas, en tout cas, à l'esprit de la majorité de la Commission.

Quant à la deuxième partie de cet amendement, tendant à ajouter à la fin du texte le membre de phrase suivant :

« et de suspendre les expériences jusqu'au moment où la conférence des savants susmentionnée aura publié ses conclusions »,

encore une fois, il s'agit là de revenir, par une voie détournée, à une suspension unilatérale des expériences nucléaires. La majorité de la Commission s'est prononcée contre cette suspension unilatérale. On veut reprendre cette disposition par le biais d'un amendement. Le devoir de ceux qui, en commission, ont voté contre est de voter contre l'amendement de MM. Edwards et Mommer, quelque regret qu'ils en aient.

**M. LE PRÉSIDENT** (Traduction). — La parole est à M. Haasler.

**M. HAASLER** (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, mes amis et moi voudrions éviter que le fait de voter pour ou contre les amendements soit interprété comme correspondant à une attitude pacifiste ou belliciste des délégués.

A longue échéance, rien d'essentiel ne sera modifié par ces amendements. Leurs auteurs ne prétendent d'ailleurs pas créer une situation entièrement nouvelle. Ils désirent seulement vérifier si certaines offres soviétiques récentes ont une valeur plus grande que celles qui ont été faites antérieurement par les potentats soviétiques. L'intention des auteurs de ces amendements n'est pas de supprimer coûte que coûte les expériences nucléaires. Ils reconnaissent que

les puissances atomiques ne peuvent, en principe, décider de la suspension des essais que d'un commun accord et qu'une suspension unilatérale des essais nucléaires ne saurait être exigée de l'un ou de l'autre bloc et, partant, du bloc occidental.

Dans leur amendement, MM. Edwards et Mommer constatent qu'un grand nombre d'hommes importants et de savants renommés se sont prononcés sur les dangers que présentent les essais nucléaires et ils estiment que ces déclarations alarmantes devraient nous inciter à donner le bon exemple et à détruire tout ce qui a été conçu et édifié durant des années pour la défense anglo-saxonne dans le proche avenir. Les avertissements émanant de ces personnalités sont si sérieux qu'avant de poursuivre les expériences il faudrait, dit-on, prouver tout d'abord que leurs craintes sont exagérées.

Il y a une contradiction entre cette conclusion et la thèse fondamentale que les auteurs de l'amendement prétendent défendre, car MM. Edwards et Mommer, de même que leurs amis, reconnaissent que la Grande-Bretagne et les États-Unis ne peuvent renoncer unilatéralement à leurs essais ; ils ne pourraient y consentir que si l'Union Soviétique en faisait autant. Le ferait-elle ? Ni M. Mommer ni moi-même ne sommes en mesure de le savoir.

Dans l'ignorance de l'attitude soviétique et comme l'avis de nos savants prête à controverse, nous ne pouvons nous permettre d'en tirer des conclusions qui seraient peut-être justifiées si nous étions mieux informés. Une seule chose est certaine : les avis sont partagés quant aux conséquences de l'augmentation de la radioactivité de l'air, et les savants eux-mêmes ne sont pas d'accord sur ce point. Néanmoins, nous sommes prêts à nous prévaloir de cette incertitude pour prendre des décisions d'une portée incalculable.

Moi aussi, je suis sceptique à l'égard du point de vue de ceux qui veulent accorder la priorité absolue aux considérations stratégiques et prétendent qu'il ne faut pas attacher une importance exagérée aux craintes exprimées par l'un ou l'autre savant.

Ces craintes, il est de notre devoir de ne pas les négliger, dans certaines limites, toutefois. Elles doivent être suffisamment fondées pour justifier des décisions d'une grande portée. Nul ne doutera qu'il s'agit en l'occurrence de décisions très importantes que nous soumettons au Conseil des Ministres et à nos pays.

*M. Haasler (continued)*

Whether we decide to call for a suspension of the tests, as the supporters of the Edwards/Mommer Amendment propose, clearly depends on whether we regard the views of the experts as so convincing and decisive that we can accept them as the basis of our policy.

Unless I am mistaken, the majority of atomic experts feel that these tests can be continued to a moderate extent for some time without any acute danger to mankind. If we want to keep both feet on the ground, we must accept the majority opinion of responsible scientists, and not yield to every form of fear.

**THE PRESIDENT.** — I would like to draw the attention of the Assembly, and also the attention of our colleague M. Haasler, to the fact that the General Debate on this Question has already been concluded. We are on a much narrower point now. In the interests of not repeating the General Debate and in the interests of economy of time, I would ask speakers to direct their remarks to the Amendment. It is perfectly true that the two subjects are rather closely connected, but what we are discussing now is only the insertion of the word "prolonged". Excuse me interrupting you, M. Haasler, but I thought it well to draw the attention of the Assembly to the position which might arise if we went over the whole debate once again.

**M. HAASLER (Translation).** — Mr. President, I just want to say one word in conclusion. I think the last paragraph of Document 55 says what is necessary. This calls on the Governments and the Council to start negotiations to end the atomic arms race and test explosions. If these negotiations are carried through in earnest, as we must urge that they be, I think we shall, for the present, have done our duty.

**THE PRESIDENT.** — I call M. Metzger.

**M. METZGER (Federal Republic of Germany) (Translation).** — May I briefly correct some of the statements made during the discussion?

One is that although there is some disagreement amongst scientists, as a whole they regard atomic bomb tests as not dangerous. I must emphasise that this is in no way in accordance with the facts. If there is disagreement amongst them it is not about some triviality, but as to whether further atomic bomb tests will gravely injure mankind.

For example, in Germany the eighteen leading scientists are unanimous in thinking that such tests will be extremely harmful, and they include those who, like Professor Hahn, were pioneers in the field of nuclear science.

These scientists are distinguished men, and we cannot just brush them aside and say they disagree, that it does not matter to us, and that we need not consider the consequences.

If such distinguished scientists, with the support of others from other countries, solemnly and emphatically declare that atomic bomb tests will endanger mankind, we politicians owe it to our consciences to heed their words and to draw conclusions from them.

I repeat, that any doubts there may be must be fully investigated, but that, so long as there is a risk of test exposures gravely injuring mankind, it is our duty as politicians to take this into account.

Like my friend Mr. Wilkins, I am speaking not merely as a Socialist, but as a Christian. Many here call themselves Christians, and I appeal again to the Christian conscience.

**M. LEFÈVRE (Belgium) (Translation).** — Mr. President, may I speak on Amendment 2.?

M. Haasler (suite)

Pour que nous puissions nous prononcer en connaissance de cause sur l'opportunité d'une intervention dans le genre de celle que préconise l'amendement de MM. Edwards et Mommer, il faudrait savoir si, en définitive, les déclarations et avis exprimés jusqu'à présent sont suffisamment concluants pour autoriser l'initiative proposée.

Si mes informations sont exactes, la majorité des savants qui se sont penchés sur ce problème estiment que l'humanité ne court pas un danger immédiat, même si les expériences devaient être poursuivies avec modération pendant quelque temps encore. Si nous voulons faire preuve de réalisme, nous devons nous ranger à l'avis de la majorité des savants compétents au lieu de céder à des craintes plus ou moins injustifiées.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je dois attirer l'attention de l'Assemblée, et en particulier celle de notre collègue, M. Haasler, sur le fait que la discussion générale de cette question est déjà close. Nous examinons actuellement un point beaucoup plus précis. Afin de ne pas rouvrir la discussion générale et d'économiser du temps, je demanderai aux Représentants qui prendront la parole de faire porter leurs observations sur l'amendement. Il est parfaitement exact que les deux sujets sont assez étroitement liés, mais nous devons actuellement nous borner à discuter de l'insertion du mot « prolongée ». Veuillez m'excuser, M. Haasler, de vous avoir ainsi interrompu, mais il m'a paru opportun d'attirer l'attention de l'Assemblée sur la situation dans laquelle nous risquerions de nous trouver si nous revenions sur toute la discussion générale.

M. HAASLER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, quelques mots encore pour terminer. Le dernier alinéa du Document 55 exprime, à mon sens, l'essentiel de la question. Il invite les gouvernements et le Conseil à préparer des négociations en vue de mettre fin à la course aux armements atomiques et aux expériences nucléaires. Si l'on parvenait à organiser des négociations sérieuses sur ces questions — ce qui doit être notre objectif — nous aurions, je crois, pour le moment, fait tout notre devoir.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Metzger.

M. METZGER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, permettez-moi une brève mise au point au sujet des affirmations que nous venons d'entendre.

On a prétendu que, bien qu'un certain nombre de savants ne soient pas d'accord sur l'effet des explosions nucléaires, la plupart d'entre eux estiment que ces explosions ne présentent aucun danger. La réalité est tout autre. Le désaccord entre les savants — si désaccord il y a — ne porte pas sur quelque point d'importance minime, mais sur la question de savoir si la poursuite des expériences atomiques présente pour l'humanité un danger d'une extrême gravité.

En Allemagne, par exemple, les savants les plus éminents — au nombre de dix-huit — sont unanimes à déclarer que ces expériences seront lourdes de conséquences. Parmi ces savants se trouvent des hommes, tel le professeur Hahn, qui furent des pionniers de la science nucléaire.

On ne peut se dispenser de tenir compte du témoignage de ces savants de grande valeur sous prétexte qu'ils ne sont pas d'accord entre eux, que leurs vues divergentes ne nous regardent pas et que nous n'avons pas à tirer de conséquences de leurs déclarations.

Si des hommes de science aussi éminents, auxquels s'ajoutent encore ceux d'autres pays, nous mettent en garde, d'une façon si solennelle et avec tant d'insistance, contre les dangers exceptionnels que présentent les essais nucléaires, nous avons le devoir, en tant qu'hommes politiques, d'écouter la voix de notre conscience, de méditer sur cet avertissement et d'en tirer les conclusions.

Si des doutes existent, il faut, ainsi que je l'ai déjà dit, en tenir compte et attendre qu'on établisse qu'ils sont sans fondement. Mais tant qu'il n'aura pas été prouvé que les explosions expérimentales ne font courir aucun risque grave pour l'humanité, et tant que des doutes subsisteront à cet égard, nous autres hommes politiques avons le devoir d'en tenir compte.

Je souscris entièrement aux paroles de mon ami Wilkins. Comme lui, je ne parle pas seulement en tant que socialiste. Moi aussi je parle en vrai chrétien. Dans cette salle, nombreux sont ceux qui se disent chrétiens. Une fois de plus, je fais appel à leur conscience chrétienne.

M. LEFEVRE (*Belgique*). — Monsieur le Président, me sera-t-il possible de prendre la parole au sujet de l'amendement n° 2 ?

THE PRESIDENT. — No, it is the first part of the Amendment of Mr. Edwards, and therefore the only question at issue is the word "prolonged". The desirability or undesirability of nuclear tests has been dealt with in the General Debate, and it is now the narrower question whether these could be suspended for a prolonged period.

Does M. Lefèvre wish to speak again ?

M. LEFEVRE (*Belgium*) (Translation). — I only wanted to speak on Amendment 2.

THE PRESIDENT. — We shall come to that in a moment. I call M. Corniglion-Molinier.

M. CORNIGLION-MOLINIER (*France*) (Translation). — Mr. President, at this point in the debate I would like to give the Assembly some information I have just received.

A British plan for the prior notification, followed by the limitation and finally the cessation, of atomic explosions was yesterday presented in London to the United Nations Disarmament Sub-Committee which includes in its membership France, the United States and the U.S.S.R. as well as the United Kingdom. Those are the main points of the new proposals. They repeat and put an official stamp on the Anglo-American proposal submitted last March after the Bermuda Conference for an agreement with Russia that the United Nations be notified beforehand of any explosions of atomic or hydrogen bombs. A Committee of Experts would be set up to study the possibility of limiting atomic explosions and supervising the implementation of agreements concluded on this matter. There could be total cessation of experimental explosions only within the framework of a general disarmament agreement.

I will only add a few words in reply to the German Representative. Even a student in his first year would roar with laughter if he were to read today what the greatest scientists of the time said fifty years ago about the atom and various similar subjects.

THE PRESIDENT. — I call M. Lucifero.

M. LUCIFERO (*Italy*) (Translation). — Do you wish me to give the Committee's opinion on the Amendment now, Mr. President ?

THE PRESIDENT. — We are dealing only with the first part of the Amendment, that is to say, whether the word "prolonged" should be inserted in the third paragraph of Part II of the draft Recommendation.

M. LUCIFERO (*Italy*) (Translation). — The Amendments were tabled after the Committee had met, but since they all concern questions which were discussed by the Committee, I am able to reply on behalf of the majority of its members without calling a meeting.

The word "prolonged" would entirely change the sense of the Recommendation and the aims of the Committee, because it would mean the suspension of tests until the Conference of Experts referred to had given its opinion. Our reason for including two paragraphs in our draft Recommendation, I would like to inform M. Mommer, was because we have to answer two requests from the Council of Europe.

Paragraph I expresses our opinion on a conclusion already arrived at by the Council of Europe. In paragraph II we state our views on Mr. Edwards' Amendment. It is in paragraph I, therefore, that we have expressed ourselves in favour of the calling of a special conference. The word "prolonged" is in complete contradiction to the principle accepted by the Committee, that nothing should be changed until the scientists had given their opinion, and that the decision as well as the agreement should be bilateral. An Amendment by M. Eriar, proposing that all the questions dealt with here by the Plenary Assembly should be discussed in Committee, was rejected by a large majority of the Committee. It is therefore the Committee's opinion that the word "prolonged" would put an entirely wrong construction on its conclusions.

THE PRESIDENT. — M. Mommer, do you wish to ask a question ?

M. MOMMER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — What conclusion would the majority of the Committee draw, regarding Section I of the draft Recommendation in Document 55, if the Conference of Experts decided, as they well might, that a continuance of test explosions would seriously endanger mankind ?



M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Non, il s'agit de la première partie de l'amendement de M. Edwards et la discussion porte donc uniquement sur l'insertion du mot « prolongée ». La question de l'opportunité des essais nucléaires a été traitée au cours de la discussion générale et il s'agit maintenant uniquement de savoir si ces essais pourraient être suspendus pendant une période prolongée.

Monsieur Lefèvre désire-t-il prendre de nouveau la parole ?

M. LEFEVRE (*Belgique*). — Ce que je voulais dire concernait uniquement l'amendement n° 2.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Nous allons y venir dans un moment. La parole est à M. Corniglion-Molinier.

M. CORNIGLION-MOLINIER (*France*). — Monsieur le Président, à ce point des débats, je voudrais mettre nos collègues au courant de renseignements que je viens de recevoir.

Un plan britannique pour l'enregistrement préalable, puis la limitation et enfin la cessation des explosions nucléaires a été présenté hier à la sous-commission du désarmement de l'O.N.U. siégeant à Londres et groupant, outre la Grande-Bretagne, la France, les États-Unis et l'U.R.S.S. Voilà l'essentiel de ces propositions nouvelles. Elles reprennent et donnent un caractère officiel à l'ancienne proposition anglo-américaine présentée en mars dernier, après la conférence des Bermudes, pour qu'un accord soit conclu avec la Russie sur l'enregistrement préalable auprès de l'O.N.U. des explosions de bombes A et H. Un comité d'experts serait créé pour étudier la possibilité de limiter les explosions nucléaires et contrôler les accords réalisés à ce sujet. La cessation de toutes explosions expérimentales ne pourrait intervenir que dans le cadre d'un accord général de désarmement.

Simplement, j'ajouterai quelques mots pour répondre à notre collègue allemand. Quand on lit maintenant ce qu'ont dit il y a cinquante ans les plus grands savants de l'époque sur l'atome et sur quelques autres sujets semblables, même un étudiant de première année est obligé d'éclater de rire.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Lucifero.

M. LUCIFERO (*Italie*). — Dois-je présenter maintenant, Monsieur le Président, l'avis de la Commission sur l'amendement ?

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Il ne s'agit actuellement que du premier amendement, c'est-à-dire de décider s'il faut insérer le mot « prolongée » dans le troisième alinéa du titre II du projet de recommandation.

M. LUCIFERO (*Italie*). — Les amendements ont été déposés après la réunion de la Commission ; mais étant donné qu'ils intéressent tous des questions sur lesquelles la Commission a délibéré, je puis répondre au nom de la majorité de la Commission sans devoir la réunir.

Le mot « prolongée » modifierait complètement le sens du texte et les intentions de la Commission, puisqu'il tendrait à suspendre les expériences jusqu'au moment où la conférence des savants sus-mentionnée se serait prononcée. Monsieur Mommer, si nous avons prévu dans notre projet de recommandation deux paragraphes, c'est parce que nous devons répondre à deux demandes du Conseil de l'Europe.

Le paragraphe I exprime notre opinion sur une délibération déjà prise par le Conseil de l'Europe ; par le paragraphe II nous nous prononçons sur l'amendement Edwards. C'est donc dans le paragraphe I que nous avons donné notre adhésion à la convocation d'une conférence spéciale. Le mot « prolongée » détruirait complètement le principe admis par la Commission, selon lequel rien ne serait changé jusqu'à ce que les savants se soient prononcés, et énonçant que la décision, de même que l'accord, devrait être bilatérale. Un amendement de M. Erler, tendant à évoquer en commission toutes les questions qui ont été développées ici en assemblée plénière a été repoussé par la Commission à une grande majorité. L'opinion de la Commission est donc que ce mot « prolongée » altérerait complètement le sens qu'elle a voulu donner à ses délibérations.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Monsieur Mommer, désire-t-il poser une question ?

M. MOMMER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Quelle serait l'attitude de la majorité de la Commission à l'égard du titre I du projet de recommandation figurant au Document 55, si la conférence des savants arrivait à la conclusion que la poursuite des explosions expérimentales présente un grave danger pour l'humanité ?

M. LUCIFERO (*Italy*) (Translation). — I would inform M. Monmer that, in the Committee's view, as soon as the scientists had reported, the politicians would state their conclusions, but that they could not say in advance what their reply would be in a situation they did not yet know.

THE PRESIDENT. — Do you wish to ask a question Mr. Younger?

Mr. YOUNGER (*United Kingdom*). — Yes, on a point of procedure. Naturally I have no objection whatever to the Rapporteur and the Chairman of the Committee on Defence Questions and Armaments making their personal arguments — and they seem to me, if I may respectfully say so, perfectly proper arguments — but as a member of the Committee on Defence Questions and Armaments, I have not recognised, either in the remarks of the Chairman or in those of the Rapporteur, anything which occurred in the Committee on Defence Questions and Armaments. None of the most interesting information which the Rapporteur gave us was given in the Committee. We have been told that this Amendment and the word "prolonged" did not arise in our discussions. While I do not raise any objection, I think the Assembly should understand that these are purely personal interventions which bear no relationship whatever to what occurred in the Committee.

THE PRESIDENT. — I call M. Corniglion-Molinier.

M. CORNIGLION-MOLINIER (*France*) (Translation). — I would point out to Mr. Younger that it would have been difficult for me to give the Committee information I had not yet received.

M. LUCIFERO (*Italy*) (Translation). — I take a very serious view of Mr. Younger's remarks. He is, in fact, accusing me of lying. He says I expressed a personal opinion on subjects which had not been discussed in Committee.

I must remind Mr. Younger that M. Erler submitted an Amendment consisting of an alternative text for paragraph II of the draft Re-

commendation tabled by M. Corniglion-Molinier on behalf of the Committee, that that Amendment was discussed point by point, and that it contained all the ideas expressed in the Amendments submitted today, that is to say unilateral and temporary suspension of atomic tests. The Committee rejected M. Erler's Amendment by a majority vote, and in so doing rejected the various ideas contained therein. To add the word "prolonged" to the text would give the impression that total suspension was meant, whereas the Committee voted against the suspension of tests.

I would therefore beg Mr. Younger not to let himself be carried away by the heat of the debate and to remain objective when referring to discussions and deliberations in which he himself took part together with many other Representatives.

Mr. YOUNGER (*United Kingdom*). — I would like the Chairman of the Committee to realise that I am certainly not attempting to question his veracity, but I must challenge the right of anybody, whether he is Chairman or not, to guess at what might have been said in a Committee on something which was not in fact discussed.

THE PRESIDENT. — I think the Assembly is in no way seized of what went on in the Committee. Whether this was discussed in the Committee or not is unknown to most of us and really we cannot take the time of the Assembly in trying to judge whose interpretation is right. If there is a conflict of opinion, it is a conflict which must be settled within the Committee itself.

I call M. Lucifero.

M. LUCIFERO (*Italy*) (Translation). — Mr. President, I have in front of me M. Erler's Amendment which was rejected by the Committee. Since Mr. Younger insists, I will put the original, in M. Erler's own handwriting, on the table here.

THE PRESIDENT. — Let us get back to what we are discussing, M. Lucifero. We are discussing an Amendment which is before the whole Assembly. Whether your views represent correctly the views of the Committee or not really is not our affair; it is the affair of

M. LUCIFERO (*Italie*) (Traduction). — Monsieur Mommer, la Commission estime que dès que les savants se seront prononcés, il appartiendra aux hommes politiques de tirer les conséquences des résultats auxquels aura abouti la conférence, mais qu'ils ne peuvent définir dès à présent leur attitude à l'égard d'une réponse et de situations qu'ils ne connaissent pas encore.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Monsieur Younger, désire-t-il poser une question ?

M. YOUNGER (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Oui, il s'agit d'une question de procédure. J'estime, bien entendu, parfaitement normal que le rapporteur et le président de la commission des Questions de Défense et des Armements fassent valoir leurs propres arguments — qui me semblent d'ailleurs parfaitement valables, si je puis me permettre cette appréciation — mais je dois faire remarquer, en tant que membre de la commission des Questions de Défense et des Armements, que je n'ai rien reconnu, ni dans les observations du président de la Commission ni dans celles du rapporteur, de ce qui a été dit à la Commission. Celle-ci n'a eu connaissance d'aucun des renseignements très intéressants que le rapporteur nous a donnés. On nous dit maintenant qu'il n'a pas été question de cet amendement, ni du mot « prolongée » au cours des débats de la Commission. Sans vouloir protester, j'estime cependant que l'Assemblée doit savoir qu'il s'agit là d'interventions purement personnelles qui n'ont aucun rapport avec ce qui s'est passé au sein de la Commission.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Corniglion-Molinier.

M. CORNIGLION-MOLINIER (*France*). — J'indique simplement à notre collègue qu'il m'était difficile de donner à la Commission des renseignements que je n'avais pas encore reçus.

M. LUCIFERO (*Italie*). — Les observations de M. Younger sont extrêmement graves puisqu'il m'a accusé de mentir. En effet, il a dit que j'avais exprimé des opinions personnelles sur des problèmes qui n'ont pas été discutés en commission.

Or, je suis obligé de rappeler à M. Younger que M. Erler a présenté un amendement dont le texte se substituait au paragraphe II du projet

de recommandation présenté, au nom de la Commission, par M. Corniglion-Molinier ; que cet amendement a été discuté point par point, qu'il contenait toutes les idées qui sont exprimées dans les amendements présentés aujourd'hui, c'est-à-dire l'interruption unilatérale et provisoire des expériences nucléaires. La Commission, à la majorité, a repoussé l'amendement de M. Erler ; ce faisant elle a rejeté les différentes idées qui y étaient contenues. Ajouter au texte le mot « prolongée » laisserait entendre qu'il s'agit d'une suspension complète. Or, la Commission s'est prononcée contre la suspension de ces expériences.

Je prie donc M. Younger de ne pas se laisser entraîner par la passion polémique et de rester objectif au sujet de discussions et de délibérations auxquelles il a assisté, comme beaucoup d'autres collègues.

M. YOUNGER (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je voudrais que le président de la Commission comprenne que je ne cherche nullement à mettre en doute sa sincérité, mais je dois contester à quiconque, qu'il soit ou non président, le droit de supposer ce qui aurait pu être dit au sein d'une commission sur un point qui, en fait, n'a pas été discuté.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — A mon avis, l'Assemblée n'a pas à connaître de ce qui s'est passé en commission. La plupart d'entre nous ignorent si ce point a été ou non discuté par la Commission et nous ne pouvons vraiment pas abuser du temps de l'Assemblée pour essayer de savoir qui a raison. S'il existe une divergence d'opinions, elle doit se régler au sein de la Commission.

La parole est à M. Lucifero.

M. LUCIFERO (*Italie*). — Monsieur le Président, j'ai en main le texte de l'amendement de M. Erler qui a été repoussé en commission. Puisque M. Younger insiste, je dépose sur le bureau l'original, écrit de la main de M. Erler.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — Revenons à l'objet de notre discussion, Monsieur Lucifero. Nous discutons actuellement un amendement dont est saisie l'Assemblée plénière. Il ne nous appartient pas de juger si vos vues correspondent exactement à celles de la Commission ;

*The President (continued)*

the Committee itself, on which the Committee must pronounce at a later stage. We cannot judge who is right or who is wrong; we are not seized of what went on in the Committee. Not only do I think it would be unfair to the Assembly to ask it to come to a conclusion in the matter, but it really is not the question that is before the Assembly at the present time. Therefore, I shall now ask the Assembly to vote upon the Amendment.

The vote is on the first part of Mr. Edwards' Amendment, by which he seeks to insert the word "prolonged" in the third paragraph of Part II of the draft Recommendation.

*(A vote was taken by sitting and standing).*

THE PRESIDENT. — *The Amendment is not agreed to.*

Next, the Assembly comes to the second part of Mr. Edwards' and M. Mommer's Amendment, and I propose that we take it together with the second Amendment of M. Struye. There will be separate votes on the two Amendments but, the subject matter being very much the same, it would save the time of the Assembly if they were discussed together. I therefore call Mr. Edwards, or M. Mommer, to move the second part of his Amendment.

M. MOMMER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, I have just put the case for our Amendment. Its supporters urge suspending the tests until the Conference of Experts has clearly decided whether or not these test explosions are dangerous.

THE PRESIDENT. — I now call M. Schmal to move M. Struye's Amendment.

M. LEGENDRE (*France*) rose.

THE PRESIDENT — Do you wish to speak on a point of order, M. Legendre?

M. LEGENDRE (*France*) (Translation). — Mr. President, I regret that I do not agree with

your interpretation of the discussion and the vote on the Amendment tabled by Mr. Edwards and M. Mommer. The object of M. Struye's Amendment is not at all the same. I would even say that the two Amendments are contradictory. Mr. Edwards and M. Mommer want atomic tests to be stopped even before the scientists who are to be consulted have reached their conclusions. M. Struye's proposal is that when the scientists' conclusions become known, and if they show that there is a danger for the human race, the responsible politicians should take the decision to stop atomic tests. The two arguments are thus contradictory.

It therefore seems to me we must first discuss M. Mommer's and Mr. Edwards' Amendment which I intend to vote against, and then M. Struye's Amendment which I intend to vote for.

THE PRESIDENT. — Let me give you a reply now, M. Legendre. I said there would be separate votes, as, of course, the two Amendments are entitled to have. It seemed to me that the two subjects could be discussed together although there would be separate votes, as you very rightly ask that there should be. If the Assembly wants to have two discussions on two matters which are fairly close, although not identical, I am in the Assembly's hands. We will therefore have a separate discussion on the second part of Mr. Edwards' Amendment.

Who would like to speak? M. Mommer has already informed us that he has spoken to this part of the Amendment. Are there any other speakers to the second part of Mr. Edwards' Amendment?

I call Mr. Longden.

Mr. LONGDEN (*United Kingdom*). — I am rather sorry that your decision to call the third Amendment was not agreed to, because, although they cover different subjects, I believe it would have saved time; but the main thing before the Assembly is undoubtedly the second part of Mr. Edwards' and M. Mommer's Amendment.

We have had a grave burden of responsibility placed upon our shoulders as an Assembly by

*M. le Président (suite)*

cela ne regarde que la Commission à qui il incombera de se prononcer ultérieurement sur ce point. Nous ne pouvons pas juger qui a raison et qui a tort, car nous n'avons pas à connaître de ce qui s'est passé en commission. J'estime non seulement qu'il serait abusif de demander à l'Assemblée de formuler une conclusion sur ce point, mais qu'il ne s'agit là nullement de la question en discussion. En conséquence, je vais maintenant demander à l'Assemblée de voter sur l'amendement.

Je mets donc aux voix la première partie de l'amendement de M. Edwards, tendant à insérer le mot « prolongée » dans le troisième alinéa du titre II du projet de recommandation.

*(Il est procédé au vote par assis et levé.)*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — *L'amendement n'est pas approuvé.*

Nous allons maintenant passer à la deuxième partie de l'amendement présenté par M. Edwards et M. Mommer et je propose que nous discutions en même temps le deuxième amendement soumis par M. Struye. Ces deux amendements feront l'objet de votes distincts, mais, comme ils portent sensiblement sur la même question, nous gagnerons du temps si nous les discutons simultanément. La parole est donc à M. Edwards ou à M. Mommer pour présenter la deuxième partie de leur amendement.

M. MOMMER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, je viens de donner les précisions nécessaires à ce sujet. Les signataires et leurs amis demandent que les expériences nucléaires soient suspendues jusqu'au moment où la Conférence des Savants aura établi avec certitude le caractère dangereux ou au contraire, inoffensif de ces explosions.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Schmal, pour présenter l'amendement de M. Struye.

M. LEGENDRE (*France*) se lève.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Monsieur Legendre désire-t-il prendre la parole sur un point d'ordre ?

M. LEGENDRE (*France*). — Je m'excuse, Monsieur le Président, de n'être pas d'accord

sur votre interprétation en ce qui concerne la discussion et le vote de l'amendement de MM. Edwards et Mommer. L'amendement de M. Struye n'a pas du tout le même objet. Je dirai même que ces deux amendements sont contradictoires. MM. Edwards et Mommer demandent que les expériences nucléaires soient arrêtées avant même les conclusions formulées par les savants qui seront consultés. L'amendement de M. Struye demande que, lorsque nous connaîtrons les conclusions des savants, — et si ces conclusions font apparaître qu'il existe un danger pour l'humanité — les hommes politiques responsables prennent la décision d'arrêter les expériences nucléaires. Les deux argumentations sont donc contradictoires.

En conséquence, à mon avis, il faut mettre en discussion d'abord l'amendement de MM. Mommer et Edwards, contre lequel j'ai l'intention de voter, ensuite l'amendement de M. Struye pour lequel j'ai l'intention de voter.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je vais vous répondre immédiatement. J'ai dit que les deux amendements seraient mis aux voix séparément, comme c'est normal. Il m'a semblé que ces deux points pourraient être discutés simultanément, quoiqu'ils doivent faire l'objet de votes distincts, comme vous le demandez à juste titre. Mais, si l'Assemblée préfère discuter successivement deux points qui se rapprochent assez l'un de l'autre sans être cependant identiques, je me conformerai à sa volonté. En conséquence, nous allons d'abord discuter seule la deuxième partie de l'amendement présenté par M. Edwards.

Qui demande la parole ? M. Mommer nous a déjà informés qu'il avait développé cette partie de son amendement. D'autres Représentants désirent-ils intervenir au sujet de la seconde partie de l'amendement de M. Edwards ?...

La parole est à M. Longden.

M. LONGDEN (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je regrette que votre décision de faire examiner en même temps le troisième amendement n'ait pas été approuvée, car quoiqu'il s'agisse de sujets différents, il me semble que nous aurions gagné du temps, mais la principale question que l'Assemblée doit trancher est incontestablement la seconde partie de l'amendement présenté par MM. Edwards et Mommer.

L'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe nous a chargés d'une lourde responsabilité

*Mr. Longden (continued)*

the Consultative Assembly of the Council of Europe, and this is a question which, of course, naturally has sociological and moral effects. I personally believe that the Council of Europe referred this to us because we are a body which is primarily concerned with the defence of Western Europe. But if I may say a word about the sociological and moral effects in opposing this suggested Amendment, I would say this.

First, we are very grateful to the Rapporteur of our Committee on Defence Questions and Armaments for the trouble he has taken to collect some of this evidence, but I would not like the Assembly to think that the British Government, in coming to this very serious decision to continue with their tests, had taken no trouble to find out things for themselves. I ask the Committee to bear with me while I read an extract from the speech of the British Prime Minister on 1st April in the House of Commons. It is quite a short extract:

"As the House knows," said Mr. Macmillan, "last year we obtained a very valuable and authoritative report from the Medical Research Council, and this dealt primarily with this country. But we are members of the Scientific Committee of the United Nations which is studying the position over the world as a whole..." (I am leaving out a bit.) "It is this external radiation which constitutes the main genetic hazard and possible threat to future generations. Now, as regards the test explosions, estimates have been made of the addition to the external radiations to which the human race would be subjected if test explosions go on at the same rate as in the past few years. The estimate is that in the course of time — and a long time — the external radiation from fall-out..."

THE PRESIDENT. — I am sorry to interrupt you, Mr. Longden, but really I think you are getting back on to the main debate again. The narrower point which we are now discussing is whether it would be safe or desirable to suspend all experiments until after the Conference of Experts referred to has published its conclusions. Therefore, we are not on the general question whether these explosions are bad for mankind or

not; we are on the narrower question whether it is desirable to suspend these tests until the Conference of Experts has been convened. I hope Representatives will speak only to the narrower point in the Amendment; otherwise we shall simply have the main debate over again.

Mr. LONGDEN. — I must, of course, bow to your ruling, Mr. President, but, as I understand it, the main point of the movers of this Amendment is that the test explosion is going to do harm to mankind. I am trying to rebutt that by quoting the evidence given to the British Prime Minister.

M. MOMMER (*Federal Republic of Germany*). — Let it be rebutted by the Conference.

Mr. LONGDEN. — Well, let it be rebutted by the Conference; but the scientific evidence is undoubtedly very conflicting. It is not going to do more than a very little extra harm to man if the British test explosion continues as planned. The whole object of this Amendment is to suggest that the British test explosion shall not continue as planned, and that is what I want the Assembly to reject, and to reject very strongly.

From the limited point of view, it seems to me very strange reasoning that we are prepared to accept the shield of the American effort but not ourselves to soil our own hands, and if in fact this thing is as described by Mr. Wilkins, are our consciences really clear if we postpone the test for a few months?

From the defensive point of view (and that is what we are all primarily concerned with) we are all agreed in Document 38, and the conclusion is supported by the British White Paper, that defence rests mainly upon the deterrent effects of this weapon. Well, are we, who are primarily responsible to our peoples for their defence, to recommend the unilateral disarmament of one of the two sides in thermo-nuclear weapons alone? That is why I appeal — although perhaps I am not strictly in order — to M. Legendre not to vote for the third Amend-

M. Longden (suite)

en tant qu'assemblée et il s'agit, bien entendu, d'une question qui entraîne des conséquences sociologiques et morales. J'estime pour ma part, que le Conseil de l'Europe nous l'a renvoyée parce que nous sommes un organisme qu'intéresse au premier chef la défense de l'Europe occidentale ; mais je vais me permettre de dire à l'encontre de l'amendement proposé quelques mots au sujet des conséquences sociologiques et morales.

En premier lieu, nous sommes très reconnaissants au rapporteur de notre commission des Questions de Défense et des Armements de la peine qu'il a prise pour réunir certains de ces témoignages, mais je ne voudrais pas que l'Assemblée pense qu'avant de prendre la très grave décision de poursuivre les essais, le gouvernement britannique n'a pas pris la peine d'étudier lui-même à fond le problème. Je demande à l'Assemblée la permission de donner lecture d'un extrait de l'exposé fait le 1<sup>er</sup> avril à la Chambre des Communes par le Premier Ministre britannique. Cet extrait est d'ailleurs très bref :

« Comme la Chambre le sait », a déclaré M. Macmillan, « le *Medical Research Council* a élaboré pour nous l'an dernier un rapport très utile et faisant autorité qui concernait essentiellement notre pays. Mais nous sommes membres de la commission scientifique des Nations Unies qui étudie actuellement la situation dans l'ensemble du monde... » (Je saute un passage.) « Ce sont ces radiations externes qui constituent le principal danger d'ordre génétique et peuvent faire peser une menace sur les générations futures. En ce qui concerne les explosions expérimentales, on a évalué la dose supplémentaire de radiations externes auxquelles serait exposé le genre humain si les explosions expérimentales se poursuivaient au même rythme qu'au cours de ces dernières années. D'après cette évaluation, avec le temps — et il s'agit d'un temps assez long — les radiations externes émanant des chutes radioactives.. »

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je regrette de devoir vous interrompre, Monsieur Longden, mais il me semble vraiment que vous reprenez la discussion générale. Nous ne discutons actuellement qu'un point précis, celui de savoir s'il serait prudent ou souhaitable de suspendre toutes les expériences jusqu'au moment où la conférence des savants aura publié ses

conclusions. Il ne s'agit donc plus de savoir si ces explosions sont nocives ou non pour l'humanité — c'était la question d'ordre général — mais bien et uniquement s'il est opportun de suspendre ces expériences jusqu'à ce que la conférence des savants se soit réunie. J'espère que les Représentants ne prendront plus la parole que sur ce point précis sur lequel porte l'amendement ; sinon, nous devrons reprendre toute la discussion générale.

M. LONGDEN (Traduction). — Je dois, bien entendu, m'incliner devant votre décision, Monsieur de Président, mais il me semble que l'idée essentielle des auteurs de cet amendement est que les explosions expérimentales vont nuire à l'humanité. J'essaie de démontrer le contraire en faisant état des témoignages recueillis par le Premier Ministre britannique.

M. MOMMER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Laissons plutôt à la conférence le soin de le faire.

M. LONGDEN (Traduction). — Oui, laissons à la conférence le soin de les réfuter ; mais les témoignages d'ordre scientifique sont incontestablement très discordants. Si les explosions britanniques se poursuivent comme il est prévu, l'humanité n'en pâtira guère plus. Cet amendement a uniquement pour but de proposer que les explosions expérimentales britanniques ne continuent pas comme il a été prévu et c'est précisément cette proposition que je demande à l'Assemblée de repousser énergiquement.

En considérant les choses de ce seul point de vue, il me semble que ce soit une attitude très étrange que d'être prêts à accepter le bouclier correspondant à l'effort américain sans vouloir nous salir nous-mêmes les mains ; si la situation est réellement telle que l'a décrite M. Wilkins, aurons-nous vraiment la conscience tranquille si nous retardons l'expérience de quelques mois ?

Du point de vue de la défense (celui qui nous intéresse tous au premier chef) nous sommes tous d'accord avec le Document 38 lorsqu'il conclut — comme le Livre Blanc britannique — que notre système de défense repose essentiellement sur les effets préventifs d'une telle arme. Nous qui sommes avant tout responsables envers nos concitoyens de l'organisation de leur défense, allons-nous recommander le désarmement unilatéral de l'un des deux blocs seulement en ce qui concerne les armes thermonucléaires ? C'est pourquoi je demande instamment à M. Legendre

*Mr. Longden (continued)*

ment, because I believe it would be fatal for us to come to an agreement in the thermo-nuclear field only and to leave the conventional side entirely unagreed. For that reason, I hope he will have second thoughts.

As we have just been reminded by the Rapporteur, the British Government are at this very moment tabling certain further proposals in the United Nations. I personally believe these proposals would have very much less chance of being accepted if a message were to go out from this Assembly asking the British Government to suspend their tests. I ask the Assembly to give its blessing to this one further test, which is the first (although the Soviet Union has completed a series of six) that Great Britain has ever made. I ask the Assembly to give the test its blessing and then to let us see what we can do.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Nicholson.

Mr. NICHOLSON (*United Kingdom*). — I think the Assembly is in some difficulty. Every one of these Amendments is upon the main question, and I recognise, Mr. President, that you are in a very difficult position in keeping speakers to order. I wonder whether it would not be the wish of the Assembly to reach a conclusion as soon as possible on this matter. There has been a great deal of talk and repetition. A large number of Representatives have gone home, and I suggest that it will not add to the dignity of this Assembly if this discussion is protracted indefinitely.

THE PRESIDENT. — I think Representatives will see the difficulty I am in, and I can see the difficulty in which speakers are, because to keep to the very narrow points which these Amendments cover is perhaps difficult for them in developing their argument. On the other hand, it is extremely difficult for the Assembly to have the General Debate resumed afresh on every Amendment. I suggest we discuss together all the Amendments which still remain to be discussed, which would virtually allow those who want to speak to an Amendment to introduce all the arguments, but that we have a separate vote on each of the Amendments. Would that meet with the approval of the Assembly?

M. LUCIFERO (*Italy*) (Translation). — I will, of course, accept whatever method you propose, Mr. President. But I would like to make one remark on a point of procedure.

By its rejection of the Amendment to insert the word "prolonged", the Assembly has expressed its desire that the tests should not be suspended. All the other Amendments propose that the tests be suspended until the scientists have stated their conclusions. There is thus a contradiction.

Since we have adopted the third paragraph of Section II of the Recommendation, which reads as follows:

"Conscious of the risk for the West of falling behind the U.S.S.R. in the development of these weapons during a unilateral suspension of experiments;"

and since we have rejected the Amendment tabled by Mr. Edwards and M. Mommer, I think all Amendments for unilateral suspension must be rejected. They have no longer any meaning because we have already voted in the opposite sense.

Mr. NICHOLSON (*United Kingdom*). — Would you consider accepting a motion to the effect that all questions at present before the Assembly shall be put to the vote without further debate?

THE PRESIDENT. — I do not think I can accept that suggestion, because there are differences in these Amendments and Representatives might want to vote for one and not vote for another.

Mr. NICHOLSON. — The votes could be taken separately.

THE PRESIDENT. — I see. That is what I was suggesting. I cannot accept that the word 'prolonged', which in itself is an indefinite word, in fact rules out all the other Amendments. Perhaps the intention was that it should do so, but I do not think it does.

I ask the Assembly to accept what has been suggested, that we should have a general discussion on the Amendments — any one of them



M. Longden (suite)

— même si cette procédure n'est pas parfaitement régulière — de ne pas voter en faveur du troisième amendement, car j'estime qu'il serait fatal pour nous de conclure un accord portant uniquement sur les armes thermonucléaires et laissant entièrement de côté les armes de type classique. J'espère, pour cette raison, que M. Legendre voudra bien reconsidérer son attitude.

Comme le rapporteur vient de nous le rappeler, le gouvernement britannique présente en ce moment même de nouvelles propositions aux Nations Unies. J'estime que ces propositions auraient beaucoup moins de chances d'être acceptées si l'Assemblée adressait au gouvernement britannique un message lui demandant de suspendre les expériences. Je demande à l'Assemblée de donner son assentiment à ce nouvel essai, qui sera le premier de la part de la Grande-Bretagne (alors que l'Union Soviétique en a effectué six successivement). Je lui demande d'y consentir et de nous laisser ensuite voir ce que nous pouvons faire.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Nicholson.

M. NICHOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Il me semble que l'Assemblée se trouve dans une position délicate. Chacun de ces amendements porte sur la question principale et je reconnais, Monsieur le Président, qu'il vous est très difficile de faire respecter le règlement par les orateurs. Je me demande si l'Assemblée ne voudrait pas parvenir le plus rapidement possible à une conclusion sur ce sujet. Quantité de choses ont été dites et redites. Un grand nombre de Représentants sont déjà repartis et il me semble que l'Assemblée n'ajoutera rien à son prestige en prolongeant indéfiniment la discussion.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Les Représentants comprendront, je pense, ma position délicate, et je comprends moi-même celle des Représentants qui prennent la parole, car il leur est peut-être difficile de s'en tenir aux points très précis sur lesquels portent les amendements, lorsqu'ils exposent leurs arguments. D'autre part, il est extrêmement ennuyeux pour l'Assemblée que la discussion générale soit rouverte pour chaque amendement. Je propose donc que nous discutons en bloc tous les amendements que nous devons encore examiner — ce qui permettrait à ceux qui désirent intervenir au sujet d'un amendement d'exposer tous leurs

arguments — mais de procéder à un vote distinct pour chaque amendement. L'Assemblée approuve-t-elle cette suggestion ?

M. LUCIFERO (*Italie*). — J'accepterai évidemment toute procédure que vous proposerez, Monsieur le Président, mais je voudrais faire une observation d'ordre.

En repoussant l'amendement tendant à inclure le mot « prolongée » l'Assemblée a exprimé la volonté de ne pas suspendre les expériences. Tous les autres amendements tendent à suspendre les expériences jusqu'à ce que les savants se soient prononcés. Il y a donc contradiction.

Puisque nous avons adopté le troisième paragraphe du titre II de la recommandation ainsi rédigé :

« Consciente du fait que l'Occident risque de subir un retard par rapport à l'U.R.S.S. dans le développement de ces armes au cours d'une suspension unilatérale des expériences ; »

et que nous avons repoussé l'amendement de MM. Edwards et Mommer, je crois que tous les amendements tendant à la suspension unilatérale doivent être repoussés. Ils n'ont plus aucune signification puisque nous avons déjà voté en sens contraire.

M. NICHOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Pourriez-vous accepter une motion tendant à clore la discussion pour faire procéder au vote sur toutes les questions dont l'Assemblée est actuellement saisie ?

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je ne crois pas pouvoir accepter cette suggestion car les amendements diffèrent et les Représentants voudront peut-être voter en faveur de l'un, et non en faveur de l'autre.

M. NICHOLSON (Traduction). — On pourrait les mettre aux voix séparément.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je comprends. C'est précisément ce que je propose. Je ne peux pas admettre que l'insertion du mot « prolongée », qui n'a qu'un sens vague, suffise à exclure tous les autres amendements. Telle était peut-être l'intention des auteurs de l'amendement, mais je ne pense pas qu'elle ait cette portée.

Je demande à l'Assemblée d'accepter, comme il a été proposé, que les amendements — ou l'un quelconque d'entre eux — fassent l'objet d'une

*The President (continued)*

— and then the Amendments would be put to the vote one after the other. I would hope that, since we have covered so much ground already, there would not be much necessity for a further general discussion on tests of the H-bomb. Does the Assembly agree to my suggestion that we have only one discussion on the Amendments but that each of the Amendments should be put to the vote separately?

*(The Assembly indicated its agreement with the President's proposal.)*

THE PRESIDENT. — I will therefore now call anyone who wants to speak to any of the remaining Amendments which have been circulated, namely, Amendments No. 2 and No. 3 in the name of M. Struye.

I shall read out Amendment No. 2 :

“In Part II of the draft Recommendation, replace paragraph 1 by the following:

1. EXPRESSES THE OPINION

That their duty to ensure for their peoples a sound state of defence does not permit the Western powers to run such a risk at the moment but that such duty would nevertheless have to give way to the overriding moral obligation to put an end to such experiments should the Conference of Experts reach the conclusion that they constituted a serious danger to public health.”

Amendment No. 3 reads thus :

“In Part II of the draft Recommendation, paragraph 2, delete the words:

‘in the framework of a general agreement on the limitation and control of armaments.’”

I call M. Goedhart.

M. GOEDHART (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, I spoke at some length on these matters in the general debate. There is therefore no need for me to discuss them at length now, and I will limit myself to a few brief remarks.

My first is this: The Amendment tabled by Mr. Edwards and M. Mommer contained the

suggestion that all test explosions be suspended. It is clear this does not refer to the Soviet Union's experiments since, as we all agreed, there is not the slightest likelihood of the Soviet Union taking any notice. Nor would it apply to American experiments. In fact it mainly concerns the British tests which are planned and will presumably take place shortly.

One of the strong arguments in favour of the cut in British troops on the Continent of Europe was that the United Kingdom said she was reducing her troops equipped with conventional weapons, but that this would largely be compensated for by her far-reaching plans for the development of modern weapons, and that she intended to concentrate on these.

If we have to accept this new British policy in Europe, we must accept both the cut in British troops on the European Continent — which I very much regret — and the continuation of the plan for concentrating on nuclear weapons. It follows naturally that the test explosions necessary to this must also take place. This is a strong argument to add to the many others put forward here which, in my view, must be kept in mind. It is also a further argument against the Amendment tabled by Mr. Edwards and M. Mommer.

I understood Mr. President, that comments are in order on M. Struye's Amendment. It seems to me, Mr. President, that this Amendment is entirely superfluous. Obviously if it is going to rain one puts on a raincoat. There is no need to dwell on that. The Amendment is, in my view, superfluous, and there is also the political and psychological objection that, if it is stressed so much at this time, it may unintentionally and involuntarily — I am certain this was not what the proposers wanted — give the impression that we are being influenced by the Soviet Union's recent attempts to intimidate us. That is why I am against M. Struye's Amendment.

THE PRESIDENT. — I call M. Schmal.

*M. le Président (suite)*

discussion générale et soient ensuite mis successivement aux voix. Comme nous avons déjà bien déblayé le terrain, j'espère qu'une nouvelle discussion générale sur les essais de la bombe H ne sera guère indispensable. L'Assemblée accepte-t-elle que les amendements fassent l'objet d'une seule discussion, mais que chacun d'entre eux soit mis aux voix séparément ?

*(L'Assemblée donne son assentiment à la proposition du Président.)*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je vais donc maintenant donner la parole à tout Représentant désirant intervenir à propos de l'un quelconque des autres amendements qui ont été distribués, c'est-à-dire, les amendements n° 2 et n° 3 présentés par M. Struye.

Je donne lecture de l'amendement n° 2 :

« Titre II du projet de Recommandation,

Remplacer le paragraphe 1 par les dispositions suivantes :

1. EMET L'AVIS

que leur devoir d'assurer à leurs peuples un état efficace de défense ne permet pas aux puissances occidentales de courir actuellement un tel risque, mais que le devoir ne pourrait cependant prévaloir contre l'impérieuse obligation morale qu'elles auraient de cesser les expériences si la Conférence des savants arrivait à la conclusion qu'elles sont gravement dommageables pour la santé des populations. »

L'amendement n° 3 est ainsi libellé :

« Titre II du projet de Recommandation,

Dans le paragraphe 2, supprimer les mots : « dans le cadre d'un règlement général de la limitation et du contrôle des armements ».

La parole est à M. Goedhart.

M. GOEDHART (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, au cours de la discussion générale j'ai exposé assez longuement mon point de vue sur ces questions. Il m'est donc plus nécessaire d'en reparler en détail. Je me contenterai de quelques brèves observations.

Ma première observation vise l'amendement de MM. Edwards et Mommer, qui suggèrent de

suspendre les explosions nucléaires expérimentales. Il est clair qu'il ne s'agit pas des expériences de l'Union Soviétique, car celle-ci ne se souciera probablement pas le moins du monde de nos délibérations. En réalité, il ne s'agit pas non plus des expériences américaines, mais bien des expériences britanniques, qui sont préparées et doivent avoir lieu incessamment.

Un des arguments les plus importants invoqué par la Grande-Bretagne pour justifier le retrait de ses troupes du continent européen consistait à dire : Nous réduisons nos troupes dotées d'armes de type classique, mais cette diminution est largement compensée par nos grands progrès dans le domaine des armements modernes, sur lequel nous concentrons particulièrement notre effort.

S'il nous faut considérer cette nouvelle politique militaire du Royaume-Uni en Europe comme un fait accompli, nous devons admettre, d'une part, que les troupes britanniques soient réduites sur le continent européen — ce que je regrette au plus haut point — et d'autre part, que notre allié concentre son effort sur les armes atomiques. Dès lors il faut accepter que les explosions expérimentales indispensables aient lieu. C'est un argument supplémentaire qui vient s'ajouter aux nombreux autres arguments que l'on a fait valoir dans le débat. A mon avis, il faut en tenir compte et le considérer en même temps comme un nouvel argument contre l'amendement de MM. Edwards et Mommer.

J'ai compris que l'on pouvait déjà discuter l'amendement de M. Struye. Pour ma part, j'estime cet amendement superflu. Il va de soi que l'on met un imperméable en cas de pluie. On ne doit pas le dire d'avance et de façon explicite. L'amendement est tout à fait inutile, de plus il présente un inconvénient au point de vue politique et psychologique. En effet, pareille déclaration pourrait — je suis convaincu que les auteurs de l'amendement n'ont pas cette intention — donner l'impression si on insiste trop, que nous capitulons plus ou moins devant certaine forme d'intimidation dont l'Union Soviétique a usé ces derniers temps à notre égard. Pour cette raison aussi, je suis opposé à l'amendement de M. Struye.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Schmal.

M. SCHMAL (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, the Assembly has ruled that discussions on this subject should be brought to an end. I feel compelled to make yet another brief remark, but I will keep it as short as possible. I do not need as much time as the Rapporteur. In saying this I do not mean to imply that I am not grateful to the speaker for his explanation, but I think at this stage of the discussion I should take up less of your time. This implies no reproach to the Rapporteur. We must, in the first place, know exactly what we are talking about; exactly what we are discussing. If people want an answer, we can, of course, refer them to the documents and tell them they will find it there, even if in a somewhat evasive form — we will then have done our job. But I do not want to look at it like that. We cannot ignore our supporters in the various countries. They expect an answer from Strasbourg here and now. They want to know what the Assembly has to say on this issue. We cannot ignore the vitally important question of whether anything can be done to end the atomic bomb tests, and if so what?

For my part, I would have little or no objection to accepting this Amendment in the form in which M. Mommer has just supported it, but there is no getting away from it: there is no majority in favour of his ideas here, however much they may appeal to me personally.

This being so, I would like, in the absence of M. Struye, to return to this Amendment which I will gladly support. We must be clear as to exactly what it means. It merely says — at least that seems to me the main point — that if the Conference of Experts decides that an end should be put to these tests, we would be under a moral obligation to do as they suggest. At the moment it is an open question whether this Assembly would do so or not. I agree that even if M. Struye's Amendment is adopted only a minimum will have been achieved, but it is better to achieve something than nothing at all. Half a loaf is better than no bread.

Mr. NICHOLSON (*United Kingdom*). — Under Rule 32, paragraph 1(d) of the Rules of Procedure, I move the closure of the debate. I believe this conforms with the wish of the Assembly and I ask you, Mr. President, to put the matter to the vote.

THE PRESIDENT. — A Motion has been moved that the debate should now be closed. Under Rule 32 the only Representatives who may speak in such circumstances are one speaker against the Motion, the proposer of the Motion, the Rapporteur and the Chairman of any Committee concerned. This is a procedural Motion which has priority over anything else.

As the proposer of the Motion, does Mr. Nicholson want to make a further speech?

Mr. NICHOLSON (*United Kingdom*). — No, Sir. As my object is to stop speaking, I will not speak.

THE PRESIDENT. — Does any Representative wish to speak against the Motion? Does the Rapporteur or the Chairman of the Committee wish to speak?

M. CORNIGLION - MOLINIER (*France*) Rapporteur (Translation). — I agree and will therefore say no more.

M. LUCIFERO (*Italy*) Chairman of the Committee on Defence Questions and Armaments (Translation). — I shall remain silent too, Mr. President, more especially as I consider the fate of these Amendments to have been settled by the previous decisions.

THE PRESIDENT. — Then I must ask the Assembly to vote on the question whether the debate shall be closed.

Mr. LONGDEN (*United Kingdom*). — On a point of order. I want to know whether I may be allowed, either now or later, to ask M. Schmal a question.

THE PRESIDENT. — Only in the bar!

(A vote was taken by sitting and standing.)

THE PRESIDENT. — The Motion is agreed to.

As the Motion has been carried, the debate is closed. The Assembly will now proceed to vote on the various Amendments. The first part of the first Amendment not having been agreed to,

M. SCHMAL (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, l'Assemblée a décidé qu'il fallait clore la discussion sur ce point. Je désire encore formuler une observation, mais je serai aussi bref que possible. Il ne me faudra pas autant de temps qu'au rapporteur. Certes, je lui sais gré de son exposé, mais je pense qu'au stade actuel des discussions je dois écourter mon intervention. Ce n'est pas un reproche à l'égard de l'orateur qui a ouvert le débat. Tout d'abord, il convient de savoir de quoi il s'agit et quel est l'objet de nos délibérations. A cette question, on peut évidemment nous répondre : contentez-vous de vos documents, répondez-y, même par une échappatoire, vous aurez terminé et rempli votre tâche. Je ne comprends pas ma mission de la sorte. Nous devons tenir compte de nos compatriotes, de nos mandants. Ils attendent une réponse de Strasbourg ; ils désirent savoir ce que l'Assemblée dira à propos du problème qui nous est soumis. On ne peut refuser de prendre en considération la question particulièrement importante de savoir si l'on peut faire quelque chose, et éventuellement de quelle façon, pour mettre fin aux explosions thermonucléaires.

Personnellement je n'aurais pas vu d'objection à ce que l'amendement que M. Mommer vient de défendre soit adopté, mais il est certain qu'il n'existe pas au sein de l'Assemblée une majorité en faveur de ses idées, si sympathiques soient-elles.

Dans ces conditions, et en l'absence de M. Struye, je reviens à son amendement auquel j'accorderai volontiers ma voix. Il faut préciser la portée de cet amendement. En somme, il se contente de dire — ce qui est essentiel à mes yeux — que si la conférence des savants arrivait à la conclusion que les expériences doivent cesser, cela impliquerait pour nous l'obligation morale de nous y conformer. Il s'agit de savoir si l'Assemblée entend ou non s'engager dans cette voie. J'admets que l'adoption de l'amendement Struye ne représenterait qu'un minimum, mais ce serait toujours un résultat. « Pays ruiné vaut mieux que pays perdu. »

M. NICHOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Conformément à l'article 32, paragraphe 1 (d) du Règlement, je demande la clôture du débat. Elle correspondrait, je crois, au désir de l'Assemblée et je vous demande, M. le Président, de mettre la question aux voix.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'Assemblée est saisie d'une motion demandant la clôture du débat. En vertu de l'article 32 du Règlement, les seuls Représentants qui puissent prendre la parole en pareil cas sont un orateur « contre », l'auteur de la motion, le rapporteur ou le président de la commission intéressée. Il s'agit d'une motion de procédure qui a la priorité sur toute autre question.

En qualité d'auteur de la motion, M. Nicholson désire-t-il à nouveau prendre la parole ?

M. NICHOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Non, Monsieur le Président, mon désir étant de mettre fin aux interventions, je ne veux pas prendre la parole.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Quelqu'un désire-t-il prendre la parole contre la motion ? Le rapporteur ou le président de la Commission demande-t-il la parole ?

M. CORNIGLION-MOLINIER (*France*) (*rapporteur*). Le rapporteur est du même avis et il se tait.

M. LUCIFERO (*Italie*) (*président de la commission des Questions de Défense et des Armements*). — Le président de la Commission se tait aussi, Monsieur le Président, d'autant qu'à son avis le sort de ces documents a été réglé par les décisions précédentes.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je dois donc demander maintenant à l'Assemblée de voter sur la question de la clôture du débat.

M. LONGDEN (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Un point d'ordre. J'aimerais savoir si je pourrais poser une question à M. Schmal, soit immédiatement, soit plus tard.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Au bar seulement !

(Il est procédé au vote par assis et levé.)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La motion est adoptée.

La motion étant adoptée, le débat est clos. Je vais maintenant mettre aux voix les différents amendements. La première partie du premier amendement n'ayant pas été adoptée, l'Assem-

*The President (continued)*

the question before the Assembly is the second part of the Amendment — whether the words :

“and to suspend all experiments until after the Conference of Experts referred to above has published its conclusion”

should be added.

*(A vote was taken by sitting and standing.)*

THE PRESIDENT. — *The Amendment is not agreed to.*

We now come to Amendment No. 2, presented by M. Struye. I believe M. Matteotti has a point of order.

M. MATTEOTTI (*Italy*) (Translation). — It seems to me difficult, Mr. President, to give an opinion on such an Amendment, for it asks the Assembly's views on a hypothesis. It states

“that their duty to ensure for their peoples a sound state of defence does not permit the Western Powers to run such a risk at the moment but that such duty would nevertheless have to give way to the overriding moral obligation to put an end to such experiments should the Conference of Experts reach the conclusion that they constituted a serious danger to public health.”

THE PRESIDENT. — Order. This Amendment has been examined and has been accepted as a proper Amendment to be put before the Assembly. Once it has reached that stage it is consequently debatable and votable, but we have decided to close the debate. It therefore remains only to vote on the Amendment, and I now put the Amendment to the vote.

*(A vote was taken by sitting and standing.)*

THE PRESIDENT. — *The Amendment is not agreed to.*

We now have to vote on Amendment No. 3 presented by M. Struye which seeks to delete the words “in the framework of a general agreement on the limitation and control of armaments” in Part II of the draft Recommendation, paragraph 2. The question which I have to put is whether the draft Recommendation shall remain unaltered or whether those words shall be deleted.

*(A vote was taken by sitting and standing.)*

THE PRESIDENT. — *The Amendment is not agreed to.*

The Assembly has now to come to a decision on the draft Recommendation (Doc. 55), to which no Amendments have been made.

In accordance with Rules 34 and 35 of the Rules of Procedure, a vote on a draft Recommendation has to be by roll-call, the required majority being an absolute majority of the votes cast. Of course, if the Assembly were unanimous we could save the time taken by a roll-call ; but I take it that the Assembly would not be unanimous.

Mr. YOUNGER (*United Kingdom*). — May I ask whether we could take a vote by roll-call on Part I and Part II separately ?

THE PRESIDENT. — I would like first to know how Mr. Younger proposes that this draft Recommendation should be divided, and into how many parts.

Mr. YOUNGER. — I was thinking of dividing it into Parts I and II, and not paragraph by paragraph. That would satisfy me.

THE PRESIDENT. — I understand that any Representative has the right to ask for a vote of that kind, and therefore we must agree. In that case, the vote will be taken by roll-call.

M. MOMMER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — It may be that we shall find ourselves unanimous on Part I, in which case I take it that it would not be necessary to have a vote by roll-call.

THE PRESIDENT. — I agree that is a possibility, and a desirable one. I am now advised that we can vote on the two Parts of the draft Recommendation separately by sitting and standing. Thereafter, I shall have to ask for a vote by roll-call on the draft Recommendation as a whole.

*M. le Président (suite)*

blée doit se prononcer sur la deuxième partie de l'amendement, c'est-à-dire, décider s'il convient d'ajouter les mots :

« et de suspendre les expériences jusqu'au moment où la conférence des savants susmentionnée aura publié ses conclusions. »

*(Il est procédé au vote par assis et levé.)*

**M. LE PRESIDENT** (Traduction). — *L'amendement n'est pas adopté.*

Nous passons maintenant à l'amendement n° 2, présenté par M. Struye. M. Matteotti demande la parole pour une motion d'ordre.

**M. MATTEOTTI** (Italie). — Monsieur le Président, il m'apparaît qu'il est difficile de se prononcer sur un tel amendement qui demande à l'Assemblée un avis sur une hypothèse, puisqu'il tend à émettre l'avis

« que leur devoir d'assurer à leurs peuples un état efficace de défense ne permet pas aux puissances occidentales de courir actuellement un tel risque, mais que le devoir ne pourrait cependant prévaloir contre l'impérieuse obligation morale qu'elles auraient de cesser les expériences si la Conférence des savants arrivait à la conclusion qu'elles sont gravement dommageables pour la santé des populations ».

**M. LE PRESIDENT** (Traduction). — Le Règlement le permet. En effet, cet amendement a été examiné et jugé recevable. Parvenu à ce stade, il doit donc être discuté et mis aux voix, mais nous avons décidé de clore le débat. En conséquence, il ne nous reste plus qu'à voter sur cet amendement que je mets maintenant aux voix.

*(Il est procédé au vote par assis et levé.)*

**M. LE PRESIDENT** (Traduction). — *L'amendement n'est pas adopté.*

Nous devons maintenant passer au vote sur l'amendement n° 3, présenté par M. Struye ; il tend à supprimer les mots « dans le cadre d'un règlement général de la limitation et du contrôle des armements », au titre II, paragraphe 2, du projet de recommandation. Je dois poser la question sous la forme suivante : le texte du projet de recommandation doit-il de-

meurer sans changement ou ces mots doivent-ils être supprimés ?

*(Il est procédé au vote par assis et levé.)*

**M. LE PRESIDENT** (Traduction). — *L'amendement n'est pas adopté.*

L'Assemblée doit maintenant prendre une décision sur le projet de recommandation (Doc. 55), auquel aucun amendement n'a été apporté.

Conformément aux articles 34 et 35 du Règlement, le vote sur le projet de recommandation se fait obligatoirement par appel nominal et la majorité requise est la majorité absolue des suffrages exprimés. Bien entendu, avec l'assentiment unanime de l'Assemblée, nous pourrions gagner du temps en évitant un appel nominal, mais je crois que l'assentiment de l'Assemblée ne serait pas unanime.

**M. YOUNGER** (Royaume-Uni) (Traduction). — Serait-il possible de voter séparément, par appel nominal, sur le titre I et sur le titre II ?

**M. LE PRESIDENT** (Traduction). — Je voudrais d'abord savoir comment et en combien de parties M. Younger propose de diviser le projet de recommandation.

**M. YOUNGER** (Traduction). — Je pensais séparer le titre I et le titre II, mais non les différents paragraphes. Cela me suffirait.

**M. LE PRESIDENT** (Traduction). — Je crois comprendre que tout Représentant a le droit de demander que le vote ait lieu de cette manière ; nous devons donc l'admettre. En pareil cas, le vote doit avoir lieu par appel nominal.

**M. MOMMER** (République Fédérale d'Allemagne) (Traduction). — Peut-être serons-nous unanimes au sujet du titre I ; je suppose que, dans ce cas, il ne serait pas nécessaire de procéder au vote par appel nominal.

**M. LE PRESIDENT** (Traduction). — Il y a là en effet une possibilité intéressante. On vient de m'informer que nous pouvions procéder au vote par assis et levé sur les deux titres du projet de recommandation séparément. Je devrai ensuite faire voter par appel nominal sur l'ensemble du projet de recommandation.

*The President (continued)*

I therefore put to the Assembly Part I of the draft Recommendation<sup>1</sup> (Doc. 55), that is to say, the first four paragraphs ending with the words "present amplified form".

*(A vote was taken by sitting and standing.)*

THE PRESIDENT. — *Part I of the draft Recommendation is agreed to.*

I now put to the vote Part II of the draft Recommendation.

*(A vote was taken by sitting and standing.)*

THE PRESIDENT. — *Part II of the draft Recommendation is agreed to.*

The draft Recommendation, therefore, now stands intact, and it is my duty to put to the vote by roll-call Parts I and II together.

Mr. NICHOLSON (*United Kingdom*). — There might possibly be no votes against it.

THE PRESIDENT. — In view of the votes already taken, would the Assembly be unanimous in agreeing to the text in its entirety?

SEVERAL REPRESENTATIVES. — No.

THE PRESIDENT. — Then the Assembly will proceed to vote by roll-call on the draft Recommendation as a whole.

*(A vote was taken by roll-call, beginning with the name of M. Corniglion-Molinier).*

THE PRESIDENT. — I have to announce that the total of those voting did not comprise a quorum. Under the Rules, therefore, the vote cannot be taken at this Sitting, and must be taken at the next Sitting.

I am informed that, having failed to establish a quorum on a vote, it would not be in order to take any further votes tonight. This is not as tragic as it sounds, because the only other

business in the Orders of the Day is a Report of the Bureau on relations between the Assembly of Western European Union and the Consultative Assembly of the Council of Europe on cultural and social questions, and the vote on the Joint Resolution of the two Bureaux, documents which have been circulated. This therefore falls, and no further action can be taken on it.

It only remains for me to make certain short announcements.

### **5. Transmission of adopted texts to national Parliaments**

THE PRESIDENT. — Article V of the Charter provides in paragraph (a) that, at the direction of the Assembly, the President shall transmit adopted texts to national Parliaments.

Accordingly, the Assembly will doubtless wish to instruct its President to transmit to national Parliaments the Recommendations agreed to in the course of the First Part of this Session which have been selected by the Working Party with a view to action being taken in national Parliaments in their support. Those Recommendations are Recommendations Nos. 8, 9, 10, 11, 12 and 13.

Are there any objections?... I take it that if there were objections and it were a question of a vote, we could not vote on this...

It is so agreed.

### **6. Adjournment of the First Part of the Session**

THE PRESIDENT. — The Assembly has now disposed of the business for the First Part of the Third Ordinary Session.

The Bureau has considered the question of the date upon which the Assembly should resume its Session. It has come to the conclusion that, in view of the business which will have to be completed in the Second Part of the Session, the Second Part should begin either on Wednesday,

1. See Vol. I, p. 126.



*M. le Président (suite)*

Je mets donc aux voix le titre I du projet de recommandation<sup>1</sup> (Doc. 55), c'est-à-dire, les quatre premiers alinéas, qui se terminent par les mots « sous cette forme élargie ».

*(Il est procédé au vote par assis et levé.)*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — *Le titre I du projet de recommandation est adopté.*

Je mets maintenant aux voix le titre II du projet de recommandation<sup>1</sup>.

*(Il est procédé au vote par assis et levé.)*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — *Le titre II du projet de recommandation est adopté.*

Le projet de recommandation n'est donc pas modifié et je dois maintenant faire voter par appel nominal sur l'ensemble du texte.

M. NICHOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Peut-être n'y aura-t-il pas d'opposition.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Eu égard aux résultats des précédents scrutins, l'Assemblée serait-elle disposée à adopter à l'unanimité l'ensemble de ce texte ?

PLUSIEURS REPRESENTANTS. — Non.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — En ce cas, le vote sur l'ensemble du projet de recommandation va se faire par appel nominal.

*(Il est procédé au vote par appel nominal, le scrutin commençant par M. Corniglion-Molinier.)*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je dois annoncer que le nombre total des votants n'a pas suffi à constituer le quorum. En vertu du Règlement, le vote ne peut donc être valable à la présente séance et doit être reporté à la prochaine séance.

On vient de me dire qu'étant donné que le quorum n'a pas été atteint pour un scrutin, il serait contraire au Règlement de procéder à d'autres scrutins au cours de la présente séance.

1. Voir Vol I, p. 126.

Mais la situation n'est pas aussi tragique qu'elle le paraît, car les seuls points de l'ordre du jour qui restent à traiter prévoient la discussion d'un rapport du Bureau sur les relations entre l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale et l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe en matière culturelle et sociale, et le vote de la résolution conjointe des deux Bureaux, les documents correspondants ayant été distribués. Ces points disparaissent de l'ordre du jour, et il ne peut leur être donné suite.

Il ne me reste plus qu'à faire quelques brèves communications.

### **5. Transmission des textes adoptés aux parlements nationaux**

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Aux termes de l'article V, paragraphe (a) de la Charte, sur directive de l'Assemblée, le Président transmet les textes adoptés aux parlements nationaux.

L'Assemblée voudra donc certainement charger son Président de transmettre aux parlements nationaux celles des recommandations adoptées au cours de la première partie de la présente session que le groupe de travail a estimé devoir faire l'objet d'une action positive de la part des parlements nationaux. Il s'agit des recommandations 8, 9, 10, 11, 12 et 13.

Y a-t-il des objections?... S'il y en avait et s'il était nécessaire de procéder à un vote, nous ne pourrions pas voter sur ce point...

Il en est ainsi décidé.

### **6. Clôture de la première partie de la session**

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour de la première partie de la troisième session ordinaire est épuisé.

Le Bureau a examiné la question de la date de la reprise de la session. Il a conclu qu'étant donné les travaux que l'Assemblée devra accomplir au cours de la deuxième partie de la session, celle-ci devrait s'ouvrir le mercredi 9 ou

*The President (continued)*

9th October, or Thursday, 10th October, and continue until Monday, 14th October.

On my paper is written, "Are there any objections?" But once again, we are powerless. I think, nevertheless, that this information should be passed to the Assembly, as it will be convenient for Representatives to know what has been suggested.

That completes the business of the Third Ordinary Session of the Assembly of Western European Union. I thank you for your attendance. The Session is now adjourned.

The Sitting is closed.

*(The Sitting was closed, and the First Part of the Session adjourned at 6.01 p.m.)*

*M. le Président (suite)*

le jeudi 10 octobre et prendre fin le lundi 14 octobre.

Je devrais maintenant demander s'il y a des objections. Mais à ce sujet aussi nous ne pouvons rien faire. J'ai cependant pensé qu'il convenait de communiquer ce renseignement à l'Assemblée, car il sera utile aux Représentants de savoir ce qui a été proposé.

Les travaux de la première partie de la troisième Session ordinaire de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale sont ainsi terminés. Je vous remercie de votre participation à ces travaux. La session est interrompue.

La séance est levée.

*(La séance est levée et la première partie de la session est close à 18 h. 10.)*



**INDEX**

## INDEX OF PROCEEDINGS

	Page
<b>A</b>	
Attendance List .....	16, 19, 21, 23, 29, 39, 47, 56

<b>C</b>	
Committees, Assembly	
— Appointment of — .....	13-15, 64-65
— Nominations to — .....	17-18, 107
Credentials, Examination of —	12, 61

<b>E</b>	
European Assemblies .....	45, 53-54, 225-238, 249-251

<b>F</b>	
Financial Regulations of the Assembly	
— Amendment of the — ..	46, 246-247
Future rôle of W.E.U. in the political, economic, social, cultural and legal fields ...	35-37, 41, 190-216

<b>M</b>	
Maclay, Message from Mr. John	12, 61

<b>N</b>	
National Parliaments	
— Action taken in the — in support of Recs. 5, 6 and 7,	44-45, 221-224
— Transmission of adopted texts to the — .....	55, 278
Nuclear and thermo-nuclear ex- plosions	
— Opinion on — .....	13, 54-55, 57, 64, 252-278

<b>O</b>	
Order of Business	
— for the first part of the Session .....	13, 64
— Modification of — .....	22, 128
Orders of the Day of the Sit- tings .....	12, 17, 20, 22, 27, 34, 44, 53, 59, 73, 108, 128, 156, 180, 220, 249

<b>P</b>	
President,	
— Address by the Provisional — .....	12, 59

	Page
— Address by the — .....	12, 62
— Election of the — .....	12, 62

<b>R</b>	
Report of the Council to the Assembly and Supplement, Second Annual—,	
— Chapters VI and VII of the —,	
— Draft Replies to — .	37-38, 42, 43, 216- 219
— Opinion of the Consultative Assembly on the draft Replies to — ..	20, 108
— Debate on the — .....	220
— Draft Replies to Appen- dices I and II .....	45-46, 48, 49, 50, 51, 52, 238-246
— Draft Reply to the Chap- ters relating to the activi- ties of W.E.U. on defence questions .....	22, 24, 25, 26, 145- 153
— M. Spaak's replies to ques- tions .....	90-97
— Motion to disagree .....	27, 30, 31, 32, 33, 106-107, 153-154, 156-179
— Presentation of the —, by the Chairman of the Coun- cil .....	15, 65-72
— Questions to M. Spaak ..	73-77

<b>S</b>	
Session,	
Adjournment of the First Part of the — .....	55, 278
Opening of the — .....	12, 59
State of European Security ..	17, 20, 22, 34-35, 40, 77-90, 97-106, 108-127, 128-145, 180-190

<b>T</b>	
Tributes to deceased members of the Assembly	
— to Mr. Daines .....	12, 60
— to M. Lenz .....	12, 61.

<b>V</b>	
Vice-Presidents of the Assembly	
— Election of the six — .....	12, 63

## INDEX OF SPEAKERS

	Page		Page
<b>B</b>			
Mr. Bennett ( <i>United Kingdom</i> ):			
State of European Security..	129		
European Assemblies .....	229		
M. Bichet ( <i>France</i> ):			
Debate and vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council .....	159, 163, 171, 172, 176		
State of European Security..	187		
Action taken in national parliaments in support of Recommendations 5, 6 and 7 .....	224		
Consideration of the Second Annual Report of the Council: draft Replies to Appendices I and II .....	238, 242, 245		
M. Boggiano Pico ( <i>Italy</i> ):			
Address by the provisional President .....	59		
Obituaries .....	60		
Message from Mr. John Mac-lay .....	61		
Examination of credentials..	61		
Election of the President of the Assembly .....	62		
M. Bohy ( <i>Belgium</i> ):			
Debate and vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council .....	166, 172		
Mr. Brooman-White ( <i>United Kingdom</i> ):			
State of European Security..	102, 123, 127		
Debate and vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council .....	170		
<b>C</b>			
M. Codacci Pisanelli ( <i>Italy</i> ):			
Future rôle of W.E.U. in the political, economic, social, cultural and legal fields ....	195		
Consideration of the Second Annual Report of the Council: draft Replies to Chapters VI and VII .....	219		
European Assemblies .....	234, 237, 249		
M. Corniglion-Molinier ( <i>France</i> ):			
Appointment of Committees	65		
Second Annual Report of the Council to the Assembly and Supplement .....	75, 97		
		Request for an Opinion on nuclear and thermo-nuclear explosions .....	252, 263, 266, 270, 271, 276
Mr. Cunningham ( <i>United Kingdom</i> ):			
Consideration of the Second Annual Report of the Council: draft Replies to Appendices I and II .....	240		
<b>D</b>			
M. Dehousse ( <i>Belgium</i> ):			
Debate and vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council .....	177		
M. De Kinder ( <i>Belgium</i> ):			
Future rôle of W.E.U. in the political, economic, social, cultural and legal fields .....	197		
<b>E</b>			
Mr. Edwards ( <i>United Kingdom</i> ):			
Request for an Opinion on nuclear and thermo-nuclear explosions .....	64		
Second Annual Report of the Council to the Assembly and Supplement .....	75, 106		
State of European Security ..	141, 184, 187		
Consideration of the Second Annual Report of the Council: draft Reply to the Chapters relating to the activities of W.E.U. on defence questions	145, 151		
Point of Order .....	154		
Debate and vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council .....	171, 178		
Future rôle of W.E.U. in the political, economic, social, cultural and legal fields .....	205, 214, 215		
Debate on the Annual Report	221		
Amendment of the Financial Regulations of the Assembly	246		
M. Erler ( <i>Federal Republic of Germany</i> ):			
Second Annual Report of the Council to the Assembly and Supplement .....	76		
State of European Security.	100, 102, 104, 186		
Debate and vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council .....	169, 174		

INDEX

	Page		Page
<b>F</b>			
M. Fens ( <i>Netherlands</i> ):			
Second Annual Report of the Council to the Assembly and Supplement .....	72		
State of European Security .	77, 143, 145, 183, 187		
Mr. Finch ( <i>United Kingdom</i> ):			
Request for an Opinion on nuclear and thermo-nuclear explosions .....	261		
<b>G</b>			
M. Gerns ( <i>Federal Republic of Germany</i> ):			
State of European Security.	104, 105		
M. Goedhart ( <i>Netherlands</i> ):			
State of European Security.	109, 113		
Request for an Opinion on nuclear and thermo-nuclear explosions .....	275		
M. van der Goes van Naters ( <i>Netherlands</i> ):			
Second Annual Report of the Council to the Assembly and Supplement .....	76, 95		
Debate and vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council.....	158, 159, 166, 168, 169, 177		
Future rôle of W.E.U. in the political, economic, social, cultural and legal fields .....	203, 211, 213		
European Assemblies .....	227, 236, 250, 251		
Mr. Grosvenor ( <i>United Kingdom</i> ):			
State of European Security.	132		
<b>H</b>			
M. Haasler ( <i>Federal Republic of Germany</i> ):			
Request for an Opinion on nuclear and thermo-nuclear explosions .....	268, 269		
Mr. Hale ( <i>United Kingdom</i> ):			
State of European Security.	87, 188		
Mr. Hay ( <i>United Kingdom</i> ):			
Debate and vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council .....	153, 154, 163, 172		
Mr. Holt ( <i>United Kingdom</i> ):			
Second Annual Report of the Council to the Assembly and Supplement .....	74		
State of European Security.	98		
<b>Dame Florence Horsbrugh</b>			
<i>(United Kingdom)</i> :			
Debate and vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council .....	174, 175		
<b>Sir James Hutchison</b>			
<i>(United Kingdom)</i> :			
Address by the President ..	62		
Speech by M. Spaak .....	71		
<b>K</b>			
M. Kalbitzer ( <i>Federal Republic of Germany</i> ):			
Future rôle of W.E.U. in the political, economic, social, cultural and legal fields .....	204, 213		
M. van Kauenbergh ( <i>Luxembourg</i> ):			
State of European Security.	139		
Mr. Kirk ( <i>United Kingdom</i> ):			
Consideration of the Second Annual Report of the Council: draft Replies to Appendices I and II .....	240, 244		
<b>L</b>			
Mr. Lawson ( <i>United Kingdom</i> ):			
Debate and vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council .....	175		
M. Lefèvre ( <i>Belgium</i> ):			
Request for an Opinion on nuclear and thermo-nuclear explosions .....	263, 269, 270		
M. Legendre ( <i>France</i> ):			
Request for an Opinion on nuclear and thermo-nuclear explosions .....	267, 272		
Mr. Longden ( <i>United Kingdom</i> ):			
Second Annual Report of the Council to the Assembly and Supplement .....	74		
Debate and vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council .....	178		
State of European Security.	180, 181, 184		
Request for an Opinion on nuclear and thermo-nuclear explosions .....	267, 272, 273, 276		
M. Lucifero ( <i>Italy</i> ):			
Debate and vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council .....	173, 177		



INDEX

	Page
State of European Security . . . . .	184, 190
Request for an Opinion on nuclear and thermo-nuclear explosions . . . . .	261, 266, 270, 271, 274, 276
<b>M</b>	
<b>M. Margue (Luxembourg) :</b>	
State of European Security . . . . .	136, 145, 190
Debate and vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council . . . . .	173, 176
Action taken in national Parliaments in support of Recommendations 5, 6 and 7 . . . . .	224
<b>M. Matteotti (Italy) :</b>	
Debate and vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council . . . . .	177
Request for an Opinion on nuclear and thermo-nuclear explosions . . . . .	260, 261, 277
<b>M. Metzger (Federal Republic of Germany) :</b>	
State of European Security . . . . .	133
Request for an Opinion on nuclear and thermo-nuclear explosions . . . . .	269
<b>M. Mommer (Federal Republic of Germany) :</b>	
State of European Security . . . . .	105, 121
Action taken in national Parliaments in support of Recommendations 5, 6 and 7 . . . . .	223, 224
European Assemblies . . . . .	233, 237, 251
Request for an Opinion on nuclear and thermo-nuclear explosions . . . . .	266, 270, 272, 273, 277
<b>N</b>	
<b>Mr. Nicholson (United Kingdom) :</b>	
Second Annual Report of the Council to the Assembly and Supplement . . . . .	71, 76
Debate and vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council . . . . .	168, 169, 175, 176, 178
State of European Security . . . . .	184
Future rôle of W.E.U. in the political, economic, social, cultural and legal fields . . . . .	208, 213
Request for an Opinion on nuclear and thermo-nuclear explosions . . . . .	274, 276, 278

	Page
<b>O</b>	
<b>Mr. Ormaby-Gore (Minister of State for Foreign Affairs, United Kingdom) :</b>	
State of European Security . . . . .	84
<b>P</b>	
<b>M. Paul (Federal Republic of Germany) :</b>	
State of European Security . . . . .	131
<b>M. Pecoraro (Italy) :</b>	
State of European Security . . . . .	114
<b>M. Pezet (France) :</b>	
Action taken in national Parliaments in support of Recommendations 5, 6 and 7 . . . . .	221
Future rôle of W.E.U. in the political, economic, social, cultural and legal fields . . . . .	199, 203
<b>M. Pünder (Federal Republic of Germany) :</b>	
Debate and vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council . . . . .	165
<b>R</b>	
<b>Mr. Ramsden (United Kingdom) :</b>	
Second Annual Report of the Council to the Assembly and Supplement . . . . .	77
State of European Security . . . . .	113
<b>Mr. Russell (United Kingdom) :</b>	
Future rôle of W.E.U. in the political, economic, social, cultural and legal fields . . . . .	195
<b>S</b>	
<b>M. Santero (Italy) :</b>	
European Assemblies . . . . .	231, 238, 250
<b>M. Schaus (Luxembourg) :</b>	
Debate and vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council . . . . .	178
<b>M. Schmal (Netherlands) :</b>	
State of European Security . . . . .	97, 189
Debate and vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council . . . . .	179
Future rôle of W.E.U. in the political, economic, cultural, social and legal fields . . . . .	208, 215
Request for an Opinion on nuclear and thermo-nuclear explosions . . . . .	276

INDEX

	Page		Page
<b>M. Schuijt (Netherlands) :</b>			
Debate and vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council .....	178		
State of European Security.	185, 189		
<b>M. Senghor (France) :</b>			
Future rôle of W.E.U. in the political, economic, social, cultural and legal fields .....	190, 209, 214, 215		
Consideration of the Second Annual Report of the Council			
— draft Replies to Appendices I and II .....	241		
— draft Replies to Chapters VI and VII .....	216		
<b>Mrs Slater (United Kingdom) :</b>			
State of European Security.	138		
<b>M. Paul-Henri Spaak (Minister for Foreign Affairs of Belgium, Chairman of the Council of Ministers of W.E.U.) :</b>			
Second Annual Report of the Council to the Assembly and Supplement .....	65, 72, 90, 95, 97		
<b>Viscount Stonehaven (United Kingdom) :</b>			
State of European Security.	104, 184		
Consideration of the Second Annual Report of the Council ; draft Reply to the Chapters relating to the activities of W.E.U. on defence questions .....	151		
<b>M. Struye (Belgium) :</b>			
Second Annual Report of the Council to the Assembly and Supplement .....	74		
State of European Security.	124		
Debate and vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council .....	157, 158, 171, 175, 176		
European Assemblies .....	225, 237		
<b>T</b>			
<b>M. Teitgen (France) :</b>			
Second Annual Report of the Council to the Assembly and Supplement .....	75		
State of European Security.	119, 121, 123		
Consideration of the Second Annual Report of the Council ; draft Reply to the Chapters relating to the activities of W.E.U. on defence questions .....	146, 152		
		Debate and vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council .....	167, 175, 177
		<b>M. Temple (France) :</b>	
		State of European Security.	139
<b>V</b>			
		<b>M. Van Cauwelaert (Belgium) :</b>	
		Election of the President of the Assembly .....	62
		Election of the six Vice-Presidents of the Assembly .....	63
		Debate and vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council .....	172, 174
		<b>M. Van Remoortel (Belgium) :</b>	
		State of European Security.	124
		Debate and vote on the Motion to disagree to the Supplement to the Second Annual Report of the Council .....	159, 170, 175
<b>W</b>			
		<b>Mme Weber (Federal Republic of Germany) :</b>	
		Second Annual Report of the Council to the Assembly and Supplement .....	75, 97
		State of European Security.	142
		<b>Mr. Wilkins (United Kingdom) :</b>	
		Request for an Opinion on nuclear and thermo-nuclear explosions .....	264
		<b>Mr. Willey (United Kingdom) :</b>	
		Future rôle of W.E.U. in the political, economic, social, cultural and legal fields .....	207
		Consideration of the Second Annual Report of the Council : draft Replies to Appendices I and II .....	245
		European Assemblies .....	236
<b>Y</b>			
		<b>Mr. Younger (United Kingdom) :</b>	
		State of European Security.	116
		Request for an Opinion on nuclear and thermo-nuclear explosions .....	271, 277

## INDEX ANALYTIQUE

	Page
<b>A</b>	
Assemblées européennes .....	45, 53 à 54, 225 à 238, 249 à 251.

	Page
<b>C</b>	
Calendrier	
— de la 1 <sup>re</sup> partie de la 3 <sup>e</sup> Session .....	13, 64
— Modification du — .....	22, 128
Commissions de l'Assemblée	
— Constitution des — .....	13 à 15, 64 à 65
— Nomination de membres de —	17 à 18, 107

	Page
<b>E</b>	
Eloges funèbres de deux Représentants	
— de M. Daines .....	12, 60
— de M. Lenz .....	12, 61
Etat de la sécurité européenne	17, 20, 22, 34 à 35, 40, 77 à 90, 97 à 106, 108 à 127, 128 à 145, 180 à 190
Explosions nucléaires et thermonucléaires, Avis sur les —	13, 54 à 55, 57, 64, 252 à 278

	Page
<b>M</b>	
Maclay, Message de M. John —	12, 61

	Page
<b>O</b>	
Ordres du jour des séances ..	12, 17, 20, 22, 27, 34, 44, 53, 59, 73, 108, 128, 156, 180, 220, 249

	Page
<b>P</b>	
Parlements nationaux	
— Action entreprise dans les — à l'appui des Rec. 5, 6 et 7	44 à 45, 221 à 224
— Transmission des textes adoptés aux — .....	55, 278
Présences .....	16, 19, 21, 23, 29, 39, 47, 56
Président	
— Allocution du — d'âge ....	12, 59

	Page
Allocution du — .....	12, 62
Election du — .....	12, 62

	Page
<b>R</b>	
Rapport annuel du Conseil à l'Assemblée et supplément, Deuxième —	
— Chapitres VI et VII —	
— Avis de l'Assemblée Consultative sur les projets de réponse aux — ....	20, 108
— Projets de réponse aux — .....	37 à 38, 42, 43, 216 à 219
Discussion du — .....	220
Motion de désapprobation ..	27, 30, 31, 32, 33, 106 à 107, 153 à 154, 156 à 179
Présentation du — par le Président du Conseil .....	15, 65 à 72
Projets de réponse aux annexes I et II .....	45 à 46, 48, 49, 50, 51, 52, 238 à 246.
Projets de réponse aux chapitres relatifs aux activités de l'U. E. O. en matière de défense .....	22, 24, 25, 26, 145 à 153
Questions posées à M. Spaak	73 à 77
Réponses de M. Spaak aux questions posées .....	90 à 97
Règlement financier de l'Assemblée	
— Amendements proposés au —	46, 246 à 247
Rôle futur de l'U. E. O. en matière politique, économique, sociale, culturelle et juridique	35 à 37, 41, 190 à 216

	Page
<b>S</b>	
Session,	
— Interruption de la — .....	55, 278
— Ouverture de la — .....	12, 59

	Page
<b>V</b>	
Vérification des pouvoirs .....	12, 61
Vice-Présidents de l'Assemblée	
— Election des six — .....	12, 63

## INDEX DES ORATEURS

	Page		Page
<b>B</b>			
M. Bennett ( <i>Royaume Uni</i> ) :		M. Cunningham ( <i>Royaume-Uni</i> ) :	
Etat de la sécurité européenne	129	Examen du deuxième rapport	
Assemblées européennes ....	229	annuel du Conseil : projets de	
M. Bichet ( <i>France</i> ) :		réponse aux annexes I et II	240
Discussion et vote sur la mo-		<b>D</b>	
tion de désapprobation du		M. Dehousse ( <i>Belgique</i> ) :	
supplément au deuxième		Discussion et vote sur la mo-	
rapport annuel du Conseil .	159, 163, 171, 172, 176	tion de désapprobation du	
Etat de la sécurité européenne	187	supplément au deuxième rap-	
Action entreprise dans les		port annuel du Conseil .....	177
parlements nationaux à l'ap-		M. De Kinder ( <i>Belgique</i> ) :	
pui des Recommandations 5,		Rôle futur de l'U.E.O. en ma-	
6 et 7 .....	224	tière politique, économique,	
Examen du deuxième rapport		sociale, culturelle et juridique	197
annuel du Conseil : projets de		<b>E</b>	
réponse aux annexes I et II	238, 242, 245	M. Edwards ( <i>Royaume-Uni</i> ) :	
M. Boggiano Pico ( <i>Italie</i> ) :		Demande d'avis relative aux	
Allocution du Président d'âge	59	explosions nucléaires et ther-	
Eloges funèbres de deux Re-		monucléaires .....	64
présentants .....	60	Deuxième rapport annuel du	
Message de M. John Maclay	61	Conseil à l'Assemblée et sup-	
Vérification des pouvoirs...	61	plément .....	75, 106
Election du Président de l'As-		Etat de la sécurité européenne	
semblée .....	62	Examen du deuxième rapport	
M. Bohy ( <i>Belgique</i> ) :		annuel du Conseil : projet de	
Discussion et vote sur la mo-		réponse aux chapitres relatifs	
tion de désapprobation du		aux activités de l'U.E.O. en	
supplément au deuxième rap-		matière de défense .....	145, 151
port annuel du Conseil ....	166, 172	Point d'ordre .....	154
M. Brooman-White ( <i>Royaume-</i>		Discussion et vote sur la mo-	
<i>Uni</i> ) :		tion de désapprobation du	
Etat de la sécurité européenne	102, 123, 127	supplément au deuxième rap-	
Discussion et vote sur la mo-		port annuel du Conseil .....	171, 178
tion de désapprobation du		Rôle futur de l'U.E.O. en ma-	
supplément au deuxième rap-		tière politique, économique,	
port annuel du Conseil ....	170	sociale, culturelle et juridique	205, 214, 215
<b>C</b>			
M. Codacci Pisanelli ( <i>Italie</i> ) :		Débat sur le rapport annuel	221
Rôle futur de l'U.E.O. en ma-		Amendements au Règlement	
tière politique, économique,		financier de l'Assemblée ...	246
sociale, culturelle et juridique	195	M. Erler ( <i>République Fédérale</i>	
Examen du deuxième rapport		<i>d'Allemagne</i> ) :	
annuel du Conseil : projets de		Deuxième rapport annuel du	
réponse aux chapitres VI et VII	219	Conseil à l'Assemblée et sup-	
Assemblées européennes ....	234, 237, 249	plément .....	76
M. Corniglion-Molinier ( <i>France</i> ) :		Etat de la sécurité européenne	
Constitution des commissions	65	Discussion et vote sur la mo-	
Deuxième rapport annuel du		tion de désapprobation du	
Conseil à l'Assemblée et sup-		supplément au deuxième rap-	
plément .....	75, 97	port annuel du Conseil .....	169, 174
Demande d'avis relative aux			
explosions nucléaires et ther-			
monucléaires .....	252, 263, 266, 270, 271, 276		

INDEX

	Page
<b>F</b>	
M. Fens ( <i>Pays-Bas</i> ) :	
Deuxième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée et supplément .....	72
Etat de la sécurité européenne	77, 143, 145, 183, 187

M. Finch ( <i>Royaume-Uni</i> ) :	
Demande d'avis relative aux explosions nucléaires et thermonucléaires .....	261

	Page
<b>G</b>	
M. Gerns ( <i>République Fédérale d'Allemagne</i> ) :	
Etat de la sécurité européenne	104, 105
M. Goedhart ( <i>Pays-Bas</i> ) :	
Etat de la sécurité européenne	109, 113
Demande d'avis relative aux explosions nucléaires et thermonucléaires .....	275
M. van der Goes van Naters ( <i>Pays-Bas</i> ) :	
Deuxième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée et supplément .....	76, 95
Discussion et vote sur la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil .....	158, 159, 166, 168, 169, 177
Rôle futur de l'U.E.O. en matière politique, économique, sociale, culturelle et juridique	203, 211, 213
Assemblées européennes ....	227, 236, 250, 251
M. Grosvenor ( <i>Royaume-Uni</i> ) :	
Etat de la sécurité européenne	132

	Page
<b>H</b>	
M. Haasler ( <i>République Fédérale d'Allemagne</i> ) :	
Demande d'avis relative aux explosions nucléaires et thermonucléaires .....	268, 269
M. Hale ( <i>Royaume-Uni</i> ) :	
Etat de la sécurité européenne	87, 188
M. Hay ( <i>Royaume-Uni</i> ) :	
Discussion et vote sur la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil .....	153, 154, 163, 172
M. Holt ( <i>Royaume-Uni</i> ) :	
Deuxième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée et supplément .....	74
Etat de la sécurité européenne	98

	Page
Dame Florence Horsbrugh ( <i>Royaume-Uni</i> ) :	
Discussion et vote sur la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil .....	174, 175
Sir James Hutchison ( <i>Royaume-Uni</i> ) :	
Allocution du Président ....	62
Intervention de M. Spaak ..	71

	Page
<b>K</b>	
M. Kalbitzer ( <i>République Fédérale d'Allemagne</i> ) :	
Rôle futur de l'U.E.O. en matière politique, économique, sociale, culturelle et juridique .....	204, 213
M. van Kauenbergh ( <i>Luxembourg</i> ) :	
Etat de la sécurité européenne	139
M. Kirk ( <i>Royaume-Uni</i> ) :	
Examen du deuxième rapport annuel du Conseil : projets de réponse aux annexes I et II	240, 244

	Page
<b>L</b>	
M. Lawson ( <i>Royaume-Uni</i> ) :	
Discussion et vote sur la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil .....	175
M. Lefèvre ( <i>Belgique</i> ) :	
Demande d'avis relative aux explosions nucléaires et thermonucléaires .....	263, 269, 270
M. Legendre ( <i>France</i> ) :	
Demande d'avis relative aux explosions nucléaires et thermonucléaires .....	267, 272
M. Longden ( <i>Royaume-Uni</i> ) :	
Deuxième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée et supplément .....	74
Discussion et vote sur la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil .....	178
Etat de la sécurité européenne	180, 181, 184
Demande d'avis relative aux explosions nucléaires et thermonucléaires .....	267, 272, 273, 276

	Page
<b>M. Lucifero (Italie) :</b>	
Discussion et vote sur la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil .....	173, 177
Etat de la sécurité européenne	184, 190
Demande d'avis relative aux explosions nucléaires et thermonucléaires .....	261, 266, 270, 271, 274, 276

**M**

<b>M. Margue (Luxembourg) :</b>	
Etat de la sécurité européenne	136, 145, 190
Discussion et vote sur la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil .....	173, 176
Action entreprise dans les parlements nationaux à l'appui des Recommandations 5, 6 et 7 .....	224

<b>M. Matteotti (Italie) :</b>	
Discussion et vote sur la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil .....	177
Demande d'avis relative aux explosions nucléaires et thermonucléaires .....	260, 261, 277

<b>M. Metzger (République Fédérale d'Allemagne) :</b>	
Etat de la sécurité européenne	133
Demande d'avis relative aux explosions nucléaires et thermonucléaires .....	269

<b>M. Mommer (République Fédérale d'Allemagne) :</b>	
Etat de la sécurité européenne	105, 121
Action entreprise dans les parlements nationaux à l'appui des Recommandations 5, 6 et 7 .....	223, 224
Assemblées européennes ....	233, 237, 251
Demande d'avis relative aux explosions nucléaires et thermonucléaires .....	266, 270, 272, 273, 277

**N**

<b>M. Nicholson (Royaume-Uni) :</b>	
Deuxième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée et supplément .....	71, 76
Discussion et vote sur la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil .....	168, 169, 175, 176, 178

	Page
Etat de la sécurité européenne	184
Rôle futur de l'U.E.O. en matière politique, économique, sociale, culturelle et juridique	208, 213
Demande d'avis relative aux explosions nucléaires et thermonucléaires .....	274, 276, 278

**O**

<b>M. Ormsby-Gore (Ministre d'Etat aux Affaires Etrangères du Royaume-Uni) :</b>	
Etat de la sécurité européenne	84

**P**

<b>M. Paul (République Fédérale d'Allemagne) :</b>	
Etat de la sécurité européenne	131

<b>M. Pecoraro (Italie) :</b>	
Etat de la sécurité européenne	114

<b>M. Pezet (France) :</b>	
Action entreprise dans les parlements nationaux à l'appui des Recommandations 5, 6 et 7 .....	221
Rôle futur de l'U.E.O. en matière politique, économique, sociale, culturelle et juridique	199, 203

<b>M. Pünder (République Fédérale d'Allemagne) :</b>	
Discussion et vote sur la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil .....	165

**R**

<b>M. Ramsden (Royaume-Uni) :</b>	
Deuxième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée et supplément .....	77
Etat de la sécurité européenne	113

<b>M. Russell (Royaume-Uni) :</b>	
Rôle futur de l'U.E.O. en matière politique, économique, sociale, culturelle et juridique	195

**S**

<b>M. Santero (Italie) :</b>	
Assemblées européennes ....	231, 238, 250

<b>M. Schaus (Luxembourg) :</b>	
Discussion et vote sur la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil .....	178

	Page		Page
<b>M. Schmal (<i>Pays-Bas</i>) :</b>			
Etat de la sécurité européenne	97, 189		
Discussion et vote sur la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil	179		
Rôle futur de l'U.E.O. en matière politique, économique, sociale, culturelle et juridique	208, 215		
Demande d'avis relative aux explosions nucléaires et thermonucléaires	276		
<b>M. Schuijt (<i>Pays-Bas</i>) :</b>			
Discussion et vote sur la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil	178		
Etat de la sécurité européenne	185, 189		
<b>M. Senghor (<i>France</i>) :</b>			
Rôle futur de l'U.E.O. en matière politique, économique, sociale, culturelle et juridique	190, 209, 214, 215		
Examen du deuxième rapport annuel du Conseil			
— projets de réponse aux annexes I et II	241		
— projets de réponse aux chapitres VI et VII	216		
<b>Mme Slater (<i>Royaume-Uni</i>) :</b>			
Etat de la sécurité européenne	138		
<b>M. Paul-Henri Spaak (<i>Ministre des Affaires Etrangères de Belgique, Président du Conseil des Ministres de l'U.E.O.</i>) :</b>			
Deuxième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée et supplément	65, 72, 90, 95, 97		
<b>Viscount Stonehaven (<i>Royaume-Uni</i>) :</b>			
Etat de la sécurité européenne	104, 184		
Examen du deuxième rapport annuel du Conseil : projet de réponse aux chapitres relatifs aux activités de l'U.E.O. en matière de défense	151		
<b>M. Struye (<i>Belgique</i>) :</b>			
Deuxième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée et supplément	74		
Etat de la sécurité européenne	124		
Discussion et vote sur la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil	157, 158, 171, 175, 176		
Assemblées européennes	225, 237		
		<b>T</b>	
		<b>M. Teitgen (<i>France</i>) :</b>	
		Deuxième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée et supplément	75
		Etat de la sécurité européenne	119, 121, 123
		Examen du deuxième rapport annuel du Conseil : projet de réponse aux chapitres relatifs aux activités de l'U.E.O. en matière de défense	146, 152
		Discussion et vote sur la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil	167, 175, 177
		<b>M. Temple (<i>France</i>) :</b>	
		Etat de la sécurité européenne	139
		<b>V</b>	
		<b>M. Van Cauwelaert (<i>Belgique</i>) :</b>	
		Election du Président de l'Assemblée	62
		Election des six Vice-Présidents de l'Assemblée	63
		Discussion et vote sur la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil	172, 174
		<b>M. Van Remoortel (<i>Belgique</i>) :</b>	
		Etat de la sécurité européenne	124
		Discussion et vote sur la motion de désapprobation du supplément au deuxième rapport annuel du Conseil	159, 170, 175
		<b>W</b>	
		<b>Mme Weber (<i>République Fédérale d'Allemagne</i>) :</b>	
		Deuxième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée et supplément	75, 97
		Etat de la sécurité européenne	142
		<b>M. Wilkins (<i>Royaume-Uni</i>) :</b>	
		Demande d'avis relative aux explosions nucléaires et thermonucléaires	264
		<b>M. Willey (<i>Royaume-Uni</i>) :</b>	
		Rôle futur de l'U.E.O. en matière politique, économique, sociale, culturelle et juridique	207
		Examen du deuxième rapport annuel du Conseil : projets de réponse aux annexes I et II	245
		Assemblées européennes	236
		<b>Y</b>	
		<b>M. Younger (<i>Royaume-Uni</i>) :</b>	
		Etat de la sécurité européenne	116
		Demande d'avis relative aux explosions nucléaires et thermonucléaires	271, 277

